Свято-Троицкой Сергїевой Лавры
ГЛАВНАЯ БИБЛЇОТЕКА.
Опись ҂ац҃ѕ г.
ОТДѢЛЪ 5
№ 3

Свято-Троицкой Сергіевой Лавры
ГЛАВНАЯ БИБЛІОТЕКА.
Опись хаЏS г.
ОТДѢЛЪ 5
№ 3

Кир. 8. 270

Скрижаль. — М. : Печатный дв.,
2. VI. 1656.

7-й экз.

разря

KODAK Color Control Patches ©Eastman Kodak Company, 1977
Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White Brown Black

Свято-Троицкой Сергиевой Лавры
ГЛАВНАЯ БИБЛИОТЕКА.
Опись ХАЦ5 г.
ОТДѢЛЪ 5
№ 3

Кир. 8. 270

Скрижаль. — М. : Печатный дв.,
2. VI. 1656.

7-й экз.

Скрижаль,
раздыл. на две книги.

№ 1312
1795 года № 0:12



Ѡ [illegible]ніе вещей въ сей книзѣ ѡбрѣтаемыхъ.

Предъзрѣніе главизное на єдину кꙋюждо бываемыхъ скрижалей и таинствъ, въ бж҃твеномъ сщ҃енно дѣйствіи. листъ а҃ — а҃

Что̀ знаменꙋетъ клепало. лис҃ кв҃ — в҃

Что̀ знаменꙋетъ когхи цр҃кве, сирѣчь крꙋглость послѣдняѧ ѻлтарѧ̀. лис҃ кг҃ — г҃

Что̀ знаменꙋетъ трапеза. лис҃ кд҃ — д҃

Что̀ знаменꙋетъ катапетасма, сирѣчь завѣса трапезы, и четыри столпы єѧ̀. лис҃ л҃ — є҃

Что̀ знаменꙋетъ и літонъ. лис҃ лв҃ — ѕ҃

Чесѡ̀

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

Чесѡ̀ ра́ди въ̀ стаѵропи́гїихъ поста
вля́ютсѧ бж̄твеный кр̄тъ созади
же́ртвенника ѿ востока . лӣ л̄б
Что̀ зна́менуетъ свѣтиль́никъ,
ӣже вни́тъ вну́тр̀ же́ртвенника .
лӣтъ л̄д
Что̀ зна́менуе кадильница . лӣ л̄е
Что̀ зна́менуе ковче́жецъ . лӣ л̄ѕ
Что̀ е́сть же́ртвенникъ . лӣ м̄
Что̀ е́сть о́лта́рь . лӣ н̄
Что̀ зна́менуетъ а́мвѡ́нъ . лӣ на̄
Что̀ зна́менуетъ хра́мъ , ӣ я̄кѡ
въ̀ тр̀цѐ е́дина́го бга ѡ́бразуетъ
хра́мъ . лӣтъ н̄г
Кого̀ ѡ́бразуетъ а̄рхїере́й . лӣ не̄
Что̀ зна́минуетъ свѧще́ннѣйшій
пр̄то́лъ

пр̄то́лъ, вне́мже е̄дна̄ а̄рхїере́й . лӣ нѳ̄
Ѡ предложе́нїи , ӣ что̀ зна́менуе
предложе́нїе . лӣтъ ѯ̄г .
Что̀ многосвѣ́тная , ӣ двонадесѧ
тосвѣ́тная , ӣ тривѣ́тная , ӣ про́
чая вожига́емая въ̀ цр̀кви . лӣ ѯ̄ѕ .
Что̀ ѹ̀бѣ́ сѧ хра́м зна́менуе . лӣ ѯ̄д
Я́кѡ вѣ́тхая ѡ́бразова́хѹ вс̀ѣ но
выѧ бл̄годати . лӣтъ п̄д
Я́кѡ е̄ты́хъ ӣще́нны домѡ́въ
презира́теліе ӣнны́хъ е̄ты́хъ . пе́гѹ
бля́нтем ӣ растлѣва́ютсѧ . лӣ п̄з
Ка́ѧ свѣща̀ прино́шаемая , ӣ что̀
зна́менуетъ лампа́да вожига́емая
въ̀ же́ртвеннѝцѣ . лӣтъ п̄и
Что̀ зна́менуетъ двостоло́пїѧ
ӣ ѹ̀краше́ніе

йоукраси́тель , йже є́сть вєрхѹ
йпе́плъ . ли́стъ п̃д.

кд Ѡстоа́нїи вохра́мѣ ка́кѡ до́лжни
сѧть стоа́ти хрїстїа́не . ли́ ч̃а

ке Ка́кѡ межд҃ѹ собо́ю дакти́ле та́нн
ствa , ймежд҃ѹ собо́ю совершаю
тїм . ли́стъ чг

кѕ Є́дмь та́инствъ, є́йрѣчь дарова́нїй
и́мать є́пки́пъ . ли́стъ че

кѕ Ка́кѡ є́пки́па то́кмѡ мѵ́ро и́ рѹко
положе́нїм, и́ рѹка́ма є́гѡ́ вовсѧ да
рова́нїѧ постиза́етъ є́пки́пства бла
да́ть . ли́стъ чѕ

кѝ Ка́кѡ и́ не́точни ещ҃е́нства хр҃то́въ ,
и́ ѿне́гѡ̀ наслѣ́дни є́гѡ̀ бы́ть по
да́тїм . наслѣ́дниже гла́гола́ѧтъ ,

йже

йже є́гда оумре́ є́ди́нъ патрїа́рхъ ,
и́ли є́пп̃ъ , и́ли ещ҃е́нни , вхо́ди , и́ вса́де
напр҃то́лъ , и́ наобласти є́гѡ . ли́ ч̃д.

Ѡмона́шествѣ схи́мѣ . ли́стъ р̃ к̃д.

Ѡщ҃е́нной лїтѹргі́и . ли́стъ р̃а л̃
Что̀ на́вла́етъ схожде́нїе а̃рхїе́рѣа л̃а
ѿпр҃то́ла , и́что̀ на́вла́ктъ ещ҃е́
нныѧ о́дѣ́жды . ли́стъ р̃д

Чесѡ̀ ра́ди сѫ́ть ве́дмь о́дѣ́жд҃ъ а̃рхї л̃б
ере́йскихъ и́кі́ѧ сѫ́ть . ли́ р̃е

Что̀ на́вла́ю҃тъ р҃ѹ́ки а̃рхїере́йскаго л̃г
стїхарѧ́ , и́что̀ ма́нду́и , и́что̀ пѡ́ма
та манду́и и́что̀ є́гкѡлпїи́ , є́йрѣчь
панагі́а а̃рхїере́йскаѧ . ли́стъ р̃з

Что̀ зна́менѹетъ же́злъ є́гоже л̃д
держи́тъ а̃рхїере́й . ли́стъ р̃и

Что̀

лв Что̀ и҃мать҆ лампа́да, и҃же поста
влю́ютъ пре҆а҃рхїере́е҆мъ . ли́стъ рві
лѳ Что̀ и҃мать҆ е҃ди́на кажддо ѿ
о҃дея́ждъ а҃рхїерейскихъ . ли҃ рег
л҃з Ки́хъ о҃разу́ютъ о҃ни́ и҃же о҃бла
чаютъ а҃рхїере́м҃ , и҃егѡ̀ ра́ди е҃хо́ди
къ за́паднымъ страна́мъ . ли҃ ркд
ли Что̀ зна́менуетъ бл҃гословє́нїе
ѿпе́рваго а҃рхїере́а , е҃же пр҃їе́млютъ
пе́рвѣе а҃рхїере́е , и҃ще́нницы , и
кли́рицы, е҃гда̀ хотя́тъ ѿблачити
ся во ѿдея́ждꙑ , и҃твори́тъ по
кло́нъ . та́же ѿблача́ютсѧ . ли҃ ркг
л҃д Что̀ и҃мать҆ бѣ́лым҃ ще́нным҃
о҃дея́ждꙑ ще́нника , и҃чегѡ̀ ра́ди
ѿблача́ютсѧ бчерле́ным҃ о҃дея́ждꙑ
в҃ве́лїкїи

в҃ве́лїкїи по́стъ . ли҃ ркз
Что̀ и҃мать҆ ѡ҃бреще́нїе главы̀ м҃
ще́нника . ли҃ ркѳ
Что̀ и҃мать҆ о҃дея́ждꙑ ще́нника . ли҃ рл҃ ма
Чегѡ̀ ра́ди не ѿпоже́ну́ютъ ще́ мв
нницы фело́нїа . ли҃ рла
Что̀ зна́менуютъ дїа́кони . ли҃ рлв мг
Что̀ зна́менуетъ стїха́рь . ли҃ рлг мд
Что̀ зна́менуетъ е҃пїтрахи́ль . ме
Что̀ и҃мать҆ по́ясъ . ли҃ рлд мѕ
Что̀ и҃мать҆ нарꙋка́вницы . мз
Что̀ и҃мать҆ фело́нїй . ми
Что̀ и҃мать҆ ѿмѡфо́рїи . ли҃ рле мѳ
Что̀ и҃мать҆ мона́шескам҃ схи́ма . н
ли́нтъ рлѕ
Что̀ и҃мать҆ постри́же́нїе главы̀ .

Что̀

Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ ку́коль и҆ камила́вка.
Что̀ зна́менꙋетъ ма́ндꙋа.
на҃ Ка́кѡ и҆менꙋ́етсѧ приноси́мое
въ сщ҃еннодѣ́йствїе. ли҃ рл҃з
нв҃ Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ предложе́нїе. ли҃ рл҃и
нг҃ Чесѡ̀ ра́ди дае́тсѧ вре́мѧ ѿ а҆рхі
ере́а сщ҃е́нникꙋ. ли҃ рм҃
нд҃ Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ проскомі́дїа. ли҃ рм҃а
Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ хлѣ́бъ. ли҃ рм҃в
не҃ Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ копїѐ. ли҃ рм҃г
нѕ҃ Что̀ зна́менꙋетъ блю́до.
нз҃ Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ вино̀.
ни҃ Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ вода̀. ли҃ рм҃д
нѳ҃ Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ ча́шѧ. ли҃ рм҃е
ѯ҃ Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ сосꙋдохрани́телни
ца. ли́стъ рм҃ѕ

Что̀

Что̀ зна́менꙋетъ и҆ лито́нъ. ѯ҃а
Что̀ зна́менꙋетъ покро́въ ча́ши. ѯ҃в
Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ покро́въ блю́да. ѯ҃г
Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ за́вѣса, си́рѣчь ѯ҃д
воздꙋ́хъ. ли҃ рм҃з
Что̀ ꙗ҆влѧ́етъ кади́лница. ѯ҃е
Ѡ҆совершае́мыхъ въ приноше́нїи ѯ҃ѕ
чтныхъ даро́въ, чесѡ̀ ра́ди и҆зна
ча́ла не полага́ютсѧ чтныѧ да́ры
в жертвеницѣ. ли҃ рм҃и
Чесѡ̀ ра́ди сщ҃е́нникъ не твори́тъ ѯ҃з
да́ръ всѧ̀ хлѣ́бы, ꙗ҆́же прино́сѧтъ
е҆мꙋ̀, но ѻ҆́нъ то́кмѡ е҆го́же хо́
щетъ разлꙋчи́ти ѿ и҆ны́хъ хлѣ́бѡвъ,
сщ҃еннодѣ́йствꙋетъ. ли҃ рн҃
Чесѡ̀ ра́ди на хлѣ́бѣ ѡ҆бразꙋ́етъ ѯ҃и
сщ҃е́нникъ

ѡ҃ц҃е́нникъ страда́ть хр҃то́въ . ли́ст҃ъ рѝв

ѡ҃бо҃поминанїи гд҃ни , и҃чесѡ ра́ди. начина́етъ ѡ҃ц҃е́нникъ ѿ҃того҆ глаго́ла . ли́ст҃ъ рѝд

ѡ҃вершаемыхъ , и҃ли҃чь бываемыхъ въхлѣвѣ . ли́ст҃ъ рѕ҃в

что҆ и҃мать а҃стерѝскъ , ст҃і́и покро́вы , и҃воздухъ . ли́ст҃ъ ро҃

чесѡ ра́ди д҃ѹмїа́мъ попровкомї́ дїи . ли́ст҃ъ ро҃и

па́ки ѡ҃вершаемы҃х҃ъ в҃проскомі́дїи . ли́ст҃ъ ро҃д

зрѝ па́ки прилѣ́жнѡ начина́нїм проскомі́дїи . ли́ст҃ъ рч҃

ѡ҃чáстица҃х҃ъ приноша́емыхъ в҃пре ложе́нїи ѡ҃ст҃ы́хъ , и҃ всѣ́хъ бл҃гочестиві́ыхъ

бл҃гочестиві́ыхъ . ли́ст҃ъ рчг

ѡ҃бж҃е́ственномъ прио҃бще́нїи , и҃ѧкѡ неподоба́етъ ѡ҃ц҃е́нникѹ причаща́тиемъ ѡ҃частицъ , ниже́ самомѹ , ниже́ и҃но́го кого́ причаща́ти , ра́звѣ ѡ҃длчнагѡ тѣ́ла то́кмѡ . ли́ст҃ъ с҃а

зане́ приноше́нїе е҃́сть вошѐ́ѹ жде́нїе и҃́хъ , и҃ѧкоже и҃во ѡ҃́ныя и҃же причаща́ютсѧ страшныхъ та́инствъ непокаа́нно , и҃ѧкоже глаго́летъ бж҃е́ственный па́велъ . ли́ст҃ъ с҃ѕ

ка́ѧ глаго́лема҃ поповспомина́нїи , и҃ и҃ѧкѡ приноше́нїе е҃́сть бл҃года́рное и҃ моле́бное тожде . ли́ст҃ъ с҃д

чесѡ

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

о҃д Чесѡ ради покрываютсѧ ст҃ыѧ да-
ры и ѡглемыхъ . листъ с҃еі
п҃ Ѡ всей лїтургіи в кратцѣ . лис҃ с҃ді
п҃а Ѡ славословїи еже творимъ въ на-
чалѣ . листъ с҃кг
п҃в Чесѡ ради первѣе просимъ мис҃ . лис҃ с҃ки
п҃г Что хощетъ прошенїе мл҃ти ве-
здѣ . листъ с҃ме
п҃д Ѡ еже какѡ предаемсѧ бг҃у . лис҃ с҃н
п҃е Ѡ гл҃емыхъ антіфонѣхъ и в нихъ
мл҃твахъ . листъ с҃не
п҃ѕ Знаменованїе бж҃ественныѧ лї-
тургіи в малыхъ словесѣхъ .
листъ с҃ѯв
п҃з Толкованїе первагѡ антіфона .
листъ с҃ѯз

Что

Что знаменуютъ в началѣхъ лїту- п҃и
ргіи пѣваемаѧ пророческаѧ . лис҃ с҃ог
Толкованїе вторагѡ антіфона . п҃д
листъ с҃од
Толкованїе третїѧгѡ антіфо- ч҃
на . листъ с҃пг
Ѡ показанїи еѵ҃алїѧ , и ѡтри ч҃а
ст҃ой пѣсни . листъ с҃пз
Ѡ мл҃твѣ ѧже гл҃етсѧ по пѣсни , ч҃в
и возглашенїихъ . листъ с҃чв
Ѡ чтенїи писанїй и чинѣ ихъ , и ч҃г
что ѧвлѧютъ . листъ с҃чз
Ѡ прошенїихъ , ѧже гл҃емъ по еѵ҃а- ч҃д
лїи . листъ т҃в
Ѡ херувимской пѣсни , ликъ ч҃е
поетъ херувимскую пѣснь . лис҃ т҃ѕ

Ѡ преношенїи

чѕ Ѡ преношенїи бж҃ественныхъ да
ровъ вжертвеникъ . листъ т҃ѳ
чз҃ Ѡ млтвахъ ꙗже гл҃ютсѧ попрено
шенїи даровъ вжертвеникъ , и на
казанїихъ сщ҃енника кнароду .
листъ т҃ді
чи҃ Ѡ исповѣданїи вѣры , и ѡ нихже
сщ҃енникъ научаетъ вѣрныхъ , и мо
литсѧ : и ѡ нихъже они кнему
ѿвѣщаютъ . листъ т҃иі
ч҃ѳ Дванадесѧть составѡ вѣры . лис҃тка
р҃ Ѡ ѡсщ҃енїи дара , и прежде сего
бл҃годаренїи . листъ у҃ѯа
ра҃ Ꙗкѡ хр҃тосъ рече , сїе творите
вмое воспоминанїе , преданїѧ ради
страшныхъ таинствъ . листъ у҃ов
ѡ оныхъ

Ѡ оныхъ ихже нѣцыи оукорѧютъ , и ко
укоренїю ѿвѣтъ и разрѣшенїе . лис҃ у҃оѕ рв
Ꙗкѡ въ цр҃кви древле жертва
совершашесѧ поподобному намъ
образу . лис҃ у҃чв рг
Чесѡ ради сщ҃енникъ во ѡсщ҃енїи
даровъ , не сн҃а , но ѻц҃а призы
ваетъ . лис҃ у҃чи рд
Ѡ жертвѣ оной и что есть
прїемлемое жертвы . лис҃ ф҃а ре
Ѡ млтвахъ гл҃емыхъ пожертвѣ ,
и чесѡ ради здѣ воспоминаетъ ст҃ыѧ
и прест҃ую изрѧднѣе . лис҃ ф҃з рѕ
Никіфора ѯанѳопула толкованїе
в чтнѣйшую , к сщ҃енномонаху ,
и еклисїарху гд҃ну неофиту ,
ѿ ѻдигитрїи рз

Ѡ̀дигитрїи . лн̀ хд̀

рн̄ Литургїи бг̃ородичен̄ъ , глас̀ъ , ѝ .
Є̀гоже поемъ̀ стоѧ́ще всѝ во мно́зѣ
бл̃говѣнїемъ зачю́до , є̀же бы́ти
в̀ е̃тѣѝ лаврѣ̀ а̀ дѡ́нетѣѝ , ѝкоже
послѣдѝ ѝмамъ̀ ѝзы́ти є̀ . лн̀ хпв

р̄.а Ѡ̀ни́хже ѡ̃ц̃е́нникъ ра́ди вебе́
мо́литем̀ъ , ѡ̃ е̃тыхъ дарѣ́хъ ,
ѝ ѡ̀ки́нхъ повелѣва́етъ вѣ́рнымъ
моли́тнем̀ъ . лн̀ хп̃з

рі Ѡ̀мл̃твѣ . лн̀ ѱ̃

рі.а Ѡ̀ бг̃опре́данной мл̃твѣ , пре
кланѣнїи главъ̀ , ѝ бл̃годаре́нїи къ
бг̃у , ѝ славосло́вїи . лн̀ ѱ̃з

рбі С̃ц̃е́нникъ возно́съ̀ е̃та́м̀ во пїе́тъ
къ наро́ду , е̃та́м̀ е̃ты́мъ . ѝ вѣ́рнїи
ѡ̃твѣща́ютъ

ѡ̃твѣща́ютъ . лн̀ѣтъ ѱ̃а

Что̀ зна́менуетъ тѣ́плам̀ вода̀ рг̃і
ю̀же влага́ю в̀ та́инствѣ . лн̀ ѱ̃г

Покѣмъ̀ словесѣ̀ та́инствѣ е̃сть рд̃і
Знамени́тельна цр̃кве . лн̀ ѱ̃а

Ѡ̀ призва́нїи вѣ́рныхъ на при рг̃і
ѡ̃бще́нїе . лн̀ѣтъ ѱ̃лв

Ѡ̀ мл̃твѣ ц̃е́нника ѡ̃ни́хъ ю̀же рѕі
вогла́ша́е по причаще́нїи . лн̀ ѱ̃лв

Ѡ̀ бл̃годаре́нїи ѝ славосло́вїи ѝже рзі
творѝ ц̃е́ннѝ послѣдѝ лит̃ургї́и . ѱ̃м

Ѡ̀ вѣ́ощѝ а̀ще ѡ̃ще́ща́ютъ ѻ̃тра рні
пезы , подо́бнѣ живы́м̀ . лн̀ ѱ̃мд

Ѝ́ко въ д̃ш̃ю є̀гѡ̀ ѝже причаща́ рд̃і
ѻ̃тем̀ пр̃и́детъ пе́рвѣе ѡ̃ще́нїе .
лн̀ѣтъ ѱ̃нв

Ѡ̀ хода́тайствѣ

рк Ѡ ходатайствѣ хвѣ. лист ѱнд

рка Ꙗкѡ ѡсщенїе бываетъ оусопшим совершеншее. листъ ѱзд

ркв Ѡ общем благодаренїи запричащенїе таинствъ, въ конецъ бжественыѧ литургїи. листъ ѱзи

а Посланїе паисїи архїеппа кѡнстантїнополскагѡ новагѡ рима, и вселенскагѡ патрїарха, къ стѣйшему никѡну патрїарху московскому, и всеа великїѧ и малыѧ и бѣлыѧ рѡссїи, ѡ нѣкихъ нужнѣйшихъ винахъ црковныхъ.



Предисловїе к читателю.

Чинъ бголѣпый, пресущественным манїемъ бжїимъ, в пбном сщенно началїи благоучиненный, и тамѡ ѡпасно хранимый, ꙗкѡ повозсловїю, в бгоначалствуемомъ сщенноначалїи црковном хранитсѧ, есть проѧвленно. ибо, понеже глетъ великїй дїонусїй, чинъ сщенноначалїа есть, гла г

Овѣм оубѡ ѡчищатисѧ, овѣм же ѡнебе ѡчищати: овѣмъ оубѡ просвѣсном щатисѧ, овѣмъ же просвѣщати: сщенно ꙗкѡ в нбном сщенноначалїи, нача первопредстателнїи и превышнїи лїи сщенноначалницы.

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

сѵ҃ченнонача́лницы, ктрижи́телно
мꙋ непостижи́маго бжтва свѣтꙋ
прилиѧ́ющеѧ, и̑ того҃ бговидны
ми зара́ми бе҃ре́дственнѣ ѡ̑зара́
емн, свѣтозарны́ми бгоразꙋмі́м
и̑м҃ ѡ̑кровє́ннаго ꙋча́ми, ни́шшыѧ
сѵ҃ченноча́лники провѣща́ютъ,
и̑ и̑мже ꙋ́ми бжтвенн҃ѣ научи́шасѧ,
а̑ научаютъ. престо́ли ꙋ́бо, глютъ
вели́кіи а҃ѳ҃лиі́и, и̑ серафи́ми, и̑ хер
ві́ми бе҃ре́дственнѣ ѡ̑ бга ꙋча́тсѧ,
ѡ҃ст҃ѣ҃ хѣ҃ тако вс҃ѣ вы́шшіи, и̑ бгꙋ прилижа́
ющіи́мсѧ, ві́мже ꙋ́чатсѧ ни́шшыѧ чи́ни.
та́ко в҃ цр҃кве҃ сѵ҃ченонача́лію подо҃бствꙋетъ
сѧ сѵ҃ченонача́лію, е҃ѩ҃же ѥ҃сть,
и̑ зако́нъ ѻ҃бщи́телнѣ вредо́ю кра́ѥ
каса́ющеѧ

каса́ющеѧ, о҃вомꙋ ꙋ́бо, по бжтве гла҃е
нномꙋ дїони́сію, ѻ҃бщаю́щеѧ вид҃ѣ ѡ҃ бо҃же
ни́и, о҃вомꙋ же я҃ко и̑ ѻ҃бразы чи́нствє сѵ҃ченно
ны́ми ꙋ́потребле́ѥ, и̑ т҃ѣ́ми на҃бже́ нача́
ственное во҃во́дитсѧ. вы́шнїи бо сѵ҃ченнонача́лницы, великолѣ́пно сѵ҃ченно
нонача́лническаго ѵ҃ма добро́тою бл҃гоче́
стнѣ ꙋ́добре́ни, и̑ на превысо́кіи бго
да́нныѧ и̑м҃ вла́сти престо҃ бговобе
де́нни, я҃ко свѣтоно́сніи сѵ҃це це
рко́внїи свѣтили́ницы, и̑ послове́сн
хр҃то́ву, свѣ҃ мі́ру, свѣтозарны́ми мн҃
бгосло́віѧ ꙋча́ми, бгопочи́нныѧ гла҃е
сѵ҃ченноча́лники провѣща́ю, ѻ҃ сѵ҃ченно
ноча́лствꙋемыѧ мра́чнꙋю ꙋ́мовре́днаго
нєбже́ства тмꙋ прогоня́ю, и̑ е҃ма
сы́шшіе свѣтоводи́тели тꙋ́ми,

е҃ѩ҃же

ѥгѡ҃нѣмъ, къ пе́рвомꙋ свѣ́тꙋ бг҃ꙋ
вживо́нача́лнои҃ трⷣцѣ є҆ди́нꙋ прибли
житисѧ, ѡ҃чища́ющиѧ ѧ҆ нєсовершаю́щиѧ
бл҃гочи́нїю свѣтово́ди́тєлствꙋютъ.
ꙋ҃бѡ є҆лма҃ сщ҃ѣнноча́лническимъ
свѣтово́ди́тєлєтвомъ наста́вляємыи
сщ҃ѣнноча́лєтвꙋємы, ꙗкѡ къ пе́рво
мꙋ, несозда́нномꙋ, невещ҃ествѣ́нномꙋ,
прєвꙋщєствѣ́нномꙋ, прєвжтвенномꙋ, и҃ пре
свѣ́тлꙋ свѣ́тꙋ, прима́ пѡногама́
имꙋщꙋ, бг҃ꙋ вели́чєски водѧ́тєлю,
тѣ́мєнъ нєвѣ́дѣнїѧ мра́къ разръ
шаю́щиѧ приближа́ютсѧ: та́кѡ, не
то́кмѡ сокрове́нныѧ чтѡ́жєства, и
дѣ́йства бж҃єствены҃ѧ цр҃кви а҃пль
стѣ́и бг҃ꙋповѣ́щенныхъ та́инъ, и҃ѵ҃
ѥ҆же, по бж҃єствѣ́ннѡмꙋ златовѣ́тꙋ,

чювственни ꙋ҃бѡ вещи, ѥ҆ли́же мы́
єллнѣ и҃стинно познава́ютъ, но и
та́инственнѣ совершаємы҃ѧ во ст҃ѣи҃
лїтꙋргі҃и сщ҃ѣннодѣ́йствъ знаменова́
нїѧ постизаю́: бг҃олѣ́пнѡ свѣтово
ди́тєлнїи҃ сщ҃ѣноча́лницы, с҃ вєле
гла҃вы҃ѧ нєбе́сною проро́ко бж҃їимъ, ко сщ҃ѣ
ноча́лєтвꙋємы҃ѧ глюще, прїидѣ́тє гла в҃
да хѡди́мъ свѣ́тѡ гдн҃нмъ, ко ѥ҆же по
нѣномꙋ свѣ́тꙋ, вели́каго члка вмі
гдⷣꙋща просвѣщаю́щю послѣ́дова
ти, и҃ ꙗкѡ къ вѣ́дєнїю бж҃єствены҃ѧ
та́инъ, та́кѡ къ позна́нїю сщ҃ѣннодѣ́й
ствителны҃ѧ знаменова́нїи҃, свѣтово
ди́тєлствовати ѧ҆ до́лжнѣ ꙋмꙋ. но
пнѣже, что҃ вѣ́мы, сѡбщнамъ а҃пльскамъ
ѡ҃дшевле́ннамъ

шдшевленам цр҃квь, свщ҃е҃ственною
цр҃квїю, внѣ́же вжтвенным та́йнꙋ
соверша́ютсѧ: что҃ вжтвенный жр҃
твенникъ, и бгвенная трапе́за, на
не́йже бєскро́вная жр҃тва бєсло́вно
бг҃ꙋ прино́ситсѧ: что҃ катапєта́сма
трапе́зная, лїто҃ свщ҃е́нный, а҆ оумїа́
то҃ є҆а҆ оумїа́мы, и҆ свщ҃еннонача́лниче
скїм є҆ свщ҃е́нническими ри́зы, внѣ́же
свщ҃е́нницы wблє́кшесѧ та́инственѣ
свщ҃еннодѣ́йствꙋю: что҃ хлѣ́бъ и҆ вино́, и҆хже о҆́бъ оу҃бо҃ в҃ пр҃ечтно́е тѣ́
ло хв҃о дѣ́йство҃ вєсвѧ́тагѡ дха҃ прєꙋ
ществлѣ́ѧ. о҆́бъже в҃ пр҃ечтꙋю кро́вь
хр҃то́ꙋ прелага́ѧ: что҃ а҆мвѡ́нъ
цр҃ко́вный. о҆лта́рь бжє́ственный.

свщ҃е́нныѧ

свщ҃е́нныѧ сосꙋ́ды, и҆ про́чаѧ прнмно́
гаѧ та́инственныѧ свщ҃еннодѣ́йства,
набжтвенной литꙋ́ргі҃и соверша́емаѧ
знамен҃ꙋ, нєвїй свщ҃е́нный правосла
вныѧ рѡссі҃йскїѧ цр҃кве прича́тницы,
и҆ зв҃ѣ́здꙋ в҃ бжє́ствꙋю. Сегѡ ра́ди
ꙗко прєвы́сшїй правосла́вный хр҃то
любивый и҆ бговѣ́нчанный гдрь цр҃ь
и҆ вели́кій кнзь а҆лє́ксій Мїха́йловичь
вс҃ерос҃та́вленный, всеѧ вели́кіѧ
и҆ мала́ѧ и҆ бѣ́лыѧ рѡссі҃и самодр҃ жецъ, wбщ҃егѡ́дным҃ правле́нїи и҆ рас
шире́нїи бл҃гочестнва́гѡ цр҃тва҃ рѡссі҃й
скаго, wзащ҃ище́нїи правосла́вныѧ
цр҃кве а҆пльсі҃ѧ wбнмире́нїи вс҃ѣмѡ
мі́ра правобр҃ѣ́рнагѡ, и҆ wведовожде́нїи

всѣмѡ

всегѡ̀ Хр҃тоалюбивагѡ рода Хр҃тїан
скагѡ бг҃олюбезнѣ и бл҃горевностнѣ
печетсѧ, такѡ бг҃оизбранный ст҃ѣй
шїи патрїархъ московскїй нїкѡнъ,
первопр҃толный в бг҃оначалствуемом
православныѧ цр҃кве рѡссїйскїѧ сщ҃е
нноначалїи сщ҃енноначалник, бг҃оданный
в свѣтоводителство всеѧ̀ великїѧ
и малыѧ и бѣлыѧ рѡссїи свѣтоводи
тель, и бл҃готщаливый словенскагѡ
стада Хр҃това. пастырству своему
врученнагѡ пастырь. Оное бл҃го
воннымъ еѵ҃алскагѡ оученїѧ пажитїю,
питаѧ, животными бг҃опрїѧтныхъ
наказанїи водами напоѧѧ, и на
правую бг҃оугодныхъ житїѧ стезю
наставлѧѧ

наставлѧѧ, ѡ бл҃гостроенїи цр҃ковномъ,
ѡ разширенїи православныѧ вѣры
ап҃льскїѧ, ѡ умноженїи правовѣрнагѡ
бл҃гочестїѧ, и ѡ еже всему сщ҃енному
рѡссїйскому причту цр҃ковному, во извѣ
стное сщ҃енноде́йствителныхъ зна
менаней вѣденїе приведенну быти
бл҃гоусердно печетсѧ. Ꙗкѡ бо древле
патрїархъ Ꙗкѡвъ, в напоенїе овецъ
безсловесныхъ, вещественъ камень
ѿ вещественна кладезѧ ѿвалилъ есть:
такѡ онъ нн҃ѣ мысленный неꙗвле
нства, паче же невѣжества, во мно
гихъ оумѣ лежащаго камень, во еже
словесным овцам Хр҃товым, чистою
и звѣстнагѡ сщ҃енноде́йствителныхъ
знаменованїй

знаменованїй вѣдѣнїм водо́ напо
ѥнны бы́ти, ѿмы́сленнаго та́ин
ственны ѥ҃ленно дѣ́йствъ ка́да зѣ
ѿвали́ти по́тщаѧм. ѥгѡ во ѥ҃ле́но
нача́лническим, ѥ҃гоу́годным,
о́па́нным, ѥ҃гопоспѣ́шным,
и҃дшеполе́зным тща́телствомъ,
ѥ҃го полѣ́зная кни́га ѥ҃гомудрое бже
ственнымъ литу́ргїи толкова́нїе,
ѥ҃го ѧ́вственное та́инственны ѥ҃ле́но
дѣ́йствъ сказа́нїе, и дѣ́йствъ точїдное
вѣ́хъ ѥ҃ле́нны вещє́й знаменованїе,
вебѣ содержа́щаѧ, и ѿ грєческаго
на славе́нскїй дїа́лектъ преложи́ѧ,
и вве́дїю дхо́вну вѣ́рнымъ ѥ҃ле́нагѡ пра
вославны́м ру́сскїм цр҃кве́ прїчта

ползѣ,

по́лзу, ту́пом и҃зда́ѧ. ѿ до́стохва́лнагѡ, ѥ҃гопрїа́тнагѡ, полезно́
снагѡ, ѥ҃гопотре́бнагѡ ѥ҃леннача́
лническагѡ тща́телства, и҃мже вво
спита́нїе мы́сленнаго ста́да хр҃то́ва,
ѥ҃гово́нный и҃стиннагѡ ѹ҃чє́нїѧ па́
жить ѹ҃готе́вля́етъ, и҃зо́тє́чнаѧ
та́инноводи́тельны вѣ́дѣнїй вода́, ѿ
чи́стагѡ та́инственны ѥ҃гомро́ванїй
кла́дязѧ, ѥ҃гомудрыми ѹ҃чи́телми
цр҃ко́вными и҃ско́паннаго, и҃зли́ѧнїе
сло́вє́сны о҃ве́ хр҃то́вы почерпа́етъ,
ѥ҃гобожда́ѥ́нное во ѹ҃добре́нїе до́му
бжїягѡ, благода́ѥ́нїе ѹ҃строе́ва́етъ,
и҃ пре҃ву́до́бренный чи́ цр҃ко́вный ѥ҃гоно́
сными о҃цы́ ст҃ы́ми благоу҃чи́нє́нный
о҃па́нѡ

БИБЛІОТЕКА
СВЯТО-ТРОИЦКОЙ
СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

Ѻ́пѵ́нѡ вобладаѣ́мъ . вѣ́нбо первопре
сто́лнымъ сщѣ́ннонача́лнїи , гла́сѡ вопї
ю́щагѡ в пѵ́тѣхъ рече́нное , пра́вы
твори́те стезѝ , бгоотцѧ́телнѣ
и́сполня́ѧ , пра́вы стезѝ твори́т ,
в кривле́нное испра́вля́ѣ , ко́вѣнное ѿ
мѣта́ѣ , и́стропо́тное вогла́ждае :
люблѝ бгоглѣ́пїе до́мѵ бжїѧ , и́бго
дѵхнове́нны ѱалѡ́мнико гла́ѝ прнѡ ,
ѱа́ке гдѝ вознбѝ бгоглѣ́пї до́мѵ твоегѡ .
ѿ бгоглѣ́пїи до́мѵ бжїѧ Ѻпа́внѡ
пече́тѣѧ : ви́дѣлѝ бжтвенны па́вло ре
а ко́ чѣ́нное : вѣ́же благошра́знѡ и́ почи
гла дї нѵ да быва́ю , давѣ́ та́нственнѣ
сщенодѣ́йствѣ , в правосла́внѣй росси́й
стѣ́й цр҃кви , в че́сть и́ сла́ву бжїю ,
бгоглѣ́пнѣ

бгоглѣ́пнѣ совершаема , по благоле́по
мѵ бгоно́сны́ми ѻ҃цы́ сты́ми благоу́чи
не́номѵ чи́нѵ цр҃ко́вномѵ бы́ва́ю , при
лѣ́жнѡ тщи́тѣѧ . є҃же комѹ́ нѣ́сть
благопрїа́тно , комѹ́ нѣ́сть радосто
тво́рно , комѹ́ нѣ́сть люе́зно , во
и́стинѵ ꙗкѡ благоискѹ́сны и бгомѹ́
дры превдо́брѣнагѡ благочи́нїѧ цр҃ко́
внагѡ любѝтеле є҃сть люе́зно . та́
кѡ нѣ́ки неискѹ́сны и самомѹ́дры ,
па́чеже вѣмѹ́дры скаредови́днагѡ бе
чи́нїѧ рачи́теле є҃сть ненави́стно . ѥ́ѝ
бо те́мны ѹ҃мовре́дны́ѧ не́навистѝ ,
и́лѝ дебе́лагѡ нѣ́вѣдѣнїѧ мра́комъ
дшевре́днѣ ѿмрачи́вшегѡ , и́мы́сле
нна ѻ҃чеса́ своѧ , бо є҃же нлѣ́нтлю
и́справле́нїй

неправлéнїй лѹчѝ незрѣ́ти, смѣ́жи
ше, ꙗ҆кѡ дрéвле непокорйвїй и҆ жестоси
рдїи сн҃ове и҆ната́нїи, на проро́ка бж҃їа
гѡвѝдца мѡ҃ѷсе́а, и҆ превели́каго
бж҃їа с҃вѧще́ннонача́лника а҆ро́на, бѹ́и
ствѣ́нѣ восто́ю па́гѹбѹ порѡпта́ти дер
зну́ша: та́кѡ наперво́престо́лнаго
с҃вѧще́ннонача́лника бг҃опоста́вленнаго
рѡвѡ́ника цр҃кве правѝтела гѡнбра́
наго, цр҃ко́внаго с҃вѧще́ннонача́лїа
чинонача́лника, свѣ́товодѝтелнаго
та́йнника, в҃ пагѹбноно́вное дш҃и сво
ем҃ повреждéнїе злокѡзне́ннѣ ропта́
ти дерза́ю҆т. ѿ҆ле пагѹбноно́наго
ропта́нїа. ѿ҆ немы́сленнїи ропо
тницы, невѣ́сти ꙗ҆кѡ ко́ре,
дафа́н, и҆ а҆вѝро́нъ наѣ́гой зра́ннаго
с҃вѧще́ннонача́лника

с҃вѧще́ннонача́лника а҆ро́на, бесловéснѣ
порѡпта́вше погѝбо́ша, ꙗ҆кѡ жѝви
вса́дъ сни́до́ша, ꙗ҆кѡ кѹ́щи и҆хъ,
до́мы и҆хъ, скоти́ и҆хъ, и҆ лю́дїе сѹ́щи
сни́ми земле́ю пожре́ты, и҆ покровени
бы́ша, ꙗ҆кѡ и҆ѡ҃ны ропо́тных сн҃ѡ
ва́тѣи, ѻ҆ни ѹ҆бѡ ѻ҆гне́м҃ сожже́ни
бы́ша, ѻ҆ни́ж: ѿ҆вегѹби́теля потре
бля́шася. но пи́неже нѣ́цїи ѿ҆ныне
но́вых, и҆ли ѹ҆мовре́дною за́вистїю
водвиженни, и҆ли дебе́лы м҃ѣ́жде
ство помраче́нни, пагѹбнѹю ропта́
нїе злоѹ҆стремле́нїа: давгл
бо́кою дн҃евре́дныя погѝбе́ли про
пасть, неѹ҆стрема́тем҃, ѿ҆ж҃тѣ́нныя
ѿ҆м҃ ллоре́цїа кни подобе́т. неропщи́те,

ꙗ҆коже

ѧкѡ і ѩкоже нѣцыи ѡнии поропта́ша, и по
гибо́ша ѿ вегубѝтела: но вмѣ́ твѡ
ри́те бе́роптанїѧ, и́ рамышле́нїѧ,
да бу́дете непоро́чни, и́ цѣ́ли, и
фі в ча́да бжїѧ непоро́чна. оу́бѡ ѥ́ди
ноце ча́да бжїѧ непоро́чна бы́ти
вождел҃е́нтъ, вѣ́стинѹ вга без
зави́стна и́ человѣколю́бива подража́ти
вождел҃е́нтъ, многокоѕне́нїѧ
зави́сть и́стреба́тъ, и́скренню
лю́бовь вѣ́нцъ сво́ємъ наклада́тъ.
вгомѣ́рзкое безчи́нїе воненави́дѧ,
вголѣ́зное бла́гочи́нїе возлюбля́тъ,
и́мамѹ первосто́лномѹ цр҃ко́внагѡ
вѣ́ннонача́лїѧ чинонача́лника,
вобе́мъ бл҃говѣ́рнѣ покорше́ѧ,
довточе́стнаѧ

довточе́стнаѧ воздаю́тъ ѡ́бе́мъ
бл҃годаре́нїѧ, ѩкѡ о́нъ ѡ́ бл҃го
лѣ́пїи до́мѹ бжїѧ оу́ѕе́рднѡ ра
дѣ́е́тъ, ѡ́ бл҃гочи́нїи цр҃ко́внѣ́мъ
бл҃готцѣ́телнѣ́ пече́тѣ, ѡ́свер
ше́нномъ бжтвенныхъ пра́внлъ,
бгоно́сныимн о́цы ст҃ы́ми бл҃гоѹста́
вленныхъ хране́нїй прилѣ́жнѡ о́па́
ствѹетъ, и́ ѡ́ѩ́нстоѵомъ и́справле́нїи
книжно́мъ, и́ и́стинномъ дшеспо
ле́зныхъ книгъ гре́ческихъ наславе́н
скїѧ преложе́нїи о́пы́нѹ тщи́тѣ.
е́гѡ́ бо ст҃ѣ́телскимъ тщи́тель
ствомъ, сїѧ бл҃гополе́знаѧ, и́ бго
мѹ́драѧ кни́га, є́ гре́ческагѡ наславе́
нскїи дїа́лектъ ны́нѣ преложи́ѧ,
и́ во о́бщѹю

и во общую душевную, всего право
славнаго рода россійскаго пользу,
по его священноначалническому
благословенію, лѣта седмь
тысящъ рѯд го году,
мца, октоврїа,
тупомъ изъ
дасѧ.

Въ ходъ 1655

Презрѣніе главизное на единую кую
ждо бываемыхъ скрыжалей и таин
ствъ в бжественномъ священнодѣй
ствіи собранное ѿ Іоанна Іереа на
Данаила.

Иноѕи хртїѧне приходѧт в црквь гла
с великимъ желаніемъ и благоговѣ а
ніемъ, ꙗкѡ да слышат священнаѧ
словеса стыѧ літургіи, и да ви
дѧтъ страшнаѧ таинства, ꙗже
совершаютсѧ в ней. но обаче нера
зумѣваютъ мѣстъ в нихъ же образуе
тсѧ познаніе единагѡ ко егождѡ
таин

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

тáинства, сúрѣчь зачáтїа хр҃тóва,
рѫ́тва, крщенїа, и҃вленїа є҃гѡ
во і҃ордáнѣ. и҃ко о҃ц҃ъ свы́ше сви
дѣ́тельствова того̀ показáвъ и҃ко
перто о҃брáзно с҃тым҃ъ свои҃м҃ дх҃омъ
во с҃ты́й є҃гѡ вéрхъ, глá. сéй є҃сть
сн҃ъ мóй возлю́бленный вне́мъ же
блговолю̀: повинове́нїе прете́чи и
крт҃и́теля, и҃же показáше того̀
хр҃та̀ лю́демъ глá, се а҃гнецъ бж҃ій
вземлы́й грѣ́хъ мі́ра. и҃ собранїе
с҃ты́хъ у҃ч҃ни́къ и҃апл҃ъ є҃гѡ, чудéсъ
вели́кихъ и҃ безмѣ́рныхъ, и҃же со
творѝ в҃три лѣ́та ѡ҃нелѣ́же крт҃и́ем҃.
и҃хже ра́ди оумно́жнем҃ забы́ть бе
зако́нныхъ і҃удéшвъ. распа́тїа
є҃гда̀

є҃гда̀ распа́ша є҃го̀, погребе́нїа,
воскре́нїа є҃гда̀ воскре́се тридне́в
ный, и҃ ѡ҃нелѣ́же воскре́се ка́ко и҃вла́
шеем҃ с҃тым҃ъ а҃пл҃ы́мъ вчетыредева
тыхъ дне́ глá и҃мъ ѡ҃ ц҃рствїи бж҃їи:
вознесе́нїа є҃гѡ на не́бса, є҃гóже па́ки
чáемъ прїи́ти на́землю, сѫ́дити
живы́мъ и҃ мéртвымъ. Подоблетъ
оубо всѣ́кому хр҃тїа́нину правосла́
вному, толи́ко свѧще́нику, и҃ко
и҃ лаи́ку, и҃ монáху, и҃ а҃ще кто́либо
чи́на бы́лъ бы, вѣ́дѣти и҃ по҃знава́ти
пра́во бж҃тве́ную лїтýргію, та́же вѣ́
ровати, и҃ почита́ти всѣ ѡ҃на҃ и҃же
бываю́ вне́и, и҃ко бж҃тве́ная, свѧ
щéнная, с҃та́я и҃ стра́шная та́инства.

Зако́

Зане сим҃ъ ѻбразомъ слово бж҃тве
ныхъ ѥуліѥтъ ѡставленное ѿ҃ца
моегѡ гда нашегѡ і҃са хр҃та во вѣкъ
бываемы҃ѡ времене зачатїѥмъ пр҃чева,
и тогѡ ѧкѡ хр҃та, даже довонесе
нїѧ ѥгѡ на нб҃са, и҃вторагѡ ѥгѡ при
шествїѧ, и҃зряднѣ и дивнѣ зна
менова. нѣкаѧ ѹбѡ намѣстѣ и
времени и҃хъ по ѥдиномѹ собранна:
и҃же непщевавше первѣе ар҃хїерѣе,
ѿ҃ни҃хже ѥдинъ ѥсть і҃ак҃ѡвъ братъ
бж҃їй, даже до времене велѧкїѧ свѣ
тилъ цр҃кве бж҃їѧ, васілїа же гл҃ю,
мѧ и҃ѡа҃нна златоѹстагѡ, внегда на
пѧ ставлѧеми сѹть ѿ҃стагѡ дха, со
хранѝша и҃ совершѝша заповѣди
пер

перваго ар҃хїерѣа і҃са хр҃та. Кїи сѹть
заповѣди; Мнѡгїѧ. ѻ҃добнымъ же
сѹть ѻ҃нымъ, и҃же дашаѧ за наше
ѻ҃чище҃нїе и҃ ѡ҃живле҃нїе, ѥ҃же ѥ҃сть,
Пр҃їмѝте ѧдѝте сїѥ ѥ҃сть тѣ҃ло мое
ѥ҃же завы҃ломѝмое воѻ҃ставле҃нїе
грѣхѡвъ. подобнѣ и҃ чашѹ взѣмъ
глетъ, Пі҃йте ѿ҃нея вси, сїѧ ѥ҃сть
кровь моѧ новагѡ завѣта, и҃же
завы҃ѧ и҃ мнѡги и҃зливаемаѧ воѻ҃ста
вле҃нїе грѣхѡвъ. таже глетъ, Сїѥ
творѝте вмое вспомина҃нїе, не рече
сїѥ сотворѝте, но что; сїѥ творѝте,
сѝрѣчь, на вѣкъ дѣнь вмое вспомн
на҃нїе. Кое дѣло творѝти; Таи҃н
ство хлѣба и вина. ѥгѡ глаго҃летъ
ѥлиѧ҃ды

Єли́жды ꙗ҆́сте хлѣ́бъ сей, и҆ ча́шю
сїю̀ пїетѐ, сме́рть мою̀ ꙗ҆влѧ́ете,
и҆ воскрⷭ҇нїе моѐ и҆сповѣ́дꙋете. посемꙋ̀
оу҆бѡ̀ ѻ҆́бразꙋ вѣ́роваша блаже́ннїи
а҆пⷭ҇ли, и҆ бж҃е́ственнїи ѻ҆ц҃и̑ пони́хъ,
творѧ́ще дѣ́ло сїѐ ст҃о́е в҆ воспомина́
нїе є҆гѡ̀, хлѣ́бъ быва́етъ соверше́нъ
посꙋ́ществꙋ бж҃тва̀, ꙗ҆кѡ ѻ҆ни̑, и҆́же
причаща́ютсѧ того̀ чи́сти со и҆сповѣ́
данїемъ и҆ проще́нїемъ грѣхѡ́въ свои́хъ,
сподобля́ютсѧ ѡ҆сщ҃е́нїѧ и҆ вели́киѧ
бл҃года́ти бж҃їѧ. и҆ мамы свидѣ́телѧ
до́браго вели́кагѡ григо́рїа бг҃осло́
гри҃ ва, и҆́же в҆ сло́вѣ рж҃тва̀ хв҃а гл҃етъ,
наро҃ ꙗ҆кѡ то́кмѡ в҆семъ та́инствѣ сочини̑
хв҃о хрⷭ҇то́съ, є҆ли́ка послѣ́дꙋютъ в҆ рж҃тво̀
є҆гѡ̀

є҆гѡ̀, и҆ во всѧ̀ та́инства всегѡ̀ смотре́
нїѧ. и҆ па́ки в҆ сло́вѣ па́схи гл҃етъ, гри҃
и҆ словеса̀ рж҃тва̀ ѡ҆ста́ви ѧ҆ непрело́ на па҃
жна, є҆́же показꙋ́ѧй сїѐ чи́стшее,
гл҃етъ, таково̀ є҆́сть рж҃тво̀ рожде́
ннагѡ, и҆ погребе́нїе ѻ҆ногѡ и҆́же по
страда̀. Сегѡ̀ ра́ди пословеси̑ на́шемꙋ
подоба́етъ всѧ́комꙋ хрⷭ҇тїа́нинꙋ вѣ́дѣ
ти, ꙗ҆кѡ всѧ̀ ст҃а́ѧ лїтꙋргі́а ꙗ҆влѧ́етъ
всѐ смотре́нїе с҆ нисхожде́нїѧ и҆стинна
гѡ бг҃а и҆ сп҃са на́шегѡ і҆и҃са хрⷭ҇та̀, є҆́же
сотвори̑ за на́ше сп҃се́нїе. а҆́ще и҆ не
возмо́жнѡ є҆́сть во ѻ҆ны̑хъ ꙗ҆́же є҆ди́но
по є҆ди́нꙋ ѿгда бы́ша, и҆ безъ закѡ́ннїи
є҆вре́и на него̀ сотвори́ша, раздѣлѧ́ти
и҆ полага́ти на єди́нꙋ скрижа́ль, и҆бѡ
мнѡ́га

мно́гажды е́дина ѿ ѻ҃ны̀ѧ вскрижа́лей
пріе́млетсѧ за́дѣ ѝ за́три ве́щи,
и҃коже бг҃осло́въ а҃вѳ҃ нн҃ѣ пока́же҃.
Зри И҃коже ѵ҃та́ѧ и҃ вще́нная трапе́за
пріе́млетсѧ, и҃ вмѣ́сто го́рницы по
ста́нныѧ, и҃дѣ́же сотворѝ хр҃то́съ
та́йную ве́черю, и҃ вмѣ́сто погребе́
нїѧ хр҃то́ва, и҃дѣ́же погребе́нъ бы́сть
и҃ воскре́се, и҃ вмѣ́сто горы̀ е҃леѡ́н
скїѧ и҃дѣ́же вознесе́сѧ. подо́бнѣ
и҃ прино́шенїе, е҃́же да́етсѧ, да
вѹ́детъ вще́ннодѣ́йствїе, и҃менѹ́ет
сѧ и҃ хлѣ́бъ, и҃ вла́ге́нїе, и҃ нача́токъ.
сїѧ̀ ѹ҃бѡ всѧ̀ внегда̀ разѹмѣва́ютсѧ
ѿ на́съ со бл҃гоче́стїемъ, ни е҃ди́ну
мѣ́рѹ вѣ́ры и҃ бл҃гоче́стїѧ раста́вваю,

на и҃па́че

на и҃па́чеже. е҃гда̀ сло́во е҃́же пре́лага́е
тсѧ, и҃щетъ свои́ственое о҃́ное, е҃́же
наприли́чное вре́мѧ прите́четъ, по
до́бнѣ и҃ впро́чѧ. и҃́коже а҃́ще кто̀
ѡ҃брѣ́лъ бы̀ вре́мъ смире́нномъ и҃спра
вле́нїи, ве́щь и҃менѹ́емѹю и҃накѡ ѿ
ины́хъ нѣ́кихъ ѹ҃чи́телей, да не
дивѝтсѧ, то́кмѡ да вѣ́рѹетъ о҃́номѹ
е҃́же ѡ҃брѣ́лъ бы̀ прили́чно бы́ти въ
чи́нъ, и҃́коже е҃́сть мы́сль ст҃ы́хъ
а҃пл҃ъ и҃ бг҃оно́сны̀ѧ ѻ҃́цъ. и҃́бо сїѐ е҃́сть
нѹ́жне́йшее разѹмѣ́ва́ти во ст҃ѣ́й
лїтѹргі́и, воплоще́нїе гда̀ на́шегѡ
и҃и҃а̀ хр҃та̀, и҃же е҃́сть е҃ди́носѹ́щный
бг҃ѹ̀ и҃ ѻ҃́цѹ. ѿ дх҃а̀ ст҃а̀, и҃ мр҃і́ю дв҃ы
и҃ вл҃ц҃ѣ. рж҃тво̀ е҃гѡ̀, кр҃ще́нїе,

чудо

чюдодѣ́йствїа , преда́нїе ѻ҃дино , ч҃тны́а стра́сти , распа́тїе , по гребе́нїе , воскре́нїе , и҃ возне́сенїе є҃гѡ на не҃са . є҃гоже ѡ҃жида́емъ па́ки прїи́ти и҃ зрѣ́ти живы́м и҃ мр҃твы́м , є҃гоже ц҃рство не и҃ма́ть конца́ . Сїа́ вса́ и҃ма́ть на́мъ пока́ зда́ть бж҃ественна́а лїтѹ́ргі́а попре да́нїю гдн҃ю , и҃ пре́жде пи́санны́мъ за́повѣ́дем҃ъ , и҃ дѣ́лы и҃же бы́ва́ютъ вне́й . и҃ пе́рвїе ѹ҃бѡ подоба́ть на́мъ рещи ѡ҃ ц҃ркви , поне́же бо ст҃е́й ц҃ркви подоба́етъ бы́ти сѝмъ ст҃ы́мъ лїтѹ́ргі́ямъ , а҃ не воѝно́мъ мѣ́стъ . Вопро́съ . Что̀ е҃сть ц҃рковь ; Ѿ҃вѣ́тъ .

ц҃рковь

Ц҃рковь е҃сть хра́мъ бж҃ій , мѣ́сто є҃го́е , и҃ ѡ҃бще́нїй до́мъ мл҃твы , собра́нїе люде́й , и҃ тѣ́ло хр҃то́во , и҃ма́ же є҃гѡ , нев҃ѣ́ста хр҃то́ва , и҃же призыва́етъ лю́ди к҃ покая́нїю и҃ моли́твѣ . Сїа́ ѡ҃чи́стим҃ водо́ю ст҃а́гѡ кр҃ще́нїа є҃гѡ , и҃ ѡ҃кропи́м҃ ч҃тно́ю и҃ ст҃о́ю кро́вїю є҃гѡ , и҃ ѡ҃краси́м҃ а҃ко нев҃ѣ́ста , и҃ запечата́ем҃ мѵ́ро́м ст҃а́гѡ дх҃а , по пр҃рч҃е́комѹ сло вес҃и . мѵ́ро и҃зли́ѧнное и҃ма́ твое́ , и҃ въ вонѭ мѵ́ра твоегѡ̀ потеку́ . ц҃рковь е҃сть не҃бо земно́е , и҃не́же пре не҃бный бг҃ъ вселя́ется . сїа́ бо ѻ҃бра зу́ется распа́тїе , погребе́нїе , и҃ воскре́ сї҃е хр҃о . ѡ҃бще́нная и҃ прославленная па́че

сло
бпъ
пѣ, а
нехо
ке

БИБЛІОТЕКА
СВЯТО-ТРОИЦКОЙ
СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

паче ѥкинїи свидѣнїѧ мс҃ѹ ѵ҃ѥова.
ѿ патрїа́рхѡ ѥ҃сть прошбразова́нна,
ѿ а҃пло҃въ ѡ҃новáнна, вни́же ѥ҃сть
свѣтильнице ѻ҃чище́нїе, и҃ ст҃а́ѧ ст҃ы́хъ. ѿ пр҃ро́
печи кѡвъ пр҃рочествована, ѿ і҃ера́рхѡвъ
ѻ҃кра́ше́нна, и҃ ѿ҃мч҃никѡвъ соверше
нна. Зане́ мощи́мн сѝхъ ст҃ы́хъ ѥ҃сть
сопр҃толе́твованна. А҃ ѝнакѡ. Ц҃рковь
ѥ҃сть до́мъ бж҃ї́и, Зане́ вну́трь ѥ҃мꙋ
ѹ҃мі бываетъ всегда́ же́ртва живáѧ, и
ѡ҃нъ вну́трь ѥ҃мъ ѥ҃сть ст҃и́лище, и҃ ст҃ы́и
вертепъ, гро́бъ, трапе́за дꙋшепи
та́тельнаѧ и҃ животворя́щаѧ, и҃
ве́рхъ ѥ҃мъ вне́ри, сѝрѣчь бж҃твенныѧ
запов҃ѣди ѹ҃че́нїѧ гдн҃ѧ ко ѹ҃чкѡмъ
ѥ҃гѡ. Ѥ҃мже ц҃ркве созда́нїе ѝмать ны
нєбы

невыва́етъ, но ѝже хо́щетъ созида́
ти бж҃е́ственный хра́мъ, в пе́рвыхъ
пр҃ї́идетъ ко а҃рхї҃ере́ю, и҃ прос҃и ѹ҃негѡ
во́ли, Зане́ безъповел҃ѣнїѧ а҃рхї҃ере́и
ска́го никто́же и҃мать во́ли, ниже
мо́жетъ ка́мень ѥ҃ди́нъ во ѡ҃новáнїе
ц҃ркве положи́ти. Съ бж҃твенныхъ дїо́ну
во повел҃ѣнїе́мъ и҃ нскꙋше́нїе́мъ бы а҃реопа
ти бж҃е́ственныхъ подоба́етъ. и҃
в бж҃твенныхъ селе́нїихъ, бг҃ꙋ подо
ба́етъ бы́ти нача́лꙋ, поне́же начало
води́тель вс҃ѣ́хъ ѥ҃сть и҃ испо́лнитель, Евре́ѡмъ
по а҃пло҃ (ѝже ѥ҃сть) ѝнъ съ хр҃то́въ.
да́етъ ѹ҃бѡ во́лю а҃рхї҃ере́и, поне́же
на пр҃то́лѣ хр҃то́вѣ сѣди́тъ мл҃тїю
ѥ҃гѡ. пе́рвѣе ѹ҃бѡ и҃спыта́етъ до́бръ
ѻ҃ного

ѻ̑ного, и̑же хо́щетъ созида́ти цр҃ковь,
а̑ще и̑мать си́лу и̑ако́же желе́етъ
твори́ти нача́ло, твори́ти и̑ коне́цъ
соверши́ти тю́жде цр҃ковь, ѡ̑не́и
же про́сить во́ли ѡ̑рхїере́а, да не
нача́въ несоверши́лъ бы, и̑ако́же
мѳ̑ при́тча сѣ́таго є̑ѵ̑лїа̀ глаго́летъ,
кѳ̑ и̑ ѡ̑не́лѣже ѡ̑сти́тем мѣ́сто, и̑
и̑менѹ́етем цр҃ковь пребыла́бы несо
вершена̀ и̑ пра́здна. и̑ сегѡ̀ ра́ди по
вре́мени сотвори́лбы вну́тр҃ь чл҃ци
дѣла̀, и̑же неподоба́етъ гл҃ати.
и̑ оубы̀ оубѡ ѻ̑ны́мъ, и̑же на́чнѹтъ
таково́е до́брое дѣ́ло и̑ неоверша̀:
Занѐ ю҃родство и̑хъ и̑вно всемѹ
ми́рѹ бываетъ, нето́кмо же сїѐ,
но и̑ вѣ́

но и̑ вѣ́чнам мѹ́ка ѡ̑жида́етъ а̑.
и̑спыта́вем бг҃ѡ ѡ̑рхїере́а и̑же хо́
щетъ созида́ти цр҃ковь, и̑ да́въ и̑спо
вѣ́данїе своѐ и̑ако и̑мать си́лу сове
рши́ти ю̑, и̑ и̑но а̑ще что̀ є̑сть тре́
бѣ цр҃кви ѹ̑гото́вати, вземлет бо́
лю, и̑ копа́ю ѻ̑снова́нїе, ѹ̑готовля́
ютем ка́менїм и̑ ва́пно, и̑ вча́ вон
же хо́щетъ со́да́тель нача́ти, при
ходитъ а̑рхїере́и на мѣ́сто, и̑ ѡ̑бла
ча́етем в҃ ѡ̑щенну́ю свою̀ ѻ̑дежду̀ и̑
кли́ръ є̑го̀ сни́мъ. и̑ бл҃гословля́етъ
бг҃а бл҃годаря́и бж҃твеноѣ́дѣло, гл҃ю
щу кли́ру сты́и бже и̑прочее. Тои̑
а̑рхїере́и бл҃ви́въ кади́ло и̑ вземъ ка
ди́лницу бл҃гословля́етъ ѻ̑снова́нїм
до́лѣ

долѣ крⷭтообра́зно, ѡ҃щи́ма
ѡ҃верзе́нїм ѡ҃новáнїй ѥ҆кади́ломъ,
зане́ бл҃гть ст҃а́го дх҃а ѡ҃бразу́ет
кади́ло, и҆ крⷭтъ и҆же твори́тъ а҆рхї
ере́й ѥ҆кади́лницею, ѡ҃бразу́етъ хⷭ҃а.
Ѥ҆ще́ кади́тъ вс҃ѣ ве́щи, сѝрѣчь ка́
менїм и҆ про́чам. Та́же прихо́дитъ
во ѡ҃новáнїм восто́чнам и҆дѣ́же
и҆ма́ть поста́вити жертве́никъ, и
ста́въ посредѣ́ ѡ҃новáнїм восто́чна
го, тѣ́ и҆дѣ́же е҆́сть кру́глость о́лта
ра́, твори́тъ ещ҃е́нную мл҃тву,
моля́м гдⷭ҃у і҃ⷭу хⷭ҃тⷭ҃, и҆же ѡ҃но
ва́ цр҃квь свою́, е҆то́ю свое́ю кро́вїю,
и҆́ко да оу҃крѣпи́тем и҆́прⷭ҃но прⷭ҃вⷭ҃де
до́м, и҆же созида́ем во́имⷭ҃ е҆гѡ.

Та́же

Та́же глⷭ҃вослови́въ то́и҆ а҆рхїере́и,
взе́млетъ ка́менїм свои́ма рⷣка́ма,
и҆полага́ем во́новáнїе, назна́мена
ем крⷭтообра́зно, показу́ем и҆́ко
положи́ ѡ҃новáнїе хⷭ҃то҃ непоколе
би́мый ка́мень. Посредѣ́же ка́
менїй ма́лѣмъ рⷣѣ́ и҆́ко во́го
бⷣ, взе́мъ ка́ндилⷭ҃, и҆вложи́въ
дре́вное ма́сло, и҆возже́гъ и҆ е҆ле́и
полага́етъ во́ глѣмⷣѣ рⷣѣ́, пока
зу́и е҆ле́омъ бⷣа мⷭ҃ть вⷭ҃їю,
и҆́же дае́тем вⷣрнымъ е҆м хра́ма
ра́ди, сѝрѣчь цр҃кве, и҆́же созида́ет
ем. Свѣ́томъ же покажу́етъ е҆вы́
ше прⷭ҃вⷭ҃ще́нїе, е҆́же при́идетъ хо́ди
ѡ҃вы́шнаго свѣ́та и҆стиннаго о́ц҃а

и҆вла́

е҆́тклáнную ча́шу

мѣлѧ́тъ же ѝ то́й са́мый свѣ́тъ
и́стиннаго хⷭа, и́же положи́мъ бо́го
мъ̀ на́съ ра́ди, ѝ я́ко пома́за на́съ
є́лео́мъ бла́годати, ѝ я́ко є́лео́мъ
ви́рвь мѵ́ромъ, до́мъ соверши́т
ѧ, ѝ я́ко хр̀то́съ бу́детъ зна́ми
свѣ́тъ весла́тнемъ в̀ до́мъ свои́.
оу̀гото́витъ оу̀бо кандила́ добрѣ
дагори́тъ ст̀а́го ра́ди просвѣще́
нїѧ, тѣ́мъ же ѿ нюдъ преждерече́
ннаѧ кандила́ о́бразъ це́ркве є́сть.
а҃по ꙗ́ко вы́шеглаго́ле́ннїй ї҃ѡа́ннъ бг҃осло́въ
свѣ́тї ѝ да вопїлу́ѵ̈и гла́гт̀, ведми́мъ свѣ́щ҃а́м
ѧ́ко бы́ти це́ркваѧ́м. полага́етъ ѝ ка́мень
верхѹ̀ кандила́, занѐ хⷭ҃ѐ и́стинный
ка́мень сѣ́дитъ верхѹ̀ це́ркве свое́мъ.
ѝ та́ко

ѝ та́ко ѝ схо́ди а҃рхїере́й ѿ о҃снова́нїй,
ѝ па́ки твори́тъ дрѹ́гѹю мл҃твѹ, я́ко
да є́ про́мыслом̀ бж҃їимъ ѝ покро́ко́м
є́го̀ созиждетем̀ до́мъ ѝ соверши́
тем̀, ѝ ѿснова́нїм̀ є́гѡ̀ да пребѹ́
дѹтъ вѣ́къ непоколѣби́ма. ѝжди
ва́ющїи ѝ тр̀ѹждаю́щїимъ да ни ѿ̀є́ди
наго ѝскѹше́нїм̀ лѹка́ваго вѣ́ка по
вѣ́дмем̀, нижѐ вредмем̀. ѝ сїѐ
гл҃е а҃рхїере́й, ѝ мо́лимем̀, я́ко зави
стни сѹ́ть вѣ́ки, ѝ вси҃ ѫ҃жденыхъ
дѣ́лехъ ѝскѹсителни, ѝ возбранителе
ни бы́ваютъ. ѝ приносѧщїи что̀
бга ра́ди да созиждетем̀ до́м̀, бога
тѣ́йшюю мзд̀ѹ ѿ бга прїи́мѹтъ.
гл҃м̀ сїѧ̀ человѣ́ка а҃рхїере́й ѝ бл҃ви́въ,

ѝ по́мо

и помоливсѧ ѿидетъ бл҃годарѧ
гд҃а. и такѡ начинаютъ дѣлати.
Внегда же совершитсѧ с бг҃омъ всѧ
цр҃ковь ѿ внꙋтрь и ѿ внѣ, ѻлтарь
ѿ востока, предложенїе ѡдеснꙋю,
и трапеза внегда ꙋкраситсѧ ꙗкѡ
подобаетъ четырми столпы, да
содержатъ ю и здолꙋ, или единѣм
тро токмѡ столпомъ, иже гл҃етсѧ ка
стъ ламосъ. или вмѣстѡ столпѡвъ
зданїе четвероꙋголное и здолꙋ, и ве
рхꙋ зданїѧ трапеза, и верхꙋ еѧ
двосто дїастѵла, и инїи сосꙋди, и инаѧ по
лпїа требнаѧ. гл҃ю паки архїерею, и той
своимъ слꙋгою ꙋготовитъ вещи по
сщ҃енїѧ, ꙗкѡ да поститъ цр҃квь,
сирѣ

сирѣчь сопрестолствꙋетъ. Но сїе
нынѣ ѡставлѧемъ да не продол
жимъ слова, и ꙗвимсѧ гл҃ати кромѣ
намѣренїа еже предложихѡмъ ѡбж҃тве
ннѣй литꙋргїи. воиной же книзѣ
юже имамы воꙋмѣ издати, по
ложимъ и сїе соиными нꙋжнѣйши
ми да слꙋжимъ любоꙋченїю вашеѧ ꙋго
любве. сїе же токмѡ воспомина дим
нїе цр҃кве довлѣетъ, да познаетъ
кїиждѡ хр҃тїанинъ, ꙗкѡ бг҃ъ
сый ст҃ый, и на ст҃ѣмъ мѣстѣ всели
тисѧ хощетъ, ꙗкоже слышасте.
Подобнѣ и ст҃аѧ и сщ҃еннаѧ егѡ
таинства и догматы да дѣйствꙋютъ
сѧ, и бываютъ на посщ҃еннѣмъ мѣстѣ
во имѧ

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

во имѧ ст҃ое его. и бл҃женъ иже
бы сподобилсѧ таковыѧ бл҃годати
создати цр҃квь, или споспѣшствова
ти, или помощи да созиждетсѧ,
или помощи ветхимъ цр҃квамъ да
нерастлѧтсѧ. кійждо можетъ по
знати ѿ себе самогѡ, ꙗкѡ поне
же ѿ трꙋда егѡ слꙋжитсѧ бг҃ъ и
славословитсѧ, и мнѡзи вдѣле
егѡ спасаютсѧ. Посемꙋ ѻбразꙋ
той чл҃къ имѣлъ бы любовь бж҃їю,
и бл҃гаѧ воздаѧнїѧ егѡ.

Что знаменꙋетъ клепало.

гл҃а в

Клепало имать мѣсто гвѡздей
имиже пригвоздиша рꙋцѣ и но
зѣ гд҃а на кр҃тѣ: звѧцанїе же
дости

достиже в кѡнцы вселенныѧ. тѣм
прїидѡша ꙗзыци и кр҃тишасѧ, и
вѣрнїи слышаще клепанїе, прихѡ
дѧт в цр҃квь, и исповѣдающесѧ грѣ
хѡвъ своихъ, и покаѧвшесѧ спаса
ютсѧ. Еще же клепало ѡбразꙋетъ
трꙋбы ст҃ыхъ аг҃глѡв, и возставлѧ
етъ, и воздвизаетъ ѻбꙋчители
хр҃тїѧны къ брани на невидимыѧ
враги дїавѡлы.

под ви

Что знаменꙋетъ когхи цр҃кве,
сирѣчь крꙋглость послѣднѧѧ
ѻлтарѧ.

гл҃а г

Когхи цр҃кве знаменꙋетъ вертепъ
иже есть в виѳлеемѣ, в немже
родисѧ хр҃тосъ. знаменꙋетъ же
и вер

и вертепъ внемже погребесѧ хс,
мар ѧкоже глетъ марко еѵлистъ,
о ѧкѡ бѣ тꙋ вертепъ иссѣченъ ѿ
камене новагѡ, внемже никто же
когда инъ погребесѧ, и тꙋ погре
крꙋ боша інса. когхиже жертвеника
глое ѡбразꙋетъ преложеніе крта ѿго
лгоды, стѡлпи же ѡбразꙋютъ
чюдеса, имиже вѣра ста. сегѡ
ради и два полагаетасѧ предлицемъ
сщенникѡвъ, иже сщеннодѣй
ствꙋютъ.

Что знаменꙋетъ трапеза.

гла д Трапеза знаменꙋетъ мѣсто погре
бенїѧ, внемже [мѣстѣ] погребесѧ
хртосъ, и втой оубѡ трапезѣ
лежит

лежитъ истинный и нбный хлѣбъ
тайнаѧ жертва безкрове. закалаѧй
же свое стое тѣло, даетъ вѣрным
живоносную свою плоть, и живо
творѧщꙋю кровь въ снѣдь и пи
тїе жизни вѣчныѧ. еще же та
трапеза глетсѧ быти прстол бжїй,
внемже пренбный бгъ, сѣдѧй на
херꙋвімѣхъ, внегда воплотисѧ по
чиваетъ. внейже [трапезѣ] и на тай
нѣй вечери хртосъ вземъ хлѣбъ
и вино, рече оучникѡм своимъ. Прїи
мите, ѧдите, сїе есть тѣло мое.
и на вино рече, пійте ѿ неѧ вси, сїѧ
есть кровь моѧ. Проѡбразисѧ же
в законнѣй трапезѣ ветхаго завѣта,
тꙋ и

тѹ и҆дѣже сохрани́ша ма́нну, мѝже
[ма́нна] знамену́етъ хр҃та̀ и҆же сни́де
с҆не́сь, є҆го́же кто̀ ꙗ́стъ невзбра́че
ввѣ́къ. и҆ ꙗ́коже, что̀ є҆́сть трапе́
за, и҆ вкр҃гъ є҆ли́ка сѹ́ть вне́й, ꙗ́кѡ
вс҃ѣ сѹ́ть хр҃то́въ. Страшна́м тра
пе́за лежа́щам посредѣ̀ [о҆лта́р҃м],
знамену́етъ гро́бъ хр҃то́въ, и҆ та́кѡ
ство стра́сти, верхѹ́ же є҆́м҃ бы
ва́етъ жива́м҃ и҆ вемі́рнам҃ же́ртва,
и҆ є҃пр҃ъ ꙗ́кѡ бг҃ъ сѹ́ть, верхѹ́ є҆́м҃ по
чива́етъ, ꙗ́кѡ чл҃къ же [же́ртва́м҃], и҆
рѣ́чь закала́етсѧ. Сегѡ̀ ра́ди пред
лежи́тъ вс҃ѣ́мъ посредѣ̀, ꙗ́кѡ да
ви́дѧтъ є҆го̀ свои́, и҆ да ждя́тъ
є҆го̀, ѿ нюдѹ́же и҆ трапе́за гл҃ется,

занѐ

занѐ вс҃ѣ́мъ є҆́сть і҃не́ъ пи́ща, и҆
хлѣ́бъ, ꙗ́кѡ оу҃кр҃пля́етъ и҆ оу҃тве́р
жда́етъ, и҆ ча́шм҃ свино́мъ ꙗ́кѡ ве
се́литъ, и҆ животвори́тъ, и҆ согрѣ
ва́етъ, и҆ оу҃поко́етъ вс҃ка́го вѣ́рна
го бж҃твены́ми бл҃года́тьми. И҆ли́
ꙗ́кѡ ѡ҃чища́етъ, и҆ ѡ҃вещща́етъ, и҆ да
е́тъ бл҃гть чл҃кѹ, твори́ти плѡды̀
дх҃о́вны́м҃, и҆ да́етъ разли́чнам҃ да
рова́нїм҃ подоба́ющимъ кѹ́емѹждо
чл҃ка, и҆ кто̀ ѡ҃тогѡ̀ хлѣ́ба не пита́
ющм҃, є҆́сть ме́ртвъ, по дв҃дѹ гл҃н
щемѹ, ꙗ́кѡ о҆́ни и҆́же оу҃далѧ́ющъ
себѣ̀ ѿ тебѣ̀ погибнѹ́тъ. и҆ пи́ща
ї҃м҃ неподоба́етъ и҆ны́мъ, то́кмѡ че
ловѣ́кѡмъ, занѐ є҆́сть словє́сна́м҃,

словє́

словесным токмѡ пристоитъ.
Ибѡ слово есть оно еже питаетъ
безкрове, ꙗкѡ несуть токмѡ
ѿ плоти они иже питаютсѧ, ни
же онъ иже питаетъ. Ибѡ дх҃омъ
ст҃ымъ есть рожденъ, и посему
образу раждаетъ, и ꙗкѡ плодъ
безстрасти носитъ знаменїѧ ѿ
плодѡвъ земли безстрасти. Сегѡ
ради убѡ трапеза, и хлѣбъ, и ви
но, и вода суть таинства, и
сїѧ безкрове, а нежертва ѿ плоти
безсловесныѧ. Со четырми углы
есть трапеза, зане ѿ неѧ воспи
ташасѧ концы, и всегда, и прн҃ѡ
питаютсѧ, сирѣчь, дш҃ы и тѣлеса

чл҃че

чл҃чкаѧ. Высока есть трапеза ꙗкѡ
нб҃наѧ, ибѡ таинство есть высо
кое возвышаемое, и пренебесное, и
ѿ нюдъ высочайшее всеѧ земли,
сегѡ ради держитсѧ ѿ четырех сто
лпѡвъ, иже знаменуютъ еѵ҃ли
сты: многажды же единъ токмѡ
столпъ держитъ ю. Ибѡ ѡбразу
ютъ единаго столпа, иже есть
верхъ всѣхъ іис҃ъ хр҃тосъ, егоже
(столпа) трость именуютъ, ꙗкѡ
и самъ іис҃ъ тростїю ударисѧ по
главѣ, и изволи ѿ трости имѣ
ти знаменїе, сокрушаѧй главы
ѕмїевы, и намъ пишай сп҃сенїе.
И под трапезою есть ковчежецъ вмѣсто

гроба

вмѣ́ гро́ба, и́вне́м полага́ютсѧ мо́щи ст҃а
ѥто́ хр҃та̀, ꙗ́кѡ вои́стинꙋ гро́бъ хр҃то́
и ꙗ́кѡ о́нѝ и́же мо́чатсѧ заѥго́
тꙋ̀ ѥни́мъ погреба́ютсѧ, и заклада
и́ютсѧ хр҃то́въ, погреба́ѥтсѧ, и во
ста́ѥтъ: ѥни́мъ и́стїи прослáвлѧ
ютсѧ, и в де́нь о́нъ цр҃твїа на и́
па́че съпрослáвлѧтсѧ.

Что̀ знамено́ватъ катапета́сма, си
рѣчь завѣ́са трапе́зы, и четы́ри
столпы ѥ́ѧ.

Завѣ́съ и́же ѥ́сть покро́въ ст҃ы́ѧ
трапе́зы, ѥ́сть и́ чи́сть и́ма ве
стне́йшагѡ и́ многоцѣ́ннагѡ, и
вообразъ нб҃ны́ѧ ски́нїи. Четы́
ри столпы̀ держа́тъ трапе́зꙋ
во о́

вообразъ четы́рехъ є҃ѵ҃ліѝ, и
о́ныхъ и́же проповѣ́дашѧ ѥ́. Сегѡ̀ ра́ди трапе́за на́га пріе́млетъ
в четы́рехъ о́у҃глехъ свои́хъ четы́ри
ча́сти тка́нныѧ, ꙗ́кѡ и́ о́нѝ
и́же писа́ша є҃ѵ҃лі҃е ѿ землѝ вꙋ́хꙋ,
но о́бы́че глаго́лаша небе́снаѧ сло
веса̀, и и́мена̀ и́хъ на нб҃сѣ сꙋ́ть
пи́сана. та́же полага́ѥтсѧ ѥ́ди
на цѣ́лаѧ ча́сть верхꙋ̀ трапе́зы
по плотѝ. сїѧ́ же ча́сть зна́ме нꙋ́ѥ
тъ плащани́цꙋ и́же положи́ ченꙋ
ша на ме́ртвомъ тѣ́лѣ і҃сꙋ во
гробѣ. та́же верхꙋ̀ сихъ полага́е
тсѧ трапезо́форонъ ꙗ́кѡ мѣ́сто трапе
зы́е и жертве́ника, за о́дѣ́ждꙋ зоно́
бжтвѥ́ сно

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

бж҃ественыѧ славы и чести, ибѡ
облечесѧ в ризы, ꙗже возсїѧша
вѧщше, нежели возсїѧваетъ сл҃нце,
егда возсїѧ той, и край ризъ его
и исцѣлиша недужныѧ.

гл҃а ѕ҃ Что знаменуетъ Ілїтонъ.

Ілїтонъ, иже полагаетсѧ верху
оубру сихъ, ѡбразуетъ сударїи, иже
бѣ ѡсобнѡ свитъ, на единомъ
мѣстѣ, по еѵ҃лїю, и верху сегѡ
ма ра полагаетсѧ еѵ҃лїе, да зрѧтсѧ всѧ
чистѡ, и да зритсѧ и самъ влка,
и таинства егѡ.

кр҃то Чесо ради в ст҃аѵропигїихъ поста
водру влѧетсѧ бж҃твенный кр҃тъ созади
женїи жертвеника ѿ востока.

Поста

гл҃а з҃ Поставлѧетсѧ бж҃твенный кр҃тъ,
бл҃гословенный органъ жертвы,
иже есть сочетырми частми,
за онагѡ иже пригвоздисѧ верху ради
егѡ, и согласи горнѧѧ и до сово
лнѧѧ, сирѣчь аг҃глы и человѣки. купи
свыше прїиде долу на землю, и
воплотисѧ. и паки вознесесѧ
ꙗкѡ на кр҃тѣ, ѿнюду же высо
тою бж҃ества, вознесе смиреннуѭ
плоть, и высотою славы бж҃тва,
возвыси глубину нищеты и сми
ренїѧ, и богатствомъ милости
и любве, еюже возлюби насъ,
ѿроди насъ, и ѿада воздви
же, и воскреси, и насъ сущихъ
земныхъ

земны́хъ кѣ̀ныхъ сотворѝ. Сїѐ
оубѡ ѡбразу́етъ кр҃тъ. и таи́нство
тр҃ци дадѐ на́мъ съ ѡ́бразо̀ кр҃та.
ѝ ра́вое Зане́ про́сто́е оубѡ дре́во кр҃та
зна́менуетъ о́ц҃а вы́шняго. иже
пече́тем ѡ́ на́съ живу́щихъ назе
ки млѝ: ко́ѵ҃ѣное́же дре́ва е́же сове
во́е ри́детъ кр҃тъ. Знаменуетъ тогѡ
ѣна и҃стаго дха. имаже. ви́дѣчь
ѣномъ и҃стымъ дхомъ. а҃ки бѣ
ста р҃цѣ. имаже на́съ па́ки сотво
ѱ҃ло рѝ. а҃коже дв҃дъ по́етъ. р҃цѣ
ри твоѝ сотвори́тѣ мѧ. и҃ создастъ
мѧ. ви́дѣчь. ѣнъ и҃ дхъ бж҃ї.

ѣвѣти́ Что̀ знаменуетъ а҃ѵ҃хнїа. иже
лни́къ ви́нтъ внѹ́тръ же́ртвенника.

Свѣти́

Свѣти́лникъ иже ви́нтъ пред гла
кр҃то́мъ вжѐртвенницѣ, ви́дѣчь и
канди́ла. Зна́менуетъ ц҃рковь
и҃ ми́лость, и҃ просвѣще́нїе, е́же
да́етъ во всѐ человѣ́чество. кѣш
лѣ́пше е́сть приноси́ти свѣ́тъ чести
ра́ди ко и҃стинномѹ свѣ́тѹ бг҃ѹ, и
е́лей ц҃ѣдро́тъ ра́ди и҃ ма́ла*
ма́ти е́гѡ.

Что̀ зна́менуетъ а҃ѵ҃мїато́нъ. кади́
ще́же и҃ кади́лница г҃ѹ, да прилница а҃
нѡ́сим҃ъ самомѹ̀ бг҃ѹ ѻ́гнь и҃кѡ гла
рѣ̀ и а҃ѵ҃мїа́мы. Зане́ лѣ́пше д҃
е́сть ѿ всѣ́хъ ст҃ѣ́хъ и҃ приноси́ти
да́ры ѻ́номѹ и҃же сотвори́ мѧ.
в кади́лѣ е́сть вода́ и҃ ѻ́гнь. и е
да́ѣ

двѣ стіхіи, о҃гнь и҆вода. ѿкю
дѣлаютъ є҆ще и҆ни двѣ стіхіи зе
млѧ и҆воздоухъ. и҆ и҃мкоже зе҃млю,
даемъ хлѣбъ и҆вино, ѿ҆нихъже
живемъ и҃мы. и҃мкш воздоухъ,
даемъ а҆ѵ҃мїа҃мы, и҃же ѡ҆бразоуютъ
водоухъ. є҆ще҆же даемъ о҃гнь, и҃мкш
пали҃телень, зане палитъ, и҆ про
свѣтителенъ зане просвѣщаетъ,
и҆ согрѣваетъ студе҃нымъ. и҃ми же
ѡ҆бразоу҃е бжественное. о҃гньбо е҆сть
бгъ на҆шъ пождемы҃й, глетъ паѵелъ.
и҆ бгъ свѣтъ е҆сть. глаго҃летъ бо
дв҃дъ, сегрѣѧ҃сѧ сеце моѥ вомнѣ.
кадиница оубш и҃огнь є҆гда кла
даемъ а҆ѵ҃мїамъ, даетсѧ ѿ҆нлъ
и҃мкш

и҃мкш да҃ръ бговоно҃вный бг҃ѹ, и҆
въ оупокое҃нїе е҆гѡ, и҆во ѡ҆щще҃нїе
на҃ше. зане и҃мкоже е҆гда погрѹ҃ жаемѧ рѹко҃ю, е҆же погрѹжаю
щемѧ ѡ҆чищаемѧ: и҆ мѵ҃ромъ вне
гда помазѹ҃емѧ, ѡ҆щщаемѧ:
и҆ а҆ѵ҃мїа҃момъ ѡ҆чищаемъ ноздри
на҃шѧ, и҆ дыха҃нїе. и҃мкоже пита҃е
мѧ бже҃ственнымъ хлѣбомъ и
ча҃шею, дѹшю оутверждаемъ и҆
оукрѣпля҃емъ: и҆ зрѣ҃нїемъ, и҃мже
зри҃мъ ста҃ѧ, и҆ красотѹ, и҆ добро
тѹ бже҃ственыхъ свѣтовъ, и҆ свѣ
томъ и҆ невещественнымъ и҆ неви
димымъ бжества, ѡ҆свѣщаемѧ
и҆ просвѣща҃емѧ свѧтш. и҆ їѧ
да҃шѧ

крещ҃а
крещ҃а

паке҃ ѹмо
ли

да́шасѧ въ цр҃ковь, и҆ вчесть о҆но
гѡ и҆же да́етъ ѧ҆, ꙗ҆кѡ всѧ̀
ѿ негѡ̀ бы́ша, и҆ ꙗ҆ви́шасѧ, да
поемъ и҆мѧ ст҃о́е е҆гѡ̀, е҆же е҆сть
вино́вное всѧ́кагѡ бл҃га, въ соверше́
нное просвѣще́нїе и҆ ѡ҆сщ҃е́нїе ду́шъ
и҆ тѣле́съ на́шихъ. Ѳѵмїа́мъ
оу҆бѡ воздꙋ́хъ ѡ҆сщ҃а́етъ, и҆ о҆бонѧ́
нїе и҆ дыха́нїе на́ше. поне́же и҆ пре
подава́телное бл҃гоꙋха́нїѧ и҆ о҆бонѧ́
нїѧ е҆сть ѿ е҆ди́нагѡ ви́да, и҆же
да́етъ всѣ́мъ о҆бонѧ́нїе о҆гне́мъ.
Сегѡ̀ ра́ди о҆бразꙋ́етъ ст҃а́го дх҃а,
занѐ и҆ всемъ то́кмѡ е҆сть ꙗ҆кѡ
да да́етъ всѣ́мъ бога́таѧ дарова́
нїѧ, и҆ по́мощїю ст҃а́гѡ дх҃а вси̑
прїе́млю

прїе́млютъ ѿ дарова́нїй е҆го̀.
Сегѡ̀ ра́ди а҆рхїере́й внегда̀ бл҃го
словлѧ́етъ кади́лницꙋ съ Ѳѵмїа́
момъ, и҆ да́етъ и҆ бг҃ꙋ, гл҃етъ,
Ѡ҆ хрⷭ҇тѐ бж҃е мы̀ раби̑ твои̑ при
но́симъ предтобо́ю Ѳѵмїа́мъ, е҆го́
же прїи́мъ, воздаждь и҆ низ
посли̑ к на́мъ бл҃года́ть
всест҃а́гѡ
дх҃а.

Что̀ знаменꙋ́етъ кївѡ́рїй. ко вче́же
гл҃а
і

Кївѡ́рїй на не́мже е҆сть распѧ́тїе,
е҆сть вмѣ́стѡ мѣ́ста, и҆дѣ́же
распѧ́тсѧ хрⷭ҇то́съ, и҆бѡ бли́зъ
е҆сть мѣ́сто и҆ ни́зкое, тꙋ̀ и҆дѣ́же
погребе́н бы́сть, и҆ да и҆зѧвлѧ́етсѧ
вкра́тцѣ

вкра́тцѣ распа́тїе , погребе́нїе , и̂
воскрнїе хр̃то́во , сице́ в цр̃кви сꙋ́чи
и̂ено е̃сть . Є̂ще е̃сть и̂ поподо́бїю
ковче кїѕѡ́та Завѣ́та гдн̃а , вне́мъ же
га глаго́летсѧ бы́ти ста́ѧ сты́хъ , и̂
сты́ни Є̂гѡ . вне́мже бг̃ъ повелѣ́ ,
дабꙋ́дꙋтъ два̀ хердві́ма и̂зва́ѧнна
стра ѡ̃ є̂ди́ныѧ ча́сти и̂ вторы́ѧ . ибѡ
на кі́въ , кїѕѡ́тъ гла́голетсѧ . о̃ри́йже ,
гла́голетсѧ прове́щенїе гдне , и̂ли
свѣ́тъ бж̃ій .

Что̀ е̃сть же́ртвенникъ .

гла ai Же́ртвенникъ е̃сть и̂ гла́голетсѧ простѝ
телице , вне́мъ же прино́ситсѧ
Хр̃то́съ гр̃ѣ́хѡ на́шихъ ра́ди , попꙋдо́
бію гро́ба Є̂гѡ , вне́мже же́ртвенницѣ
принесе

принесѐ хр̃то́съ сто́е своѐ тѣ́ло
к бг̃ꙋ и̂ѻ̃цꙋ . ꙗкѡ о̂вча̀ закла́ное ,
и̂ ꙗкѡ архїере́й , и̂ сн̃ъ чл̃вчь прино́
ситсѧ въ жертвꙋ та́йнꙋю и̂ бе́з
кро́внꙋю , закала́емъ , и̂ да́и
ѧ вѣ́рнымъ сло́весноу слꙋ́жбꙋ ,
Є̂́же (слꙋ́жбою) причащаемсѧ вѣ́чна
гѡ живота̀ и̂ бесмёртнагѡ . Є̂го́же
(а̃гньца) прошбразова̀ мѡ́ѷсе́й въ
Є̂гу́птѣ кве́черꙋ , Є̂го́же кро́вїю
ѡ̃вратѝ вс̃тꙋби́теля а̃гла , сн̃рѣ́чь
смертоно́ца , да не ꙋмертви́тъ лю
ди . Что̀ зна́менꙋетъ кве́черꙋ ;
Закла́нъ бы́ти и̂стинны́й а̃гнецъ
бж̃ій , сн̃рѣ́чь , в концы̀ вѣкѡ́въ .
и̂же кр̃то́мъ свои́мъ ꙁа́тъ грѣ́хъ

міра

а ко мі́ра гла́етъ а́пл҃ъ . и҆бш пла́ха на́ша ,
га кд ѡна́ѧ пожре́ѧ хр҃то́съ . є҆щ҆е́ же
жре́тв҃никъ глаго́летъ и҆ па́ли , и
гро́бъ гдн҃ь . Жре́тв҃никъ у҆бш҆ е҆сть
и҆ глетъ , ꙗкоже е҆сть о҆нъ не҃бный
и҆ у҆мный жре́тв҃никъ , вне́мъ же
о҆́бразъ и҃мѹтъ у҆мныхъ слу́жите
вщ҆е́но лныхъ і҆ера́рхі҃и невещ҆е́ственныхъ
нача́лъ и҆ вы́ше а҆́гг҃елскихъ сі́лъ , и҆ ѡ҃
ствъ мі́ра сегѡ вщ҆е́нници вкегда́ пре́д
сто́ѧтъ гдⷭ҃ь , и҆ вегда́ слу́жа е҆мⷭ҃ѹ ,
зане́ ꙗкш҃ подоба́етъ бы́ти и҆ тѹ́мъ
такобы́мъ на земли́ , ꙗкш҃ о҆́гнь
пла́мень , ꙗкоже и҆ а҃гг҃ли на не҃би
сѹ́ть . зане́ ко́чиѹ не҃бныхъ а҃гг҃лѡ
законоположи́ сі́нъ бж҃і́и и҆ вѣ́дѣ́
всѣ́хъ

всѣ́хъ чи́нъ земны́хъ ч҃лкѡвъ .
и҆ не́ глетъ бж҃е́ственный і҆ѡа́ннъ
златоу́стъ вкни́зѣ свое́и҃ , ꙗже
именѹ́етъ маргари́тъ ꙗтре́тїи на г҃е
о҆́мілі҃и . Сщ҆е́нство , совершае́тъ ꙗ҆́ко
у҆бш҆ на земли́ , чи́нъ же не҃бныхъ марга
и҃мать вещ҆е́и҃ , и҆ сѹ́тлѡ лѣ́пше . сі́тъ
не҃бо ч҃лкъ , ниже а҃гг҃лъ , ниже злато
и҆на́ѧ ка́ѧ созда́нная сі́ла , но а́мъ ѣ́ста
о҆т҃тѹ́шитель , сі́ѧ о҆ста́ви вовлѣ́
дованіе . и҆ є҆́ще у҆бш҆ вла́сти сы́и
а҃гг҃лскимъ совѣщ҆ева́ мечта́тиѧ
слу́женіе́мъ . тѹ́мъ подоба́етъ
вщ҆е́нникѹ ꙗкш҃ на не҃бесѣ́хъ сто́
ти съ о҆́ны́ми а҃гг҃лы , та́кш҃ чи
стому́ бы́ти . стра́шна у҆бш҆
и҆ трепе

клобукъ, риза долгая, дска

и трепетнѣйшая, и ветхая и пре
жде благдти бяху: сирѣчь колоко
лци, пугвици, каменіе еже на
ризѣ персехъ, еже наепомидѣ,
верх митра, кідарь, подиръ, петалъ
ней златый, стая стыхъ, многая
внутренихъ тишина, и молча
ніе. но аще кто яже суть благо
дати истязалъ бы, малая сущя
обрящетъ страшнѣйшая и гро
знѣйшая оная: и еже о законѣ
и здѣ истинно сущее, яко не
прославися прославленное вчасти
сей, ради преимущия славы.
егда бо увидиши гда закалаема
и лежаща, и священника стояща

наже

наджертвою, и молящася, и вся
оныя чтною очервленяющяся кро
вію, едали еще с человѣки быти
непщуеши, и наземли стояти;
но не абіе ли на нбса преселятися,
и всяку плотскую мысль души от
вергъ, нагою дшею и умомъ чи
стымъ обзираеши яже на нбсѣхъ;
Оле чюдесе, Оле человѣколюбія
бжія. горѣ со оцемъ сѣдяй,
вчасъ онъ всѣхъ содержимъ бывае
руками, и даетъ себе хотящымъ
объяти и облобызати. творятъ
же сіе вси тогда очевиднѣ. едали
тебѣ пренебрещися сія достойна
являются, или сицевымъ быти

якоже

ѩкоже вомощи комꙋ востáти проти
вꙋ нимъ ; хотѣ́ши ли и҃ѡдрꙋгáгѡ
чюдесе сщенноде́йствa сегѡ видѣти
прeзѣ́ѩствo . пропиши́ ми илїѝ
очесмъ , и безчи́сленный наро́дъ
обстоѧщїй , и же́ртвꙋ на ка́менехъ
лежа́щꙋю , и всѣ́хъ оу҃бѡ про́чихъ
въ безмо́лвїй и мно́зѣ моча́нїи ,
є҆ди́ного же то́кмѡ про́рока моля́
щаѧ . та́же внезапꙋ пла́мень
и҃зъ небесъ на же́ртвꙋ мета́емꙋ . чюдна
сїѧ и вели́каго оу҃жаса испо́лнена .
прeнди оу҃бѡ ѡ҃ѡнѣ́хъ на нѣ́инѣ со
вершаемаѧ , и нечюдна оу҃зрѣши
то́кмѡ , но вели́кїй оу҃жасъ пре
воходя́щїѧ . стои́тъ бо сщенникъ
не ѻ҃гнь

не ѻ҃гнь своди́и , но дха ст҃а́го , и
молвꙋ на мно́зѣ творитъ , не дала
мпа́да ка́ѧ выше свꙋетившаѧсѧ по
требитъ предлежа́щаѧ , но да влгть
напа́дши на же́ртвꙋ , ѻ҃ною всѣ́хъ
воспали́тъ дꙋшꙋ , и ребра́ свѣтлѣ́й
шаѧ пока́жетъ раждежена . сїѧ
оу҃бѡ грозне́йшїѧ и пречтныѧ же́
ртвы , кто́ кромѣ́ неи҃зтовствꙋю
щаговѧ и и҃зтꙋпле́ннаго сꙋмо́мъ
прeнебрещи бо́можетъ . и҃ли невѣ́
ѣи ѩкѡ никогдаже вы человѣ́ческаѧ
дꙋша , ѻ҃гнь ѻ҃ныи же́ртвы понесла ,
но вкꙋпѣ́ вси и҃счезнꙋли бы , а҆ще
оу҃бѡ немно́гаѧбы бж҃їѧ блгть была́
по́мощь . а҆ще бо кто́ помы́слили бы .

є҆ли́кѡ

ѐлѝкѡ ѐсть человѣкѹ сѹщѹ, и ѐщѐ
плѡ́ти и кро́ви приплете́нѹ, бл҃же́нна
гѡ и нетлѣ́ннагѡ ѐстества́ о҃ного,
бли́зъ во҃мощи́ бы́ти, тогда́ оу҃зри
до́бре ѐлѝкїѝмъ і҃ере́ѡ чѣ́сти благ҃ть дха
вподо́била ѐсть: о҃нѣ́ми бо и ѣ́ѝ
совершаю́тем҃, и дрѹга́м҃ сѝхъ ничего́
же тре́бѹющим҃, вѣ́лѡвѣ достоѝ
ствѹ же и спасе́нїѝм на́шегѡ. живѹ
щїи бо на земли́, и нане́и житїе́
прѣбожда́ющїи, и на́ небесѣ́хъ стро́
ити повеле́ни бы́ш҃м, и вла́сть прїѝ
ш҃л, ѥ҃же ниже́ а҃нгло́мъ, ниже́
а҃рха́нгло́м҃ даде́ бг҃ъ. небо́ ко о҃нѣ́м҃
рече́, ѐлѝка а҃ще свѧ́жете на зе
мли́, бѹ́дѹтъ свѧ́зана на́ небеси,
и ѐлѝка

и ѐлѝка а҃ще разрѣ́шите́ на земли́,
боу́дѹтъ разрѣше́нна на небеси́.
и́мѣ́ютъ оу҃бо и ѡ҃бладаю́щїи землѐ́ю
вла́сть, ѥ҃же вѧза́ти, но тѣлесѣ́мъ
то́кмѡ: сеи́ же сою́зъ са́мы́м҃ кавле
тем҃ дш҃и, и проходи́тъ небеса́. и
и́ѧже а҃ще содѣ́лаютъ до́лъ і҃ере́ѐ,
ѣ́ѝм҃ бг҃ъ горѣ́ оу҃тверждае́, и рабскѹю
мы́сль влка и҃зъѣ́стнѹ творитъ.
и что́ бо, но ра́зъѣ́ сею́ и́мъ небе
сною́ даде́ вла́сть. и́мже бо гл҃етъ
а҃ще ѡ҃пѹ́стите́ грѣхи́, ѡ҃пѹщаю́тем҃,
и и́мже а҃ще держите́, держи́м҃. что́
было бы сем҃ власти болѣ́е. весь
вѣ́дъ даде́ о҃цъ сно́ви. зрю́ же весь
сеи́ вручи́вшїйм҃ сѝмъ ѡ҃ сна

ꙗ҆коже бо на небеса҆ оу҆же прело́жшеѧ
и҆ человѣ́ческое превозше́дше є҆́сте
ство҆ , и҆ на́шихъ свобо́ждьшеѧ
страстє́й , та́ко҆ на́толи́кое прине
де́ни бы́шѧ нача́лство .

Что҆ є҆́сть о҆лта́рь .

кѝма гла҃ вї

О҆лта́рь є҆́сть мѣ́сто о҆́новано́е , и҆
пр҃то́лъ , вне́мже вс҃ѣ́хъ ц҃рь
хр҃то́съ сѣ́дитъ вкупѣ со ст҃ы́ми
свои́ми а҃пл҃ы . ꙗ҆коже гл҃етъ кни҃ ,
ꙗ҆ко҆́ сѧ́дете надъ҆ на́десѧти прѣсто
лѣ҃ , сѹ́дити два на́десѧти колѣ́но҃
и҆зра́илевы҃ . є҆щ҃е́ же пр҃то́ли гл҃ютъ
оу҆че́нїѧ вѣ́ры , ви́хъ же дерза́юще
оу҆чи́шѧ а҃пли , и҆ сего҆ ра́ди за мзда҆
оу҆че́нїѧ , прїе́млютъ ц҃рт҃во не́бное .

понеже

поне́же тѹ҆ пр҃то́ли не сѹ́ть . вто́ра
зѣ́ютъ же и҆ второ́е свое҆ прише́ствїе ,
вне́мъже гра́дый и҆́стинꙋ сѹ́дити
живы́мъ и҆ мє́ртвы́мъ , воздаѧ́тъ ко
мѹ́ждо подѣ́лѡ҃ є҆́гѡ . ꙗ҆коже гл҃етъ
пр҃ро́къ , ꙗ҆ко тамѡ҆ сѣ́дѧ́ше пр҃то́ли
на сѹ́дъ , пр҃то́ли бо҆́ дому҆ дв҃до́въ .
разлѹча́ютъ столпы҆ , и҆́рѣчь дво
сто́лпїе , ст҃ы́й о҆лта́рь ѿ ст҃а́го
мѣ́ста , вне́же вхо́дятъ и҆ сто́ѧтъ
лю҃дїе . О҆лта́рь бо знамено́ватъ
ст҃а́ѧ ст҃ы́хъ , вонь же ѡ҆ц҃е́нницы
токмѡ , и҆ слѹ́зи и҆́хъ вхо́дѧ҃ ,
ра́ди мо́литвы .

ѱ҃ло҃ рка

Что҆ знамено́ватъ а҆́мвѡнъ .

а҆́мвѡнъ

гла гі

Амвѡнъ є҃сть, и҃же нaвлaе҃тъ знaме
нїе кaмене є҃тaгѡ гробa, є҃гоже
а҃гглъ ѿвaливъ ѿдвeрїй гробa, про
повѣдaше и҃ глaше воскрeнїе гдне
мѵ̑рноси҃цѣ. сегѡ рaди и҃ вцeркви
ци сodїaконы ѡ҃брaзѹ́ющe а҃гглѡ
верхѹ̀ aмвѡнa глютъ є҃ѵ̀лїѧ. Зaнe
є҃сть мѣ́сто нaкоже о҃но, ѡ҃немъ
и҃сaїѧ же прр҃къ глeтъ. Взы́ди бл҃говѣ
сти҃ѧи, и҃ возвeси глaсъ. сирѣчь
ты, и҃же ѡ҃брaзѹ́eши а҃гглa вещe
нниче, и҃лѝ вдїaконе, взыди нa
мѣ́сто высо́кое, и҃ возвeси глaсъ,
сирѣчь, нaучи є҃ вeлики҃м прилежaнїе҃м
чловѣ́ки нeтинномѹ вѣ́ры, дa слы́шa
человѣ́ци ѡ҃брaтитнeѧ и҃ спaстнeѧ.

Что̀

Что̀ знaменѹ́e҃т нaо҃бычнїи хрaм҃, и҃ кaкѡ
и҃ трцы є҃динaгo бгa ѡ҃брaзѹ́e҃тъ хрaм҃.

Хрaмъ же нaкоже до́мъ бж҃їй, вeгѡ
мі́рa ѡ҃брaзѹ́e, нeбѡ и҃ вeздѣ, и҃ вся
ѡ҃ше вeгѡ є҃сть бг҃ъ, и҃ї҃є нaвлaми҃
рaздѣлaе҃тсѧ нa трi҃, зaнe и҃ бг҃ъ
трцa є҃сть. ѹ҃бѡ сегѡ хрaмa, сирѣчь
цркве, ѡ҃брaзовaше скиніaмѡ мѡѵсeовa,
внегдa бѣ҃ рaздѣлaемa нa трi҃, и҃ хрaм҃
соломѡновъ, нaкоже глeтъ бж҃eствe
нный пaвелъ. и҃мaше пeрвaѧ скиніa є҃вре҃и҃м
ѡ҃прaвдaнїѧ слѹ́жбы, є҃тоѧже лкоc҃.
скиніa бо ѡ҃рѹ́жeнa бы́сть пeрвaѧ
и҃ѧже глeтсѧ є҃тaѧ. повторѣ́ѧже зaвѣ
тъ, скиніa глeмaѧ є҃тaѧ є҃ты҃х҃. трi҃
мѣ́стa бѣ҃хѹ во хрaмѣ҃ є҃вре҃йскомъ.

Є҃дино

єди́но оу҆бѡ мѣ́сто бѧ́ше внѣ̀ ра
лꙋче́но всѣ́хъ ра́ди, и҆ є҆вре́ѡвъ и҆
є҆ллинѡ̑, и҆ коегѡ́ждо и҆ногѡ ро́да
человѣ́ческагѡ. и҆ пото́мъ бѧ́ше
шатє̑ завѣ́са ꙗ҆кѡ є҆ди́на кꙋ́ртина, и҆
ра́лꙋча́ше. та́мѡ внꙋ́трь вхожда́хꙋ
сщ҃е́нници, и҆ жрѧ́хꙋ на всѧ́к де́нь.
сїѐ мѣ́сто зва́шесѧ ст҃а́ѧ, ѿ
внꙋ́трь же сегѡ̀ мѣ́ста бѧ́ше вто
ра́ѧ завѣ́са и҆ скі́нїѧ, ꙗ҆́же гл҃аше
сѧ ст҃а́ѧ ст҃ы́хъ. та́мѡ вхожда́ше
то́кмѡ а҆рхїере́й є҆ди́ною в лѣ́то,
и҆ жрѧ́ше. ѻ҆на́ѧ, ꙗ҆́же бѧ́хꙋ ѻ҆бра
та́инства на́шегѡ. занѐ стѣ́нь про
писа́ше и҆́стинꙋ. на́трое є҆́сть и҆
цр҃ковь на́ша раздѣлѧ́ема. є҆ди́но
мѣ́сто

мѣ́сто жена́мъ, второ́е мꙋже́мъ,
и҆ тре́тїе ѻ҆лта́рь, во́нь же вхо́дѧт
то́кмѡ сщ҃е́нници. и҆ се́й сщ҃е́ннѣй
шїй ѻ҆лта́рь є҆́сть во ѻ҆́бразъ го́рнѣй
ши́хъ небе́съ, ꙗ҆́коже гл҃ютъ, и҆ є҆́сть
пр҃то́лъ бж҃їй, си́рѣчь ѹ҆покое́нїе,
є҆го́же [пр҃то́ла] знаменꙋ́етъ трапе́за.
та́мѡ ве́рхꙋ сꙋ́ть чи́ни ст҃ы́хъ а҆нг҃лѡ̑ горѣ̀
и҆ а҆рха́нг҃лѡвъ, и҆́же воспѣва́ютъ бг҃а
и҆ славосло́вѧ: подо́бнѣ и҆ на земли̇
сꙋ́ть сщ҃е́нници, с ни́миже ст҃і́и а҆нг҃ли
неви́димѡ славосло́вѧ вы́шнѧго.

Кого̀ ѡ҆бразꙋ́етъ а҆рхїере́й.

А҆рхїере́й ѡ҆бразꙋ́етъ хр҃та̀, хра́мъ же гл҃а
мі́ра сегѡ̀ чю́вственагѡ, го́рнѧѧ єі
хра́ма, си́рѣчь ве́рхъ знаменꙋ́етъ
не́бо,

нб҃о. помо́стъже, си́рѣчь до́лнѧѧ,
знаменꙋ́ю҆т зе́млю и҆ ра́й. Занѐ ꙗ҆ко
же посредѣ̀ раѧ̀ є҆́сть дре́во жи́зни,
та́кѡ и҆ посредѣ̀ цр҃кве є҆́сть дре́во жи
зни, си́рѣчь кр҃тъ, и҆́же но́сит плодъ
жи́зни, си́рѣчь хр҃та̀. внѣ́шнѧѧ
цр҃кве знаменꙋ́ктъ то́кмѡ дѡ́лнїѧ
ча́сти земли̇̀, ꙗ҆́же знаменꙋ́ю҆т ѻ҆ны́х
человѣ́кѡ, и҆́же живꙋ́т живо́тъ свой
ве́сь ꙗ҆́кѡ безсло́веснаѧ живо́тна, и҆
ни є҆ди́нꙋ ве́щь высо́кꙋю и҆ нб҃нꙋю воꙋ́м
прїе́млютъ. є҆ще́ же ст҃ѣ́йшїй оу҆бѡ
ѻ҆лта́рь прїе́млетсѧ по а҆рхїере́и, и҆́же
ѡ҆бразꙋ́е҆т гд҃а і҆и҃са хр҃та̀, и҆ и҆́мать бо
га́тꙋю и҆ мно́гꙋю си́лꙋ є҆гѡ̀, про́чїи же
свщ҃е́нницы ча́стїю бо ѡ҆бразꙋ́ю҆т а҆пл҃ѡ.

ча́стїю

ча́стїю же а҆рха́гг҃лѡ поподо́бїю чи́на
и҆ степе́ни и҆́хъ. непогрѣши́лъ бы́хъ
мни́тмисѧ а҆́ще ре́клъ бы́хъ, ꙗ҆́кѡ
а҆рхїере́и и҆ свщ҃е́нницы повре́мени ѡ҆бра
зꙋ́ют хр҃та̀, а҆пл҃и, и҆ а҆гг҃ли. Занѐ
є҆ди́на цр҃квь ꙗ҆ви́сѧ в̾ на́съ и҆ з̾нача́
ла, и҆ є҆ди́но є҆́сть дѣ́ло свщ҃еннодѣ́
йство влⷣки на́шегѡ и҆ бг҃а, и҆ є҆ди́но
є҆́сть ѻ҆бще́нїе и҆ позна́нїе та́инствъ.
и҆ сїѐ бл҃годаре́нїе к̾ бг҃ꙋ быва́етъ, и҆
горѣ̀ на небеси̇̀, и҆ до́лѣ на земли̇̀.
ѻ҆ба́че та́мѡ горѣ̀ быва́е҆т безпокро́въ
и҆ скрижа́лей нѣ́кихъ. но здѣ̀ скри
жа́лми быва́етъ и҆ покро́вми пло́ти.
Занѐ мы̀ ѡ҆блече́ни є҆смы̀ в̾ пло́ть сїю̀
тлѣ́ннꙋю. но ѻ҆ба́че дш҃и ст҃ы́хъ

сꙋ́ть

сꙋть верхꙋ на нбси вкꙋпѣ со аггглы,
и с ними зрѧтъ насъ что дѣемъ
в животѣ нашѣмъ, и бжїимъ про
мысломъ провидѧтъ ползꙋ нашю,
и хранѧтъ ны, и во стыѧ цркви
прихѡдѧтъ дꙋши стыхъ: вкꙋпѣ со
аггглы, и воспѣваютъ бга с нами.
оубѡ ꙗкоже предрекохѡмъ, понеже
олтарь ѡбразꙋетъ оумнаѧ, имѣ
сто еже есть превыше небесъ, ни
ктоже инъ входитъ внꙋтрь,
токмѡ архїерей вкꙋпѣ
со сщенники.

Что знаменꙋетъ сщеннѣйшее сѵн
горнїй ѳрононъ, сирѣчь сопрстолїе,
престолъ на немже сѣдитъ архїерей.

Сщен

Сщеннѣйшее сопрстолїе, на немже
сѣдитъ архїерей, знаменꙋетъ во
несенїе гда ісса, иже вознесесѧ, и
взыде верхꙋ всѧкагѡ начала и вла
сти аггльскїѧ, вкꙋпѣ с плотїю, и
сѣде ѡдеснꙋю оца. ѿнюдꙋ же сте
пенїе ꙗже имать со прстолїе, знаме
нꙋютъ чин и степень коегѡждо чина
аггльскагѡ. зане и в стыхъ аггл
сꙋть чини расположени и степени,
ихже подражанїе имамы и мы чело
вѣци в степенехъ, ꙗкоже глетъ дїонꙋ
великїй дїонꙋсїй, всѧко бгосло гла з
вїе сирѣчь бжтвеное писанїе, всѧ ѡнбно
небеснаѧ сꙋщества ѡписа, и раздѣ сщенно
ли надевѧть чинѡвъ. разлꙋчаетъ нача

бжтве

гла
ѕі

бж҃твеный дїѡнѵсїи на три тр҃ческїѧ
ѹдобре чины. И первый чинъ есть онъ
нїѧ иже всегда есть ѡкрестъ бг҃а, и
ѹдо ѡсщ҃аетсѧ ѿ бж҃твенагѡ свѣта вни
бренїе мателнѣ и непосредственнѣ, ꙗко
тщ҃а же есть первый чинъ, многоѡчи
тенѣ тїи херѹвими, шестокрилнїи серафі
ми, и ст҃ѣйшїи пр҃тѡли. Вторый
ѹдо же чинъ, гд҃тва, силы, власти,
бренїе третїй же чинъ, начала, архаг҃гли,
аг҃гли, почтени сѹть силы аг҃гль
скїѧ, ꙗкоже есть и ꙗвлѧетсѧ, есте
ственнѣ, ꙗкѡ слѹжатъ бг҃ѹ, и во
вѣщаю совѣты бж҃їѧ. ибо именем
своимъ ꙗвлѧютъ ꙗкѡ причащаютсѧ
и гѡрних и дѡлнихъ с волею бж҃їею,
ꙗкоже

ꙗкоже серафімъ можетъ зватисѧ
анг҃лъ и сила, но анг҃лъ неможетъ
зватисѧ серафімъ, ибѡ недости
гаетъ в степень оный горнїй идѣже
сѹть серафіми. Зане тїи прїемлю
первѣе просщ҃енїе свѣта бж҃твенагѡ,
и ѿтѣхъ даетсѧ въ прочїѧ чины.
мыже чл҃ци просвѣщаемсѧ ѿ послѣ
дних иже сѹть анг҃ли, и ꙗкѡ анг҃лы
дадесѧ первѣе законоположенїе.
ꙗвлѧетъ ст҃ый стефанъ глаголѧ, дѣа҃
иже прїѧсте законъ воѹстроенїѧ з҃
анг҃лѡвъ и не сохранисте. еще же
и прежде закона оц҃ы, и по законѣ
анг҃ли, приведоша ѧ к бг҃ѹ, ꙗко
же при іисѹсѣ наѵинѣ и гедеѡнѣ,
и инакѡ

и҆ и҆нако к҆ пра́вому путѝ и҆ добродѣ́
телному ѿ скве́рнагѡ и҆ ѕла́гѡ жи
тїѧ̀, ꙗ҆коже прикорни́лїи со́тницѣ.
и҆бѡ пе́рвый ѿ невѣ́рных ꙗ҆зы́кѡвъ
преложи́сѧ. ꙗ҆ви́шажесѧ чи́ни сщ҃е́
ннїи по бж҃е́ственному дїѡнѵ́сїю
данїи ꙗ҆коже приданїи́лѣ, тмы̀ те́мъ
і҆езе и҆ і҆езекі́йлѣ херуві́ми, и҆ и҆са́їи се
и҆саїа рафі́ми ꙗ҆ви́шасѧ. и҆ прекра́
снаѧ видѣ́нїѧ ꙗ҆коже припа́
влѣ восхище́номъ дотре́
тїѧгѡ небесѐ, и҆ при
ѿкрове́нїи бж҃твенна
гѡ і҆ѡа́нна.

⁘ ⁘

⁘

О҆ц҃ъ, Сн҃ъ, Дх҃ъ ст҃ы́й. ѯг

Херуві́ми, Серафі́ми, Прⷭ҇то́ли,

Гдⷭ҇ьства, Си́лы, Вла́сти,

Нача́ла, А҆рха́гг҃ели, А҆гг҃ли,

Чл҃вци,

Чесѡ̀ ра́ди гл҃ютсѧ серафі́ми, гл҃етъ пⷭ҇евое
дїѡнѵ́сїй ꙗ҆кѡ всѧ́кое нб҃ныхъ ѹ҆мѡ̀ ѹ҆до
и҆менова́нїе, ꙗ҆вле́нїе и҆мать коегѡ̀до ре́нїе
бг҃ови́днагѡ со́бства. и҆ и҆менова́нїе ѹ҆бѡ
серафі́мѡвъ гл҃ютъ о҆ни̑ и҆же є҆вре́ѵ
скїй свѣ́дѧтъ, ꙗ҆кѡ зна́менуетъ

палители, сирѣчь огнь, иже пали
или согрѣваетъ. ꙗвляетъ же и все
ѡкрт гдашное движимое ихъ ѡбжтвенны
и непрестанное, и теплое, и бдителное
приснодвиженіе. ꙗкѡ согрѣваютъ
и разжизаютъ достойныѧ вподо
бную свою теплоту. Знаменуетъ
и собство ѡчистителное и неугаси
мое и просвѣтителное, толико ели
ко есть всѧкіѧ тмы, прогнате
лное, ꙗже николиже просщаетъ.

Чегѡ ради глютсѧ херувими.

Именованіе херувімѡвъ, ꙗвляет
разумное ихъ изрителное к бгу, и
пріѧтелное свѣта бжіѧ, и преподате
лное прмдсти и общителное богатнѡ
въто

ковторымъ, слїѧніемъ премудро
сти, юже имъ бгъ дарова. ѿнюду
же бжественный діонусій вслове
ѡцрковномъ сщенноначалствіи въ
главѣ д. существителнымъ глет дїѡ
быти имствомъ ꙗже внихъ. оубѡ нісіи
положи воумѣ твоем, ꙗкѡ бжтве
нныѧ силы имутъ поимству и со
вершенію еже зрѣти бга, и ѿсегѡ
ꙗвляетсѧ, ꙗкѡ самовластнѣ тво
рѧ добродѣтели. сіе глет ꙗвственѣе
аммѡнъ андріанополскій наслове са
ꙗже сотвори ѡвоскрнїи наѡрігена.

Чесо ради глютсѧ прстли.

Зане почиваетъ нанихъ бгъ. зна
менуй, сирѣчь положи си воумѣ,
ꙗкѡ

ꙗ҆кѡ чи́нъ є҃ты престо́лшвъ, бжтвє
дїонѵ́ иный дїонѵ́сїй, бг҃оно́сный рече́, си
сїи рѣ́чь и҃ма, є҃же но́си бга, ѹ҆мнѡ
вними́ ѹ҆́бѡ. Понє́же и҃бл҃же́нный
васи́лїй каппадоки́йскїй рече́, плоть
бг҃оно́сную, сѝрѣ́чь ве́щь, и҃́же и҃мать
и҃но́сить бга. подобаетъ смотри́ти
ка́кѡ гл҃ется, не ꙗ҆коже престо́ли,
но ꙗ҆кѡ плоть тогѡ̀ гда со є҃дини
ѥ́м, сѝрѣ́чь, бы́сть є҃ди́на ве́щь бе
сліа́нїм во є҃ди́ну ѹ҆поста́сь тогѡ̀
бга сло́ва. сегѡ̀ ра́ди гл҃ется ѡ҃ц҃ы
о҃ц҃ъ хр҃то́съ бг҃ъ плотоно́вецъ.
и҃ѡдѣ́янъ плоти́ю. ѹ҆́бѡ что̀ бѣмѣ́
стное є҃сть, а҆́ще плоть є҃го̀ гл҃ется
бг҃оно́сная. понє́же но́си бга сло́ва

по

посоедине́нїи и҃ смѣше́нїю є҃гѡ не раз
дѣ́лномѹ и҃ нераздѣ́льномѹ, внегда
є҃сть пло́ть и҃ глетїм, и҃ є҃сть со́б
ственѣ и҃ не́тинно. сїиже пр҃толи
по бл҃года́ти носи́ще бга верхѹ̀ себе
сло́вомъ не и҃зрече́нным, ѹ҆ѹ҃мо
недомы́сленым, сегѡ̀ ра́ди и҃ тїи
бг҃оно́сни гл҃ютсѧ. ѹ҆́бѡ сїѧ̀ пе́рвыѧ
си́лы бж҃їѧ, ꙗ҆коже рекохо́м, прича
щ҃ютсѧ ѡ҃сїа́нїѧ бж҃ественнагѡ бе
мѣ́рнагѡ, є҃же пр҃їе́млюще безнѣ́кое
го возбране́нїѧ посредѣ̀ ходя́щїѧ,
преподаю́тъ о҃ны́мъ и҃же ѡ҃скѹдѣ̀
бли́ютсѧ свѣ́та, и҃ не и҃мѹ́тъ толи́
кѡ ѡ҃сїа́нїѧ є҃ли́кѡ прихо́дитъ
кни́мъ. данистто́же ѹ҆́кори́тъ,

ꙗ҆кѡ

ꙗкѡ предложихъ херꙋвими серафими
маѯим и потомъ престоли. Понеже бжественный маѯімъ глетъ, онъ иже
разꙋмнѡ и достойнѡ хощетъ разꙋмѣти первое трческое и бговидное
іезек чиноначалство, можетъ поꙗти
е ѿ іезекіилѧ, иже глетъ прстолъ
первый нанемже ꙗвисѧ бгъ, потом
абіе глетъ бжественніи и дивніи херꙋвіми. и оуісаіа стѣйшіи серафими, стоѧще окрстъ бга и зрѧще,
сіи ꙗвлѧютъ еже есть вѧщее нежели
инъ чинъ горѣ на нбси кромѣ бга.
ꙗвни сꙋть сіи подобнѣ и во апокалꙋ
ѱіи стагѡ іѡанна апла еѵглїста
апокал и бгослова, первый трческіи чинъ
ꙗвле

ꙗвленнѣйшими бгоименми. сила
есть сщенноначалство преподате что
лное, сирѣчь ѿ силы своеѧ даютъ есть
и оукрѣплѧютъ чины, иже сꙋть под сила
ними, ꙗкоже глетъ бжтвенный
маѯімъ, ꙗкѡ вездѣ глетъ пре маѯім
восходѧщіѧ силы преподаютъ своѧ
понихъ силамъ, и оукрѣплѧютъ
подлежащих. вѣсте ꙗкѡ писанно
есть и даніила аггл гднь оукрѣ
плѧше, вѧщеже и самого гда
нашегѡ іиса хрта ꙗкѡ члка встра
сти аггл оукрѣплѧше, ꙗкоже
пишетъ въ еѵлїи ѿ лꙋки.

Ѡ властехъ.

Власть есть онаѧ, ꙗже немꙋчительски что есть влас
но

но до́брымъ чи́номъ но́итъ и҃во
зво́дитъ внача́ло власте́й, и҃въ
творца̀ и҃хъ о҃ны́мъ, и҃же є҃сть оу҃чи
не́ни и҃ поста́вленни вы́шшую ча́сти
цр҃ко҃ни́хъ.

ѡ҃ начала́хъ, и҃ архаггла́хъ, и҃ аггла́хъ.

Начала́ оу҃бо глю́тсѧ, занѐ и҃мꙋ҆
нача́лственое и҃ вла́чественое, и҃ себѐ вс҃ѣ
чески о҃бращаю́тъ къ нача́лꙋ пре҃нача́лно
мꙋ, сѝрѣчь самомꙋ҆ бг҃ꙋ. и҃ сты́мъ
ведꙋ҆ и҃ щ҃е́нным чино́мъ влеку́тъ о҃ны
а҃ггелъ, и҃же влады́чествꙋю́тъ нача́ль
ственнѣ, и҃ повелѣва́ютъ и҃ пока
зꙋ́ютъ чинонача́льство прест҃ве́йшее
ное сами́ѧ тро́ицы.

ѡ҃ архаггла́хъ.

Чи́нъ сты́хъ а҃рхгг҃ела̀ є҃сть подо́бен
не́бнымъ нача́лꙋмъ, и҃ и҃мꙋ҆ сѝлꙋ҆
подо́бнꙋ҆ и҃коже вы́ше реко́хомъ.
и҃ є҃сть е҃ди́но свщ҃еннонача́лство
и҃ чи́нъ. о҃ба́че понеже не҃сть ещ҃е оу҃до
нонача́лство е҃же не҃имать сѝлы пе́ вре́нїе
рвыѧ и҃ сре́днїѧ и҃ послѣ́днїѧ. сты́й
чи́нъ а҃рха́гг҃елωвъ внегда̀ є҃сть по
средѣ̀ ѡ҃бъе́млетсѧ, и҃ и҃мать два̀
кра́ѧ, сѝрѣчь вєрхꙋ҆ нача́ла, и҃ ни
зꙋ҆ а҃ггла. соборное, и҃коже вс҃а́кое не҃ти
щ҃еннонача́лство и҃мать пе́рвыѧ и҃ нно
сре́днїѧ и҃ послѣ́днїѧ сѝлы, сѝрѣчь
трѝ тро́ическїѧ чи́ны.

Ѡ аггелехъ.

Бж҃твенный маѯімъ гл҃етъ, ꙗкѡ послѣднїй чинъ аггелѡвъ и преꙋдобренъ. и ꙗкѡ послѣднїй чинъ небесныхъ силъ паче достоинъ есть аггли нарицатисѧ, ꙗкѡ приближаѧисѧ чл҃кѡмъ, имже и бж҃твенныхъ
ꙋчаю навыцаю чл҃ци. ꙗкѡ первая тр҃ца
тсѧ второю сщ҃енноначалствꙋетъ, и вторая третїею. третїеже сщ҃енники в чл҃вцѣхъ, и назираютъ ꙗже ѿ них совершаемаѧ. ꙗкѡже

бж҃твенное бл҃женство.

ѡчищае.	просвѣщае,	совершает
ꙋчащее,	возводѧщее,	бг҃отворѧ
ѡчищенїе	просвѣщенїе	совершенїе

Ѻви ꙋбо сщ҃енноначалници.

Ѡчищаютъ	Просвѣщаютъ	Совершаютъ

Ѻвиже сщ҃енноначальствꙋеми.

Ѻви ꙋбѡ ѡчищаютсѧ	Ѻвиже просщ҃аютсѧ	Ѻвиже совершаютсѧ
Ꙋченїем ѿ различныхъ смѣшенїй грѣха	Таже проститисѧ вѣденїем бг҃одх҃нновенныхъ писанїй, ѡбг҃о вѣденїи догматом	И тогда совершатисѧ банею паки бытїѧ

Ѡ предложе́нїи, и҆ что̀ зна́менꙋетъ предложе́нїе.

Чесѡ̀ ра́ди воꙋглѣ предложе́нїе, и҆ что̀ сїѐ зна́менꙋетъ. мѣ́сто є҆́же є҆́сть востра́нѣ ѻ҆лтаря̀ сосꙋдохра́нителницы, гл҃етсѧ предложе́нїе. предложе́нїе же ѻ҆бразꙋ́етъ видлеемъ и҆ верте́пъ. сегѡ̀ ра́ди є҆́сть ꙗ҆кѡ ᲂу҆́голъ, и҆ бли́зъ же́ртвенника, ꙗ҆кѡ ᲂу҆́голъ є҆́сть, занѐ ꙗ҆влѧ́етъ нище́тꙋ пе́рвагѡ прище́ствїѧ хрⷭ҇то́ва, и҆ хꙋдо́е ве́си, и҆ смире́нное вертпа̀. ѡ҆бразꙋ́етъ ᲂу҆бѡ предложе́нїе и҆ є҆ли́ка быва́ютъ вне́мъ. видлее́мъ верте́пъ, и҆ рж҃тво̀ сп҃са на́шегѡ, и҆ поклоне́нїе волхвѡ́въ. Мѣ́сто вне́мже

гл҃а з҃і

быва́е

бываетъ проскомідіа, еже глетсѧ
и ꙗкѡ ꙗсли, имать быти близъ
жертвенника, зане и виѳлеемъ лежит
близъ іерусалима, и гроба гдⷭ҇нѧ.
идѣже сн҃ъ и слово бж҃іе рождьсѧ
насъ ради ѿ ст҃ыѧ дв҃ы, родисѧ
прежде ту. сегѡ ради конждо сщ҃е
нник долженъ есть изимати ст҃ый
хлѣбъ ѿ чистыѧ просфоры. поне
же и ст҃аѧ дв҃а есть чиста и нескве
рна. верхуже того хлѣба, полагае
звѣ тсѧ астеріскъ, иже знаменуетъ
дица звѣѕду ꙗже настави волхвы и при
веде ѧ в виѳлеемъ. Повишѧ
пеленами хрⷭ҇та, покровцыже знаме
нуют пелены. Пріѧтъ ѿ волхвѡвъ
тріе

тріехъ родѡвъ дары, и вмѣстѡ
даровъ оныхъ, суть три сіѧ,
вмѣстѡ злата, сщ҃енніи сосуди,
вмѣстоже ливана, кадило вмѣ
стоже смурны, покровцы. и нарица
емый епітафій, образуетъ пла воз
щаницу, ꙗже соединисѧ съ смѵ дух
рною. Вмѣстѡ онагѡ хрⷭ҇та суть
сіи дары, сирѣчь ст҃ый хлѣбъ.
вмѣстоже поклоненіѧ и славословіѧ
еже бываше ѿ пастырей, суть
мл҃твы и славословіѧ сщ҃енникѡвъ
и людей. Бл҃годатію бж҃іею видѣхом познаⷯ
елика суть внутрь ст҃агѡ олтарѧ. хом
да видимъ убѡ и ꙗже внѣ храма.
Что

Что̀ многосвѣ́тнам, и̂ двонадесм тосвѣ́тнам, и̂ тривѣ́тнам, и̂ про́чам возжига́емам в҃ц҃ркви.

Глава 41

Лампа́ды

Поне́же хра́мъ бж҃ій wбразу́етъ нб҃о, ꙗ҆коже вы́ше реко́хомъ. сегѡ̀ ра́ди о҆гнѝ ви́мтъ ꙗ҆кѡ звѣ́зды. кр҃у́глость же свѣ́тwвъ ꙗ҆вла́етъ тве́рдь нб҃ѐ, и҆ по́лы плани́тъ, и҆ е҆щѐ ви́мтъ кандѝлы, ча́стїю оу҃бѡ wбразъ ве́тхагѡ о҆гненагѡ столпа̀, ча́стїю же wбразъ кѹпи́ны. є҆сть о҆гнѝ тривѣ́тлїи, ꙗ҆коже є҆сть трѝ свѣ́щїм. є҆сть седмовѣ́тлинницы зане́дмь дарwвъ сѧ́гѡ дх҃а. є҆сть двонадесмтѡ свѣ́тнам зачисло̀ двѹнадесмти а҃пл҃ъ.

Бм҃ѣ сто҃

посредѣ́же двѹна́десмти о҆гне́въ стои́тъ е҆ди́нъ свѣ́тъ, вы́шшїй и҃ны́хъ wбразъ велѝкагѡ свѣ́та і҃сà хр҃та̀. двоисвѣ́щїе же, ꙗ҆вла́етъ два̀ е҆стества̀ е҆гѡ̀, сирѣ́чь ꙗ҆кѡ е҆́сть бг҃ъ совершенъ и҆ чл҃къ совершенъ. є҆сть и҆ свѣ́ти е҆ди́нственни, и҃же ꙗ҆вла́ютъ е҆ди́нственое тр҃ци, ꙗ҆кѡ е҆́сть е҆ди́нъ бг҃ъ. бл҃голѣ́пїе хра́ма и҆ красота̀ помо́ста, сирѣ́чь землѝ, ꙗ҆вла́етъ чистѣ́йшее сты́хъ, и҆ вла́дость раꙗ̀. поне́же ꙗ҆коже реко́хшмъ, и҆ wбразу́етсѧ ꙗ҆кѡ раѝ бж҃е́ственный хра́мъ, па́че же даѥ́ бо́лшымъ да́ры нб҃ѐ и҃лѝ раꙗ̀, и҃бѡ непро́стѡ да́етъ дре́во жи́зни,

но

ѻн но имать самую жизнь, и сщенно
дѣйствуетсѧ, и даетсѧ, и неи
мать вѧщше древоразума еже ѡбви
нуетъ ѡбнаженіе оны иже невкуша
ютъ вовремѧ, но имать живую пре
мудрость ꙗже даетсѧ въснѣдь и
питіе, и призываетъ, безумныѧ
и цѣломудрствуетъ ѧ, и закли
нодаетъ имъ тѣло свое и кровь, вне
гда закалаетсѧ на ради, и не глетъ вѧ
щше не ꙗдите ѿ него, да не оумре
те, но что, пріидите ꙗдите мой
хлѣбъ, сирѣчь тѣло мое, и піите
вино еже черпахъ вамъ, сирѣчь кровь
мою новагѡ завѣта. и аще ѡстави
те безуміе невѣрства, имате жити.
ищите

ищите же разумъ благочестіѧ, си
рѣчь мѧ всѣхъ разумъ, да
живете вѣчнѡ.

Что оубѡ храмъ ѡбразуетъ.

Гла ѳі

Обрѣ оубѡ ѡхрамѣ бжіи и прежде
рекохомъ, подобаетъ же паки
и нн҃ѣ рещи. понеже слово пріиде
послѣдующее всіе, и ꙗкѡ мнѡга
жды рещи кому ѡсихъ бжтвенныхъ
и дивныхъ именехъ ѡбновлѧетъ
полезнаѧ, и наипаче ѡсщаетъ
памѧть, ꙗкоже всопротивныхъ ѕлое
бываетъ. храмъ оубѡ домъ бжіи есть,
аще и созданъ есть каменми и
древесы, обаче ѡсщаетсѧ блгдтію
бжіею, и матвами сщенными. чески
и нѣсть

и не́сть о҃бщїй до́м, а҃коже и҃ прⷭ҃чїи дѡми, но є҃сть до́мъ на землѝ по ст҃и́нныи бг҃ѹ, и҃ли вкѹпѣ сни́м, и҃ нѣ́коемѹ ѿ ст҃ы́хъ є҃гѡ. Сегѡ ра́ди и҃мать и҃ именова́нїе ст҃а́гѡ и҃мже и҃менова́емъ, и҃ непро́стѡ то́и҃ хра́мъ зове́мъ до́мъ, но ст҃ы́и҃, а҃кѡ ѡщ҃е́нныи ѿ ст҃а́гѡ ѡц҃а вїе ст҃ы́мъ сно́мъ, в ст҃о́мъ дх҃ѣ, и҃ жили́ще ст҃ы́а трⷣцы. Сегѡ ра́ди поне́же є҃сть вонма́ ст҃ы́а трⷣцы, а҃кѡ ке́момѹ то́кмѡ бг҃ѹ ходи́ли бы́хѡ, глемъ поемѹ о҃бразѹ, да пои҃де́м к ст҃ѣ́и трⷣцѣ, и҃ли кохѹ є҃ди́номѹ ѿ трⷣцы воплоще́мѹемъ бг҃ѹ сло́вѹ, и҃ли к прⷭ҃тѣ́и є҃гѡ мⷱтри, и҃ли

и҃ли ст҃ы́мъ а҃гглѡмъ, и҃ли а҃пⷭ҃лѡмъ, и҃ли ст҃о́мѹ ст҃лю, и҃ли мⷭ҃ченикѹ, и҃ли нѣ́коемѹ ѿ ст҃ы́хъ. что̀ а҃вла́етъ сло́во, а҃вла́етъ а҃кѡ по ст҃и́мъ бг҃ѹ, и҃ є҃сть до́мъ самогѡ бг҃а, и҃ то́и҃ о҃бита́етъ вне́мъ: и҃ ра́бъ є҃гѡ, и҃мже и҃менова́емъ, то́и҃ о҃бита́етъ вне́мъ, а҃кѡ вовое́мъ жили́щи, и҃ дѹшіе́ю прⷭ҃хо́дитъ та́мѡ невеще́ственнѣ. многа́жды є҃сть тѹ положе́нъ є҃моцїмѝ свои́ми, и҃ бжїею сно́ю и҃ бл҃года́тїю дх҃ѣ́ствѹетъ. Занѐ, поне́же мы̀ є҃смы̀ сѹгѹ́бы ѿ дѹшⷭ҃ глаго́лю и҃ тѣ́ла, и҃ дарова́нїмъ бжїи́мъ сѹгѹ́бѡ прїе́млемъ. ѿ нюдѹже и҃ в҃ вѣ́цехъ

сеѧ̀ цр҃кве, сирѣчь в ка́менехъ,
и ва́пнѣ, и древесѣ́хъ, бл҃года́ть
бж҃їѧ прихо́дитъ и пребыва́етъ, и
внегда̀ мо́лимсѧ мы̀, дѣ́йствуетъ
съ бл҃говоле́нїемъ о҆ц҃а̀, и мл҃тїю
і҆и҃са хр҃та̀, и҆же воплоти́сѧ на́съ
ра́ди, и҆ па́ки ѿ роди̇̀ на́съ, и҆ прише́
ствїемъ и҆ мл҃тїю содѣ́йствителѧ
є҆гѡ̀ и҆ нераздѣ́лнагѡ дх҃а, сїе̇
са́мое зри́мъ ꙗ҆вѣ̀. Зане̇̀ бж҃е́стве
нныѧ си́лы и҆ чюдеса̀ быва́ютъ во
храмѣ́хъ, и҆ а҆гг҃лѡвъ ꙗ҆вле́нїѧ,
и҆ ст҃ы́хъ, и҆ чюдеса̀, и҆ зна́менїѧ
соверша́ютсѧ, и҆ проше́нїѧ даю́т
сѧ, и҆ и҆сцѣле́нїѧ да́руютсѧ:
и҆ бездꙋ́шнаѧ ꙗ҆же о҆брѣта́ютсѧ

во

во храмѣ́хъ, во́ды, и҆ ка́менїе,
столпи̇̀, и҆ покро́ви ст҃ы́хъ, и҆
желѣ́за, дѣ́йствуютъ не ѿ себе̇̀,
ка́кѡ є҆́сть возмо́жнѡ соу́щей тва́ри
бж҃їей, а҆́ще и҆ бездꙋ́шнаѧ соу́ть,
и҆мѣ́ти, что̀ ѿ себе̇̀, о҆ба́че
сїѧ̀ дѣ́йствуютъ бл҃гдтїю бж҃їею.
Зане̇̀ внегда̀ и҆менꙋ́емъ и҆́мѧ бж҃їе
и҆ призыва́емъ є҆ всїѧ̀, ѡ҆сщ҃а́емсѧ
и҆ мы̀ и҆ и҆сцѣлѧ́емсѧ. оу҆бѡ во
хра́мѣ вне́мъ же є҆́сть и҆менова́нїе
и҆ призыва́нїе воистинꙋ и҆́стиннагѡ
бг҃а, ст҃а̀ соу́ть всѧ̀, и҆ бг҃ъ дѣ́й
ствуетъ, и҆ и҆сцѣлѧ́етъ, и҆ спаса́етъ
бл҃года́тїю свое́ю бж҃е́ственною.

ꙗ҆кѡ

Ꙗкѡ вѣтхаѧ ѡбразова́хѫ вса̀ но́выѧ благода́ти .

Глава 17

Во нéю

Пре́жде у҃бѡ закѡна є҆го́же пріѧ́т моѷсе́и ѿ бга̀ в҃ синаи́стѣи горѣ̀ нача̀ бы́ти же́ртва . поне́же и҆ а҃вель и҆ма́ше же́ртвенникъ в҃ не́мже о҆бона̀ гдь ѡбонаніе́мъ благоѹха́нїѧ , и҆ бѧ́ше бездѹ́щный , но҆́ще бѧ́ше и҆бездѹ́шный , бѧ́ше и҆ стый . и҆ да́ры же́ртвы и҃же приноша́ше къ бгѹ , бѧ́хѫ мала̀ , и҆ бѧ́хѫ ста́ѧ и҃ко̀ поєвѧ́щенна , и҆ бг҃ъ и҃а́вленъ верхѹ̀ и҃хъ . и҆ ино́е же́ртвенникъ и҆ма́ше , и҆ а҃враа́мъ подо́бнѣ хотѧ́и жре́ти сна своего̀ і҃сака , ви́дѣ тѹ̀ бг҃а ,

и҆ речѐ

и҆ речѐ є҆мѹ̀ гл҃ѧ , А҃враа́ме а҃враа́ме , не закала́и сы́на твоего̀ і҃сака́ мене́ ра́ди . и҆ і҃а́кѡвъ положи́ ка́менїе , и҆ поста́ви же́ртвенникъ , и҆ ѡ҆ле́и и҆ воѷма́ѧ бж҃їе , и҆ ви́дѣ тѹ̀ бг҃а . чи́стшїй и҆ ма́ншїй сотвори́ и҆ мѡѷ́ се́и , поне́же вса̀ но́выѧ благти ѡбразова́хѹѧ , и҆ вса̀ є҆ли́ка и҆ма́ше мѡѷ́сеи вну́трь , ковче́гъ и҆ тра пе́за , поне́же ѡбразова́хѹ сїа̀ , и҆ на и҆пачеже с҃тѹ́ю дв҃ѹ , с҃та́ѧ с҃ты бо́хѹ и҆ именова́хѹѧ . и҆ кто̀ хотѧ́ше при косну́тисѧ , ѻ҆ны́мъ ѿ҆ чи́на , по гѹбля́шесѧ , и҆ ѹ҆мира́ше . и҆ма́хѹ хлѣ́бы преложе́нїѧ двема̀ лица́ма , за́не и҆ма́хѹ хлѣ́ба живаго̀ и҆ нбнаго̀ ,

и҆же

иже єсть ѿ двꙋ єстествꙋ, бж҃тва
глаголю и человѣчества. имѧхꙋ
и воды очищенїѧ, ꙗвлѧющыѧ
ст҃ое крщенїе, и масло ꙗвлѧющее
ст҃ое помазанїе, и свѣтилникъ,
и огнь осщ҃енъ, и ѡгнища сирѣчь
кадилницы, и всѧ ѡнаѧ ст҃аѧ.
ꙗкоже и кадилницы оныѧ несвѧ
щенныхъ кнѧзей орива, и зива,
и зевее, и салмана, ꙗвишасѧ
праздны и не дѣйствителны,
пред кадилницею аарѡна ст҃агѡ свѧ
щенника, ибѡ ношахꙋ ѧ человѣ
ци несвѧщеннїи. Сегѡ ради всѧкꙋ
вещь, ꙗже ѡ ст҃итсѧ воимѧ бж҃їе,
подобаетъ комꙋждо почитати,
и скꙋ

искꙋдели, и каменїе, и древа и прѡ чрепи
чаѧ. ибѡ всѧ сꙋть ѡсщ҃енна ст҃ымъ цы
именемъ бж҃їимъ, и сꙋть исполнена
бж҃твенныѧ благ҃ти, и подателна
благ҃ти и ѡсщ҃енїѧ: и ꙗкоже сꙋть
воимѧ бж҃їе именована, никтоже
можетъ ѧ взѧти воинꙋю кꙋю слꙋ
жбꙋ свою, и сїе видѣхѡмъ мнѡга
жды вомнѡгихъ мѣстѣхъ.

Ꙗкѡ ст҃ыхъ и сщ҃енныхъ домѡвъ
презирателїе. и иныхъ ст҃ыхъ по
гꙋблѧютсѧ и растлѣваютсѧ. гибаю

Ꙋбѡ презирателїе ст҃ыхъ вещей по гла
гꙋблѧютсѧ и растлѣваютсѧ, ка
ꙗкоже зан онъ, иже прикоснꙋвсѧ
ст҃омꙋ ковчегꙋ, ꙗко несвѧщенный
погибе

погибе. и дѡми внихже положиша
каменїе или древа стыхъ црквей,
ѿнюдь растлѣшасѧ и погибоша или
николиже наслѣдника стѧжашѧ.

Каѧ свѣща приношаемаѧ, и что
знаменуетъ лампада вожжигаемаѧ
въ жертвеницѣ.

гла кв

Лампада ꙗже носитсѧ въ преди
вожженна, ꙗвлѧетъ чистое
и свѣтлое въхожденїе, имъже
внидохѡмъ в вѣру, и собстве
нное к печати забжественное
знаменованїе, и мѧгкое и поко
рителное, за покаѧнїе и послуша
нїе, ѿжестокагѡ и неудобнагѡ,
и еже удобнѡ умѧгчитисѧ

за

за изображенїе. и сїе еже есть
сложено и смѣшено ѿ многихъ
цвѣтѡвъ, ꙗвлѧетъ блгдть дха.
и ꙗкѡ ѿ многихъ человѣкѡвъ
и всѣхъ, есть приведенїе и собра
нїе вѣрныхъ христїанъ, и еще
за соединителное и терпѣливое
любве же и мира.

Что знаменуетъ двостолпїѧ и
космитъ иже есть верху и пеплѣ. укра
сите

гла кг

Двостолпїѧ суть сотворена, ꙗкѡ
да покажутъ разнство чювстве
нныхъ коумнымъ, и суть
ꙗкѡ стѣна и твердь, ꙗже раз
лучаетъ вещественаѧ ѿ умныхъ.

веще

вещ҆е́ственнаѧ оу҃бѡ глаго́лютсѧ
е҆ли́ка зра́тсѧ ѿ человѣ́ка , и҆ѡ҃б
е҆млютсѧ . оу҃мнаѧ же суть е҆ли́
ка ниже́ зра́тсѧ , ниже́ ѡ҃бе́млю
тсѧ , то́кмѡ оу҃мо́м по́е҆млетъ а҆
человѣ́къ . вер҃хꙋ у҃бѡ дв҃ꙋ сто
лпꙋ е҃сть ко҃ми́тъ , ве́н и҆мѣ́етъ
вкра е҆ни҃е
вою́зъ любве́ , и҆ сое҆дине́нїе , и҆
вобокꙋпле́нїе сты́хъ ѿ земли́ со
хр҃то́мъ , въ кꙋ́пѣ съ го́рними
сты́ми а҃гглы . зане́ и҆ о҃бразъ
сп҃ѡкъ стои́тъ посредѣ́ , и҆ на
е҆ди́ной стра́нѣ ста́л мѣ́ти е҆гѡ́ ,
и҆ на дрꙋго́й стра́нѣ кр҃тль и҆ прр҃тча
а҃щіе слꙋ́читсѧ , а҃ггли , и҆ а҃пп҃толи ,
и҆ про́чіи сты́и , и҆мѣ́ющіе хр҃тꙋ
бы́ти

бы́ти та́кѡ на҆ не́бесѣхъ со сты́ми
свои́ми . е҃сть нн҃ѣ и҆на́ми , и
и҆мать прїи́ти сꙋди́ти ми́рꙋ . но
а҆́кѡ и҆зра́дишѧ о҆лта́рь ѡ҃бразꙋе́т
гро́бъ хр҃то́въ , твора́тъ дво
сто́лпїа и҆ гро́бꙋ оу҃бѡ глютъ бы́ти
сты́и трапе́зѣ . и҆ а҆́кѡ гробни́цѣ
о҆лтарю́ ниже е҃сть о҃кре́стъ гро́ба .

Ѡ҃ церко́вномъ вохра́мѣ , како́ю до́лжни суть сто́ти хр҃тїа́не .

гла кд

Сто́ѧтъ оу҃бѡ по́чинꙋ въ цр҃кви
хр҃тїа́не . и҆ пе́рвіе оу҃бѡ ще́и
ницы на пе́рвомъ мѣ́стѣ ,

зане́

зане сщ҃енство имать предпочита
нїе, ибо имать печать ꙗко даръ
бж҃їи. таже второе монаси, иже
всѣхъ мірскихъ имутъ первен
ство ꙗко чистшїи, зане избра
шѧ нищету, и смиренїе, и чисто
ту ради нб҃ныѧ жизни. паки по
монасѣхъ, чистшїи ѿ мірскихъ,
зане тїи частѣе со дерзновенїемъ
добрыѧ совѣсти, причащаютсѧ бж҃е
ственныхъ таинствъ.

Ꙗко между собою даютсѧ таинъ
ства, и между собою соверша
ютсѧ.

Гла кѳ

Ꙗпребудетъ въ насъ наслѣдїе
бл҃годати ѿ хр҃та, ниже мѵро
безмѵра совершаетсѧ, ниже
рукоположенїе безмѵра. сегѡ
ради и сщ҃енство въ мѵрѣ бы
ваетъ, и сїе познаваетсѧ ѿ сюду.
верху жертвеника полагаетсѧ и
совершаетсѧ мѵро. ибо безже
ртвеника невозможно есть со
вершитисѧ мѵру. жертвеникъ па
ки есть прежде помазанъ мѵромъ
и ѡсщ҃енъ. мѵру убо видитсѧ
совершитисѧ верху мѵра. и паки
архїереемъ сщ҃еннодѣйствуетсѧ
мѵро. и безархїереа невозмо
жно есть быти мѵру. сей есть

мѵромъ

помазанъ мѵромъ, егда крстися,
есть и рукоположенъ блгдтїю стагѡ
дха. между собою оубѡ дарованїя
даются, понеже токмѡ самымъ
единымъ в трцѣ бгомъ соверша
ются дарованїя, и рукоположенїя,
якоже рекохомъ в мѵрѣ бываютъ,
и тая рукоположенїя в жертвеницѣ
совершаются. жертвеникъ есть
помазан мѵромъ, и безжертвени
ка никтоже православныхъ руко
полагается. въ мѵрѣ убѡ и руко
положенїе сщенникѡв бываетъ. понеже
первїе имать мѵро, таже рукопо
ложенїе, и призыванїе, и именованїе
дха ѿ рук епкпа токмѡ совершается,

ибы

и бываетъ мѵро. зане еппъ есть
и глется таинносовершителный:
ибѡ имать совершену блгдть дха.
и сегѡ ради имать подателную преподав
блгдть и даръ дарованїй дха. подра
жая совершенна бга поначалу, и
совершеннотворца во всѣхъ.

Седмь таинствъ сирѣчь дарованїй
имать епкопъ.

Седмь таинствъ, сирѣчь дарованїя гла
таинствъ ѡбрѣтаются во еппѣ, кѕ
почислу дарованїй стагѡ дха.
первѣе крщенїе, второе помаза
нїе мѵра, третїе печать четца,
четвертое, рукоположенїе и подїа
кона, пятое, рукоположенїе

дїа

дїакона, шестое рукоположенїе сщенника, седмое рукоположенїе еппа. совершен оубо обрѣтается еппкъ в вышереченных. сего ради единъ имать благть подателную, и тайно совершителную стаго дха.

Преподаю

Яко у еппа токмо миро, и рукоположенїя, и рукама его во вся дарованїя постизаетъ еппкиства благть.

гла кз

Сего ради един дѣлаетъ, и творит рукоположенїя, и мѵро. и тѣма двѣма достизает вездѣ, и вся той дѣйствует, подражая бга, понеже благтїю его есть одѣян, и богатѣя. ибо архїерей есть иже дѣй

дѣйствует вся сщенники и клирики своими, яже той рукоположи. сїе глаголет и бжтвенный дїонѵсїй. и какоже сїе бывает, слыши. никтоже сщенник може сщеннодѣйствовати, или ино что дѣйствовати, аще не имать рукоположенїе. и сїе бывает от архїереа. оубо архїерейство дѣйствует сщенником. паки сщенник не може сщеннодѣйствовати без жертвеника, и сей осщается от мѵра, и мѵро от архїереа бывает. оубо без архїереа ниже жертва бывает, ниже сщенник, ниже жертвеник отнюдъ. оубо сїя вся суть собственная архїереа. паки никтоже крщает аще не имать рукоположенїе.

самъ дїонѵсїй

сїеже

ѥ́же рꙋкоположе́нїе бывае́ а҃рхїере́а. паки никто́же мо́жетъ крⷭ̑тити бе́ мꙋ́ра. и҆ ѥ́ї а҃рхїере́а бываетъ. оу҆бо вмѣ́ ѥ́жественам та́инства, а҃рхїере́йство дѣ́йствуетъ, и҆ бе́з него́ ниже́ жертвенн҃и можа́ше бы́ти, ниже́ рꙋкоположе́нїе, ниже́ мꙋ́ро ст҃о́е, ниже́ кр҃ще́нїе, ниже́ е҆ди́нъ хр҃тїа́нинъ. и҃хже оу҆бо е҆́сть и҆́нъ чи́нъ ѥ́ственное хр҃тїа́нство, и҆ вмѣ́ та́инства хр҃то́ва. добрѣ́ е҆́сть бываемое, а҆́ко да не помазꙋ́ютъ рꙋкополага́емїи а҃рхїере́е, и҆ли ѥ́ще́нницы чꙋ́вственны мꙋ́ро: зане́ ни е҆ди́но ѥ́ще ственное дѣ́ло дѣ́лаютъ, но вмѣ́ дхо́вна. ѥ́ще ственное оу҆бо мꙋ́ро, е҆́же и҆ чꙋ́вственное глаго́лемо́е, е҆́же бывае́

ѿ вещє́й,

ѿ вещє́й, и҃же зра́тем и҆ ѡ҆бо́нятем ѿ вели́каго чꙋ́ка, и҃же зритъ и҆ ѡ҆бо́нлетъ. дхо́вно же е҆́сть о҆́но, е҆́же ни҃же зри́тем, ни҃же ѡ҆бо́нлетем. и҆ ѥ́ї е҆́сть призыва́нїе ст҃а́го дха. зане́ приближи́шасм ко и҆́стинномꙋ мꙋ́рꙋ, ѥ́ї е҆́сть и҃не хр҃то́съ, е҆го́же и҃мм е҆́сть мꙋ́ро и҆зли́янное, и҆ рѣ́чь глаго́лемо́е подава́емо́е.

преподав

Ꙗ҆́ко и҆сто́чни ѥ́ще́нства хр҃то́съ, и҆ ѿ него́ наслѣ́дники е҆го́ глаго́лемъ подаи́тем. наслѣ́дникъ же глаго́лемъ о҆́нъ, и҃же е҆гда̀ оу҆мре́тъ е҆ди́нъ патрїа́рхъ, и҆ли е҆пи́скопъ, и҆ли ѥ́ще́нникъ, вхо́дитъ, и҆ сѣ́даетъ на пр҃то́лѣ, и҆ наѡ҆бла́гаетъ е҆го́.

ѡ҆бѣ́тованы

гла кн

Обжественныхъ и стыхъ рукъ и
оустъ хртовыхъ, мы пріемлю
ще блгословеніе, и рукоположе
ніе, и блгодать, сщенствуемъ,
и служимъ во стомъ дсѣ вся.
якоже и сточнику блгодати на
шея быти хрту, иже дѣйствуетъ
вся во всѣхъ.

дѣйствуемъ

Ѡ монашеской схимѣ.

гла кд

Схима же монашеская есть осо
бная покаянію, зане очищаетъ
грѣхи прегрѣшившагѡ вѣрнагѡ,
и возноситъ егѡ добродѣтелію.
но не совершаетъ монаха в сщенни
ка. сего ради и безъ монашескія схимы
могутъ быти еппи, но обаче монахъ,
иже

монашеская а не мнишеская глати подобаетъ

иже есть ѕлагѡ житія, не можетъ
пріити въ сщенство. зришили
добрый чинъ цркве.

Ѡ сщенной літургіи.

гла л

Послѣдователно и пристойно есть,
да речемъ нынѣ ѡ страшномъ
и бжтвенномъ сщеннодѣйствіи,
еже глется обще літургія. но
обаче никтоже да зазритъ намъ
якѡ продерзымъ и гордымъ.
понеже начахомъ глаголати ѡ сице
выхъ, и величайшихъ таинствахъ,
зане симъ научишя ны апстоль
стіи мужіе, и дивнѣйшіи. во
умѣ оубѡ положихомъ дивная сло
веса ихъ, якѡ да толкуемъ,
не да

не дарече́мъ что̀ вѧ́щшее, небу́ди
на́мъ гдⷭ҇и такова́ѧ го́рдость,
и҆лѝ па́че рещѝ ху́ла̀. но ѡ҆сщ҃а́емыи
оу҆мо́мъ, ѿ слове́съ ꙗ҆́же рѣ́шѧ
ѡ҆нѝ, и҆ наставлѧ́емъ ꙗ҆́кѡ чѧ́до
и҆ ра́бъ и҆́хъ во свѣ́тъ бж҃е́ственагѡ
ра́зума, ѿ ѻ҆ны́хъ ꙗ҆́же ті́и писа́шѧ
помое́й си́лѣ, даю̀ всѣ́мъ вѣ́рнымъ
бра́тїѧмъ в҆лю́бви̇, зане̇ дерза́ѧй
а҆́зъ в҆моли́твахъ ва́шихъ, нача́хъ
таково́е дѣ́ло, непщу́ѧ бы́ти
ну́жнѡ. да и҆стѧ́жемъ, и҆ и҆спы
ту́емъ ѡ҆ бж҃е́ственныхъ дѣ́лѣхъ,
ꙗ҆́же мы̀ дѣ́йствуемъ, да наста
влѧ́емсѧ въ бо́лшїй ра́зумъ и҆ по
зна́нїе. поне́же сеѧ̀ ра́ди вины̀
и҆ пре

и҆ пре́жде рече́ннїи ѹ҆чи́телїе бж҃е́стве
ннаѧ толкова́шѧ. па́че же сщ҃е́
нную лїтургі́ю, ю҆́же и҆ бл҃годаре́нїе
и҆ приобще́нїе равноапⷭ҇лъ сщ҃е́нный
дїонѵ́сїй и҆мену́етъ. ѻ҆бще́нїе ѹ҆́бѡ
є҆́сть соє҆дине́нїе бж҃їе с҆на́ми, ѻ҆бж҃е́
нїе на́ше, ѻ҆сщ҃е́нїе, и҆сполне́нїе
бл҃года́ти, сїѧ́нїе, ѿгна́нїе всѧ́ка
гѡ сѹпроти́внагѡ, и҆ что̀ и҆́но,
ра́звѣ бж҃їе съ раствоpе́нїе, си́рѣчь
смѣше́нїе и҆ обще́нїе. сїѐ є҆́сть є҆ди́не
та́инствъ та́инство, и҆ ст҃ы́хъ
ѡ҆ свѧще́нїе, и҆ воистину́ ст҃о́е
свѧ́тыхъ, и҆ совершенно та́инствъ
всѣ́хъ соверше́нное та́инство, и҆ та́
инство нача́лное и҆ та́инственное,
поне

понеже єдинъ таинствоначалникъ
слово, сотвори є, и предаде к воспо
минанїю страстей своихъ, и ко про
свѣщенїю прⷭ҇носвѣтящему душъ
нашихъ. Первое оубо да
речемъ.

Что являетъ схожденїе архїерея
ѿ прⷭ҇тла, и что являютъ сщ҃енныя
одежды.

гл҃а л҃а Архїерей сходитъ ѿ престола сво
его, зане ѡбразуетъ с низхо
жденїе самого бг҃а, иже сниде
с нб҃съ на землю. ѿ нели же покло
нится трижды бг҃у, проситъ
бл҃годать и силу, служити и со
вершити бж҃ественная таинства,

пока

показуяй, яко єсть рабъ бж҃їй, и
служитъ таинствомъ єго.

Чесо ради суть седмь одеждь
архїерейскихъ, и кія суть.

Ст҃ыя и сщ҃енныя одежди архї гл҃а
ерейскїя суть седмь, ради се лв҃
дми дѣйствъ и дарованїй ст҃агѡ
дх҃а, яже суть сїя. дх҃ъ премудро
сти, дх҃ъ разума, дх҃ъ бл҃гоче
стїя, дх҃ъ крѣпости, дх҃ъ
страха. по подражанїю оубо се
дми дарованїй ѡблачается архї
ерей в седмь одеждь. Первое
оубо в стїхарь, второе в єпїтра
хїль, третїе в поясъ, четвертое
в нарукавницѣ, пятое в єпїгонатїй, полицу

шестое

шестое в фелонь, или в саккъ,
многоу или в полуставрїй, и конечь в седмый
крестное ѡмофорїй. вся вкупѣ являютъ
чл҃чество хр҃тово. и коеждо имать
собственное имя и знаменованїе.
сирѣчь, стїхарь оубо яко бѣлый,
являетъ свѣтъ бж҃їй и чтоту, и
яко естество наше, сирѣчь плоть,
вкупѣ с душею чисту созда ю, и
чисту прїятъ ю, и ѡбожи ю.
аще же былъ бы стїхарь червленъ,
являетъ ст҃ую егѡ страсть, якѡ
ст҃ую свою кровь излїя насъ ради
слово бж҃їе бывъ чл҃къ.

Что являютъ рѣки архїерейска
гѡ стїхаря, и что мандуи,
и что

и что пѡмата мандуи, и что
егкѡлпїи архерейскїй, сирѣчь,
панѣдреникъ. гл҃а лг҃. пана
гїа

Рѣки оубо архїерейскагѡ стїха
ря, являютъ дарованїя оуче
нїя, емуже подобаетъ приѡбща
тися людемъ бж҃їимъ, во общую
пользу и спасенїе ихъ. еще же
являетъ, рѣки крове сп҃са на
шегѡ, юже и спусти ѿ ст҃агѡ ре
бра своегѡ, егда прободеся ко
пїемъ на кр҃тѣ. сегѡ ради и рѣки
именуются, и архїерейскїй стїхарь
имать сїя. мандуаже ѡбразуетъ
промыслителную и разумителную
и покровителную бл҃годать бж҃їю,
сирѣчь

и́рѣчь бг҃ъ прови́дитъ ми́ра є҆гоже
воздà, и҆ держи́тъ є҆го̀ и҆лою свое́ю,
и҆ покрыва́етъ є҆го̀ . є҆ще́же рѣки
мáндуи знаменýютъ движе́нїм
разли́чнаѧ, оу҆чє́нїм, и҃же текýтъ
ѿ дь҃ѵ завѣ́тъ, ве́тхаго же и҆но́
вагѡ, завѣ́таже на҃вла́нта два̀
пѡмата . є҆ще́же на҃вла́нтъ ра́зъ
є҆ѵ҃лїа хр҃то́ва, є҆гóже прїи́мъ впе
реѣхъ и҆ е҆рцы, є҆ѵ҃лїе́же рѵ҃копожага́м
ѧ прїи́мъ на главѣ́ свое́и҃ . тѣ́мъ
и҆ хр҃то́съ глаго́летъ, вѣ́рꙋи҃
ѧ҃ѕ ѧ҃ѕ вмà, рѣ́ки и҆зчре́ва є҆гѡ̀ потекýтъ
воды̀ живы́ѧ, и҃же вѣ́рꙋетъ
вмà, потекýтъ и҆зчре́ва є҆гѡ̀ рѣ́
ки воды̀ свѣ́тлыѧ, и҆ чи́стыѧ.
сїѐ

сїѐ гл҃етъ ѡ҃дѣ́и҃ствїи҃ дх҃а, и҃коже
до́лѣ на҃вла́етъ . сїе́же глаго́лаше
ѡ҃дѣ́ѣ, є҆го́же и҃мáхѵ прїи́мти вѣ́
рꙋющіе внегѡ̀ . и҃вно и҃ко гл҃аше
хр҃то́съ ѡ҃даровáнїихъ дх҃а, и҃же
и҃мáхѵ прїи́мти, є҆ли́цы хотя́хѵ
вѣ́ровати внегѡ̀ . и҃ и҃ко бл҃гть
прїе́млемъ а҆не҆ є҆стествѣ́ дх҃а, гл҃ет
ниже, не оу҃ бо бѣ́ дх҃ъ сты́и҃,
и҃ко і҃неъ, не оу҃ прослáвимъ . и҃вно
глаго́летъ, и҃ко є҆щі҃е небѣ́ дх҃ъ
сты́и҃, зане і҃неъ є҆щі҃е непрослави
ѧ . что́ є҆сть сїѐ є҆же глаго́летъ,
и҃ко небѣ́ є҆щі҃е дх҃ъ сты́и҃,
зане і҃неъ є҆щі҃е непрослáвимъ . и҆
ꙗко и҃стинно бѣ́ дх҃ъ сты́и҃,
и҆ є҆сть

и есть и будетъ посуществу и упо
стаси, и есть источникъ даро
ваній всѣхъ, но еще не бяху
дарованія его дана въ человѣки,
ибо еще небѣ пришедъ ко крту,
понеже слава хртова есть кртъ,
внегда закланъ бысть хртосъ
насъ ради и оумре, и воскрсе и
взыде на нбса. тогда сниде дхъ,
и пріяхомъ блгодать, и текутъ
отсердца вѣрныхъ рѣки даровъ
бжіихъ, и сіе являетъ мандіа
и исповѣданіе вѣры, висимое на
пана персехъ его кртомъ, или егкол
гію піею нѣкоею, ибо и сіе на персехъ
виситъ за исповѣданіе срдца.

что

Что знаменуетъ жезлъ егоже держитъ архіерей.

Жезлъже, егоже держитъ архіерей, гла
являетъ власть стагω дха, и укрѣ лд
пителное людей, и паствителное,
и еже наставити мощи, и нака
зати непокоривыя. слыши что
глетъ. являетъ гдьство еже дае
архіерею стый дхъ, и хранителное
людей, еже пасти и питати дховно
словесныя овцы, и еже наказати ва
непокоривыя и жестокосердыя,
и собираетъ оныя, елици суть да лука
лече отчина добрагω хрістіянскагω. на
сегω ради имать и два края верху в краи
главы яже нарицаютъ рукоятія, жезла

даиго

дан҃гони́тъ звѣровидны́мъ є҃рети́ки
да не вредя́тъ правосла́вны́мъ лю́ди.
є҃ще́ же и҃мать и҃кр҃тъ хр҃тов҃ъ,
и҃мъ́же побѣжда́емъ, и҃ стои́мъ и҃з
вѣ́стни, и҃ оу҃тверждени, и҃ ѡ҃но
ва́ни вѣ́рѣ. и҃ воинствуемъ и҃ вле
че́мъ к҃хр҃тѹ, оу҃мерщвля́юще стра́
сти и҃ зго́нѧемъ враги́, и҃ є҃́мы хра
ни́мы ѡ҃ вели́кагѡ и҃скѹше́нїѧ.

Что҃ и҃мать лампа́да и҃́же поста
вля́ютъ пре҃ а҃рхїере́ѡмъ.

Гла лѣ

А҃ще́ же и҃ лампа́да, и҃́же гори́тъ пре҃
а҃рхїере́емъ, и҃мать сїѧ́нїе бла
да́ти сто́́го дха, и҃́же є҃́сть во
а҃рхїере́н. и҃ ꙗ҃кѡ свѣ́тъ вожжига́е
мъ ѡ҃ є҃ди́ны́мъ лампа́ды вомнѡ́гїѧ

лампа́

лампа́ды бе҃чи́ленны́мъ, и҃ свѣ́тъ о҃нъ
нешк҃ѹдѣва́е҃. си́мъ о҃́разо́ м҃ бла́го
да́ть бж҃ї́ѧ, и҃́же є҃́сть а҃рхїере́и, пре
да́етѧ восщє́нники, и҃ бпрочїѧ́ хр҃ти
а́ны вѣ́мъ. зане́ сїѧ́ да́ры бж҃ї́и даю́
тѧ вовсѣ́мъ вѣ́рны́мъ хр҃тїа́ны ѡ҃ бла́го
да́ти, и҃́же и҃мать а҃рхїере́и. и҃ ни є҃ди́
но та́инство да́етѧ бе҃ а҃рхїере́и
ства. сегѡ̀ ра́ди нарица́етѧ а҃рхїе
ре́и и҃ и҃мену́ютъ ѡ҃ тѣ́лагѡ дїѡнѵ́сїа, дїѡнѵ́
и҃сто́чни вѣ́хъ та́инствъ, и҃ подра жи́тъ о҃́ца свѣ́тѡвъ, и҃ и҃стиннагѡ
свѣ́та и҃́на, и҃́же є҃́сть є҃ди́нъ и҃сти
нны́й таи҃нствонача́лникъ вѣ́хъ та́
инствъ. є҃ще́ же и҃мать а҃пⷭ҃ѡвъ бла́го
да́ть, и҃́же и҃мено́ваша́ѧ свѣ́тъ ми́ра.

Знаме

знаменуетъже и дарованіе оучите
лное свѣтъ лампады оныя, еже
даетъ сіяніе разума бжія, и до
бродѣтелей, и животъ аггльскій,
и бжественный, и чистый стыхъ
мужей вовсѧ, наипачеже оучите
лей, ихъже ради писано есть. да
просвѣтитсѧ свѣтъ вашъ пред чело
вѣки, ꙗко давидѧтъ и прославѧтъ
оца вашего иже на небесѣхъ, глетъ
гдь. да просвѣтитсѧ свѣтъ до
бродѣтелей вашыхъ пред члки, да
видѧтъ члцы и прославѧтъ оца
вашего, иже обитаетъ на небе
сѣхъ. и еще архіерей подражаѧй
хрта свѣта міра, ꙗкоже рече,

наста

наставлѧетъ всѣхъ наистинный
путь, и обогащаетъ ѧ блго
датію своею, и влечетъ къ себѣ
оныя иже послѣдуютъ ему. сія
убо ꙗвлѧютъ выше реченнаѧ,
еще и болшаѧ, аще бы кто разу
мѣлъ, бжтвенаѧ.

Что ꙗвлѧетъ едина каѧждо ѿ
ѻдеждъ архіерейскихъ.

Стіхарій облачаетсѧ архіерей, ꙗко а гла
во одежду свѣтлую нетлѣніѧ и стыи лѕ
ни. зане облачимь есть в чистое
и просвѣтителное іиса, ꙗкоже и
млтва ѱалма вслѣдуетъ, ꙗже глетъ,
возрадуетсѧ дша моѧ ѡ гдѣ, и про
чаѧ. Потом налагаетъ епітрахилій, в

иже

иже знамен҃ѹетъ бл҃года́ть, и҆же
дана҆ є҆мѹ̀ є҆́вре҃е ѿ главы, и҃ мл҃тва
сїѐ гла́етъ, бл҃гословен҃ъ бг҃ъ и҆зли
ва́й бл҃года́ть свою҆ на҆щ҃е́нники
свои҃ а҆́кѡ мѵ́ро наглавѣ. дабѹ́де
(глет) бл҃гословен҃ъ бг҃ъ и҆же и҆злива́етъ
бл҃года́ть свою҆ на҆щ҃е́нники свои҃,
а҆́кѡ мѵ́ро наглавѣ а҆а҃рѡно́вѣ.
г҃ Та́же помѧ́нетемъ по́мо҃, и҆же зна
менѹ́етъ сил҃ѹ да́нную в҃ чре́ва҆ є҆гѡ̀,
сн҃ѣчь вре́дѹ є҆гѡ̀ цѣломѹ́дрїемъ ра́
ди и҆ чистоты́, сн҃ѣчь дабѹ́де сва́
зан҃ъ дѣ́вствомъ и҆ чистото́ю. тѣ́м҃
прїи́м҃ гла́етъ и҆ ѱа́ло҃м҃ и҆же прїе́тонтъ. бл҃го
чи҃вый славе́нъ бг҃ъ преполе́ѧй ма҆̀ сн҃лою,
и҆ положи́ непоро́ченъ пѹ́ть мо́и҃,
сн҃е́сть

сн҃е́сть живо́тъ мо́и҃ непоро́ченъ,
сн҃ѣчь чи҃стый, и҆ добродѣ́тельный
и҆ про́чаѧ. та́же вѣ́шаетъ є҆пїгона́
тїи ѿ по́ѧсъ, се́и ѩ҃вля́етъ побѣ́дѹ
сме́рти, и҆ воскр҃нїе с҃пса, и҆же и҃мать
о҆́бразъ и҆ ви́дъ меча҆̀. и҃ мл҃тва сїѐ
ѩ҃вля́етъ а҆́кѡ гла́етъ. Препо́ѧши
о҆́рѹ́жїе твое҆ побе́дѣ твое́мъ сн҃ле.
к҃ хр҃тѹ̀ ѡ҆бра́щемъ пр҃ркъ гла́етъ, ѱа́ло҃м҃
Зсн҃ле препо́ѧши о҆́рѹ́жїе твое҆, м҃д
сн҃е́сть ме́чь твои҃ на бедрѣ твое́мъ.
сн҃ѣчь воѡ҆рѹ́жнемъ и҆ бори́емъ съмѹ
чи҃телемъ. о҆́рѹ́жїемъ же хр҃то́ва не
сѣ́сть мечи҆̀ и҃ кѡ́пїемъ, но сн҃ла мѹ
чи҃телнаѧ, и҆́же оу҃потребля́ше на
враги҆̀. сн҃ана наре҆чѐ є҆гѡ̀ забѣ́гтво҆̀,
є҆́же

ѥ́же соединѝмъ ѥ́хр҃то́мъ. красото́ю твое́ю, и̑ добро́тою твое́ю. красо́ тою дш҃и, и̑ добро́тою добродѣ́те лей. красоту́ и̑ добро́ту гла́ть, Забе́гре́шное. и̑ налѫцѝ, и̑ спѣ́и, и̑ цр҃тва́и и̑ не́тины ра́ди и̑ кро́тости, и̑ пра́вды. и̑ распростра́нѝ о́р҃у́жїѧ твоѧ́ и̑ стремле́нїе твое́, и̑ дабу́дутъ спѣ́шна дѣла́ твоѧ́, и̑ цр҃тва́и, по магаѧ́ немощны́мъ и̑ бе́сѝльны́мъ. сїѐ гла́емъ и̑ вмл҃тва́хъ, да прїи́детъ цр҃тва́ѥ твое́. сїѧ́ вся́ дѣла́и, и̑ побѣжда́и, гла́ть сами́ъ гдь, а҃зъ ѥ́смь пу́ть и̑ и̑́стина. па́ки, мѧ̀ научи́теѧ ѿ̑ мене́ ꙗ̀ко кро́токъ мд҃ ѥ́смь и̑ смире́нъ ср҃цемъ. сице́ бо

лѣ́пш

лѣ́пш на́мъ и̑спо́лнити вс҃ѣ́ пра́ вдѣ, и̑лѝ сотвори́ о́нам ꙗ̀же вы́ше рекохо́мъ, дабѣ́ши наземлѝ и̑́сти ну́, и̑ кро́тость, и̑ пра́вду, вмѣ́ ѥтѡ ло́жи и̑ зло́бства, и̑ непра́ды. прїе́млетъ нарѹка́вницы, ꙗ̀же зна́ме ну́ютъ вредѣ́лателное бж҃їе, ꙗ̀ко вся́ дѣла́ созда́нїѧ тоѝ сотвори́. сїѐ гла́ть и̑ мл҃тва: дерзни́ца твоѧ́ гдѝ прослáвленїѧ вкрѣпости, и̑ рц҃ѣ твоѧ́ сотвори́ть мѧ̀, и̑ созда́ ть мѧ̀. мо́жеши гдѝ да́ти мни си́лу, да вщ҃ѣннодѣ́йствую та́йн ства твоѧ́, и̑ ко́зно́гу во́дѣ́ти рц҃ѣ мою́, поне́ ѥ́дино́ю вдне́ь тво рити мл҃тву пре́ цр҃тва́їемъ твои́мъ.

Та́ѥ

ѕ҃ Ꙗже налагаетъ фенолїй (сирѣчь ри
зꙋ) или саккъ аще есть, или полꙋ
ставрїй, (сирѣчь многокрестный)
ꙗже знаменꙋютъ червленꙋ ризꙋ,
внюже ѡблекоша хрⷭ҇та встрасть,
наипачеже сакъ, и полꙋставрїй,
знаменꙋета бл҃годать бж҃їю промы
слителнꙋю и хранителнꙋю вовсѣхъ,
занюже бг҃ъ ꙗвисѧ чл҃къ вмірѣ,
ꙗкоже имы, и претерпѣ насъ ради
з҃ крⷭ҇тъ и страсти чⷭ҇тныѧ. и коне
чнѣ налагаетъ ѡмѡфорїй, емꙋ
же подобаетъ содѣланꙋ быти ѿ
рꙋна, и ѡбвиваетъ ѡрама и сопре
ди, и созади, и наперсѣхъ крⷭ҇то
ѡбразнѡ, и имать четыри крⷭ҇ты,
иже

иже ѡбразꙋютъ распѧтїе хрⷭ҇тово.
ѿнележе оукраситсѧ архїерей,
стоитъ и бл҃гословлѧетъ оныѧ
слꙋжившыѧ емꙋ.

Кихъ ѡбразꙋютъ они иже ѡбла
чаютъ архїереѧ, и чесо ради схо
дитъ къ западнымъ странамъ.

Сїи иже ѡблачаютъ архїереа, гл҃а
сꙋть ꙗкѡ слꙋзи егѡ, и ѡбра лз҃
зꙋютъ аг҃гл҃ѡвъ иже слꙋжи
ша въ воплощенїи. подражающе
оубѡ чл҃цы земнїи, добрый
чинъ, иже есть на нб҃сѣхъ, идꙋтъ
два два, предъ архїереемъ къ за
паднымъ странамъ, созади же
сихъ послѣдꙋетъ архїерей,
ꙗвлѧ

на҆вле́нїй сни́мъ на҃кш спе҃съ хожда́ше
свѣлш҃ смире́ннш и҆ни́цш вперво́мъ
лвка҃ свое́мъ прїше́ствїи, и҆ на҃кш гла́е лвка҃,
пре́ лице́мъ свои́мъ пола҃ а҆́плы, два҃
два҃, сни́миже бѣ́хѹ и҆зобра́женїе
вахѹ а҆́ггли. а҆рхїере́й ѹ҃бш стои́тъ
къ за҆́падны́м вратѡ́мъ вкѹ́пѣ содї́а
кѡны, знаменѹ́ем҆ и҆схожде́нїе спса
на́шегѡ і҃и҃а хр҃та҃ дозе́мли, и҆ да́же
доа҆́могѡ а҆́да, и҆дѣ́же живы́а и҆
ме́ртвыа свободи́ завели́кое свое҆
бл҃говѹтро́бїе и҆ма́ть. Сщ҃е́нникъ же
вжертве́ницъ пе́рвѣе поклони́вш҆а
а҆рхїере́ю покоре́нїа ра́ди прие́млетъ
прощ҃е́нїе, и҆ко подоба́етъ пре́жде
бы́ти прощ҃е́нїю и҆ пото́мъ ма́ть҃.

Что҃ знаменѹ́етъ бл҃гослове́нїе ѿ
пе́рваго а҆рхїере́а, е҆́же прїе́маютъ
пе́рвѣе а҆рхїере́е, и҆ сщ҃е́нницы. и҆
кли́рицы, е҆гда҃ хотя́тъ ѿблачи́
тисѧ҆ ѡ҃бо́деждами, и҆ творя́тъ по
клонъ, та҆́же ѡ҃блачя́нтисѧ҆.

Сщ҃е́нни҃ и҆́же и҆́мать слѹжи́ти взе́м҃ гла҃ ан҃
бл҃гослове́нїе ѿ҃ а҆рхїере́а, прихо́ди
слѹжи́ти, на҃кш дїа́кони творя́тъ
пре́жде е҆гда҃ и҆́мѹтъ ѡ҃блачи́тисѧ҆
во сщ҃е́нныѧ҆ о҆́деждꙑ своѧ҆, подо́
бнѣ и҆ а҆рхїере́е, и҆ сщ҃е́нницы попо
до́бномѹ до́лгѹ семѹ́ творя́тъ,
и҆́ко ѿ҃ рѹки́ пе́рвагѡ а҆рхїере́а рѹкопо
ложе́ни е҆́сть, и҆ сїи҃ а҆рхїере́е и҆ сщ҃е́нни
цы, и҆ кли́рицы прїе́млю҃ бл҃гослове́нїе

и҆хранѧ́тъ смире́нїе и҆ чи́нъ, зане́
прихо́дѧ пре҃ бга҃ съ мл҃твою и҆ бл҃госло
вє́нїемъ и҆ прощє́нїемъ. и҆ кі҃ждо
прихо́дитъ совершѝти слу҃жбу свою҆
съ покоре́нїе м҃ и҆ мі́ро м҃. прихо́ди у҆́бо
вторы́й свщ҃е́нникъ ѿне́леже во́зме
прощє́нїе и҆ бл҃гословє́нїе, поне́же
пре҃по҃бнѣ҃и҃мъ литу́ргі҃и совершаѥ́тъ, и҆́ко
и҆́мать вторы́а пе́рваго. и҆вля́етъ
у҆́бо вс҃ѣ гада́нїѧ о҆́бразова́нна
и҆ пропове́ди пр҃ро́кwвъ. зане́ впред
ложє́нїи глетъ ѡ҆ закла́нїи и҆ вме́рти
хр҃то́вѣ, ѿне́лїѧ и҆ про́чихъ пр҃ро́къ,
и҆ є҆гда́ да́ры у҆гото́вля́етъ знаме
нѹ́е кр҃тѝтелѧ, и҆же у҆гото́ва се́рца
человѣ́кѡ҆ до́ндеже прїи́детъ гдь.

и҆́бш

и҆́бш кр҃тль і҃ѡа́нъ кр҃тѝ хр҃та́, и҆ про
пов҃е́да є҆гѡ҆ бл҃ю́дехъ, и҆ слу҃жа́ше.
прихо́дитъ у҆́бш и҆то́й съ про́чими
свщ҃е́нники, и҆ѡ҆блача́етсѧ въ свщ҃е́н
ныѧ о҆́дежды. и҆́бш внегда́ покла
нѧ́тсѧ трижды пре҃ сто́ю трапе́
зою, и҆ глетъ мл҃тву, ю҆́же глетъ
а҆рхїере́й, и҆ цѣлу́е́тъ ст҃у́ю трапе́зу
показу́ѧ и҆ любо́вь, ю҆́же и҆́мать къ бг҃у,
и҆ воедине́нїе, и҆ я҆́ко ѡ҆ст҃и́лъ ѿ
же́ртвенника, бл҃гословля́етъ є҆ди́ну
кѹ́ждо ѿщ҃е́нныхъ о҆́дежъ, и҆
цѣлу́етъ, и҆ та́ко ѡ҆блача́етсѧ, по
казу́ѧ я҆́ко сѹ́ть ѡ҆свщ҃е́нныѧ
и҆ма́мъ кр҃то́мъ хр҃то́вымъ ѡ҆ст҃ра
ѧ, и҆ты́ѧ преподаю́тъ ѡ҆свще́нїе.

ѡ҆бла

поравне́нїю о҃ще́нїа, и́мїже
о҃ще́ннаютсѧ, пѧть чл҃ческихъ чю́вствъ,
и́ первыѧ дш̃е́вныѧ си́лы.

Что̀ нарица́ютъ бѣ́лыѧ ещ̃е́нныѧ
о҃де́жды ещ̃е́нника, и́ чесо̀ ра́ди
о҃блача́ется вчервле́ныѧ о҃де́жды
ве́лицїй по́стъ.

Ещ̃е́ннїцы но́сятъ бѣ́лыѧ ещ̃е́
нныѧ о҃де́жды, да нарица́ется
ви́хъ чистота̀ бл҃года́ти и́ свѣ́
тлое. мно́гаждыже о҃блача́ютсѧ
и́ вчервле́ныѧ о҃де́жды во ст҃ую и ве
ли́кую четыредесѧ́тницу. зна́ме
нїе е҃́сть да пла́че гр҃ха̀ на́шего,
и́ за҃о́ногш и́же за́кланъ бы́сть
на́съ ра́ди. да подража́емъ е҃́го
е҃́гда

о҃блача́ется у҃бш всѣ́мъ о҃де́жды,
ꙗ́кш ѡ҃ц҃ы́ ви́дѣ сáмъ и́ приѧ́тъ благо
да́ть твори́ти бж҃ственныѧ слу́жбы,
и́ ꙗ́кш бы́сть просвѣще́нъ и́ и́менье
мъ, просвѣща́етъ дш̃ы и́ тѣлеса̀
вѣ́рныхъ, бж҃ственными та́инствы,
и́рѣчь ст҃ы́мъ кр҃ще́нїемъ, и́ ст҃ы́м҃
причаще́нїемъ. сицѐ пѧть сѹ́ть
чю́вствъ совершенны тѣ́ла, зре́нїе,
слы́шанїе, о҃боня́нїе, вкꙋше́нїе, и́
ѡ҃сяза́нїе. и́ сѝлы дш̃е́вныѧ сѹ́ть
пѧ́ть, ꙋ́мъ, мы́сль, мнѣ́нїе, ме
чта́нїе, и́ чю́вство. пѧ́ть сѹ́ть и́
ещ̃е́нныхъ о҃де́ждъ, ви́же ѡ҃блача́е
тсѧ ещ̃е́нникъ. ст҃и́харїй, е҃пїтрахи
лїй, по́ѧсъ, нарꙋка́вницы, и́ фелѡ́нїй.

Єгда̀ вопомáнемъ ты́мъ Єгѡ̀ стрáсти. нѣцыи ѡщéнници крстоно́сніи, и нѣцыи архімандрити, но всѣ̀мъ ѵ̀погонáтіи. сіѐ дáетсѧ и̂мъ ѿ архїерéѡ, áко же и̂ крстъ. Занѐ никтоже мóжетъ носи́ти крты̀ вфелóни, и наглáвѣ, и ѵ̀погонáтіи, кромѣ̀ архїерéѡ. Обáче сіи̂ вегда̀ рѹкополагáетсѧ пéрвіи и ны́мъ, дадéтсѧ и̂м блгодáть носи́ти крстъ наглáвѣ, и ѵ̀погонáтіи. ѩкѡ вкѹ̀пѣ ѡщéнство, и̂мѹ́тъ и̂ вѹ́да рѹкоположéніе, и нѣ́кѹю слѹ́жбѹ вели́кѹю цр̃ковнѹ́ю. и̂ни́и паки́ бывáютъ пáстырїе дш̃а́мъ и̂ строи́телїе, и но́гѡ нѣ́кѡѧ знáменїѧ пéрваго пáстыра, понéже ѻ̑наго подражáютъ.

ПОЛАЦИ

НАЧЕЙНИЦИ

что̀

Что̀ и̂мáтъ ѻ̑бретéніе главы̀ ѡщ̃éнника.

ГЛАВА М

Ѻ̑бретéніе же главы̀ ѡщ̃éнника, є́же є́сть ѻ̑бретéніе кр҃ѹ́глое покр҃ѹ́глости главы̀, є́сть вмѣ́стѡ вѣнцá терно́ваго, є́гоже носи̂ хр̃тъ. є́щеже ѡ̑бразѹ́ѧ главѹ̀ а̂пла петрá, нѣ́же постригóша непокорнѣ́ѩ завѣ́тїе є́гѡ̀, є́гда̀ по́сланъ є́сть ѿ̑ гда̀ навѹ́чити и̂зы́ки: непокорнѣ́йшіе по рѹ́гашасѧ є́мѹ̀. тѣ̀ главѹ̀ ѻ̑ѵ̑чтлѧ хр̃то́съ блгослови́, и сотвори́ безче́стїе че́сть, и порѹ́гáнїе слáвѹ. и̂бѡ положи́ наглáвѹ̀ є́гѡ̀ вѣнє́цъ не ѿ̑ ка́менїй чтны́хъ, но ѥ̑ка́менемъ вѣ́ры, и̂же сі́ѧетъ па́че злáта и ка́менїй чтны́. и̂бѡ вéрхъ ѻ̑ѵ̑крáшенъ, и вѣнє́цъ ѥ̑дванáдесѧте

каменми суть апли. камен же есть
всесвятѣйшій апл архіерархъ хртвъ.

Что являетъ одежда сщенника.

гла ма

Одежда сщенника есть якоже бя-
ше стая одежда аарѡнова долга,
даже доногу, и красна по прркꙋ
ѱа рг глющемꙋ, творяй аггглы своя
дхи и слꙋги своя огнь палящь.
(глетъ), бгъ онъ, иже сотвори посла-
нники своя дꙋхи. дхъ бо есть
бгъ, дꙋхъ и аггл, сирѣчь сꙋще-
ство, еже ниже зритсѧ, ниже
ѡбемлетсѧ. дꙋхъ и дꙋша члче-
скаѧ словеснаѧ. дꙋхъ и вѣтръ.
и слꙋги своя огнь палящь, и ра-
бы своя свѣтъ, иже свѣтитъ и па-
литъ. и паки кто сей приходяй
ѿ едома

ѿ едома. едомъ толкꙋетсѧ
земный, или избранный, или че-
рвленый. таже, глетъ червленость
ризъ егѡ ѿ винограда восѡра.
чесѡ ради суть ризы твоя червле-
ны якѡ ѿ пранія грѡздій. явля-
етъ одеждꙋ хртовꙋ, сирѣчь,
плоть, якѡ ѡмочисѧ кровію на
крстѣ. и паки якѡ носи червленꙋ
ризꙋ хртосъ в страсти грядый
на крстъ. сею одеждею показꙋ-
ютъ архіерее, коегѡ архіереа
суть слꙋзи и поборници.

Чесѡ ради не ѡпоясꙋютъ сщен-
ници фелѡнія.

гла
лв

Сщенници носѧ фелѡний непоясани.
зане и хс егда грядяше на крстъ
сицевым

вицевы́м о́бразо́м ба́ше новѣ кр҃тъ
нара́мѹ своеи̑ . в҃ гѡ́рних҃ свѣ́тло
стех҃ не́бных҃ сла́въ, прекшѹ́ їера́
рхшѹ̀ , сѹ́ть старци двадесѧть
и̑ четы́ри , и̑ дїа́кшни се́дмь . ста́
рци сѹ́ть поподраже́нїю серафи́мски
и̑хъ, покрове́ни о́дежда́ми ѩ́кш кри
лы́ , и̑ гла́ю пѣ́снь ѹ҃стна́ма своима́
сѹдѣ́ма крило́ма . и̑ вжерте́вницѣ
мо́лѧтъ ѩ́вѣ бж҃тве́ный и̑ ѹ҃мный
ѹ҃гль хр҃та̀ лжи̑цею нарѹка́хъ свои̑.

рлг

Что̀ зна́менѹетъ дїа́кшни .

дїа́кшниже сѹ́ть вообразъ а҃гг҃
лшвъ сто́нкими крилы́ , то́н
кихъ ѡ҃ра́ней, пре́ндѹтъ ще́нни
кшмъ , ѩ́кш слѹжебнїи дѹ́хи ,
и̑же

и̑же посыла́нтем҃ нас҃лѹжбѹ .

Что̀ зна́менѹетъ стїха́рь .

гла
мд

Пе́рвѣе ѹ҃бо стїха́рь внегда̀ е҃сть
бѣ́лый ѩ́вле́ сїа́нїе бжтва̀ ,
и̑ свѣ́тлое и̑чи́стое жи́телство ,
и̑жнтїѣ̀ ще́нника . реме́нн стиха
ра̀ и̑же зра́тем҃ нарѹка́хъ , сѹ́ть
о́бра̀ свѧза́нїѧ хр҃тва , и̑мже свѧ
за́ша е҃гѡ̀ е҃вре́и . ѩ́кш свѧза́вше
е҃гѡ̀ , приведо́ша кокаи́фѣ а҃рхї
ере́ю, и̑ пїла́тѹ . реме́нижеи̑же сѹ́ть
ѡ҃стра́нахъ знаме́нѹю кро́вь ѩ́же
и̑зы́де ѡ҃ребра̀ хр҃то́ва накр҃тѣ .

Что̀ зна́менѹетъ е҃пїтрахи́ль .

гла
ме

Епїтрахи́лїи зна́менѹе бѧзало́и̑мже
ведѧшеѧ свѧза́ѧ о́бы́и хр҃то́съ
ѡ҃а҃рхїере́а на́стр҃ть . дерна́мчасть .

е҃пїтра

ѥпїтрахи́лїа о́бразꙋ е́ трое́ть, ѩ́же да́ша вдесни́цꙋ хр҃то́вꙋ рꙋга́вше ѫ ѥ́мꙋ. лѣ́вая́ же ча́сть ѥпїтрахи́лїа, зна́менꙋетъ ноше́нїе кр҃та, ѥ́гоже ноша́ше нара́мꙋ свое́ю.

Что҃ на́вла́етъ по́лъ.

гла мѕ

По́лъ же и҃мъ́же пожꙋ́етсѧ, на́вла́е́ бл҃голѣпїе, и҃мже хр҃тъ цр҃тво҃ва́ препожеса́ѧ бл҃голѣ́пною и҃ кра́сною си́лою бжⷭ҇тва.

Что҃ на́вла́ютъ нарꙋка́вницы.

гла мз

Нарꙋка́вницы на́вла́ю́тъ си́лꙋ ѥ́ѩ́же хр҃то́съ побѣ́ди вра́ги свои́.

фе҃но́лїй гла мѳ

Что҃ на́вла́етъ фе҃лѡ́нїй.

Фелонїй на́вла́етъ по҃рфи́ръ, и҃мѭ же ѡ҃блеко́ша нечестивїи і҃нѕ ваг҃ри́ницꙋ

вѣтра́ютъ порꙋга́юще ѥ́гѡ, зна́менꙋетъ и҃ ѡ҃дѣ́ждꙋ крще́нїѧ.

Что҃ на́вла́етъ ѡ҃мѡфо́рїй.

гла мд

Ѡмѡфо́рїй оу҃бѡ ѥ́гоже нала́гаетъ ѥ҃пп҃ъ, на́вла́етъ забло́ждшее ѡ҃вча́, ѥ́же ѡ҃бре́тъ гдⷭ҇ь вꙁ нара́мꙋ свое́ю, и҃ вочета́ѥ҃ вовси́ми о́вча́ты. и҃ма́тъ же и҃ кр҃ты, зане́ и҃ хр҃тъ ношаше нара́мꙋ свое́ кр҃тъ свои́. ѥ́ще́ же и҃ о҃ни́ и҃же хотя́тъ жи́ти ꙗ҆коже бг҃ъ житїе хр҃то́во, взима́ютъ кр҃тъ ѥ́гѡ нара́мена свои́, ѥ́же ѥ́сть злострада́нїе. зане́ кр҃тъ ѥ́сть вкрижа́ль злострада́нїѧ.

Что҃ на́вла́е́ мона́шествꙋ҆ю҆щымъ҆ ꙗ҆ки́ма.

Мона́

Глава н

Монáшескаѧ єхима є́сть є́подражáніе єхимы пꙋстынножи́телѧ и крт҃и́теля їѡа́нна. Занѐ ѻ́дежда є́гѡ̀ бѣ ѿвла́сть вельблю́жь, и по́ясъ є́гѡ̀ ѿ кожи.

Что̀ и҆мáѥтъ постри́женіе главы́.

Постригáю́т сщ҃е́ннѡ монáси главꙋ свою́ ѿню́дꙋ, є́подражáніе є҃ѵ́аггелскаго а҆́пла їáкѡва бра́та бж҃ія, и҆ па́вла а҆́пла, и҆ прочи́хъ.

Что̀ и҆мáѥтъ кꙋкóль и҆ камилáвка.

Кꙋкꙋ́лїй и҆ камилáвхїй и҆мáѥта оу҃ме́ршвле́ніе пло́ти по а҆́пстлꙋ глю́щю. и҆́мкѡ мі́ръ мнѣ̀ распя́тъ є́сть, и҆ а҆́зъ мі́рꙋ.

Что̀ знáменꙋ́ѥтъ мандꙋáꙗ.

Мандꙋáꙗ оу҃бѡ и҆́коже є́сть простéръ та и҆мáѥтъ парúтелное подражáніе, и҆́рѵ́чь

и҆́рѵ́чь крилà а҆́ггльскаѧ. є҃гѡ̀ ра́ди и҆ а҆́ггльскаѧ єхи́ма глаго́лѧ. и҆ пла́щаница ю҆́же нарица́е́м оу҃бро́съ, є́не́же слꙋ́жа́т дїáкѡни, и҆мáѥтъ є҃мнре́нїе хр҃то́во, є҃́же показà вовмове́нїи, є́гдà оу҃мы́ нѡ́ги ѹ҃ченико́мъ.

Ка́кѡ и҆мéютъ приноси́мое є҃вхари́стїе.

Глава на

Но є҃́же принóсятъ ц҃ркꙋь є҃вхари́стїѧ ра́ди, и҆мéютъ хлѣ́бъ, бла́гослове́ніе принóшеніе, и҆ начáто. хлѣ́бъ оу҃бѡ, за́кнный хлѣ́бъ хр҃та̀, и҆́же въ плоть ѿ҆́мы кро́вїю прчтыѧ бц҃ы. бл҃гослове́нїе же, и҆бѡ ра́дꙋ проклáтвꙋ пе́рвагѡ зда́нны. принóшеніе же, зане́

Занѐ приноси́тем бе́тѧ е́тыѧ да́ръ
ꙗ́кѡ ѿ́вегѡ ро́да чл҃ве́скагѡ вчесть
бга̀ и̑ создателѧ на́шегѡ . нача́то
же , занѐ е́сть ѿ́ вс҃ѣ́хъ да́рѡвъ и̑́хъ
же мо́гл҃ъ бы кто̀ приноси́ти бг҃ꙋ
нача́то вещ҃е́ннѣ́йшїй и̑ тѣ́йшїй .
ѹ́бѡ сїѐ приноше́нїе полага́е ѿ́ вопре
ложе́нїи воѻ́бра́ зе́мныѧ́ тѣ́лесъ вещи .

Что̀ ꙗ́зыкъ предложе́нїе .

Предложе́нїе же ꙗ́кѡ мѣ́сто ви́дѧе
ма́ть ѹ́ и̑дѣ́же роди́ сѧ̀ хс҃ъ , и̑ на Назаре́ , и̑
капе́рнаѹ́мѣ , вни́же хс҃ъ хожда́ше , и̑ е́ди
но́ю рецѝ три́десѧ́ть лѣ́тъ , вни́же хс҃ъ хо
жда́ше на землѝ , преложе́нїе ѿ́бра
зо́мъ . но ѻ́бачѐ ꙗ́кѡ бг҃ъ пре́сущный
е́дины́ѧ́ тро́ицы́ сы́нъ бжїй и̑ сло́во во
плоти́вшесѧ́ вещ҃и во е́дино́мъ лицѣ́ вѣ́
соверше

соверше́ бг҃ъ , и̑ соверше́ чл҃къ ꙗ́кѡже
мы̀ подо́бе вовсѣ́хъ , ра́въ грѣ́ха , вне
вы́ѻ́бразѡ и̑ гдѣ́ тѣ́ло ꙗ́кѡ ѿ́нѣ́
коегѡ чре́ва и̑ кровеи́ и̑ плоти́ е́тыѧ
вещ҃и дво́и , гла́ю ѿ́вегѡ хлѣ́ба просфо
ры̀ своѻ́бразнѣ́ю ѵ̀постасїю и̑зима́е
ѧ ѿ́ ѻ́ди́ѧкона , ꙗ́кѡже вели́кам цр҃ковь
прїе́м и̑ предадѐ , и̑ рѣ́же́м и̑́мже
лѣ́зо , е́же гла́ем копїѐ . тои́ ѹ́бѡ ди́а
ко́нъ , и̑же и̑зима́е и̑ рѣ́же тѣ́ло ѿ́ про
сфоры̀ , ѻ́бразѹ́е а҃гг҃ла , и̑же речѐ дѣ́ти ,
ра́дѹйтесѧ . а҃ще и̑ дне́сь вещ҃е́нницы сїѐ
рѣ́же́ . но ѻ́бачѐ вве́лицѣ́и цр҃кви вещ҃е
вы́ѻ́бразѡ бываа́ше дре́вле , и̑ ѻ́ди́а
коновъ просфора̀ рѣ́зашесѧ . ѹ́бѡ
ди́ако́нъ , и̑же твори́ше дре́вле сїѐ по
ѻ́бразѹ вели́кимъ цр҃кве ѹ́гото́вивы́и
и̑ кро́вь

кро́вь вла́чнюю и́же и́мать бы́тие бла
гопо́лезно вре́мя стра́сти, прише́ствіе
стаго дха, и ѡставле́ніе грѣ́хомъ в прело
же́нїи глаго́лющу свще́нику мо́литву сію.

Ч сего ра́ди да́стся вре́мя ѳ̑а́рхї
вре́мя свще́нику .

Бла
гов Ѣ́ко да́стся вре́мя, е́гда́ бо́лий
дѣ́ет Бле́ніе ѳ̑а́рхїере́а свще́нику, и́же
єпп и́ма начина́ти бжтве́нную лїтр
и́ндр гію . сїе́ и́мать вре́мя ржтва́ прпче
ско́й ва, и́же прпчтова́ бы́сть ѡ̑пра́вдай
и́ѡа́ѡ ра́ѡ, и прише́ствїем и и́вле́нїем хва
ма́к ки́нам . и́бо ѡ̑ї́саи́ѧ сице́ рече́ . се
гла а́зъ посы́лаю а́гга́ла моего́ пре́ліцем
и твои́м, и́же ѹ̑гото́ви пу́ть твои́ пре
тобо́ю, и прочам . гл҃е, ни҃к҃е, а́зъ по
сы́лаю раба́ моего́ пре́ліце твои́м,
и́же

и́же и́мать ѹ̑гото́вити пу́ть твои́
пре́тобо́ю . и ѡ̑хр҃т҃е гл҃е . се́ два во́
чре́вѣ и́мать, два и́мать непра́дна
бы́ти, и прочам . е́ли́ка прр҃къ о́нъ
о́стра́сти, и погребе́нїи, и воскр҃нїи
прчетвова . и свще́нни и́же начина́е
бжтве́нную литу́ргію, но́ѥмъ о́бра о́бра
пр҃тчи ї҃ѡа́нна и́кр҃тлм, я́кѡ нача зо́е
про́повѣ́дь, и гла́ше . пока́йте́ся при
ближи́бо́е́ство не́бное . ѥ́гда́ бо, по
ка́йте́ся, и́бѡ приближи́тся ц҃рство
не́бное, ц҃рство не́бное зд҃ѣ гл҃е хр҃та .
и взѣ́хъ ка́ющихъ́ся крщ҃а́ше .

Ч что̀ и́вля́ѥ́тъ просѳ̑ѡ́ра .

Просѳ̑ѡ́ра хлѣ́ба е́сть тѣ́ло гла
гдне, е́же пригвозднем на кр҃тѣ нд
спе́нїѧ ра́ди на́съ вѣ́рныхъ .

Ч то̀

Что̀ и҃вла́етъ хлѣ́бъ .

Хлѣ́бъ преложе́нїм по́ещ҃е́нъ и҃вла́етъ о҃чище́нїе ми́ра , и҃ вѣ́ чнѣ́рное бога́тство бл҃гости́ни бж҃їѧ, и҃ко ѥ҆ди́нъ бж҃їй и҃ ч҃лкъ бы́ вть вѣ́ѣ̀ да́дѣ̀ же́ртвꙋ и҃ принесе́ ніе бг҃ꙋ о҃ц҃ꙋ , и҃ тѣ́ло своѐ да́дѣ̀ и҃скꙋпле́нїе , и҃ о҃чище́нїе заживо́ст ми́ра , и҃ спасе́нїе . взе́мъ ꙋ҃бо̀ ѥ҆мꙋ҆ же ще́нїе ч҃лвчскаго̀ ѥ҆стества̀ ра́звѣ грѣ́ха̀ , и҃ принесе́вшꙋ и҃ко же́ртва и҃зра́днаѧ , сирѣ́чь и҃збра́нна бг҃ꙋ и҃ о҃ц҃ꙋ зарóдъ ч҃лвчскїй , и҃коже гл҃е́ѧ҆ зѧ҆ ѥ҆́смь хлѣ́бъ вше́дый ѯ҆ нбѐѣ̀ , и҃ да́вый хлѣ́бъ вѣ́и , живъ бꙋ́детъ вовѣ́ки , сирѣ́чь а҆́зъ ѥ҆́смь хлѣ́бъ , и҃же

и҃же снидо́хъ ѯ҆ нбѐѣ̀ , и҃ кто̀ и҃́стъ вѣ́и хлѣ́бъ и҃мать жи́ти вѣ́чнѡ , ѡ҆не́ мже и҃ пр҃ро́къ і҃ере́мїа гл҃етъ , пр҃їи́дите и҃ вложи́м дре́во вхлѣ́бъ ѥ҆гѡ̀ , проро́ чествꙋ́ѧ дре́во кр҃та̀ нанѣ́мже хотѧ́ ше пригвозди́тисѧ ст҃о́е тѣ́ло .

Что̀ и҃вла́етъ копїѥ̀ .

гла не

Копїѥ́же зна́менїе вмѣ́сто копїѧ̀ , и҃мже прободе́ лóггинъ ре́бра гд҃ня .

Что̀ зна́менꙋ́етъ ѧ҆́ндо .

гла нѳ

Ѧ҆́ндоже ѥ҆́сть о҃́дръ бѣ́лъ мже тѣ́ло на҃ гд҃не ꙋ҃готовлѧ́ютсѧ ѡ҃ ст҃и́тель ника и҃ дїа́кона , и҃же зна́менꙋ́етъ і҃ѡ́сифа и҃ нїкѡ́дима .

Что̀ и҃вла́етъ вино̀ .

гла нз

Вино́же и҃вла́етъ кро́вь и҃же и҃зы́де ѡ҃ гр҃е

ѿ ребр хр҃тов҃ы. Е҆сть и҆ дх҃овное вино,
е҆же да҆де на вечери хе оу҃ч҃нк҃ом҃ своим҃.

Что҆ и҆мамет҃ вода҆.

гла и҃н

Вода҆же е҆сть о҆на и҆же и҆зыи҆де ѿ ребр хр҃тов҃ы: и҆ е҆гда е҆сть топлам, и҆мамет҃ теплот҃ѹ с҃тго дх҃а.

Что҆ и҆мам҃е вкупѣ вино и҆ вода҆.

Вино вкупѣ и҆ вода҆, е҆сть кровь и҆ вода҆ и҆же и҆зыдо҆сте ѿ ребр хр҃тов҃ы. и҆коже пр҃рк҃ глет҃. Хлѣб҃ томѹ да҆стем и҆сти, и҆ вода҆ томѹ питіе вѣрное. и҆рѣчь, чл҃вкѹ да҆стем хлѣб҃ъ и҆сти, и҆ вода҆ пи҆ти питіе вѣрное. Хлѣб҃ и҆ чаша и҆стиннѡ е҆сть, по подража҆нію та҆йным҃ о҆ным҃ вечери, и҆неиже хе пріи҆м҃ хлѣб҃ъ и҆ вино, и҆ рече,

пр҃имите

пр҃имите и҆ди҆те: и҆, пи҆те ѿнем҃ вси: и҆ко сіе е҆сть тѣло мое, и҆е҆м҃ е҆сть кровь мо҆м҃. показѹем҃ и҆ко сотво рѝ на҆м҃ со о҆бщи҆тели см҃рти своем҃ и҆воскр҃ніе м҃, и҆ славы и҆ чести своем҃.

Что҆ и҆мамет҃ ча҆ша.

гла и҃д҃

Па҆киже ча҆ша е҆сть, и҆мѣетѡ ча҆ши, и҆неиже пи҆ше и҆стинную премѹдрость Соломѡнову, и҆ѹчѣ премѹдрость. и҆ е҆ѧ҃ъ бж҃ій чепа҆ кровь свою, и҆мѣетѡ вина о҆ного, и҆ положи на тр҃пе҆зѣ, гл҃вѣ, пи҆те ѿнем҃ вси, и҆мѣетѡ вина черпа҆наго, во ѡ҆ста вле҆ніе грѣхѡвъ, и҆ жи҆знь вѣчнѹю. Ча҆ши толкѹютем҃ и҆ овеца бж҃ія, и҆коже ча҆ша и҆же е҆сть ра҆дость всеконе҆ш҃на, и҆ храни҆лище всегѡ ро҆да чл҃вческаго.

Что҆

Что̀ и҃вла́ет сосу́дохрани́ница.

гла ка

Сосу́дохрани́ница же, ки́ими вы́ваетъ проскоми́дїа, е҆́сть вмѣ́сто ло́бнаго мѣ́ста.

Что̀ зна́менуетъ а҆нтими́сїи.

гла кв

А҆нтими́сїи зна́менуетъ плащани́цу, ки́ими обви́ша тѣ́ло хр҃то́во, е҆гда́ сни́ша е҆̃ со҆́кра҆та̀, и҆ положи́ша е҆̃ въ гро́бъ.

Что̀ зна́менуетъ покро́въ ча́ши.

гла кг

Покро́въ ча́ши со҆́бразуетъ плащани́цу, е҆́же обви́ша тѣ́ло гднѐ ісв̃ смѵ́рною и҆ а҆лоэ́мъ по е҆҃вре́йстѣ.

Что̀ и҆ма́етъ покро́въ бла́да.

гла кд

Покро́въ бла́да е҆́сть, вмѣ́сто со҆да́ра, и҆́же бѣ́ на главѣ́ и҆́лиц҃ѣ гдни, и҆̃мже покры́ша е҆́го̀ въ гро́бъ.

Что̀

Что̀ и҃вла́ет завѣ́са и҆ вре́чь во́здухъ.

Завѣ́са, и҆ вре́чь во́здухъ е҆́сть, и҆ гла́етъ вмѣ́сто ка́мене, и҆̃мже затворѝ гро́бъ і҆ѡ́сифъ, и҆ запечатлѣ́ша и҆̃ е҆҃вре́и хрáнѧще и҆ вскѹ́тодіе́ю. вре́нь е҆́сть хр҃то́съ е҆́гда̀ распя́тъ, е҆́сть погребе́нъ, е҆́сть жѐ гро́бъ затворе́нъ, и҆ запечатлѣ́къ.

гла кв

Что̀ и҃вла́ет кади́ница.

Кади́ница и҃вла́е чл҃вство хр҃то́во, о҆́гнь, бжт҃во̀, и҆ ды́мъ вонны́й дви҃ѧма и҃вла́е вонѭ̀ стаго̀ дха, прихожда́щую напре́дь. и҆́бо кади́ница толкѹ́етъ ра́дость мно́гаѧ бж҃ьго ѹха́на. е҆́щеже дви҃а е҆́сть вмѣ́сто а҃ромата́ѧ приношо́ша̀ погребе́нїе гднѐ, и҆ смѵ́рна

гла кг

и смѵ́рна, и лівáн волхвⷭ҇, и чистам
мл҃тва добры дѣлъ, ѿнижевсѧ́ при
хо́ди, ꙗкоже гл҃етъ а҃плъ, хво бла
гоѵха́нїе є҆мы, и҆рѣчь, хвалвсѧ́ є҆мы.
Разѵмѣ́йте оу҃бо вси вещⷭ҇ници, и҆же
приближа́етесѧ к҆е́томѵ жертвенникѵ
и҆щⷭ҇еннодѣ́йствѵете, и҆ слѵ́жите же
ртвѵ бе҆кро́внѵю, ꙗкⷭ҇ стра́сти ꙗже
но́сѧ живо́ нашъ вовѣ́щае и҆авлѧ́.

Ш совершаемыѧ҆ принош҃е́нїи чтны
дарѡ́въ, чесⷭ҇ ра́ди и҆ зна́чала неполага́
ютсѧ чтны́мѝ да́ры вжертвенницѣ.

гла ѵ҃в

Приношаа́хѵ древнїи чл҃ци да́ры бг҃ѵ,
ꙗкоже вы́хѵ о҆нѝ зла́тїи и҆ сре́бря
нїи сосѵ́ди. принешаа́хѵже и҆жер
твы живо́тныхъ безслове́сны, и
закла́нїѧ, и҆ кро́ви, о҆ба́че тѣ́ло
гдⷭ҇и

гдⷭ҇не и҆авлѧ́етсѧ вгѵ́бⷭ҇ быти, да́,
и҆ жертва. и҆жертва оу҃бо є҆сть, ꙗкⷭ҇ по
слѣдѝ закла́ быстьплоти́ю, бе҆слове́
ческѣ сы́нъ о҆ц҃а: да́рже, ꙗкⷭ҇ бⷭ҇ъ и҆нача́ла
сохране́ бг҃ѵ и҆ о҆ц҃ѵ, ꙗкⷭ҇ да́ръ чтны́й
и҆ сохране́ный пре́де сложе́нїѧ мі́ра.
ꙗкⷭ҇ прїѧ́тⷭ҇ є҆сть и҆ лнбⷭ҇ о҆ц҃ѵ, ꙗкⷭ҇
нача́тⷭ҇ и҆ пе́рвый да́ рода на́шегѡ, и҆
рѣчь є҆стества́ чл҃ческагѡ. ꙗкⷭ҇ бⷭ҇ъ
первороди́тⷭ҇, и҆ сты́й по зако́нѵ. вⷭ҇ѧ
мѫ́жескїй по раверза́и ложесна́, сⷭ҇ъ
гдⷭ҇ви нарече́тсѧ. сего̀ ра́ди сїѧ́ да́рыже
прино́сѧтсѧ днесь вцр҃кви, и҆рѣчь про
сфоры, и҆миже зна́менѵютсѧ прере
чє́нїи да́ры и҆ жертвы дре́вних҃ъ, и
о҆бѣ́ми зна́менѵетсѧ тѣ́ло хр҃то́во,

непри

не приносѧ҃ѧ ѣ҆ї҃е положи́ти нажертве
ницѣ, но пото́мъ прїе́мле҃ ещ҃е́нни
е҆ди́ну ча́сть, ѝ ѓрѣчь е҆ди́ну просфо
ру́, ѝ́же҃, пе́рвїе у҆бо́ ѡ҆ предаю́ѧ҃ бгу҆
да́ры ч҃тни́н, ѝ҆ бываю́ ѝ҆нарица́ктѧ҃.
Ѹ҆ сегѡ҆ ра́ди ещ҃е́нникъ не творитъ
да́ръ всѣ҆мъ хлѣ́бы, ѝ́же прино́сятъ
е҆мꙋ҆, но о҆́нъ то́кмѡ е҆го́же хо
щетъ разꙋ҆чи́ти ѡ҆ ѝны́хъ хлѣ́бъ,
ещ҃енноде́йствꙋетъ.

гла ѕ҃ Подоба́етъ рещи҃ ѝ҆ е҆ї҃е, чегѡ҆ ра́ди не
твори́тъ ещ҃е́нникъ всѣ҆мъ хлѣ́бы
ѝ́же прино́сятъ е҆мꙋ҆, да́ръ бг҃ꙋ҆.
но о҆́нъ хлѣ́бъ е҆го́же хо́щетъ ра
зꙋ҆чи́ти, се́й творитъ да́ръ, ѝ҆ бо́ла
га́етъ ѝ҆ преда́етъ бг҃ꙋ҆, ѝ҆ взе́мъ

вже

вже́ртвенникъ ещ҃енноде́йствꙋе҃.
ѝ҆ сїе҃ е҆́сть свиде́тельство приноше́нїѧ
хр҃тва. ѩ҆́ко ѝны́ѧ да́ры разꙋ҆ча́хꙋ
о҆́ни ѝ҆́же ѝмя́хꙋ ѧ҃ ѡ҆ подо́бны ѥ҆во
и҆́хъ родѡ́въ, ѝ҆ та́кѡ прино́ша́хꙋ
ц҃рквь, ѝ҆ полага́хꙋ нарꙋка́ ещ҃е́нни
ковъ ѝ҆ ещ҃е́ницы взима́хꙋ и҆́хъ. ѝ҆
а҆́ще бы́ша была́ живо́тна, закала́хꙋ
ѧ҃, а҆́ще же ѝ҆но что҆́, сохраня́хꙋ, ноя́
мое тѣ́ло гдне ѡ҆ самы́ рꙋ́къ ещ҃е́
инка разꙋ҆ча́етѧ҃ ѡ҆ подо́бны да́рѡ,
ѝ҆ прино́ситѧ҃ ѝ҆ бо́лага́етѧ҃ бг҃ꙋ҆, ѝ҆
послѣ́ди҃ же́ретѧ҃. ѩ҆́ко са́мъ хр҃то́съ
вн҃ъ вж҃ї҃ ѝ҆зма́тъ себѣ҆ да́ръ ѡ҆ на́
шегѡ҆ смѣ́шенїѧ҃ ѝ҆ пло́ти, ѝ҆ да́дѣ҆ ѝ҆
бг҃ꙋ҆, положи́въ вн҃ѣ́дрѣхъ о҆́ц҃а,

ѩ҆́кѡ

ꙗкѡ ѿ ѻ҃ныхъ нѣдръ тои̑ никогда́
же ра҃лꙋчнем҃, ноть ꙋ сода̀ сеи̑ да́ръ,
и̑ пакн тꙋ положѝ и̑, ꙗкоже вкꙋпѣ
сода́ем҃, и̑ дадеем҃ бг҃ꙋ и̑ ѻ҃цꙋ, послѣ
диже и̑ накр҃тѣ са́мъ принесѐ ѥ҃тое
своѐ тѣ҃ло, и̑пожрѐ. сегѡ̀ ра́ди хлѣ́ба,
и̑же и̑мать преложитием҃ ѣ҃тѣ҃ло ѥ҃тое
ѥ҃гѡ̀, са́мъ ѥщ҃е́нникъ и̑ра҃лꙋча́ет ѿ
подо́бныхъ хлѣ́бѡ, и̑предаетъ бг҃ꙋ,
полага́ем҃ и̑ на ѥ҃тое блю́до, и̑потомъ
приноѐ въжертвенникъ, жре́тъ.

Чесѡ̀ ра́ди на хлѣ́бѣ ѿ҃бразꙋ́ет
ѥщ҃е́нникъ страсть хр҃то́ꙋ.

гла зи Хлѣ́бъ ꙋ́бѡ и̑же разлꙋчи́ем҃ ѿ҃щ҃е́
нника, да҃щ҃енно дв҃и́ствꙋетем҃,
доне́лѣже лежи́тъ впредложе́нии,
ѥ҃сть

ѥ҃сть хлѣ́бъ на҃г҃ совершенным҃ блгти,
ѥ҃ѥ҃ то́кмѡ даровани́е и̑мать, и̑бо пре
да́деем҃ бг҃ꙋ, да бꙋ́де да́ръ и̑ жертва.
Знамен ꙋ́ет же хр҃та̀ повѡ́зраст ꙋ ѻ҃но
мꙋ, ѿ҃ негоже бы́ет да́ръ. бы́ет
ꙋ́бѡ да́ръ ѿ҃ самогѡ̀ ржтва̀ ꙗкоже
рекѡ́хѡ. и̑ ѡ҃ржтвѣ̀, ꙗкоже зача́тїе
ѥ҃гѡ̀ бц҃ѣ бе҃сѣ́менное, и̑ невомо́жное
ѥказа́тнем҃ ѥ҃зыкочл҃ческимъ,
тако и̑ржтво̀ ѥ҃гѡ. поне́же бц҃ѣ перво
рожде́, подоба́ше вослѣ́довати велики́м
та́инствꙋ, и̑ зача́тїю ѥ҃гѡ, и̑ ржтьꙋ
ѥ҃гѡ̀, и̑ вовсе́м ѥ҃гѡ̀ житїѝ да́же до
вре́мене вознесе́нїа. и̑ ꙗкѡ страсти
и̑же бы́ша послѣ́ди во ѻ҃но́м ѥ҃то́м
тѣ́лѣ, ꙗ҃хꙋ ѿ҃дре́вни прошбраже́ны.

ѥгѡ̀

сегѡ ра́ди и҃ щ҃е́нни зд҃ѣ пре́жде да́
же непри́несе́т хлѣ́бъ жє́ртвенник и҃
пожре́тъ, ѡ҃бразы сѣ́ныя начина́етъ
показова́ти пре́де ни́м҃. и҃ кон ѡ҃бра
зо́м҃ ѡ҃ часа́ вонже разли́чаемъ ѡ҃ прочи
хлѣ́бѣ ѡ҃рѹ́кѹ щ҃е́нника бывае́ да́ръ,
и҃ пи́ше нане́м҃ я҃кѡ нащи́цѣ, страсть
гдн҃ю и҃ смє́рть. и҃ вся҃ є҃ли́ка твори҃
щ҃е́нни, ча́стїю ѹ҃бѡ тво́ритъ я҃кѡ
подража́етъ, ча́стїю же по нѹ́ждастем
твори́тъ нане́м҃ дѣ́ло, да знамено́ватъ
та́инство вопло́щє́нїя. и҃ сѐ на́же
бы́ваю́ тогда́ вѣ́ть дѣ́лателное пов҃
да́нїе и҃спи́телны страсте́й и҃ смє́рти.
я҃кѡ дре́внїи ѡ҃бы́чай бѣ́ я҃коже мно́га
ды пре́щы пре́чествоваху дѣ́лателкѡ.

я҃кѡ

ієр҃м҃

я҃коже про́рк҃ї ієремі́а хотя́и я҃вла́ти
плѣне́нїе є҃вре́ѡ, свмзѣ́ себѣ́, и҃ а҃гга́
сотвори́, зна́менѹ́ па́ѹловы сѹ́ды.
и҃ глю́тъ я҃кѡ нѣ́кїи ѡ҃бгоно́сны ѻ҃цъ
вопроша́ вы́еть, что҃ є҃сть мона́хъ; ни
что́же ѡ҃вѣща́: то́кмо совлече́ ри́зѹ
свою́ и҃ попра́ и҃. и҃ дре́вни́и ѹ҃бо смє́рть
гдн҃ю, и҃ вся҃ смо́рє́нїе не то́кмо человѣ́ы
но и҃ дѣ́лы пропов҃да́хѹ є҃го́, и҃ наѹ́чахѹ
сѧ и҃ ѡ҃ бга. я҃коже бѣ́ мо́ре ѻ҃но є҃же
раздѣли́ сѧ же ѕло́мшиѳе́овы. и҃ кѹ́пи
на я҃же процвѣ́тѣ во о҃гни. и҃ и҃саа́къ. є҃го́
же влечаше ѻ҃цъ є҃гѡ на закла́нїе.
мо́ре ѡ҃бразова́ше бц҃ѹ, я҃кѡ прєбы́еть
непроходи́мо я҃коже бѣ́ и҃ пре́жде ѡ҃не́
леже прои́доша лю́дїе и҃ера́нлетїи.

и҃ дба

и́ два ѿне́лѣже роди́ хр҃та, пребы́сть
па́ки два, я́коже и́ пре́жде. Е҆щѐ и́кѹпи
на́ ѡ҆бразова́ше бц҃ѹ. и́бо вне́да бы́сть
о́гнь вкѹпи́нѣ неѕгара́ше. и҆ице и́ два
прїи́мѣ вну́трь себѐ о́гнь бѣ́жтва и́
неѕгорѣ́. и́ ісаа́кѣ самого́ хр҃та зна́ме
нѹетъ, и́бо я́коже ісаа́ка хотя́ше
закла́ти о́ц҃ъ его́ а҆враа́мъ, с҃бачѐ ни
что́же ісаа́къ пострада́, а҆ще и́ прине
де́ его́ на́мѣсто, на не́мже хотя́ше
пожре́сти, но вмѣ́сто ѻ҆ного́ о҆вча́
закла́но бы́сть. е҆же показа́ е҆мѹ
а҆́гл҃ъ, та́кожде и́ и҆и҃съ хр҃то́съ посла́н
бы́сть в҃ ми́ръ ѿ о҆ц҃а́ своего́ закла́
тель. о҆бачѐ бѣ́жтво о҆́бѡ не пострада́,
а҆ще и́ прїи́де на́мѣсто кра́нїево,
на не́мже хотя́ше распя́тїем хр҃то́съ,
но

но пло́ть е҆ди́на прїи́м҃ сте́рть и́ распя́
е́м. Зрѝши о҆́бѡ ка́кѡ дре́внїи пр҃ѡцы
проро́чествоваху и́ словесы́ и́ дѣ́лы,
о́на́м ви́дите а҆́ки́ѡ твори́ сп҃сѐнїи,
и҆́же зна́ет, а҆́кѡ бѹ́дѣть вподо́бїе же
ртвы о́ны́м. ѕказѹ́етъ и́ словесы́, и́
показѹ́е та́инство и́ дѣ́лы, е҆ли́кѡ
е҆́сть вомо́жно вѣнцево́й вѣщи хлѣ
ва́ивина́ показа́ти о́на́м и҆́же ва́хѹ
проро́чествована пре́жде, и́ пото́мъ
соверши́шася, я́кѡ бы гла́ти, сѝмъ
о́бразомъ прїи́де на́стрѣть гдⷭь, сѝм
о́бразомъ оу҃мре, сѝмъ о́бразомъ
прободе́ся ко́ребра, сѝмъ о́бразомъ
ѿ прободе́нны ребе́ръ и́злїа́ся кро́вь
и́вода, и҆́мѣ тогда́ сѣ́, я́кѡ сїѧ́ твори́,

пе́рвѣе

пе́рвѣе оубѡ. дапока́же ѩкоже реко́
ѩкѡ ѡ́брази нѣ́цыи и́ писа́нїм бо́
хѹ пре́жде и́прожвлм́хѹ ѣ́чл҃цѣхъ,
ѩкѡ пи́ше нанѐ ве́щи же́ртвы. пре
жде да́же непри́мете хлѣ́бъ вже́рт
никъ пожре́ти и́. пото́мъ ѩвлм́ется
ѩкѡ сеи́ хлѣ́бъ гра́де подо́бнтнм
о́номѹ и́стинномѹ хлѣ́бѹ распа́т
мѹ, же́номѹ, вни́ѣ всѣ́хъ сихъ.
поне́же подоба́етъ возвѣщти
смр҃ть гдн҃ню, дани́ е́дино́ѡбразъ по
вѣ́данїм ѡ́ставитъ, кнемѹ́же тре́
бова́хѡмъ тмы́ оу́ѣтъ, повѣ́дасть
и́ гл҃весы́ и ѩвлм́ется и́ дѣлы́ми.

Ѡ воспомина́нїи гдн҃и, и́ чесо́ ра́ди
начина́етъ свще́нникъ то́гѡ гла́.

ре́чени҃ Пе́рвїе

Пе́рвїе оубѡ свще́нни взе́мъ хлѣ́бъ, гла
гле́, вво́спомина́нїе гд҃а и́ бг҃а и́ спа гла
на́шегѡ і҃и҃а хр҃та: ѩкоже е́сть
за́повѣдь его́. ѩкѡ гле́, сїе́ тво
ри́те въ мое́ воспомина́нїе, и́ сїе́ не
то́кмѡ гле́ ѡ́хлѣбѣ о́номъ, но ѡ
все́м та́инствѣ. ѩкоже ѡ́здѣ начи
на́и свщенноде́йствїе, поне́же и́
гд҃ь на́ совер҃ши все́ та́инство, рече́
сїе́ сло́во, сїе́ твори́те въ мое́ воспо
мина́нїе. и́ко е́сть воспомина́нїе
сїе́, и́ какѡ вта́инствѣ воспомина́ти
гд҃а; что́ твори́т, какѡ и́мать;
глюже ка́ вѣ́сть о́на ѩ́же непщева́е
ѡне́м, что́ повѣ́дае, ѩкѡ ме́ртвыя
воскреси́, нелѣпы́я зрѣ́ти сотвори́,
и́вѣ́тры

прѣстаи и вѣтры оукротити, и ѿмалыхъ хлѣбѡ
ти со мнѡги чл҃ки насыти. сїѧли пока
твори заша єго бг҃а всесилна ; ни. наипа
чеже ѻнаѧ, ꙗже видѧтсѧ знаменова
ти немощь, кр҃тъ, ст҃рть, см҃рть.
ѡ сихъ намъ повелѣ творити воспомина
нїе єгѡ, и ѿкꙋдꙋ ли ꙗвленнѡ єсть,
ѿпаѵла. ѻнъ добрѣ разꙋмѣ таин
ства хв҃а. ибо пиша к коринѳѡмъ ѡ
таинствѣ семъ и сказꙋѧ гл҃е, ꙗкѡ
гдь рече, сїе творите в мое воспоми
нанїе, приводит и сїе, гл҃е бо, єлижды
ꙗдите хлѣбъ сей, и чашю сїю пїете,
см҃рть гдню возвѣщаете. и самъ гдь
в преданїи таинства єгда рече, сїе
єсть тѣло мое, и сїѧ єсть кровь моѧ,
нерече

нерече имъ прежде творити чюдеса,
воскрешати мертвыѧ, ѻчищати про
каженныѧ, но что, ст҃рть токмѡ
и см҃рть повелѣ имъ творити. єже
ѡ васъ ломимое, сирѣчь ѻнъ хлѣбъ,
иже васъ ради рѣжетсѧ. ꙗже ѡ васъ
изливаемаѧ, сирѣчь ѻнаѧ кровь, ꙗже
васъ ради изливаетсѧ. и чесѡ ради
не воспоминаетъ чюдеса, но ст҃рти то
кмѡ, ибо сїѧ сꙋть ѻныхъ нꙋжднѣиша
толикѡ, єликѡ сїѧ сꙋть творителна
сп҃сенїѧ нашегѡ. и кромѣ сихъ, си
рѣчь ст҃ртей, невозможнѡ бѣ воскре
ситисѧ чл҃кꙋ. ѻнаѧже бѧхꙋ то
кмѡ показателна. зане быша чюде
са, давѣрꙋетсѧ гдь ꙗкѡ самъ єсть,
истин

запо
вѣда

йстинный спи́тель всегѡ ми́ра .

Ѡ совершаемыхъ , и́рвчь бывае мыхъ въ хлѣбѣ .

гла 10

Понеже оубѡ посемꙋ ѻбразꙋ подоба́ етъ бы́ти воспоминанїю гдню , ег гѡ ра́ди є́гда рече́ ещ҃е́нникъ въ во споминанїе гдне , приво́ди и ѻ҃нам и́же и́влѧю́т крт҃ъ , и́мрт҃ь . и́бо рѣ́жа хлѣ́бъ глетъ прр҃чество прка їса́їи , и́кѡ ѻ҃вча́ на заколе́нїе веде́ ема , и́прочаѧ . и́рвчь хр҃е ведо́ма въ смр҃ть и́кѡ ѻ҃вча́ , и́лово и́дѣ́ ломъ є́ликѡ є́сть возмо́жнѡ . и́бо разлꙋче́нїе хлѣ́ба и́ вина́ творѧ́и по потре́бѣ дае́тъ да́ръ , подо́бенъ ѻ҃бразъ твори́тъ прележа́щагѡ

во ѿлв чє́нїе гдне ѿмі́ра пѫтїѧ́и пꙋ́ть о́ный , и́же кеде́ є́гѡ смє́рті́ю ко ѻ҃цꙋ . ѩ́коже са́мъ рече́ : ѿставлю́ мі́ръ , и́ идꙋ́ ко ѻ҃цꙋ . и́ поне́же четы́рижды водрꙋжа́етъ копіе́ ещ҃е́ нникъ въ просфорꙋ́ , потомъ рѣ́жетъ хлѣ́бъ , наи́нѣ́ѧ четы́ри ча́сти , раздѣля́етъ сло́во прчт҃ское , ка́ждо ча́сть сло́ва приста́витъ на кꙋ́ждо ча́сть ре́занїѧ , да покаже́тъ дѣ́ло , толкова́нїе сло́ва , и́коже сей хлѣ́бъ разлꙋче́нїѧ ѿподо́бнагѡ хлѣ́ба , да пожре́тъ и́ предае́тъ бг҃ꙋ и ѻ҃цꙋ . сице́ и́гдѣ ѿи́де ѿ є́ствества́ чло вѣ́чєскагѡ , є́мꙋ́же емꙋ́ вѣ́ка зако́ника своє́ чл҃колю́бїе . и́ пре́жде

оубѡ пріемлѣ свщ҃е́нникъ просфорꙋ,
и бодрꙋжае копіе́ в десны́ю стра́нꙋ гла́,
ісаі́н сію́ ча́сть прича́стна. ꙗкѡ о́вча на заколе́ніе веде́сѧ. та́же в лѣ́вꙋю стра́нꙋ
бодрꙋжае и гла́е: ꙗкѡ а҃гнѣ нем҃лоу́бивый пра́мѡ стригꙋщагѡ є҃го́ бе́зглаае,
сице не ѿверза́е оу́стъ свои́хъ. зане а҃гнѣ
глетсѧ иже е́сть е҃ди́нагѡ лѣ́та пре
о́нымъ иже стриже́ є҃го́ безглаина,
сице не ѿверза́ет оу́стъ свои́хъ. та́же
бодрꙋжае́ вто́е копіе́ є҃го́рнюю стра́нꙋ
и глетъ: вовмире́нїи є҃гѡ сꙋ́дъ є҃гѡ
взя́тсѧ, внегда́ непротивисѧ,
наипа́чеже смири́сѧ по є҃ѵа́ггелїю, е҃же
глетъ, ꙗ́коже молча́ше, сꙋ́дъ є҃гѡ,
си́рѣчь и҃зрече́нїе, ѡ нем҃ъ бы́вшее.

вдо

в до́лнюю же стра́нꙋ просфоры́ бодрꙋ
жа́ копіе́ гла́е, ро́дже є҃гѡ кто́
и҃повѣ́сть, внегда́ е҃сть бе́ ѻ҃ц҃а без ма́
тере, кто́ и҃повѣ́сть ро́дъ є҃гѡ, бе
м҃тре рожде́сѧ бе́лѣтнѡ ѿ ѻ҃ц҃а. бе
ѻ҃ц҃а же рожде́сѧ ѿ ма́тере безъ ме
не. та́же бодрꙋжа́ вто́е копіе́ ѿде
вны́ѧ страны́ просфоры́, и҃ зима́е
тый хлѣ́бъ, и҃ гла́е сице. ꙗкѡ в земле
тѣ́ ѿ земли́ живо́тъ є҃гѡ вегда́
нн҃ѣ и҃ прнѡ и҃ вовѣ́ки вѣ́кѡ, си
рѣ́чь взе́млетсѧ ѿ земли́ живо́т
є҃гѡ, ꙗкѡ да воспое́тсѧ вегда́, нн҃ѣ
и҃ прнѡ и҃ вовѣ́ки вѣ́кѡ. та́же пола
га́е тый хлѣ́бъ в знакъ и҃ гла́е, жре
тѣ́ а҃гнѣ бжїй взе́млѧй гр҃ѣхи́ мі́ра,

заживо

заживо́тъ ми́ра и́спасе́нїе. и́творитъ
кр҃тъ сты́мъ копїе́мъ нахлы́бъ рѣ́
жа. та́же прободае́тъ хлѣ́бъ вде
сну́ю страну́, гла́, и́ є́динъ во́инъ
копїе́мъ ре́бра є́гѡ прободе́. и́ абїе
и́зыде кро́вь и́ вода́. сирѣ́чь є́динъ
во́инъ, то́й бѣ́ ло́ггїнъ копїе́мъ про
боде́ ре́бра є́гѡ, и́ абїе и́зыде кровь
и́ вода́. та́же вливае́тъ вос҃ну́ю ча
шу́ во́ина и́ воды́. та́же взе́мъ
втору́ю профо́ру́ свщ҃е́нникъ глетъ.
вчести́ и́ па́мять пребгословє́нныя
сла́вныя ца́рицы на́шея бцы и́ при
сно дв҃ы маріи, є́мяже мл҃тва́ми прїи
ми́ жертву́ сію́ вопренебе́сный твои́
же́ртвенникъ. и́ взе́мъ ча́стицу
сты

втора́ я про фора́

сты́ копіе́ полага́е҃ю ѡ́десну́ю страну́ рѯѳ
сто́гѡ хлѣ́ба. та́же взе́мъ тре́тїю про тре́тї
фору́ глетъ. Чести́наго сла́внаго и́ про
ро́ка про́тчи и́ кр҃ти́теля і҃ѡа́нна. фора
Сты́хъ сла́кныхъ прр҃о́кшвъ.
Сты́ сла́вны и́ всехва́лны апл҃ъ.
И́же во сты́ѡ҃цъ на́шихъ сто́ли, и́ вселе́
нскїи вели́кіи оу҃чи́телей васі́лїа вели
каго, григо́рїа бг҃ословца, і҃ѡа́нна
златоу́стаго, а҃ѳ҃анаси́ю, кѵ҃ри́лла,
никола́я и́же мы́рѣ, и́ всѣ́хъ сты
хъ. Стаго а҃пла первомч҃ника и́ архі
ді́акона стефа́на, и́ сты́хъ великихъ мч҃ник
дими́трїа ѳеодо́ра, и́ всѣ́хъ сты
мч҃никъ. Прпбны и́ бг҃оно́сны ѻ҃цъ
на́шихъ а҃нтѡ́нїа, е҃ѵ҃фи́мїа, са́вы
ѡсщ҃е́ннаго, о҃ну́фрія, а҃рсе́нїа, а҃ѳ҃а
наси́я и́же во а҃ѳ҃о́нѣ, и́ всѣ́хъ прпбны.
Сты

Ѕи Ст҃ыѧ нщ҃ли тѣзи бр҃ебрєнникѡ коимы
и дамі҃ана, кѵ́ра, и і҃ѡа́нна, панте-
леи́мона, и є҃рмола́а, самѱѡ́на и дїо-
мі́да, ѳалалє́а, и трифѡна, и прочи.
и Ст҃ы пра́вєдны бг҃ѡ о҃ц҃ъ і҃ѡакі́ма и
а҃нны: и не҃та́гѡ є҃гѡ же є҃сть де́нь,
и вс҃ѣ҃хъ ст҃ы, и́хже мл҃тва́ми посѣти
на́съ бг҃ъ. и та́кѡ взе́мле҃ ча́стицы
на́кы́ждо чи́нъ по є҃ди́ному, и полага́е҃м
д и́ на лѣ҃вѣи́ стра́нѣ҃. И́же вс҃ѣ҃хъ о҃ц҃а
на́шегѡ і҃ѡа́нна златоу́стагѡ, или
васи́лїа вели́каго: а҃ще є҃сть лі́тѹ
четвє҃рїа є҃гѡ. По́то взе́ четвє́ртую про
там҃ ф҃ѳо́ру гл҃е, ѡ҃ архі҃е҃пе҃ наше҃м҃ р҃к҃,
прі҃ѳо́чтихъ пре҃свѧ́тєи҃ тай҃ны, вохрѣ҃ дїа-
ра́ конитѣ҃, и ѡ҃вре́мъ ѡ҃бе́нномъ
чи́нѣ҃. Та́же взе́млетъ пя́тую про
ф҃ѳо́ру, глаго́летъ, ѡ҃пя́мяти,
и҃ѡа҃нна

и ѡ҃ставле́нїи пр҃ѣ҃шпя́мятных҃ со
да́телей ст҃ы҃м҃ о҃би́тели сем҃. Здѣ҃
по́минае҃ ще҃не́нїи по́и҃мени и҃́хже хо́
щє҃ живы́хъ и҃ме́ртвы, и вс҃ѣ҃хъ и҃́же
в҃надє҃́жде҃ воскрнїи҃м҃ жи́зни вѣ҃чны҃м҃,
твоегѡ҃ прїѡ҃бще́нїа҃ оу҃спѣ҃ши право
слáвны҃ о҃ц҃ъ и҃ бра́тїи на́ши҃ чл҃колю
бче гдѣ҃ прости҃. и та́кѡ взе҃ ча́сти
ц҃ѵ҃ полага́е҃ ю҃ ни́же на лѣ҃вѣи́ стра
нѣ҃. та́же взе́мъ дїа́ко҃ ка́ди́ла ни
ц҃ѵ҃ и кади́ло гл҃е҃ свщ҃е́нникѵ҃, бл҃ви
ва́ко кади́ло, и҃ є҃рє́йже гл҃е҃ гдѵ҃ по
мо́лимъ҃м҃, кади́ло тебѣ҃ приноси́м҃ хр҃тѣ҃
бже на́шъ въ воню҃ бл҃говѡ́нїа҃ дхо́
внаго є҃же прїи́ми҃ вко во́сто́ны́й и҃ пре
нѣ́ны́й и҃ оу҃мны́й твои҃ же́ртвени҃

и҃ни҃

д҃умі҃а҃

и низпосли намъ богатыя млти
твоя и щедроты твоя, и даруй нам
я рабомъ твоим призывающым имя
твое, оца и сна и стагѡ дха, нынѣ и
прнѡ, и вовѣки вѣкѡвъ, аминъ.

Звѣздица гла оа

Что являетъ астерискъ, стіи покровы, и воздухъ.

Первѣе оубѡ в честь спса кадяй
звѣздицу полагаетъ над хлѣ
бомъ, и глет: и се звѣзда пришед
ши ста верху, и дѣже бѣ отроча.
сирѣчь ѕвѣзда яже явися наво
стоцѣ, знаменующи ржтво хво,
пріиде и ста верху, и дѣже бѣ отро
ча. сознаменми оубѡ показуетъ
оная елика быша въ ржтвѣ.

понеже

понеже рекохом быти предложенію во
образ вертпа и яслей. таже взем по
кров блюда, иже спрочими покровы,
знаменуетъ пелены, глет оныя ѱал
мы, иже являютъ воплощеніе сна
и слова бжіа. гдь воцрися влѣпо
ту ѡблечеся, и прочая. сирѣчь снъ
всегда црь есть якѡ бгъ, обаче сіе
непознавашеся изначала в члцѣх,
зане прежде оному егоже непозна
ша, потом ѿнележе воскрсе якѡ бгъ,
оувѣришася, вѣровавше быти црю
и бгу. оубѡ прроч ествуяй двдъ сіе
глет, якѡ гдь воцрися, сирѣчь црь
познася, влѣпоту ѡблечеся. си
рѣчь яви славу и власть яже ему

подо

подобае҃ нѧкѡ бг҃ъ. є҆щ҆е́же мнѣ нѧкѡ
знамен҃ѹ́е и҆́но нѣ́что є҆́же ѡ҃блече́
ем҃, внегда҆ оу҆мертвие́м҃ плоти́ю не
и҆ма́ше лѣ́поты҆, кнже҆ видѣ́нїм҃,
нѧкоже гл҃е҆ пр҃къ, но ѡ҃бачѐ воскр҃ъ
вл҃ѣпотѹ́ ѡ҃блече́ем҃. ѡ҃блече́ем҃ гдⷭ҇
вени́ѹ и҆ препомо́лем҃. и҆ ма́ше оу҆бѡ
нѧкѡ бг҃ъ всегда҆ и҆ прнѡ бж҃тве́ннѹю
лѣпотѹ́, и҆ бж҃тве́ннѹю си́лѹ вокро
ве́ннѹю. ѡ҃бачѐ пото́м҃ нѧви́тым҃ бл҃ти
є҆гда҆ воскр҃се҆. и҆ вознесе́м҃ на нб҃а.
непрїи́мтым҃ бл҃ти ѡ҃вѣ́къ, но ва́ и҆ма́
ше҆ нѧ́ вѣ́къ. а҆́ є҆́же препомо́лем҃, вмѣ
сто҆ оу҆краше́нїем҃, нѧкѡ знаме́нїе оу҆кра
шє́нїм҃ є҆́сть ѡ҃помо́лнїе. нѧкѡ сѹ́тве
рдѝ вселе́ннѹю нѧже не повн҃жите́м҃.

сн҃рѣ

сн҃рѣчь гдⷭ҇ оу҆тверди́ и҆ оу҆кр҃пи́ вс҃е
ле́ннѹю и҆́стиною, нѧкоже не подви
зѧ́тием҃ ва́шими ѡ҃прелести. и҆ гдⷭ҇
оу҆тверди́ю: нака́мени вѣ́ры. разѹ
мѣ́емже ѡ҃бо́и҃мъ вселе́ннам҃ и҆
цр҃ковь, вне́йже ѡ҃бита́ю вѣ́рнїи, є҆́и
же не и҆ма́ѹтъ ѡ҃владѧ́ти когда҆ врата҆ ма҃
а҆́дова, сн҃рѣчь є҆ре́тики. нѧкоже гл҃е҆
вл҃чнѣ гла́съ, и҆ прочам҃ ѱалма҃. и҆ нача
шю взе́м҃ покро́въ гл҃е҆. покры́ нб҃а҆
добродѣ́тель є҆гѡ҆, и҆ ра́зѹма є҆гѡ҆
и҆ полнь земл҃а҆. то́и҃ є҆́сть о҃нъ, и҆́же
нб҃о покры́ добродѣ́телми чиде́ свои́м҃,
нѧкѡ бг҃ъ і҃нъ хс҃ъ. и҆ ра́зѹма є҆гѡ҆ сн҃
рѣчь ра́зѹма оу҆че́нїй є҆гѡ҆ є҆́сть и҆ по́
лнь земл҃а҆. и҆́бо є҆гда҆ воплоти́м҃,

позна҆

познá є҆гѡ̀ вс҃ѧ̀ землѧ̀, вкꙋ́пѣ со
ѻ҆ц҃е́мъ и҆ дх҃ѡ̑мъ. таѩ́же конѝчнѣ є҆гдà
кади́тъ водꙋ́хъ, и҆же зна́менꙋе нб҃о,
понѝмъже є҆́сть звѣ́да. зна́ме
нꙋе́ же и҆плащани́цꙋ, є҆гѡ̀ ра́ди
мно́гаждꙑ но́ви і҃на ме́ртва смꙋ́
рнію пома́зана, гла́тем҃ и҆ нагро́
бникъ, сі҃е нарꙋча́е҆тъ докóнца,
та́инство и҆́коже є҆ди́но живопи́са
ніе. и҆́бш то́и҆ и҆же пречествова́нъ
бы́сть и҆́кш а҃гнѣ́, и҆ е҆нѣ́въ прі́йде,
и҆ родѝем҃ попло́ти, вверт҃пъ и҆ и҆́зълъ,
и҆ скрижа́ли страѣ́ти, а҃бі́е ѿне́лѣже
родне́м҃ прошбразова́шаем҃ вне́мъ.
и҆́бш звѣ́зда ста́ верхꙋ̀ є҆гѡ̀ и҆́вльшаи
ціи є҆гѡ̀ волхвшѡ́м҃, и҆ и҆́родъ гона́ше,

и҆ѣ҃мѣ

и҆ѣ҃мѣѡ́нъ прі́е҆м҃ є҆гѡ̀ нарꙋ́кꙋ свое́ю,
наꙋчи́, и҆́кш то́и҆ лежѝт҃ в знáменіе
прѣсловѣ́ное. и҆ и҆́кш ѻ҆рꙋ́жіе про́йде҆
дшю м҃тре є҆гѡ̀, ѥ҆ѵ҆ангелі́емъ ѻ҆́бразѡ̀м҃
егѡ̀ ра́ди вс҃ѧ̀ ве́щи страѣ́ти, ѥ҆ѵ҆ан
попѣ́вцемъ. ѻ҆ѵ҆́бш кадѝи дары и҆же
сꙋ́ть в҃ то́мъ прѣложе́ніи, и҆́кш по
ще́нн бг҃ꙋ́, и҆ и҆́кш приносѝмн є҆мꙋ́,
и҆ и҆́кш вм҃ѣстошбра́нꙑ сꙋ́ть сотворе́нн
пре҃ст҃а́гш т҃ѣла и҆ кро́ве, глаго́летъ
мл҃твꙋ́ проскоми́дїи, и҆ призꙑва́етъ
бга и҆ѻ҃ца, и҆же посла́ кнáмъ сна
своего̀ є҆диноро́днаго, и҆же є҆́сть не
бе́сный хлѣ́бъ, да бг҃ословѝтъ
ѻ҆́нѣм҃, и҆же сꙋ́ть предни́мъ, и҆ прі́и
метъ в҃ нбн҃ый свои́ же́ртвенникъ,

и҆ вопо

и̑ воспомина́нїе о̑ны́хъ, и̑же прине́сошa
а̑, и о̑ны́хъ, и̑хже ра́ди сотвори́ша
а̑, и о̑ны́хъ, и̑же влⷪжа́ литу́ргїи,
да сохрани́тъ и̑хъ нетлѣ́нны.
и̑ нцевы́ о́бразомъ твори́и ѿ пѹ́тъ
кади́тъ проскомиді́ю и̑ сто́ю трапе́зу
крⷭтообра́зно. та́же кади́тъ весь
а̑ о́лта́рь, показу́я и̑ преподанїе даро
ва́нїй къ сты́мъ ѿ бга, и̑ сты́ми къ про́
чимъ. и̑бо ви́дѣхомъ нѣ́кїи кади́
лницы и̑ хра́мъ, и̑ цр҃ковь всю и
дїоны́ лю́ди. е̑же глетъ сты́и дїонѹ́сїи.
и̑ко пре́жде литу́ргїи ѿ же́ртвенника
кади́тем̑ весь хра́, и̑ па́ки вже́ртве
никъ прихо́ди. понѣ́же нача́ло и̑ ко
не́цъ до́брыхъ е̑сть бгъ. мѣ́сто же
и̑ прⷭто́

и̑ прⷭто́лъ сегѡ̀ бга е̑сть же́ртвенникъ.
сегѡ̀ ра́ди всегда, е̑гда хо́щетъ кади́ти
ще́нный, ѿ же́ртвенника начина́етъ,
и̑ па́ки вне́мъ соверша́етъ. поне́же
о́бразъ хр҃ъ е̑сть а̑рхїере́й, и̑ вино́
хрⷭто́вою богатѣ́етъ. и̑ е̑щѣ ки́ждо
предста́тель, и̑ре́чь тща́тель дш҃ъ
ха о́бразу́етъ, вни́хже сїѣ бываетъ,
и̑ре́чь пе́рвѣе а̑рхїере́й знамена́етъ,
и̑ре́чь благословля́етъ, я̑коже прино́сн
и̑ бгу́, и ѿне́леже кади́тем̑ трапе́зу
и̑ вс҃ѧ и̑ко́ны, пе́рвый са́мъ а̑рхїере́й
кади́тем̑, та́же про́чїи, и̑ по́слѣ
всѣ́хъ па́ки са́мъ а̑рхїере́й. поне́же
нача́ло и̑ коне́цъ сты́хъ дѣ́лъ, и̑ дѣ́я
нїй то́н е̑сть, е̑щѣ и̑ преподава́телен, ва
и̑ попо́дрл

и по подражанїю сегѡ обычай есть тво
рити такѡ. и игумени иже суть
сщенници поставлени. аще и рекохѡ
ѡ оныхъ яже бываю в проскомидїи,
паки не былъ бы вредъ, воспрїятїе
творити слова ѡтой проскомидїи,
ибо ѡбрѣли быхѡмъ негли и ино
нѣчто вящше в ползу нашу, сегѡ
ради подобаетъ нелѣнитися нам.

Чесо ради ѳумїамъ по проскомїдїи.

гла ов

Убѡ сщенникъ совершивъ проскомі
дїю, приноситъ ѳумїамъ бгу за
благодаренїе дѣла и дѣйствїа стагѡ
дха, иже имать прїити, ибо образо
мъ стагѡ дха богатѣетъ ѳумїамъ,
и млтва свидѣтелствуетъ глкщи.

кади

кадило ти приносим хрте бже в воню ѳумї
благоуханїя. Ѡхе бже мы раби твои амъ
приносим ти ѳумїамъ в воню благоуха
нїя дховнагѡ, егоже прїемъ в пре
нбный твой жертвенникъ, возниспо
сли намъ благодать престагѡ твоегѡ
дха. подобнѣ сщенникъ чтитъ бга при
ношенїемъ ѳумїама, и показуетъ якѡ
дѣйствуетъ со дхомъ, и якѡ ѿ мура сегѡ
благдть дха в мїръ дадеся и излїася.

Паки ѡ совершаемыхъ в проскомїдїи.

гла ог

Сщенникъ изимая хлѣбъ онъ ѿ сре
ды хлѣба, егоже хощетъ жрети,
являетъ якѡ спсъ воплотися ѿ
нашегѡ естества и существа, а не
ѿ инагѡ естества, ѿ единыя жены

благо

бл҃гословенныѧ, и ст҃ыѧ прⷭ҇нѡ дв҃ы
отроковицы избранныѧ ѿ всѣхъ женъ
гж҃и мр҃іи. вливаетъ же и вс҃тую чашю
вино и воду, ꙗкоже есть преданіе.
и чесѡ ради вливаетъ вино и воду; сіе
дѣло вещи ꙗвлѧетъ единъ ѿ воин,
гл҃етъ еѵ҃листъ, ребра егѡ прободе, и абіе
изыде кровь и вода. чаша оубѡ сіѧ
іѡа҃ есть ѿ оныхъ ребръ сп҃са, иже рече, сіѧ
есть кровь моѧ, ꙗже изливаетсѧ за
вы. кровь оубѡ сводою излїѧсѧ ꙗкѡ
еѵ҃лїе гл҃етъ, ѿ ребръ, и ѿ тѣхъ піемъ. и
златоустъ сіе гл҃етъ, егоже армени
ѡгл҃ую. но обще вси оц҃ы сіе гл҃ютъ
ꙗкѡ все оно, еже изыде ѿ ребръ сп҃са,
общеніе есть. понеже изыде ѿ гдⷭ҇ьска
тѣла

тѣла и воистинну сіе ꙗкоже есть
свидѣтелствованнѡ, кровь и вода
есть. ибо понеже подобаше ꙗвити
сѧ двѣма источникома ихже силою
паки раждаемсѧ и живемъ вѣчнѡ въ
дс҃ѣ. сегѡ ради нуждно есть во
ст҃ой чаши вино и вода в совершеніе
таинства, а не вода токмѡ ꙗкоже
есть ересь скверная водопрестателей,
ꙗже развращаетъ и растлѣваетъ преданіе
таинствъ. ꙗкоже и безбожное и ѕлое
нечестіе нѣкихъ ѿсѣцаетъ вино, ꙗкѡ
ѕлу вещь, а не піѧнство, поущеніемъ и
совѣтомъ демона лукавнѣйшаго,
иже поущаетъ ихъ спрею на насъ хр҃тіанъ, любопрѣ
ꙗкѡ в презрѣніе ст҃ѣйшіѧ жертвы, ніемъ
на ипа

нан́ па́че же рещи́ вповрамле́нїе и҃хъ и
разоре́нїе . ниже́ вино́ то́кмш ѩкоже
твора́тъ е҆ретици́ а҆рме́ни , дабы́ по
требили́ и҃нъ е҆ресь водопредста́телей,
е҆ли́нже падо́ша вгоршую , ѩкоже їе
влу́чнѣ и҃ воины́хъ , ниже҃ ѿпада́ютъ
ѿ и҃стины . а҆бо е҆ли́ ѩкш дабы́ хо
тѣ́ли проти́витнѣ несторїю , ниже
у҃ча́ше разд҃ѣле́нїе в҃ хр҃тѣ , е҆ли́чь ,
о҆бо́бнш гла́ше бы́ти сло́ву бж҃їю , и
ѡбо́бно чл҃ку , нача́ша гла́ти е҆ди́
но е҆стество́ то́кмш в҃ хр҃тѣ , ѿве́р
ше смотре́нїе е҆гѡ о҆ка́мнїи . ибо
ка́кш бж҃їе сло́во воплоти́сѧ , и е҆сть
е҆ди́но е҆стество́ . и҃ко́е е҆сть сїе е҆сте
ство́ бж҃твенное , и҃ли́ чл҃ческое ;

потре

потребля́ютъ у҃бо е҆ди́но е҆стество́ ,
е҆ли́це ѩвля́ютсѧ сопротивни́ бж҃тве
нным҃ъ за́повѣдем҃ . сопротивля́ютсѧ
же мы́сли водопрета́телей҃ , і҃ѡа҃
златоу́стъ , е҆гда́ гле́тъ о҆но́ , е҆́же
гланнш е҆сть ѿгда́ , не и҃мам҃ пи́ти
ѿе́лѣ ѿрожде́нїѧ ло́знагѡ , е҆ли́чь
ѿе́лѣ в҃ пре́дь не и҃мать пи́ти ѿпло
да́ ло́знагѡ . ло́за́же вино́ рождае́тъ
а҆нево́дъ . ѿе҆цае́тъ у҃бш е҆́ресь , и не
и҃зго́нитъ во́ду , и҃бо не́рвче вино́
то́кмш бе́водны , но ло́за́ вино́ рожда́е
а҆нево́дъ . у҃бо подобаетъ бы́ти и҃ ви
но́ , но и҃водѣ сни́мъ . поне́же о҆́ба
и҃зы́до́ста ѿбж҃твенны́хъ ре́бръ . но
прелести́ лествца́ мно́гїи҃ прелести́ша

е҆пра

спра́ваго пу́ти, мы́же цр҃ки́мъ пу́тем
теку́щіе, ꙗ҆коже кро́ви и҆ во́дѣ ѡ҃гре́въ
живото́вор҃щій и҆сто́цій нау́чихомся,
та́кѡ и҆ вино́ во́дою вли́ва́емъ въ҃ ча́ши,
и҆ е҃ди́ній тр҃цѣ прино́симъ да́ры и҆сква́
нымъ хлѣ́бомъ, ꙗ҆коже прїе́мъ ѡ҃
бѫ́тенны и҆ ще́нны вобѡ́гъ дре́вле,
и҆ хлѣ́бъ у҆бѡ и҆нача́ла (ꙗ҆кѡ гла́ю) ква́
ный предаде́мъ прино́ситнемъ ѡ҃ на,
и҆ ще́нныма мл҃твы свидѣ́телствуе́т,
и҆ дре́внее преда́нїе и҆ ѡ҃бы́чай. ча́ша
же вино́ и҆ вода́. и҆ ѡ҃ни́хъ лі҃тѹ́ргіа
Злат҃ Златоу́ста у҆чи́тъ на́съ, свѣ́тлѣе́же
вавн лі҃тѹ́ргіа васи́лїа. и҆бо ѡ҃не́леже ре́че,
и҆ взе́ хлѣ́бъ во ст҃ы́а свои́ и҆ пе́чтыма
и҆ непоро́чныма ру́ки, и҆ пока́за тебѣ́
бг҃ѹ

бг҃ѹ и҆ ѡ҃ц҃ѹ, бл҃годари́въ, бл҃гви́въ,
ѡ҃тъ́и́въ, даде́ ст҃ы́мъ а҃пл҃ѡ, гла́,
Прїи́мите ꙗ҆ди́те сїе́ е҃сть т҃ѣло мо́е
и҆ про́чаа. та́же взе́мъ ча́ши гла́ет҃ъ,
Пі́йте ѡ҃не́а вси, сїа́ е҃сть кро́вь моа́
ꙗ҆же и҆злива́ется за́вы и҆ замно́гїа,
и҆ре́чь за е҃ли́кѡ и҃мѹ҃ вѣ́ровати, во
ѡ҃тъ́ятїе и҆ прощє́нїе гр҃ѣхѡ҃. Вкима́й
вещи до́бр҃ѣ, ꙗ҆кѡ наст҃о́е у҆бѡ т҃ѣло
нере́че, прїи́мите ꙗ҆ди́те вси, сїе́ е҃сть
т҃ѣло мое́, е҃же р҃ѣ́жется за́вы, во ѡ҃мн
ѡ҃тъ́ятїе гр҃ѣхѡ́въ. но про́сто рече́, тем
прїи́мите ꙗ҆ди́те, и҃бо ꙗ҆кѡ бг҃ъ вѣ́дя
ше і҆ѹ́дꙋ, ꙗ҆кѡ не хотя́ше и҃ма́ти, но
хотя́ше сокры́ти да́нде́ преда́ти е҃го̀
вта́и сѡ҃ны́ ст҃ы́мъ хлѣ́бомъ ꙗ҆кѡ
твори́ше и҆ т҃ѣло свое́. на кро́вь же

гла

глаше, Пійте ѿ нея вси. Ибо вѣда
ше, ꙗкѡ не може сохранити кровь,
но и нехотя піяше ю неволею. Ибо сію
кровь (глет) ѿ рожденія лознагѡ взем
и растворивъ, сирѣчь водою смѣси,
(сіе бо еже растворивъ знаменуетъ)
но и бжтвенный іаковъ въ глемѣй
своей сщеннѣй літургіи, табо ѡбрѣтае
тся в нѣкихъ мѣстѣхъ, глетъ сице,
и взем чашю, и растворивъ ѿ вина и
воды. И вси бгоносніи оцы такѡ
творяху сіе в соборныхъ црквахъ, и
во апльскихъ прстѡлѣхъ, и изначала
такѡ нам предашя, творити живую
сію жертву. Ибо не пріяхѡм таинства
ѿ нѣкихъ частныхъ малыхъ стыхъ,
ниже пріяхѡмъ преданія ѿ малыхъ
но ѿ

но ѿ всѣхъ наслѣдникѡвъ апльскихъ, и исповѣ
дникѡвъ оцъ, иже восіяша в мірѣ
чюдесы своими, и еще сіяютъ. Многа
жды собрашася вкупѣ оцы ѿ всѣхъ
конецъ земли, и сщеннодѣйствова
вше вкупѣ, вси вкупѣ предаша нам
тщателнѡ чинъ бжтвеннагѡ таинно
дѣйствія, и ꙗвишася пастьріе, си
рѣчь патріарси, подобни апльѡм, иже
имяху основаніе верховнагѡ в апльѣ
петра. И ѡсновася добрѣ православіе
ѿ хртіанскихъ црей, константина, и про
чихъ ревновавшихъ за ха, и во взысканіи,
иже бываху по времени за православіе
и за стая преданія, не законополага
ше токмѡ единъ архіерей, но спове
лѣніемъ и тщаніемъ блгочестивыхъ црей,

всѝ архїерее ѿ всегѡ мїра собирахꙋсѧ,
и папа римскїй тꙋ бѧше, и ли егда не слꙋ
чашесѧ имѣти оудобство быти само
мꙋ, посылаше иныхъ вмѣстѡ себе, ꙗко
же бѣ агапитъ, и потомъ мартїи, и ли мѣ
стохранителми: и патрїахъ алеѯандрїй
скїй, и антїохїйскїй, и бжтвеннагѡ
града іерлима: еще и иже вездѣ всѝ
избраннїи, иже всѝ вкꙋпѣ исчистивше
ѻнаѧ ѡ нихже имѧхꙋ сꙋмнѣнїе, оутво
рдиша истиннꙋ чистꙋ, с предѣлы и гла
вами исполнеными православїѧ: посе
мꙋ ѻбразꙋ творѧхꙋ и апли. зане егда
изнесесѧ слово ѿ нѣкихъ ѻ ѡбрѣзанїи,
ненадѣѧстасѧ на себе павелъ и варнава,
положити законъ едини, но в соборѣ
и прочихъ апл҃ѣхъ. ѿ негоже еже подобаше

прїѧ

прїѧша списанми. тогда егда не
ꙋчаше токмѡ петръ, но и іаковъ и
іѡаннъ и прочїи. и аще что пишꙋтъ вкꙋ
пѣ в посланїи своемъ. и пресимъ петръ
егда хотѧше избрати апла вмѣсто
іꙋды да совершитсѧ двонадесѧтиц
ца оучнковъ, не надѣѧсѧ на себе
но рече всѣмъ, и вкꙋпѣ с ними совер
ши дѣло. и егда прїѧтъ корнилїа
со ѿкровенїемъ, со многими словесы
и свидѣтелствы показа апломъ, ꙗкѡ
дѣло бѣ ѿ бга а не ѿ себе, да прїимꙋтъ
его и тїи. и павелъ подобнѣ хожда
ше и глаше проповѣдь и инымъ. да
не течетъ всꙋетнꙋ проповѣдь, и ли
тече павелъ иже носѧше ха на себѣ.

павелъ

па́велъ, є҆гѡ́же двиза́шесѧ ꙗ҆зы́къ
всегда҃ ѿ ст҃а́гѡ дха҃, толи́кѡ собле
да́шесѧ, є҆ли́цевы́мъ о҆́бразо́мъ и҆ на́мъ
подоба́етъ держа́ти в҃ жре́тве҆ ст҃а́
гѡ и҆ прѣ́снагѡ хлѣ́ба соедина́ти и
влага́ти ст҃ы́ю кро́вь и҆ во́ду вч҃а́шю,
ꙗ҆́коже в҃ы́ть предана҃ и҆ оу҆тверже́нна
ѿ вс҃ѣ́хъ ст҃ы́хъ о҆́цъ, є҆гда҃ собира́шесѧ
вку́пѣ во ст҃ы́хъ свои́хъ сѧбо́рѣхъ.

Зри҃ па́ки прилѣ́жно начина́нїѧ проскоми́дїи.

Сѣ́нное оу҆́бо блю́до, сѣ́ннѣ́йшїй
хлѣ́бъ и҆́мать, бж҃тве́нная же ча́
ша вино҃ сводо́ю возложе́нна бг҃ѹ.
сам҃ъ же сѣ́нникъ взе́мъ и҆ дрѹго́и
проскво́ръ, и҆зима́е ча́стицѹ є҆ди́нѹ
копїѣ҃

копїе́мъ ѿпеча́ти ꙗ҆́же є҃сть посредѣ́, и҆ про
прино́сѧ и҆ вчи́тъ и҆ па́мать его҃ мр҃е, є҆фо́ры
и҆ полага́е҃ ю҆ на дискѹ́ с҃тагѡ
и҆ прѣ́снагѡ хлѣ́ба. сѐ то́и хлѣ́бъ
є҃сть мѣ́стоѡбра́зный тѣ́ла хр҃а,
и҆ ча́стица о҆́ная є҃сть вмѣ́сто о҆́ныѧ
дры, ꙗ҆́же роди҃ є҆го҃ тѣ́лесно. посе
мѡ́ о҆́бразѹ храни́тсѧ о҆́ба и҆стинны,
ꙗ҆́кѡ глетъ ѱало́мникъ. прѣ́ста цр҃ца
ѡ҆десну́ю сна цр҃а хр҃а, и҆ сѝрѣчь бли́зъ де
ви́цы цр҃ь стои́тъ цр҃ца, и҆ пїе́млетъ
пе́рвыѧ чести ꙗ҆́кѡ мт҃и є҆гѡ҃, и҆ сегѡ҃
ра́ди полага́етсѧ о҆́десну́ю. сѣ́нникъ
па́ки ѿ трє́тїѧ проскво́ры и҆зима́етъ
кр҃тѡобра́зно ча́стицы копїе́мъ, и҆ па́мать
вс҃ѣ́хъ ст҃ы́хъ, и҆ полага́етъ ѡ҆́шюю
хлѣ́ба

хлѣба . и҃ѡвѹ оубѡ вчи́нѣ и҃ па́мѧть
прино́ви чє́стны́хъ нбны́хъ сі́лъ , и҃ нѹ
дно є҃сть приноси́ти за́нмѧ нх҃ , ꙗкѡ
и҃ тѣ́мъ слѹжи́ша вта́инѣ смотре́нїм
є҃гѡ̀ , и҃ ꙗкѡ во є҃дини́шасѧ сна́ми ,
и҃ є҃мы̀ є҃дина цр҃ковь , носѧ́ще сі́и во
хожде́нїе на́ше ѿ земли́ на нєбєса̀ , и҃
ꙗкѡ сѹ́ть храни́телїе на́ши . и҃ хранѧ́
на́съ , и҃ мо́лѧтсѧ бг҃ѹ ѡ҃ на́съ и҃ оукро
ча́нтъ є҃гѡ̀ . ѻ҃бѹже вчи́нъ и҃ па́мѧть
чтна́гѡ пр҃гчи , и҃ вс҃ѣ́хъ сты́хъ пр҃ркъ
и҃ пра́вєдны́ , и҃же прекло́ша воплоще́
нїе гдне . ѻ҃бѹже вчи́нъ и҃ па́мѧть
сты́хъ и҃ вєсхва́лны́ апл҃ъ , ꙗкѡ рабѡ
и҃ сл҃гъ хр҃то́вы́хъ . ꙗкѡ сѹ́ть пє́рвїи
сп҃и́тєлїе и҃ оучи́тєлїе вѣ́ры , и҃ сты́хъ
і҃ера́рхъ

і҃ера́рхъ и҃же трѹди́шасѧ по а҃пл҃ѣ́хъ за
бгочє́стїе . сты́хъ и҃ до҃бропобѣ́дны
мчнкъ , и҃ пр҃пбны́ѧ совѣ́ми сты́ми .
послѣ́дніе прино́ви вчи́нъ , и҃ па́мѧть
сты́гѡ и҃же пра́дноуєтсѧ во ѻ҃нъ дє́нь ,
и҃ златоу́стагѡ ѻ҃ц҃а , є҃гѡже є҃сть лїтѹ́р
гі́а , и҃лѝ васи́лїа . и҃ па́ки вкѹпѣ́ вс҃ѣ́хъ
сты́хъ . понє́же сі́и во хр҃тѣ́ сѹ́ть совдине́
нии . и҃ нѹ́жно є҃сть повоспомина́нїи
гдни , твори́ти и҃ па́мѧть рабѡ̀ є҃гѡ̀ .

Ѡчастицахъ приносимыхъ к҃ преложе́нїи ѡ҃стыхъ , и҃ всѣхъ бгочестивы́хъ .

Глава оѳ

И҃ пє́рвѣе оубѡ полага́єтсѧ частица пре
сты́мъ бц҃ы , ꙗкоже рекохомъ , є҃ѧже
та́инства спасе́нїѧ на́шегѡ сѹ́ть совер
ше́на . та́же сты́хъ а҃гг҃лвъ , ꙗкѡ
и҃ тѣ́мъ

и тіи слу́жиша вта́инствѣ, и́мже соеди
ни́шася сна́ми, и хранѧ́т на́съ. та́же
о́ны и́же про́рчествоваша о́тта́инствѣ
про́кшвъ же, и пра́ведны, о́ни́хже
и зра́дный, и печа́ть е́сть кр҃тль, по
то́мъ бг҃опроповѣ́дникъ, а҃плъ, иже
ми́р просвѣти́ша, сни́миже и҃е́ти́телєи
и́хъ, и насл҃ѣ́дникшвъ, и плода́ про́по
вѣди и оу҃чє́нїа мч҃никшвъ и пр҃бных,
и послѣди́ всѣ вкупѣ. поне́же вжер
тв҃ѣ сѣи́ вта́и вси вкупѣ а҃гли и ч҃лцы
ста́и соедини́шася хр҃тў. и вне шести
шася, и сни́мъ соединѧ́ю на́съ, и́хже
мл҃твами, (гл҃е) пое́тѝ, и ви́жь на́съ
вже, и да́рови на́ вса́ наша прошє́нїа,
є҆ли́ка сѫ́ть на спє́нїе на́ше, и живо
вѣ́чныи

вѣ́чныи. Зри́шили, я҆́кш ча́стицы
е҆́сть сѫ́ть впа́мять и́хъ и че́сть, и о҃ни́
приноси́мы вос҃пє́нїе на́ше. Зане́ прича
ща́ютсѧ и сіи о҃тстра́шнагш сего́ та́ин
ства, я҆́кш сѫ́ть съподви́жницы хр҃ѣ,
вчє́сть и вели́чество бо́лшее, см҃ѣше́нїе соеди
же́ртвы и҃же да́е спє́нїе, и на́съ мирото- не́нїе
ра҃ сохр҃тш и соединѧ́ю, и наи́пач вєли
кш помина́е и́хъ. си́рѣчь е҆́сть о҃бач не ви
прела́гаю́ща ча́стицы вте́ло вачне, и҆ли ма́н
вте́лева е҆́сть: кото́кмш да́ры сѫ́ть и҃при до́бр҃ѣ
ноше́нїи и же́ртвы схлѣ́бо вподража́нїе
вліи, и҃ прино́сѧ́т к влцѣ во́нмѧ и,
и҃ щ҃ща́ютсѧ к вщ҃ѣнодѣ́йствїи та́ин
ствъ соедине́нїе и҃ о҃бще́нїе, и посыла́ю
щ҃е́нїе к о҃ны имижебывае лі҃тўргі҃ѧ
и кна

ѩкω славѫ́ши вта́инствѣ прихо́щꙋю́
тєм҃ и причащáютєм҃ ѿ бл҃годáти , и
зрáднѣе же и ѡтро́вню мт҃и бг҃а слова
рабá , и слꙋжéбница велúкагω смотрé
нїм҃ , родúтелница и кóрень єгὼ хр҃та
вжтвéннагω и дúвнагω є̀гὼ со є̀дúне
нїм҃ кнáмъ , та , ѩ́же и́мѣм҃ вúна вопло
щéнїм҃ творцá своегω , пéрвам҃ ѿ вс҃ѣ́хъ
прїéмае чéсть , и ꙗ́нїе ѿвоплотúвша
гоѧ ѿнегὼ сна , дв҃ственнѣ и ст҃ѣ ,
и соединúвшагоѧ снáми соверше
нн҃ѣ́йшею бл҃говóлéнїю . сегὼ рáди и
ѡдесны́ю є̀гὼ бл҃и стои́ , и вкꙋпѣ ѡде
снꙋ́ю цр҃ковнагω хлѣба полагáе чáсти
цꙋ́ ѩ́же и́зимáемъ вóнма є̀м҃ . ѿ се
гὼ ѩвлáемъ ѩ́кω бы́ша вс҃ѣ́хъ тá

прибли

и кна ѩкоже и вмáтва є̀ѧ бывае . є̀гда
поминае и́хъ , и́ли є̀гда прино́си да́ръ ,
и́ли в цр҃ква и́хъ , и́ли моще́ , и́ли во
и́кона и́хъ , зане́ тúи ѡвщáютєм҃ ѿ бг҃а
непострéственнѣ , прїéмше да́ры на́ша
ѡ сцíю нáсъ . а́ще ꙋ́бω и́нїи да́ры сꙋ́ть
прїáтни приноси́ми ѿнѣ́кагω вѣ́рна
кúи вчéсть и пáмять и , мно́жае прїе
млю да́ры во ст҃ѣ́и жéртвѣ . и́бω а́ще
невещéство и ꙋмо́ дша́ ст҃ы́хъ при
ѡбщáютєм҃ соедúнéнїа хва : но о́бачє
сцíенно дв҃ственое є̀же предаде хс҃ъ бы́ти
заст҃пéнїе мíра , причáщающихъ велúча
шїм҃ чéсти , ѩкоже спострадáша , и спро
слáвлѧютєм҃ , но и бжéственнѣйшїи
а́гг҃ли ѩкω и тúи снáми сꙋ́ть соедúнéнии
и ѩкω

приближа́ется къ бгу̀. ѡ҃шю́дшю же ѿ҃ц҃е
нагѡ хлѣ́ба полага́емъ ча́стицы а҃ѓге
лѡвъ, и҃ сѵ́тыхъ вс҃ѣ́хъ. понѣ́же сіи́ нмⷭ҇
второ́й чи́нъ, на и҃па́чеже не и҃мѹ́тъ
сіи́ сравне́нїе в҃е́личество є҃ѧ̀. зане
є҃ю провѣщаю́щемъ, и҃ ѡ҃нѣ́мъ и҃же є҃сть
пе́рвымъ, и҃ сѵ́тыми спе́лемъ. и҃ѩкѡ и
вино́ю є҃ѧ̀ мы̀ сосѣ́динѧемъ бгу̀ и
смѣ́шаемъ. творя́й ѹ҃бо ѡ҃ц҃е́нникъ
сїѣ́, та́же прино́ситъ и҃ про́чїи ча́стицы.
пе́рвїе ѹ҃бо ѡ҃ а҃рхїере́и, понеже є҃сть
и҃сто́чникъ ѡ҃ц҃е́нства. та́же ѡ҃вое́мꙋ чи́нꙋ
ѡ҃ц҃е́нникшвъ, и҃же сла́вѧ та́инствꙋ,
и҃бо подоба́етъ пре́жде ѻ҃номꙋ дѣ́лате
лю и҃же тр҃ѹжда́ется, ѿ҃плода́ вкꙋси́
ти по а҃пⷭ҇лѣ̀ па́влѣ. пото́мъ ѡ҃вѣ́рны
х҃ⷭ҇ѣ́хъ

х҃ⷭ҇ѣ́хъ и҃же побо́рани побла́гочⷭ҇тїи, и҃ спе́
нїи и҃хъ, и҃ хр҃тонмени́тыѧ лю́дє. поги
же пмина́етъ и҃гꙋ́мена, и҃ про́чее бра́т
ство, а҃ще слꙋчи́тся бы́ти лїтꙋ́ргїи въ
мн҃тырѝ. а҃ще же слꙋчи́тся вн҃ѣ́кое
и҃но́й ц҃ркви, помина́етъ ѻ҃ного, и҃же
созда́ ц҃ркꙋ, и҃лѝ ѻ҃бнови́ ц҃ркꙋ, и҃лѝ и҃ны̀
зда́телѧ. помина́етъ и҃ ѻ҃ного, и҃же
твои́хъ па́мⷯ҇ть ст҃а́гѡ, и҃ ѻ҃ны́хъ, и҃же
сѹ́ть тꙋ̀ собра́ни. є҃ще́ же и҃ за ѻ҃ного
и҃же прино́ситъ да́ры, и҃ за ѻ҃ны́ѧ, ѡ҃ни́хъ
же прине́сѐ а҃. послѣ́дниже помина́етъ
ѻ҃ны́хъ, и҃же ѹ҃спо́ша во хр҃тѣ́, сн҃ы̀
вѣ́рныѧ, и҃ вопокаѧ́нїи ѹ҃спо́шихъ бла́го
че́стнѡ, и҃ всегѡ̀ ѡ҃ц҃е́ннического и҃ мо
на́шескаго чи́на. є҃ще́ же всѣ́хъ вѣ́рныхъ

ѕконча́вшихсѧ правосла́вно, и ѻ҃ныхъ
и҃хже хо́щетъ ѡ҆ц҃е́нникъ, до́лженъ е҃сть.
и коне́чнѣ прино́ситъ ча́стицу ѻ҃бще
ѡ҆вѣ́кой дш҃и хр҃тїа́нъ правосла́вныхъ,
и гл҃е мл҃тву сію ѡ҆нѣмѣ́и слове́а къ бг҃у,
и҃же гл҃емъ вла́тїи бд҃ѣ́кїѧ. прїи́ми
гд҃и (гл҃а) же́ртву сїю, ѡ҆вѣ́кой дш҃и
хр҃тїа́нской скорбѧ́щѣйже и҃ ѡ҆зло́бле
нїѣ́и, мл҃тви бж҃іей и҃ по́мощи тре́буи
щѣи, и҃ прочам даже до сконца. и҃ їм
ча́стицы ѡ҆живы́и м҃е́ртвыхъ полага́е
ми́зу ѡ҆ц҃е́ннагѡ хлѣ́ба. и҃ко прино́
шаѧ ѡ҆на́ѧ смире́нныхъ и҃же тре́бѣ
ходата́йства с҃ты́хъ, да мо́лятсѧ
бг҃у за нѧ. и҃ прїе́мле великѹю мл҃ть.

Ѡ҆ бж҃тве́ннѣмъ прикоще́нїи, и҃ко
неподо

тѣ́ла то́кмѡ.

Не́доможе бу́ди и҃ко подоба́е ѡ҆ц҃е́нни гла
ку́ вними́ати въ причаще́нїи стра́шны ѳ
та́инствѣ, причащѧ́тисѧ не ѡ҆ча́сти, вни
но ѡ҆плоти́ вла́чни, и҃ причащѧ́ти мѧ́н
ѻ҃ныхъ и҃же прихо́дѧ́ досто́йно прича ієре́ю
сти́тисѧ. зане а҆ще и҃ бы́ша ча́стицы
е҆ди́на ве́щь соедине́ніе, и҃ смѣше́ніе
тѣ́ла и҃ кро́ви вла́чни, но ѻ҃бо́а́че, поне́
же тре́бѣ е҃сть причасти́тисѧ коемѹ
ждо хр҃тїа́нинѹ, ѡ҆тѣ́ла ви́дѣ́ти и҃ кро́
ве хр҃вы, ѡ҆ц҃е́нникъ взе лжи́цею тѣ́ло
и҃ кро́вь вла́чнюю причаща́етъ ѻ҃ного и҃же

прихо́

приходит причаститисѧ достойнѡ.
аще оубѡ и всѧ частицы приѡбщиша
сѧ и взѧшѧ ѡсщенїе, и ѡстишасѧ, и
быша сти внегда собрашасѧ воединои
чаши, и соединишасѧ с стымъ тѣломъ
и кровїю хртовою, обаче лучши есть
причаститисѧ комуждо ѿ тѣла и кро
ве хвы. и сїе подревнѣишему преданїю
ꙗкоже прїѧхомъ ѿ стыхъ оцъ, ꙗкѡ да
творимъ в причащенїи преданїе бга и спса
нашегѡ в вѣрныхъ, ꙗкоже и хсъ апломъ
ѿ тѣла своегѡ истиннѡ подаде. сегѡ
ради и внутрь олтарѧ всѝ сщеннїи,
совершеннымъ сущимъ стымъ, непрїемлютъ
токмѡ ѿ стагѡ хлѣба, но причащаютъ
сѧ и ѿ чаши соединеныѧ стымъ хлѣбомъ
особнѡ

особнѡ, ꙗкоже бываетъ преданїе причаще
нїѧ, еже предаде изначала, ꙗкоже и
в мірскихъ прежде обычай бѣ причащати
сѧ симъ образомъ, прїѧти наруки своѧ
прежде стый хлѣбъ, ꙗкоже глетъ шестый
соборъ. таже причаститисѧ стыѧ кро
ве. потомъ предаша стїи оцы причаща
тисѧ мірскимъ лжицею, нѣкихъ ради вин
благословныхъ. подобаетъ оубѡ сщенни
комъ лжицею взѧти в купѣ чтное тѣло
и кровь влдчню, и подавати оным, иже
хотѧтъ причаститисѧ. знаменай,
ꙗкѡ непрелагаютсѧ частицы ꙗже суть
в памѧть стыхъ и вѣрныхъ. зане сще
нникъ приносѧй хлѣбъ в предложенїи,
онъ токмѡ изимаетъ в воспоминанїе
гдне

гдне, ꙗкоже сам рече. частицы же впа
мѧть оѵнсицы стагѡ, и прощенїе жива
го, или мертваго (чл҃ка) и ꙗкѡ прежде
даже изимати сщ҃енникꙋ частицы,
абїе ѿнележе изыметъ хлѣбъ, твори
и соединенїе чаши. таже приноси ча
стицы. аще же требѣ есть приносити
вѧщїшїѧ хлѣбы впреждеѡсщ҃еннаѧ,
первѣе приноси всѣхъ ихъ, и глет, въ
воспоминанїе гдне, и соединѧе чашю,
и посем частицы приноси, втоликѡ,
ꙗкѡ ввоспоминанїе гдне хлѣби еди
ни. но и просфора ѿнеѧже хлѣбъ иже
приноситсѧ ввоспоминанїе гдне, первѣе
вмѣсто нарицаетсѧ антїдѡрон, и полагаѧ и на
ѡсобное блюдо сщ҃енникъ даетъ потом
дара вѣрным

вѣрным. второе же, просфора ѿнеѧже
изимаетсѧ частица бцы, вчесть еѧ,
и прочїѧ просфоры ѿнихъ же сꙋть ча
стицы стых, не глютсѧ антїдѡрон.
Да оувѣмы же какѡ и симъ бжествен сѵме
ным мѣстомъ и дѣлѡм стыѧ проско ѡнъ
мїдїи іисса самого и црквь егѡ единꙋ
всю зрим. посредѣже самъ истинный зри
свѣтъ, живот вѣчный стѧжаемый,
и просвѣщаемый ѿнегѡ и содержимый
ибо самъ посредѣ есть хлѣбом, имати
частицею ѡдеснꙋю, аггли же и стїи
ѡшꙋюю, и низꙋ собранїе блгочестивое
всѣхъ иже вѣровашѧ внего. и сїе есть
великое таинство. бгъ вчеловѣцехъ,
и бгъ посредѣ богѡвъ, иже ѡбожишасѧ
ѿ исти

ѡ̃ѣтиннагѡ бг̃а, и̃же воплоти́вшагѡ и̃хъ
ра́ди, и̃ їѣ є̃сть бу́дущее цр̃тво, бы́ть
ѣна́ми зри́мый, и̃ неѡбщаѣмый. и̃ако
неподобае́ | на́мъ | приноси́ти ча́стицы
за є̃ретики́, и̃ли помина́ти и�& хъ. и
не́сть мнѣтѡ невѣ́рны, нижѐ є̃рети
ко́въ. и̃бо ко́е ѡ̃бще́нїе є̃сть свѣта
котмѣ. поне́же гл̃етъ ѡ̃лу́чатъ лу́ка
выи̃ ѡ̃чере́ды пра́ведныхъ а̃г̃гли, сегѡ
ра́ди не́сть лѣ́пѡ вели́чески вїѣ́нни
ку́ приноси́ти прос̃фо́ру, и̃ли ча́стицу
зри̃ за и̃носла́вна. нижѐ за ѡ̃ны́м, и̃же
согрѣша́ютъ на́въ и̃ непокаа́нно.
Занѐ приноше́нїе є̃сть во ѡ̃ѕлажде́нїе
и̃хъ, и̃ако́же и̃ во ѡ̃ны́м и̃же причаща́ютъ
ѕа стра́шны та́инствъ непокаа́нно.
и̃ако́же

и̃ако́же гл̃етъ бж̃тве́нный па́велъ.
Сегѡ ра́ди, и̃ре́чь Закхе́ю вино́ гдь на гла
повелѣ́ на́мъ, и̃ Закі́и коне́цъ, вое́ѕо ѳ̃ѕ
тѣ їѣ ѡ̃на́въ воспомина́нїе; да не нико
бу́демъ неблагода́рни, занѐ не́кое ла́а
воздаа́нїе є̃сть кблгодѣ́тєли̃ воспо кла
мина́нїе, да воспомина́ютъ и̃хъ о̃ни̃ сі́ла
и̃же блгодѣ́тельствовавшаѣ неблгоѣстрада́ вмѣ
шѣ. и̃ Заі́ю па́мять мнѡ́гїѣ вѣ́щи
ѹ̃мы́слиша и̃ ѡ̃брѣто́ша чл̃вѣ́цы.
гро́би краснѣ́йшїѣ, кѹмі́ры мѣ́д
ныѣ, о̃бразы мра́морныѣ, пра́дни
ки, торжества́, по́двиги, сѝхъ вс̃ѣ
дѣ́ло, да не забве́ни бу́дутъ ді́внїи
о̃ни̃ и̃доблїи мѹ́жіе, и̃же сотвори́ша
нѣ́кѹю до́блесть, сицевы́мъ о̃бразо̃м
и̃ запо

и̑ за̀повѣдь сїѧ̀ сво̀ва є̀сть . и̑нїи у̑бо (глетъ) и̑щу́тъ врачева́тва па́мѧти, да помина́ю о̑ны́мъ , ѝже и̑мъ добро̀ сотвори́шасѧ . Вы́ же вмо̀е воспомина́нїе сїѐ твори́те . и̑ꙗкш о̑брази о̑ны́ дивны́ чл҃вкшвъ и̑ мо́жественныхъ , поставля́ютсѧ пре́вратыѧ гра́да , па́мѧти ра́ди , ꙗкш ѿ о̑ны́ сохрани́шасѧ и̑ не погубѝша и̑хъ вразѝ . вѣцевы́мъ о̑бразо́ и̑мы́ дарыѧ сими́ пи́ше , пре сокро́ю сме́рть гдню , ѿнемѵ́ же бы́ть вѣ̀ побѣ́да лу́кавагш . гра́ди у̑бш ѿ о̑бразо́ и̑мѹ́тъ то́кмш подо́бїе о̑ны́ бл҃годѣ́телей , ѝже бл҃годѣ́йствовашасѧ и̑мъ . мы́ же ѿ сегш̀ приноше́нїѧ не и̑мамы́ о̑бра̀ и̑ко́ну дивне́йшагш

хр҃та̀

хр҃та̀ , и̑ и̑зба́вителѧ на́шегш , но са́мое тѣ́ло вои́стинну побѣди́телѧ . сїѐ же подо́бное законоположѝ , и̑ вдре́вних творѝти о̑бразъ , ѥ̀же и̑ вои́стинну вещи́ю . Занѐ сїѐ вѣ̀ па́сха , и̑ закла́нїе а̑гнца , воспомина́нїе закла́нїѧ о̑бычѧ́те о̑ногш и̑кро́ве , ѝже сохранѝ первороди́вшасѧ и̑ма̀ е̑вре́йскаѧ в̀ е̑гу́птѣ . и̑ сїѐ є̀сть сло́во воспомина́нїѧ .

Ка̀ глаго́лемаѧ повоспомина́нїи , и̑ꙗкш приноше́нїе є̀сть бл҃года́рное и̑ моле́бное то́жде .

Свщ҃е́нникъ и̑ꙗкоже рекохо́ , твори́тъ приноше́нїе хлѣ́ба , и̑зима́ѧ и̑ ча́стицы ѿ прософо́ръ , ѝже гл҃а , гда

чѝже

ниже творѧй подобна, ꙗже глаше
она, елика знаменовахꙋ смрть гдню.
Зане всѧко приношеніе даров ввеспо
минаніе гдне бывает, и сним возвѣщае
тсѧ смрть егѡ. каѧ сꙋть онаѧ ꙗже
глютсѧ потом, вславꙋ прстыѧ бжіѧ
мтре, и вмоленіе онъсицы стагѡ,
во ѡставленіе и прощеніе грѣхов дшъ,
или живых или мертвыхъ. блгодаре
ніе к бгꙋ, прошеніѧ, вины приноше
ніѧ даров, ибо сице имать, ни един
даръ даетсѧ всꙋе и безвременнѡ.
но лѣпѡ есть или бгꙋ работати и
оугождати, или члкꙋ творити блгть,
или задобрꙋю вещь сотворенну, или
заꙋповаемꙋю, или заонаѧ блгаѧ
ꙗже

ꙗже пріѧхом, твори воздаѧніе гдꙋ нше
мꙋ и бгꙋ, или да полꙋчим что блго,
работаемъ, и слꙋжим емꙋ, иже може
дати нам. и сіѧ дары (зритсѧ) ꙗкѡ
приносим бгꙋ, двою ради винꙋ, ꙗко
же выше рекохом, или задобро, еже
сотвори нам, или задобро, еже имать
сотворити нам. ꙗкоже симъ даром
быти и блгодарным и молителным. и
каѧ сꙋть блгаѧ, ꙗже дашасѧ нам, и
каѧ сꙋть, ꙗже просим, даннаѧ блгаѧ
кнамъ, прощеніе грѣхов, наслѣдіе
цртва нбнагѡ. ибо сіѧ сам гдь пове
лѣ да просим прежде всѣхъ. сіѧ сꙋть
ꙗже пріѧт црковь, и молит заоныѧ
иже приносѧтъ ѧ, да простѧтсѧ,
ꙗкѡ

ꙗкѡ силꙋ имать ксимъ, и зоветъ
всѣхъ да вѣрꙋютъ, и спсꙋтсѧ,
и бꙋдꙋтъ чада бжїѧ. ибо єлицы
прїѧшѧ єго, даде имъ власть
чадѡмъ бжїимъ быти, сирѣчь,
єлицы вѣровашѧ во хрта, даде
имъ власть и силꙋ, да бꙋдꙋтъ ча
да бжїѧ. сей же даръ и дарованїе
общее єсть всѣмъ хртїанѡмъ,
єже бысть смертїю спсовою. ибо
сїе єсть бжтвенное крщенїе, и про
чаѧ таинства, имиже бываемъ
чада бжїѧ, и бываемъ наслѣдни
цы цртвїѧ нбнагѡ. симъ обра
зомъ црковь слꙋчисѧ в таковыхъ
великихъ блгихъ за чада своѧ.

ꙗже

ꙗже живꙋ и текꙋтъ прїѧти почесть,
и просто за живыѧ хртїѧны, ихже
конецъ єсть сокровенъ. молитсѧ за
мертвыѧ, да наслѣдѧ цртво нбное.
приносимъ оубѡ дары сїѧ в воспоминанїе
гдне, и в честь и славꙋ блженныѧ єго
мтре, и в моленїе стыхъ. глетъ,
блгодаримъ тѧ хрте ꙗкѡ смертїю
твоєю ѿверзлъ єси намъ врата жи
зни. блгодаримъ тѧ ꙗкѡ прїѧлъ
єси мтрь ѿ насъ, ꙗкѡ молебники
имамы стыѧ ѿ рода нш҃го, и далъ
єси толикѡ дерзновенїе подобнымъ
намъ члкѡмъ. ибо тꙋ идѣже глетъ
в славꙋ, и в моленїе, єсть сїе, ꙗкѡ
дабы глалъ за имѧ славы моленїѧ.

ꙗкѡ

ѩкω и вощ҃тавле́нїе грѣхѡ́въ, є҃сть
За и́мѧ проще́нїе грѣхѡ҃. сла́вꙋ же и
че́сть бл҃же́нным дв҃ы, и моле́нїе є҃ты
и дерзнове́нїе кто́ нево҃бѣ́сть, ѩкω ꙗ́вть
настоѧ́щїм бл҃га́м. и принести́ комꙋ́
да́ры бл҃ги́ ра́ди настоѧ́щихъ, нѣ́сть
и́но, ра́звѣ бл҃годаре́нїе и҃вное. є҃щѐ
є҃же вѿспомина́нїи гдни и҃ви́хо҃ с пре
рече́нными, зна́менꙋетъ нѣ́кое воз
да́нїе кр҃тꙋ́ сме́рти ра́ди є҃гѡ, и
зна́менꙋетъ бл҃годаре́нїе. сегѡ ра́ди
є҃гда́ принесѝ да́ры пре́жде всѣ́хъ ѻ҃нѣ́м
глемъ словеса́. ѩкω сме́рть ѻ҃на́ ви
но́вна бы́сть вна́съ всѣ́хъ бл҃гихъ. и
послѣ́ди всѣ́хъ твори́ моле́нїе, и про́
ситъ проще́нїѧ грѣхѡ́въ живы́ (чл҃къ)
и ꙋ҃поко́

и ꙋ҃поко́енїе дꙋ́шъ ꙋ҃сопшихъ. и́бо
сїѐ є҃сть зна́менїе до́брым мы́сли.
є҃гда́ бесѣ́дꙋе҃ мы́ с бг҃о́мъ, дне҃ ꙗ́вїе гл҃ем
потре́бꙋ, ниже́ до́лго є҃же ꙋ҃слы́шае
на́съ, но наи́па́че поминаю́ще, є҃лика
прїѧ́хо҃, да благодари́мъ и҃ славосло́вим.
и сѝмъ о҃́бразомъ да творѝмъ сла́вꙋ
бг҃ꙋ, пре́жде не́же проси́ти ну҃́жна

Ч сегѡ ра́ди покрыва́нтем с҃ты́м да́ры,
и ѡ҃гл҃емыхъ.

Гла
ѻ҃

Поне́же гл҃емам и҃ сотворе́ннам бх҃лѣ
сѣ, и҃мнже знамено́вашесѧ сме́рть
гднѧ, писа́нїе и҃ма́хꙋ то́кмѡ и
ѡ҃бра́, хлѣ́бъже пребы́сть ѩкω хлѣ́б.
сїе́ то́кмѡ прїѧ́тъ ва́ши, ѩкω
бы́сть да́ръ бг҃ꙋ́, и сегѡ ра́ди но́сятъ
о҃́бра

Обра гдьска иблчнѧ тѣла , попе́рво
мꙋ во́зрастꙋ : ꙗкш ѡ҃нъ мла́нцъ
ѝзнача́ла да́ръ бц҃ѣ ꙗкоже пре́жде реко́
хомъ . сегѡ ра́ди чи́дева ꙗ҃же бы́шѧ
вне́мъ ѐгда бц҃ѣ новорожде́нъ мла́нцъ,
ѝ ѐщѥ лежа́ше во ꙗ҃слѣхъ . ѡц҃е́нникъ
гла́голетъ ѝ показꙋ́етъ хлѣ́бъ , ѝбо гла
мꙋю звѣ́здицꙋ полага́ѧ ѝ на блю́дѣ,
ѝдѣ́же ѐсть ст҃ы́й хлѣ́бъ , гла́голетъ ,
ѝ се (гла́голетъ) звѣ́зда прише́дши ста
верхꙋ́ , ѝдѣ́же бѣ҃ѣ ѡ҃тро́чѧ . сѝрѣ́чь
звѣ́зда ꙗ҃же вожда́ше волхвы́ , прїи́
де ѝ ста́ верхꙋ́ вертпа́ , тꙋ́ ѝдѣ́же бѣ҃ѣ
ѡ҃тро́чѧ , ѝ гла́емаѧ дре́вле ѿ прр҃ка́швъ
ѡнѣ́мъ , прр҃ечтва́ гла́ю , ꙗ҃же лѣ́пш ѥ҃сть
бр҃ꙋ . ꙗ҃кш да не запло́ть ꙗ҃же ноша́ше
ꙗ҃вѣ

ꙗ҃вѣ ꙗ҃кш чл҃къ , помышла́ѧ либы ч҃ацы
ма́лаѧ помышле́нїѧ , ѝ недостоѝнаѧ
ѐгѡ бжтва́ , гла́голетъ , сло́во гдн҃имъ ѱ҃лѯ҃
нбса́ оу҃тверди́шасѧ , сѝрѣ́чь сло́вомъ лв
гдн҃имъ : сло́во ѐ҃сть сн҃ъ бжїи́ , гдь
ѐ҃сть о҃ц҃ъ : оу҃бш сно́мъ нбса́ оу҃тверди́
шасѧ . Хотѧ́ покры́ти блю́до покро́
вомъ , гла́голетъ : гдь воцр҃и́сѧ вл҃ѣпотꙋ ѱ҃лѯ҃
ѡ҃блече́сѧ : сѝрѣ́чь , сн҃ъ ꙗ҃кш бг҃ъ оу҃бш чв
пр҃ш бц҃ѣ , но непознава́шесѧ , но
ѐгда́ воплоти́сѧ , ѝ распѧ́сѧ , ѝ воскре
гла́ше : дадо́сѧ мн҃ѣ вла́сть на нбси́ ѝ ма҃
наземли́ , сѝрѣ́чь , воц҃и́хсѧ вмр҃ѣ , кн
ѝбо та́кш ѡ҃бѣщаа́ о҃ц҃ъ , гла́ѧ прр҃ко , ѝ
да́м тебѣ҃ ꙗ҃зыки , достоѧ́нїе твоѥ. сѝ ѱ҃лѯ҃
рѣ́чь , да́м тебѣ҃ , цр҃твовати ꙗ҃зы́ки . в
тѣ́мъ

тїѝ мже и̂ глетъ : бл҃голѣпїе красото̀
ѣ̀кже ѡ҃блечеса , и̂ слáвꙋ ѿнѣ́лѣже
воскрѐс . Хотя́и̂ покры́ти чáши гл҃е :
покры́ вс҃ѣ́а добродѣ́тель є҃гѡ̀ , и̂ рáзꙋ
ма є҃гѡ̀ и̂полнь земл҃а . сїѝ словесà
сꙋ́ть показáнїѧ вели́кїѧ добродѣ́тели
и̂ рáзꙋма хв̃а . и҃ко́же чл҃къ , добро
дѣ́тель і҃летъ ѹ҃бѡ зачи́неа , и҃же
ѧ҃ввá кꙋ́мъ твори́ше , и̂ рáзꙋма є҃гѡ̀ глаго́летъ
завѣ́нїѧ , и҃же твори́ше є҃ꙋлїѧ , и̂
и̂поли́ниша ми́ръ . тáже покрывáетъ
воздꙋ́хомъ вкꙋ́пѣ блю́до и̂ чáши
гл҃а . покры́й на́съ бжѐ кро́вомъ крилѣ́
твоє́ю , и̂ кади́тъ вездѣ́ свщ̀е́нникъ .
Занѐ си́ла бж̀а воплощє́ннаго бы́сть
покры́тта да́же добремене́ чкдесъ ,
и̂ свидѣ́телства , е҃же при́иде є҃ѵе́съ .
но ѡ҃бáче о҃ни́ и҃же разꙋмѣ́хꙋ глати
ѿне́мъ , гдь вещри́ѧ , вѣ́ровахꙋ вне
го̀ , и̂ познавáхꙋ є҃го̀ , и̂ ꙗ҃кѡ бга по
читáхꙋ , и̂ провѣ́хꙋ ѿнегѡ̀ покро́ва ,
и̂ по́мощи . свщ̀е́ннцы ѹ҃бѡ гадáте
лствꙋ́ѧ сїѧ̀ , ѿнѣ́лѣже покры́тїе да́ры
глетъ : покры́и на́съ кро́вомъ крылѣ́
твоє́ю , и̂ кади́ вездѣ́ гл҃а сїѧ̀ и҃моля́
ѧ , прихо́ди бж̀е́ртвенн҃и , и̂ ста́в пре
сто́ю трапе́зою , начина́е лїтꙋ́ргїю .

Ѡ҃ всеи̂ лїтꙋ́ргїи въкра́тцѣ .

Тѣ́ло лїтꙋ́ргїи е҃сть дарꙋ́тѣ҃ чтнїи
да́ры , е҃же е҃сть да҃ꙋ́детъ тѣ́ло и̂
кро́вь хв̃а , коне́цъ же и҃хъ е҃сть ,

дашѐ тѣ́мъ о҃ни, и҃же вѣ́рою причащ
ціа́нтемъ и҃хъ, и҃ прі́имъ̀ проще́ніе грѣ
хо́въ свои́хъ, цр҃тві́ю нб҃наго наслѣ́діе,
и҃ нето́кмо о҃ни, и҃же причащіа́емъ про
ст҃ѡ, но и҃ е҃лицы зани́хъ же да́ры ще́
нныи҃ принесе́, толикѡ живы́и, е҃ликѡ
и҃ мёртвыи҃, зане҃ хс҃ъ оу҃мре и҃ заживы́м
и҃ замёртвымъ. Сіе́ оу҃бѡ е҃сть дѣ́ло
лі҃тоу́ргіи, и҃ о҃нъ е҃сть коне́цъ, е҃гоже
рекохо́мъ. О҃наже, и҃же глю́темъ пре́жде
дѣ́ла и҃ конца́, пре́жде не́же ще́нно
дѣ́йствоватисмъ дарѡ́мъ, и҃ пре́жде не́же
преподатисмъ, сѹ́ть сі́и҃ мл҃твы, пѣ́нїа,
чте́нїа сѧ́тыхъ писа́нїи҃: и҃же сѹ́ть пре
оу҃гото́ванїе, пре́де не́же соверши́тисмъ
дѣ́ло, и҃ пре́жде не́же прі́инде коне́цъ.

Зане҃

Зане҃ мл҃твы къ бг҃ѹ вобраціа́нтемъ, и҃ би
на́ бы́ваю проще́нїа грѣ́хѡвъ, и҃ пѣ́
нїа подо́бнѣ тогѡ́ на́мъ оу҃краша́ютъ,
и҃ прі́емлемъ ѿ҃тѹ́дѹ по́мощь и҃ дви́же
ніе. пожри́бо, глетъ, бг҃ѹ же́ртвѹ хва́лы̀, и҃ и҃зба́влюи҃тмъ, и҃ прославѧ́щи мѧ. чте́нїа же сѧ́тыхъ писа́нїи҃ на́вла́ю бл҃гов҃сты́ню бж҃ію, и҃ чл҃колю́бїе, бл҃гаѧ
дѹ́шѧ на́шѧ пра́вдѹ е҃гѡ, и҃ вѣ́дъ
и҃ стра́хъ е҃гѡ, и҃ воспала́ю дш҃ю на́шю
лю́бовь е҃гѡ, и҃ да́етъ на́мъ мно́гое
тща́нїе храни́ти за́повѣди е҃гѡ, и҃
сі́и҃ вс҃ѣ вкѹ́пѣ твори́тъ на́съ досто́и
ны̀ въ҃ прі́и҃тїе и҃ причще́нїе бж҃е́стве
нны̀хъ и҃ сѧ́тыхъ дарѡ́въ, и҃ вщ҃е́нника,
и҃ вѣ́рныхъ и҃же прилѹ́чи́нтемъ въ҃ цр҃кви.

и҃ мо́лѧ

ѱ҃лѡ мѧ.

и молятся сним: еже есть конецъ
сщеннодѣйствія. изрядно же тво
ритъ дшю сщенника лучшую и бжтве
ннѣйшую, да возможетъ совершити
сщеннодѣйствіе достойно. сіе же и
самъ многажды во сщеннодѣйствіи
молит, да не явится недостоин даров
предлежащихъ, но чистыма рукама и
дшею и языкомъ да служитъ таин
ству. потомъ убо ѿ дѣла сщенно
дѣйствія и конца, сирѣчь ѡсщенія
даровъ, и ѿтѣх ѡсщенія сщенника
иже сщенствова, и ѡсщенія людей,
млтвы и пѣнія блгодарная причаще
нія ради стыхъ. просителныя же
млтвы, да пребудет ѡсщеніе во оных
иже

иже ѡстишася. и сія суть завсю ли
тургію просто вкратцѣ. намже из
начала подобаетъ внимати едино по
едину, елико есть возможно. пер
вѣе убо блгословенія, яже глются
преже, неже совершатся дары и пѣ
нія, и стая чтенія. таже самое дѣло
стое, самую жертву. послѣди сихъ
причащеніе стыхъ, и ѡсщеніе, имже
ѡсщаются дша хртіанъ живыхъ
и мертвыхъ.

Ѡ славословіи еже творим въ началѣ.

Первѣе убо славословіе творим к бгу, гла
еже есть начало всегѡ сщенносло па
вія, и глемъ, блгословенно цртво
оца и сна и стагѡ дха. бесѣда, еюже
бесѣ

бе҃ѣдѣ҃ кто҃ є҃бг҃ъ, є҃сть четверословѣ́цна: бл҃годаре́нїе, славосло́вїе, и҃спов҃ѣда
нїе, и҃ проше́нїе. и҃ пе́рвѣе всѣ́хъ є҃сть
славосло́вїе, и҃ наи҃па́че у҃бо҃ я҃ко сїе
є҃сть дѣ́ло рабо́въ бл҃года́рныхъ при
ходя́щихъ ковцѣ҃, не҃приноси́ти пре
него҃ лѣ́вїе свое҃, но҃ о҃на́ я҃же взѣ́ть бго
дѣ́нїя́ вліки чи́сто, сицевы́м о҃бра
зомъ є҃сть славосло́вїе. и҃бо о҃нъ же
про́сить, хо́щетъ да творитъ бгъ
лу́чше є҃гѡ хотѣ́нїя, не҃жели по́мни
бл҃годари́ти є҃гѡ. и҃ о҃къ и҃же и҃по
вѣ́дается про́сить свободи́тися ѿ
грѣхо́въ. и҃ о҃чъ и҃же бл҃годаритъ, ра
дуется во бла́гихъ, я҃же є҃мѹ̀ бгъ дадѣ́.
и҃ є҃гѡ ра́ди бл҃годаритъ и҃ о҃нъ, и҃же

славо

славосло́ви ѿставля́й самого́ себѣ́, и
вѣ́щая свои́м всѣ́м, славосло́ви сла́ву и
си́лу бж҃ію. та́же са́мое є҃стество́ и҃ при
ли́чное пе́рвѣе про́и҃ми славосло́вїе. и҃бо
а҃бїе прихожда́щие к бгу̀ полага́ютъ вомъ҃ѣ
на́ше, безмѣ́рное сла́вы є҃гѡ, и҃ си́лу,
и҃ вели́чество, є҃мѹ̀ же послѣ́дуетъ чюдо
и҃ ѹ҃жасъ, и҃ подо́бная семѹ̀, є҃ще́ же
и҃ славосло́вїе послѣ́дуетъ. прихожда́щие
напре́дь помышля́ютъ бл҃говѣ́тствїю є҃гѡ,
и҃ славосло́вїе, и҃ чл҃вколю́бїе, є҃мѹ̀ же по
слѣ́дуетъ бл҃годаре́нїе. послѣ́дствѹющее
помышля́емъ и҃зли́шество бл҃говѣ́тствїя
нїя є҃гѡ, и҃ чл҃вколю́бїя. Зна́менїе
доволно́ творя́ лу́кавствѹ на́шемѹ,
я҃кѡ сѹ́щимъ такови́мъ не҃прести́аетъ
твори́

творити намъ бл҃го. ибо сіе знаме
ніе научаетъ насъ и прежде всѣхъ,
коликѡ есть бг҃ъ чл҃колюбецъ, ꙗкѡ
есть близъ насъ, ꙗкѡ да воспомина
емъ предочима нашима грѣхи и
ѕлаѧ нашѧ, сіе есть исповѣданіе.
Четвертое же прошеніе, ибо прили
чнѡ есть надѣѧтисѧ, ꙗкѡ ихже
требуемъ, и просимъ ѿ бг҃а, пріимемъ
ѧ. послѣди сихъ помышленій
имиже великому бл҃гоутробію бж҃ію,
и чл҃колюбію поучаемсѧ. ибо онъ
иже есть еще слукавыми, бываетъ
бл҃гъ, ктобы былъ сей бл҃гъ.
понеже впервыхъ (рече) своѧ грѣхи
ісаіа поглаголу прр҃ка иже глаголетъ,
гл҃и

глаголи ты прежде грѣхи твоѧ, да
ѡправдишисѧ, сирѣчь, рцы первѣе
ты грѣхи твоѧ, и покажи ѧ, ꙗкѡ
да будеши праведенъ. симъ образомъ
имать первый чинъ славословіе,
еже бываетъ к бг҃у. сегѡ ради пре
жде коеѧждо мл҃твы и сщ҃енносло
віѧ, сщ҃енникъ славословитъ бг҃а,
хвалитъ убѡ, триѵпостасное бж҃іе,
а не единственное. ибо не рече бл҃го
словенъ бг҃ъ, или бл҃гвенно цр҃ство
бж҃іе, но гл҃етъ лица особнѣ,
сирѣчь, бл҃гословенно цр҃ство оц҃а
и сн҃а и ст҃агѡ дх҃а. ꙗкѡ въ чл҃че
ніемъ гд҃нимъ первѣе научихомсѧ
чл҃цы, ꙗкѡ три лица есть бг҃ъ.
сегѡ

его̀ ученїемъ гдн҃имъ, оученїе дх҃овное
бываемаѧ сѫ̀ть . его̀ ра́ди в преди
словїи подоба́ше проси́ти , и проповѣ
датиѧ тр҃цѣ , и ѿ сты́хъ а҃гглъ
славосло́вити ѧ бг҃у съ тристы́мъ ,
и ѿ чл҃къ цр҃тву хр҃та̀ благословити
ѧ , и́же си́лою бж҃ества своего̀ а҃дъ
плѣни , и на́съ свободи . а҃мѵ́нъ же
глетъ , воистинну , и́ли вѫ́ди .

Чесо̀ ра́ди пе́рвѣе про́симъ ми́ръ .

Гла пв

Не́лѣпже рече́тъ ѡ҃ц҃е́нникъ славосло́
вїе , глаго́летъ ,

Ми́ромъ гдⷭ҇ помо́лимѧ : ѧ ми́ро
мъ а҃мо́лимъ гда , и́ да про́сти , кѵ́и
мѧтьѵ̀ твори́ти и́коже подоба́
не вѣ́мы . и да немногосло́вимъ ,

наѵ́чае

наѵ́ча́етъ на́съ о҃ны́мъ и́мже подоба́е
ѿмо́литвѣ , и́ пе́рвѣе нра́вѵ , и́ко вми́
рѣ подоба́етъ моли́твѧ , что̀ бо҃ѵ ;
послаговосло́вїи а҃бі́е повелѣ́ть да про́ви́м .
нижѐ и́сповѣ́дающеѧ пре́жде , ниже
даю́ще бг҃у бл҃годаре́нїе . и́бо е҃гда
рече́ мир҃ъ , вса̀ ѡ҃бдержи́тъ вну́трь ,
и́ и́сповѣ́данїе , и́ бл҃годаре́нїе , а҃ще
е҃сть не́кто и́ и́стинѫ хо́щетъ смо
три́ти . и́бо о҃нъ и́же не́вѵ́поко́ѧетъ ѧ
воо҃ны́мъ е҃же слы́ша́етъ ѧ е҃мѵ́ вѫ́жно
тѣ́ , и́ли бл҃го , и́ли зло̀ , немо́же
и́мѣ́ти ми́ръ са́мъ ѡ҃ себе́ , ра́зве́ о҃нъ
и́же е҃сть до́брыѧ мы́сли чл҃къ , и́ во
вс҃ѣ́хъ хотѧ́щихъ слы́ша́тиѧ е҃мѵ́ ,
и́ли бл҃ги , и́ли зла́ы́хъ , бл҃годари бг҃а ,

по глѵ

по гл҃ѹ бл҃же́ннагѡ па́вла, глаго́лища, во вс҃е́мъ бл҃годари́те. и҆мѣ́ти же ко мꙋ во́вѣсть чи́стꙋю бе҆з҃ и҆повѣ́данїа, невомо́жно е҆́сть. в҃то́лиκѡ, и҆́κѡ о҆́нъ и҆же мо́литсѧ смѝ́ромъ, пре́жде и҆мѧ́ше дш҃и и҆повѣ́данꙋ, и҆ бл҃годаря́ щꙋ бг҃а. е҆щ҃е́же и҆ прошє́нїе е҆́же про́сѧ ѿ бг҃а, показꙋ́етъ и҆́хъ и҆повѣ́даны и҆ бл҃года́рныхъ. но что҃ про́сятъ; да помѝ́ловани бꙋ́дꙋтъ. сїе́же проше́нїе е҆́сть чл҃кѡвъ ѡ҆вꙋжде́нныхъ, и҆ пре гр҃ѣши́вшихъ, и҆́же ни е҆ди́нъ ѿвѣ́тъ и҆мꙋ́щіе, и҆ли пра́веднꙋ вин҃ꙋ рещи́ ѹ҆ дїи҃, и҆спꙋска́ютъ сїи гла́съ и҆́бо пїю́тъ, поми́лꙋй на҃ гди, не ѿпра́вдъ на́шихъ, но ѿ чл҃колю́бїа твоегѡ, сїе

сїе сло́во гл҃ютъ, поне́же ѹ҆повла́ютъ ѡ҆бр҃ѣ сти҃ чл҃колю́бїе, сегѡ ра́ди покажꙋ́ютъ мнѡ́гꙋи бл҃гостыню, и҆ вели́кое чл҃ко лю́бїе ѹ҆дїи҃, и҆ покажꙋ́ютъ гр҃ѣхи свои҃ и҆ прегр҃ѣше́нїа. ѿни́хъ же ѻ҆́во ꙋ҆́бѡ е҆́сть де҆́ло и҆повѣ́данїа, и҆но́е же бл҃го дарє́нїа. повѣща́етъ ѹ҆́бѡ сщ҃е́нникъ и҆ зна́чала лю́ди в҃ молтвꙋ. а҆́ще и҆ е҆́сть вамъ ѹ҆чи́нен вс҃е́мъ и҆ поста́вленъ проси́тель, и҆ моли́тель к бг҃ꙋ за́ли дн҃и, да мо́жетъ к бг҃ꙋ мно́го моле́нїе е҆гѡ, и҆́коже а҃пл҃ и҆а҃кѡвъ рече҃. мно́ го мо́жетъ моле́нїе пра́веднагѡ дѣ́йствꙋемо. ѻ҆́бо дѣ́йствꙋетъ моле́нїе пра́веднагѡ, зане҃ е҆гда́ вни҃ ѻ҆́ни и҆́хже бываетъ моле́нїе зако́нныѧ, и҆мꙋ́тъ

и҆а҃кѡ
нз

сни́мъ сі҃а всѣ҃мъ бл҃гостѣ́ини, мы́сли, мл҃твѹ, смире́нїе, кро́тость, и҃ ѧ҆ще что҃ и҃но вѣ́дѧтъ твори́ти бг҃а ра́ди зати́ѧ. что҃ е҆́сть проше́нїе пе́р вѣе а҃бїе; ѡ҆вы́шнѣ́мъ ми́рѣ, и҃ спасе́нїи дш҃ъ на́шихъ. на҃ѹчи на́съ пре́жде ка́ко подоба́етъ ѡ҆бр҃ѣтѐти́ѧ е҆гда́ мо́лимсѧ. и҃ нн҃ѣ на҃ѹча́етъ что҃ по доба́етъ проси́ти пе́рвѣе. что҃ проси́ти; вы́шнїй ми́ръ, и҃ хране́нїе дш҃ъ на́шихъ. и҃ѣ҃ѡ сицевы́мъ ѻ҆бра́зомъ повел҃ѣ҃ хр҃то́съ проси́ти пре́жде цр҃твїе бж҃їе, и҃ пра́вдѹ е҆гѡ̀. и҃ѣ҃ѡ цр҃тво ѹ҆бѡ̀ и҃ма́ть и҃мѣ́ти спасе́нїе дш҃ъ, вы́шнїй же ми́ръ зна́менѹетъ пра́вдѹ бж҃їю, е҆́же ѹ҆покоѧ́етъ человѣ́ка, ѡ҆нѣ́и

ѡ҆нѣ́й же рече́ па́велъ. ми́ръ бж҃їй пре па҃вѣ҃ и҃мѣ́ѧй вс҃ѣ́къ ѹ҆́мъ, сирѣ́чь, ми́ръ бж҃їй и҃же пре́имѣ́етъ вс҃ѣ́къ ѹ҆́мъ, е҆гѡ́же гдь ѡ҆ста́ви а҃пл҃ѡ҃, е҆гда́ воихо ждаше к҃ѡ҃ц҃ѹ, гл҃ѧ, ми́ръ ѡ҆ставлѧ́ю вам҃, сирѣ́чь, любо́вь ѡ҆ставлѧ́ю в҃а́съ, ми́ръ мо́й даю́ ва́мъ, сирѣ́чь, ми́ръ мо́й даю́ в҃а́съ. и҃ко́же и҃ма́ пра́вды е҆гѡ̀ зна́менѹе то́кмѡ раздѣле́нїе ра́ вна́гѡ, но про́сто и҃ма́ то҃ е҆́сть и҃зле́ нїе вс҃ѣ́кагѡ ви́да, и҃ вс҃ѣ́кїѧ добро дѣ́тели. сицевы́ ѻ҆бразо́ и҃здѣ́ и҃ма́ ми́ра е҆́сть ве́щь, и҃ко́же глю́тъ фїлосо́ фи соборѧ́тъ, и҃бо е҆́сть пло́дъ вс҃ѣ́хъ добродѣ́телей, и҃ всѣ҃ѧ фїлосо́фїи. и҃бо и҃мѣ́ть во́мо́жнѡ совершє́ннѣ́йшїй ми́ръ

и҃мѣ́ти

имѣти ѻномꙋ, егоже ѡскꙋдѣваетъ
едина ѿ добродѣтелей. но нꙋжда
есть ѻномꙋ, иже имать оумиритисѧ
творити всѧкꙋю добродѣтель. подобаетъ
оубо чл҃ко҃м первѣе поꙋчатисѧ и имѣ
ти готова себе оумирѧтисѧ съ чл҃ки
миро҃м крѣпки҃м, ꙗкоже имꙋтъ иныѧ
добродѣтели. ибо есть цѣломꙋдріе
ѻбще глаголемое чистота, ꙗже
бываетъ трꙋдомъ и тщаніемъ, или
постомъ и мл҃твою, или постомъ
токмѡ. и есть цѣломꙋдріе, еже
даетсѧ ѿ бг҃а дш҃и, и любовь и мл҃тва
и мꙋдрость, и в прочихъ тѣмъ же
ѡбразомъ. сегѡ ради и сщ҃енникъ
первѣе бесѣдꙋетъ ѡ мирѣ ѻномъ,
его

его же мы имамы ѿ самѣхъ себе,
и повелѣваетъ да творимъ моленіѧ
нашѧ к бг҃ꙋ, симъ миромъ. таже
проситъ ѡ бж҃іимъ мирѣ, и ѡ семъ
наꙋчаетъ насъ молитисѧ, гл҃ѧ, да
молимсѧ ѡ свышнемъ мирѣ. миръ
же гл҃етъ нетокмѡ ѻнъ, егоже
подобаетъ намъ имѣти дрꙋгъ к дрꙋ
гꙋ, егда не имамы памѧть ѕлобы
ненавидѣти дрꙋгъ дрꙋга, но и миръ
к намъ самѣмъ. егда срдце наше не
ѕазираетъ намъ ѡ прегрѣшеніихъ,
многа полза мира, наипаче же нꙋ
жда есть намъ сеѧ добродѣтели ве
здѣ, ибо не возможнѡ есть ѿ нюдъ
оумꙋ смꙋщеннꙋ бесѣдовати с бг҃омъ.
первѣе

пе́рвѣе оу҃бѡ ѡ҆е́мъ ѥ҆стествѣ҆ смлте́
нїа҆, ꙗ҆коже ми́ръ мно́ги показꙋе́тъ
ѥ҆ди́наго, та́кѡ же и҆ смлте́нїе ѥ҆ди
наго твори́тъ мно́гїа҆. ка́кѡ оу҃бѡ
возмо́же҆ соедини́ти и҆ просты́мъ бго́мъ
согласи́тиса҆; и҆бо немо́жетъ твори́
ти бла́гꙋю моли́твꙋ, ниже҆ нѣ́коегѡ
бла҃га ѡ҃млтвы наслади́тиса҆ о҆нъ, ꙗ҆же
мо́литса҆ безъ ми́ра. и҆бо а҆ще гнѣ́въ
смꙋща́етъ чла́вка, и҆ зло́ба и҆зы́метъ
вн҃ѣ ми́ръ дш҃е́вный, ниже҆ прощє́нїе
грѣхѡ́въ ѡ҃брѧщ҃е ѡ҃млтвы, колми
па́че ниже҆ и҆нꙋ нѣ́кꙋю бла́гть прїи́метъ
а҆ще бодетса҆ ѡ҃ сове́сти и҆ны́хъ ра́ди
нѣ́кихъ грѣхѡ́въ. и҆ сре҆це и҆ма́ть ѡ҃бла
ча́ющее и҆ смꙋще́нное, и҆ма́ть смлте́нїе

лиша́етса҆

лиша́етса҆ вс҃а́каго дерзнове́нїа҆ ѥ҆же
къ бг҃ꙋ порече́нномꙋ. и҆ ѥ҆гда҆ мо́литса҆
бе҃здерзнове́нїа҆ мо́литса҆, ѥ҆же ѥ҆сть
безвѣ́ры. о҆нъ и҆же мо́литса҆ безвѣ́
ры, вре́ме мо́литса҆ и҆ безпо́лзы. сегѡ҆
ра́ди повелѣ́ваемса҆ моли́тиса҆ смиро
бж҃и́мъ. и҆ пре́жде вс҃ѣ́хъ проси́ти бы
шнїй ми́ръ. посиха҆ твори́ти моле́нїа҆
въ бла́говтыне҆ ѡ҃ ны́хъ, нето́кмѡ
ѡ҃ цр҃кви и҆ цр҃тва҃и, и҆ли҆ ѡ҃ о҆ны́хъ ниже
вѣ́ть вѣ́дахъ и҆ напа́сте҆, но про́стѡ
ѡ҃вс҃ѣ́хъ человѣ́цѣхъ вса҆ вселе́нныа҆.
и҆бѡ глетъ, дамо́лимса҆ гдⷭ҇ ѡ҃ми
рѣ҆ всегѡ҆ ми́ра. на҆ па́чеже ꙗ҆кѡ ѥ҆ди
го҆ бла́гꙋ познава́ютъ о҆бщаго бла́гꙋ
вс҃ѣ́хъ. и҆ пече́тса҆ ѡ҃вс҃ѣ́хъ созда́нїихъ

ꙗ҆кѡ

ꙗкѡ зижди́тель, и҆ сѡда́тель. и҆ а҆ще
е҆сть нѣ́кто и҆ и҆ма́ть мы́сль тѣ́хъ
созда́нїй, рабо́тает҃ъ наи́паче не́жели
па́ве жре́тъ. посто́ ꙗкѡ гла́голетъ бл҃же́нный
гла́велъ, да и҆ мы́ вътишинѣ и҆́хъ ми́р
ный, и҆ бемо́лвный живо́тъ поживе́,
во вся́комъ бл҃гоговѣ́нїи и҆ чистотѣ́,
и҆ нето́кмѡ мо́лимсѧ ѡ҆ дше́вныхъ
бл҃ги́хъ, но и҆ ѡ҆тъ вле́ены, и҆ ѡ҆ всѣ́хъ
ну́жныхъ, ꙗкоже про́симъ ѡ҆ здра́выи
воздусѣ́хъ, ѡ҆ плодоноше́нїи земли,
да познава́емъ бг҃а, вино́вна всѣ́хъ
бл҃ги́хъ и҆ да́теля, и҆ да зри́мъ то
кмѡ кнемꙋ, поне́же хр҃то́съ повелѣ́
проси́ти дне́вный хлѣ́бъ ѡ҆ себѣ́ вкꙋпѣ́
со и҆ны́ми. поне́же вказа́хомъ,
бл҃го

бл҃гословѣ́нїю цр҃тво о҆́ц҃а напо́добно
мо́лѧтсѧ, и҆ ми́ромъ гдꙋ помо́лимсѧ
и҆ про́чая ми́рныхъ неположи́хомъ
по́чинꙋ, ꙗ҆вле́нїе нам҃ъ лѣ́пше бы́ти
толкова́тї и҆ма́, сирѣ́чь, вказа́
ѡ҆́вышнѣ ми́рѣ, и҆ спасе́нїи дш҃ъ пн҃
на́шихъ, гдꙋ помо́лимсѧ. свщ҃е́нникъ
мо́литсѧ бг҃ꙋ вкꙋпѣ́ съ лю́дми, и҆
гла́етъ, Лю́дїе помо́лимсѧ гдꙋ,
да да́детъ ми́ръ сво́и на́, и҆ спасе́нїе дш҃ъ
на́шихъ. ѿвѣща́ютъ лю́дїе, Гди
поми́лꙋи, Сгди и҆мѣ́ѝ мл҃ть на
на́съ, и҆ прости́ на́съ.
Ѡ҆ ми́рѣ всегѡ̀ ми́ра, бл҃госто́нїи
ст҃ы́хъ бж҃и́хъ це́ркве́й, и҆ соеди
не́нїи всѣ́хъ, гдꙋ помо́лимсѧ.

 Сщ҃е́

Сщ҃е́нникъ па́ки гла́етъ. Лю́дїе помо́лимсѧ гдⷭ҃ѹ ѡ҃ми́рꙋ всегѡ̀ ми́ра и ѹ҃тверже́нїи, сѝрѣчь немѧте́жно ст҃ы́хъ це҃ркве́й бж҃їихъ, и҃ соедине́нїи, сѝрѣчь согла́сїи всѣ́хъ хр҃тїа́нъ. Лю́дїе, гдⷪ҃и поми́лꙋй. Ѡ҃ ст҃ѣ́мъ хра́мѣ се́мъ, и҃ свѣ́тѣ благоговѣ́нїемъ, и҃ стра́хѡмъ бж҃їимъ вхожда́ющихъ во́нь, гдⷭ҃ѹ помо́лимсѧ. Лю́дїе помо́лимсѧ гдⷭ҃ѹ ѡ҃ ст҃ѣ́мъ до́мѣ се́мъ, сѝрѣчь це҃ркви гла́тъ, вне́йже ѡ҃брѣта́ется҃ кі́йждо сщ҃е́нникъ чредꙋ҃ чре́дствꙋетъ, и҃ дамо́лимсѧ ѡ҃ни́хъ. Ѡ҃ныхъ и҃же прихо́дятъ, и҃ вхо́дятъ вну́трь хра́ма сегѡ̀ свѣ́тѣ, и҃ благоговѣ́нїемъ и҃ стра́хомъ бж҃їимъ.

Лю́дїе

Лю́дїе, гла́ютъ, Гдⷪ҃и поми́лꙋй. Ѡ҃ архїе́пп҃ѣ на́шемъ, чтнѣ́мъ пресвѧще́нникѣ, во хр҃тѣ дїа́конствѣ, всѣ́хъ при́тѣ, и҃ лю́дѣхъ, гдⷭ҃ѹ помо́лимсѧ. Лю́дїе помо́лимсѧ гдⷭ҃ѹ ѡ҃ архїе́пп҃ѣ, ѡ҃ сщ҃е́нницѣхъ, ѡ҃ архїдїа́конѣхъ, дїа́конѣхъ, чтцѣ́хъ, и҃ ѡ҃ всѣ́хъ лю́дѣхъ, Лю́дїе, Гдⷪ҃и поми́лꙋй. Ѡ҃ благочестивѣ́йшихъ и҃ бг҃охрани́мыхъ цр҃ѣ́хъ на́шихъ, всея́ полатѣ́, и҃ воинствѣ́ и҃хъ, гдⷭ҃ѹ помо́лимсѧ. Лю́дїе помо́лимсѧ гдⷭ҃ѹ, за цр҃и благочестивѣ́йшыѧ и҃ бг҃охрани́мыѧ, за всю̀ полатꙋ́, и҃ за всѐ воинство и҃хъ. Лю́дїе, Гдⷪ҃и поми́лꙋй. Ѡ҃ е҃́же покори́ти по нѡ́зи

и҃хъ

ихъ, всякого врага, и сопостата,
гдⷭ҇у помолимся.
Ѡ людїе гдⷭ҇у помолимся да помо-
жетъ цр҃емъ нашимъ, и положитъ под-
нозѣ ихъ всякаго врага и сопроти-
вника ихъ. Людїе, гдⷭ҇и помилуй.
Ѡ ст҃ѣй ѡбители сей, всякомъ
градѣ, веси, и свѣрою живущихъ
внихъ, гдⷭ҇у помолимся.
Ѡ людїе помолимся гдⷭ҇у, за
ст҃ую цр҃ковь сїю, и за всякую весь,
и градъ, и за оныя вѣрныя хрⷭ҇тїа-
ны иже ѡбитаютъ внихъ. Людїе,
гдⷭ҇и помилуй.
Ѡ бл҃горастворенїи воздухѡвъ, оумно-
женїи плодовъ земныхъ, и временехъ
мирныхъ

мирныхъ, гдⷭ҇у помолимся.
Ѡ людїе помолимся гдⷭ҇у, ѡдыха-
нїи среднемъ воздухѡвъ, ѡ добромъ
совершенїи плодѡвъ земныхъ, и
ѡ мирныхъ временехъ. Людїе,
гдⷭ҇и помилуй.
Ѡ плавающихъ, путешествующихъ,
недугующихъ, труждающихся, плѣ-
неныхъ, и ѡ спасенїи ихъ, гдⷭ҇у
помолимся.
Ѡ людїе помолимся гдⷭ҇у за оныя
иже по морю шествуютъ, и за оныя
иже путь далнїй посуху творятъ.
За оныя иже суть недужни, иже
труждаются: за плѣненыя, и за спа-
сенїе ихъ, сирѣчь храненїе дш҃ъ ихъ.
Людїе,

Лю́дїе, гдⷭ̀ помилу́й.
Ѡ́ибавитиѧ на́мъ ѿ̀ вѣ́кїѧ ско́рби, гнѣ́ва, и́ ну́жди, гдⷭ̀ю̀ помо́лимѧ.
Ѯ людїе помо́лимѧ гдⷭ̀ю̀, даⷭ̀вободи́ на́съ ѿ̀ вѣ́кїѧ ско́рби, ѿ̀ вѣ́кагѡ гнѣ́ва, и́ ѿ̀ вѣ́кїѧ ну́жди. Лю́дїе, Гдⷭ̀и помилу́й.
Заступи́̀, спе́̀, поми́лу́й, и́ сохрани́̀ на́съ бже твое́ю бл҃года́тїю. Глетъ

сщ҃е́нникъ, Ѯ бже помози́̀, поми́лу́й, и́ сохрани́̀ на́съ, бл҃года́тїю твое́ю. Лю́дїе, Гдⷭ̀и помилу́й.
Прⷱ́тую прⷱ́тую, и́щи ко
главѣ́ пⷣ. и́ е́же, я́кѡ
подоба́стъ ти́̀.
гла пѣ́.

Что̀

Что̀ хо́щетъ проше́нїе мл҃ти бⷭ̀дⷱ́.

гла
пг

Подоба́етъ и́спыта́ти да вѣ́мы и́ о́но чегѡ̀ ра́ди сщ҃е́нникъ повелѣ́ваетъ дамо́литѣ ѡ̑ мно́гѡ и́ разли́чныхъ вещѣ́хъ. вѣ́рнїи же и́же стоя́тъ вцр҃кви ѡ̑крестъ, мо́литѧ то́кмѡ, и́ посыла́ютъ кбг҃ⷭ̀, ги́рвчь гдⷭ̀и помилу́й. Пе́рвѣе у҃бѡ, я́кѡ гла́етъ вицево́е. я́коже рекохѡ̀ бл҃года́реніе и́мать и́ непо вѣ́данїе. та́же дапрⷲ́шимъ мл҃ть, ю́же хр҃то́съ ѡ̑бѣщѧ́ да́ти о́нымъ и́же прⷲ́сятъ ю̀, и́ приложи́ти и́нѣ́мъ бл҃га́мъ и́хже тре́буемъ. и́ сегѡ̀ ра́ди вп҃а́ктѧ си́мъ моле́нїемъ, я́кѡ мо́же завѣ́̀ вкⷭ̀пⷭ̀ъ.
и́ ѿ̀кⷭ̀

и҃ѡкѣдѣ є҆сть сіѐ глетъ возмо́жно
вѣ́дати, а҆́кѡ мл҃ть бж҃їѧ зна́ме
нѹ́етъ ц҃рство є҆гѡ̀. ѿ҆словѣ́чъ и҃хже
глетъ хр҃то́съ кмл҃тивымъ, а҆́кѡ
наслѣ́дятъ ц҃рство є҆гѡ̀ завѣзда
нїе мл҃ти, є҆́же ѹ҆́бѡ глетъ,
а҆́кѡ помилованы бѹ́дѹтъ, и҆ є҆́же,
а҆́кѡ да́стъ и҃мъ ц҃рство. є҆́сть
сіѐ подо́бно а҆́кѡ полѹча́тъ мл҃ть,
и҃ ц҃рство не́бное прі́имѹтъ. Бл҃же́
ни бо глетъ мл҃тивїи, а҆́кѡ тіи по
мило́ванi бѹ́дѹтъ, є҆ги́пт҃ѣ похва́
лни є҆сть мл҃тивїи, зане́ и҃ тіи
помило́ванi бѹ́дѹтъ. Тѹ́же и҃и́нде
рцѣ́ а҆́кѡ бы҃ ска́зѣ́лъ, и҃что̀ зна́ме
нѹ́етъ, є҆́же помило́вати҂ѧ глетъ

ц҃рь

ц҃рь о҃ны́, и҃же є҆сть ѡ҆десну́ю є҆гѡ̀,
Прі́идѝте бл҃гослове́нніи о҃́ца моегѡ̀, мѳ҃
наслѣ́дѹйте ѹ҆гото́ванное ва҃́ ц҃рство рі҃
ѿ҆ сложе́нїѧ ми́ра, є҆́гдѣ прі́идѝ
те бл҃гослове́нніи о҃́ца моегѡ̀, наслѣ́
дѹйте ц҃рство, є҆́же є҆́сть ѹ҆гото́вано
вамъ҆ и҆́ ѿ҆ нача́ла ми́ра. и҆́ и҃наѯ҆, и҃же
хо́щете люби́ти дѣ́ло бж҃їѧ мл҃ти,
ѡ҆брѧ́щетъ ц҃рство бж҃їе. тогда̀ ре
че́тъ кмилостивымъ, взалка́хъ и҆
да́сте ми҃ ѣ҆сти, возжада́хъ, и҃ на
по́ите мѧ. ѹ҆́бо и҆ хр҃то́съ о҃ны́мъ,
и҃хже мілѹ́етъ да́стъ и҃мѣ́ти
вѣ́чтенную трапе́зѹ. ка́ѯ҆ є҆́сть
о҃на, даждѝте глетъ, и҃ пі́іете
на трапе́зѣ моеи҆́ ц҃рствіи мое́мъ.

и҆ да

и дапознаеши свѣтлость трапезы
оныя, якѡ нѣсть трапеза за
рабы, но за цр҃я, разумѣвай слу
гу трапезы, кто есть, влдка всегѡ
лѹ҃ міра. препояшется бо, гл҃етъ,
ѯ҃з и посадитъ я, и прешедъ послу
житъ имъ, гл҃етъ оуготовится
посадити я на трапезѣ, и тогда
послужитъ имъ. и оному, иже
ѡблечетъ нищаго нага, дастъ ризу
цр҃ку ѿ своихъ ризъ. ѡблачаетъ
цр҃ь мл҃тиваго, ни єдину нищу
ризу имать, понеже цр҃ь єсть,
якѡже мы суще раби ни єдину
ризу имамы цр҃кую. Сіе єсть
одѣяніе брака єже нѡсятъ они,
имже

имъ же нужда єсть быти внутрь
цр҃твія. ибо не имать цр҃ькую ви
ну гнушатися ихъ изринути я
внѣ брака. что ино развѣ токмѡ
ѿверзетъ домъ свой. пріяти я
внутрь, и оупокоити. Страненъ бо
бѣхъ, и введостѣ мя, гл҃етъ бѣхъ
страненъ и взясте мя вдомъ вашъ
с собою. Обаче они, иже сподо
бляются сицевыя, бл҃годати,
несуть ктому раби, но сн҃ѡве.
рабъ бо, гл҃етъ, непребываетъ вдо
му ввѣкъ, сн҃ъ пребываетъ вѣ
чнѡ. аще сн҃ѡве будутъ и наслѣ
дници, не цр҃твія токмѡ, но и
самагѡ, иже имать цр҃тво. ибо гл҃е,
наслѣ

ма҃ ѯ҃

наслѣдници бжїи, и҃ наслѣдници
хр҃тови. симъ о҃бразомъ є҃гда про
симъ кто̀ мл҃ти ѡ҃ бга, зрителѣ и
цр҃твїа бжїа҃ просимъ.

Ѡ҃ѥже како предаемѣ бг҃у.

Слава Понеле҃же мо́лимъ свщ҃енникъ ѡ҃
и҃ вс҃ѣхъ нѹ́ждныхъ, повелѣвае҃тъ
дапредамы вс҃ѣ самыхъ себѣ хр҃тѹ
бг҃у, гл҃а, пр҃есто҃ю пр҃ечтѹю пре
благословенноую славноую влцѹ нашѹ
бц҃ѹ, и҃ пр҃нѡ дв҃ѹ мр҃ію, совс҃ѣ́ми ст҃ы́
ми помѧнѹ́вше, сами себѣ, и҃ дрѹ́гъ
дрѹ́га, и҃ вес҃ь живо́тъ нашъ хр҃тѹ
бг҃у предади҃м. гл҃етъ, понеже пома
нѹ́хомъ и҃мѧ пр҃тыѧ бц҃и, и҃ вс҃ѣ́хъ
ст҃ы́хъ, дапредамы хр҃тѹ бг҃у

самѣ́хъ

самѣ́хъ себѣ, и҃ вес҃ь нашъ живо́тъ.
разумѣ́й ꙗ҆кѡ нѣ́сть воли вс҃ѣ́мъ
предатиѧ бг҃ѹ, и҃бо недоваѣ́тъ
то́кмѡ рещи, ноподоба́етъ и҃мѣ́
ти, и҃ бга дрѹ́га. Сїѐ тре́бѹетъ
великаго дерзновенїѧ, и҃ дерзнове́
нїе творитъ чтѹю сов҃ѣсть, є҃гда
сре҃це наше҃ незазритъ намъ, є҃гда
печемѣ ѡ҃дѣлехъ и҃ страѣ́тъ є҃гѡ,
тогда и҃стиннѡ оу҃далѧемѣ и҃ ѡ҃ по
печенїѧ тѹ́лесъ нашихъ, и҃ и҃ зв҃ѣ́
стнѡ предаемѣ бг҃ѹ. ꙗ҆кѡ самъ
бг҃ъ прїи́метъ зало́гъ нашъ, сирѣчь
вещь ю҃же є҃мѹ́ предаемъ сохрани
ти тѣ҃ло наше҃, живо́тъ нашь
сохрани́тиѧ намъ и҃ зв҃ѣ́стнѡ.

понѐже

понеже оубѡ вещь сїѧ требуетъ ве
ликиѧ фїлософїи, и тщанїѧ. се
гѡ ради нн҃ѣ оубѡ прⷭ҇тую бж҃їю
мт҃рь, и весь кругъ ст҃ыхъ звавше
в помощь, симъ образомъ тво
римъ преданїе. ибо сїе рещи имать
помѧнути, сирѣчь, призывати,
молити, нн҃ѣже соединенїе вѣ
ры, и причастїе ст҃агѡ дх҃а,
испросивше прежде, таже самѣхъ
себе, и весь животъ нашь предла
гаемъ бг҃у. что есть соединенїе
соло вѣры, мужь двоедушенъ непо
мѡн стоѧненъ вовсѣхъ путехъ своихъ.
двоедушна гл҃етъ сомнителѧ, иже
нѣсть извѣстенъ. ибо сицевый чл҃къ
прекло

преклонѧѧсѧ единѣмъ часомъ на
едину страну, другимъже часомъ
надругую, нестоитъ извѣстенъ
ниже на единѣй ниже надрузѣй.
Сегѡ сопротивное ꙗвлѧетсѧ в соеди
ненїи оутвержденное, извѣстное,
стоѧтелное. ибо онъ, иже вѣруетъ
извѣстнѡ, едину вещь вѣсть,
или быти, или небыти. сомни
тельже преклонѧѧйсѧ во обоѧ, бы
ваетъ, ꙗвленъ и ѿименованїѧ.
Сїе есть соединенїе вѣры, недви
жимое, всѧкого сомнѣнїѧ чюждее.
Ст҃агѡже дх҃а причастїе, знаме
нуетъ бл҃годать оногѡ. гл҃етсѧ
же причастїе, ꙗкѡ гдⷭ҇ь крⷭ҇томъ
средо

вредоитѣ́нїе ѡ҃гражде́нїѧ, и҆ вражды́ разори́въ, соедини́ нб҃на, и҆ земна́. понеже о҆́нымъ, и҆же бѣ́ху пре́жде разлу́чени, и҆ и҆же не и҆́мутъ о҆́бщника, подоба́ше бы́ти вку́пѣ, и҆ соедини́тисѧ. Прише́ствїе сто́гѡ дха́ на а҆́плы, твори́тъ сіе́ дине́нїе. нбѡ ѡ҃ сю́ду быва́етъ сто́е кр҃ще́нїе, и҆ вѣ́ akъ бгода́ти и҆сто́чникъ ѡ҃ верзе́ wчакъ ра́ди. и҆ ꙗ́кѡ гла́етъ бл҃же́нный петръ, выхѡ м҃ причи́ще́нїи о҆́бщницы бж҃твеннагѡ є҆́стества, стни подоба́ютъ оу҆́бѡ и҆ вѣ́рѣ и҆ нрв҃е́тственїи, ци҆ и҆ по́мощи сто́гѡ дха́ бы́ти во о҆́номъ, и҆же хо́щетъ держа́ти до́брѣ, и҆ преда́ти самѡго́ себѣ́ бг҃ѹ.

и҆ нето́

и҆ нето́кмѡ комѹ́ждо преда́ти само́ го́ себѣ́ бг҃ѹ, но подоба́етъ преда́тисѧ на́мъ дрѹ́гъ дрѹ́гѹ. нбо подоба́етъ нето́кмѡ проси́ти ѡ҃ самѣ́хъ себѣ́, но и҆ ѡ҃ ины́хъ, зако́на ра́ди любве́.

Ѡ҃ гла́емыхъ а҆нтифѡ́нѣхъ, и҆ вни́хъ мл҃твахъ.

Е҆́же вре́мѧ дїа́конъ ска́зуетъ, и҆ лю́дїе мо́литсѧ, ст҃и́тель вни́детъ о҆́лтарю́, мл҃тву тво́ритъ та́йнѡ, и҆ вс҃ѣ́мъ мо́литъ сѧ, и҆ за҃ѧ и҆ за҃ люди́ пре́стоѧщыѧ, и҆ за҃ст҃ы́й до́мъ, да́ющимъ бж҃їѧ мл҃ти бога́тыѧ, и҆ ще́дроты є҆́гѡ, и҆ прилага́етъ вину́ є҆́юже са́мъ про́ситъ сі҃ѧ, и҆ бг҃ъ а҆́ще да́стъ

гла пѣ мол а

о҆́наѧ

Ѻнома́ѥже оу҃негѡ про́ѥмъ҃, даѥ́тъ
а҃, неѩкѡ є҃сть достои́нни ѩже про
ѥмъ҃ а҃, и҆лѝ пра́ведніи, но ѩкѡ
бла́емъ. тебѣ̀ подоба́ѥ вѣ́жка сла́ва,
че́сть, и҆ поклоне́ніе. Затвою̀ оу҃бѡ
сла́вѹ мо́литѧ҃, ѩкѡ да покаже́ши
чл҃колю́біе нана́съ недостои́ныхъ, є҃ѥ
бывае́ загла́вѹ твою̀, и҆ тебѣ̀ подо
ба́етъ є҃ѥ, сирѣ́чь, сла́вослови́ти
ѧ҃ пореченно́мѹ бл҃же́ннымъ дв҃до́м
гл҃щимъ, не́намъ гд҃и, не́намъ,
но҆и́мени твоемѹ̀ да́ждь сла́вѹ.
Сегѡ̀ ра́ди мл҃твѹ соверши́въ ѩкѡ
вогѹ є҃сть и҆ сла́вослове́ніе, и҆ мл҃тва, всѣ́хъ
слы́ вѣ́хъ вогла́шаетъ, и҆ глаго́летъ,
шеніе ѩкѡ подоба́етъ тебѣ̀ вѣ́жкам сла́ва,

дво

дво҆спрїи́метъ вс҃ѣ́хъ сопричастникѡ
пѣ́ніи, и҆бо вне́гда рече́ ст҃е́нникъ,
и҆ сла́вослови́тъ, всѝ вѣ́рніи гл҃ютъ
а҃ми́нь. Возопи́вше всѝ сей гл҃ъ и҆
соѥдини́вшеѧ гла́сы ст҃е́нника при
хо҆ѧ́тъ соѥди́но сла́вослове́ніе бж҃ї́е.
Тѧ́же начина́ютъ, и҆ пою́тъ бг҃одх҃
нове́нам сло́вєа҃ про́чемам. є҃гѡ
є҃сть и҆спѣ́датиѧ гд҃ѣ, и҆ пѣ́ти
и҃мени твоемѹ̀ вы҃шнїй. сло́во а҃бїе
подоба́етъ нача́лѹ, ѩкѡ гл҃етъ ѡ҃сей
пѣ́ніи. ѩкѡ бл҃го и҆ добро̀ є҃сть є҃же
подоба́етъ бои́тствнѹ вѣ́дати пре́
жде не́жели и҆ны́ѧ пѣ́ніи. и҆спо́вѣ́
датиѧ гл҃етъ, сирѣ́чь бл҃го є҃сть
ѩ҃кѹ бл҃годари́ти, и҆ пѣ́ти бг҃а.

вне́гда

внегда́ пою́тъ сїѧ̀ , и҃ прщ́ѵчлѧ
дїа́конъ повѣща́етъ вѣ́рныхъ в҃ мо́литвѹ
и҃ко́же повелѣ́ и҃ пре́жде дамо́лимъ,
вели́кѡ вре́мѧ пѣ́нїе гла́стѧ , и҃
вѣ́рнїи мо́лятсѧ , свщ́е́нникъ сотво
ри́въ мо́литвѹ вн҃ѹ́тръ о҃лтарѧ̀ к҃ѣ́гѹ ,
завѣ́ѣ и҃сполне́нїе цр҃ко́вное , и҃ри́тъ
завѣ́ѣ хр҃тїа́ны , и҃ ѡ҃сѣ́нъ за о҃ны́ѧ
и҃же оу҃кра́шаютъ с҃тый е҃гѡ̀ до́мъ ,
и҃же жела́ю и҃мѣ́ти и҃ вездѣ́ свѣ́тла
и҃ оу҃кра́шена , да сла́вятъ ѧ҃ти и҃ѡ҃
о҃ц҃а , прелага́етъ вино́ѹ с҃ вре́менемъ ,
и҃ гла́етъ : и҃́ко твоѧ̀ держа́ва , и҃ твоѐ
е҃́сть цр҃ство , и҃ си́ла , и҃ сла́ва . бли҃з
царе́и е҃́сть сла́ва , и҃ си́ла , твори́ти ,
свѣ́тлыхъ о҃́ныхъ и҃́хже хо́тѧтъ .

и҃ты

и҃ты е҃ѧ̀ цр҃ь вѣ́чный , и҃ цр҃тво во
и҃стинно́ѹ твоѐ е҃́сть , и҃ си́ла , сла́вити
на́съ . сїѐ славосло́вїе рѣ́къ свщ́е́нни
ве́легла́сно , и҃ взе́мъ сопричастники
вп҃ѣ́сньбжїю слы́шащыѧ̀ е҃гѡ̀ , и҃́ко
же и҃ пре́жде . па́ки начина́етъ пѣ́нїѧ
вку́пѣ с҃вѣ́рными . та́же про́сятъ
проше́нїѧ ѿ҃ц҃а , и҃́же дїа́конъ гла́етъ
посредѣ́ цр҃кве , и҃ли свщ́е́нникъ вн҃ѹ́тръ
с҃тагѡ о҃лтарѧ̀ , а҃щенѣ́сть дїа́конъ .
и҃ свщ́е́нникъ па́ки моли́тсѧ ѡ҃ вѣ́рныхъ
вѹ҃чихъ тѹ҃ вцр҃кви сни́мъ , да прї
и҃ме́тъ ко́ждо и҃́хъ е҃́же про́сити ѿ҃ц҃а ,
и҃ па́ки да прїи́ме́тъ живо́тъ вѣ́чный
вѣ҃ дѹ҃щемъ . полага́етъ вино́ѹ впер
вы́хъ благостыню е҃гѡ̀ и҃ чл҃колю́бїе .

посемъ же начинаетъ третїе пѣнїе.
ємꙋже пѣваемꙋ приноситъ внѣ
дїакон єѵ҃лїе провождаемое с двѣма
лампадама, и кадилницама. аще же
ни, приноситъ сщ҃енникъ, иже
ставъ вмалом разстоянїи внѣ дверей
олтарных, дондеже совершится пѣ
нїе, молится бг҃ꙋ да прїидꙋтъ
с нимъ ст҃їи аг҃гли внꙋтрь жертве
ника, с клевретъствовати ємꙋ,
и способити в славословїе бж҃їе.
предълагаетъ винꙋ ꙗкѡ бг҃ꙋ подо
баетъ славитися, и поклоня
тися, ѿ чл҃къ же и аг҃глъ. Сїе
ꙗвляетъ ꙗже подобаетъ ти всяка
слава, честь, и поклоненїе.
и ѿне

и ѿнелѣже молится внѣ, прихо
дяй вжертвеник, гл҃етъ сщ҃енникъ
велїим гласом, премдрость прости,
сирѣчь ѡ звѣрнїи, ѿ нынѣ и впредь
начинаетъ простая мдрость, сирѣчь
новый завѣтъ. сегѡ ради гл҃ютъ
людїе, прїидите поклонимся, и при
падемъ хр҃тꙋ, ꙗкѡ трїе волхвы
с дары, иже прїиде насъ ради в мїръ,
и бысть чл҃къ, и вмѣсто злата да
приносимъ вѣрꙋ, вмѣсто же лїва на
мл҃твꙋ, вмѣсто же смѵрны оуме
рщвленїе страстей, и тогда да речем.
сп҃си насъ сн҃е бж҃їй, ѡ сн҃е бж҃їй
сп҃си насъ ты иже єси дивен во ст҃ых
твоихъ, сирѣчь иже чюдотвориши
ст҃ыми

ст҃ы́ми твои́ми, спе́н на́съ покры́
къ тебѣ̀ а҃ллилу́ї́а. и҆ є҆гда̀ прі́идетъ
вну́трь ст҃а́гw о҆лта́рѧ̀, полага́етъ
на ст҃ѣ́й трапе́зѣ є҆ѵ҃ліе.

Знаменова́нїе бж҃тве́нныѧ̀ лі́тургі́и
вмалыхъ словесѣ́хъ.

гла пѕ Ну́жно є҆́сть и҆нача́ла рещи́ толкова́
нїе ѱ҃лмо́въ. я҆́кw та́инство смо
тре́нїѧ̀ хр҃то́ва знамену́ема и҆сти
нно жертво́ю сею, и҆ неловеры́ я҆́же
гла́мъ пре́жде же́ртвы, и҆ послѣ́ди.
Зане́ же́ртва во́звѣщаетъ сме́рть є҆гẁ
воскр҃не́ніе, и҆ возне́сеніе. я҆́кw чтнїи
да́ры прелага́емаѧ̀ вса́мое тѣ́ло гд҃не,
и҆́же воскр҃се, и҆ возне́сеса, и҆ пре́жде
же́ртвы во́звѣщаетъ є҆ли́ка сотворѝ
пре́же

пре́же не́же при҃и́тѝ в҃е́мрѣть, р҃ство̀
показа́нїе, соверше́нное и҆вле́нїе.
и҆ поже́ртвѣ и҆вля́етъ ѡ҃бѣ́това́нїе
о҆́чее, я҆́кw же вса́м речѐ схожде́нїе дх҃а
на а҃пл҃ы, ѡ҃браще́нїе и҆́зыко́мъ к҃бг҃ꙋ,
и҆ ѡ҃бще́нїе. и҆ є҆́сть вса̀ лі́тургі́а
я҆́кw є҆ди́но тѣ́ло пов҃ѣ́сти, храня́
щи согла́сїе и҆ вѣщ҃ѣ́лость и҆знача́ла
да́же доконца̀. ѿ҃ни́дꙋже ѱ҃алмы̀
оу҃бẁ пѣ҃ва́емїи в҃пре́пꙋ҃тїи лі́тургі́и,
знамену́ю пе́рвое вре́мя смотре́нїѧ̀
хр҃то́ва, послѣ́днее же вре́мя зна
мену́ютъ чте́нїѧ̀ бж҃тве́ны писа́нїй.
гл҃ю жѐ пѣ҃вцы́й я҆́кw чте́нїѧ̀ писа́нїй
и҆ пѣ҃нїй сѫ́ть пред҃ѡ҃чище́нїѧ̀ пѣ҃
кѧ̀, и҆ оу҃гото́ванїѧ̀ кта́инствѡ҃мъ.

нево́

невозбранѧ́ет оу҃бо пѣ́ніе ꙗ҆вле́ти
смотре́ніе хр҃тово, и҆ пре҆ѡ҃чища́тисѧ
слы́шанми вѣ́рны. и҆бо ꙗ҆кѡ о҆де́
жды совершаю́ потре́бу ѡ҆дѣ́ніѧ,
и҆ покрыва́ют тѣ́ло, а҆́ще е҆́сть и҆ча
стїю сотворе́ны воедин҃ о҆́бразъ, и
ны́ѧ водрѹ́гїй, знамену́ют, и҆дѣ
́ніе, и҆жво́ и҆ достои́нство о҆ны́х
ѩ҆же но́сѧтъ а҆̀. та́кѡ и҆́мать и
бли́хъ. и҆бѡ бж҃твенна ѧ҆ писа́нїѧ,
ꙗ҆же чтѹ́тъ, и ѱа́лмы ꙗ҆же поютъ,
ѡ҆вѣща́ютъ о҆́ны ꙗ҆же чтѹ́тъ, и
пою́тъ а҆̀. сегѡ̀ ра́ди и҆збира́шасѧ сі҃и
и҆та́кѡ сочини́шасѧ. и҆мѹ́тъже и
и҆мѣ́ю си́лѹ, и҆ довлѣ́ю къ знамено́ва
нїю пришествїи҃ хр҃то́ва и҆жи́тельства.

понеже

поне́же нето́кмѡ о҆́на ꙗ҆́же пою́тъ
и҆ чтѹ́тъ, но и҆́ꙗже дѣ́ланїемъ сове
ршаема, сеи҆̀ и҆́мѹтъ о҆́бразъ. и҆ бы
ва́ет оу҃бѡ кожде҆ѡ҃ зана́ пітре́бы,
ꙗ҆́же и҆щетъ повре́мени. зна́ме
нѹ́етъже и҆нѣ́что ѡ҃дѣ́лъ хр҃то́
выхъ и҆ли҆̀ ѡ҃дѣ́ній, и҆ли҆̀ ѡ҃етра
стеи҆̀. ꙗ҆́коже е҆́сть пренесе́ніе є҃ѵ҃лїа
вже́ртвенникъ, пренесе́ніе ч҃тны́хъ
дарѡ́въ. и҆бо бы́ваютъ сіи҆̀ дѣ́ла по
тре́бы ради
є҃ѵ҃лїа оу҃бѡ потре́ба е҆́сть
дачтетемъ. дарѡ́вже потре́ба, сирѣ́чь
е҆та́гѡ хлѣ́ба, да соверши́тсѧ жа́тва.
и҆ѡ҃ба оу҃бѡ знамену́ютъ ꙗ҆вле́ніе
е҆дне и҆ показа́ніе. е҆ди́но оу҃бѡ
е҆́сть закры́то и҆ несоверше́нно,

е҆гда́

є҆гда́ начина́ше и҆́ вини́тиѧ. дрꙋго́е
соверша́емо є҆́сть, и҆ коне́чное. є҆́сть
и҆ и҃ны́ѧ вїтꙋргі́и потре́бꙋ о҆ꙋ́бо ни
є҆ди́нꙋ совершаю́щиѧ совершаема же
и҆́бываема зна́менова́нїѧ ра́ди то́
кмѡ. и҆́коже є҆́сть копїѐ, и҆ прободе́нїе
хлѣ́ба, и҆ пива́нїе кр҃та̀ на́томъже
хлѣ́вѣ. и҆ коне́чное вложе́нїе те́плыѧ
воды̀ вонта́ѧ. и҆ вѣ́прѡчихъ та́нкъ
вѣ́ѣхъ, мно́га ѡ҆́бразꙋ́ѧ бы є҆́и
ницева́ѧ. и҆́ко вѣ́ крще́нїи, о҆́нымъ
и҆́же хотя́тъ ѡ҆́мы́тиѧ, подо
ба́етъ и҆́зꙋ́тиѧ, и҆ воблещи́ѧ, и҆
зрѣ́ти на за́падъ, и҆ воздѣ́ти рꙋ́ки
свои́̀, и҆дꙋ́ти. и҆́бо сі́ѧ и҆ и҃на́ѧ
ницева́ѧ, ни є҆ди́нꙋ потре́бꙋ прино́ѧ
вта́и

вта́инство, наꙋча́ю́же то́кмѡ того̀
и҆́же кр҃ща́е́ма, ненави́дѣти, и҆ вра́жду̀
ю҆́же нꙋ́жно є҆́сть и҃мѣ́ти ко́ клꙋка́вомꙋ
дїа́волꙋ, и҆ о҆́номꙋ и҆́же хо́щет̀ бы́ти
и҆́стинный христїа́нинъ ка́ко подо
ба́етъ бѣ́жа́ти того̀. си́мъ о҆ꙋ́бо
ѹ҆ченицѣ и҃мꙋ́щымъ, зри́мъ вею̀ вїтꙋргі́ю
почѧ́сти, по є҆ли́кꙋ но́ситъ о҆́бразъ
смотре́нїѧ є҆ѵ҃ова, и҆ пе́рвѣе пѣ́нїѧ.

Толкова́нїе пе́рвагѡ а҃нтїфѡ́на.

гла
пс҃

Пе́рвѣе о҆ꙋ́бо нача́ло пѣ́нїѧ, є҆́сть
повѡще́нїе, и҃мже подоба́етъ повща́
тиѧ вѣ́ славосло́вїе бж҃їе о҆́нымъ,
и҆́же начина́ютъ бж҃тве́ннꙋю вїтꙋ
ргі́ю. бл҃го є҆́сть, гл҃етъ, и҆сповѣ́
датиѧ гдⷭ҇ви, и҆ пѣ́ти и҃мени твоемꙋ̀
вы́шнїй

вы́шнїй. вы́шняго гл҃ет҃ о҆́ц҃а, гдѣже
є҆диноро́наго сна є҆гѡ̀. бла́го є҆́сть
пѣ́ти сна, и҆ тѣ́мже о҆́ц҃а, и҆ что̀ хо́щет҃
рещи́ сїѐ: предиспло́ви впрочем слова,
и҆́бо и҆́мать сотвори́ти пѣ́снь о҆́бщую,
и҆ славосло́вїе. ко́имъ о҆́бразомъ хо
щетъ пропов҃ѣ́дати и҆справле́нїемъ сна,
и҆́мже но́щь прославнемъ: и҆ка́мъ є҆́сть
вина̀ пѣ́нїемъ, снизхожде́нїе сна
и҆ ницета̀, дѣ́ла, страсти сты́м
плоти є҆гѡ̀. сегѡ̀ ра́ди и҆́менуе́тъ сїѐ
мт҃ь и҆ не́тинну. мт҃ь оу҃е́ш, я҆́ко
сѣ́щихъ на́съ о҆ка́менныхъ вовсѣ́хъ и҆
врагѡвъ є҆гѡ̀ и҆ ра́тникѡвъ, забы́
мѣ́рну благостыню свою̀ и҆ чл҃вко
лю́бїе нетлѣ́нну на́съ, но сотвори́ на́съ
и҆́по

и҆ сопри́чтенїемъ вна́пастехъ на́шихъ,
и҆ тлѣ́нїи и҆ сме́рти, и҆ нетокмѡ на́съ
воскре́си, и҆ свободи́ ѡ҆́ногѡ прегр҃ѣ
ше́нїя тѧжча́йшагѡ, но и҆ цр҃тво́ї
не́бнгѡ сподо́би на́съ, и҆ велича́йшихъ
бл҃га́хъ є҆гѡ̀. Сегѡ̀ ра́ди и҆ па́велъ
гл҃етъ, є҆гда̀ благостыню и҆ чл҃колю
бїе сп҃са на́шегѡ бг҃а я҆́висѧ, я҆́кѡ же
тогда̀ пе́рвѣе я҆́висѧ, ка́мъ є҆́сть,
и҆ і҃ѡа́нъ, сице возлюби́ бг҃ъ ми́ръ.
И҆зы́точество любвѐ я҆́вля́етъ сѧ҃ мъ
сло́во, мт҃ь оу҃е́ш смотре́нїе нари
ца́етъ, не́тинну же я҆́кѡ дре́вняѧ
вѣ̀ кнемѹ̀ зрѧ́хѹ, я҆́кѡ сѣ́нь и҆ ѡ҆́
бразы. Сегѡ̀ ра́ди ѡ҆́тѡ́йжде не́ти
нѣ прр҃къ гл҃е. кля́тем гдѣ дв҃дѹ
не́ти

нѣтинною , никáж бáхѵ кáѧтвенная , воплощéніе гдá иѭе мúръ вúдѣ , и жúтелство є҃гѡ , ѿ плодá чрéва твоегѡ̀ посáждѵ на прѣстóлѣ твоéмъ . кúй плóдъ ѿ чрéва дв҃дова , самогѡ̀ є҃спа , и҃ѿкѵ́дѵ знáемъ сѐ , гаврúилъ научú воѣщáй дв҃ѣ рождествò неизрéченное , и҃ѻ҃ного иѭе хотя́ше рóдитисѧ . колúко велúкúй и҃мать бы́ти , дáстъ є҃мѵ́ , глетъ , гдь бг҃ъ прѣстóлъ двдá ѻ҃ц҃á є҃гѡ̀ . и҃ воцáритсѧ вдомѵ̀ і҃ак҃ѡвли вѣкú , и҃ цр҃твúю є҃гѡ̀ небу́детъ концá . сíѧ и҃стúнна є҃сть и҃ вѣ́дъ , и҃ правда , занѐ є҃спъ прáвдою ѿвéргъ грѣ́хъ ,

и҃ дїáвола

и҃ дїáвола оу҃бúвъ , нѐ и҃збы́точествомъ сúлы , но вѣ́домъ и҃ прáвдою , порéченномѵ , прáвда и ѱа
вѣ́дъ оу҃готовáніе прѣстóла твоегò , пн
покáзà побѣ́дѵ нѐсúлою , но прáвдою . и҃́коже мы̀ вѣ́вудúлúшахъ глагóлемъ вопрѡтúвнымъ воúзрéченіемъ вудéй . сегѡ̀ рáди і҃ѡа
глетъ , нынѣ́ вѣ́дъ є҃сть мúра мв
сегѡ̀ , нынѣ́ кнáзь мúра сегѡ̀ и҃згнáнъ вѣ́детъ воúнъ . сíѐ разѵмѣ́въ блаженный дїѡнусíй глетъ , и҃́кѡ безмѣ́рное чл҃колю́бíе бж҃íе разрѵ́шú держáвѵ и҃ сúлѵ дéмонскѵю , нѐ посúлъ своéй є҃ѭе мóжетъ сíѧ , но погúбшемѵ преданомѵ

нмъ

намъ тайнѡ, сꙋдомъ, и правдою.
понеже оубѡ пѣваемое, нѣсть
токмѡ милость и истинна, но
правда есть, и сꙋдъ. Сегѡ ради
приведе ѱаломникъ. ꙗкѡ правъ
гдь бгъ нашъ, сирѣчь праведенъ,
и нѣсть неправды внемъ. Блго
есть возвѣщати, глетъ, за
ꙋтра млть твою, и истиннꙋ твою
понощи, сирѣчь днь и нощь по
добаетъ пѣти бга, ибо сіе есть
заꙋтра и понощи, еже индѣ
глетъ, навсѧко времѧ: и сіѧ
оубѡ первое.

Что знаменꙋютъ вначалѣхъ літꙋ
ргіи, пѣваемаѧ пророческаѧ.

Глава

Второе же пѣніе, воспѣваетъ са
мое цртво и блголѣпіе, и силꙋ
сна бжіѧ, юже взѧтъ ѿ смире
ніѧ и нищеты юже возлюби. но
каѧ потреба здѣ сихъ словесъ
прроческихъ, и что знаменꙋютъ,
ꙗвлѧютъ начала смотреніѧ прише
ствіѧ хртова, егда прінде в міръ,
и еще неѧвлѧшесѧ многимъ, егда
в мірѣ бѣ, и міръ его непозна.
ꙗвлѧетъ времѧ прежде іѡанна,
прежде неже возжещисѧ свѣти
линкꙋ. ибо тогда бѧхꙋ потребна
ѡ немъ прроческаѧ словеса послѣди
ꙗвисѧ самъ пророчествꙋемый,
и небѣ потребы пророкѡвъ.

Гла пи

но сꙋще

но є҃ѵ҇щемѹ самомѹ тѣлє́нно вмі́рѣ,
показа́ше є҃гѡ̀ і҃ѡа́ннъ, и҆ пре́жде
і҃ѡа́нка ма́лѡ показа́ше є҃гѡ̀ вамъ
о҃ц҃ъ є҆вы́ше. Сегѡ̀ ра́ди вси҂ прѓци
до҃і҃ѡа́нна, глетъ, проро́чество
ваша. Сі҃є оу҃бѡ вре́мя є҃же пре́жде
і҃ѡа́нна, знамено́нтъ проро́ческам
пѣва́емам, поне́же и҆́стни́и да́ры,
и҆́миже хр҃то́съ знамено́ветсѧ непре
но́сятїѧ є҆щѐ посредѣ̀ це҃ркве, но
лежа́т сокры́ты, и҆ сі́и҃ѡ оу҃бѡ сѝце.

Толкова́нїе второ́гѡ а҆нтї́фѡна.

гла҃ п҃д

А҆ѕ҆ зри́мъже ѱало́мскам сло́вєса.
гдѣ воцре́мся вла́ѣ потре́бѣ ѡ҃блече́.
по́знанїе и҆́мже по́зна́ша хр҃та̀
чл҃ци, и҆ покори́шасѧ є҃мѹ̀,
наре́чѐ

наре́чѐ ц҃рт҃во. Занѐ позна́ша сего̀
бг҃олѣ́пнаго, и҆ кра́снаго, и҆ сви́
наго, я҆́кѡ подоба́ше позна́ти
є҃гѡ̀. сі҃є є҃сть о҃но є҃вре́во: да́де
мнѣ вре́мѧ вла́сть на не҃би, и҆ на
землѝ. я҆́кѡ вкѹ́пѣ вопїю́щы сѹ́
щими на не҃би, и҆ чл҃ци на землѝ
позна́ша вла́сть и҆́стиннаго, и҆ѹ҃бѡ
ц҃рт҃вїѧ о҃бра́ѕъ толкѹ́ѧ прр҃къ,
и҆ вла́сти, глетъ, и҃бо оу҃тверди
вселе́ннѹю я҆́же неподви́житсѧ.
Твє́рдь зд҃ѣ глетъ вѣ́рѹ, по
ста́ви на҃съ дви́жимыѧ прелести҃ю,
свѧза́ на҃съ є҃мѹ̀. и҃бо тако́въ
є҃сть вла́дѧщїй, и҆ никогда́же мо́же
ста́ти. гдѣ́же ше́дше, глетъ,
наѹ́чи́те

наꙋчите всѧ ꙗзыки, крⷭ҇тѧще ѧ҆
во имѧ ѻ҆ц҃а, и҆ сн҃а, и҆ ст҃аго дх҃а.
Сїе є҆сть ѹ҆ченїе вѣры. но недо
влѣетъ токмѡ сїе: сирѣчь вѣра
ведетъ чл҃ка в цр҃ство, сегѡ ради
и҆ хранѐнїе заповѣдей ꙗкѡ потре
бное приложи прⷪ҇ркъ гл҃ѧ. Свидѣ
нїѧ твоѧ ѹ҆вѣришасѧ ѕѣлѡ,
и҆ гдⷭ҇ь в словѣ є҆же гл҃етъ ѡ҆ крⷭ҇ще
нїи, предлагаетъ и҆ слово заповѣ
дей гл҃ѧ, ѹ҆чаще ѧ҆ блюсти
всѧ є҆лика заповѣдахъ вамъ.
ѹ҆бѡ ѻ҆на ꙗже гл҃етъ сп҃съ запо
вѣди, прⷪ҇ркъ и҆менꙋетъ свидѣ
нїѧ. и҆ сїе вездѣ в писанїи ѡ҆брѧ
щаши, и҆ дѣже нарицаетъ закѡны
бж҃їѧ

бж҃їѧ свидѣнїѧ: таже гл҃етъ паки,
домꙋ твоемꙋ подобаетъ ст҃ынѧ
гдⷭ҇и. ст҃ню гл҃етъ жертвы, дары,
и҆ всѧкꙋ слꙋжбꙋ, ꙗже должнѡ є҆сть
чл҃чтво дати бг҃ꙋ. Сїѧ гл҃ютъ ꙗкѡ
подобаютъ домꙋ, ꙗкѡ нѣсть
тощь, и҆ нагъ ѿ бг҃а, но домꙋ вл҃дка
и҆ бг҃ъ ѡ҆битаетъ в немъ. Сїе и҆ гдⷭ҇ь
ѻ҆бѣща быти всегда с цр҃ковїю. и҆
цр҃ковь, домъ бг҃а живагѡ паѹелъ
нарицаетъ, и҆ и҆менꙋетъ. гл҃етъ
бо, да вѣси какѡ подобаетъ в до
мꙋ бж҃їи жити, ꙗже є҆сть цр҃ковь
бг҃а живагѡ. и҆ паки, се азъ с вами
є҆смь всегда. и҆ тꙋ и҆ дѣже гл҃етъ
прⷪ҇рокъ, в долготꙋ дней гдⷭ҇ь гл҃етъ
всѧ

вѣ҆ дни́ да́же доскончáнїѧ вѣ́ка
ѣ́мь свáми. и҆ сїѐ пѣ́нїе ѐ́сть и҆сти
нное прр҃очество во и҆справле́нїихъ
сп҃совыхъ, и҆́же сотвори́ крт҃омъ
и҆̀смр҃тїю. Слáва о҆́ц҃у, и҆ сн҃у
да́бы была́ и҆ да́бу́детъ всегда́ слáва
о҆́ц҃у, и҆ сн҃у и҆̀стóмý дх҃у, ѿ дв҃лъ
нáшихъ бл҃гихъ. Нн҃ѣ и҆ прнш,
и҆ прш҃чам. сúрѣчь, слáва сїѧ́ да́бы
была́, и҆ нн҃ѣ, и҆ всегда́, и҆ вовѣ́ки
вѣ́кóвъ, ами́нь. Ѓ҆ди́ помилýй. Ѓ҆ди́
помилýй. Ѓ҆ди́ помилýй. Сла́ва
и҆ нн҃ѣ. Ѓ҆ди́ помилýй. Ѓ҆ди́ помилýй.
Ѓ҆ди́ помилýй. Бл҃гослови́. Бл҃гослови́
Влады́ко. Бл҃гослови́ Влады́ко

нѣкоже бы́ти чл҃къ водвою є҃сте
ствꙋ бжтва҃, и҆ чл҃чтва, чл҃къ
гл҃ю совершен҃ъ безгрѣха҃, и҆ бг҃ъ
совершен҃ъ воєдино́мъ лицѣ҃. ра
спны́йжемъ, смр҃тїю сме́рть попра́
вый, є҃ди́нъ сы́й сты́мъ тр҃цы
спрославля́емый, сы́й є҃дино лице҃
стыа́ тр҃цы, спрославля́емый о҃ц҃ꙋ,
и҆ сто́мꙋ дх҃ꙋ спси҃ нас҃ъ. и҆же при
зва́лъ є҃си҃ нас҃ъ, и҆ сотвори́лъ є҃си҃
на́съ лю́ди твои҃, и҆ дарова́лъ є҃си҃
на́мъ и҃ма твоє҃ бл҃гословє́нное,
именова́тиемъ хр҃тїа́нскимъ, сохрани
на́съ понѣ́же є҃мы лю́ди твои҃,
сохрани́ на́съ понѣ́же восто҃м кр҃ще
нїи҆ ѡ҃бнача́емыа҃ воима҃ твоє҃ сто́е
гл҃етъ

гл҃етъ бо а҃пл҃ъ, є҃лицы вохр҃та кр҃ти
хомꙗ, вохр҃та ѡ҃блекшхомꙗ.
сотвори́ на́съ достѡи́ныхъ и҃мене
твоегѡ ст҃агѡ. лѣ́по є҃сть гдіе и҆
бра́тїа мо҃ѧ во́любленная вѣ́дати
когда́ нача́ꙗ вост҃ѣ́й цр҃кви є҃ѧ сто́е
влакопр҃ѣ́нїе пр҃ѣ́тиꙗ, и҆ко́е вре́мꙗ,
и҆ ѡ҃ко́торыхъ, и҆ зако́ню вин҃ꙋ, во
вре́мꙗ і҃ѵстинїа́на вели́каго, прине́м
же бы́ти стый пя́тый собо́ръ вселе
нскїй нашр҃ігена ѵ҃емꙋ драго, ѿ҃же
патрїа́рхъ вкѡнстантїнѣ҃ гра́дѣ҃
є҃ѵ҃тꙋхїй, то́й патрїа́рхъ повелѣ҃
сты́мъ о҃ц҃е́мъ приложити ѿ҃что
вост҃о́мъ ѵ҃мволѣ҃, о҃нѝ нехо
тѧ́хꙋ. повѣще́нїе же патрїа́рха

иже

иже гл҃аше приложити во ст҃омъ
сумволѣ, сирѣчь вѣрую, нѣчто,
бѣ ѿ цр҃ѧ: ибо той цр҃ь хотѧше
приложити словеса нѣкаѧ в по
хвалу бг҃оматере. и понеже нево
схотѣ ст҃ый соборъ приложити
нѣчто, моли ѧ, сирѣчь, ст҃аго
собора, и возгласиша, єдиноро
дный сн҃е, и слове бж҃їй. и при
чиниша є намѣстѣ семъ бж҃тве
нныѧ лїтургїи, вовремѧ предрече
ннаго цр҃ѧ їустінїана великагѡ,
внеже времѧ бѣ и велїсарїй пре
хвалный воинъ, єще же вовремѧ
того же цр҃ѧ принесоста два мона
ха ѿ сурїйскїѧ земли черви, иже
творѧ

творѧтъ шелкъ, незнающимъ
прежде шелковыхъ ризъ. той цр҃ь
созда и ст҃ую софїю в константїнѣ
градѣ, цр҃ковь прехвалную, и пре
дивную. послѣдиже паде во єресь
афдартодокитѡв, сирѣчь нетлѣ
нномнителей, иже гл҃ахꙋ, ꙗкѡ
плоть гд҃а нашегѡ їи҃са хр҃та, и пре
жде ст҃рти бѣ нетлѣнна. и в семъ
скончасѧ цр҃твовавъ лѣтъ: ли҃.

Толкованїе третїѧгѡ антїфѡна.

Прїидите возрадуемсѧ, и прѡ
чаѧ. Сїе пѣнїе ꙗвлѧетсѧ быти
срѣтенїе гд҃не, понеже прїиде,
и ꙗвлѧетсѧ, сегѡ ради поєтсѧ
вовходѣ єѵ҃лїѧ, имже хр҃тосъ
зна

гл҃а ч҃

знаменуетсѧ, ꙗкѡ прркъ имый
ꙗвленїе хртово пре ѡчима дши
своеѧ, пѣваше сїе пррчство.
ꙗвлѧетсѧ наипаче ѿ радости и ве
селїѧ еже имѧше самъ, и инѣхъ
всѣхъ в приѡбщенїе радости своеѧ
призываетъ. ибо не бѣ возможнѡ
радоватисѧ члку, аще небы при
шелъ гдь в мїръ: ꙗкѡ той единъ
принесе радость сїю. аще кто
радовашесѧ прежде даже непрїити
хрту на землю, егѡ таинство
научашесѧ, и разумѣвъ ѧ радова
шесѧ, ꙗкоже авраамъ возрадовасѧ
глетъ, давидитъ день мой, и
видѣ, и возрадовасѧ. и самъ двдъ,

воздаждь

воздаждь ми радость спсенїѧ тво
егѡ, радость и веселїе еже имѧше
двдъ прежде грѣха, понеже погуби
ю сотворивъ грѣхъ, молѧшесѧ
бгу да прїиметъ паки ю. радость
глет здѣ спсителную, глет воплощенїе хртово, ꙗкѡ бы глалъ,
прїидите просвѣтимсѧ, знаменовалъ бы пришествїе свѣта, сице
глѧ, прїидите возвеселимсѧ, показуетъ оного иже приноситъ ра
дость. Таже именуетъ сего спса
и гда, спсаже и спсенїе хрта нарицаетъ писанїе, ибо единъ снъ
бысть творецъ спсенїѧ нашегѡ,
и той своимъ стымъ тѣломъ

сотво

сотвори́ вѣ́ свобожде́нїе на́ше, я́коже
е́врео́мъ рече́ па́велъ. сво́ю ѡ́чищенїе со
тг творивъ грѣ́хъ на́шихъ, е́же и́ сами
мы́ и́ѕбра́зомъ до́браго па́стыря,
и́же непогла́ и́ныхъ взыска́ти о́вча
заблу́ждьшее, но сами́ъ взыска́, и
ѡ́брѣ́те е́, и́ взя́тъ нара́мѣ свои́ю.
Сегѡ́ ра́ди и́ и́мено́ванїе прїи́мъ
и́же мо́жетъ твори́ти вїе́ дѣ́ло,
и́мено́вае́мъ и́не́съ. Предва́римъ лице́
е́гѡ́ воиспове́данїи. Лице́ гла́сть
здѣ́, явле́нїе е́ст҃ыа́ пло́ти е́гѡ́,
ви́дѣ́чь, данежде́мъ е́гѡ́ прїи́ти
вдо́мъ на́шъ, ви́дѣти е́гѡ́, но да
е́рѫ́щемъ е́гѡ́ воиспове́данїи, ви́
дѣ́чь, сла́вослове́мъ. и́ ѱа́лмѣхъ,

вокли́кнемъ е́мѹ́, ви́дѣ́чь, дади́мъ
е́мѹ́ чть, подоба́ющѹю бг҃ѹ́. Зане́
то́и́ и́воли и́ви́тиемъ я́кѡ ра́бъ на́въ
ра́ди. мы́же да познае́мъ вл҃ка́, дане
вобла́зни́мем҃ ѡ́ плоти́, ниже́ дамы́
е́лим҃ смире́ннам҃ ѡ́ высо́ко, Засмире́
нїе пло́ти е́го́. Я́кѡ бг҃ъ ве́лїи гдь,
и́ цр҃ь ве́лїи повсе́и земли́, ви́дѣ́чь,
о́нъ, и́же е́сть покрове́нъ всею плотїю,
бг҃ъ е́сть, и́ дѣ́ла е́гѡ́ вся́ подоба
ющам҃ бг҃ѹ́. и́ такѡ́ва у҃́бѡ пр҃ре
кам҃, и́ та́кѡ пою́тем҃ вселе́нское вре́мя.

Ѡ показа́нїи е҃ѵ҃лїа́, и́ ѡ҃тр҃и
е҃т҃о́й пѣ́сни.

И́мъже пѣ́ваемы́, е҃ще́нникъ вѕи гла
ма́етъ е҃ѵ҃лїе ѡ҃ст҃ы́а трапе́зы, ча
и́ зходи

ѡлтарѧ

и́ исхо́дитъ вни́ѣ о́лтаря́, и́ стои́тъ посреди́ хра́ма пра́мѡ жє́ртвенника молѧ́ѧ, и́ показу́ѧ є҃ѵ҃лїе, зна́менѹ ѧ҆вле́нїе, є́гда́ нача́ ѧ҆ви́ти ся҆ хр҃то́съ лю́демъ. и́бо є҃ѵ҃лїе, хр҃та́ знаменѹ́етъ. ѧ҆коже прр҃ечкїѧ кни́ги, прр҃цы гла́хѹ мр҃е́нномѹ ѡ҆́враама́ кбога́томѹ: и́мѹтъ мс҃ѹи́ѣа, и́ прр҃ки. то́йже гла́ше кни́ги, поне́же прр҃ечтвѹемый пока зѹ́ютъ, ви́дѣчь, ѧ҆мъ хр҃то́съ ѧ҆вля́етъ. никто́же да́ѹдитъ до сто́йнѡ ба́щше вни́мати слове́мъ прр҃ечскимъ, сегѡ́ ра́ди пока ѕа́вшѹѧ є҃ѵ҃лїю, прета́ютъ словеса́ проро́ческаѧ, и́ по́емъ е҆ли́ка е҆́сть

вно́

вно́вомъ ѕа́вѣтѣ. и́бо похва́лѧ́ѧ, и́ли прест҃ѹ́ю мт҃рь гдню, и́ли и́ныхъ ѡ҆́тыхъ, и́ли ѧ҆ма́го хр҃та́ по́емъ, и́же прїи́де вмі́ръ любве́ ра́ди на́шея, и́ пожи́вѣ и́ постра́да, ни́хъ же вегда́ цр҃ко́вь торжествѹ́ет҃. та́же и́ ѧ҆ма́го бг҃а, вътр҃це́ воспѣва́емъ, є́мѹ же ѧ҆мо́мѹ бы́ти на́ѹчи на́съ оу҃че́нїе е҆ѵ҃а́гелово: ст҃ы́й бже, ст҃ы́й кр҃е́пкїй, ст҃ы́й бе҃смє́ртный поми́лѹй на́съ. о҃ны́хъ и́же гла́ютъ тмо́рицею бы́ти ст҃ы́й бже, и о҃ны́хъ и́же дерза́ютъ претолкова́ти и́, на́въ ѡ҆бли́чаетъ ѱало́мникъ, трі́жды то́кмѡ, гла́, взы́скахъ лице́ твое́, лице́ твое́

гди

гдѝ взыщѝ, не w҃врати́ лицѐ твоегѡ̀ w҃ менѐ. w҃бегѡ́же ѱалма́ нарица́ет҃ъ ст҃а́ю трⷣ. о҃ниже, и҃же глаго́лютъ ст҃ы́и бѣ́, ст҃ы́и кр҃е́пкїй, ст҃ы́и безсме́ртный распы́йсѧ, да загра́дятъ оу҃ста̀ своѧ̀, w҃ ѱалма́, є҃гоже глетъ дв҃дъ: воззрѧда́ дша́ моѧ̀ к҃гⷭ҃, сѐ ст҃ы́и бѣ́, кр҃е́пкомⷭ҃, сѐ ст҃ы́и кр҃е́пкїй, живо́мⷭ҃, сѐ ст҃ы́и безсме́ртный помѝлоу́и на́съ. є҃щѐ же глаго́лютсѧ и҃ ст҃ы́и, чи́стїи, и ст҃ы́и, благочести́вый. пр҃е́жде сі́ѧ трисвѧ́таго w҃бр҃е́тесѧ оу҃бо w҃ а҃гг҃ле́хъ, w҃бр҃етаѥ́тсѧ же и҃ воиста́ну кни́зѣ дв҃до́въ, и҃ сопричи́нѥмъ w҃ цр҃кве хр҃то́вы, и҃ возложи́мъ трⷣ. ст҃ы́и

ст҃ы́и оу҃бо трижды гла́емо, є҃сть а҃гг҃ле́хъ, бѣ́же же, и҃ кр҃е́пкїй, и҃ бе́ смр҃тный, є҃сть прр҃ка дв҃да во ѱалмѣ́хъ четы́риде́сѧтъ пр҃вомъ глю́ща. воззрѧда́ дша́ моѧ̀ к҃гⷭ҃, кр҃е́пкомⷭ҃, живо́мⷭ҃. пр҃ѝтнѧ же и҃ влагатнѧ, помѝлоу́и на́съ, вп҃ре́ди вышерече́нной w҃ ст҃ы́ѧ цр҃кве, да гла́емъ мы́ и҃же позна́ваемъ, и҃ про повѣ́дае́мъ є҃ди́наго бга, ст҃ы́ѧ трⷣ. сі́е оу҃бо бы́ть дана́ви́тѧ согла́ сі́е ве́тхаго завѣ́та но́вымъ. сі́е же да покаже́тѧ, ꙗ҆́кѡ ꙗ҆́вле́ нїемъ хр҃та̀ пренебе́снагѡ и҃ земна́ гѡ, бы́ша а҃гг҃ли и҃ человцы, є҃ди́на цр҃ковь, и҃ є҃ди́нъ ли́къ. сегѡ̀ ра́ди

шне́лѣже пока́жетемъ є҃ѵ҃лїе вни҃ъ, и҃ принесе́темъ вну́трь же́ртвенника, поє́мъ пѣ́снь сію҃, вопію́ще гд҃ви б҃гу, и҃ о҃ц҃у, я҃кω сей҃ хр҃то́съ приш҃е́ вмі́ръ поста́ви на́съ є҃ли́ки а҃г҃ле́ки ми пѣ́титѧ, и҃ славосло́вити в҃тр҃цѣ є҃ди́наго б҃га, и҃ сі́мъ оу҃бω сн҃це.

Ѡмлатъ҃ѣ҃ же глетемъ попѣ́сни, и҃ воз҃глаше́нїихъ.



Гла. ѵ҃ѣ҃

Щ҃е́нникъ же пре́жде не́же рещи́ нам҃ пѣ́снь сію҃, мо́литемъ б҃гу, да прі́и́ме́тъ пѣ́снь, и҃ воздае́тъ бл҃гть ѻ҃нымъ, и҃же пою́тъ є҃го҃. и҃ кы҃и бл҃гть подо́бную пѣ́сни, сі́рѣчь прощ҃а́мй грѣ́хи и҃хъ, ѡ҃ст҃и́ти дш҃ѧ и҃хъ, и҃ т҃ѣлеса҃. я҃коже слу҃жити є҃му

є҃му҃ и҃ рабо́тати в҃преподо́бїи и҃ст҃ы́ни вс҃ѧ дни҃ живота҃ и҃хъ. и҃ воз҃глаша́етъ вину҃: я҃кω ст҃ъ є҃и҃ и҃ на ст҃ы́хъ почива́еши. и҃бо дт҃ло є҃сть вои́стинну҃ ст҃а́гω ра́доватисѧ со ст҃ы́ми, и҃ ѡ҃ст҃и́тити и҃хъ. и҃ воз҃глаше́ї҃ е҃ї҃е҃, и҃ славосло́вїе приложи́въ пѣ́сни три҃ст҃а́гω, кс҃ще́нны҃м людемъ тво и҃т҃ъ знаменова́нїе сі́е, и҃ вскꙋ҃пѣ҃ возславосло́вїемъ, ре́кше по обы́чаю а҃ми́н҃, начина́ю пѣ́снь. по пѣ́сни же щ҃е́нникъ пою҃ща́етъ вс҃ѣ́хъ дане́ сто́лтъ про́ст҃ω, и҃ нерадя́ще, но и҃мꙋ҃тъ ꙋ҃мъ свои҃ вдѣ́емыхъ, и҃ пѣ҃ва́емы҃х҃, сегω҃ ра́ди вонмем҃ глаг҃ щ҃е́нн҃. Тѧ́же мі́ра про́сит҃ъ вс҃ѣ́м҃,

и҃ пре

и҆премꙋ́дрость воспомина́етъ, е҆не́же подоба́етъ внима́ти на́мъ та́инствꙋющимъ. Ка́ко е҆́сть премꙋ́дрость помышле́нїемъ, и҆́же подоба́етъ и҆ме́ти чл҃кꙋ̀ бл҃годарє́нїи, е҆ни́миже подоба́етъ зре́ти, и҆ слы́шати пѣва́емая, и҆ чтома́я. О҆ны́мъ и҆́же сꙋ́ть и҆спо́лнени вѣ́ры, и҆́же ничто́же чл҃ческое и҆ме́ютъ. И҆́бо сїѐ е҆́сть премꙋ́дрость хр҃тїа́нъ, и҆ е҆́же премо́рость, сїѐ е҆́же гла́големо҆ѡ҆щє́нника намно́гихъ мне́нїихъ, твори́тъ воспомина́нїе помышле́нїй ги́хъ. И҆́бо ги́мъ о҆́бразомъ воспомина́емъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га, е҆ди́нъмъ сло́вомъ мно́гажды о҆бновля́емъ мы́сль совершє́нныѧ ѣ́дшихъ слы́шащихъ.

Ка́ко

Ка́ко нꙋ́жда воспомина́нїѧ, мно́го е҆́сть мꙋчи́тельство забве́нїю, и҆ ничто́же и҆но ѡ҆ чл҃ческихъ страсте́й ѡ҆врати́тель чл҃ка, я҆́коже сїѧ́ стра́сть. понеже́ помышле́нми, и҆́миже подоба́етъ, нꙋ́жно е҆́сть стоя́ти комꙋ́ и҆ причасти́тисѧ бж҃тве́ныѧ лїтꙋ́ргїи, и҆ сты́хъ слы́шанїй е҆̀ѧ, и҆ зре́нїй. А҆́ще хо́щемъ и҆звѣ́стно причасти́тисѧ ги́хъ, и҆ вре́мене вꙋ́е не и҆́ждити. и҆ сїѐ нездо́бно е҆́сть. Сегѡ̀ ра́ди тре́бꙋ е҆́сть на́мъ и҆ме́ти воспомина́нїе ѡ҆щє́нника, я҆́коже да꙽мъ на́шъ ча́стѡ ѡ҆кра́денный попече́нми сꙋ́етными ѡ҆ забве́нїи, возмо́жемъ паки́ собира́ти и҆.

сїѐ

ѥ҆ѥ̀ гла́етъ и҆пра́вленіе є҆гда̀ во́дви҃за́емъ
чтны́м дары ѿпреложе́нїм, и҆ прено́
симъ а҆ ѯе́ртвенникъ, вели́кое житі́й
ское да ѿлага́емъ попече́нїе, и҆ре́чь
вели́кое ѯѣ́тное попече́нїе, вели́кое
помышле́нїе земно́е, и҆ попече́нїе
житїа̀ и҆ жи́зни всѣ̀ да ѿложи́ ѿна.
є҆ще́ же и҆ є҆́же проити, слово є҆́сть,
є҆́же и҆мать наказа́нїе, и҆ оу҆че́нїе.
ко́е є҆́сть оу҆че́нїе, хо́щет да вѣ́дем
прилѣ́жни и҆ ко́дри є҆гда̀ прихо́дим
кѣ́гѹ, и҆ кта́йства є҆гѡ̀, а҆нелени́вѣ,
и҆ презира́телнѡ, но вели́ки тщані
е́м, и҆ бл҃гогове́нїемъ прїи́ти вер҃
тенїе таковы́м вѣ́ды, а҆ще тре́бѣ
є҆́сть ви́дѣти что̀ ѥ҃тыи́м лїтѹ́рги,
и҆ли

и҆лѝ рещѝ, и҆лѝ слы́шати. и҆ сїѐ є҆́сть
пе́рвое зна́менїе бл҃гогове́нїм его̀.
пра́вость тѣ́лесѐ, а҆́кѡ нево́дим҃,
но тощ҃е творим҃ ѯе́ртвенную
лїтѹ́ргію. и҆́бо тако́во е҆́сть зна́
менїе о҆́ныхъ и҆́же про́сѧтъ, тако
ко́е є҆́сть зна́менїе рабѡ́въ, и҆́же
и҆мѹ́тъ оу҆́мъ свои́ вѣ́рь кѡ҆́лкамъ
свои́мъ, дабоѯхи́тѧтъ а҆́бїе слѹ́жбѹ
є҆гда̀ повелѣ́ни бѹ́дѹтъ ѿ нихъ.
мы́ же и҆ра́би и҆ моле́бницы бж҃їи за
вели́чаи́шам дарова́нїм, и҆ ра́би вра
бо́тѹ, и҆ пра́вленіе ра́зли́чное.

Ѿ чтє́нїи писа́нїй и҆ чи́нѣ и҆́хъ, и҆ кто̀ наблю́дѧтъ.

гла чѓ

Пе́трие то́й пѣ́сни, и҆́рмо́съ послѣ́дн҃
ѥ҃тыи

ѕ҃тыѝ бѫ́же, чтете́мъ а҃пла҃, та́же є҃ѵ҃лі̀е, пре́жде пѣва́емѣѝ пѣ́сни кг҃ѹ̀ ѿ цр҃кве, и҃́бо поє́мъ бга́ пре́жде, нежелѝ честѝ ста́м писа́нїм. занѐ подоба́етъ на́м творѝтиѥ́ї̀ вовсѣ̀ задарова́нїм, и҃́же о҃́нъ всегда̀ на́мъ да́рѹетъ, и҃ на и҃па́че вѣ́сѣдѣ и҃ ѡ҃брѣте́нїи нѣ́кѡ его̀ вели́каго бга: и҃́коже є҃́сть слы́шанїе бжⷭтвенныхъ словє́съ. но во а҃́плѣ ѹ҃́бѡ пѣ́снь є҃́сть смоле́нїемъ и҃ прошє́нїемъ. и҃́бо гла́емъ помилѹ́й на́съ, сирѣ́чь, ты̀ бѫ́же оу҃мл҃дне́мъ, и҃ помилѹ́й на́съ. во є҃ѵ҃лі̀и же творѝмъ пѣ́нїе безъ прошє́нїѧ, сирѣ́чь, а҃ллилѹ́ї̀а, а҃ллилѹ́ї̀а, є҃́сть сло́во є҃вре́йское, и҃ знамено́ватъ, хвали́те гда́, сирѣ́чь

сѝрѣчь, пои́те, сла́вите, хвали́те, поклони́тесѧ гдⷭвѝ сѹ́щемѹ, вѣ́чномѹ, бе҃нача́лномѹ, при҃сно сѹ́щномѹ, и҃ бе҃конє́чномѹ. дадѣ́мы и҃́кѡ хр҃то́съ зна́менѹетсѧ є҃ѵ҃лі̀ємъ. є҃го́ же и҃́мѹтъ ѵ҃ ро́вка́хъ свои́хъ о҃́ни, и҃́же взыва́ютъ є҃го̀. и҃́бо жени́хъ є҃́сть вну́трь, и҃ нѣ́сть тре́бѣ проси́ти и҃́мъ и҃́мѹщыѝ бо̀ ѵ҃ ро́вка́хъ свои́хъ, и҃́коже нижѐ лѣ́пѡ є҃́сть сѝѡмѹ чертога̀ повѣ́ситисѧ, велі́кѡ жени́хъ є҃́сть сѝ ни́ми. нові̀ѥ то́кмѡ подоба́етъ почита́ти є҃го̀, и҃ пѣ́ти, по не́же и҃ пѣ́снь а҃ггла́мъ, и҃́коже сѝ ами пр҃́щы наѹча́ютъ на́съ, то́кмѡ пѣ́снь є҃́сть бе҃прошє́нїѧ нѣ́кѡегѡ.

но что̀

ночто́ зна́менуетъ зд҃ъ чте́ніе
ѵ҃тыхъ писа́ній, е҃ирѵ҃чь, а҃пла,
и҃ є҃ѵ҃лі́и. а҃ще хо́щеши вѣ́дати,
дарце́мъ ї҃е, а҃кѡ оу҃готовля́ютъ
на́съ и҃ пре҃вочища́ютъ пре́жде велика
го ѡ҃ѵ҃ще́нія та́инствъ. а҃ще же
взыщ҃ѵ҃е́ши знаменова́нія, а҃вле́ніе
гд҃не а҃вля́ютъ, є҃же а҃вля́шеся по
ма́лу. и҃бо пе҃рвѣе показу́ютъ
є҃ѵ҃лі́е затворе́нѡ знамену́ющи а҃вле́
ніе гд҃не, вне́мже о҃ц҃ъ показа́ше є҃го
молча́. є҃гда́ оу҃бѡ не глаше о҃нъ,
тре́бова́ше гла́са проповѣ́дника. ї҃ѧ
же сѵ҃ть знаменителна́я а҃вле́нія
соверше́ннѣйшагѡ, вне́мже научи́ша
сове́рхъ а҃вѣ. нето́кмѡ вни́хъ же
сами҃ъ

сами҃ глаше, но и҃ а҃пла́ы научи́ша глати
посыла́я и҃хъ ко о҃вца́мъ погибшымъ
и҃зра҃илевы. сегѡ ра́ди чтѵ҃тем оу҃бѡ пи
са́нія а҃пла́ка, чте́тем же и҃ само
є҃ѵ҃лі́е. и҃ чегѡ ра́ди не чте́тем пре́жде
є҃ѵ҃лі́е, зане́ е҃сть зна́менїе а҃вле́нія
соверше́ннѣйшагѡ, гла́ема ѡ҃ гда҃,
и҃ли́ гла́ема ѡ҃ а҃пловъ. поне́же не
а҃вися гдь а҃бі́е, и҃же е҃сть вели́къ и
бла́гостїи, но пома́лу пома́лу ѡ҃ нея́
вленны и҃ оу҃таи́ны прихожда́ше во а҃вле́
ніѣ́йшее, сегѡ ра́ди показа́ніе є҃го
е҃же хотя́ше бы́ти вма́лѣ, въ є҃ѵ҃лі́и
положи́. сегѡ ра́ди пе҃рвѣе чте́тем
а҃пла́, та́же є҃ѵ҃лі́е, а҃кѡ знамени́
телное соверше́ннагѡ показа́нія є҃гѡ.

ѠПро

Ѡ прошенїихъ, ꙗже глемъ по еѵлїи.

гла чд

Помолитисѧ оубѡ поущаетъ дїаконъ народъ, и самъ сщенникъ внутрь стагѡ олтарѧ молитсѧ втай кбгу, дапрїиметъ млтвы ихъ. Таже бга славословивъ велїимъ гласомъ, прїемлетъ и тѣхъ общникѡвъ славословїѧ, и каѧ есть млтва ѿ всѣхъ ꙗже лѣпа есть вѧщши ѿ прочихъ по еѵлїи, млтва онаѧ, ꙗже подобаетъ за оныѧ, иже хранѧтъ еѵлїе, иже подражаютъ члколюбїе хртово, егоже знаменуетъ еѵлїе. и кїи суть сїи, началницы цркве, пастырїе людей, они иже оустрѡѧютъ жителство.

ибо

ибо сїи аще хранѧтъ приказанїе, и хранѧтъ добрѣ заповѣди бжїѧ, ꙗкоже глетъ апл, и лишенїе хртово исполнѧютъ, по хртѣ пасутъ стадо егѡ, сирѣчь люди. еще же и создателїе стыхъ цркве, и прилежателїе, и оучителїе добродѣтели, и иже суть полезни во общее цркве, поставлѧютъ ѧ во ономъ лицѣ, и суть достойни молитисѧ общими млтвами. хотѧй же на жертву прїити, внеи же не подобаетъ быти скверным, ꙗже еще зовемъ ѡглашенныѧ, ꙗкѡ прїѧша хртїанство токмѡ, еликѡ слышати, сїѧ ѿметаетъ ѿ лика вѣрных. читавъ прежде

млтву

мл҃твы ѡ҃тъ ѡ҃глашє́ны, и҆ мл҃тва
прои҃ дабодо́батєм повремєки со
вершитнєм є҃ты́мъ крще́нїе. и҆ вина
мл҃твы є҃сть слава бж҃їа, да и҆тѝ,
глє́тъ, є҃ли́ми слава вѣчтное и҆ вели
колѣпое и҃мя твоє, и҃же во҃зо́нитъ
бл҃гословлю҃щаго бл҃гословїе, и҆ вземъ о҃бщники
всѣ мно́жество вѣ́рны, и҃ною мл҃твою
мо́литєм, вне́йже пє́рвїе сѹ́бше бл҃го
да́рите бг҃а, я҆́ко сподо́бнєм ста́ти
пре҃ бг҃о́м, и҆ рѹ́цѣ во҃дѣ́ти к҃ бг҃ѹ ѡ҃
всѣ́хъ, и҆ ѡ҃прочи. та́же мо́литєм, да
сподо́бнтъ творити сїѐ, всегда́ є҃ди
ны́ѧ со҃вѣ́стїю, и҆ вина мл҃твы сєѧ,
є҃сть слава бж҃їа, я҆́ко подоба́є тебѣ́,
гл҃е, вѣ́кама слава. и҆ та́ко по҃бы́чаю

сло́вивъ свщ҃е́нникъ па́ки всѣ́хъ
мо́литєм, ѡ҃всѣ́хъ, и҆ ѡ҃мно́жествъ,
я҆́ко да є҃го́ не ѡ҃сѹ́жденна сподо́бн
пре҃стоа́ти во҃ст҃ѣ́й трапе́зѣ чиста
ѡ҃ вѣ́кїа и҆скверны плоти и҆ дх҃а.
и҆ да сподо́бятєм прича́ститнєм бж҃е
ственны та́нствъ вѣ́рнїи и҃же мо́
лятєм сни́мъ. и҆ всѣ́й мл҃твѣ́ па́ки
слава бж҃їа, ѡ҃не́йже па́велъ повелѣ́
гл҃м, вса́ в҃ сла́ву бж҃їю творите.
Сїѐ гл҃етъ да҃бо́детъ вна́съ нам҃ѣ́ре
нїе, славосло́витнєм бг҃а вездѣ́.
дѣ́лателїе коне҃ трѹ́дѡвъ свои҃ тво
ра́тъ, вхо́дъ плодѡ́въ, є҃же вни́хъ
жела́ю. и҆ кѹпцы́ подо́бнъ прїѡбрѣ
тє́нїе, и҆ и҃нъ и҃но что҃, и҆ вы́ вовѣ́

єли́ка творите, слáву бжїю ищи́те.
нбш рабѝ є҃мы̀ до́лжни гдⷭ҇вѝ вл҃цѣ
ве́ю слу́жбою, ꙗкш є҃м̀ ра́ди возда́
хмⷭ҇ъ шнегш̀ и҆зна́чала, и҆ послѣдн
и҆жꙋпихо́мъ и҃мже. шбрⷭ҇ѣщенницр҃квь
бжїю везд̀ѣ пещи́ем шслáвѣ ее҃и, и҆
вопи́ти гор̀ѣ, и҆ до́лѣ, и҆творⷭ҇щꙋ
вс҃м̀ кне́й мл҃твы, моле́нїм, оу҃че́нїм
и҆вⷭ҇ко́е ещ҃е́нное. и҆ е҃ї̀м оу҃бш ѣнце.

Ш херувимскои пѣсни, ꙗкъ пое херувимскую пѣснь.

пла чⷣ

Херꙋви́мскам пѣ́снь пое́тем, поке́
же цр҃квь бжїм шбразꙋе́тъ нбо,
ꙗкоже прекохмⷭ҇, и҆ гл҃етем зе
мно́е нбо, и҆ чл҃ци и҃же шбрⷭ҇тáемъ
вн҃ꙋтрь цр҃кве вѣ́рнїи правослáвнїи
вобла-

вобла́гоговѣ́нїем и҆ стра́хомⷭ҇ шбразꙋ́ю
а҃гглы, хотⷭ҇щимъ и҆зы́ти шстáгш
о҆лтарм̀ о҆ны́мⷭ҇ та́инствомⷭ҇, и҃же е҆сть
дана̀ дабо́ дⷭ҇ помáлѣ вре́мени вове
ршенное тѣ́ло хⷭ҇во, и҆ соверше́ннам
кро́вь. Ли́к пое́ї̀м присто́йнам вло
вса̀ гл҃а́ емлт҃вою вели́кою, и҆ стра́хомⷭ҇
бжїи́мⷭ҇. Ꙗ҆же херꙋви́мы та́йнш шбра
зꙋ́ющие. Ѯхр҃тїа́не, гл҃ет҃, мы̀ и҃же
шбрⷭ҇тáемⷭ҇ нн҃ѣ в҃ цр҃кви ее҃и, и҃же
е҆́сть земно́е нбо, и҆шбразꙋе́мⷭ҇, е҆҃мы̀
вмѣ́ютъ, и҆чи́нѣ хеꙋви́мш, и҆ живо
твора́щеи трⷣцѣ трⷣтꙋ́ю пѣ́снь при
пѣва́юще, ви́рⷣ, пою́ще пѣ́снь три
стꙋ́ю трⷣцѣ животвора́щеи, и҃же тво
ри́, и҆ да́е҆т живо́ ее҃и и҆зы́дꙋщїи. и҆ли
ꙗкш

а҃кѡ творѝ хлѣ́бъ всѐй. ѝвинѡ̀ ѝсти
нѡ тѣ́ло ѝкро́вь гда̀ ї҃сна хр҃та̀,
є҃же кто̀ ѝ́стъ, никогда́же оу҃мре́тъ,
а҃коже гла́голетъ гдь. а҃ще кто̀ ѝ́стъ
сегѡ̀ хлѣ́ба, жи́въ бу́де́тъ в҃ вѣ́къ. ѝ
хлѣ́бъ є҃гѡ́же а҃зъ да́мъ, пло́ть мо́я̀
є҃сть, ю҃же а҃зъ да́мъ за жи́во́ мі́ра.
не рече́, є҃сть о҃бразъ, ѝли́ в҃мѣ́сто
ѡбра́ное пло́ти мое́м҃, но є҃сть пло́ть
мо́я̀ ѝ́стинно. Всѣ́кое ѝ́нѣ жите́й
ское ѡ҃бе́ре́м҃же попече́нїе, ѝ́нѣ да ѡ҃ло
жи́м҃ ѡ҃ на́въ всѣ́кое попече́нїе жите́й
ское, сѝ́рѣчь жи́тїа̀ мі́ра сего̀, жи
зни всѣ́, богатства, сла́вы, ѝ про́
чихъ плотски́хъ попече́нїй. да цр҃м
всѣ́х҃ прїи́ме́м҃, сѝ́рѣчь, дапрїи́мемъ
цр҃м

цр҃м всѣ́хъ твае́й, не́бны́хъ ѝ зе
мны́хъ. а҃ггльскими невиди́мѡ до́рѹно кѡпїе
ѝма чи́ни́ми, цр҃м гла́ю, дапрїи́ме́м҃ ко
пїе́ноѝмаго, провождаема ѕкопїи ѡ҃
чинѡ́въ а҃ггльски́ невиди́мѡ, сѝ́рѣ́,
не зрѧ́тем҃ а҃ггли ѡ҃на́хъ, ѝ́бо сѫ́ть
невещественни, а҃мы́ вещественки.
а҃ллилу́їа трїжды. а҃ллилу́їа, сѝ́
рѣчь, хвали́те гда бга сѝ́лна, жи́
ва, безсме́ртна, ѝ҃ вѣ́чна.

Ѡ҃ преношенїи ѫ҃жественныхъ да
ровъ в҃ жертвенникъ.

Ще́нникъ же слаговоло́вивъ бга є҃гла
во́м҃, прихо́ди к҃ дарѡ́м҃, ѝ҃ взе́мъ
а҃ наглавѣ̀ благочи́нно. ѝ҃ ѳхо́ди, ѝ҃
такѡ ноги́ а҃, преноси́ ѫ҃же́ртвенни,

по сѣдѣ ходи́въ в цр҃кви ѥ҆ко зѣ҆ люди тихѡ, и҆ тѣ́ми пою́ и҆ припа́даю кнемꙋ̀ во вс҃ѧ
ки҃ бл҃гоговѣ́нїе҆м, и҆ тѣ́ми молѧ́щеѧ
да и҆́мꙋтъ па́мать в҆преношє́нїи да
рѡ́въ, и҆ре́чь, да помѧнє́тъ а҆̀ бг҃ъ
в҆ же́ртвѣ ѥ҆ѧ̀. прощѧ́ѧ и҆̀мъ грѣхѝ
и҆́хъ, и҆ ѡ҆щє́нни провождаемъ є҆ѵ҆а́м
пѣ́сньми, и҆ кади́лницами, и҆ пренесѣ́
вжтвенныѧ дары̀ прихо́ди в҆ же́ртвен
никъ. и҆ ѥ҆ї́ѧ бываютъ попотре́бъ.
и҆́бо подобаше пренестиѧ вжтвенны҆
дарѡ́мъ, и҆ положи́тиѧ вжертвени
цѣ҆ чє́стнѡ, и҆ бл҃гочи́нно. и҆́бо по
семꙋ̀ ѻ҆́бразꙋ҆ приношахꙋ҆ дарѡве
вжтїи и҆ дре́вле, не приношахꙋ҆ а҆̀ и҆ни́н
пр҃ѣдїи, но сами между̀ собо́и

приноша́хꙋ вѣнча́емїи. мо́гꙋтъ же
сїѧ̀ и҆мѣ́ти и҆ знамено́ванїе и҆̀ вле́нїѧ
хр҃то́ва коне́чнаго. ѥ҆́же бѣ҆, ѥ҆́гда̀
гра́дѧше ѿ҆ви́данїи во і҆ер҃ли́мѣ на
ѻ҆бла́сти, ѿне́лѣже воскре́си лазарѧ чє
тверодне́внаго, и҆ лю́ди сре́тахꙋ ѥ҆́го̀
со ва́їами и҆ вѣ́твьми, и҆ глахꙋ, бл҃го
слове́нъ гра́дый во́нмѧ гдне ѡ҆ва́нна
в҆ вы́шнихъ. ѥ҆́гда̀ во́горѣ́ѧ зави́дѣть
і҆ꙋдє́йскаѧ вѣ́ѧше, тѣ́мже и҆ сѡвѣ́
товахꙋ ꙗ҆́коже глетъ ѥ҆ѵ҆ли́етъ, да
и҆ лазарѧ ѹ҆бїю́тъ, и҆ і҆нѣ́а ле́стїю
ѹ҆держа́тъ: ѥ҆́гда̀ мнѡ́зи і҆ꙋдє́ѥ ла
зарє́ вѣ́ровахꙋ во і҆нѣ́а. тѣ́мже пою́
ще пѣ́снь херꙋвїмскꙋю глктъ. вс҃ѣ́
кое житє́йское ѿ҆вре́ржемъ попече́нїе, ѿ҆ложи́

дарꙋ̀ вс҃ѣхъ пріи́немъ, припа́даю҆ вси́ приниꙗще ѥ҆ще́нникꙋ̀, и҆мо́
лаѓіѧ да помѧне́тъ и҆́хъ в҃ мо́лтвѣ.
ꙗ҆́коже нѣ́сть и҆́нъ о҆́бразъ моле́нїѧ
мощи́и сице́ мно́го да́ти на́мъ оу҆по
ва́нїе и҆зв҃ѣ́стное, ꙗ҆́коже сѧ́и о҆́бра
гро́зныѧ, и҆ стра́шныѧ же́ртвы
ѥ҆́же бе́зако́нїѧ, и҆ нече́стїѧ, ѡ҆чи
зри стѝ бл҃года́тїю свое́ю. Дще́же е҆́сть
нѣ́цыи и҆́же поклоня́ютсѧ до зе
мли́, ꙗ҆́коже пре́жде ѡ҆ѡ҆ще́ны да
рѡ́мъ, ѥ҆гда́ вхо́дитъ ѥ҆ще́никъ,
ꙗ҆́кѡ мнитъмиѧ, прелщаю́тсѧ не
вѣ́дуще ра́нство лїтꙋ́ргіи сѧ̀, и҆
о҆́ныѧ. и҆бѡ сїѧ̀ лїтꙋ́ргіѧ вовхо́дъ
сѣ́мъ и҆́мать да́ры неѡ҆вершенны,
доне́

до́ндеже пріи́де҆ ча́съ рещи́ ѥ҆ще́нни
кꙋ̀ молѧ́щемꙋ̀ бг҃а, и҆ сотвори́ хлѣ́б
оу҆́бѡ сей҃ чтно́е тѣ́ло хр҃та̀ твоего̀,
а҆́ ѥ҆́же вча́ши сей҃, чтны́ю кро́вь хр҃а
твоего̀, прележи́въ дх҃о̀ твои́ сты́и,
а҆ми́нь а҆ми́нь а҆ми́нь. преждеще
ннаѧ же и҆́мать а҆̀ совершенна, и҆ ѡ҆
ще́нна, и҆ тѣ́ло и҆ кро́вь хр҃тово́ꙋ.
Нѣ́цїи и҆́нїи оу҆чтлїе́ глютъ, ꙗ҆́кѡ
вхо́дъ вели́кїй сты́ѧ, ѥ҆гда̀ взима́етъ
а҆̀ ѥ҆ще́никъ ѿ҆прело́женїѧ, и҆ прено́
ситъ а҆̀ внѣ̀, та́же полага́етъ а҆̀ на
сто́й трапе́зѣ, ꙗ҆вля́етъ ѥ҆́хожде
нїе тѣ́ла хр҃то́ва, ѥ҆́же сня́ста і҃ѡ̀
сифъ, и҆ никѡ́димъ ѿ҆кры́та̀, и҆ прине
со́ста ѥ҆̀ в҃ гро́къ, и҆ погрѣбо́ста

во обра

во о́бра́же гро́ба творя́т трапе́зу.

Ѡ мо́лтвахъ на́же гла́големъ попрено
шє́нїй да́ровъ въ же́ртвенникъ, и на
каза́нїихъ свще́нника къ нара́ду.

гла
чз

Свще́нникъ же да́ры оу҃бѡ полага́етъ
на ѥ҃ди҃ной трапе́зѣ, са́мъ же а҃ки҃ѡ
хота́й прїи́ти къ же́ртвѣ, и҃хо
та́й прибли́житисѧ къ страши́вѣй
же́ртвѣ, ѥ҃щѐ оу҃краша́етъ себѐ,
и ѡ҃чища́етъ, и твори́тъ гото́ва
и нарочита́ къ же́ртвѣ. и не то́кмѡ
себѐ оу҃готовля́етъ, но и҃ нарѡ́дъ
и҃же стои́тъ вн҃ѣ, и влага́етъ а҃
въ бл҃года́ть є҃мл҃твою и люво́вїю, и҃же
подоба́етъ и҃мѣ́ти на́мъ дрⷭ҇гъ къ
дрⷭ҇гѹ, и҃ и҃споⷤ҇да́нїемъ вѣ́ры.

и҃ѣѡ

и҃ѣѡ въ сни́хъ ѥ҃сть всѐ оу҃гото́вле́нїе,
ѡ҃не́мже гдⷭ҇ь повелѣ́ глⷭ҇, въ҃ди
те гото́ви. и҃ѣѡ здѣ́ ѥ҃сть вѣ́
ра, и҃ дѣла́. вѣ́ра оу҃бѡ а҃вля́ѥ́т
сѧ и҃споⷤ҇да́нїе́мъ. дѣла́ же а҃вля́
ютсѧ любо́вїю, и҃же ѥ҃сть коне́цъ
вели́кагѡ бл҃га, и главизна вели́кихъ
добродѣ́телей. и҃ пре́жде сни́хъ по
вѣ́дѣваетъ о҃ны́мъ, и҃же стои́тъ
о҃кре́стъ, дамо́литсѧ ѡ҃ни́хже по
доба́етъ. глⷭ҇тъ, ѡ҃ пре́ложе́нныхъ
т҃ны́хъ да́рѣ́хъ гдⷭ҇ѹ помо́лимсѧ,
вн҃ѣ́чь, да мо́лимсѧ бг҃ѹ ѡ҃ пред
лежа́щихъ да́рѣ́хъ, да ѡ҃свѧтѧ
тсѧ. та́же и҃ на́мъ предложи́въ,
ѡ҃ни́хже подоба́етъ молитисѧ бг҃ѹ,

и҃ по

и послѣди повелѣвъ, да предамы
бгу самыхъ себе, и другъ друга,
и весь животъ нашъ. таже и са
мый конецъ млтвы, юже ѡ себѣ
к бгу сотвори, возопивъ ю, даслы
шатъ вси. вземже и люди общни
ки славословїѧ, послѣди сихъ мо
литсѧ ѡ всѣхъ, и научаетъ миру
къ другъ другу. ибо глѧ, миръ
всѣмъ, приводитъ, возлюбимъ
другъ друга да воединомыслїи и
сповѣмы, сирѣчь, возлюбимъ
другъ друга, да исповѣмы правое
исповѣданїе, истинныѧ и правосла
вныѧ вѣры, стыѧ трци, и во
площеннагѡ смотренїѧ, и прочаѧ
соеди

соединомыслїемъ, и любовїю. без
единомыслїѧ бо и любве, вѣра есть
мертва, ꙗкоже глетъ ꙗковъ апл.
людїе глютъ, исповѣмы и вѣруемъ,
оца, сна, и стаго дха, трцу еди
носущную и нераздѣлную. и понеже
молитисѧ другъ ѡ друзѣ заповѣ
дь есть апльскаѧ. сегѡ ради и лю
дїе молѧтсѧ сиимъ ѡ мирѣ, глю
ще, и со дхомъ твоимъ. Понеже лю
бви нашей к другъ другу, послѣдуетъ
любовь к бгу, и любви к бгу, послѣ
дуетъ совершеннаѧ и живаѧ вѣра.
сегѡ ради любовь рекъ, и наказавъ
любити другъ друга, абїе приво
дитъ исповѣданїе вѣры, глетъ,
да испо

да ѝ неповѣ́мы во є̑дномы́слїи , ѝ вѣ́рнїи вопїю́тъ вг҃у , є̑го́же подо
ба́етъ ѝ неповѣ́дати ст҃о́ю тр҃цѣ .

Ѡ ѝ неповѣ́данїи вѣ́ры , ѝ ѡ̑ни́хже
ещ҃е́нни нау́чае вѣ́рны , ѝ мо́лнем ѕ
ѝ ѡ̑ни́хже о̑ни кнемъ ѿвѣща́ю .

гла чи Тѣ́же ещ҃е́ннїи є̑ще повелѣ́ваю́т ѝ́зрещи вс҃ѣ́ , є̑ли́ка ѡ̑ бз҃ѣ нау́чивше
ѧ вѣ́дѧхѫ́т , ѝ́стиннꙋ́ю же премꙋ́дрость гл҃емъ ѥ̀совершенны́ , ѝ́же
ми́ръ не позна́ , ѝ́ръчь ѿ ми́ра пре
мꙋ́дрыи , ѝ ѿ ра́зꙋма чювственыѧ ,
бо́лшее ѝ вы́шшее , нижѐ позна́вше ,
нижѐ вещ҃ма вѣ́ровавше , вѣ́ю пре
мꙋ́дрость повелѣ́ваю да ѿвѣ́рзе́мъ вс҃ѣ̀
две́ри , оу҃ста́ на́ша , оу҃шеса́ на́ша ,

глетъ

гл҃е , вѣ́ю премꙋ́дрость ѿвѣ́рзите
оу҃ста́ ѝ оу҃шеса́ ко прїѧ́тїю . ѥ̀ѧ̀ всегда̀
ѝ глюще ѝ слы́шаще , ѝ ѥ̀ѥ̀ творите
нелѣ́ниво , но̀ прилѣ́жно , ѝ вниман
те самы́ себѣ́ . ѝ тѣ́ми вопїю́ ѝ гл҃ю
всѣ̀ неповѣ́данїе , вѣ́мывшꙋ́ю вѣ́ры .
вѣ́мъ сто́мъ ꙋмывшꙋ́ю сѧ̀ть , вѣ́ ,
востава́вшꙋю вѣ́ры . Составъ , а :
Вѣ́рꙋю во є̑ди́наго бг҃а о̑ц҃а вседе
ржи́теля , творца̀ не́бꙋ ѝ земли , ви
ди́мымъ же всѣ́мъ ѝ невиди́мымъ .
в҃ . Ѝ во є̑ди́наго гда̀ ї҃с҃а хр҃та̀ сна
бжїа́ , є̑диноро́днаго , ѝ́же ѿ о̑ц҃а
рожде́ннаго пре́жде всѣ́хъ вѣ́къ ,
свѣ́та ѿ свѣ́та , бг҃а и́стинна , ѿ бг҃а
и́стинна , рожде́нна , нетворе́нна ,

є̑диносꙋ́щ на

Є́диноу́шнаго О҃ц҃а, и҆мѧже вс҃ѧ бы́шм҃.
г҃, На́съ ра́ди человѣ́кѡ҃, и҆ на́шегѡ
ра́ди спасе́нїѧ соше́дшаго є҆́нбсъ, и҆
воплоти́вшагосѧ ѿ дха̀ с҃та̀, и҆ мр҃їи
дв҃ы, и҆ вочлове́чьшасѧ. д҃, Распа́та
го же за́ны при понтїи́стѣ пїла́тѣ,
и҆ страда́вша и҆ погребе́на. е҃,
И҆ воскр҃шаго в҃ тре́тїй дне́нь по писа
нїе́. ѕ҃, И҆ вошедшаго на нб҃са, и҆ сѣ
дѧщаго ѡ҃десну́ю О҃ц҃а. з҃, И҆ паки
гряду́щаго со сла́вою с҃уди́ти живы́м҃
и҆ мр҃твымъ, є҆гѡже ц҃рт҃вїю не
бу́детъ конца̀. и҆, И҆ въ дха̀ с҃та́го,
г҃да, животворѧ́щаго, и҆же ѿ О҃ц҃а
и҆сходѧ́щаго, и҆же съ О҃ц҃е́мъ и
сы́номъ съпоклоняема и҆ съслави-

гла

гла́вшаго пр҃ки. а҃, Во є҆ди́ну,
ст҃у́ю, собо́рную, и҆ а҃пльскую
цр҃квь. і҃, И҆споѣ́дую є҆ди́но
кр҃ще́нїе во ѡ҃ставле́нїе гр҃ѣхѡ́въ.
а҃г, Ча́ю воскр҃е́нїѧ мр҃твыхъ.
в҃і, И҆ жи́зни бу́дущагѡ вѣ́ка, а҃мн҃.

Два́надесѧть составѡ́вѣры.

Ѡ҃тц҃е́нн҃ѣйшемъ оумѣ́вшѣ, си
рѣчь, вѣ́рую во є҆ди́наго бг҃а, и҆стин
нымъ и҆ є҆ди́нымъ хр҃тїа́нскїмъ на́шем҃
вѣ́ры, ну́жно оу҃бѡ є҆́сть и҆ спа
си́тельно па́че и҆ного чегѡ̀ є҆́же по
добаетъ вѣ́дати и҆ храни́ти вс҃ко
му вѣ́рному хр҃тїа́нину, вѣ́да
ти и҆ храни́ти сїѐ вс҃ею свое́ю дш҃е́ю
и҆ ц҃ѣ́ло, и҆ нерушимо. оу҃дихомъ

оу҃бѡ

оубѡ быти праведнѡ, еже
вѣруемъ душею и исповѣдуемъ
ꙗзыкомъ, да проповѣдуемъ
е и научаемъ и исповѣмы со
писаньми во утвержденіе исти
ннаго и единаго благочестіѧ на
шегѡ, и да толкуемъ сіе ѿ
бжественныхъ писаній по силѣ
нашей. ꙗкѡ да будетъ вѣ
рнымъ веселіе, не вѣрнымъ
же ѡбличеніе, и оуничиженіе.
мы оубѡ хранимъ и исповѣду
емъ душею и словомъ нашимъ
ꙗкоже на всѧкъ день пропове
дуемъ въ цркви. ꙗкоже первый
соборъ

соборъ иже в никеи трехъ сѡтъ
и осмина десѧть при кѡнстантінѣ
блгочестивѣмъ црѣ, и вторый
соборъ при ѳеодосіи хртолюби
вѣмъ црѣ въ кѡнстантінѣ градѣ
стопѧтьдесѧтъ стыхъ оцъ на
писашѧ и совершишѧ и оутве
рдишѧ, и ма же двѣма соборома
прочіи собори послѣдовашѧ и
оутвердишѧ, да сохранѧтъ хри
стіанство нерушимѡ. и сіе
есть ѡснованіе цркве. подо
баетъ оубѡ хранити намъ до
брое исповѣданіе и толковати ра
зумъ егѡ по силѣ нашей. тыже
ѿ трце

Отр҃це нєдинице бѣже нашъ иже
єѝ є҆дин҃ъ всегда̀ , превѣчный ,
приснов҃ъзный , непостижимый ,
о҆т҃че бл҃же , и҆ безвинне , сне
єдинородне , и҆ слове бж҃їй , и҆ дше
с҃тый ѿ҆ц҃а и҆сходи́й , є҆дина сила ,
є҆дино вѣхъ нача́ло , содѣте́лнице
ѿне́сшихъ , и҆ содержи́телнице ,
вѣ́хъ просвѣти́телнице , и҆ оу҆чи́те
лнице , даждь на́мъ сил҃ѹ на҆би́ти
ра́зѹмъ с҃та́гѡ сѹмво́ла . Вѣ́рѹю
во є҆ди́наго бг҃а о҆ц҃а вседержи́теля .
Ѥ҆ли́кѡ чю́дное є҆́сть бг҃осло́вїе
о҆ц҃ъ . и҆́мѣ҆ѡ҆ бл҃ї́е пред҃пѹ́тїе и҆́мать
бога́тство сопроти́въ вс҃е́мъ не
чести́вымъ , и҆́же не и҆́мѹтъ вѣ́ры

предположи́вшѹем҃ оу҆тверже́нїю вѣ́
ры . та́же , во є҆ди́наго бг҃а о҆ц҃а
вседержи́теля . я҆́кѡ є҆ди́нъ є҆́сть
бг҃ъ а҆ не мно́зи бо́зи , и҆ то́й
бг҃ъ и҆ о҆ц҃ъ я҆́кѡ и҆сто́чникъ сна и҆
дха . и҆́бо сн҃ъ оу҆́бѡ рождаетсѧ
ѿнегѡ̀ , дх҃ъ же и҆сходитъ . и҆ все
держи́тель сей я҆́кѡ творе́цъ вс҃ѣ́хъ
созда́нїй вкѹ́пѣ с҃но́мъ и҆ дх҃о́м҃ .
понеже подре́внемѹ пи҃са́нїю мѡѵ҆ се́
ово́ѹ , е҆́же е҆́сть и҆стиннѣ́йшее и҆
пе́рвѣе бж҃їѧ е҆ѵ҆лїѧ̀ повре́мени ,
во и҆стинну́ тре́бующее е҆го̀ я҆́кѡ
е҆́сть не совершенное и҆ ст҃ѣ́нное ,
є҆ди́нъ бг҃ъ пропов҃ѣ́дашеѧ то́кмѡ
о҆ц҃ъ , сн҃ъ же и҆ дх҃ъ сокрове́ннѡ

ѥдинъ ст҃ителствовавшаѧ вни́мъ . нб҃о
же и̑ зе́млю , и̑ вся̀ про́чаѧ созда́
нїѧ сѫ́ть писана вто́мъ дре́внѣмъ
писа́нїи , ꙗ̀коже сотворе́нна сѫ́ть сло́во
м҃
и̑ дх҃о́мъ бж҃їимъ . и̑ни́и же челов҃ѣ
цы мно́зи прелще́ни ча́стїю т҃ѣхъ
реко́ша не бы́ти бг҃у , то́кмо ча́
стїю , ѥ̀же стро́итъ вся̀ ве́щи сотво
ре́нныѧ са́мы т҃о себѐ . безу́мни бо
и̑стину и̑ неразу́мѣвшїи челов҃ѣцы .
и̑ни́и же ѡ҃ставѣто́ша мно́жество бо
го́въ , и̑ сѣ́ли и̑хъ ѹ҃строи́ша , и̑ па
до́ша въ де́монство нечестїѧ
и̑ ідолослу́же́нїѧ . и̑ни́и же смы
слиша дви́же́нїѧ зв҃ѣ́здъ заб҃о́ги ,
и̑ бы́тїѐ и̑ ми́ръ сѐй вегда́шнїй
и̑ нераз҃р҃у

и̑ нераз҃р҃у́шимый . и̑ тѣ́мже бы́ша
слу́жителїѐ де́моновъ , и̑ всѣ́м҃
тва́рїи . хр҃то́ва же це́рковь и̑мѹ́щи
ѹ҃чи́теля са́мое сло́во бж҃ї́е ѥ̀диноро́
днаго сы́на премѹ́дрость ѹ҃постасно́и
и̑ живо́ю , и̑спра́вляющи всѐ и̑ сѣ́и
дѣ́тельствующи и̑стину , и̑ дх҃а̀ домъ
и̑зго́нѧетъ дале́че о҃ны́ѧ , и̑же не
и̑спов҃ѣ́дую бг҃а . гл҃етъ бо са́мъ , дх҃ъ
рече́ безу́ме́ в҃ е́рдцѣ свое́мъ нѣ́сть
бг҃ъ , и̑ зго́нѧетъ же па́ки сѧ̀ дх҃а̀ до
м҃
и̑ па́ꙋло пре́лесть мно́гихъ бого́въ .
и̑бо глаго́летъ дх҃ъ , вси̑ бо́зи
нр҃ѣ́зы́ко́въ сѫ́ть де́мони . и̑ па́ꙋелъ па́ꙋ҃
глаго́летъ , прелще́ни челов҃ѣцы
слу́жиша о҃ны́м҃ , и̑же не сѫ́ть бо́зи
ѥ̀стествѣ

ѥ҆стє́ствєнн҃ѣ , и҆ вѣ́ще разѹ́мни
забы́ша , и҆ слѹжи́ша твари́ и҆ вѣ́
ровашѧ ѥ҃мю , а҆ не ѥ҃воздателѧ и҆
творца̀ твари́ . совершаѧщи и҆ о҆́но
ѥ҆гоже дрє́внїй зако́нъ лиша́шесѧ ,
и҆́бо не проповѣ́даше сн҃а и҆ дха҃ а҆́вѣ҃,
сїѧ̀ глаго́лю цр҃ковь свѣ́тлw и҆ бл҃го
чⷭ҇тнw вопіе́тъ . вѣ́рую во ѥ҆ди́на
го бг҃а о҆́ц҃а вседержи́телѧ . вѣ́рую
оу҆́бw глаго́летъ да проповѣ́сть вн҃ѣ
и҆споведа́нїе о҆́но ѥ҆́же и҆́мать въ сє́
рдцѣ свое́мъ кі҃ждо человѣ́къ вѣ́
пⷭ҇ѵ҆ѥ҃ рный , по бж҃тве́нномѹ па́влѹ глаго́
лющѹ , сє́рдцемъ оу҆́бw вѣ́рѹетсѧ
в҃ пра́вдѹ , оу҆́сты же и҆споведа́ѥтсѧ
во спасе́нїе . а҆́ ѥ҆́же въ разрѹше́нїе
и҆ разоре́

и҆ разоре́нїе о҆́бои́хъ о҆́ныхъ и҆́же не
и҆споведа́ютъ бг҃а , и҆ о҆́ныхъ без҃
бо́жныхъ и҆́же и҆споведа́ютъ мно́гїѧ
бо́ги . та́же о҆́ц҃а вседержи́телѧ .
о҆́ц҃а глаго́лемъ ѥ҆диноро́днагw ра́ди
сн҃а ѥ҆го̀ , и҆ сло́ва , и҆ с҃тагẁ дха҃ .
ѥ҆́же сло́во и҆ дхъ҃ мно́зи и҆́же и҆спо
вѣ́дѹютъ ѥ҆го̀ ꙗ҆́кw бг҃а , невѣ́
рѹютъ , и҆ с҃вергаю́тъ , ꙗ҆́кw нечести́
вїи і҃ѹде́и , и҆ сни́ми и҆́нїи безбо́
жнїи . и҆́бw а҆́ще ѥ҆́сть бг҃ъ и҆ о҆́ц҃ъ
без҃ сло́ва и҆ дха҃ , несовершє́нъ
оу҆́бw ѥ҆́сть , и҆ а҆́ще несовершє́нъ , нѣ́сть
и҆́стиненъ . си́мъ о҆́бразомъ и҆ сіи
ꙗ҆́кw рекохо́мъ не вѣ́рующе и҆́стинно
мѹ бг҃ѹ совершє́ннw бж҃бо́жни сѹ́ть .

и҆́бо

ибѡ аще и єсть и въ насъ слове
сныхъ, сирѣчь аггл҃ѣхъ и человѣ
цѣхъ слово и дх҃ъ, какѡ не бы
ти въ бз҃ѣ всѣхъ, и вящше ѿ
словесныхъ наипаче иже позна
ваютъ єго. ибѡ бг҃ъ оубѡ
сый присный, имать и сло
во своє присное, и дх҃а ст҃агѡ
жива. аггл҃ъ и человѣкъ бы
шѧ ѿ бг҃а иже не бѧхꙋ пре
жде, сегѡ ради сꙋть и измѣ
нии, сирѣчь прелагателни, ꙗкоже
ѿ аггл҃ѡвъ свѣтлыхъ преложиша
сѧ, и бышѧ діаволи темніи.
и ѿчело

и ѿ человѣкъ грѣшникѡвъ бы
ваютъ праведніи, и ѿ праве
дныхъ грѣшніи, и имꙋтъ сло
во безꙋпостасное, и прелагае
мое, сегѡ ради оц҃ъ єдинъ
истиненъ бг҃ъ, ꙗкоже єсть при
снѡ оц҃ъ, не нашъ ꙗкѡ созда
хомсѧ ѿнегѡ послѣди, аще
же глаголетсѧ и оц҃ъ нашъ,
по благодати глаголетсѧ, ибѡ
созда насъ, но не по єсте
ствꙋ, ибѡ аще бы єсмы
по єстествꙋ сынѡве (были)
не совершенъ бы былъ бг҃ъ,
но мы

но мы нѣсмы ѿнегѡ по естествꙋ
сотворени, но сотвори насъ ѿне
сꙋщихъ иже никогда же быхомъ.
ѿнюдꙋ же понеже бгъ есть всесове
ршенъ, есть присно оцъ, со есте
ствена себѣ живаго собезначална, и
подобна посꙋществꙋ слова, и живо
творяща дха. добрѣ оубѡ црквь
глетъ. вѣрꙋю во единаго бга
оца. вседержителя же, зане
держитъ вся самъ нещастїемъ и
бытїемъ, но промысломъ егѡ вся
строятся, аще и ѡва оубѡ блгово
ля, ѡва же попꙋщая, с неизрече
нными образы смотренїя оустроя
ются и промышляются полезнѡ.
еще же

еще же вседержителя глаголет якѡ
вся сꙋть егѡ, и ѿнего бышя содѣ
телнѣ словомъ и дхомъ его, якѡ
созда и сотвори нбная и земная
ѿнесꙋщих, яже николиже бышя.
вся оубѡ якѡ вседержитель соде
ржитъ, и добрѣ оуправляетъ якѡ
хощетъ. тѣмъ якѡ вся сꙋть
его творенїя, стый и сщенный
сѵмволъ глаголетъ его. творца
небесе и земли видимыхъ же всѣхъ
и невидимыхъ. часть оубѡ ѿ
моѵсеа емлетъ, часть же ѿпа
ѵла, и вкꙋпѣ изгоняетъ всякое
коварство и мысль безбожїя.
зане первѣе оубѡ оупражняетъ
всякꙋю

всѧкую мысль, и коварство ѕлое
оныхъ, иже глю небо присное, и
смышлѧю прежде небесе вещь безнача
лную, и нѣкїѧ зраки иныѧ в бзѣ.
таже оупражнѧетъ безумїе оныхъ
иже боготворѧ ѕвѣзды, солнце,
луну, небо. еще же боготворѧ
самую землю и иныѧ стихїи, и
елика зрѧтсѧ на земли, безбожнѣ
и несмысленнѣ. ибо творца всѣхъ
глетъ бга. глетъ небесе творца и
иныхъ елика суть на небеси. творца
земли, и иныхъ елика суть на зе
мли, и всѣхъ видимыхъ творца
сирѣчь, зримыхъ всѣхъ на зе
мли, и елика на ней, воздуха,
морѧ

морѧ, и елика внемъ, огнѧ, и
всѣхъ почасти. но творца и са
мыхъ невидимыхъ, сирѣчь, аггло
и демоновъ, и еще человѣческихъ
душъ. сїѧ оубо познаваемъ по
слѣдователнѣ мы невидимаѧ, си
рѣчь, не зримаѧ, и ѕѣло истинно
и праведно свидѣтельствуетъ, бга
творца, и создателѧ невидимыхъ,
ꙗко и есть, и ни едино ѿ созда
нїѧ даетъ намъ разумъ, да не прель
стимсѧ ꙗко есмы самовластни,
смыслити нѣчто вѧщше силы
нашеѧ, токмо самъ, ꙗкоже по
страдашѧ мнози не разумнїи и
безумнїи, иже своими прелестьми
заблу

заблуди́ша ѿ лукáваго . и́бш сїѐ лю
ки́ дéмони , ложными мечтáньми
покрáсти ѹ́мъ , и́ погуби́ти и́ , мно́
ги безу́мных҃ человѣ́къ . творца̀
небесѐ . да невóмним҃ъ а҃гглы и́ко
бо́ги , рече́ сїѐ , а҃ще и́ ѡ́бретáю
тся бли́зъ бга̀ а҃гльскїя̀ си́лы ,
и́ сѹ́ть вся̀ непо́лнени слáвы и
свѣ́та бжїя̀ , но ѡ́бáче созда́нїя
сѹ́ть , и́ тре́бующїя бо́лши дарова́
нїй , и́ свѣ́та бжїя̀ , па́че о҃ны , и́же
прїя́ша , и́ соверше́нное николи́же
прїи́мѹтъ . и́ко сѹ́щїя созданны ,
не вмѣща́ютъ прїя́ти вéсь свѣ́тъ
несозда́ннаго , занѐ е҃́сть без
мѣ́рный : но прїе́млютъ е҃́лико
мо́гѹт

мо́гѹтъ вмѣсти́ти , сѹ́щїя при
ѧ́ ѡ́кружа́ющїя . совершѣ́нъ
же , и́ всесоверше́нъ е҃ди́нъ бгъ ,
и́же поéтся трїéки ѡ҃ни́хъ . сѹ́ть
и́ и́на мнѡжа́йшам не зрима́ , и́хъ
же и́мена̀ и́зви́тием҃ и́мѹтъ в҃ бу́дѹ
щем҃ вѣ́цѣ , и́коже в҃ писа́нїи разу
мѣ́ва́ем҃ . о҃бáче цр҃ковь свиде́тель
ствуетъ бга̀ творца̀ небесѐ и́ земли́ ,
и́ творца̀ вся́ъ созда́нїй , и́же зра́
тем҃ и́ и́же не зра́тем҃ . бга̀ гла
о҃ца̀ живáго слова̀ , не рожде́нна ,
безви́нима , превезнача́лна , бе
коне́чна , вѣ́чна , безвинове́на , при
сноѹ́щна , е҃ди́наго бга̀ е҃́ствство ,
ѡ́негѡ̀ превѣ́чнѡ , и́ не тлѣ́нкѡ ,
и́ нево

и невещественнѡ, и бесплотнѡ,
и безстрастнѡ рождьшагосѧ слова,
со естественна, и единосущна и нераз
дѣлна, единороднаго сна егѡ, свѣ
та истинна, живую премудрость:
сїе же слово сице свидѣтельствую
щи бгословитъ. и во единаго
гда іиса хрта сна бжїѧ, едино
ко роднаго. црквь не ѿ себе глетъ
м сїе, но павла имать оучителѧ:
глетъ бо намъ, единъ бгъ оцъ,
ѿ него же суть всѧ: и единъ
гдь іисъ хртосъ, имъ же суть
всѧ. имѧ бжтва, и гдьства
собираетъ, и приводитъ во еди
но, понеже прежде рече вѣрую
во еди

во единаго бга оца, не мнѡгїѧ
глаголетъ бѡги, но единаго
бга, и сегѡ оца, чїего; не оца
насъ созданїй, ꙗкоже предпи
сахомъ, ибѡ мы нѣсмы есте
ствомъ ѿ бга, ꙗкѡ есмы тво
ренїѧ, но оца свѣтѡвъ,
ꙗкоже пишетъ братъ бжїй, си іакѡ
рѣчь, сна и дха: свѣта глетъ а
сна и дха. сну оубѡ рождьшусѧ
ѿ негѡ безлѣтнѡ, дху же и
сходѧщу. сегѡ ради и бга глетъ
црквь оца, и гда именуетъ с пи
санїемъ, и сна же нарицаетъ гда
и бга: ꙗкоже свидѣтельствуетъ писа
нїе. и внегда есть оцъ бгъ, и гдь,
и созда

и создатель, есть и снъ подобнѣ,
и дхъ стый, и единъ бгъ оцъ
есть со словомъ и дхомъ, и гдь
всѣхъ сей, и создатель всегѡ со
ѱлом зданїѧ. и сїе двдъ свидѣтель
лв ствуетъ, глѧ, словомъ гднимъ
небеса оутвердишасѧ, и дхомъ оустъ
егѡ всѧ сила ихъ. и ина мнѡга
елика ѡ снѣ и дсѣ глетъ бжтве
нное писанїе. и ꙗкѡ нечестивый и
безбожный есть онъ, иже глаголет
не быти бгу. подобнѣ и онъ
иже зритсѧ ꙗкѡ бы исповѣдати
бга, а посем разлучает его ѿ слова
премудрости его живыѧ, и образа,
истиннагѡ начертанїѧ и сїанїѧ,
и живо

и животворѧщагѡ дха, ѡститель
ныѧ и животворѧщїѧ всѣхъ ѵпо
стасныѧ его силы, есть ѕлочести
вый и безбожный. зане ꙗкѡ
глетъ стый кѵрїллъ, еже плодороди
ти, естественѣ есть въ бзѣ без
плотнѣ и невещественнѣ. и бже
ственный дїонѵсїй глетъ, еже бго
родити есть во оцѣ. онъ оубѡ
иже лишаетъ бга безумнѣ, ѿ
оныхъ ѡ нихъ же рекохомъ выше,
творитъ бга не совершенна, но
и созданїе по елику можетъ оупо
доблѧетсѧ творцу, и проповѣдуетъ
родительное, оумное оубѡ соз
данїе близши, и без плотнѣ,
чювъ

чювственное же дебелѣе и посѣче
нїю, и тлѣнїю, и чювству, поне
же вся в сїе зрятъ, еже плодоро
дити подобнѣ. и словесная оубо
наипаче оумно раждаю, премудро
стїю в нихъ и духомъ живущим.
созданїя же чювственая, сирѣ,
видимая раждаютъ чювственнѣ и
вся ѿ бга. како бгъ да боудетъ
меньши ѿ сих, иже созда я. сего
ради сый единъ оцъ имать и еди
лоу наго сна не разна ѿ сего. иже
есть, и единородный рождься ѿне
го, и присно, и всегда снъ его без
плотнѣ рожденъ. сего ради глет
добрѣ. и во единаго гда і иса ха
сна

сна бжїя единороднаго. да вос
прїимемъ паки слово: еже оубо
рещи, и во единаго, являетъ
яко есть единъ токмо снъ бжїй
а не мнози. а еже рещи гда,
являетъ, яко гдь всѣхъ есть,
или и за соестественое, и едино
сущное. ибо и оцъ сице именуе
тся гдь, и якоже оцъ есть бгъ
и именуется, подобнѣ и снъ на
рицается бгъ, и именуется, и
есть. еѵлїе глетъ, и бгъ бѣ
слово, и паки возлюбленный глетъ
ѡ снѣ: сей есть истинный бгъ
а не яко да будутъ два бога,
да не будетъ. но якоже есть
единъ

Є҆ди́нъ о҆́цъ ѣ҆ сы҃номъ и҆ дх҃омъ, ѵ҆б
щема дв҃ѣма лице́ма во о҆́цѣ нераз
лѧ҃ дѣ́лнама, во є҆ди́ной сѝлѣ и҆ дв҃и
ѣ҆ѣ҆, содержа́тъ вс҃ѧ, ꙗ҆коже вы́ше
реко́хомъ. і҆на хр҃та̀, гла́етъ, сна
бж҃їѧ є҆диноро́днаго. Занѐ сло́во
бж҃їе и҆стинно воплоти́сѧ ѿ дв҃ы, и҆
и҆мено́васѧ і҆и҃съ, и҆ пропов҃ѣдасѧ
хр҃то́мъ, воплоща́ѧсѧ. и҆ бы́въ чело
вѣ́къ ѣ҆плоти́ю, пребы́етъ нераздѣ
ле́нъ ѿ о҆́ца. і҆на хр҃та̀ оу҆́бо гла
го́летъ сна бж҃їѧ є҆диноро́днаго,
ꙗ҆ко той є҆́сть бг҃ъ, и҆ бы́еть чл҃къ.
є҆диноро́днаго же, Занѐ є҆ди́нъ
є҆́сть сы́й рожде́нъ ѿ є҆ди́наго о҆́ца,
є҆́же ꙗ҆вля́ющи глаго́летъ. и҆́же
ѿ о҆́ца

ѿ о҆́ца рожде́ннаго пре́жде вс҃ѣ
хъ вѣ́къ. Занѐ нѣ́сть ѿ и҆ного
рожде́нъ, но ѿ о҆́ца то́кмо, а҆ не
ꙗ҆коже глаго́лахѹ безбо́жнїи, ро
ди́ѧ ѿ о҆́ца, и҆ли ѿ бо́гини ма́
терей, и҆ли ѿ жє́нъ безбо́жны,
ꙗ҆коже де́мони глаго́лахѹ нѣ́кимъ че
ловѣ́комъ прельще́ннымъ ло́жнаѧ
нѣ́каѧ, въ презрѣ́нїе є҆диноро́
днаго сна бж҃їѧ, и҆ ѿри́цанїе смо
тре́нїѧ є҆го̀. є҆́сть оу҆́бо рожде́нъ
ѿ безнача́лнаго, и҆ прише́дшаго
о҆́ца, и҆ є҆ди́наго бга, безначаль
наго, прише́дшїй, и҆ є҆ди́нъ
сы́нъ. и҆́же ѿ о҆́ца рожде́ннаго пре́
жде вс҃ѣхъ вѣ́къ.

и҆́же

И҆́же є҆́сть рожде́нъ ѿ ѻ҆ц҃а пре́жде
всѣ̑хъ вѣ̑къ, и҆́бѡ нѣ́сть рожде́нъ
послѣ̀ди ѻ҆ц҃а, да не и҆ ѻ҆ц҃ъ возмни́
тсѧ ꙗ҆́кѡ въ нѣ́кое вре́мѧ преше́
дшеє не бѣ̀ ѻ҆ц҃ъ, и҆ сегѡ̀ ра́ди
бѣ̀ не соверше́нъ сы́й бе́з сн҃а,
и҆лѝ возмни́тсѧ сн҃ъ ꙗ҆́кѡ не бѣ̀ во́
времѧ преше́дшеє сн҃ъ, и҆ сегѡ̀
ра́ди и҆ то́й бѣ̀ не соверше́нъ,
сы́й бе́з ѻ҆ц҃а. но ѻ҆ц҃ъ ꙗ҆́кѡ сове
рше́нъ, и҆́бѡ всегда̀ бѣ̀ ѻ҆ц҃ъ,
и҆ сн҃ъ ꙗ҆́кѡ соверше́нъ, и҆́бѡ все
гда̀ бѣ̀ сн҃ъ, вкꙋ́пѣ со ѻ҆це́мъ,
к҆ є҆вре́ сегѡ̀ ра́ди глаго́летъ ꙗ҆́кѡ є҆́сть ро
ѡ҃м а҃ жде́нъ пре́жде всѣ̑хъ вѣ̑къ, зане̑
то́й сотвори̑ и҆ вѣ́ки. ѹ҆́бѡ
внегда̀

внегда̀ є҆́сть сн҃ъ и҆ и҆менꙋ́етсѧ,
да не возмни́тъ кто̀, ꙗ҆́кѡ по
стра́сти ражда́етсѧ, ꙗ҆́коже ражда́
ютсѧ сы́нѡве человѣ́честїи, гла
го́летъ. Свѣ́та ѿ свѣ́та.
Роди́сѧ свѣ́тъ ѿ свѣ́та. и҆́бѡ
а҆́ще лꙋча̀ со́лнечнаѧ ражда́етсѧ
ѿ со́лнца бе́з стра́сти и҆ бе́з разлꙋ
че́нїѧ ѿ дїско́са. и҆ а҆́ще сїѧ́ кр҃ꙋг
нїе ѻ҆гнѧ̀ ражда́етсѧ ѿ ѻ҆гнѧ̀
бе́з стра́сти, и҆ бе́з разлꙋче́нїѧ ѿ
ѻ҆гнѧ̀, и҆ а҆́ще сло́во на́ше є҆́же
и҆́мамы внꙋ́трь се́рдца на́шегѡ, ра
жда́етсѧ ѿ ѹ҆ма̀ на́шегѡ бе́з стра́
сти, мнѡ́го тонча́йши со́лнца
и҆ ѹ҆ма̀ ражда́етсѧ сн҃ъ и҆ сло́во
ѿ бг҃а

ѿ бг҃а и҆ ѻ҆ц҃а безстрастнѡ, и҆ не
разлꙋчнѡ, сирѣчь, безстрасти и҆
безразлꙋченїѧ. сегѡ̀ ради гл҃етъ
цр҃ковь, сегѡ̀ свѣта ѿ свѣта.
Є҆щеже. Бг҃а и҆стинна, ѿ бг҃а и҆сти
нна. Сн҃ъ бг҃ъ и҆стинный, ра
ждаетсѧ ѿ бг҃а, и҆стиннагѡ ѻ҆ц҃а,
ꙗ҆коже в начале є҆сть слово бж҃їе, и҆
є҆сть с бг҃омъ и҆ ѻ҆ц҃емъ. бг҃ъ и҆сти
не, и҆ и҆мать подобно сꙋщество и҆
силꙋ, и҆ власть нераздѣлнꙋю ѿ
ѻ҆ц҃а, но є҆сть всегда̀ во ѻ҆ц҃ѣ присный,
и҆ недвижетсѧ ѡ҆собнѣ ѿ себѐ, но
дѣлаетъ и҆ дѣйствꙋетъ всегда̀ со
ѻ҆ц҃емъ, и҆ ни є҆динꙋ вещь дѣлаетъ
ѿ себѐ, но дѣетъ є҆лика хощетъ
ѻ҆ц҃ъ

ѻ҆ц҃ъ, понеже є҆дино є҆сть хотѣнїе
ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а, и҆ бж҃тво̀ и҆ сила сихъ
є҆дина. ѿнюдꙋ же, и҆ є҆же.
Рожденна, не сотворенна.
Родисѧ ꙗ҆кѡ сн҃ъ ѿ ѻ҆ц҃а, но
не сотворисѧ, и҆бѡ несоздасѧ
той ѿ творца̀, но є҆сть рожденъ
сн҃ъ и҆ слово є҆диносꙋщное ѻ҆ц҃ꙋ.
и҆ не токмѡ нѣсть тварь созда
ннаѧ ѿ ѻ҆ц҃а, но є҆сть творецъ
прочихъ созданїй всѣхъ, вкꙋпѣ
со ѻ҆ц҃емъ и҆ дх҃омъ. Глаголетъ
бо писанїе ꙗ҆кѡ ко ѻ҆ц҃ꙋ, ѿ соло
гд҃и, ты̀ сотворилъ є҆сѝ, и҆ мо
создалъ є҆сѝ всѧ̀ словомъ твоимъ.
и҆ і҆ѡаннъ. и҆ безнегѡ̀ бысть
ничто

ничто́же є́же бы́сть , ѝ́рѣчь ,
ни є́дина ве́щь ѿ всѣ́хъ о́ныхъ
и́же созда́ бг҃ъ , сотворена́ є́сть
пáвѣ без҆ є́гѡ́ сна́ . ѝ́ па́велъ , и́мъже
ѝ́ вѣ́ки сотвори́ , ѝ́рѣчь , и́мже ,
сно́мъ , ѝ́рѣчь , дв҃и́ество м҃ своегѡ́
сна́ сотвори́ о́ц҃ъ ѝ́ вѣ́ки .

Та́же приво́дитъ .

Є́диносу́щна о́ц҃у .

Є́дино́мъ сло́вомъ сѝмъ низлага́е
вели́кую хулу́ , ѝ́ є́ресь , ѝ́ нече
стїе , нето́кмѡ а҆ріа́нскую , но
ѝ́ всѣ́хъ злосла́вныхъ , ѝ́ нече
сти́выхъ . ѝ́ сїѐ є́же є́диносу́
щна о́ц҃у , ѿ писа́нїй собира́етъ .
и́бѡ сы́нъ о́ц҃ъ , ѝ́ сы́нъ сн҃ъ
и́менꙋ́

и́менꙋ́етсѧ , ѝ́ сїа́нїе сла́вы , ѝ́ сн҃ъ
и́стинный , и́же и҆зліа́нтъ , є́же
є́диносу́щна . и́бо и́сть и́но
є́стество́ сы́на ѝ́ сы́на , ѝ́ли и́но
є́стество́ сы́на ѿ сїа́нїѧ , ѝ́ли
и́но є́стество́ о́ц҃а , ѝ́ и́но сна .

Є́диносу́щна о́ц҃у .

Подо́бна о́ц҃у посꙋ́ществꙋ́ , ꙗ́кѡ
а҆́ще бг҃ъ є́сть є́динъ , ѝ́ тотъ
бг҃ъ є́сть о́ц҃ъ , ꙗ́кѡ сна́ подо́
бна посꙋ́ществꙋ́ є́сть о́ц҃ъ , ѝ́
о́ц҃ъ є́дина́гѡ сна́ , и́бо є́дино́ро́
дный є́сть . сегѡ́ ра́ди пра́веднѡ
снъ глаго́лѧ є́диносу́щный о́ц҃у ,
ѝ́ бг҃ъ и́стинен҃ъ , ѝ́ є́сть рожде́нъ
не ѿ и́ного́гѡ сꙋ́щества́ чюжда́го ,

Зане́

занѐ ка́кѡ бы́лъ бы сн҃ъ ѻ҆ц҃а ,
а҆́ще роди́лсѧ бы ѿ и҆ны́ѧ ѵ҆поста́
си , си́рѣчь , ѿ и҆но́гѡ лица̀ ,
и҆лѝ сꙋщества̀ , и҆ а҆́ще соверше́нъ
бг҃ъ ѻ҆ц҃ъ є҆́сть , и҆ безстра́сти ра
жда́етъ ѿ себѐ , ражда́етъ же сего̀
сло́ва , премꙋ́дрость свою̀ живꙋ́ю ;
ка́кѡ не бы́ти сн҃ꙋ є҆диносꙋ́щнꙋ ,
си́рѣчь , подо́бнꙋ ѻ҆ц҃ꙋ посꙋ́ще
ствꙋ , ᲂу҆́бѡ и҆́стиннѡ є҆диносꙋ́
щный є҆́сть , и҆ ѻ҆ц҃ы си́це гл҃ю , и҆
ѳѣлѡ̀ лѣ́пѡ . И҆́мже всѧ̀ бы́ша .
И҆́мже, сн҃омъ всѧ̀ , си́рѣчь , всѧ̀
созда́нїѧ є҆ли́ка зрѧ́тсѧ , и҆
є҆ли́ка не зрѧ́тсѧ, ꙗ҆́кѡ є҆́сть зижди
тель и҆ содѣ́тель , и҆ живо сло́во ,
и҆́бо

и҆́бо а҆́ще є҆́сть си́це подо́бенъ ѻ҆ц҃ꙋ
посꙋществꙋ , и҆ соє҆сте́ственный и҆
є҆динолѣ́тный , и҆ прⷭ҇нѡ воистиннꙋ
є҆́сть воѻ҆ц҃ѣ , всѧ̀ созда́нїѧ сꙋ́ть
сотворе́на тѣ́мъ сн҃омъ . гл҃етъ бо
дв҃дъ , всѧ̀ премꙋ́дростїю сотво дв҃дъ
ри́лъ є҆сѝ , си́рѣчь , ѿ гдⷭ҇и ты̀
со́здалъ є҆сѝ созда́нїѧ всѧ̀ в҆пре
мꙋ́дрости , си́рѣчь , в҆ сн҃ѣ . в҆мѣ́
стѡ сн҃омъ . и҆ при́точникъ . бг҃ъ соло
премꙋ́дростїю ѡ҆снова̀ зе́млю , бг҃ъ мѡ
и҆ ѻ҆ц҃ъ ѡ҆снова̀ зе́млю с҆премꙋ́дростїю
с҆ сн҃омъ , и҆ па́ки соломѡ́нъ гла
го́летъ , и҆́же сотвори́лъ є҆сѝ всѧ̀
сло́вомъ твои́мъ , и҆ премꙋ́дро
стїю твое́ю созда́лъ є҆сѝ человѣ́ка ,
и҆ и҆́на

и ина множайшая суть в бжестве
нном писанїи. Убо сїя предаетъ
цркoвь православнѡ ѡ превѣчномъ
ржтвѣ слова, и ѡ смотренїи и во
человѣченїи егѡ. новиждь, и вни
май истинное преданїе, и разумъ
блгочестїя. ибо ржтво убѡ пре
вѣчное слова, кромѣ всякїя вины
исповѣдуетъ, зане снъ есть по есте
ствоу ѿ оца, и рожденъ ничесого
ради, сего ради писанѡ есть,
Іѡан вначалѣ бѣ слово, и еже, иже бѣ
евреом сїянїе славы, и начертанїе ѵпостаси
его. и в воплощенїи слова, понеже
сїе послѣди бысть, имяше и время,
понеже послѣди бысть, рождься
в послѣднїя

в послѣднїя вѣки, содѣавъ и сїе спсе
нїе наше, сему научаетъ бжестве
нный и сщенный сумволъ, и глетъ.
Насъ ради члвкъ, и нашегѡ ради
спсенїя, сошедшаго съ нбсъ.
Еще же вѣрую сна, иже сниде состав
съ нбсъ насъ ради члвкъ, и спсенїя г
ради нашегѡ, положи воумѣ твоемъ
таинство дивное, и паки недивное,
за безмѣрное бжественныя силы,
ибо снизходити толикѡ, и смири
тися слову бжїю соединитися и смѣ
ситися плоти члчестѣй с дшею,
есть высочайшая вещь вмѣстити
ся воумѣ члвчемъ, и паки сему
мощи дѣйствовати и творити сїе,
нѣсть

нѣ́сть дн҃вно, занѐ є̃сть весѝлен.
и̂ непреложѝ нижѐ оумáли вѫ́тво̀,
нижѐ прїѧ́тъ нѣ́кое лишéнїе плóти,
соє̃дини́вѧ и̂ смѣси́вѧ со ч҃лвчество̀,
наипáче же ѡ̃ч҃ти ч҃лка, ч҃лкъ глю,
вмíрѣ вéмъ и̂же нáвлáетѧ и̂ зри,
є̃сть чтнѣ́йшее живóтно словé
сное, и̂маѧ же дш҃ю оумнýю,
сúрѣчь вóбмóмъ, и̂ оу҃мъ оу҃бш
и̂мать даразýмѣетъ и̂ познава́етъ
творца̀ и̂ создáтелѧ своегѡ̀, посúлѣ
зрѧ̀ доброт҃ý и̂ красоты́ творéнїй
є̃гѡ̀, и̂маѧ же слóво, егѡ̀ рáди
глетѧ и̂ словéснїй да слáвитъ бга
вóєликѡ познáетъ величествó є̃гѡ̀,
и̂ є̃гóже рáди бы́сть мíръ ѡ̃бга,

и̂кóже оу҃чáтъ писáнїѧ, а҃ще глют
всѝ прр҃цы и̂ оу҃чúтєлїе, и̂кѡ бг҃ъ ѡ̃би
тáет на нéбеси, є̃сть же и̂ вездѣ,
и̂ и̂сполня́е всѧ̀ и̂ мíръ сúй, а҃дъ, и
глубúны̀ морскíѧ, и̂ нѣ́сть мѣ́сто
и̂дѣ́же вѫ́тво̀ недостúгаетъ, что̀ тáмѡ
чю́дно є̃сть, и̂кѡ ѡ̃блечéѧ вѣ́тлѣ
человѣ́ческое съ дш҃éю, и ѡ̃битáет
вну́тр҃ь є̃гѡ̀, и̂кѡ въ своéмъ,
є̃сть же и̂ на́ нéбесѣхъ неразлу́чен
ѡ̃ ѻ̃ц҃а. и̂ и̂кѡ нешпнѣ́ѧ, сúр҃ѣ, не ѡ̃предѣлѧ́етѧ, и не заклю
чáемъ, токмѡ во ѻ̃но человѣ́чествѣ
тѣлѣ, є̃же прїѧ́тъ, но є̃сть вез
дѣ́, и̂ и̂сполня́етъ горнѧ́ и̂ до́
лнѧ, и̂кóже вы́ше рекóхомъ.

соло́ мо́ па́че

Є́же тѣ́ло, ꙗ́коже глаго́лю прⷬцы сотвори́ до́мъ себѣ́ и́ жили́ще нера́ лу́чное. А́ще бо глаголе́ писа́нїе, ꙗ́кѡ почива́етъ бг҃ъ во сты́хъ, ꙗ́коже є́сть писа́но, ꙗ́кѡ вселю́ сѧ вни́, и́ похожду́. и́ръчь, хощу́ всели́тисѧ вни́хъ, и́ ходи́ти в чл҃цѣхъ сты́хъ, и́же сѹ́ть сотворе́ни съ грѣ хо́мъ и́ тлѣ́нїе, но то́кмѡ ѡ҃чи ща́ютсѧ є́ди́ными добродѣтелми. и́ о҃на вѣ́тхаѧ вѣ́тхагѡ зако́на, ꙗ́же ꙗ́хѹ сотворе́нна ѿ рѹ́къ челов҃ѣ́ческихъ, нарица́хѹсѧ ста́ѧ сты́хъ, и́ жили́ща бж҃ї́а во́лѹбленнаѧ, вни же ѡ҃би́таше бг҃ъ, и́ хра́мъ, и́же созда́сѧ ѿ соломѡ́на, нарече́сѧ и́ и́мено

и́ и́менова́сѧ сты́и є́гѡ до́мъ, и́ хра́м бж҃и́и, вне́мже ѡ҃би́таше бг҃ъ. мно́го па́че тѣ́ло гдне, є́же со́да сѧ є́мѹ, и́ соста́вимъ, и́ совершимъ сѧ сты́мъ дх҃о́мъ безъ грѣха́, є́же ѡ҃бо́жимъ со є́дине́нїемъ, и́ емлю́ще ї҃е о҃ного бга, и́же ѡ҃ще́ст҃ вселѧ́, є́сть сты́и до́мъ є́гѡ, и́ хра́мъ съ дше́ю, и́ стои́тъ, и́ ѡ҃би́тае҃тъ ни́мъ вегда́ во є́дине́нъ нераздѣ́лнѡ, и́же николи́же разлѹча́ютсѧ. є́ще́ же глю́тъ писа́нїѧ, ꙗ́кѡ бг҃ъ ѡ҃би́тае҃тъ на́ небеси́, не забели́ше сѧ небо́ нбное, зане́ є́сть широ́ко, и́ велїко́е, тѣ́ло бо є́сть безъ ло́ тное. А́ще же бг҃ъ є́сть вы́шїи, и́ бо́лшїи

и́ бо́лшїй ѿ вс҃ѣ́хъ созда́нїй, и́ бг҃ъ
е́сть пре́жде бытїѧ̀ и́хъ нагѡ, и́ про́
чихъ вс҃ѣ́хъ, и́ глетѧ̀ превѣ́чный,
кое оу҃бѡ сло́во было бы во о҃ны́хъ
безу́мныхъ, ѩ́же глю́тъ какѡ воплѡ
тѝѧ бг҃ъ; и́лѝ ка́кѡ е́сть е́ тѣ́ло
воплще́ный; и́бо ѩ́вленїѧ чл҃къ,
е́сть и́ невещественъ безъ ве́щи не ѡ҃бя
ѧ́тный, и́ не зри́мый: и́ е́ тѣ́ло,
и́мже воплоти́ѧ, ѡ҃брѣта́етѧ бо
е́дино́ мѣ́стъ ѡ҃пи́санный, а҃бо
дрyго́мъ нѝ, е́ бжтво́ же е́сть ве
зд҃ѣ́, и́ испо́лнѧ́етъ, и́ держи́тъ, и́
превосхо́дитъ вс҃ѧ́ческѧ, и́ е́ пре́сты
тѣ́ло е́же прїѧ́, ꙗ́кѡ ѿ и́сто́чни
ка бжтвѧ̀ своего́ да́рми и́ дарова́нїи,

ѡ҃щ҃ща́

ѡ҃щ҃ща́етъ вс҃ѣ́мъ. и́ е́го́же а҃ггли немо
жа́хѹ пре́жде зрѣ́ти, ка́кѡ бо мо
гли́бы зрѣ́ти о҃ного и҃же е́сть кро
мѣ́ е́стества̀ и́хъ, его̀ зра́тъ
нынѣ́ с҃тѣ́лѡ ѡ҃бо́же́нны, и́ и҃мѹ́тъ
нынѣ́ ва́шее ро́дство, и́ ѡ҃бща́
ютѧ с҃бже́ственною и́ невеще́стве
нною дше́ю е́гѡ̀, и́ причща́ютѧ ѿ
бл҃года́тей е́гѡ̀, и́ ѡ҃чести́ е́гѡ̀
ва́шьше не́же пре́жде воплще́нїѧ.
е́ї́же слyчи́ѧ и́ вна́съ чловѣ́цѣ́хъ,
и҃ко е́го́же жела́хѹ пре́жде ви́дѣ́ти
пр҃рцы, е́го́же жела́нїе и҃ма́хѹ не
прести́нное, и́ сїѣ̀ бы́ моле́нїе, и́
прше́нїе и҃́хъ, понѐ да сподо́бятѧ
ви́дѣ́ти е́гѡ̀ вс҃о́нїи свое́мъ, и́лѝ
гада́телю.

гда́телю. Сі́е́же и҃вла́ѣтем҃, и
мо҃и мо҃ѹ́е́и молѧ́ем҃ проша́ше,
іе҃зе҃ и҃ѣзекі́иль, и҃и҃са́їа, и҃данї́илъ,
и҃са́їа и҃мно́зи и҃ни́и пр҃ро́цы, мнѧ́хѹ бы́ти
данї́и вели́кѹ ве́щь, е҃́же сподо́битием҃ ви́дѣ
ти́токмѡ нѣ́кое зрѣ́нїе бж҃и́ тонкі
ми и҃ѣкми гада́нми. ѡ҃ле мно́гагѡ
человколю́бїѧ и҃множе́нїѧ бл҃гости.
дамо́жемъ и҃мѣ́ти сна́ми самого́
бг҃а, и҃зрѣ́ти е҃го́ ро́дство, и҃прича
сти́тиѧ ѡ҃бще́нїѧ е҃го́, сподо́би
хомсѧ познати е҃го́ человка подо́
бна на́мъ безгрѣ́ха, пребыва́
ющаже и҃бг҃а совершенна, е҃го́же
ви́дѣхомъ с҃тѣ́ломъ. и҃бо не
мо́жемъ ви́дѣти бж҃тво́,

понѣ́же бг҃а никто́же ви́дѣ, ни іс҃
когда́же, мы́же, бж҃е́ственѣи
шею и҃прест҃ѣ́йшею пло́тїю е҃го́
и҃мѹ́щие ро́дство кнемѹ́, ви́дѣ
хомъ е҃го́, и҃ви́димъ о҃чи́ма на́
шима, я҃кѡ возлю́бленный гла́ѣтъ, іс҃а
и҃ви́дѣхомъ е҃го́ о҃чи́ма на́шима,
и҃прича́емсѧ е҃мѹ́ и҃прижща́емсѧ
е҃мѹ́ е҃гда́ хо́щемъ. и҃воистї
нѹ ви́дѣхомъ е҃го́, наземли́ бо
и҃ви́сѧ, и҃ человки́ пожи́ве, нѣ́ди
тъ горѣ́ на́бѣси сплоти́ю. и҃па́ки
ѹ҃пова́емъ ви́дѣти е҃го́ при́нти на́зе
мю сѹди́тимѹ́, и҃бы́ти на́мъ е҃ди
нѣи ве́щи, и҃новокѹпи́тиѧ сни́мъ,
и҃причасти́тиѧ сла́вы и҃ме́ти
е҃гѡ,

ѥгѡ̀ , великою ѥгѡ̀ мл҃тїю , ѩ҆кѡ же ко҃цу молѧшесѧ ѝпрошаше . оу҃тверждаѧй оубѡ сей с҃тый сїѧ́ нный с҃ѵ́мволъ , по пребезначалномѹ рѫ́твѣ слова , гл҃етъ , ѝвоплощенїе ѝмѫ́же вопло́тивсѧ вѣ послѣ́днїѧ дни ѿ дв҃ы . На́съ ра́ди чл҃къ .

Любвѐ ра́ди на́съ чл҃кѡвъ , зане́ па́дшихъ на́съ прїи́де воздви́гнѹти , не а҃ггелы , а҃лчево ѝнѣ́цыи ѿ сѝ́хъ оу҃стремѝшасѧ ѝ падо́ша до́лѹ ѥ҆нб҃съ , но о҃бачѐ паде́нїе и҃хъ е҃сть ненецѣ́ланое , ѥ҆ѵ́дїй во́лю вѣ погибели , ѝ тща́щихсѧ вѣ злы̀ . ѝ вы́сти вино́вным҃ зло́бы нана́съ , ѝ вспомина́телем҃ вс҃ѧкагѡ грѣ́ха , ѝ нечистоты̀ .

а҃ггли же

а҃ггли же ѝмѹ́щие ѝ сѝ́н велича́йшѹю по́льзѹ ѿ вопло́щенїѧ сло́ва , ѝ смотре́нїѧ , ѝмѫ́же оу҃смотрѝ вѣ на́съ стра́шнаѧ ѝ велѝкаѧ та́инства , ѝ ѡ҃брѣ́тше бо́лшее вознесе́нїе къ нѣ́вѣ , ѝ со ѥ҆дине́нїю бж҃їю , спасе́нїѧ ра́ди на́шегѡ , ра́дѹютсѧ ѝ веселя́тсѧ , сегѡ̀ ра́ди ра́дѹютсѧ ѝ тща́тсѧ вѣ слѹже́нїихъ , ѩ҆́же творя́тъ на́съ ра́ди . спасе́ни же сѫ́ще ѝ во ста́вленїи ѥ҆ди́ни мы̀ ѥ҆́смы̀ : тѣ́мъ же гл҃етъ . ѝ на́шегѡ ра́ди спасе́нїѧ . Слы́шишили , сни́де вѣ нево́ вѣ за́ны̀ , ѝ за на́ше спасе́нїе нѣ́ мы̀ ѥ҆́смы̀ погѝбшїи , ѝ спасе́нїе на́ше е҃сть , ѩ҆́коже вы́хомъ ѝ з҃наки ѝ оу҃ме

ѝ оу҃ме

и оумерщвлени, да ѡбратимсѧ паки
къ бгу, и пріимемъ животъ нашъ,
самого бга, имже ѡбновихомсѧ
и ѡжихом, зане сниде самый жи
вотъ даже до насъ, емуже и
црквь научаетъ, и глетъ.

Сошедшаго съ небесъ.

Сниде съ небесъ, схожденіе бра
тіе моѧ с небесъ на землю, не ра
зумѣетсѧ мѣстнѡ, сирѣчь,
ѿнеле же иде с небесъ, да пріидет
на землю, да ѡбрѧщетсѧ на зе
мли, ѡскудѣ ѿ небесъ, но
разумѣваетсѧ схожденіе съ нисхо
дителнѡ, зане не ѡпредѣлѧетсѧ
мѣстомъ, понеже нѣсть тѣло бгъ,
но

но безтѣлесный, и сый творецъ
всѣхъ исполнѧетъ всѧческаѧ,
ꙗкѡже есть писанѡ, хотѣніе
убѡ, имъже восхотѣ таинства,
нарицаетъ схожденіе.

И воплотившагосѧ.

Воистину и оно ꙗкѡ смирисѧ то
ликѡ, и бысть снъ чл҃ческій плотію,
и походивъ в мірѣ нищь сѣлѡ и
смиренъ, показа ꙗкѡ пріѧтъ есте
ство наше все, токмѡ безгрѣха.
ꙗкѡ и изначала созда безгрѣшь
на, и безсмѣшеніѧ мужеска,
понеже сице изначала созда бгъ
адама ѿ земли. воплотисѧ убѡ,
глаголетъ, и ꙗвисѧ в мірѣ
непомечтанію

не помечта́нїю, ꙗ҆коже глаго́лютъ
нѣ́цыи нечести́вїи, но и҆́стиненъ,
соверше́нъ человѣ́къ. а҆́ще бо
ꙗ҆ви́сѧ помечта́нїю, всѐ смотре́
нїѧ бы́ло бы тщѐ и҆ сꙋ́етно, и҆ нижѐ
въ дш҃а́хъ на́шихъ, нижѐ въ тѣ́ле
сѣ́хъ на́шихъ бы́ло бы когда̀ ѿ
рожде́нїе, нижѐ въ дв҃ѣ зача́лсѧ
бы, нижѐ роди́лсѧ бы ѿ неѧ̀,
нижѐ пострада́лъ бы на́съ ра́ди
оу҆́мрети, и҆ воскр҃нꙋти. а҆́ще по
мечта́нїю воплоти́сѧ, ка́кѡ мы̀,
и҆́же прїѧ́хѡмъ сме́рть за преслꙋша́
нїе, и҆мже преслꙋ́шахѡмъ бг҃а,
ѡ҆́жили бы́хѡмъ па́ки тѣ́мъ.
но погꙋбле́ни да бꙋ́дꙋтъ ѻ҆ни̑, и҆́же
вѣ́рꙋютъ

вѣ́рꙋютъ си́це. занѐ соу́ть сы́
нове ѻ҆тц҃а своегѡ̀ и҆знача́ла лжи́ва,
и҆ло́жнѡ блѧдосло́вѧтъ. сло́вожe
бж҃їе сы́й, и҆́стина, со и҆́стинною
твори́тъ всѧ̀ дѣ́ла своѧ̀, и҆ ꙗ҆́кѡ
сотвори́въ ѿ несꙋ́щихъ нб҃о и҆
зе́млю, и҆ соу́ть во и҆́стиннꙋ сотво
ре́нна, и҆ во и҆́стиннꙋ созда̀ чл҃вка
и҆знача́ла, и҆ то́й є҆́сть и҆́стиннѡ и҆
ꙗ҆влѧ́етсѧ, си́це восхотѣ́въ ѿ
роди́ти є҆го̀, и҆зѧ́ти є҆го̀ ѿ тлѣ́
нїѧ и҆ сме́рти, воплоти́сѧ и҆ са́мъ
и҆́стиннѡ, и҆ зача́сѧ в дв҃ѣ бесѣ́мене
и҆́стиннѡ, и҆ роди́сѧ всеи҆́стиннѡ
ѿ неѧ̀ пребы́вшїѧ па́ки дв҃ы. по
не́же и҆ и҆́стиннѡ дв҃а бѣ̀, и҆ па́ки
дв҃а

два пребы́сть . и́ложивѣ и́человѣ
ки и́стинно , и́сыи́ бг҃ъ и́сти
нен҃ъ и́вы́сѧ на́съ ра́ди , и́и́стинен҃ъ
человѣ́къ , два́ є́стества́ и́мѣ́ѧ
сѧ́мъ , воє́ди́ной у҃постаси́ , сы́рѣ́чь
воє́ди́номъ лицѣ́ , и́позна́ѧ
сѧ вѣ́ми є́стє́ственными бжтва́ ,
и́человѣ́чества , и́мѣ́ѧ сѧгу́ба хо
тѣ́нїѧ и́дѣ́йства , сы́рѣ́чь и́ко
бг҃ъ совершє́нъ , и́совершє́нъ чл҃вкъ ,
непротивѧ́ѧ когда́ є́ствество чело
вѣ́чєское є́ствєтву бжтва́ , нохо
тѣ́нїѧ человѣ́чества , покара́хувѧ
бжтвєнному є́ствєтву . ѡ́нюдуже
и́на́съ ра́ди , є́ли́ка сотвори́ , и́стинно
и́спа́сителю сотвори́ . и́сїѣ є́сть
и́вле́нїе

и́вле́нїе вы́шшее человѣколю́бїѧ
є́гѡ , и́сла́ва велича́йшаѧ є́гѡ . а́ще
и́бо́а и́звѣ́дают҃ъ сла́ву бж҃ю , и́ко
твореніѧ то́кмѡ про́стѡ , зда
кро́ту , и́красоту́ и́хъ , колі́ка
у҃бѡ че́сть и́сла́ва бг҃у , и́же вопло
ти́ѧ заи́сте́ніе во́зда́нїѧ своє́гѡ ,
и́да́дѣ тѣ́ло своє́ пострада́ти зача
ловѣ́ки , да и́цѣлі́ѧ и́мы́ѧ и́звами є́гѡ и́ѧїа
и́коже є́сть пи́сано . та́же гла́ет҃ъ .
Воплоти́вшагосѧ ѡ́ дх҃а є́т҃а , и́мр҃ї́и
дв҃ы . Воплоти́ѧ ѡ́ дх҃а є́т҃а ,
и́ ѡ́ мр҃ї́и дв҃ы . О́ц҃ъ у҃бѡ благоволи́ ,
сы́рѣ́чь до́брѣ́ восхотѣ́ , и́созда́
тѣ́ло своє́гѡ сло́ва , дх҃ъже содѣ́и
ствова , зане́ є́дино є́сть дѣ́йство
и́ сила

и сила трїехъ, и слово єдино
воплотисѧ, и пребысть паки сн҃ъ
и слово, ꙗкѡже бѣ прежде сн҃ъ
григо ѿ оц҃а безматере, послѣдиже
сн҃ъ ѿ мт҃ре безоц҃а. невопло
тисѧ оц҃ъ, ниже дх҃ъ, ꙗкѡже
аѳа глаголетъ великїй аѳанасїй, но
токмѡ сн҃ъ, да пребꙋдетъ сн҃ъ,
сн҃ъ. ꙗкѡже єсть рожденъ ѿ
оц҃а сн҃ъ безъстрасти, сирѣчь
безжены, сице родисѧ и ѿ дв҃ы
истиненъ сн҃ъ безстрасти, сирѣчь
безсѣмене мꙋжеска. и єсть и
именоуетсѧ сн҃ъ бг҃а и оц҃а по
бж҃ствꙋ, и сн҃ъ истиненъ человѣче
скїй почеловѣчествꙋ. не два сн҃а,
далече

со єдинен содвѣма єстествома,
бж҃ества глаголю и человѣчества,
во єдиной ѵпостаси, сирѣчь во
єдиномъ лицѣ. виновнаѧже во
площенїѧ, со бл҃говолѧщꙋ и хотѧ
щꙋ оц҃ꙋ, и содѣйствꙋющꙋ ст҃о
мꙋ дх҃ꙋ ꙗкоже выше рекохомъ,
соуть крѡви дв҃ы, зане ꙗкоже
бг҃ъ изначала можаше создати чело
вѣка ѿ иногѡ вещества безземли,
и иныхъ стїхїй. невосхотѣже.
и сїе сотвори праведнѡ, аще бы соз
далсѧ ѿ иногѡ вещества, а не ѿ
сегѡ, немоглъ бы ѡбитати
всемъ созданїи сеѧ земли.
ниже имѣти когда приобщенїе
и смѣшенїе

и̑ем҃ѣшеніе со е̑ликими землѧ про
зва́етъ и̑ раждаетъ . посемꙋ
о́бразꙋ и̑мъ бг҃ъ творѧ второ́е
созда́ніе челов҃ѣче . невоихо́тѣ
прі́ати и̑но́е чꙋ́ждее вещество̀ .
но ѿ самогѡ па́ки и̑ свои́ственнагѡ
и̑ не́тиннагѡ вещества̀ челов҃ѣча .
е̑же е̑сть составленно ѿ четы́рехъ
стіхі́й , сирѣ́чь кро́ве , фле́гмы ,
же́лчи желты́ѧ , и̑ же́лчи че́рныѧ ,
и̑́же оу̑подобля́ютсѧ четы́ремъ
стіхі́амъ ми́ра , и̑́же и̑́сть зе
млѧ , вода̀ , возду́хъ , и̑
о́гнь . е̑ѥ́же сотвори́ бг҃ъ е̑вели
кою мꙋ́дростїю , и̑ челов҃ѣколю
бі́емъ , да не пребꙋ́детъ е̑́стество̀
на́ше

на́ше е̑ѥ́же ѿпадѐ , всегда̀ в̀ паде́нїи
сме́рти и̑ тлѣ́нїѧ . и̑́ко ѫ̀ще бы
непрїѧ́лъ плоть ѿ кровен҃ы́ дв҃ы ,
и̑́же влече́тсѧ ѿ а̑да́ма , ка́ко
бы бы́лъ бра́тъ , сн҃ъ , и̑ ро́
дникъ челов҃ѣ́ковъ ; и̑ли ка́ко
прі́ѧли бы́хомъ мы̀ ѿ е̑ще́ніе ѿ
бга ; и̑ли ка́ко прі́ѧли бы́хомъ
живо́тъ мы̀ оу̑мерщвле́ннїи , не
прише́дшꙋ къ на́мъ ѡ̑бита́ти и̑
пожи́ти ; сегѡ̀ ра́ди глаго́летъ ,
и̑ воплоти́вшагосѧ , сирѣ́чь , сни́
де с҃ небесъ на̀ землю , и̑ вопло
ти́сѧ . ѺДХА С҃ТА .
ѺДХА С҃ТА́ГѠ , сирѣ́чь , дх҃ны
ства бж҃ственнагѡ дха нетлѣ́ннѡ
и̑ бесме́ртнѡ

и безстрастно родися поплоти.
И мрїи дв҃ы. И ѿ мрїи дв҃ы
ѿ сея воплотися, и родися
исаїа истинно, якоже исаїа, и про
чїи пророцы пророчествовахꙋ се
дв҃а во чревѣ имать, и родитъ
іезе сн҃а. другїиже, врата сїя затво
рена бꙋдꙋтъ. инъ, дастся
книга запечатлѣнна, мꙋжꙋ вѣ
дꙋщꙋ писанїя, и речетъ, не могꙋ
чести ю. прїятъ оубо тѣло
подобно намъ по естествꙋ, а не
чюждее, завины яже прежде
рекохомъ. И вочл҃вѣчьшася.
И бысть человѣкъ, сїе глаголетъ
цр҃ковь и исповѣдꙋетъ, ибо
бысть

бысть самъ сн҃ъ бж҃їй совер
шенъ человѣкъ, и абїе пока
зася младенецъ воꙋтробѣ
дв҃ы совершенъ, питашежеся
по естествꙋ человѣческомꙋ.
и родися младенецъ. ибо не
восхотѣ растлити естество,
но исправити вещи естества,
якоже глаголетъ великїй
аѳанасїй. величашеся пово аѳа
зрастꙋ, и воспиташеся, и ядя
ше, и пїяше, и спаше,
и покоряшеся истинной мт҃ри
своей, и ономꙋ, иже не
пщевашеся якоо оц҃ъ его.
ибо бываемая внемъ бяхꙋ
кромѣ

кромѣ естества, но ѡбаче ели
кѡ пристоѧше елика небѣ во
зможнѡ ѡскудѣвати поесте
ству человѣческому, неѡстави
ѧ, и имѧше самъ соверше
нное души и тѣлесе, неприѧтъ
же плоть безъ ума и бездуши,
ꙗкѡ бжтво довлѣѧше едино,
вмѣсто ума и души, побе
зумнымъ и безбожнымъ ереті
кѡмъ. ꙗкѡже раждаетсѧ ѿ
оца совершенъ бгъ, сице ро
дисѧ и ѿ мтре совершенъ чело
вѣкъ, ꙗкѡ по иному образу
невозможнѡ бѣ враждебному
естеству нашему приѧти
когда

когда миръ очїй. ибо кїй
аггл, или кїй человѣкъ былъ
бы достоинъ познавати со
вѣтъ очїй, ꙗкѡ же снъ,
или кїй аггл, или пророкъ
моглъ бы измѣрити, и разу
мѣти немощи человѣческагѡ
естества, ꙗкѡ же творецъ,
и создатель егѡ. таковѹ хо посре
датаю убѡ подобаше быти, никѹ
ꙗкѡ дабудетъ, нбный и вы
сокїй вѣдати путь, воз
влещи, падшыѧ наземлю, паки
горѣ воистинное ихъ отече
ство. несрамлѧетсѧ именова
ти насъ братїю свою, негордитсѧ
оучити

паѵ҃е ꙋчи́ти на́съ. глаго́летъ а҃пл҃ъ,
не стыди́тесѧ бра́тїю и҃хъ нарица́
ти, глаго́лѧ, возвѣщю́ и҃мѧ
твоѥ̀ бра́тїи мое́и҃. нетѧ́жко
ѥ̀мꙋ́ бѧ́ше бы́ти подо́бнꙋ́ бра́тїи,
понемощнѣ́йшей пло́ти безгрѣ́
хѡ̀, а҃кѡ вѣ́дѧ не́мощь и҃ безъ
си́лїе ѥ̀ѧ̀, дадꙋ́детъ ми́лостивъ
и҃вѣ́ренъ а҃рхіере́и҃ и҃ ходата́и҃ къ бг҃ꙋ
и҃ѡ҃цꙋ́, дапросто́тѣ грѣ́хи
людстїи. и҃бо ви́нѫ же сѧ́мъ нѣкꙋ́
ѥ̀вре́ю сѧ́мъ и҃постра́да, мо́жетъ напа
ствованнымъ помощи́. ѿнюдꙋ́
же до́лженъ бѣ́ вовсе́мъ ꙋподо
бити́сѧ бра́тїи, дамилостивъ
бꙋ́детъ, и҃вѣ́ренъ а҃рхіере́и҃,

а҃же къ бг҃ꙋ, бо ѥ̀же ѡ҃чи́стити
грѣхѝ людскі́ѧ, и҃зе́мже бо по
страда́ сѧ́мъ и҃скꙋси́всѧ, мо́жетъ
напа́ствованнымъ помощѝ. и҃
кі́нмъ ѻ҃бразомъ и҃зба́, и҃ приложи́
те ми́ръ слы́ши что̀ глетъ.
Распа́тагоже за́нꙋ припонти́и
стѣ́мъ пила́тѣ.
Распа́тѣмъ за́нꙋ во́время понтꙋ́
йскаго пила́та, за́не небѣ́ во
мо́жно, ѡ҃вѣ́ждѣ́ному, и҃ па́дшему
ѥ̀стествꙋ́ человѣ́ческомꙋ свободи́
тисѧ, а҃ще небы́ постра́дала и҃
распа́лася ѡ҃на плоть не ѡ҃вѣ́ждѣ́н
наѧ, и҃ не повинна хр҃та́ ва, а҃ не
и҃ны́мъ ѻ҃бразомъ смртны́мъ.

тóкмѡ крестá , єгѡ́же ѻ́бразъ и
пóлзѹ , показá мѡ́ѷсіи в пѹ́сты
ни , є́гда зміе́вє ѹ́мерщвлáхѹ
є́вре́ѡвъ , бг҃ъ́же нáѹчи є́гѡ́ постá
прó вити є́дино прáво дре́во , и повѣ
стѹ вити змі́ѧ мѣ́днаго вчи́лъ ѻ́нъ ,
вóнже бы ѹ́грызéнъ бы́лъ чело
вѣ́къ . и ви́дѣвъ змі́ѧ повѣ́ше
нàго невмирáше человѣ́къ , на и́пá
чеже и́ницѣлáшесѧ . сегѡ́ради и
сп҃съ нáшъ глáше , ꙗ́кѡже мѡ́ѷсіи
вознесé змі́ѧ в пѹ́сты́ни , тáкѡ
подобáетъ возне́сти́ѧ сн҃ѹ человѣ
кѹ , вирѣ́чь , ꙗ́кѡже мѡ́ѷсіи повѣ
ѕи змі́ѧ в пѹ́сты́ни , тáкѡ подо
бáетъ вознѣ́сти сн҃ѹ человѣкомѹ ,
ісѹ

и́лѝ кáкѡ и́ны́мъ ѻ́бразомъ хотя́
ше ѡ҃ѹ҃ти́ тнемѹ́тварь го́рнюю , и
до́лнюю , восто́чныѧ стра́ны , и
за́падныѧ , и́ вéсь ми́ръ ; и́лѝ
кáкѡ хотя́ше в҃мѣ҃сти́ти ми́ръ
во ѡ҃бъ́ма́тїихъ свои́хъ , а́ще небы
простéрлъ рѹ́цѣ своѣ́ накрѣ́тѣ ,
кáкѡ и́ницѣ́лилъ бы рѹ́цѣ ада́мовѣ ,
и́же протазáвшесѧ , и́мѣ́тѣ пло
кромѣ́ воли бжі́ѧ , а́ще бы не при
гвозди́вшесѧ рѹ́цѣ і҃совѣ на
крѣ́тѣ ; кáкѡ бы́вшѣ протúлиѧ
о҃нѣ но́зѣ , и́же ходи́вшѣ твори
ти во́лю ѹ҃ца́кáгѡ , а́ще невы́вшѣ
пригвождúлиѧ но́зѣ і҃ма бегрѣ́шна
гѡ накрѣ́тѣ . кáкѡ бы протúлиѧ

ерце

срце адама, иже вѣрова словеси вра
га, и лукавагѡ, и преслуша запо
вѣдь создателѧ и бга своегѡ,
аще небы прободошасѧ ребра спсова
копіемъ, да изыдетъ кровь и во
да, кровь заобщеніе, водаже
закрщеніе. какѡ быста прости
ласѧ очеса, ꙗже видѣста плодъ
возбраненъ, да неѧстъ и, и похвали
ста и, аще небыста затворила
сѧ очеса іисова ѿ смерти накрстѣ.
какѡ бы исцѣлистасѧ ушеса пра
оца, иже слыша ѕлый совѣтъ
ѕміѧ, и увѣрисѧ врагу, аще
небы слышаста укоренїѧ многа
и уничиженїѧ ушеса сладчаншагѡ
іиса

іиса, ѿ безъ законныхъ іудеѡвъ.
какѡ бы простилсѧ ѧзыкъ онъ,
иже пріѧтъ вкушеніе плода сладо
онагѡ, егоже, рече бгъ, дане сть
ѧстъ, но ѡбаче ꙗде и, аще
небы вкусилъ ѧзыкъ сладчаи
шагѡ іиса оцта и желчи,
какѡ бы измѣнилсѧ срамъ и
стыдъ онъ, иже нападе наадама,
ѿ нележе ꙗде плодъ преслуша
нїѧ, и сего ради крыѧшесѧ
ѿ бга, аще небы исполнилосѧ
лице преславнагѡ іиса срамоты
плеванїй; какѡ бы исцѣлилисѧ
зубы оногѡ, иже жвашѧ плодъ
возбраненый ѿ бга жватисѧ,
аще

а҆́ще небы̀ воспрїѧ́ли ꙋ҆даре́нїѧ ла
ни́ты безгрѣ́шнагѡ і҆и҃са. ка́кѡ
бы̀ ѡ҆брати́лсѧ па́ки гдⷭ҇ьство и҆
нача́ло, є҆́же прїѧ́тъ человѣ́къ
ѿ бг҃а ѡ҆блада́ти, и҆ го́рними,
и҆ до́лними, ꙗ҆́кѡ пре́жде, а҆́ще
небы̀ носи́лъ і҆и҃съ цр҃ь всѣ́хъ,
вѣне́цъ те́рновъ наглавѣ̀. сїе́же
зна́менїе, ꙗ҆́кѡ человѣ́къ ѡ҆бла
да́ше го́рними, и҆ до́лними. и҆
мѡѷсе́и сотвори̑ чермно́мꙋ мо́рю
раздѣли́тисѧ, дапре́идꙋтъ лю́дїе
є҆вре́йстїи, и҆ па́ки сотвори̑ сво
кꙋпи́тисѧ, дапотопи́тъ фараѡ́на.
сотвори̑ го́ркꙋю во́дꙋ ме́рры сла́дкꙋ,
дапїю́тъ лю́дїе бж҃їи в пꙋсты́ни.
сотвори̑

сотвори̑ ка́меню и҆ спꙋсти́ти во́дꙋ.
и҆ і҆исꙋ́съ на́винъ повелѣ̀ сл҃нцꙋ,
и҆ ста̀, дапослꙋ́житъ є҆мꙋ̀ де́нь
взѧ́ти і҆ерїхѡ́нъ. и҆лїа̀ заключи̑
нб҃о, и҆ ꙋ҆держа̀ ѻ҆́блаки неѡ҆до
жди́ти трилѣ́та и҆мцⷭ҇ъ ше́сть,
и҆ бг҃ъ невосхотѣ̀ ѡ҆дожди́ти,
а҆́ще неглаго́лалъ бы̀ и҆лїа̀,
ꙗ҆́кѡ глаго́лаше, жи́въ гдⷭ҇ь бг҃ъ,
небꙋ́детъ до́ждь на́землю, ра́звѣ
ꙋ҆сты̀ мои́ми, си́рѣчь, жи́въ
бг҃ъ, нешла̀ бы вода̀ на́землю,
а҆́ще небы̀ ꙋ҆ста̀ моѧ̀ рекли̑.
данїи́лъ загради̑ ꙋ҆ста̀ лвѡ́въ,
и҆ невреди́ша є҆го̀. трїе̑ ѻ҆́троцы
попра́ша пла́мень ѻ҆́нъ пе́щный,
и҆ неѡ҆пали̑

и не ѡпали ихъ. не токмѡ сими,
но самою смертїю ѡбладашѧ.
илїѧ не изѧтъ ли ѿ смерти сн҃а
вдовичѧ, и воскреси его,
елиссей подобнѣ не воскреси ли
и нѣхъ; какѡ бы ѡбратитисѧ
моглъ паки первосозданный в рай,
и исцѣлитисѧ изгнанїе, имже
изгнасѧ ѿ среды раѧ, аще
небы бичемъ билсѧ, и оуѧзвилсѧ
хребетъ влдки іисса. какѡ бы
покрыласѧ нагота адама,
иже ѡбнажисѧ абїе, ѿнелѣже
ѧде плодъ преслушанїѧ, аще небы
ѡблексѧ іисъ воѡдежду червленую,
внюже ѡблекоша его іоудеи,
да поругаютсѧ

да поругаютсѧ емоу ѧкѡ лестцу, и
лживу цр҃ю; какѡ бы ѿродилсѧ
паки адамъ свободитисѧ ѿ смрти
еюже бѣ оумерщвленъ по изреченїю
бг҃а, иже заповѣда емоу, вонже ча
аще снѣсте ѿ негѡ, смертїю оумрете.
и какѡ глаголетъ писанїе, поживе
адамъ толикѡ лѣтъ, и роди сыны,
и дщери, подобнѣ и ева. ѿ оно
гѡ часа вонже изреченїе бж҃їе имѧ
ше мѣсто свое, понеже несохра
ниша заповѣдь его, но ѧдо
шѧ плодъ, иже имѧше силу грѣ
ховную, грѣхъже имѧше жало
смертное. ѿ толѣ непщевашесѧ
мертвъ. зане тысѧща лѣтъ
предбг҃омъ

пред҃ бг҃омъ ꙗвлꙗ́тїѧ ничто́же.
прест҃ꙋпи ꙋ҆́сю. заповѣдь бж҃їю
человѣ́къ, и҆́де плодъ, е҆́сть
вогрѣши. понѣ́же вогрѣши, прокл҃
дѣ́ѧ ем҃ертїю. понѣ́же прокл҃дѣ́ѧ,
ѹ҆́мре. и҆ не бѣ возмо́жно фразѣ
ш҃и́тиѧ прест҃ꙋпле́нїю. и҆ прест҃ꙋпш҃и
нїю пе́рваго а҃да́ма а҃ще бы́ не
бы́лъ сн҃ъ ем҃рен҃ъ, и҆ не послꙋша́лъ
къ бо́ли о҆́ц҃ю, да́же до ем҃е́рти.
Ем҃ири себѣ, бы́въ послꙋшли да́же
до ем҃е́рти, ем҃е́рти же кр҃тны́ѧ.
Е҆гѡ́ ра́ди бг҃ъ и҆́ѡц҃ъ превозне́се
е҆гѡ́, и҆ прослави, и҆ да́рова е҆мꙋ́
и҃мѧ вы́ше вс҃ѣ́хъ и҃ме́нъ, і҃ нн҃ъ,
е҆́же гла́тѧ спе́нїе. хр҃то́съ, е҆́же

гла́тѧ. бг҃ъ и҆́ чл҃вкъ. гда́, я҆́ко
гда́тьствꙋетъ, и҆́ѡбладе́ вс҃ѣ́ми нбе́
сными и҆ земны́ми. да́де е҆мꙋ́ на
вла́дїе, не то́кмѡ нꙋ́зы́ки, но и҆
концы́ земли. гла́шеко и҆́мъ,
е҆гда́ вонесе́тъ, вс҃ѣ́ привлекꙋ́ ко
бѣ, е҆́сть, е҆гда́ взы́дꙋ на кр҃тъ,
простре́ти ѡ҆бїа́тїѧ мо́ѧ, и҆ ѹ҆́мре
ти, вс҃ѣ́ привлекꙋ́ къ себѣ́ безбра́ни,
безгда́ьства, безбога́тьства,
бези҃ны́хъ дѣ́лъ, и҃́же непра́вл҃
ю́тъ человѣ́цы, ѡ҆блада́ти ми́
ромъ. не привлече́ в любо́вь свою́
то́кмѡ о҆́ны́хъ, и҃́же бѫ́дꙋ ѿ рода
е҆гѡ́, но весь ми́ръ. зане
мсѡ҃ченїи по́лзова то́кмѡ о҆́ны́хъ,

и҃же

йже бѣхѹ ѿрода є҆гѡ , и҆ ѿ о҆ны́хъ
невѣ́рныхъ , но ма́лѹю ча́сть , ꙗ҆кѡ
и҆мѣѧ́ше чл҃къ бг҃ъ , и҆во о҆бразъ
спо́совъ . и҆ зако́нъ , и҆же да́де
и҆м҆ є҆мѹ̀ ѿ҆вра , бг҃ъ с҃тѣ́йшій и҆ непо́вре
ше́нъ , и҆ невомо́же оу҃пра́вити о҆ны́
хъ , и҆же бѣхѹ рожде́нїи ѿ҆рода
ꙗ҆кѡвлѧ . хр҃то́съже сы́й сн҃ъ бж҃їй .
и҆ бг҃ъ вѣ́хъ , вс҃ѣ҆ ꙗ҆зы́ки , и҆ вс҃ѣ҆
ро́дъ , и҆ вс҃ѣ҆ко́ колѣ́но привле́че
к҃ себѣ̀ . и҆ кі҃и҆ждо ѿ҆м҆ѣ́та своегѡ ,
свои́мъ ꙗ҆зы́ко сла́витъ бг҃а и҆ о҆́ц҃а ,
є҆гѡ́же незна́ѧше пре́жде , посл҃ѣ҆
де́же позна̀ є҆го̀ ѿ҆ сло́ва є҆диноро́
дна гѡ , є҆́же распѧ́вша плѡ́тїю .
Зане́ пре҃вто́е є҆го̀ т҃ѣ́ло , ꙗ҆кѡ т҃ѣ́ло

сло́ва

сло́ва бж҃їа҆ соедини́вшееся бы́ти
є҆ди́но лицѐ сни́мъ , нераздѣ́
лно и҆ несмѣ́сно . несмѣ́сно
хо́щетъ рещѝ , нижѐ бж҃тва̀
сѹ́щество и҆ е҆́стество̀ смѣ́сивша
пло́ти , ѡ҆бра́титиѧ и҆ прело́жи
тиѧ бы́ти . всѐ є҆ди́но є҆́сте
ство̀ пло́ти : но нижѐ є҆сте
ство̀ пло́ти смѣ́сивша бж҃тво̀ ,
ѡ҆бра́титиѧ и҆ прело́житиѧ бы́ти
всѐ бг҃ъ , а҆не пло́ть . но а҆́ще
и҆ два̀ є҆стества̀ бж҃тва̀ , глаго́лю ,
и҆ челов҃ѣ́чества смѣ́шитаѧ ,
и҆ бы́ста є҆ди́но лицѐ : но ѡ҆ба́че
пребыва́ютъ па́ки ꙗ҆́коже бѣхѹ ,
бж҃тво̀ , и҆ челов҃ѣ́чество , ко́ждо
ѿ҆т҃ѣ́хъ

ѿтѣхъ схотѣнми, и дѣйствы
своими: сегѡ ради глаголетсѧ
хрⷭ҇тосъ, совершенъ бг҃ъ, и сове
ршенъ человѣкъ, недва лица, но
єдино лицѐ. сꙋщее ꙋбо єдино
тѣло бж҃твеное, и безгрѣшное
и ст҃ое, и сповѣданїѧ ради, имже
исповѣда ѻ҆ц҃а, и спасенїѧ ради на
шегѡ ѡсꙋдивсѧ ѿчеловѣкъ ꙋмре
ти неправеднѡ, волею своею принесе
сѧ бг҃ꙋ и ѻ҆ц҃ꙋ, ѿслова єгѡ єже
прїѧтъ є, и бысть токмѡ
сїе тѣло жертва чиста, насъ
ради всѣхъ, и хотѧй влⷣка
пострада. лꙋкавїиже, и беззако
ннїи іꙋдеи показаша ѕлобꙋ свою,
и ꙋкориша

и ꙋкориша єгѡ, и ꙋѧзвиша, и
ꙋмертвиша єгѡ. той сп҃съ постра
да толикими страданми насъ ради,
и ст҃аѧ ꙋбо єгѡ кровь излїасѧ
на крⷭ҇тѣ, землюже, и воздꙋхъ,
и все созданїе ѡ ст҃и, ꙗкѡ прⷭ҇таѧ
кровь тѣла, слова бж҃їѧ, иже єсть
вездѣ. абїе ꙋбо человѣкъ измы
всѧ премѣнисѧ, и хрⷭ҇тосъ излїавъ
ѿребръ своихъ кровь и водꙋ, паки
ѡбновлѧетъ человѣка, иже бы
пришелъ к немꙋ. кровїюже даетъ
ємꙋ животъ. всѧка ꙋбо землѧ, и
всѧкъ ꙗзыкъ бл҃годарит, и славитъ
гдⷭ҇а, иже содѣѧ толика великаѧ
и дивнаѧ дѣла насъ ради на крⷭ҇тѣ.
Истрадавша.

Ѝстрадавша. Пострада
во истинну плотїю, но ꙗкѡ слово
пребысть безстрастно, сирѣчь,
непострада, понеже человѣкъ
истиненъ бысть, и непомечтанїю
распѧтсѧ, ꙗкѡ же нѣцыи
блѧдословѧтъ. И бившымъ его
привѧзанна к столпу бичемъ,
сирѣчь, ужемъ плетенымъ:
оуꙗзвисѧ, зане имѧше тѣло
истинное: и свѧзавшымъ его,
бѣ свѧзанъ: и возшедъ на крстъ,
висѣ: и простре руцѣ свои, ѣже
пригвоздишѧ гвоздми, подобнѣ
и нозѣ его: и вкусивъ оцта и
желчи, ѡгорчи уста своѧ: и поболѣ,
ибо

ибо ꙗкѡ совершенъ бгъ, и сове
ршенъ человѣкъ сый, бѧше поко
ренъ страданїемъ. И наипаче
ꙗкѡ вѧщше страдаше и болѧ
ше, нежели мы человѣцы. И
сїе бысть воистинну, да испо
лнитъ долгъ иже всѣмъ намъ
исполнити подобаше запреслуша
нїе. И погребенна.
Пострада, и оумре, и погре
бенъ бысть. И аще неразлу
чисѧ слово съ бжествомъ ѿ тѣ
ла, ниже ѿ дши своеѧ ѡ бжи
вшїѧсѧ, но обаче разлучисѧ
ѿ тѣла съ дшею, и такѡ оуме
ртвисѧ, и прободаетсѧ вребра,
и испущаетъ

и̑испꙋща́етъ кро́вь, и̑ во́дꙋ, ве́щи
живо́тꙋ. и̑сходитъ же во́дъ, и
дше́ю, и̑ плѣня́етъ и̑, и̑потре
бля́етъ смє́рть, и̑ свобожда́етъ дше́ы
ѿ̑ны́мъ, а̑кѡ и̑зба́витель, и̑бо
скрешя́етъ тѣ́ло свое́, ѿ̑бви́тое,
и̑ є̑смꙋрнїме́но, и̑ погребе́ное, а̑кѡ
бгъ вовокꙋпи́въ бжтве́нною свою
дше́ю съ тѣ́ломъ въ тре́тїй де́нь,
а̑кѡже проре́че. И̑ воскре́сшаго.
Сѐ и̑ на́мъ ѹ̑ре́нїе все́ та́инства,
и̑ре́чь, ѿ̑живле́нїе, и̑ воскре́сенїе
є̑ствства на́шегѡ, и̑ ѡ̑бще́нїе ко
бго́мъ, и̑ре́чь, бы́ти на́мъ со
є̑дине́нымъ всегда́ съ бго́мъ.
Зане́ не создахѡмъ бѡ бга,

да бꙋ́де

да бꙋ́демъ пре́дани сме́рти. ниже
создахѡмъ, да небꙋ́демъ при́зни:
но создахѡмъ, да пребꙋ́де всегда,
и̑ да бꙋ́демъ. а̑кѡже бгъ, и̑же созда́
на́съ, є̑сть вѣ́чный, а̑ще и̑ мы́ бы́
хомъ и̑же никогда́же древле бы́хѡ
ѿ̑ бга, и̑ дадѐ на́мъ чинъ да пребꙋ́
де́мъ прни. сегѡ ра́ди бывши на́мъ
сме́ртнымъ преслꙋша́нїемъ, и̑ре́чь,
ꙋмира́ющымъ, бгъ бе́грѣшный во
спрїи́мъ на́съ, воскреси́ и̑ непра́вн,
и̑ прїе́мъ ѻ̑нъ тѣ́ло сме́ртное, со
твори́ є̑ бесме́ртно ѣ̑жтво́мъ свои́м,
и̑ вѣ́хъ на́съ сотвори́ бесме́ртныхъ,
а̑кѡже сло́во воплоти́вшесѧ, и̑ ѹ̑мре, и̑
воста́ тѣ́ломъ и̑мже воплоти́вшесѧ,

и̑мъ

симъ ѡбразомъ и мы востахомъ
имъ, и егда оупразднитсѧ ѿ мі
ра, весма тлѣнное и тлѧ и сме
рть, и мы живуще будемъ соеди
нени всегда съ хрⷭ҇томъ живымъ.
Въ третій день. и в воскрⷭ҇нїи хв҃ѣ
ꙗвлѧетсѧ таинство трⷭ҇ци. зане
воскрⷭ҇нїе его тридневно есть,
ꙗкоже самъ прорече сїе, и показа
дѣлы, ибо воскресъ в третїй
день, и ꙗвивсѧ и въдохнувъ в нас,
бж҃ственную бл҃годать, даде намъ
сїѧ три, и величайшїѧ дары, в три
дневномъ своемъ востанїи. первый
даръ ꙗко воста насъ ради. вто
рый, ꙗко ꙗвисѧ, и даде міръ.
тре

третїй, ꙗко даде намъ бл҃гдть дх҃а.
истинно есть оубо воскрⷭ҇нїе сп҃сво,
и знаменителное трⷭ҇цы, понеже и ѿ
трⷭ҇цы суть намъ дана всѧ бл҃гаѧ,
и самое воплощенїе хрⷭ҇тово и воскрⷭ҇се
нїе, ибо аще и слово едино бысть
плоть, но ѡбаче и оц҃ъ бл҃говоли,
и дх҃ъ ст҃ый содѣйствова. и в про
чихъ таинствахъ симъ ѡбразомъ слу
чашесѧ, оц҃ъ добрѣ хотѧше, и дх҃ъ
ст҃ый содѣйствоваше. еще же и
міръ трегубый ползовасѧ, оумный
сирѣчь аг҃гли, чювственный, всѧ
ꙗвлѧемаѧ, сирѣчь, и человѣкъ иже
есть ѿ двѹ сихъ сотворенъ, зане
ѿ существа оубо аг҃гльскагѡ имать
дш҃ю

дшю, ѿвидимаго же мі́ра, тѣ́ло,
ижє прі́ѧтъ ра́зумъ трцы ѿвоскре
сє́нїѧ спо́ва. вземъ оу́бо чело
вѣ́къ ѡ́бручє́нїє нетлѣ́нїѧ воскрнїє
спо́вы, в конє́цъ преложи́тсѧ е́мі
ромъ сѝмъ ижє зри́тсѧ, и наслѣ́
дитъ нетлѣ́нїє, и безсмє́ртїє.
Занѐ и самà тва́рь, глетъ пав҃лъ,
па҃ѵ҃ѣ свободи́тсѧ ѿрабо́ты тлѣ́нїѧ, въ
свобо́дꙋ сла́вы (ичє́сти) ча́дъ бжїи.
Ѡ воскре́сшаго въ трє́тїй дє́нь попи
сла́нїємъ. Ѡ воскре въ трє́тїй
дє́нь, ꙗкоже глаго́литъ писа́нїѧ,
вовсѣ́хъ проповѣ́дꙋютъ, оу́чатъ,
и ꙗвлю́тъ о҃цы, ꙗкш не глаго́лит
сѧ ѿвсѣ́хъ, но ѿписа́нїй, и ꙗкш
прр҃цы

прр҃цы, и а҃пли сѫ́ть свидѣ́телїє
вси́хъ, ча́сть оу́бо ѿни́хъ дѣ́лы
показа́въ, ꙗкш хотѧ́ше прїѧ́ти
хр҃то́съ, и рѣ́ша ѡжи́вѣтъ є҃гѡ, и
смє́рти, и воскресє́нїи є҃гѡ.
Ѡ вошє́дшаго нанбсѣ. По воскр҃нїи
прешє́дшимъ четы́редесѧти днє́мъ,
вни́хже оу́тверждѧше воскр҃нїе свое
вопл҃ѣхъ словє́сы, и дѣ́лы, взы́
де и вознесе́въ нанбсѣ, и сїѣ сє́
лїе є҃сть и чю́дно, ꙗкш є҃стество
є҃же є҃сть ѿ земли, сирѣчь, чл҃че
ство взы́де навы́сочѧйшее мѣ́сто,
занѐ о҃нъ ижє сни́де к нам҃ъ, бъ
и со о҃цє́мъ нераздѣ́ленъ, тои́ є҃сть
ижє взы́де и во́нсѣ тѣ́ло, є҃же па҃ѵ҃ѣ
прїѧ҃

прїи́мъ ѿ на́съ, и̂ поста́ви є̂́ вы́
ше вс̀ѣкаго нача́ла а̂́гг҃льскаго, и̂
сі́лы, и̂ вла́сти, сѣ́дитъ ѡ̂десны́ю
о̂́ц҃а, сы́й вн҃ѣ́дрѣхъ о̂́чихъ. прїи́
т҃ѣ́ло, и̂ соѣдини́въ є̂́ бг҃ꙋ̀, при
ѡ̂́щїи є̂́го̀ соверше́нно ра́вныя и̂
подо́бныя че́сти, поне́же сотвори́ є̂́
своѐ, и̂ нераздѣ́льно, и̂ є̂́сть є̂ди́н
то́й воє̂ди́номъ лицѣ́, и̂ ꙗ҆зы́цѣхъ
є̂стествомъ є̂ди́нъ сн҃ъ є̂диноро́
дный, є̂ди́нъ хр҃то́съ гдь, по
зна́емъ водѣ̀ є̂стествѣ̀, и̂
хотѣ́нїю є̂стє́ственну.
И̂ сѣдя́щаго ѡ̂десны́ю о̂́ц҃а.
Сѣди́ гл҃е́т ѡ̂десны́ю о̂́ц҃а, на́вл҃е́
чтьи̂ ѥ҆ла́вѣ, ꙗ҆́же и̂́мать сн҃ъ є̂плоти́ю,

ꙗ҆́кш непредѣтои́тъ соа҆́гг҃лы, нижѐ
рабо́таетъ о̂́ц҃ꙋ. занѐ но́ситъ
пло́ть, наипа́че же (то́й) покланя́
є̂́сть ѿ а҆́гг҃лшвъ, ꙗ҆́кш сн҃ъ бж҃їй во
площе́нши, и̂ слꙋжи́мъ бы́ваетъ со
о̂́ц҃е́м и̂ дх҃о́м, и̂ ничто́же и̂́но при
лага́етсѧ въ трц҃ѣ ѿнюдъ, поне́же
нижѐ и̂́нъ воплоти́сѧ, но самое сло
во є̂́же пребыва́ше всегда̀ во о̂́ц҃ѣ
пре́жде воплоще́нїѧ, и̂ па́ки воплo
ти́вшсѧ тоижде сн҃ъ и̂́сть нераз
лу́че́нъ о̂́ц҃ꙋ, а҆ не и̂́нъ.
И̂ па́ки гряды́щаго воспла́вою ꙁꙋди́
ти живы́мъ, и̂ мє́ртвымъ.
И̂ па́ки и̂́мать прїи́нти на́ земли со
мно́гою сла́вою, ꙁꙋди́ти живы́мъ

и҆ ме́ртвымъ. Занѐ є҆гда̀ прїи́де
воплоти́тисѧ ѿ дв҃ы, ꙗ҆ви́сѧ в҆ве
лича́йшѣй нищетѣ̀, и҆ смире́нїи,
и҆бѣ̀ незна́емъ нето́кмѡ въ челѡвѣ́
цѣхъ, но и҆ во всѣ́хъ а҆гг҃лѣхъ.
И҆ то́й соверши̇̀ всѐ своѐ смотре́нїе
си́мъ ѻ҆́бразомъ, до́ндеже взы́
де на нб҃са̀. И҆ сїѐ и҆́стинно,
ꙗ҆́кѡ а҆гг҃ли поне́же непозна́хꙋ є҆го̀,
гл҃ахꙋ, кто̀ є҆́сть се́й цр҃ь сла́вы;
Но є҆гда̀ и҆́мать прїити̇̀ послѣди̇̀,
ꙗ҆ви́тсѧ съ мно́гою че́стїю, то́йжде
ѡ҆блече́нный въ пло́ть, ꙗ҆́коже в҆зы́
де сне́ю, ѡ҆сїѧ́етъ же велича́йши.
Молнїѧ блиста́нми бж҃ества̀ всю̀ тва́рь,
а҆нг҃ли же пре́дста́нꙋтъ є҆мꙋ̀ сострахо́мъ
и҆ тре́

и҆ тре́петомъ, челѡвѣ́цы воскре́
снꙋтъ, де́мони ѹ҆праздня́тсѧ,
и҆ пошлю́тсѧ во ѻ҆́гнь вѣ́чный, вкꙋ́
пѣ с҆ нечести́выми и҆ грѣ́шники мꙋ́
читисѧ вѣ́чнѡ: бл҃гочести́вїи и҆ пра́
ведни̇̀и бꙋ́дꙋтъ наслѣ́дницы цр҃твїѧ
нб҃наго, ра́доватисѧ, и҆ весели́ти
сѧ вѣ́чнѡ вѣнча́еми. Ѹ҆́бѡ пра́ве
днѡ и҆́мать прїити̇̀ сосла́вою, ꙗ҆́кѡ
сы́й гдⷭ҇ь сла́вы со́да̀ всѣ́хъ, да про
сла́вѧтсѧ ѿ сла́вы є҆гѡ̀. Ѹ҆́бѡ
є҆ли́цы не восхотѣ́ша сла́вы є҆гѡ̀,
и҆ли̇̀ ѿ є҆стества̀ а҆гг҃льскаго, и҆ли̇̀
ѿ є҆стества̀ человѣ́ческагѡ, ѡ҆сꙋ
ди́вшесѧ пра́веднѡ, и҆зъгна́ни бꙋ́
дꙋтъ. И҆ ꙗ҆́кѡ поне́же ꙗ҆ви̇̀ сла́вꙋ
свою̀

свою своим, ꙗкоже на ѳаворстѣй
горѣ преѡбразисѧ и восїѧ, нико
лиже имать ю сокрыти ктомꙋ,
ѱа҃ но бꙋдетъ ꙗкоже єсть писанно
па҃ бг҃ъ посредѣ богѡвъ просвѣщаемыхъ
ѿ негѡ. сꙋдити живымъ и ме
ртвымъ. прїидетъ сꙋдити жи
вымъ, и мертвымъ, сирѣчь,
всѣмъ человѣкѡмъ. живымъ гла
голетъ, не ꙗкѡ бꙋдꙋтъ нѣцыи
тогда, иже не оумрꙋтъ и такѡ бꙋ
дꙋтъ живи, ниже бꙋдетъ тогда
кто єгоже тѣло не воскреситсѧ:
ибо вси воскреснꙋтъ, и вси оумрꙋтъ
преже воскресенїѧ. ибо аще и гдь
оумертвисѧ плотїю, и воскрсе,
и с собою

и с собою воскрси и насъ, вѧщше
наипаче во второмъ пришествїи во
скрсит всѧ мертвыѧ, и влѣпотꙋ:
ꙗкоже бо вси сꙋще ѿ адама єсмы
смертни, и оумираемъ, зане бѣ
смертенъ и онъ, и оумре, сице и
єлицы прїѧхомъ во скрсенїе ѿ спса
во скрсне, не токможе мы хртїа
не воскрснемъ, но и всѧкъ рѡдъ,
и колѣно, и всѧкъ ꙗзыкъ.
Живымъ и мертвымъ. Мертвыѧ
глетъ, ꙗкѡ в часъ онъ сꙋда воскре
снꙋтъ мертвїи вси, иже сꙋть ѿ дре
вле оумершїи. живыѧже глаголетъ
оныѧ, иже бꙋдꙋтъ живи тогда, в часъ
воскрснїѧ, и оумерше вомгновенїи
ока

о҃ка, и҃ толи҃ко вре҃мѧ, е҃диноу чело
вѣ҃ко затвори҃ти о҃ко свое, и҃коже
бж҃тве҃ный па҃велъ гла҃тъ, и҃змѣ
на҃тъ тѣлесѣ, и҃ вѹ́дѹтъ тай
ныѧ, нетлѣ҃нна, и҃ме҃ртныѧ,
и҃зме҃ртка: и҃ вскокѹпи҃тсѧ вси҃
вшими ме҃ртвыми при҃идѹтъ вѣ҃рѣ
тѣ҃ніе гдне наводѹвѣ, и҃ тогда
оу҃бо пра҃ведницы всегда бѹ́дѹтъ
съ гдемъ, грѣ҃шнии же въ вѣ҃чнѣи
мѹ́цѣ. Сѹ́дити живы́мъ и
ме҃ртвымъ. Имать сѹ́дити вѣ҃м
живы́мъ и҃ ме҃ртвымъ, но е҃диноу
сѹ́мъ е҃сть и҃стинны҃и сѹ́дїа, за
не҃ е҃сть сло́во бж҃їе живо́е, и҃же
сотвори҃ вїа, е҃же вѣ҃сть вїа,

сѹ́дїа

сѹ́дїа помышле҃нїи, и҃же вѣ҃сть
сръца и҃ мы҃сли, е҃го́же ра́зѹмъ
прохо́дитъ да́же до костеи́ мо́зга
человѣ҃ческаго. е҃диноу вѣка
вѣ҃хъ, и҃же вѣ҃сть воздаи́ти ко
мѹ́ждо подо҃бнымъ е҃гѡ, и҃коже пре́
жде рекохомъ, и҃ко бж҃їи сн҃ъ
е҃стества҃ннъ. Зане сѹ́дїа е҃сть
сей, и҃ко пра҃веденъ, и҃ко и҃стин
ненъ, и҃ко сѹ́дїа рабѡ́въ сво
и҃хъ, и҃ко вѣ҃сть дѣ҃ла рабѡ́въ,
и҃ко е҃сть сильнъ воздаи́ти комѹ́
ждо подо҃бнымъ е҃гѡ, и҃ и҃ко
е҃сть гдь вѣ҃хъ. Е҃го́же
цр҃твїю не҃бѹ́детъ конца҃.
Е҃го́же цр҃тво не҃и́мать конца҃.

не҃бо

ибо къ настоящему аще и грѣхъ
оупраздни плотїю своею, понеже
єдинъ самъ явися безгрѣшенъ, и ра
спятся, и воскресе, и цр҃твова над
смертїю, и связа лукаваго оузы.
єще же єсть и цр҃ь яко бг҃ъ: но
ѡбаче истиннѡ цр҃твуетъ токмѡ
ѻными, иже познаваютъ єго, и слу
жатъ єму, невѣрными же и ино
мысленными, иже живутъ безако
нно аще и єсть создатель ихъ, и
промысленикъ, не царствуетъ соверше
ннѡ, зане не хотятъ самоволнѡ
служити бг҃у, но наипаче лукавому
иже ѿлучися ѿ бг҃а похотѣнїю, єже
имать ѕлое дѣйствовати грѣхъ,
донде

дондеже тлѣнный сей міръ стоитъ
за искушенїе и избранїе благихъ
дш҃ъ. єгда же влдка снидетъ с не
бесе, и будетъ міръ новый якоже
єсть писанѡ, и свяжется вся че
ски началникъ ѕлобы, сирѣчь дїа
волъ. тогда оубѡ престанетъ грѣхъ,
и положитъ подногама своима вся
каго врага, и всякъ лукавый и грѣ
шникъ изгонится вонъ с демоны.
токможе свѣтъ истинный хр҃тосъ
боудетъ вкупѣ со агг҃лы и ст҃ыми
своими, в вѣчнѣй жизни радо
стнѣй и веселой. тѣмже и цр҃твїю
єгѡ небудетъ конца. хр҃тосъ
воцр҃ися, и воцр҃ится во вѣки,
якѡ

ꙗкѡ бг҃ъ безсме́ртный, ꙗкоже
гл҃етъ дані́илъ, ви́дѣвъ сн҃а чл҃ча
грѧдꙋ́ща, до́ндеже дости́же ве́
тхаго де́ньми своего̀ ѻ҆ц҃а, и҆же
дадѐ є҆мꙋ̀ нача́ло всѣ́хъ ꙗкѡ чл҃кꙋ,
и҆ ꙗкѡ сло́во є҆́сть прⷭ҇нѡсꙋ́щно ѻ҆ц҃ꙋ
и҆ и҆́мать подо́бнꙋю че́сть, си́мъ
ѻ҆́бразомъ и҆ вси̇ и҆сповѣ́дѧтъ є҆го̀
гдⷭ҇а, и҆ всѧ́ко колѣ́но поклони́тсѧ
и҆ всѧкъ ѧ҆зы́къ и҆сповѣ́сть ꙗ҆вѣ̀,
ꙗкоже гл҃етъ па́ѵелъ, ꙗкѡ гдⷭ҇ь і҆и҃с
хрⷭ҇то́съ в҆ сла́вꙋ бг҃а ѻ҆ц҃а, и҆ никто́
же бꙋ́детъ и҆же сопроти́витсѧ.

И҆ въ дх҃а ст҃а́го. Вѣ́рꙋю и҆ въ дх҃а
ст҃а́го, преда́нїе ᲂу҆бѡ вѣ́ры трїе́хъ
со́тъ и҆ ѻ҆смина́десѧти ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ,
даже

да́же до дне́сь проповѣ́даетъ трⷭ҇цꙋ,
и҆ ничесо́же лиша́етсѧ. За нѐ впе́
рвыхъ ᲂу҆бѡ ѻ҆ц҃а̀ проповѣ́да, и҆ а҆бїе
проповѣ́да сн҃а рожде́нна пре́жде
вѣ́къ, и҆ є҆диносꙋ́щна ѻ҆ц҃ꙋ, є҆го́же
воплоще́нїе ꙗ҆ви̇ послѣди̇ бы́вшее,
ѿ рожде́нїѧ ра́ди на́шегѡ, соверши́
вшеесѧ ѿ дх҃а ст҃а, и҆ всенепоро́
чныѧ дв҃ы и҆ бц҃ы. и҆сповѣ́даже и҆
дх҃а ст҃а́го, а҆́ще и҆ непредадѐ ѡ҆не́м
ши́рши, и҆бо потре́ба не взыска́ше
є҆. ѿ ню́дꙋже и҆ соверше́нное бж҃тва̀
проповѣ́дасѧ ѿ люде́й ѻ҆ны́хъ бж҃ествен
ны́хъ пе́рвыхъ, ꙗкѡ бг҃ъ на́шъ є҆́сть,
и҆ є҆ди́ница є҆́сть, и҆ трⷭ҇ца, ꙗкѡ
є҆́сть ѻ҆ц҃ъ безнача́лный, ꙗкѡ сн҃ъ
и҆диносꙋ́щный

є҆диноу҆ꙗ҇зный о҆ц҃ъ, воплоти́мъ
послѣдѝ на́съ ра́ди, и҆́коже є҆́сть ре
чено. и҆́ко є҆́сть дх҃ъ с҃тый бж҃ій,
и҆ є҆ди́но бж҃ество҆̀ и҆ сила трі́ехъ,
и҆ є҆ди́нъ бг҃ъ трѝ, и҆ бг҃ъ и҆́нъ не́
сть. о҆́баче ѡ҃́нѣ предадѐ ши
рши. занѐ никто́же тогда̀ бг҃ъ
ѡ҃рица́емъ, и҆ презра́емый дх҃а,
то́кмѡ злочести́вѣйшїи а҃рїй ху҃
лаше на сна. понеже́ и҆ наст҃а́го
дх҃а македо́нїй подви́гъ, ѡ҃лу́ка
ваго дїа́вола и҆́мѣя ху҃́лника, и҆зве
ргаютъ є҆го̀, и҆ прославля́ютъ слу
жителіе́ с҃тыа҃ тр҃цы, и҆ мѣ́сто боре́
нїа̀ в҃ъ ц҃ркы҃ константинопо́лскаѧ,
сегѡ̀ ра́ди че́сть дадѐ с҃то́му дх҃у,
и҆ да́же

и҆ да́же до нн҃ѣ подвизае́тсѧ ѡ҃ст҃ѣ́мъ заст҃а́
дѣ҃мъ, и҆ є҆́сть сїѧ̀ свидѣ́тель бж҃е
ственнагѡ дх҃а, и҆ и҆згна́тельница дх҃а
македоні́анъ глаголи́цихъ на дх҃а,
и҆ ра́бъ, и҆ слу́га. и҆ нача́ло о҆́ныхъ,
и҆́же прі́емлютъ дх҃а, и҆́же мо́гутъ
дава́ти є҆го̀. о҆́бѣ в҃ъ константинопо́ли собра́вшѧ в҃ торы́й соборъ, и҆ о҆́ни
с҃тїи҃ і҃ера́рси движими ѡ҃ с҃таго дх҃а,
и҆спра́вишѧ с҃тый сѵмво́лъ, є҆го́же ра
зши́ришѧ ѡ҃ то́мже с҃то́мъ дѣ҃мъ.
на злочести́выѧ а҃полїна́рїа, и҆ маке
до́нїа. и҆́ко а҃полїна́рїй о҆́бѣ ху҃́лѧ
ше на воплоще́нїе сло́ва, македо́нїй
же ху҃́лаше наст҃а́го дх҃а. є҆го́же
с҃тїи҃ во причини́шѧ пр҃ѣ҃вскиѧ и҆ бл҃го
чтиш

и блгочтнѡ, и сламляет, и сокрушает
и посрамляетъ не токмѡ ереси, ели
цы бяху прежде ихъ, но и елицы
бяху вовремя ихъ. егоже стагѡ
сѵмвола прїяшя и прочїи стїи, и
священнїи собѡри, и покоришася се
му. аще убѡ и мнѡзи, и вели
цыи соблазны случишася в цркви
ѿ ѡбрѣтшихся еретикѡвъ повре
мени, но ѡбаче оцы собраннїи
вѣя бжественымъ дхомъ разпрашишя
ѿ цркве еретики, и проповѣдашя
истину, якѡ есть единосущный
оцу, и сну. и сей предѣлъ, якѡ
начало всякагѡ предѣла сохрани
шя и уставишя хранити его
всѣмъ

всѣмъ, с великимъ блгоговѣнїемъ.
ибо оныхъ, иже восхотѣшя у
малити сна, или дха ѿ оца, всѣхъ
проклящя. понеже они, иже пре
дашя и не бяху мали, ко вели
цы стїи учителїе, и на мѣстни
цы апловъ, иже подвизашася даже
до крове за хрта, и носишя раны егѡ,
со исповѣданїемъ егѡ, суще вѣнчаеми и
просвѣщаеми бжтвеными даровами.
И в дха стаго гда.
Якѡ гдь дхъ есть, и со испо
лнителный трцы. гдьбо нашь
посла учнки и аплы кртити язы
ки, во имя оца и сна и стаго дха.
Зане и дхъ стый проповѣдася
ѿ прркѡвъ,

ѿ прркѡвъ, ꙗкоже и сн҃ъ.

Гда. Гда глет дха, ꙗкѡ есть
едино сѹщество оца и сна, зане
ꙗкѡже есть писанѡ, оцъ гдь,
и сн҃ъ гдь, такѡ и ст҃ый дхъ гдь.
не три же гдїе, но единъ гдь,
ꙗкѡ едино бжтво и естество,
и гдьство, и сила, и едино дѣй
ство, и хотѣнїе трїехъ.

Животворѧщаго. В томъ
бо ст҃омъ дсѣ живемъ, и движе
мсѧ и есмы, создахомсѧ ѿ оца
словомъ в дсѣ ст҃омъ, и живемъ,
и дѣйствуемъ. зане всѧ пребы
ваютъ и стоѧтъ подобнымъ хотѣ
нїемъ и движенїем единаго бжтва
в трцы

в трцы познаваемагѡ. ѿ дха оубѡ
имамы животъ, и движенїе,
ꙗкѡ и аггли, и дси живи, и дши
тѣмже дхомъ живутъ. тѣм
же писано есть, ꙗкѡ в дуну в лице
адамово дыханїе жизни, и бысть
человѣкъ в дшю живу. писанїе
свидѣтелствуетъ животворѧщее
бжественнагѡ дха. Ѿ оца
исходѧщаго. Исходитъ
дхъ ѿ оца по образу нѣкоему,
егоже человѣческїй оумъ помысли
ти не можетъ, ниже ѧзыкъ
глаголати, ꙗкоже бга и оца вѣрою
токмѡ есть познати, аще и тварь
сама едина свидѣтелствуетъ егѡ,
и оучитъ

оучитъ, и проповѣдуетъ величе
ство и премудрость егѡ. понеже
есть оукрашена, и стоитъ словомъ
токмѡ. и ꙗкоже рж҃тво слова
ѿ самогѡ оц҃а есть неизреченное
и несказанное, и сіе пріемлемъ вѣрою
токмѡ: сице лѣпѡ есть пріѧти
и исхожденіе ст҃агѡ дх҃а вѣрою еди
ною, дѣйствителное же и животво
рѧщее егѡ, всѧ тварь проповѣ
дуетъ. Ѿ оц҃а исходѧщаго,
со оц҃емъ и сн҃омъ спокланѧема
и сславима. ꙗкѡ единосущна,
и соприсносущна, дх҃а бж҃іѧ,
дх҃а хр҃това, правагѡ, ѡбладате
лѧ, источника жизни, и ѡсщ҃еніѧ,
со оц҃емъ

со оц҃емъ и сн҃омъ сꙋща, и именꙋе
ма, несозданна, исполнена., зи
ждителѧ, вседѣтелѧ, всеси
лна, влчествꙋюща всею тварію,
не ѡбладаемагѡ, исполнѧюща,
не исполнѧемаго, причащающа,
не причащаемаго, ѡсщ҃ающа, не
ѡсщ҃аемаго, ꙋтѣшителѧ, ꙗкѡ
всѣхъ моленіѧ пріемлющѧ, во всѣхъ
подобна оц҃ꙋ и сн҃ꙋ, ѿ оц҃а исхо
дѧща, и сн҃омъ преподаваемаго.
пріемлемаго ѿ всеѧ твари, и са
мѣмъ созидающа, и ѡсꙋществлѧ
юща всѧческаѧ, и ѡсвѧщающѧ,
и содержаща, ѵпостаснаго, си
рѣчь, во ѡсобной ѵпостаси сꙋща,
нераздѣлнагѡ

нераздѣлнаго . ѿ оца и сна , и
вся имуща , елика имать оцъ
и снъ , кромѣ нерожденія , и ро
жденія . оцъ убо безвиновенъ
и нерожденъ , небо ѿкого бытіе
имать , самъ же наипаче начало
и вина еже быти , и еже како
быти естественѣ всѣмъ . снъ
же ѿ оца безлѣтно , и присно
сущно рожденъ . дхъ же стый
нерожденъ , но исходящь безлѣ
тно , и присносущно . съ словомъ
же и дхомъ естествомъ влдка той
жде , и едина вина всѣхъ созда
телно , ѿ несущихъ вся приведый ,
оцъ , сирѣчь с словомъ и дхомъ .
сего

сего ради , ниже дхъ есть когда
раздѣленъ ѿ сна : но якоже без
начално есть прно и всегда оцъ .
и по естеству безначално в купѣ
из него снъ и дхъ . и поне же сія
суть ѿ него и в немъ естественѣ .
ибо есть оцъ безстрастенъ , и без
плотенъ , и совершенъ , и соверше
нно есть источникъ . ѿ нюду же
якω рѣхомъ , есть ѿ оца
естествомъ собезначално снъ и
дхъ , и нераздѣлно познаваются
между собою , во единой си
лѣ , и движеніи , и дѣйствѣ , и
якω бжественый маѯімъ глаго маѯім
летъ , оцъ есть в снѣ и дсѣ ,
и снъ

и҃сн҃ъ во о҃ц҃ѣ и҃дѣ҆ѣ, и дх҃ъ с҃тыи҃ во
о҃ц҃ѣ и҃сн҃ѣ. до́вр҃ѣ у҆бѡ и҃бгомѹ́др҃ѣ
о҃ц҃ы бг҃осло́вѧ хр҃тѹ послѣ́дующе.
ѠѾ о҃ц҃а и҃сходѧ́щаго.
Бг҃оно́сн҃іи о҃ц҃ы пр҃іѧ́ша и҃ ѹ҆ѹмы́
слиша́ дре́вле глаго́лъ сі́и, ѿ и҃ѡа́
нова є҃ѵ҆а́лі҃ѧ во главѣ́, нг҃: гла
го́летъ бо влка́ тѹ҆ ко҃а҃плшмъ сво
и́мъ: є҃гда́ же пр҃і́идетъ ѹ҆тѣ́шн
тель, є҃го́же а҆́зъ посла́ вамъ
ѿ о҃ц҃а, дх҃ъ и҃стины, и҃же ѿ о҃ц҃а
и҃сх҃о́дитъ, о҃нъ свидѣ́тельствѹ
етъ ѡ҃мнѣ. со о҃ц҃е́мъ же и҃ сн҃омъ
є҃поклоня́ема, и҃ сла́вима, гла
го́летъ, заподо́бнѣ є҃ствѣ҆ѣ
и҃нераздѣ́лное є҃гѡ, ѿ о҃ц҃а́же и҃ сн҃а.

прѣ́жде

прѣ́жде ѹ҆бѡ рекѡ́ша о҃ц҃ы, ѿ о҃ц҃а
и҃сходя́щаго, та́же со о҃ц҃е́мъ и҃
сн҃омъ спокланя́ема и҃ сла́вима,
а҆вля́ет҃ нераздѣ́лное тр҃цы, и҃ є҃ди
новола́ное, и҃ є҃диноестна́ное. и҃же вѣ҆
безнача́лнѡ со о҃ц҃е́мъ и҃ сло́вомъ.
мы́же бы́хомъ, и҃ ѿ роди́хомсѧ, и
бл҃гть пр҃іѧ́хомъ послѣ́дн, и҃ при
е́мше дха, не пр҃іѧ́хомъ ѵ҆постаси
дха, ниже є҃ствство бѣ҆ствѣ, но
бл҃гть, и҃ да́ръ, и҃ сн҃и́ поравне́нію и
ви́лѣ҆чи́на на́шегѡ. и҃ о҃ѿ ъ҃ ѹ҆бѡ є҃сть
прр҃къ хр҃то́въ, о҃ѿ ъ҃ же а҃пр҃тлъ,
о҃ѿ ъ҃ же оучи́тель, дрѹги́и҃ же,
гл҃етъ а҆зы́ки, и҃дѣ҆ѣтвѹет҃ нещ҃к
лені҃ѧ. и҃ о҃ѿ ъ҃ мъ ѹ҆бѡ да́ет҃ сло́во

премѹ́дрости,

премꙋдрости, дрꙋгомꙋже слово
разꙋма, и номꙋже сказаніе, и и
номꙋ разсꙋжденіѧ дх҃овъ. сіѧ
же всѧ дѣйствꙋетъ єдинъ и той
жде дх҃ъ, и раздѣлѧетъ комꙋ
ждо ꙗкоже хощетъ. ꙗкоже гл҃етъ,
паѵе паѵелъ. оубѡ онъ иже пріємлетъ
дх҃а, дарованіе пріємлетъ дх҃а,
а не єстество. и єгда дꙋнꙋ хр҃тосъ
на ап҃тлы, и рече, пріимите дх҃а
ст҃аго, не гл҃етъ, тогда пріѧти
и схожденіе дх҃ꙋ, ибо безначалный
єсть, ниже дадесѧ ѵпостасно.
єдина же бл҃гть дх҃а, єже рѣшити
и вѧзати, ꙗко же оучатъ сіѧ послѣ
дꙋющаѧ. аще имже, гл҃етъ,
ѡставите

ѡставѧтсѧ имъ, аще имъже де
ржите, держатсѧ, сирѣчь, аще
простите коимъ грѣхи, да бꙋдꙋтъ
прощени, аще коимъ держите ѧ
и не прощаете, да бꙋдꙋ не прощени,
и прочаѧ оубѡ словеса писаніи, и
ѻц҃евъ имꙋтъ подобное разꙋмѣніе,
и оучатъ дарованіемъ, и даромъ дх҃а,
ꙗже намъ дашасѧ послѣди.
Вѣра оубѡ православнаѧ сіѧ єсть,
да єдинаго бг҃а в тр҃цѣ и тр҃цꙋ во
єдиницѣ почитаем, ниже сливающе
ѵпостаси, ниже сꙋщество раздѣлѧ
юще. и на бо єсть ѵпостась ѻц҃а,
и на сн҃а, и на ст҃агѡ дх҃а: но ѻц҃а
и сн҃а и ст҃агѡ дх҃а єдино єсть бж҃тво,
єдина

Є҆ди́на держа́ва, Є҆ди́на вла́сть, Є҆ди́но цр҃тво, ра́вна сла́ва, ра́вно ве́личество, и҆ вѣ́чно. Т҆а́ковъ О҆ц҃ъ, та́ковъ и҆ сн҃ъ, та́ковъ и҆ дх҃ъ с҃тый. не со́зданъ О҆ц҃ъ, не со́зданъ сн҃ъ, не со́зданъ дх҃ъ с҃тый, а҆ не три́ не со́зданы, но Є҆ди́нъ не со́зданъ. вседержи́тель О҆ц҃ъ, вседержи́тель сн҃ъ, вседержи́тель дх҃ъ с҃тый, а҆ не три́ вседержи́теліе, но Є҆ди́нъ вседержи́тель. и҆ вси́и тр҃цѣ, ни кто́же пе́рвый, и҆ли послѣ́дній, но три҃ ѵ҃постаси вѣ́чныя же сѫ́ть, и҆ ра́вныя вовѣ́кѣ. Со О҆ц҃е́мъ и҆ сн҃о́мъ є҆покланя́ема. Ꙗ҆кш Є҆ди́на слу́жба при́носитсѧ тр҃цѣ, и҆ Є҆ди́на

и҆ Є҆ди́на че́сть, поне́же и҆ вся́ сѹ́ть воздаю́нїѧ тр҃ци. Не҆ сла́вима. Дх҃ъ Є҆́сть познава́ем в҃ подо́бнꙋ сла́вꙋ и҆ ѥ҆ство О҆ц҃а и҆ сна, и҆ Є҆́сть прови́дѧщь созда́нїй, и҆ животворя́ вся́, и҆ сла́вимъ ра́вно со О҆ц҃е́м и҆ сло́мъ. Глаго́лавшаго про҃ки. Дх҃ъ Є҆́сть, Ꙗ҆кш не҆то́кмо и҆ма́хомъ дх҃ъ послѣ́ди въ а҆пл҃ѣ́хъ, но҃ бг҃ъ и҆ вопро҃цѣ́хъ. а҆ще и҆ не҆ имѣ́шесѧ то́ковнꙋ, а҆ не и҆́мѣтъ, и҆ никто́же ѡ҃ны́хъ глаго́лаше безъ дх҃а. сегѡ̀ ра́ди и҆мѣ́ѧ и҆ма́ше дх҃а. и҆ седмьдесѧ́тъ мꙋ́жїе дх҃а прїѧ́шасѧ. и҆ двѣ́ дх҃а нека́кіе и҆ и҆ма́ше, дх҃а твоегѡ̀ с҃та́гѡ, гл҃е, не҆ ѡ҃ни́ѧ ѡ҃менѐ. и҆ про́чіи пр҃ви҃ни

и҆ про҃цы

и прр҃цы кі҃иждо о҃ны́хъ и҃мѧ́ше
мо҃ѵ ѿ дарова́нїй дх҃а подо́бнѣ : и҃ вс҃о
дв҃д зда́нїи вс҃ѣ́хъ дх҃ъ вы́ше содѣ́йстви
тель о҃ц҃ѹ̀ и҃ сло́ву , и҃́коже и
дв҃дъ свидѣ́тельствуетъ , сло́вомъ
гдн҃имъ , гл҃а , оу҃тверди́тимъ нб҃и҃
и дх҃омъ оу҃стъ є҃гѡ̀ сі́лѣ о҃ны́хъ ,
и҃ вѕако́нѣ дре́внѣ́мъ вѣ҃ъ совершѧ́ѧ
ѧрсо́на и дарѧ́ѧ дарова́нїе . и҃ вжер
тва дѣ́йствоѹ̀ѧ . и дх҃ъ гдн҃ь , и҃же
и҃ испо́лни вселе́нна . и҃ли́къ прр҃ческїй
сїе и҃вла́ѣтъ дх҃омъ бж҃їимъ прѣ́зрѧ́ше
и҃ проро́чествоваше , и҃ чюдодѣ́йство
ваше . оу҃чн҃цы же е҃пі҃совы прїѧ́ша его̀
и҃ма́нѣе и҃ свѣтлѣ́е , свѣ́дшоу дх҃оу на
дни́ми в҃ ви́дѣ ѧ҃зы́къ о҃гненыхъ ,

є҃же

є҃же и҃вла́ѣтъ вы́ше , а҃́коже а҃ще и
чистѣ́йши и҃ма́ѣ , и дадѣ́ѧ а҃пл҃ѡ ,
и҃ тѣ́ми дадѣ́ѧ о҃ны́мъ , и҃же вѣ́
роваша , но недадѣ́ѧ оу҃поста́ть
є҃гѡ̀ дх҃а , ви́рѣчь лицѐ . ка́кѡ бо
дх҃ъ нераздѣ́льный и҃ невѣ́дѣкомый ,
бы́лъ бы многораздѣ́льный , и҃ мно́го
вѣ́дѣкомый , и҃ неначертáнный ,
и҃ невещéственный , и҃ма́ѣ а҃́коже
вѣ́щи и҃ начертáнїй : но то́кмѡ
дарова́нїѧ дх҃а да́ѧ , и҃ вы́ше
оу҃́чнкѡмъ , не́жели прр҃кѡмъ .
и҃́бо неповелѣ́ и҃хъ во є҃ди́нъ ѧ҃зы́къ
то́кмѡ , а҃́кѡ же вс҃ѧ прр҃цы во
є҃вре́ѣхъ , но по́слани бы́ша в҃ вс҃ь
мі́ръ , и҃ дадѣ́ѧ и҃мъ а҃бїе дарова́нїе
ѡ҃добнѡ .

ѡбо́бно . глаго́лахѹ , гл҃етъ , а҆́зы́ки , и҆ проро́чествовахѹ , сегѡ̀ ра́ди тва́рь бы́ѣть но́ва , познавши и҆́стиннѡ бг҃а в҃ тр҃цы пр҃ева́емаго , ѿтр҃ѣ́х а҆́плѡвъ , и҆́же бѣ́хѹ движи́ми ѿ ст҃а́го дха̀ . Глаго́лашаго пр҃ро́ки . Ꙗ҆́кѡ и҆ сіи́ пр҃ро́ки , про повѣ́дницы бѣ́хѹ хр҃то́ви , движи́ми , ꙗ҆́кѡ же рѣ́хомъ вы́ше , ст҃ы́мъ дхомъ , и҆ глаго́лаша . Вседи́нѹ ст҃ѹю сѵборнѹю и҆ а҆пльскѹю цр҃квь . Вседи́нѹ ѹ҃бо глаго́летъ , ꙗ҆́кѡ то́й жде бг҃ъ е҆́сть и҆ вѣ́тхаго завѣ́та , и҆ нн҃ѣшняго , и҆ ꙗ҆́кѡ бы́ѣть е҆ди́на цр҃квь а҆́ггла̀шъ же и҆ чл҃ка̀шъ , ѡ҆́тца̀ на ѡ҆́тца̀нїи а҆́плѡвъ и҆ пр҃ро́кѡ ,

и҆ пр҃ро́кѡ , и҆ ꙗ҆́кѡ е҆ди́на в҃ѣ́ра , е҆ди́но кр҃ще́нїе , е҆ди́нъ х҃с , и҆́же собира́ю , ка́мень и҆́же держи́тъ два̀ ѹ҃гла е҆̀ , и҆ ѡ҆́тца̀нїе . Ст҃ы́ю . Ст҃ы́ю же гл҃етъ , занѐ е҆́сть ѡ҆́бщее на ст҃ы́мъ дх҃омъ , и҆ неедине́на хр҃то́мъ , седмїю та́инствы , ви́дѣ́ть , кр҃ще́нїе́мъ , и҆ пома́занїе́мъ , причащє́нїе́мъ , ещ҃е́нствомъ , зако́нны́мъ бра́комъ , и҆ повѣ́данїе́мъ , и҆ ст҃ы́мъ е҆ле́емъ . ꙗ҆́кѡ е҆́сть невкве́рна и҆ неѹ҃невѣ́ствована х҃ѹ . Собо́рнюю же , гл҃етъ . Поне́же ѡ҃вѣ҃ъ а҆́зы́къ собира́я хр҃то́мъ , и҆ ѡ҆богати́я ра́зѹмо́мъ и҆́стинны́мъ . и҆ ѡ҃пр҃ѣ́къ ѹ҃бѡ пре ѡ҆́тца̀я , ѡ҃ а҆́плѡвъ же воздая́я , и҆ ѡ҃кровє́

цр҃кви є҃сть, собра́нїе бл҃гочести́выхъ
хр҃тїа́нъ во всемъ мі́рѣ. и҆ собо́
рнаѧ цр҃кви є҃сть, совокꙋпле́нїе о҆́ны,
и҆же и҆сповѣ́дꙋютъ вѣ́рꙋ бл҃гоче́стнw
же и҆ правосла́внw. а҆́ще и҆ цр҃кви
по нѣ́кимъ мѣ́стомъ собо́рныѧ
глаго́лютсѧ, че́сти ра́ди и҆́же да
де́мъ и҆́мъ w҃ о҆́цъ, и҆ ті́ѧ цр҃кви
и҆́мꙋтъ сі́е є҆гда̀ мꙋ́дрствꙋютъ
пра́вw. поне́же и҆ спс҃ъ не҆ w҃рица́
нїе, но и҆сповѣ́данїе петро́во,
ка́мень и҆менова́. ко́е є҆́сть и҆спо
вѣ́данїе; є҆́же ты̀ є҆́сн хр҃то́съ
сн҃ъ бг҃а жива́гw. и҆ хр҃то́съ рече́,
на сем҃ъ ка́мени созда́тисѧ цр҃кви
є҆гѡ̀: и҆́коже собо́рнїй цр҃кви
бы́ти

и҆ w҃кровє́й мч҃никwвъ, и҆ w҃тр҃вдо́въ
ієра́рхwвъ, и҆ по́стникwвъ оу҃краше́нїемъ,
и҆ оу҃тверди́мъ, и҆ на́ви́мъ соверше́
на, и҆ мꙋ́дрѣйшимъ ра́зꙋмъ с҃ты́мъ
тр҃цы, и҆ хр҃та̀ предпроповѣ́данна̀го
є҆ди́наго w҃ тр҃цы воплоще́нна, про
повѣ́дастъ бы́ти сн҃а бж҃їѧ вкꙋпѣ
спе́тро́мъ. а҆пльскꙋю же.
и҆́кw же и҆зра́дне w҃тпа́дшихъ а҆пл҃wвъ
собира́ѧ, и҆ соста́вѧѧ, и҆ оу҃
тверди́ѧ, на́вышимъ тѣ́мъ
вѣ́мъ а҆пл҃wмъ по хр҃тѣ̀ о҆́снова́
телемъ є҆́ѧ. и҆ созда́телемъ, собира́
ющимъ и҆ста́до вели́комꙋ па́сты
рю, и҆ вла́цѣ вѣ́хъ, w҃ вѣ́хъ
ꙗ҆зы́къ. тѣ́мъже и҆ нѣ́тинна
цр҃кви

вы́тн ѻ҃ной, вне́иже не́поврѣ́дꙋютъ
самого̀ хр҃та̀, с петро́мъ и́ прочи
ѧ҃тъ ми́ны́ми а҃пⷭ҇тлы про́сти҃тъ.

" Цр҃ковь. Цр҃ковь глетъ,
и҃́коже е҃́сть собрана ѿ вс҃ѣ́хъ и҃зы́
кѡ̀ хр҃тоу̀ ка́мени краеꙋго́лномꙋ,
вѣ́чески самомꙋ хр҃тꙋ̀ со є҃дине́на,
и҃́кѡ да сохрани́тъ невреди́мꙋ в҃ъ
" ꙋ҃ є҃гѡ̀. Не́повр҃ѣ́дꙋю є҃дино
крще́нїе вѡ҃ста́вле́нїе гр҃ѣ́хѡ́въ.
Не́повр҃ѣ́дꙋю ѡ҃мове́нїе є҃дино
е҃́прощє́нїе гр҃ѣ́хѡ́въ, и҃ сїѐ є҃́сть
бо́лшее дарова́нїе ѿ вс҃ѣ́хъ даро
ва́нїй, и҃́жѐ да́дѐ бг҃ъ. и҃́бо
и҃́мѣ́ть ѡ҃мове́нїе зако́ннагѡ и҃
бе́тхагѡ чи́на, ни́жѐ слꙋ́жба

Зри́мам,

Зри́мам, и҃лѝ же́ртва, и҃́же
мно́гажды совершаема не́имꙋ́тъ
си́лы ѡ҃чища́ти, и҃ напа́че е҃гда̀
приношя́хꙋ безсло́ве́сна́м живо́тна
вѣ жє́ртвꙋ, ѡ҃́словє́сныхъ челов҃ѣ́
цѣ́хъ, и҃́кѡ не҃́бо́льшенам е҃́ще
и҃́стинѣ, безгр҃ѣ́шномꙋ хр҃тꙋ̀,
ни́жѐ го́р҃ѣ не́и҃́мей кр҃то́мъ живо́и
и҃ и҃́стинной же́ртвѣ т҃ѣ́ла є҃гѡ̀.
ни́жѐ ѡ҃чище́нїе соверше́нное бг҃ъ,
ни́жѐ ѡ҃бнови́тельство е҃ствꙋ̀ челов҃ѣ́
ческагѡ. поне́же бы́сть сїѐ, и҃
хр҃то́съ пожре́вм на́съ ра́ди, и҃ ѿ
ре́бръ є҃гѡ̀ и҃мамы во́дꙋ и҃ кро́вь,
си́ми ѡ҃бновл҃е́мем и҃ бы́вагмъ но́
вое созда́нїе, и҃ кро́вїю живе́мъ,

водо́нже

водо́яже соедине́ною сто́мꙋ дх҃ꙋ ,
погрꙋзи́вшеꙗ трїи́ ѵ̀ во́дꙋ о҃нꙋю
ѡ҃щ҃е́нную , ѡ҃чицаемеꙗ призыва́нїе
и҃ именова́нїем с҃ты́ꙗ тр҃цы . а҃ще
ѡ҃ражда́ющеꙗ , бываемъ ѥ҃диновѣ сѣ҃
та , и҃ ѥ҃диновѣ бж҃їи по бл҃года́ти , ѡ҃бле
шеꙗ во и҃стиннаго сна҃ і҃на хр҃та
бга на́шего . ꙗ҃кѡ ѡ҃бр҃ѣтаѥ
тель о҃нъ , и҃же кр҃ти́ꙗ кро́вїю
свое́ю на҃въ ра́ди сна́ми невиди́мо
въ водѣ , и҃ ѡ҃блека́етъ на҃съ , во
о҃бразъ с҃тыи́ни своеꙗ , и҃ нетлѣ
па҃че ни́ꙗ . и҃ па҃челъ копи́етъ и҃ гаетъ
сїе : е҃ли́цы во хр҃та кр҃ти́ѥтеꙗ ,
во хр҃та ѡ҃блекѡ́ѥтеꙗ , и҃ сегѡ
ра́ди хр҃то́въ кр҃ти́ꙗ , да бложи́тъ
вво́дꙋ

вво́дꙋ бл҃года́ть дх҃а , и҃ви́дъ
с҃тыи́ни своеꙗ . и҃ки́ждо и҃же мы́
ѥ҃тсꙗ водо́ю , ѡ҃ ѡ҃щ҃е́нною дх҃омъ ,
и҃менова́нїемъ с҃тыꙗ тр҃цы ,
пр҃и́емлетъ ви́дъ чистоты́ и҃ без҃
гр҃е́шїꙗ , и҃ прос҃вѣще́нїꙗ хр҃тва сѣ҃то
вла́ть . и҃ сїе́ е҃сть кр҃ще́нїе . за҃ре́
человѣ́къ и҃же ѡ҃блека́етсꙗ во хр҃та и҃ма
невиди́мѡ , и҃ бываетъ безгр҃е́шенъ
вѣ́сь , и҃ и҃спо́лненъ с҃та́гѡ дх҃а . и҃ а҃ще
сохрани́тъ бл҃года́ть , ꙗ҃кѡже рече́
нѣ́кїй бл҃года́тный , пр҃ѓкъ , а҃пл҃ъ ,
и҃ а҃гг҃лъ бываетъ , и҃ нѣ́сть ди́вно .
ибо а҃ще со ѡ҃бра́зникъ хр҃твъ быва́
етъ бы́въ сн҃ъ бж҃їи по бл҃года́ти ,
мно́гѡ на҃и́па́че мо́жетъ бы́ти
и҃ ѡ҃бра́зникъ

и сошра́зникъ а҃гглwвъ . сей да́ръ
и дарова́ніе даде́ на́мъ хс̃ сло́вь
бжіе , и́же созда́ на́съ и́знача́ла ,
и ны́нѣ на́съ па́ки назда́ бла́гшее ,
воплоти́вый сѧ w҃ дѣвы , и рождь
сѧ безстра́сти , рагда́етъ и на́съ
w҃ ре́бръ свои́хъ безстра́сти и дхо́
вы́нѣ , и напое́тъ , и пита́етъ ,
и живорагда́етъ дх҃омъ , и зше́ше
ма w҃ е҃тꙑ е҃гw҃ ре́бръ кро́ви и́вод҃ѣ ,
я҃кw же вы́ше рече́мъ . водо́ю и дх҃о́м
па́ки рагда́етъ челов҃ѣка . кро́вїю
же животвори́тъ . и нѣ́сть возмо́
жнw безе́гw҃ кр̃ще́нїѧ спасти́ѧ
комꙋ̀ . w҃ нюдꙋ̀же и́мко́зи безꙋ́
мнїи е҃ре́тицы́ , и́мно́зи нечестивїи

дви́жими

дви́жими w҃ де́монwвъ , сла́вословѧ
досло́вать навще́ннаѧ сїѧ и испа
си́тельнаѧ та́инства хр̃то́ва ,
си́рѣчь бже́ственное кр̃ще́нїе , и е҃то́е
причаще́нїе , данепрїе́маше сїѧ та́ин
ства , полꙋ́чатъ ве́чнꙋю жи́знь .
я҃кw w҃ дѣ́тъ стра́шный е҃сть w҃
хр̃та и гро́зный , на́wныѧ , и́же
непри́ѧша кр̃ще́нїе : и́на́wныѧ ,
и́же неполꙋ́чи́ша животворя́щагw
причаще́нїѧ . и́ w҃ кр̃ще́нїи ꙋ́бо
глаго́летъ , а҃ще нероди́тесѧ
па́ки w҃ водꙑ̀ и дх҃а , невни́дете
ц̃рствw҃ не́бное . w҃ причаще́нїи же
сїѧ , а҃ще не и҃мѣ́те пло́ти сна́ чело
вѣ́ческаго , и́ не пи́е́те кро́ви е҃гw҃ ,

Іѡа҃ гл҃а҃ его

не и́мате

неимате живота всебѣ, сирѣчь
єсте умерщвлени. єдино єсть убѡ
бжественное крщенїе, якѡ и єдинъ
гдь єсть, иже предаде сїе, и єдиною
той распятся ѡ насъ, и єдиною
и злїя кровь свою, и даде жертву
оцу своему насъ ради. и сїе глаго
паѵе летъ паѵелъ, єдинъ гдь, єдина
вѣра, и єдино крщенїе. и ѣсть
убѡ ино крщенїе посемъ, ниже ино
прощенїе по благодати, ниже паки
рожденїе, ниже свобожденїе подо
бное ѿ грѣха. аще же и глаголется
второе свобожденїе ѿ грѣха быти по
каянїе, и сїе бываетъ многими болѣ
зньми и труды. зане єсть потреба
исповѣданїя.

исповѣданїя, и смиренїя, слезъ,
и сокрушенїя срдца, трудѡвъ, и подви
гѡвъ посилѣ, и млтнь, и млтвъ
частыхъ, да получимъ сїе свобожде
нїе. єсть и ино прощенїе грѣхѡвъ,
и ѡчищенїе исповѣданїя, и свидѣте
лства хртова, и сїе єдва когда и
повремени дается. сегѡ ради гла
голется єдино крщенїе в прощенїе
грѣхѡвъ. Чаю воскрсенїя
мертвыхъ. Многѡ взыска
нїе и испытанїе єсть во многихъ не
вѣрныхъ же и вѣрныхъ: понеже недо
умѣваютъ ѡ воскрсенїи, єже єсть
кромѣ слова и мѣры, паче же ѡсужде
нїе в вѣрныхъ, учащу гду воскрснїю и
словесы

словесы и дѣлы. понеже самъ во
скрсе ѿ мертвыхъ, ꙗкѡ насъ ради
воскрсе, да имы воскреснемъ. оубѡ
онъ, иже недоумѣваетъ и невѣруетъ,
ѿвергаетсѧ, и презираетъ хрстово
воскрсеніе. но хрстосъ воскресе
истиннѡ, и сіе свидѣтельствуетъ
вѣра егѡ, ꙗже разсѣѧсѧ, и оукорени
сѧ вовсемъ мірѣ, и мертвіи воскре
снутъ силою хрстовою, ꙗкоже и слове
сы мнози мертвіи, иже воскресошѧ
прежде, свидѣтелствовашѧ ꙗвѣ
воскрсеніе. всѧ тварь проповѣдуетъ
сіе таинство, и ѿвозсіѧніѧ идѣй
ства свѣта, ѿдвиженіѧ же по
части всѣхъ ѿбытіѧ члческагѡ,
и животнагѡ,

и животнаго, ѿпрозѧбеніѧ пло
дѡвъ, и сѣменъ ꙗже сѣютсѧ.
ꙗкоже павелъ проповѣда, и ꙗкѡ бу
детъ конецъ тли, міръ бо есть
созданіе нетлѣнагѡ бга оногѡ,
иже будетъ всегдашный, и тлѧ
престанетъ тогда, и сіе павелъ сви
дѣтельствова, ꙗкѡ тварь ѡбнови
тсѧ, ꙗкѡже есть писано. члкъ
же честнѣйши всѣхъ созданій
воскреснетъ: онъ иже сподобисѧ
имѣти тѣло органское, словесныѧ
и живыѧ дши, и дѣйствовати сним
дшею, и воспріиметъ тогда сіе тѣло
дша. ꙗкѡ животно совершенно
ѡбрѧщетсѧ, или прославитисѧ,
аще

аще есть правеное, или мучитися
аще есть грѣшное. понеже вящше
заживотно сіе бысть тля. якоже
оубо нбо будет ново, подобнѣ и зе
мля, внегда премѣнятся быти влу
чшее, симъ образомъ и члкъ будет
совершенъ с дшею же и тѣломъ, вне
гда премѣнится влучшее. и црквь
послѣдующи влдцѣ іису хрсту, рекше
му, бгъ нѣсть бгъ мертвыхъ, но жи
выхъ, оучит и проповѣдует воскресеніе
мертвыхъ, и глетъ в сумволѣ.

Чаю воскресенія мертвыхъ.

Сирѣчь, жду и воскресенія ме
ртвыхъ, сирѣчь, тѣлесемъ нашимъ,
а не инымъ соединитися тогда
снашими

снашими дшями. наводитже,
и жизни будущагѡ вѣка, аминь.
Ждуже и жизни будущагѡ вѣка,
яже будетъ некончаемая и всегда
шная. и прдвное, еже дастся коему
ждо, имѣти или ѡслабленіе или
мученіе, будетъ нескончаемѡ.
но и здѣ мнози ѕлочестивіи блядо
словятъ, понеже дерзаютъ глати
якѡ имать конецъ вѣчная мука.
и всіе пріидоша ѿ прелести лукава
гѡ, понеже вѣроваша и оуповаша
конецъ мученія, и муки, и ни един
грѣхъ ѡставиша и лукавство, воеже
не сотворити е. Наще есть конецъ
муки, всякъ грѣхъ временемъ
будетъ

ѻ҆гнь неѹга́сетъ, глаго́летъ бг҃ъ
прр҃комъ: ꙗ҆кѡ че́рвь и҆же и҃маетъ ꙗ҆сти
и҃хъ николи́же ѕконча́етсѧ, и҆ ѻ҆гнь
и҆же и҃маетъ жещи и҃хъ николи́же
оу҆га́снетъ, и҆ праведнымъ ѻ҃бразо҃мъ.
Занѐ здѣ̀ кмі́рѣ се́мъ е҃сть вре́мѧ
и҆справле́нїѧ грѣхѡ́въ. Бл҃го же
и҆ е҃сть вре́мѧ, ꙗ҆кѡ и҃маемы замо
вла́стїе покаѧ́тисѧ и҆ ѡ҆врати́тисѧ,
да прїи́мемъ проще́нїе. но̀ тогда́
во второ́е прише́ствїе бу́детъ вре́
мѧ разлꙋче́нїѧ и҆ воздаѧ́нїѧ,
сирѣ́чь, мзды̀, ꙗ҆коже подоба́етъ
комꙋ́ждо, и҆ ꙗ҆коже ко́ждо воз
любѝ, и҆ изб҃ра̀ жи́тельствовати:
ѡ҆бы́че бра́тїе моѝ возлю́бленнїи,
никто́же

бу́детъ проще́нъ, но́ни и҆же ѿ҃ре
ко́шасѧ бг҃а, и҆ нечестивїи, и҆ е҃рети
цы̀, вре́менемъ бу́дутъ прола́
вленни со ст҃ы́ми, и҆ко́е сло́во нече́
стшее сегѡ̀ сло́ва. А҆ще е҃сть
коне́цъ мꙋ́ки, е҃сть и҆ коне́цъ
цр҃твїѧ: и҆ма́ть пра́вда в҃ъ бг҃ѣ.
но ѡ҆бы́че пра́ведень е҃сть гдь и҆
пра́вды возлюбѝ, тѣ́мъ и҆ пра́ве
дно и҆зрека́етъ, и҆ гла́етъ, ѡ҆чи́сти
шꙋ́ю, ꙗ҆кѡ и҃дꙋтъ ѥ҆и҃ в҃ мꙋ́кꙋ
вѣ́чнꙋю, невре́меннꙋю мꙋ́кꙋ, но
всегда́шнюю, и҆ пра́веднїи вжи́знь
вѣ́чнꙋю, ꙗ҆же никогда́же и҃мать
коне́цъ. и҆ па́ки ѡ҆ грѣ́шныхъ,
ꙗ҆кѡ че́рвь и҃хъ неконче́ваетсѧ,
и҆ ѻ҆гнь

никто́же да ѿча́ется а҃кш прегрѣ
шѝ егрѣша́ми, и҆ вя́ще не и҃мать
спе́нїа, и҆ли и҃нъ вла́дѣет егрѣ
ѣ́хъ, рекла́ бы а҃кш мо́ка и҃мать
коне́цъ. Зри́те, да никто́же пре
лети́тся помышле́ими ѥцевы
ми, зане́ мо́ка е҆́сть вѣ́чная ѻ҃ны
ра́ди, и҃же некаю́тся. Сегѡ̀ ра́ди
дарова́л ѿ бга чл҃кѡмъ покая́нїе,
и҆ сїе покая́нїе мо́жетъ кто̀ и҃мѣ́ти
да́же допо҃лѣ́днаго часа̀ бо́нже
и҆здыха́етъ. а҃кш покая́нїе
а҃ще бы мо́ци ш было и҃мѣ́ти та́мш
кома̀ тогда̀ посмерти, не́бы ловы
та́мш покая́нїе тогда̀, но̀ коне́цъ
мо́ки. Зри́шили безу́мїе ѕлосѣ́рны
х҃
и҆злочести́вы

и҆ злочести́выхъ; но поне́же и҆
бгъ бы́сть чл҃къ, и҆ бжїа та́инь
ства да́шася на́мъ, и҆ ѹ҃че́нїа, да
ѹ҃мрем҃ъ а҃ще е҆́сть тре́бъ забѣ́рв
на́шѹ, и҆ подвижницы даю́тъ
погибну́ти и҆ кро́ви своѐ, и҆ вко
не́цъ и҃же хо́щетъ мо́жетъ и҃мѣ́
ти покая́нїе. да и҆ поповѣ́мы ѹ҃бш
о҃но е҆́же на́мъ предаде́ся ѿ а҆по́
столшъ и҆ ѿц҃ъ, а҃кш гл҃ютъ ча́ю
воскресе́нїа мертвы́хъ, и҆ жи́зни бу́
дущаго вѣ́ка, а҆ми́нь. Ѹ҃повая
глаго́летъ воскресе́нїе мертвы́хъ,
и҆ жи́знь вѣ́чнѹю. и҆, а҆ми́нь гла
го́лемъ, поне́же е҆́сть ѹ҃тверди́
телное всего̀ сѵ҃мво́ла и҆ печа́ть,
и҆ а҃кш

и ꙗкѡ ключь иже заключаетъ внѣ
еретики, и нечестивыѧ, и за
творѧетъ ꙗкѡ в домꙋ красномъ
и стомъ цркве, сокровище вѣ
ры. да никтоже дерзнетъ вло
жити нѣчто, ниже принести
внꙋтрь нѣчто странное. и чюжее
вѣры. сіе есть бжественое и сщен
нѣйшее и совершенное знаменіе
блгочестіѧ нашего, еже имѣти
въ сердцѣ нашемъ, и въ дꙋши на
шей, исповѣданіе оцъ, предѣлъ
истинныѧ вѣры, и ѧзыкомъ
и ꙋстнами исповѣдати, и хранити
сей стый сѵмволъ нерꙋшимѡ.
да сподобимсѧ видѣти и оного,
егоже

егоже вѣрꙋемъ единаго истинна
гѡ бга, вотрехъ нераздѣлныхъ ли
цѣхъ, и слꙋжити томꙋ совсѣ
ми аггелы и стыми: ꙗкѡ томꙋ
единомꙋ подобаетъ всѧка слава,
честь, и поклоненіе, вовѣки вѣ
кѡмъ, аминь.

Таже глетъ сщенникъ, станемъ
добрѣ, станемъ сострахомъ, глетъ,
во исповѣданіи семъ да стоимъ,
и да неподвижимсѧ подобословіѧ ра
ди еретическаго. ꙗкѡ многаѧ
есть бѣда оным, иже пріемлютъ
нѣкое сомнѣніе ѡ вѣре сей, сицеже
глетъ, стоѧщимъ намъ твердѡ
в вѣрѣ, и приношеніе даровъ нашихъ
къ бгꙋ

къ бгу, да будетъ пословеси.

Что есть еже пословеси,

еже вмирѣ. воимемъ глаголетъ,
стое приношеніе вмирѣ приносити.
глетъ воспоминайте словеса гдня,
аще принесеши даръ твой к жертве
нику, и воспомянеши, яко имать
кто на тя что, иди прежде, имиръ со
твори с братомъ твоимъ, таже пришедъ
принеси даръ твой. и вѣрніи отвѣ
щаютъ, приносимъ исповѣданіе нето
кмо смиромъ, но и самый миръ при
носимъ вмѣсто дара, и жертвы иныя.
ибо млть приносимъ оному, иже
рече, млти хощу, а не жертвы.
млтьже есть, рожденіе извѣстнаго

и чистаго

и чистаго мира. ибо егда дшю ни
едина страсть смущаетъ, ни еди
на вещь возбраняетъ быти испо
лненой млти, нетокмо же, но
и жертвы хваленія: и сіе отписанія:
пожри бо глетъ двдъ жертву хваленія.
Сія глаголющимъ людемъ, сщен
никъ молится, бжественнѣй
шая проситъ и превелія всѣхъ. Блть
гда нашего іиса хрта, и любы
бга и оца, и общеніе стго дха,
буди со всѣми вами, сирѣчь,
дабы была с вами блть іиса хрта,
и любы бга и оца, и общеніе стаго
дха. И людіе молятся
о сщенницѣ подобная глюще:

и со дхомъ

и҆сѡ́дх҃омъ твои́мъ. Сїе́же тво
ря́тъ поза́повѣди а҆пⷭ҇ла па́ѵла,
и҆́же повелѣва́етъ моли́тисѧ дру́гъ
ѡ҆́друзѣ. Хода́тайствуетъ же
на́мъ бл҃га́ѧ, ꙗ҆́же сꙋ́ть ѿ ст҃ы́ѧ
тр҃цы. Всѧ́къ да́ръ соверше́нъ,
и҆ сїѐ и҆менꙋ́етъ коеѧ́ждо ѿ бл҃же́
нныхъ ѵ҆поста́сей, свои́мъ нѣ́
кимъ и҆́менемъ, ѿ сн҃а оу҆бѡ
бл҃гть, ѿ ѻ҆ц҃а́же любо́вь, и҆ ѿ
ст҃а́го дх҃а ѡ҆бще́нїе. Ꙗ҆́кѡ сн҃ъ
оу҆бѡ дадѐ себѐ на́съ ра́ди, є҆мꙋ́же
ничто́же да́хомъ, но̀ наипа́че
ѕѣлѡ̀ є҆мꙋ̀ прегрѣши́хомъ. И҆́бо
гл҃етъ а҆пⷭ҇лъ, ꙗ҆́кѡ сꙋ́щимъ на́мъ
нечести́вымъ, хс҃ ѡ҆ на́съ оу҆мре.

оу҆бѡ

оу҆бѡ про́мыслъ є҆гѡ̀, є҆го́же
и҆́мать на́съ ра́ди, бл҃гть є҆́сть.
И҆ ꙗ҆́кѡ ѻ҆ц҃ъ, страсте́й ра́ди сн҃а,
оу҆миротвори̇̀ ро́дъ чл҃ческїй, и҆
возлюби̇̀ враги̇̀, сегѡ̀ ра́ди къ
на́мъ призыва́ютсѧ ꙗ҆́же є҆гѡ̀,
и҆ поне́же врагѡ́мъ и҆́же оу҆дрꙋжи́
шасѧ, подоба́ше совокꙋпи́ти
своѧ̀ блага́ѧ бога́томꙋ въ ми́ло
сть, сїѐ твори́тъ дх҃ъ ст҃ы́й
и҆́же прїи́де на а҆пⷭ҇лы.
Сегѡ̀ ра́ди прише́ствїе є҆гѡ̀ къ
человѣ́кѡмъ, бла́гость,
добро́та, и҆ ѡ҆бще́нїе глаго́летъ
сѧ. Но̀ ре́клъ бы кто̀,

ꙗ҆́кѡ

ꙗкѡ сїѧ бл҃гаѧ всѧ дашасѧ чл҃к, ѡ҆м
пришедшꙋ сп҃сꙋ въ мїръ. оубѡ
каѧ потреба єсть мл҃твы и оныхъ
дарѣхъ, иже дашасѧ намъ
прежде, ꙗвѣ, да прїемше ѧ҆
непогꙋбимъ, но да пребꙋдемъ,
имꙋще ѧ҆ даже доконца.
Сегѡ ради нерече, дабы дала
сѧ бл҃гть бж҃їѧ всѣмъ вамъ,
но дабы была, гл҃етъ, данико
гдаже разлꙋчитсѧ ѿ васъ бл҃гть
ꙗже дадесѧ вамъ. сподобивый ихъ
сицевыѧ мл҃твы, и воздвигнꙋ
выи дꙋшы ихъ, возвышаетъ
оумъ ихъ ѿ земли, и глаголетъ,
горѣ

горѣ имамы сердца, сирѣчь го
рнѧѧ да моудръствꙋемъ, а не соу
щаѧ и ѡбрѣтаемаѧ на земли, и
тїи ѡбѣщаютъ, и гл҃ютъ имѣ
ти сердца тамѡ, идѣже сокро
вище наше єсть, идѣже хс҃
єсть, ѡдеснꙋю ѻц҃а сѣ
дѧй, имамы
къ гд҃ꙋ.

Ѡ ѡсщ҃енїи дара и прежде сего бл҃годаренїи.

Сицеже добрѣйши и сщ҃еннѣйши гл҃а
оуставивше, что оубѡ єсть, ра р҃
звѣ ѡбратитисѧ ко бл҃годаренїю,
подателѧ всѣхъ бл҃гихъ бг҃а. И инакѡ,
перваго

пе́рваго сщ҆е́нника подража́ай, сѝрѣчь
Хр҃та́, благодаря́ща бг҃а̀ и҆ о҆́ц҃а, пре
жде да́же преда́ти та́инство о҆́вще
нїа, и҆ то́й пре́жде та́инстве
ныа моли́твы, поне́иже сщ҆е́нно
дѣ́йствоваше ст҃а́а, благодаре́нїе
сїе́ твори́тъ къ бг҃а̀ и҆ о҆́ц҃а, гда́ на
шего і҃са̀ хр҃та̀, гла́, благодари́мъ
гда̀: и҆ вѣ́мъ не́повѣ́дующимъ и
глаго́лющимъ, достои́нѡ и҆ пра́вед
нѡ, я҆́мъ ѿ себѐ прино́ситъ благо
даре́нїе бг҃у̀. и҆ сла́вослови́въ є҆го̀ и҆
воспѣ́въ со а҃гглы, а҆рха́гглы, херѵ
ві́мы, и҆ серафі́мы, и҆ про́чими чи
ны. и҆ благодари́въ ра́ди бла́гихъ
дѣ́ѣ҃ѣ, а҆́же сотвори́ на́мъ ѿ́вѣка,
воз҃глаша́етъ

во҆глаша́етъ и҆ гл҃е́, а҆́коже пою́тъ
бга̀ и҆ гл҃ю́тъ о҆́нїи серафі́ми, ст҃ъ,
ст҃ъ, ст҃ъ гдь̀ савао́ѳъ, и҆сполнь
ва̀ земл҃а̀. та́коже и҆ мы̀ даре
че́мъ, тѣ́мъже гл҃емъ, побѣ́дную
пѣ́снь поюще вопїю́ще, взыва́юще
и҆ гл҃юще. а҆́вле́тъ зд҃ѣ четверо
о҆́бра́зное херѵ́вимово́, нани́же сѣ́
ди́тъ бг҃ъ а҆́коже пи҃са́ніе предадѐ,
и҆́же на херѵ́вимѣ́хъ сѣ́дяи бг҃ъ по і҃езе
і҃езекіи́лю, а҆́коже оу҃́бо херѵ́вимы гла а
ко́ижде, е҆ди́нъ оу҃́бо и҆ма́ше ли
цѐ подо́бно лѵ́ву, дрѵ́гїйже подо́
бно ч҃лку, дрѵ́гїй о҆́рлу, и҆ дрѵ́
гїй телцу: та́ко и҆ е҃ѵ҃лїе́мъ про́
повѣ́дь вещество̀. е҆ѵ҃лїе́ оу҃́бо
поі҃сѫ

по҃сѡ́нно҃, ѻ҃рла҄ ѹ҃подобля́емѡ. ꙗ҆́кѡ быва́етъ многолѣ́тѣ, и҆ всегда̀ ꙗ҆́вый зыва́емый, и҆ цр҃ь пти́цъ, и҆́же внача́лѣ бѣ̀ сло́во, и҆ сло́во бѣ̀ къ бг҃ꙋ, и҆ бг҃ъ бѣ̀ сло́во. пренесо́ущное ꙗ҆вля́етъ, и҆́рѣчь бы҃ нача́лное бѣ́ствѣ, бе҃конє́чное, вѣ́чное. а҆́же помарк҃ꙋ, взыва́ющіе, и҆матьво ры́катєлное левъ, и҆ цр҃твенное, нача́ло ѿ҃е҃же, начало, є҆҃ѵ҃лі҃а і҃нца̀ хр҃та̀, гла́ вопію́щагѡ въ пꙋ҃сты́ни. а҆́же помат҃є́и, чакоди́чное, ѿ҃плотвка́гѡ бо рѫ҃ства̀ и҆ вочл҃ченїѧ сва҃ова̀ча̀. кни́га рѫ҃ства̀ і҃нца̀ хр҃та̀. а҆́же по лꙋ́цѣ, вопію́ще, подо́бкѡ телцꙋ́. зане ѿ҃прр҃чества захарі҃инна

нача̀

нача̀, ѡ҃гр҃вѣ́хъ люде́й кадя́ща. и҆ теле́цъже бѣ̀ жре́мый тогда̀. ли́къ, с҃тъ, с҃тъ, с҃тъ, гдь ва́ша́ѧ, сѝлъ вше́въ, и҆лѝ вседержи́тель, и҆поли҃ сѫ́ть не́бо и҆ зе́мля̀ сла́вы твое́ѧ, ѡ҃са́нна, с҃пси́ ꙋ҃сѣ́ѡ ны̀ сѣдя́й на высота́хъ, бл҃гословѣ́нъ гряды́й. сѫ̀ ты̀. и҆́же гряде́ши вонма҃ гдне, а҆́не ра́бское, и҆́бѡ закала́емъ на́съ ра́ди ꙗ҆́кѡ чл҃къ. та́же с҃щє́нникъ показꙋ́ѧй ꙗ҆́кѡ и҆́мы̀ земны́и чело вѣ́цы вопіе́мъ и҆ гла́емъ, вкꙋ́пѣ вое҃ты́ми и҆ бл҃же́нными сѝлами, с҃тъ сѫ̀ и҆ всес҃тъ ты̀, и҆ є҆диноро́дный твои́ сн҃ъ, и҆ с҃тый твои́ дх҃ъ,

и҆́же

и҃же во́зъ люби́лъ є́сѝ толи́ко мі́ръ
твои́̀ , и҃коже сна́ твоего̀ є́диного
ро́днаго посла́лъ є́сѝ вмі́ръ , и҃ко
да всѣ́къ и҃же вѣ́руетъ внего̀ не
поги́бнетъ , но и҃́мать жи́знь вѣ́
чную , и҃же пришед̀ъ вмі́ръ , и́
совершивъ все́ своѐ смотре́нїе на́съ
ра́ди, вно́щь, внюже предава́шеѧ ,
на́и҃пачеже самъ себѣ̀ преда́дѐ за
живо́тъ ми́ра , во́зе́мъ хлѣ́бъ во
ст҃ы́ѧ свои́̀ и҃пречи́стыѧ , и́ непо
ро́чныѧ ру́кѝ , бл҃года́ривъ , и́ бл҃го
сло́вивъ , ѡ҆́с҃тивъ , преломи́въ да
дѐ ст҃ы́м свои́м оу҃чнико́м и҃̀ а҆̀плом
гл҃ѧ : прїими́те и҃́дите сїѐ є́сть
тѣ́ло моѐ , є́же за вы̀ ломимое
во ѡ҆́с҃та

во ѡ҆́с҃тавле́нїе гр҃ѣхо́въ . Лю́дїе
глаго́лютъ , а҆̀ми́и҃ : вмѣ́сто бо́ди
сто́е тѣ́ло во ѡ҆́с҃тавле́нїе гр҃ѣ
хо́въ на́шихъ .
Подо́бнѣ и҃́чашю взе́мъ , по́и҃же
вечера́ти гл҃ѧ : пи́нте ѿ҆̀нем҃ѣ̀ всѝ , вечери
сїѧ̀ є́сть кро́вь мо́ѧ̀ но́ваго за
вѣ́та , и҃́же за вы̀ и҃ мно́гїѧ и҃́зли
ва́ема во ѡ҆́с҃тавле́нїе гр҃ѣхо́въ .
Прїи́дите всѝ пи́нте , сїѧ̀ є́сть
кро́вь мо́ѧ̀ , некро́вь ве́тхаго за
вѣ́та , но кро́вь но́ваго завѣ́
та , и҃́же є́сть и҃злива́ема ва́съ
ра́ди , и҃ мно́гихъ , е҆́лицы хотя́тъ
вѣ́ровати , во ѡ҆́с҃тавле́нїе , и҃ про
ще́нїе гр҃ѣхо́въ . Лю́дїе , а҆̀ми́и҃ .

и҃́ко

ꙗ҆коже вы́ше ѥказ҃а́стеѧ а҆мі́нь .
Сщ҃е́нникъ приклони́въ главу́ , мо́литеѧ та́йнѡ . Помина́юще у҆́бо
спаси́тельную твою́ за́повѣдь , и҆
всѧ҆ ѡ҆на́ꙗ бы́вшаѧ , крⷭ҇тъ , гро́бъ ,
трідне́вное воскр҃нїе , вонебе́нїе ,
сѣдѣ́нїе , и҆дѣ́же сѣдиши о҆десну́ю
о҆́ц҃а , чтноѐ и҆ сла́вное твоѐ па́ки
ꙗ҆вле́нїе , є҆гда̀ и҆ма́ши прі́ити
сꙋди́ти мі́рꙋ . воꙁгла́симъ гла́сомъ
сі́ѧ , сщ҃гди принесе́мъ предъ то
бо́ю твои́ та́инства , ѿ твои́хъ
твори́ній , ꙗ҆коже сотвори́лъ є҆сі́и ,
и҆ соверши́лъ є҆сі́и всѧ҆ проро́чествованнаѧ ѿ тебе́ , ꙁа́сп҃е́нїе всѣ́хъ
ꙋпова́ющихъ на тѧ҆ . Лю́дїе :

тебе́

тебе́ пое́мъ , тебе́ бл҃гослови́мъ ,
тебе́ бл҃годари́мъ гдⷭ҇и , и҆ мо́лимъ ти
сѧ҆ бж҃е на́шъ . Сщ҃е́нникъ при
клони́въ главу́ мо́литеѧ та́йнѡ .
Сщ҃е́ сщ҃гди принесе́мъ претебе́
сію̀ слу́жбу словесну́ю , ꙗ҆́же є҆́сть
безꙁкро́ве живо́тны бесловесны́хъ ,
и҆ про́симъ , и҆ мо́лимсѧ , низпосли
ны́ дха̀ твоего̀ сто́го , и҆ на
да́ры сі́и предлежа́щныѧ , и҆ ѡ҆бр҃ѣ
та́емыѧ предтобо́ю . и҆ про́чаѧ , ꙗ҆коже є҆́сть писа́нна ли҃тꙋргі́и златоꙋ́
стагѡ . и҆ потомъ помянꙋ́въ не
и҆зрече́нное смотре́нїе сп҃сово , та́
же сщ҃еннодѣ́йствуетъ честны́ѧ
да́ры , и҆жертва соверша́етсѧ всѧ҆ ,

и҆ми

и́кі́мъ о́бразомъ повѣ́давъ стра́шную о́ную вечерю , и́ка́ко и предадѐ пре́жде стра́сти сты́мъ свои́мъ ѹ҃чнко́мъ , и́ я҃ко прія́ть ча́шю , и́ я҃ко прія́ть хлѣ́бъ , и́ бл҃годарі́въ ѡ҃тъ҃и́ , и́ я҃ко рече́ , и́мже и́ я҃ви́ таи́нство , и́ е҃ї́м слове́съ рекъ , та́же припа́даетъ и́ мо́литвѣ , бж҃е́ственныи́ѧ о҃ны́ѧ гла́сы , є҃диноро́днагѡ є҃гѡ҆ сна ѿца́ причини́ти , и́ напредлежа́щыи́м да́ры . и́ прі́е́мшимъ всесвя́таго и́ животво́рнаго дха́ , преложи́тиемъ хлѣ́бъ ѹ҃бо чтно́е є҃гѡ҆ и́ сто́е тѣ́ло , вино́ѹже кра́молю пречи́стыи́ѧ є҃гѡ҆ и́ сты́ю кро́вь . си́мже слове́семъ

рече́ны

рече́нымъ и́ гла́големымъ ѿ҃ц҃е́нни ка , все ѡ҃щенноде́йствїе соверша́е тіѧ , и́ да́ры ѡ҃ц҃а́ютѧ . и́ же́ртва соверша́ѧ . и́ велі́кое закла́нїе , и́ ѡ҃ц҃е́нное о҃вча́ закла́нно ѡ҃мі́рт҃ъ зри́тіѧ лежа́щее на тѣ́и трапе́зѣ . и́ко хлѣ́бъ нетлѣ́ющи о҃бра́зъ гднѧ тѣ́ла , ни́же да́ръ , приноси́ти о҃бра́зъ и́стинна гѡ да́ра , но са́мое є҃́сть о҃но все сто́е тѣ́ло вла́чне . є҃́же прі́а́ть и́стинно вса о҃ны́ѧ стра́сти , ѹ҃ничиже́нїѧ , ѹ҃ко́рені́ѧ , и҃зы́ , ѡ҃плева́нїѧ . є҃́же распа́тіѧ , є҃́же за кла́нно бы́ть , є҃́же свидѣ́тельство ва во́время понті́йскагѡ пила́та ,

до́бре

доброе исповѣданіе, еже вкуси же-
лчи, еже напоися оцта. подобнѣ
и вино есть, самая кровь яже изы-
де ѿтѣла, егда закласѧ. сіе есть
тѣло, и сія есть кровь, еже соста-
вися ѿдха ста. еже родися ѿбла-
женныя двы, еже погребеся, еже
воскресе втретій день, еже вознесе-
ся на нбса, и сѣде ѡдесную оца.

гла ра Якѡ хртосъ рече, сіе творите
вмое воспоминаніе, преданія ради
страшныхъ таинствъ.

Икая вѣра, самъ рече, сіе есть
тѣло мое. сам повелѣ и апломъ,
и апли всей цркви творити сіе.
Ибѡ хртосъ рече, сіе творите
вмое

вмое воспоминаніе. неповелѣлъ
бы творити сіе, аще неимѣлъ
бы дати силу, да могутъ твори-
ти сіе. икая есть сила, дхъ
стый, иже оукрѣпи и во ѡружи
апслы свыше, поглголемому ѿгда
имъ: сѣдите во іерлимѣ, донде лу де
же ѡблечетеся силою свыше. сіе
есть дѣло оногѡ сошествія ста-
гѡ дха. якѡ непріиде единою,
и потомъ ѡстави насъ, но есть
снами, и будет всегда. сегѡ ради
посла его спсъ, сирѣчь, стаго
дха, да будетъ снами вовѣкъ.
и иного глетъ оутѣшителя послю
вамъ, да будетъ свами вовѣкъ,
дхъ

дхъ и҃стинный , є҆го́же мі́ръ не мо́жетъ прі́ати , а҆кш не ви́дитъ є҆го́ , ни́же зна́етъ є҆го́ . а҆кш вва́съ є҆́сть , и҃ вва́съ бу́детъ , сі́и ѳ҃тый дх҃ъ соверша́етъ та́инства , рукоі҆ на҃зы́кшмъ ѡ҆ц҃е́нникшвъ , и҃ непосла́ то́кмш ѳ҃та́го дх҃а гдь вна́етъ , дабу́детъ сна́ми довкончаніи҃мъ вѣка , но при́енш и҃ѹ҃тѣ́шитель ѹ҃бш є҆́сть сна́ми не ви́димо , и҃бш не ѡ҆блече́мъ бтѣ́ло . гдьже и҃ ви́дитемъ и҃ ѡ҆бе́млетемъ , стра́шными и҃ гро́зными , и҃ сты́ми та́инствы . а҆кшже прі́атъ на́ше є҆́стество , и҃ и҃ма́ть є҆́ вѣ́къ . сі҆и҃ є҆́сть сі́ла ѡ҆ц҃е́нства ,

сі́и є҆́сть ѡ҆ц҃е́нникъ . и҃бш не пожре́ себѣ҆ спѣ҃, та́же прета҃ ѳ҃ѡ҆ц҃е́нства , но дѣ́йствуетъ сі́ю всегда́ шнюю слу́жбу вна́съ , вне́йже и҃ѹ҃тѣ́шитель є҆́сть на́съ ра́ди въвѣ́къ . всегш҃ ра́ди рече́мъ кнему́ , ты сі́и ѡ҆ц҃е́нникъ вѣ́къ . ѳ҃ню́дуже ни є҆ди́но сомнѣ́нїе є҆́сть вѣ́рныхъ ѡ҆ѳ҃вмщє́нїи да́рш҃въ , ни́же ѡ҆ и҃ны́хъ та́инствахъ , поне́же пона мѣ́ренїю и҃ помо́литвамъ ѡ҆ц҃е́нникшвъ соверша́ютсѧ .

ѡ҆ ѳ҃ны́хъ и҃ хлѣ҃ вѣ́дни ѹ҃коря́ютъ , и҃ ко ѹ҃коре́нїю ѳ҃вѣ́тъ и҃ра́дѣшенїе .

гла
рв

Здѣже нѣцыи оукоряютъ наша,
ибѡ глютъ по словеси гдне, еже
прїимите, ядите, и прочая
словеса, да ѡстѧся дары ни
единыя млтвы требуютъ вящ
ше, якѡ совершаются ѿ слова
гдьскагѡ. сегѡ ради они иже име
нуютъ еще хлѣбъ и вино, ѿ нелѣ
же рекутъ сїя словеса гдьская.
и иже просятъ ѡсщенїя даровъ,
якѡ бы небыли ѡсщени, глютъ,
якѡ болятъ невѣрїемъ, и тво
рятъ вещь суетную и излишную,
якѡ сїе есть слово, еже совер
шаетъ дары, блаженный злато
устъ свидѣтелствуетъ, глаголя,

якѡ

послѣди словесе гдня

зане якоже зиждителное слово,
еже, раститеся, и множитеся,
реченнѡ оубѡ бысть единою ѿ
бга, дѣйствуетъже присно:
сице и слово сїе, единою реченнѡ
бысть ѿ спса, всегдаже дѣй
ствуетъ: оубѡ они иже надѣю
тся вящше на млтву свою, не
жели на слово гдьско. первѣе
оубѡ познаваютъ немощь гдь
скагѡ слова, таже являются
паче якѡ надѣются на самѣхъ
себе, а не на словеса гдьска. и тре
тїе, судятъ таинство, еже есть
вещь толикѡ страшна на молитву
чл҃ческую, яже есть сомнителна,

и оно

и оно єже подобаєтъ вѣровати
извѣстно, показꙋютъ исполнено
сомнѣнїѧ. ибо нѣсть нꙋжда
оуслышатисѧ молѧщемꙋсѧ, аще
бы и павелъ былъ добродѣтелїю,
нѣсть неоудобство разрѣшити
всѧ сїѧ. и первѣе ѿ тѣхъ сло
весъ бж҃ественнагѡ іѡанна, ими
же они подвизаютсѧ. ибо аще
єсть и пословеси зиждителѧ,
сїе слово можетъ, да смотримъ
сїе. рече бг҃ъ, раститесѧ и мно
житесѧ. что оубо пословеси
ономъ, ничтожели требꙋемъ
всїе, и ниєдинꙋ ли потребꙋ
имамы иногѡ чесогѡ кращенїю
или

или брака, или смѣшенїѧ, по
треба єсть, и иного прилѣжанїѧ.
и кромѣ сихъ, нѣсть возмо
жно состоѧтисѧ родꙋ, и мно
житисѧ. оубо, ꙗкоже тамо
к дѣтотворенїю непщꙋемъ бракъ
нꙋжный, и побрацѣ паки молимъ
ѡнемъ, и неѧвлѧемсѧ безче
ствовати слово зиждителѧ,
познавающе єго виновна раще
нїѧ бываєтъ бракомъ и пищею и
иными нꙋжными. посемꙋ ѻбра
зꙋ и здѣ вѣрꙋемъ, ꙗкѡ то слово
гдне єсть, єже дѣйствꙋєтъ таин
ство, но ѡбаче сщ҃енникомъ,
прошенїемъ єгѡ и молитвою.
ихже

и҆хже кромѣ несотворитъ своѧ, и҆
смерть хр҃тову, кто невѣсть ꙗкѡ
той єсть єдинъ, и҆же принесе
міру прощеніе грѣхѡвъ, но и҆ оно
познаваемъ ꙗкѡ посмерти оной
требѣ єсть и҆ вѣры, и҆ покаѧніѧ,
и҆ и҆сповѣданіѧ, и҆ молитвы, сщ҃е
нникѡвъ. и҆ невозможнѡ єсть
и҆збавитисѧ чл҃вку ѿ грѣхѡвъ,
а҆ще ѡ҆скудѣютъ выше реченнаѧ;
оубо безчествуемъ ли смерть оную
и҆ познаваемъ немощну; и҆бо
непщ҃ем небыти возможно самой
ѿ себе смерти хр҃товѣ свободити
насъ ѿ грѣха, а҆ще непринесем и҆мы
ѿ самѣхъ себе вѣру и҆ покаѧніе,
и҆ и҆сповѣ

и҆ и҆сповѣданіе, никакѡ. оубѡ ни
же оныхъ, и҆же молѧтсѧ и҆ просѧт,
да совершатсѧ дары, подобаетъ ѡ҆
суждати. понеже ниже дерзающе
на мл҃тву надѣютсѧ на самыхъ
себе, но на бг҃а, и҆же ѿ бѣща дати
сіе. и҆бо сопротивное и҆стѧзуетъ
слово мл҃твы. сіе єсть єже тво
ритъ мл҃тву оныхъ, и҆же молѧ
тсѧ, ненадѣѧтисѧ на самѣхъ
себе за онаѧ ꙗже просѧтъ, но
вѣровати в бг҃а токмѡ ѡ҆брѣсти
и҆скомаѧ: и҆ сіе гл҃етъ молѧйсѧ
и҆хже ради ѡ҆ставлѧѧй самого
себе прибѣгаетъ к бг҃у, ꙗкѡ пре
зираетъ силу свою. и҆ сегѡ ради
все

все ѡ҆бращаетъ к бг҃у, гл҃ѧ,
сїе нѣ́сть моѐ, нижѐ си́лы моеѧ̀,
но тебѐ тре́бую, и҆ всѐ тебѣ̀ пре
даю̀. и҆ наипа́че є҆гда̀ мо́лимсѧ,
и҆ про́симъ ѡ҆ всѣ́хъ ѻ҆ныхъ, ꙗ҆же
сꙋ́ть па́че є҆стества̀, и҆ ꙗ҆же по
бѣжда́ютъ всѧ́кое сло́во, ꙗ҆ко
же сꙋ́ть та́инства. тогда̀ оу҆бѡ
нꙋ́жда є҆сть ѻ҆нымъ, и҆же мо́лѧ
тсѧ надѣ́ѧтисѧ то́кмѡ на бг҃а.
и҆бо сїѧ̀ нижѐ помѧнꙋ́ти комꙋ̀
є҆сть возмо́жнѡ, а҆́ще бг҃ъ
не наꙋчи́тъ и҆́мъ: нижѐ жела́ти ѧ҆̀,
а҆́ще не ꙗ҆ви́тъ и҆́хъ ѻ҆́нъ. нижѐ
оу҆пова́ти прїѧ́ти ѧ҆̀, а҆́ще неꙋпо
ва́етъ (прїѧ́ти), сїѐ на нело́жнаго
и҆ и҆́стин

и҆ и҆́стиннаго бг҃а, ꙗ҆́коже нижѐ
дерзнꙋ́лъ бы кто̀ твори́ти моли́
твꙋ ѡ҆си́хъ, а҆́ще не са́мъ пока
за́лъ бы и҆звѣ́стнѡ, занѐ хо́
щетъ, про́сѧтсѧ сїѧ̀, и҆ є҆́сть
гото́въ да́ти ѧ҆̀ ѻ҆нымъ, и҆же про́
сѧтъ ѧ҆̀, сегѡ̀ ра́ди нижѐ сꙋмни́
телнаѧ здѣ̀ моли́тва, нижѐ
конца̀ и҆́мать не вѣ́дома. са́мъ
гдⷭ҇ь и҆же показа̀ со всѣ́ми да́ти,
ꙗ҆́кѡ хо́щетъ да́ти. сегѡ̀ ра́ди
ѡ҆сщ҃е́нїе та́инствъ вѣ́рꙋемъ, на
моли́твꙋ сщ҃е́нника надѣ́ющесѧ,
не на нѣ́кꙋю человѣ́ческꙋю си́лꙋ,
но на си́лꙋ бж҃їю. и҆бо не надѣ́е
мсѧ и҆мѣ́ти ѻ҆но, є҆же про́симъ
ѻ҆ного

о҃ногѡ ра́ди ѡнемѓе мо́литем҃, но бга ра́ди, и҃же послу́шаетъ. нижеҀ а҃кѡ о҃нъ оу҃молиҀ, но а҃кѡ и҃стинна ѡ҃бѣщіаҀ да́ти. и҃ а҃кѡ хр҃то́съ показаҀ, а҃кѡ хо́щетъ вегдаҀ и҃ приенѡ да́ти на́мъ бла́го да́ть, нижеҀ слова́ тре́бу́емъ даре́четъ на́мъ сіеҀ. и҃бо сегѡ ра́ди прїи́де на́ землю, и҃ закла́нъ бы́ть, и҃ оу҃мре. сегѡ ра́ди же́ртвенницы, и҃ свще́нницы, и҃ вели́кое ѡ҃чище́ніе, и҃ всаҀ запове́ди, и҃ оу҃че́нїаҀ, и҃ наказа́нїаҀ, да предастъ на́мъ сіюҀ трапе́зуҀ. сегѡ ра́ди глаго́лаше, а҃кѡ возжелаҀ па́сху о҃ну҆ю, а҃кѡ хотѣ́ше тогдаҀ преда́ти оу҃чнкѡ҃м҃

оу҃чнкѡмъ и҃стинну҆ю па́сху, сегѡҀ ра́ди повелѣ́, сіеҀ твори́те е҆́моеҀ воспомина́нїе, а҃кѡ хо́щетъ вегдаҀ да́ть е҆́ствуи́тем҃. оу҃бо коеҀ оу҃мне́нїе бы́ло бы восны́хъ и҃же мо́литва ѡ҃ не́кѡмъ, а҃ще бы́ша хотѣ́ли о҃но ѡнемѓе тѣ́н мо́литем҃ прїа́ти, о҃нъ и҃же мо́жетъ да́ти, жела́етъ да́ти. повемѹ ѡ҃бразѹ о҃ниҀ и҃же вѣ́рѹютъ во ѡ҃свще́нїе да́рѡвъ мли́твою, нижеҀ спе́вы гла́сы, сирѣчь словесаҀ презира́ютъ, нижеҀ на себеҀ оу҃пова́ютъ, нижеҀ возлага́ютъ та́инство на мли́твѹ человѣ́ческѹю, и҃же е҆́сть вещь оу҃мнтельнаҀ. а҃кѡже нѣцыи́ наст

оу҃кора́ю҃

оукоряю́тъ. понеже и҃ вселе́нстѣмъ мѵ́ро, ѡ҆не́мже бл҃же́нный дїони́сїи глетъ, ꙗ҆́кѡ е҆́сть подо́бно бж҃е́ственному прїобще́нїю, мл҃тво́ю совершае́тъ ѧ҆ и҃ ѡ҆ще́ствляе́тъ ѧ҆, и҃ ꙗ҆́кѡ е҆́сть совершителное и҃ ѡ҆тѣ́тителное, ни е҆ди́но сѵ́мнѣ́нїе е҆́сть вѣ҆рныхъ христїа́нѣхъ. и҃ рѵ́коположе́нїе ще́нника подо́бный о҆́бразъ и҃ма́ть. и҃ рѵ́коположе́нїе а҆рхїе́рѣа мл҃тво́ю быва́е. ꙗ҆́коже глетъ, помо́лимѧ да прїи́де на́нь благода́ть пре҃ста́гѡ дха. сїѣ́ вопїе́тъ къ клирѵ́ о҆́нъ, и҃же рѵ́кополага́етъ, ѡ҆не́лѣже положитъ рѵ́кѵ свою́ нарѵ́кополага́емаго. и҃ дре҃вле҃ цр҃кви западны́хъ внегда́ бываетъ

бѣ҆ше

ще҃ннодѣ́йствїе а҆рхїе́рѣово, ѡ҆ не́лѣже проли́ютъ мѵ́ро наглавѣ́ рѵ́кополага́емаго, о҆́нъ и҃же рѵ́ко полага́е, мо́литъ, да сни́де бл҃гть пре҃ста́го дха богатнѡ нанего҆. и҃ прощє́нїе грѣхо́въ да́е҃тѣ ка҃нцы ѧ҆ мл҃тво́ю ще҃е́нникѡвъ. и҃ по вселе́нстѣмъ та́инство с҃та́го молитво ма́слїѧ, подо́бнѣ мл҃тва ще҃е́нникѡвъ совершае́тъ. е҆́же и҃ма́ть и҃ и҃сцѣле́нїе теле́сныѧ не́мощи, и҃ прощє́нїе грѣхѡ́въ. ꙗ҆́коже а҃пльское преда́нїе и҃ма́ть. и҃ зънемога́е҃ ꙗ҆́кѡ҃ ли кто҆ вба́е҃ъ, да призове́тъ пре҃свѵ́теры цр҃ко́вныѧ, и҃ дамо́лѧѧ ѡ҆не́м, пома́завще е҆́го҆ ма́слом҃ъ, во и҃мѧ

воимѧ гдне, и млтва вѣры
спасетъ болѧщаго, и возставитъ его
гдь, аще и грѣхи (бѣ) сотворивъ,
ѡставѧтсѧ ему. оубо они иже
ѿметаютъ молитву в таинствахъ,
что рекутъ всихъ; ибо аще невѣ
домо есть бываемое ѿ млтвъ ꙗко
же сами глютъ, невѣдомо есть
и сщенникъ, аще есть сіе еже
именуетсѧ невѣдомѡ, и мѵро
аще можетъ ѡстити, и посему
образу ниже таинство стагѡ
пріѡбщенїѧ, можетъ состоѧ
тисѧ, егда небыти сщенникꙋ
ниже жертвеникꙋ. ибо ниже
слово гдне егда глетсѧ ѿпростагѡ
и не

(и несщеннаго), совершаетъ хлѣбъ,
или вино, в тѣло и кровь влчню, ни
же тіи рекли бышѧ ꙗкѡ безжер
твеника можетъ совершитисѧ.
ибо и жертвеникъ, нанемже подо
баетъ полагатисѧ хлѣбꙋ, ѡ
сщаетсѧ мѵромъ, еже млтва
ми совершеннодѣйствуетсѧ.
ещеже прощенїе грѣхѡвъ кто
дастъ намъ извѣстнѡ, сущымъ
сомнѧщимсѧ намъ ѡ сщенницѣхъ и
моленїи ихъ, и всѧчески не ѡстаетъ
сѧ ино, развѣ все хртїанство хо
тѧтъ потребити, послѣдующе но
восѣченїѧмъ своимъ, сирѣчь,
новымъ своимъ ѡбрѣтенїемъ.

зрисѧ

зри́тѣмъ оу҃бѡ ꙗ҆кѡ о҆ни́ и҆же е҆ѵ
да́тъ сни́мъ , и҆мѣ́ютъ сомнѣ́нїе
въ та́инствѣхъ , и҆ї҆ѧ̀ вѣ́щь и҆мать
мно́гыи вѣ́дѵ . и҆бо непщю́ютѣ
вѣ́щи стра́нны преда́нїй о҆тє́че
скихъ и҆ и҆́стинны . и҆бо ꙗ҆кѡ бг҃ъ
оу҃бѡ бл҃говоли́тъ во҆ны́хъ , и҆же
мо́лятѣ , и даетъ дха̀ ст҃а́го
о҆ны́мъ , и҆же мо́лятсѧ є҆мꙋ́ . и҆ни
во є҆ди́ной вѣ́щи немо́же во҆ны́ ,
и҆же мо́лятсѧ є҆вре́ю . сам҃ъ бг҃ъ
рече́ї҆ во вто́мъ є҆ѵ҃лїи : ꙗ҆кѡ
соверши́телѧ та́инства ѿмо́лвы
и҆ прощє́нїѧ , о҆ц҃ы преда́ша ѿ
а҆пло́въ , и҆ понеже прїѧ́ша ѿ
о҆ны́хъ , и҆же прїѧ́ша ст҃и҃и а҆пли ,
и҆ кнѧ

и҆ни́ѧ та́инства , ꙗ҆коже ре́хъ ,
и҆ сто́е бл҃годаре́нїе по и҆ны́хъ мно́
гихъ . и҆ васи́лїй вели́кїи , и҆ ї҆ѡа́ннъ
златоу́стый вели́цїи оу҃чи́телїе
цр҃кве . и҆мже о҆ны́хъ и҆же сопро
тивлѧ́ютсѧ правосла́вны́мъ , не
подоба́етъ ни́вочто́же вмѣнѧ́ти .
гле́може ꙗ҆коже сказа́нїе гдне
сло́во ѿта́инствѣхъ , ꙗ҆кѡ до
бл҃ѣ́етъ ко ѡ҃бще́нїю дарѡ́въ , ни
кто́же ни́же оу҃чи́тель зри́тѣ гла
го́лати . но ꙗ҆кѡ є҆ди́ною оу҃бѡ
ѡ҃гда речє́нно бы́сть , ї҆е оу҃бѡ
ꙗ҆кѡ ѡ҃ного глаго́летѣ , ꙗ҆кѡ зи
ждите́лное сло́во прнш дхн҃и́тѣ ,
и҆ бл҃же́нный ї҆ѡа́ннъ глаго́летъ ,
и҆ ꙗ҆кѡ

и ꙗкѡ нн҃ѣ ѿ сщ҃енника гл҃емо мо
жетъ сїе, ибо ѿ ѻногѡ гл҃етсѧ не
видѣхомъ ѿкꙋдꙋ. понеже ниже
самое слово зиждителное дѣй
ствꙋетъ, ꙗкѡ на єдиномъ коем
ждо бываемыхъ ѿ нѣкоегѡ чл҃ка
гл҃етсѧ, но ꙗкѡ єсть єдиною
ѿ бг҃а реченно.

Ꙗкѡ в цр҃кви древле жертва совер
гл҃а шашесѧ по подобномꙋ намъ ѻбразꙋ.
рг҃

Ꙗкѡ цр҃квь непрестаетъ молити
ѡ дарѣхъ. оубѡ мл҃тва и проше
нїе ничтоже ино може творити
в дарѣхъ, токмѡ преложенїе в гдь
ское тѣло, и кровь, ꙗже ѡбрѣтаю
тсѧ в жертвеницѣ. подобаетъ оубѡ
непще

непщевати и ино мѣсто оумное
ѡсобное бж҃їе вышше нб҃се, в нем
же подобаетъ быти жертвеникꙋ
на немже жремъ. и понеже по бл҃же
нномꙋ павлꙋ, єдинъ бг҃ъ, єдинъ
и ходатай бг҃а и человѣкѡвъ і҃исъ
хр҃тосъ. всѧ ѻна ꙗже могꙋтъ
творити ходатайство, всѧ ѻна
ꙗже имꙋтъ ѡсщ҃енїе, єдинъ
єсть самъ сп҃съ. каѧ сꙋть
ꙗже могꙋтъ ходатайства ради и
ѡсщ҃енїѧ дѣлати ѻнаѧ ꙗже со
бираютъ человѣки к бг҃ꙋ, сщ҃е
ник, и ст҃илище, сирѣчь, бж҃е
ственный хлѣбъ, и жертвеникъ,
ибо ꙗко же гл҃етъ слово гд҃не
ѡсщ҃ае

ѡ҆ще҆а́етъ же́ртвенникъ , и҆́же ѡ҆ще҆а́етъ дх҃ъ . оу҆́бѡ поне́же е҆ди́нъ то́й е҆́сть , и҆́же ѡ҆ще҆а́етъ , бы́лъ бы е҆ди́нъ ще҃е́нникъ , и҆ о҆́бча и҆ же́ртвенникъ . и҆́мать е҆́сть ще҃е́нникъ и҆ е҆ти́лище , сами́ рече́ . А҆́зъ закала́ю самого́ себе́ ѡ҆нѣ́хъ . и҆́мать же́ртвенникъ (е҆́сть) свиде́тельствуетъ ще҃е́нный ше́й дїони́сїй , вело́въ ѡ҃мр҃ъ . и҆́бѡ а҆́ще е҆́сть и҆́нъ чюдне́йшій же́ртвенникъ на́шъ , поще́нїе бг҃онача́лное бже́ственныхъ а҃гг҃лѡвъ , вне́мже же́ртвеницы по бже́ственному сло́вєси , по ще҃а́еми и҆дхо́вне вскорожга́еми , и҆́мамы

и҆́мамы приноше́нїе , оу҆́мными ѡ҆чесы́ , ви́дѣти и҆́мамы са́мый бже́ственне́йшій же́ртвенникъ , бе́емъ же́ртвенникъ пренебе́сномъ , мо́литєм ще҃е́нникъ , приве́тнєм да рю́мъ , е҆́же е҆́сть ѡ҆ве́тни́тнєм и҆ пре ложи́тнєм въ са́мое пренебе́сное тѣ́ло г҃а҃не , непреложи́ти мѣ́сто , и҆ѡ҃ земли́ и҆́ти на́ небо . поне́же зри́мъ ѫ҆ и҆́мать вна́въ е҆́ще , и҆ помоли́тъ наи҆́паче , и҆́бо поне́же же́ртвенникъ ѡ҆ще҆а́етъ да́ры , и҆́же положе́ни сѹ́ть нане́мъ . подо́бнѡ е҆́сть моли́тнєм да ѡ҆ве́ватя́тєм да́ры , и҆ да положа́тєм на жер тве́нницѣ . кое́ е҆́сть ѡ҆ще҆е́нїе .

Е́же ѡ҃щаѥ́тъ же́ртвенникъ ; да́ры
а́ще полага́ютѣ нане́мъ , и҃мъже
вамъ вщ҃е́нникъ ѡ҃вѣ́ати вамо҃
ѵ҃ебѣ̀ , принести́ѣ бг҃ѹ и҃ же́ртвѣ.
понеже вамъ Е́сть и҃ вщ҃е́нникъ , и҃ же́
ртвенникъ , и҃вѣ́тилище , подо́бнѡ
Е́сть вщ҃еннодѣ́йствователѣ ѿ
вщ҃е́нника о҃но́го , и҃ вовтилищи
о҃но́мъ преложи́тиѣ , и҃ положи́ти
ѣ въ же́ртвенницѣ о҃но́мъ пренесе́
номъ . его҃ ра́ди а҃́ще что҃ ѿ
трѣ́хъ пр҃ї́имъ молитъѣ , ѡ҃вѣ́мъ
моли́тѣ Е́ѥи҃ . и҃маши о҃но Е́же
и҃ка́лъ Е́ѥи҃ , же́ртвѹ совершилъ
Е́ѥи҃ . вщ҃е́нницы оу҃бѡ наши
зра́ще хр҃та̀ а҃́кѡ закала́ема ,
мо́лятѣ

мо́лѣѥ , даро́ м҃ пр҃е́ложи́тиѣ во о҃нъ. пр҃о
и҃ни́же нѣ́ц҃ии зра́ще Е́го҃ а҃́кѡ же́р
твени҃ , мо́лятѣ положе́нїю во о҃нъ.
ѥ҃ра́личными словесы̀ моля́ще , Е́дина
и҃ та́ѫжде ве́ще Е́сть . его҃ ра́ди вщ҃е́
нницы на́ши , ѡ҃́нѣ́леже про́сятъ въ да
рѣ́хъ преложе́нїе въ бж҃тве́нное тѣ́ло
и҃ кро́вь , поминаю́ще же́ртвени҃ и҃же
Е́сть на́нѣ́мъ , не мо́лятѣ вя́ще
принести́ѣ даро́ м҃ о҃но́и҃ , но а҃́кѡже е҃́сть
принесе́ны та́мѡ , и҃ а҃́кѡ пр҃ї́ятъ а҃̀ .
мо́лятѣ , да после́тѣ вни́ѣ бг҃ъ
да́ть и҃ да́ръ ст҃а́гѡ дх҃а . помо́лим
ѣ , гл҃е́тъ , ѡ҃ ѡ҃вщ҃е́нны дарѣ́хъ , да
ѡ҃вѣ́ща́тѣ ли҃ , ни҃ . и҃бо ѡ҃вщ҃е́ни
е҃́сть . но да е҃́ждѹтъ на́ м҃ ѡ҃ вѣ́тителни.

дабѣ, иже ѡ҆ѣтити, ѡ҆ѣтитъ
и҆на҆съ ими. и҆ма҆ѣ оу҆бѡ є҆сть,
и҆ко безчествовати комоу
мл҃твоу, и҆же глетемъ дарѡвъ
пѡслѣдѝ ради, пѡловеси гднѣ, а҆
не подобаетъ.

Чесо̀ ра́ди свще́нни во ѡ҆ще́нїи да
ры́въ, не вѣ́ма, но о҆ц҃а призываетъ.

Глава ѓ

Ѡ҆чесо̀ ра́ди свще́нникъ непризы
ва́етъ вѣ́на ѡ҆ѣтити да́ры, сво́ю
свще́нника, и҆ ѡ҆ще́ща́ющаго да́ры,
и҆коже рекохомъ, но о҆ц҃а. да́вѣ
ви, и҆ко вѣ́съ и҆мать вѣ́лоу ѡ҆ѣти́
ти, не и҆ко чл҃къ, но и҆ко бг҃ъ,
и҆ бл҃годатьбж҃ественыхъ вѣ́лы,
ю҆же и҆мать ѡ҆бщоую со о҆ц҃е́мъ.
и҆ вамъ

и҆ вамъ гдь хотѣ҆ ма҆ити сїе, є҆гда̀
творѧ́ше та́инство, зрѧ́ше на́ нбо.
и҆ показа́ше хлѣ́бъ о҆ц҃ѹ своемѹ.
є҆ще́же зри́тем, и҆ко твори́тъ нѣ́
кам чюдеса̀, посемѹ о҆бразѹ, а҆ки
о҆бразъ мл҃твы ко о҆ц҃ѹ, да пока́
жет, и҆ко такова́м чюдеса̀ не быва́
ютъ ѿ҆ є҆стества̀ чл҃вѣческаго, помѣ́три,
ю҆же и҆ма́ше на землѝ, но ѿ҆ бжт҃ва̀,
и҆ко и҆ма́ше бга о҆ц҃а. и҆ є҆гда̀ хо
та́ше взы́ти на крт҃ъ, хотѣ҆ пока
за́ти два̀ хотѣ́нїм своѝ, бжт҃вен
ное, и҆ чл҃вѣческое: хотѣ́нїе оу҆бѡ сво
его̀ бжт҃ства, возложѝ ко о҆ц҃ѹ,
хотѣ́нїеже человѣ́чества, гла́ше бы
ти хотѣ́нїю є҆го̀, не и҆коже хощѹ,

гл҃е

глетъ, азъ, но ꙗко же хощеши
ты: и волѧ моѧ да небудетъ,
но волѧ твоѧ. ꙗкѡ и самъ хотѧше
сїе хотѣнїе, еже наслѣдова ѿ
оца. ꙗвный есть и ѿ человесъ
сихъ, внихъже зритсѧ разлуча
ти хотѣнїе свое ѿ хотѣнїѧ оча,
ибо оно, еже глаголетъ, да небу
детъ волѧ моѧ, но да будетъ
волѧ твоѧ, бѣ согласно. и подо
бнаѧ хотѧ. и бѣ ꙗвныи егда
запрещаше петру, иже молѧше во
бранитисѧ крту и смерти, да непо
страждетъ. еще же во оно, еже
глаголаше, вожделѣх великим вожде
лѣнїемъ. сїю ꙗсти пасху свами,
прежде

прежде даже постражду. вожделѣх
глетъ ꙗсти пасху, ꙗже есть бли
стрти моеѧ, ибѡ желаше видѣ
ти начало стрти своеѧ.

Ѡ жертвѣ ѡной и что есть при
емлемое жертвы. гла҃ ре҃

О жертвѣ сей лѣпѡ есть взыска
ти сїе. понеже нѣсть образ жертвы,
ниже образ крове, но воистинну
закланїе, и жертва. оубѡ да взы
щемъ, что есть оно, в немже жре
тсѧ хлѣбъ, или тѣло гдне, си
рѣчь, когда дары жрутсѧ, прежде ли
даже ѡститисѧ, или поеже ѡ
ститисѧ, и аще закалаемое есть
хлѣбъ, первѣе оубѡ, каѧ жертва
хлѣба

хлѣба была́бы , та́же та́инство .
и҃сть вѣ́дѣ́ти вѣ́дѣ́ти хлѣ́бъ закала́емый , новѣ́дѣ́ти закала́ема
а҆́гньца бж҃їа , и҆́же взе́мъ грѣ́хъ
ми́ра . а҆́ще же є҆́ї҆ жре́тем гдне
тѣ́ло , наи҆́па́че оу҆́бѡ ниже́ воз
мо́жнѡ , небѡ̀ закла́тием вы́ш
ше , и҆́лѝ оу҆́мзбитием мо́жетъ
бы́вшее нестарѣ́емое , и҆́ безме́р
тное . а҆́ще же и҆́ба́ше возмо́жнѡ
є҆́ї҆ тѣ́ло принестѝ , подоба́ше бы́
ти и҆́ о҆́нымъ , и҆́же распина́нтъ є҆́ , и
принестѝ о҆́на́м вс҃̀ , и҆́же твор
хѵ̀ о҆́нѵю же́ртвѵ̀ . а҆́ще не о҆́бразъ
закла́нїа , но подлежи́тъ бы́ти за
кла́нїю , та́же и҆́кѡ хр҃то́съ є҆́дино́н
оу҆́мре

оу҆́мре и҆́ востав҃ъ , вы́ше не оу҆́мре҆ ,
и҆ є҆́дино́ю то́кмѡ пострада́ в҃ъ конча́
нїе вѣ́ка , и҆ є҆́дино́ю гла́голем же́
тием , да во́зметъ грѣ́хѝ мно́ги҃ .
и҆́бо а҆́ще є҆́сть , и҆ на коемѝждо ли
тѵ́ргѝн то́и҆ же́ртем , на вся́к де́нь
оу҆́мира́етъ . оу҆́бѡ что̀ рече́мъ ѡ҆
се́мъ , же́ртва не совершае́тем ,
нижѐ пре́жде да́же ѡ҆ свѣти́тием хлѣ́бѵ̀ ,
нижѐ ѿ҆ не́лѣже ѡ҆ свѣти́тем , но
в҃то́мъ вре́мени вне́мже ѡ҆ свща́етем ,
и҆́бо нѵ́жда є҆́сть сохрани́тием
вѣ́мъ словесе́мъ и҆́же є҆́сть вѣ́рна
ѡ҆ не́и҆ , и҆ ни є҆́дино́мѵ па́сти слове
вѝ . ка́м глаго́лю словесѐа , ви́рѣчь ,
жѣ́тъ вей небы́ти о҆́бразѵ̀ жѣ́твы ,
ножи́тъ

но жертвѣ истинной: и не быти
хлѣбу жремому, но быти самому
тѣлу хрстову, и всихъ быти еди
ной жертвѣ агньца бжїѧ, и еди
ною бывшей. и первѣе давидим,
аще не образъ, но вещь жертвы лї
тургїѧ, ибо каѧ есть жертва
овчате, развѣ преложенїе ѿ неза
калаемаго, сирѣчь ѿживаго вза
калаемое. сїе бываетъ и здѣ.
и похлѣбъ сый нежремъ, прела
гаетсѧ в жремо: . ибо прелага
етъ ѿхлѣба иже нѣсть закала
емъ, в самое тѣло гдне еже за
кланно бысть воистинну, ѿню
дуже ꙗкѡ на овчати преложенїе,
жертву

жертву воистинну творитъ, такѡ и
здѣ преложенїѧ ради сегѡ, бываетъ
совершаемое жертва истиннаѧ. ибо
прелагаетъ, не во образъ, но в вещь
закланїѧ, в самое тѣло гдне за
кланное. но аще хлѣбъ пребываѧй
былъ бы закалаемъ, хлѣбъ аще
былъ бы иже прїѧтъ закланїе,
и было бы тогда закланїе хлѣба
жертва. понеже и оба преложиста
сѧ, и не закланное и хлѣбъ, и
бысть вмѣстѡ убо не закланаго,
закланъ. вмѣсто же хлѣба, тѣло
хрстово. сегѡ ради закланїе оное
нѣсть в хлѣбѣ, но ꙗкѡ въ поле
жащемъ зримое тѣлѣ хрстовѣ,
не хлѣба

неха҆вѣ҆ва, но а҆гнца бж҃їа же́ртва, и҆ е҆́сть, и҆гле́тем҆. и҆ма҆́вѣ е҆́сть, а҆́кш и҆́мъ полежа́щимъ, ничто́же повѣ́ждаетъ принош҃е́нїа гдна҆ тѣ́ла. и҆́бо поне́же же́ртва сїа҆ быва́етъ, не закала́емѹ тогда҆ а҆́гнцѹ, но хлѣ́бѹ прела́гаемѹ взаклан҃наго а҆́гнца. а҆́вѣже е҆́сть, а҆́кш прело́же́нїе быва́етъ тогда҆, а҆́не закла́нїе. и҆ та́кш прела́гаемое оу҆́бш мно́гажды, и҆ прело́же́нїе мно́жицею, а҆́ е҆́же во о҆́но, е҆́же прела́гаетем҆, не во́бранѣ́етъ бы҃ти е҆ди́номѹ и҆ томѹ́жде, а҆́коже тѣ́ло е҆ди́но, та́коже и҆ закла́нїю бы҃ти е҆ди́номѹ тѣ́ла. и҆ сїа҆ оу҆́бш ѡ҆́бразъ.

ѡ҆ мла҃твахъ

ѡ҆ мла҃твахъ гла҃емыхъ пе҃же́ртвѣ҆, и҆ чесо҆ ра́ди зд҃ѣ҆ воспомина́етъ ст҃ы́м҆ и҆ пре҃ст҃ы́и и҆зра́нтѣе.

Гла҃ ѳ҃

Свщ҃е́нникъ зр҃а҆ и҆́стинный зало́гъ бж҃їа҆ чл҃вколю́бїа҆, зр҃а҆ а҆́гнца е҆гѡ҆, а҆́коже прїе́мъ ходата́ѧ, а҆́кш оу҆́же ходата́ѧ ста҃жа́въ, и҆ е҆ни́мъ и҆́мыи оу҆ста́вшителѧ, по знава́етъ проше́нїа҆ своа҆, и҆ и҆з ли́ва́етъ моле́нїе свое҆ к҃ бг҃ѹ. и҆́бо бла́гою и҆ и҆звѣ́стною наде́ждею во спомина҆ѡ҆́ны҃х, и҆хъже ра́ди предложи҆ хлѣ́бъ и҆ сотвори҆ же́ртвѹ, и҆ѡ҆́ны҃х ра́ди и҆ма҆ѩ҆ сотвори҆ пре́жнїѧ мла҃твы, и҆ принесе҆ да́ры, и҆ моля́ше, да прїи́ме҆ѧ҆. и҆ прїе́мшѹ сїа҆ бг҃ѹ, мо́лятем҆, да прїи́дѹ

да прїидꙋтъ в дѣла, каѧ сꙋть сїѧ
дѣла ѻбщаѧ и живыхъ и мертвыхъ, по
слатисѧ бл҃годати имъ ѿ бг҃а прїе
шагѡ сїѧ, вмѣсто дарѡвъ ꙗже при
несошѧ. ѡсобнѡ проситъ ѡ ꙋсо
пшихъ оупокоенїе дш҃ъ, и наслѣдїе
цр҃твїѧ со ст҃ыми скончѧвшимисѧ.
молитсѧже и ѡ живыхъ, да при
ѡбщатсѧ ст҃ѣй трапезѣ, и ѡ ст҃ѧ
тсѧ. и ѡбрѧщꙋтъ прощенїе грѣ
хѡвъ, миръ добролѣтїе, даѧнїе
нꙋжныхъ, конечное цр҃твїѧ, и ꙗвѧ
тсѧ достойни оу бг҃а. и никто же
да причаститсѧ в сꙋдъ или во ѡсꙋ
жденїе, понеже не токмѡ сїе при
ношенїе жертвы есть молително,
но есть

но есть и бл҃годарное. ꙗкѡ вопред
пꙋтїихъ жертвы, егда сщ҃енникъ
возлагаетъ бг҃ꙋ приношаемаѧ ꙗкѡ
дары, и ꙗвлѧетъ бл҃годаренїе и про
шенїе. такѡ и нн҃ѣ закланнымъ,
и совершившимсѧ дарѡмъ, и бл҃года
ритъ ими бг҃а, и прошенїе приноситъ,
и полагаетъ вины бл҃годаренїѧ, и при
лагаетъ вины прошенїѧ. и кїѧ
сꙋть вины бл҃годаренїѧ; сꙋть
ст҃їи, ꙗкоже и прежде реченно бысть.
ибо в сихъ цр҃квь ѡбрѣте искомое,
и полꙋчи мл҃твы цр҃тва нб҃наго.
и кїѧ сꙋть вины прошенїѧ. ѻни иже
не сꙋть еще совершени, ѻни иже
требꙋютъ молитвы, и ѡ ст҃ыхъ оубѡ,
еще

Ещѐ, глаго́летъ, приношнмъ ти єїю
словє́нную слу́жбу, ѡ҃ ны́хъ и҃же
ѹ҃поко́ишасѧ в҃ вѣ́рѣ, пра́ѻ҃цѣхъ,
ѻ҃цѣ́хъ, патрїа́рсѣхъ, пр҃рцѣхъ,
а҃по́столѣхъ, проповѣ́дницѣхъ,
є҃ѵ҃лістѣхъ, мч҃ницѣхъ, и҃споведницѣхъ, воздержницѣхъ, и
всѣ́кой дш҃и, и҃дѣ́ть в҃ вѣ́рѣ сконча́вшемсѧ. И҃зра́днѣе ѡ҃ пр҃тѣи
пр҃чтѣи пр҃свѧтѣ́ннѣи сла́внѣи
вл҃цѣ нш҃ей вц҃ѣ и҃ пр҃нѡ дв҃ѣ мр҃ін.
и҃ почи́нѹ глетъ собра́нїе вс҃ѣ́хъ ст҃ы.
сїѝ сѹ́ть вины҃ бл҃годаре́нїѧ к҃ бг҃ѹ
в҃ц҃ркви, ѡ҃ сих҃ъ прино́сит слове́нѹю
слу́жбу сїю бл҃года́рнѹю бг҃ѹ. и҃ и҃з
ра́днѣе вс҃ѣ́хъ, ѡ҃ бл҃же́ннѣи
мт҃ри

мт҃ри бж҃ія. Зане́ є҃сть вы́шшим
всѣ́кїѧ ст҃ыни. сегѡ̀ ра́ди свѧще́
нникъ ничто́же и҃мъ мо́литъ, но
наипа́че сами́ъ трє́бѹ и҃мать, помощь
и҃мѣ́ти ѿ҃ни́хъ в҃ мл҃тва́хъ. и҃ко
непрови́телное, но бл҃года́рное, и҃ко
же рєкохомъ. твори́тсѧ Зао́нымъ
проше́нїе дарѡ́въ. та́же пока́зѹетъ
и҃ прошє́нїе, и҃ почи́нѹ глетъ Зао́
нымъ, ѡ҃ни́хже мо́литъ, и҃ мо́ли
тсѧ, ѡ҃ спасе́нїи всѣ́хъ, и҃ а҃ще
что̀ є҃сть л҃пѡ бл҃гое коегѡ́жде.
вни́хже глетъ и҃ сїѧ̀, є҃щѐ при
приноснмъ ти сїѝ слу́жбѹ слове́
нѹю вселе́нныѧ ра́ди. ра́ди
собо́рныѧ и҃ а҃пльскїѧ ц҃ркве,
и҃ ра́ди

и ра́ди о҃ны́хъ и҃же живу́тъ вѣ́жи́тель
ствѣ чи́стомъ, и ра́ди вѣ́рнѣ́йши́и
хр҃толю́би́выхъ ц҃ре́й на́шихъ, и про́
сить ѕицева́м. и посе́мꙋ о҃́бразꙋ,
бл҃же́нный і҃ѡа́ннъ показꙋ́м бы́ти
вꙋгу́бомꙋ семꙋ́ начерта́нїю ст҃ы́м
сем҃ слꙋ́жбы, и́рмѣчь бл҃года́рномꙋ
и҃ проси́телномꙋ. полага́етъ ѡ҃со́бно,
ѡ҃ко́ихъ ве́щехъ бл҃годари́тъ, и҃ кро
мѣ́ па́ки ѡ҃ко́ихъ про́си. бж҃е́ствен
ныи́же васи́лїи соедина́етъ бл҃года
ре́нїе и҃ спроше́нїе. и҃ е҃ї҃е творитъ во
всю лїтꙋ́ргію, и҃ вовсѣ́хъ мл҃твахъ.
помина́етъ и҃ ст҃ы́хъ, ѡ҃ни́хъже
ст҃ы́и і҃ѡа́ннъ гла́етъ, но не по
до́бномꙋ о҃́бразꙋ вне́гда мо́литвꙋ
дасподо́батем

дасподо́батем вѣ́и при҃вещи́е́нїа та́
и҃нства, не́вѣ́ждъ, и҃ли́ во ѕа́бꙋже́нїе,
гла́ет. но да́ше́рдїем бл҃гть со
всѣ́ми ст҃ы́ми, и҃же бл҃говоли́ша
ѡ҃тц҃а́, пра́ о҃́ц҃ы, о҃́ц҃ы, патрїа́рхи,
и҃ про́чаѧ. та́же, и҃зра́диве ѡ҃́шꙋ́ре́нїи
пр҃ѣ́ще́нїи. но и҃ма́ слове́са и҃мꙋ́тъ
ѡ҃ставле́нїе, и҃мꙋ́тъ же бл҃года
ре́нїе. и҃ко проявѣ́дꙋетъ бг҃а бл҃го
дѣ́телѧ ро́да чл҃ве́ческаго, вни́хже
помина́етъ чл҃вки, и҃же ѡ҃ше́ствїе
ѡ҃не́го, и҃ конча́ша ѕане́го, гл҃ѧ,
конє́тинꙋ да да́ни на́мъ бл҃года́ть,
и҃же да́лъ е҃сѝ ст҃ы́мъ чл҃вкомъ
пре́жде, и҃ да ѡ҃ше́ствїи на́съ. и҃ко
же и҃ ни́мъ подо́бны ро́да на́шего
ѡ҃ стꙋпи́лъ

ѡ҆ст҃и́лъ є҆сѝ . тѧ́же лю́дїе ѿ҆вн҃ѣ
пою́тъ . достоі́но є҆́сть ꙗ҆́кѡ во
и҆стинѹ блаже́ни тѧ҆ вс҃ѣ .

Никифора ѯандопо́ла толкова́нїе
в҃тнѣшнюю , к҃ѣ ц҃ѣнномона́хѹ .
и҆ є҆кли́а́рхѹ гдну҆ не ѻ҆фу́тѹ ,
ѿ҆ѻ҆дигі́трїи .

Ниже дерзнове́нїе твое́ могѹ,
похвали́ти , ниже де́рзоѣть
мою́ пріе́млю . ѩ҆́ко и҆́кѹ́дѣ
тек҃ъ привле́щи мѧ҆ , толкова́ти
ве́щь ѩ҆́вѣшни сі́лы моеѧ҆ , ѩ҆́ко
споминаю́щемѹ дрѹ́жество́ мое́
повеща́ти мѧ҆ писа́ти о҆́нда ꙗ҆́же
мнѣ҆ нелѣ́па вѣ́ть , невѣ́мъ ве́щь
сію́ вочто́ бы мл҃ри́лаѧ҆ . а҆́зъ
ꙗ҆́коже

ꙗ҆́коже непщю́ю мл҃ри́лъ бы́хъ сіе́
повеще́нїе бы́ти враждѹ́ и҆ не́нави
сть , не́жели любо́вь . ѩ҆́ко и҆но́
мѹ́ ко́мѹ , и҆́же не зна́лъ бы сі́лѹ
мою́ , было́ бы проще́нїе , и҆мѹ́
щемѹ и҆зв҃ѣ́тъ , ꙗ҆́кѡ не вѣ́
сть . но ко́е проще́нїе было́ бы
тебѣ҆́ , и҆́же зна́ешн толи́кѡ дв҃ѣ́
нїѧ҆ мо́ѧ҆ , є҆ли́кѡ и҆ свои́ . и҆ ка́
лѡвъ и҆ сполнени є҆́мы , и҆ смра́
дѡвъ гр҃ѣ́хѡ́ , и҆ не мо́жеши ви́
дѣ҆ти , ка́кѡ да́ѣши бисе́ри свн
нїи́ , и҆ пе́ѹ ст҃а́ѧ҆ , и҆́же ѡ҆бра
ща́ется на свои́ гр҃ѣ́хъ , ѿ҆ мета́ѧ҆н
ста́ѧ҆ , ꙗ҆́коже и҆ны́нъ твори́ши
бе́ѕн

вѣ́щи недостоѝнымъ, дш҃и твоеѧ҃, предлага́ѧ пѣ́снь мт҃ре бж҃їѧ, ѝѧже ѐ҃сть вн҃ѣ ѐ҃стества҆ на́шегѡ. ѝ и҆щѧ҃ толкова́нїѧ ѐ҃ѧ҃, ниже҆ позна́лъ ѐ҃сѝ ѿ ѝны́хъ мои́хъ дѣ́ланїи, ѝ҆ко҆ сила́ моѧ҃ ничто́же ѐ҃сть. а҆́ще оу҃бѡ ста́неши силе́нъ ѝ҆ мл҃тва́ми, да҆ вѡ́ждеши достоѝнъ ра҆ зумѣ́ти тѹ҃ пѣ́снь, ѝ призыва́ти в҃ по́мощь твою҆ бг҃оматерь, ѿнеѧ́же ѝмѣ́лъ бы ѐ҃сѝ проше́нїе твое҆. но҆ поне́же ѥ҆ицевы́мъ о҆́бразомъ предва рилъ ѐ҃сѝ, ѝплѣни́лъ ѐ҃сѝ мѧ҃, пр҃ѝиди҆, да да́мы надѣ́жду на́шю бг҃ѹ, сѹ҃дѹ ще́мѹ дрѹ́жество на́ше, моля́щеѧ, ѝ призыва́юще в҃ по́мощь на́шю, сама́ѧ

сама́ѧ мт҃рь сло́ва, прико́снемсѧ сеѝ́ пѣ́сни, по сѝлѣ҆ на́шей. ѝ҆́бо возмо́жно бы́ло ра́ди те плоты́, ѝ҆́же ѝмаши в҃ до́брыхъ, да бы́ дала́ѧ мнѣ҆ бл҃гть, рещи҆ нѣ́ что по сѝлѣ҆ мое́ѝ. но҆ что҆ сотво рю҆; вина҆ оу҃бѡ, ѥ҆ицевы́мъ о҆́бра зомъ велика́ ѐ҃сть попри́тчи, ѝ начина́нїе погрѣ́шителное. не в҃ѣ́мъ кѝ́мъ о҆́бразомъ комѹ́бы на чина́ти по́двигъ, а҆́ще пре́жде не ѡ҃чи́стилъбы оу҃мъ, слу́хъ, мы́сль, ѩ҆зы́къ, ѝ оу҃стнѣ҆. ѝ҆́во а҆́ще ѝна́ѩ повелѣ́нъ бывъ ѿ бг҃а твори́ти ѐ҃мѹ҆ ѐди́нѹ за́повѣдь, пре́ жде ѡ҃чи́тимѧ оу҃глемъ горѧ́щимъ

серафи́ма,

серафи́ма є́гоже и́маше воклещ҃ѣ,
и ѿтоу́дꙋ прі́и҃мъ ѡ҃бще́нїе, и́бы́сть
достои́нъ слꙋ́жбы, ѩ҃кшꙋю
тре́бꙋ и́мамъ клещи́и҃ мѣ́же и́мꙋтъ
вну́трь оу҃гль горѧщь, предето
мꙋ҃ ѩ҃кш҃ꙋ бли́зъ мене́ серафи́ма,
да ожего́мъ вели́кꙋю слоу́ю и́ лу́ка
вство, є́же и́мамъ ѿ є҃стества́ и
произволе́нїа. ѥ҃ицевы́мъ о҃бра
зомъ и́бо и́лѣа вы́хъ рабо́тати оу҃м
нымъ клеща́мъ соверше́ннѣе.
но вмѣ́сто серафи́ма, ѳ҃ все
пѣ́тая вце́ты и́ко клеща́ оу҃м
наа, прїи́ди бли́зъ мене́, и́ ꙗ҃кш҃
клеща́ и́мꙋ҃щаа оу҃гль свѣ́тлы́и,
сло́во, напита́и оу҃мъ мо́и бра́шно,
є҃же

є҃же прито́и҃тъ желанїю моемꙋ҃,
и҃ ложе́гши те́рнїа грѣхо́въ мо
и́хъ, да́ждь мнѣ́ сїлꙋ҃ толкова́
ти лѣ́пая твоя́ пѣ́сни, и҃ко
ка́кꙋ дерзнꙋ́лъ бы́хъ, ѳ҃
чрѣтшаа херꙋви́мшꙋ҃, безпо́
мощи твоеѧ́ положи́ти нача́ло
ѥ҃ицево́мъ дѣ́лꙋ҃.
Кто́ есть твореца́ пѣ́сни сѧ҃.
О҃ц҃ъ оу҃бо сего́ сладкопѣ́нїа,
свѣтчь пѣ́сни и҃ похвалы́, ꙗ҃кш҃
же зри́тъ, є҃сть и҃стинны́и пре
мꙋ́дры́и и҃ новы́и о҃рфе́и. кова,
є҃го́же сладкопѣ́нїе повꙋ҃ѧе и҃ безда́
шнаа ликоветвова́ти, и҃же оу҃краси
цр҃ковь соверше́нныи вы́сочаи́шими
вои́ми

своими творенми, иже бѣ епкпъ
въ единомъ мѣстѣ іерлима, еже
именуется маіума. но аще хощем
рещи истину, самъ снъ и слово
бжіе, живыйже и ѵпостасный сочи
ни сію пѣснь всечистой мтри сво
ей, содѣйствовавъ творцемъ сію
пѣснь, съ единосущнымъ емоу
дхомъ. или самъ оумъ безсме
ртный оустрои, и сотвори прили
чную, в бытіе и ѡбрѣтеніе пѣ
сни і слово егѡ воистинну и де
сница блговоли, и добрѣ восхотѣ
пріяти в свѣтъ сему сладкопѣнію
бытія егѡ, и вземъ десную руку
творца, и перо спомогаше творцу
писати.

писати, наипаче же сей поработа
ѻному, и дивнѡ, и изряднѡ
ѻна, яже бяху писана въ книзѣ
оумной писаше в чювственной,
и дхъ стый дыхаше, и поущаше тво
рца играти согласное, и пристойное
сладкопѣніе, вящши естества,
струнами дшевными, ничтоже
кромѣ лѣпагѡ когда рекша.
оубѡ сіе сладкопѣніе есть творе
ніе премудрѣйшагѡ космы,
или наипаче ѻного иже сотвори
вся, якоже выше показася. Когда
пѣснь сія бысть; Въ день стра
шный, и горкій, тогда честных
ради страстей, сирѣчь, в великій
пятокъ

пѧто́къ сотвори́сѧ сїѐ сладкопѣ́
нїе ѿ творца̀ . и҆́бо подоба́ше
тогда̀ мт҃ри бж҃їи ᲂу҆тѣ́шитисѧ ,
ꙗ҆́же бѣ̀ ѿстрада́нїѧ є҆диноро́дна
гѡ сн҃а своегѡ̀ ѕѣло̀ печа́лна и҆
ско́рбна , и҆ срⷣце є҆ѧ̀ прободе́но .
глаго́лютъже , ꙗ҆́кѡ толи́кѡ воз
ра́довасѧ ѡ҆се́мъ пѣ́нїи творе́
нїѧ сегѡ̀ . а҆́ще и҆ є҆́сть ди́
вно , и҆ преслáвно рещѝ ,
ꙗ҆́кѡ ѡ҆ста́ви вели́кꙋю печа́ль и҆
ско́рбь , и҆ ѡ҆скла́бисѧ , и҆ съ
си́лою є҆ю҆́же мы̀ немо́жемъ рещѝ
сїѐ , а҆́бїе ꙗ҆ви́сѧ творцꙋ̀ ,
лице́мъ и҆спо́лненымъ ра́дости ,
и҆ бл҃годарѝ є҆го̀ , и҆ речѐ є҆мꙋ̀ ,

сїѝ

сїѝ двѣ̀ ве́щи, є҆ди́нꙋ ᲂу҆́бѡ, ꙗ҆́кѡ
ᲂу҆покоѧ́етсѧ всей пѣ́сни па́че
всѣ́хъ творе́нїй , ꙗ҆́же сотворѝ :
дрꙋгꙋ́юже , ꙗ҆́кѡ си́лою бж҃е́ствен
ною ѻ҆брѣта́етсѧ неви́димѡ
тꙋ̀ , и҆дѣ́же пое́тсѧ сїѧ̀ пѣ́снь ,
и҆ бл҃гословлѧ́етъ ѻ҆́ныѧ , и҆́же по
ю́тъ сїю̀ пѣ́снь , и҆ похвалѧ́ютъ ю҆̀ ,
ꙗ҆́коже ви́дѣшѧ ю҆̀ мно́зи ,
и҆ даа́ше и҆́мъ бл҃гослове́нїе . сегѡ̀
ра́ди є҆смы̀ повелѣ́ни ѿ ст҃ыѧ
цр҃кве стоѧ́ти непокрове́ными гла
ва́ми , состра́хомъ и҆ тре́петомъ ,
є҆гда̀ пое́мъ сїю̀ пѣ́снь .
Коеѧ̀ ра́ди вины̀ сотворѝ творе́цъ ,
сїю̀ пѣ́снь в҆ девѧ́той пѣ́сни .

и҆ чесо

и чесѡ ради в девятой пѣсни трїѡди,
или ꙗвѣ есть, ꙗкѡ пѣснь сїѧ есть
еѧ. тѣмже и подобаше творцу в пѣ
сни ѡсобной еѧ, пѣти пѣснь ей,
или словесы тайнѣйшими, зане ро
ди единаго ѿ трцы, ибо множа
число трижды, творитъ девятое,
сирѣчь, трижды потри, девять: и
паки, девятое число, раздѣляемо
ѿ трехъ, имать три в себѣ. но хо
тяй азъ начати пѣснь, подоблюсѧ
кохлемъ земным, ибо многи слины
слима испущаютъ, и егда имутъ нужду,
комъ и исходятъ намѣсто равное, испу
щаютъ многїѧ слины: егдаже случа
тсѧ на нѣкоемъ мѣстѣ жестоком,
влекутсѧ

влекутсѧ вспять, и утаѧваютсѧ
в дому своемъ, и упокоѧваютсѧ.
сицевым образомъ случисѧ и мнѣ
всемъ сладкопѣнїи. ибо желаю ити
впредь, но зрѧ не удобство, и глу
бину безмѣрную из ѡбрѣтенїи,
ѡмрачаюсѧ, и препираюсѧ ѡбрати
тисѧ вспять, и молчати. обаче
паки воздвизаетъ и поущаетъ мѧ
доброе господство, оного иже госпо
дствова нами праведнѡ, и жало слова
понуждаетъ мѧ не ѡбратитисѧ
вспять, но ити впредь. но ѿ мо
мати слова, даждьми слово удо
бное, ꙗкоже во оного, иже хотѧше
первый творити твое сладкопѣнїе,
в дохнула

вдохнула єси блгдть твою, и руко
водствовала єси трость, сице и
нн҃ѣ предстани мнѣ, и даждь мнѣ
блгдть толковати лѣпаѧ в пѣсни
твоей. подобаетъ оубо начати
внегда дахомъ дерзновеніе наше
помощи твоей

Честнѣйшую херувімъ.

Онъ, єго же почитаем, и покло
няемсѧ, бг҃ъ єсть, оумъ без
страстенъ, вѣчное єстество,
непреложное, и неизмѣнное, слово
самъ єдинородный, єдиносущ
ный, и вкуполѣтный. и все
ст҃ый, и равномощный, живо
творѧщій, и ѡст҃ителный дх҃ъ,
ѿ оц҃а

ѿ оц҃а неизреченнѡ исходѧщій,
самому же и сн҃у єдиносущный,
єдино єстество, и триѵпоста
сное, живое, и дѣйствителное,
и зиждителное всегѡ, и содержи
телное, єдинъ бг҃ъ сый, и
прс҃нѡ сый, трс҃ца и єдиница,
єдиница и трс҃ца, онаѧ ѧже со
єдинѧетсѧ неразлучнѡ, и ѧже
разлучаетсѧ со єдиненнѡ. сіе
же єсть, єже ѿ насъ покланѧе
ма и почитаетсѧ. чс҃тнаѧ оубо
вещь бж҃тво, но вѧщше всѧкіѧ
чести, почитаетсѧ же ѿ насъ слу
жителнѡ. не имать потребы онаѧ
ѿ чести, ибо єсть нетребующаѧ,
и совершеннаѧ

нєсовершє́ннам, нєбл҃же́нна́мтрца,
нєвл҃чи́ше совершє́нства. но̀ а҆́кш
да́мы, и҆ а҆́нган, почита́ющє
ю̀, блгода́тєнствуємєм, понє́же
вс҃м̀ созда́нна є҆́лика нєвлм҃ю́тєм,
по блгода́тинмамы, и҆причаща́ємєм
и҆́хъ со бл҃а́гим҃ држ҃нїємъ, и҆́же
да́дє ка́мъ, и҆́же вта́м҃ трца є҆́сте
ственнѣ сотворѝ, и҆ и҆́мать,
нєсо є҆́мы бзн, ѣ҆́ново и҆ бжїи,
а҆́по є҆́сть и҆́прочам и҆́мєн обна́їм
поєли́ку є҆́сть возмо́жно є҆́сте
ствꙋ на́шємꙋ пріа́ти, о҆́бача
а҆́пам, а҆́ще ꙋ҆́бш глаго́лаша бга
чє́стна, чє́тнѣйшть, и҆ бжтвєнныя
вилы а҆́гльскїм предводи́телнш,

а҆́коже пє́рвомꙋ, и҆ нетлѣ́нномꙋ свѣ́
тꙋ ѣ҆́сть соє҆́дннєни, и҆ просвѣща́ю҆щ,
и҆ всѣ̀ ꙋ҆́бш нєбє́сным҃ си́лы, и҆ на
и҆па́че о҆́ным҃, а҆́же прєстои́т пртлꙋ
бжїю, и҆ прїе́млю всѣ̀ да́нїм҃ свѣ́та
о҆́ногш, повсемꙋ чи́стш бе҃нїєди́на
гш посредѣ́ бо҃бранє́нїм҃, бы́ли бы́ша
о҆́ни, и҆́же прїе́млю сїмнїм҃ бе҃во҃збранє́
нїм҃ нѣ́кое҆м вѣщи, а҆́же є҆́сть посре
дѣ́, пє́рвое ꙋ҆добрє́нїе тро҃и́ческое,
а҆́коже повѣ́даетъ стꙑ́и дїонꙋ́сїй,
а҆́кш гл҃е́ сами҃ъ, є҆лика соу́ть ꙋ҆добрє́
нїм҃, и҆ каковà соу́ть нєных҃ ъ҆́ще
ствъ, и҆ка́кш соу́ть: ѡ҆ченнонача́лїм҃,
вѣ́дати комꙋ҆ а҆́коже соу́ть і҃вѣ́мы,
а҆́кш є҆ди́нобжтвò вѣ́сть силы и҆́хъ,

и бл҃гочи́нїе и҆хъ. но на́мъ не воз
мо́жно є҆сть позна́ти та́инства
нб҃ныхъ си́лъ, и҆ ст҃ости, и҆ сове
рше́нства и҆хъ: всѐ бг҃осло́вїе,
си́рѣчь бж҃е́ственое писа́нїе, ѡ҆писа̀
нб҃наѧ сꙋщества̀ вдѣвѧть чинѡ́въ,
ꙗ҆же сꙋщества, сщ҃е́нный дїонꙋ́сїй
разлꙋча́етъ во ꙋдобре́нїѧ.

Бг҃ъ

О҆ц҃ъ, сн҃ъ, дх҃ъ ст҃ый
херꙋві́ми, серафі́ми, прⷭ҇то́ли.
гдⷭ҇ьства, си́лы, вла́сти.
нача́ла, а҆рха́гг҃ли, а҆гг҃ли,
чл҃вцы.

Пе́рвое ꙋ҆бѡ є҆сть о҆ное ꙋ҆добре́
нїе, є҆же ѡ҆крꙋжа́етъ ѡ҆крестъ бг҃а
бли́зъ

бли́зъ, и҆ прїе́млетъ свѣ́тъ бж҃е
ства̀, кромѣ̀ бы́ти ни є҆ди́ной
и҆но́й ве́щи межд̀ꙋ бг҃омъ и҆
тѣ́мъ до́брымъ чи́номъ и҆ ꙋ҆добре́
нїемъ, многоочи́тїи херꙋві́ми,
и҆ шестокри́лнїи серафі́ми, и҆ ст҃ѣй
шїи прⷭ҇то́ли. Второе́же, гдⷭ҇ьства,
си́лы, вла́сти. Тре́тїе, нача́ла,
а҆рха́гг҃ли, а҆гг҃ли. Ст҃а́ѧ ꙋ҆бѡ
ꙋ҆добре́нїѧ нб҃ныхъ сꙋ́ществъ,
гл҃ютсѧ честна́ѧ, поне́же причаща́
ютсѧ че́стности бж҃їѧ, и҆мꙋ́щѧ
приближе́нїе кнемꙋ̀ бога́тое, и҆зрѧ́
щѧ неꙋкло́ннѡ при́снѡ бж҃е́стве
нꙋю любо́вь. гл҃ютсѧже и҆ си́лы,
занѐ сꙋ́ть всѧ̀ си́лны є҆сте́ственѣ
возвѣсти́ти

возвѣстити и слꙋжити бгꙋ. ꙗкоже
причащаютсѧ горнихъ и долнихъ
именемъ, ꙗкѡ серафімъ, имено
валсѧ бы аггл҃ъ и сила. но аггл҃ъ
неможетъ нарицатисѧ серафімъ і
ибо послѣднїѧ силы, непричаща́ю
тсѧ имене ѻныхъ, ꙗже сꙋть
вышшїѧ, и надними. тїѧже
силы паки, ꙗже сꙋть близъ бга,
ꙗкоже прїемлютъ первѣе сїѧнїе
свѣта бжественнагѡ, и ѿ тѣхъ
даетсѧ и инымъ силамъ той свѣтъ,
могꙋтъ имѣти и имѧ нижнихъ
силъ, глатисѧ аггли. и мы оубѡ
ѿ послѣднѧгѡ оудобренїѧ. еже
глютсѧ аггли, просвѣщаемсѧ.
и законъ

и законъ оустроенми англ҃овъ намъ
дадесѧ, и многимъ древнимъ стымъ
члвкомъ ꙗвишасѧ, и хрⷭ҇тꙋ аггли
слꙋжахꙋ. и ꙗкѡ сице есть, глетъ
паки свщенный дїонꙋсїи. чинъ оу
добренїѧ, недадесѧ токмѡ аггл҃омъ
иже сꙋть вышшїи иныхъ, или
ѻнымъ иже сꙋть низшїи, но и
ѻнымъ иже сꙋть совокꙋплени во
едино оудобренїе, запресꙋществе
ное чиноначалїе. накоемждо свщен
ноначалїи сꙋть первїи и среднїи и по
слѣднїи в чинѣхъ и силахъ. все
чтаѧ оубѡ есть вышши всѣхъ
аггл҃овъ, и тѣхъ честнишихъ, глю,
первагѡ оудобренїѧ, престолѡвъ,
серафимѡвъ,

ѻ серафи́мсѡвъ , и̑ херуви́мсѡвъ ,
и̑же гл҃ютъ и̑ многоѻчи́тїи , но
и̑ ѿтѣ́хъ , вѣчи́етам , а̑же роди
вга , чє́стншам є̃сть .
чє́стншую херуви́мъ .
Въ є̃вре́йскомъ а̑зы́цѣ , херуви
ми толкꙋ́ютъ , мно́жество ра́зꙋ
ма . а̑вла́ѣтъже разꙋ́мное и̑хъ
и̑ бгозри́телное , сирѣчь , а̑кш
зра́ть бга . и̑ зри́телное и̑ при
а̑телное высочаи́шагѡ свѣтода́
нїм вѣ́лѣ перводѣ́телнон , и̑ непо
пре ле́ное пода́нїм мꙋдротво́рнагѡ ,
и̑ прив҃щи́телное бога́тнш кѡто
ри́мъ чинѡ́мъ ѿ премꙋ́дрости , а̑же
даде́ѣ и̑мъ ѿ̑ бга . пр҃тлиже
а̑вла́ютъ

а̑вла́ютъ бы́ти и̑зе́млеми чи
ѣтъ ѿ̑ вели́каго смире́нїа нон
К и̑же є̑сть херꙋви́ми ;
Ѡ̑ни́хъ пр҃ро́къ і҃езекии́ль пи́шетъ , і҃езекі
и̑ви́дѣ́хъ , гл҃етъ , и̑дѐ вѣ́тръ ве́лїй и̑ль
гра́дше ѿ̑ се́вера , и̑ о̑́блакъ ве́лїй
бе́ше вне́м҃ , и̑ свѣ́тъ бе́ше о̑́крꙋ́тъ
е̑го̀ , и̑ свѣ́тъ и̑же ї҃е́тъ посредѣ̀
е̑го̀ а̑кш видѣ́нїе и̑ле́ктра , сирѣчь ,
мѣ́ди свѣ́тлыа̀ позлащє́нныа̀ по
средѝ о̑́гнѧ̀ , и̑ свѣ́тъ вне́й . и̑ посре
дѣ̀ а̑кш подо́бїе чл҃ка , и̑ четы́ри
лица̀ е̑ди́номꙋ , и̑ четы́ре кри́ла̀ е̑ди́
номꙋ , и̑ но́ги и̑́хъ пр҃о́сти , и̑ но́ги а̑вн
и̑́хъ крыла́ти , и̑ рꙋ́ка̀ чл҃ческа подъ
кри́лы и̑́хъ , и̑ подо́бїе ли́цъ и̑́хъ ,
а̑кш

И ѥ҆́ко подо́бїе чл҃ка, и҆́ лицѣ лва̀ вде
сно́й стра́нѣ четы́рѣхъ, и҆́ лицѣ о҆́рла
в҃ четы́рѣхъ, и҆́ крыла́ и҃хъ простерта
верхꙋ̀ четы́рѣхъ, наседи́мо ко́емждо
два̀ и҆спражена̀ кдрꙋгъ дрꙋ́гꙋ, и҆ два̀
покрыва́хꙋ верхꙋ̀ тѣ́л. и҆ вле́шахъ
гла́вы крыма́ и҃хъ ѥ҆гда̀ хожда́хꙋ,
ѥ҆́ко гла́съ во́дъ мно́гихъ. и
ѥ҆гда̀ стоя́хꙋ преста́хꙋ крыла̀ и҃х.
и҆ ви́дѣ о҆́ныя, и҆ хрѣ́сты и҆ испо́лни
на о҆́чи. и҆ и҃на ѥ҆́лика пове́дать
ѡ҆ колѣ́хъ, и҆ тверди, и҆ престо́лѣ.
О҆́гненое у҆́бо и҃хъ, зна́менуетъ
ви́дѣ жꙋ́вный, и҆ преподателный,
и҆ просвѣти́телный, и҆ли ско́рость и
высо́кое о҆́ны, чл҃ка ви́дѣнїе и҆ма́ть,

за́ѧмное

за́ѧмное и҆ ѡ҆блада́телное, и҆ма́ти
зри́телныя си́лы верхꙋ̀, и҆вла́етъ
нача́лственое и҆ неꙋдержи́мое. мно́га
же ѡ҆чеса̀, и҆вла́ютъ по́ѧтїе сѧ́нїй
свѣ́тлыхъ прихожда́щихъ ѿ҃бга: мя́
кое и҆ мо́крое, скорѣ́йшее же и҆ чи
стое, и҆ лѣта́емое бе҃стра́стно.
ѥ҆́ко ѥ҆́сть ѡ҃нъ, и҆вла́етъ ѥ҆́ко все
гда̀ цвѣте́тъ си́лою живо́тною.
но́гиꙋбш зна́менꙋю движа́телное,
сі҃е́сть движе́нїе непреста́нное,
и҃мже всегда̀ движе́тся вхотѣ́нїи
бжтвенна. крила́ же и҆вла́ютъ,
ѥ҆́ко ничегоро́же причаща́ютсѧ ѿ҃землѝ, но всѧ́чески ꙋ҆до́бно прихо́
дитъ вбысо́кая, и҆ скородви́жное,
и҆ прилѣ́жное

тща́ и прилѣ́жное слꙋ́жбы. Зра́къ же
тель звѣре́й, лво́мъ, ꙗвля́етъ гдⷭ҇ь
ственое, и непобѣди́мое, и оу
подоби́телное къ бж҃е́ственомꙋ со
крове́нствꙋ єдиноначалїѧ, ꙗкѡ
небесѣ́дꙋетъ. Подо́бїе же вола̀,
ꙗвля́етъ крѣ́пкое, и си́лное, и цѣ́
лое, є҆же разширѧ́етъ оу҆мныѧ
бразды̀, в прїѧ́тїе дождѧ̀ роди́те
лнагѡ, и҆же прихо́дитъ ѿ бг҃а і
и ꙗкѡ и҆мать ро́га, ꙗвля́етъ
си́лное, и храни́телное. И
ѻ҆ре́лъ, ꙗвля́етъ цр҃ское, и ꙗкѡ
лета́етъ скорѡ, да сотвори́тъ по
велѣ́нїѧ бж҃їѧ, и дамы́слитъ
оу҆до́бнѡ. И бога́тое є҆же и҆мать,
ксїѧ́нїю

ксїѧ́нїю бж҃ственныѧ лꙋчи̑, прїѧ́
ти здра́вѡ и преподаѧ́ти, и зрѣ́ти
неꙋкло́ннѡ блгⷣть бж҃тва̀ поси́лѣ.
И чл҃ко зра́чное оу҆бѡ ꙗвля́етъ, ꙗкѡ
влⷣчествꙋетъ бг҃ъ оу҆мными, си́рѣчь
а҆гг҃лы. Ѻрло́мъ же ꙗвля́етъ, недо
ꙗкѡ влⷣчествꙋетъ ры́бами и лѣтѧ́ ꙋмѣ
щими. Телцо́мъ же ꙗвля́етъ, нїе
ꙗкѡ влⷣчествꙋетъ звѣрми̑, и гда́
ды. Довлѣ́ютъ сїѧ̀ а҆́ще и далече̑
лѣ́пагѡ прїидо́хомъ, хотѧ́ще по
каза́ти, коли́кѡ мно́гѡ преизѧ́щ
ствꙋетъ бцⷣа. Но̀ а҆́ще мни́тсѧ,
да взы́щемъ сїѧ̀ послѣ́дꙋющаѧ.

Че́стишꙋю херꙋві́мъ. разрѣ
Чесѡ̀ ра́ди творе́цъ нача̀ пѣ́ти бцⷣꙋ ше́нїе
ѿ херꙋві́мѡвъ,

ѿ херувімѡвъ, и глемъ, ꙗкѡ положи
третїе первыхъ лицъ, еже есть по
слѣднее лице первагѡ троическагѡ
оудобренїѧ. сїеже сотвори, даво ра
ститъ похвалу воѡныхъ, внихже
хощетъ приложити и серафіми. по
добаетъ взыскати и сїе, чесѡ ради
творецъ разумѣѧ мтрь бжїю рали
чествовати аггловъ всѣхъ пове
личеству, еже имать и изѧщ
ствует, и есть вышшаѧ девѧти
чинѡвъ. Нерече честнѣйшую, но
честнѣйшую, подобаше положити пре
восходителное имѧ похвалити ю.
аще реклъ бы превосходителное, по
ставилъ бы честь, и ѡпредѣлилъ бы.
но нынѣ

но нынѣ, прилагаѧй, и глаголѧ,
ѡ бце величаемъ тѧ, честнѣйшую
херувімъ, и славнѣйшую несравните
лнѡ серафімъ, сирѣчь, безсравне
нїѧ, преимѣ многѡ и превосходите
лнагѡ степене честь, и показа
вѧщше несравнителное, реченїемъ
сравненїѧ. ибо здѣ прїемлеши,
еже, несравнителнѡ, вмѣстѡ пре
восходителнагѡ вѧщше. ибо обще
есть обѣма мыслма. сравненїе же
бываетъ ѿ болшихъ, или ѿ равныхъ,
или ѿ меншихъ. сравненїе оубѡ
здѣ ѿ меншихъ воистинну. аще
нѣсть тѧжкѡ испытати и сїе.
Чесо ради творецъ нача пѣснь,
ѿ винителнаго

ѿ винителнаго (падежа). непщую,
ꙗкѡ ниже сїе положи безнамѣре-
нїѧ. понеже сїѧ бысть вина спасе-
нїѧ нашегѡ, и вина воплотитисѧ
бгу, и вина к бгу, изѧти вину
вражды, ѿ среды рода нашегѡ, сегѡ
ради ѿ винителнаго нача. и ꙗкѡ
чтнїи суть херувїми, и мѡѵсей
служивъ нбнымъ с сѣнїю ветхаго
закона, постави два херувїма зла-
таѧ ѿ обою страну ѡчистилищѧ,
сирѣчь, жертвеника, и крылы своими
покрываху стый жертвеникъ, иже
ѡбразоваше воистиннѡ дву. ꙗко
же убѡ образъ дву златую херуві-
му служи во образномъ жертвеницѣ,
сицевымъ

сице и истиннїи херувїми, во исти-
нномъ ѡчистилищи, сирѣчь же-
ртвеницѣ, служатъ всечистой, и
всенепорочной мтри бжїи. аще
убѡ непрестаннѡ и всегда пред
стоѧтъ бцѣ, тїи трепещуще и
ужасающесѧ, какѡ неповсему преи-
муществу счестми безсравненїѧ все
чтаѧ мти бжїѧ стоитъ, и ѡбрѣ-
таетсѧ надними; Честишую
херувїм; Какѡ нечтишаѧ; ꙗкѡ
они прїемлютъ токмѡ излїѧнїе бжтве-
ннагѡ свѣта, аще и прїемлютъ вѧ-
щшее ѿ иныхъ чинѡвъ аггльскихъ,
невѣмъ, или чина ради просвѣщенїѧ
имутъ стоѧнїе первое, или стоѧнїѧ
ради

ра́ди пріе́млю просвѣще́ніе пе́рвіи, е́же и҃зліа́ніе свѣ́та преподаю́тъ ни́зшемꙋ оу҃добре́нію а҃гльскомꙋ. дваже самого̀ бга҃слова нощь вочре вѣ своемъ, и҃ пріи́мꙋтъ вс҃ѐ просвѣще́ніе, не и҃зліа́ніе свѣ́та, а҃кш҃ они. и҃ а҃кш҃ о҃но дѣ́ло, е́же тіи не вѣ́домо го́ша и҃спра́вити, та̀ е҃ди́на не и҃зре́ченнш возмо́же, и҃ сотворѝ, и҃ и҃спра́ви е́же мы̀ не мо́жемъ глаго́лати, кіимъ о҃бразомъ, внегда̀ емꙋ́щи и҃ во е҃ди́ни человѣ́ки бго́мъ, и҃ всѣ́ми а҃гглы, да слꙋ́жатъ человѣ́цы бгꙋ̀ а҃кш҃ а҃гглы.

Чє́стншꙋю хєрꙋві́мъ.

И҃стинно, и҃ пра́ведно рече́, сло́во сїе. занѐ

занѐ сна̀ и҃ сло́ва бж҃їа, и҃же роди́ вс҃ѧ о҃ц҃а безлѣ́тно пре́жде вѣ́къ, роди́ сїа̀ в҃ послѣ́днѧ времена̀, е҃ди́наго о҃ т҃ро҃цы, о҃ного, е҃мꙋ́же никто́же мо́жетъ приближитнѧ: о҃ного, е҃го́же никто́же мо́жетъ разꙋмѣ́ти, е҃го́же вс҃ѧ тва́рь немо́жетъ вмѣ́стити, е҃го́же тре́пещꙋтъ нб҃нїи а҃гглы, сїа̀ вовсе чи́стомъ чре́вѣ своемъ пріи́мꙋтъ е҃го̀, и҃ во ѡ҃бѣ́тїихъ своихъ нощѐ е҃го̀, и҃ꙋбитѣ своѣ̀ вѣ́тъ положѝ ꙋбитѣ, и҃ е҃лика творитъ е҃ди́на мѣ́ти ѡ҃трочати своемꙋ, и҃ сїа̀ е҃дно ро́дномꙋ своемꙋ сн҃ꙋ сотворѝ.

Нелѣ́пшꙋю неправни́телнш серафі́м.

А҃ще

А́ще и̂ хе́рувїми , и̂ серафи́ми , и̂ престо́ли е́сть е̂ди́но у҃доброе́нїе , е̂ди́нъ чи́нъ , е̂ди́но сое́диненїе бли́зшее бг҃у҃ ѿ и̂ны́хъ чино́въ а҃гг҃льскихъ . но ѡ́баче ви́дъ и̂хъ и̂ме́ть ра́зность . ѠХерувимѣхъ оу҃бо ї҃езекии́ль пи́ша , я҃коже вы́ше рѣ́хомъ . Ѡсерафи́мѣхъже и̂саі́а пи́шетъ коли́ко приближа́ютсѧ ѻ҆́ни бг҃у҃ . ви́дѣхъ гла́голющаго гд҃а , и̂ сѣдѧ́ща на пр҃сто́лѣ вы́сокѣ и̂ превы́сокѣ , и̂ до́мъ е̂гѡ̀ и̂сполнь сла́вы , и̂ ви́дѣхъ серафи́мы , и̂ стоѧ́ху҃ ѿкр҃тъ е̂го́ , и̂ двѣ́ма кры́лома покрыва́хуу҃ ли́ца свои́ , и̂ дв҃у҃гима двѣ́ма ноги свои́ , и̂ и̂ны́ма двѣ́ма лета́хуу҃ ,

и̂ взыва́ше

и̂ взыва́ше е̂ди́нъ ко дру́гомуу҃ , и̂ глаго́лаху , с҃тъ , с҃тъ , с҃тъ , гд҃ь сава́ѡ҆ѳ҃ . и̂сполнь не́бо и̂ земля́ сла́вы е̂гѡ̀ . Сїѐ всѐ толкова́хомъ вы́ше вогла́вѣ вои́нѣй . и̂ посла́нъ бы́сть комнѣ́ е̂ди́нъ серафи́мъ , и̂ взѧ́тъ горя́щїй оу҃гль ѿ же́ртвенника кле́щами . сѐ пр҃тла сла́вы и̂ че́сти . Сава́ѡ҆ѳ҃ъ же толкуе́тсѧ , вои́нствъ гд҃ь , ви́рѣчь , всѣ́хъ а҃гг҃лѡвъ влады́ка , я҃ко бг҃ъ и̂мѣ́ть то́кмѡ гд҃ь и̂ вла́ка твари́ , я҃же зря́тсѧ , но и̂ твари́ я҃же незря́тсѧ . Бг҃ъ е̂́сть , е̂ди́но е̂́стество̀ в҃ трѣ́хъ ли́цѣхъ , я҃коже я҃вля́етъ пѣ́снь серафи́мѡвъ , я҃же гла́етъ трижды , с҃тый ,

тремѝ

тремѝ оубѡ ѡ҃вщ҃е́нми собира́ютъ
ѧ пѣ́снь сїѧ̀ во є҃ди́но гдⷭ҇тво и
бж҃ество̀ . и҃же гдⷭ҇ь савао҃ѳ̀ъ
є҃сть невиди́мъ , и҃ бе́стѣхъ сера
фи́мѣхъ . и҃ко́же и҃ма́лтъ по
кро́въ и҃мъже покрыва́ютъ лица̀
свои́хъ̀ , крилы̀ свои́ми , и҃бо не
мо́гутъ , нижѐ ви́дѣти є҃го̀ ,
нижѐ пріѧ́ти є҃го̀ , и҃ нижѐ на
ча́ла и҃ма́ть , нижѐ конца̀ . лета́
нїе́же и҃мже лета́ютъ крилы̀ ко́вре
нныи , и҃ма́лтъ прнѣ́ню движи
мое и҃хъ , и҃ръчь всегда́шное дви
же́нїе , и҃ возвыше́нїе бли́зъ бга .
оу҃гль же , є҃го́же пріѧ́тъ сера
фи́мъ , ѡ҃бразова́ше є҃ммануи́ла ,

и҃ко́же

и҃ко́же є҃сть ѡ҃ дв҃ѹ є҃стествѣ́ , бже
ствà , глю , и҃ чл҃вчества , є҃ди́нъ чл҃къ
та́коже є҃сть и҃оу҃гль , о҃гнь , и҃ръчь
свѣ́тъ є҃сть , и҃стои́тъ в҃ веществѣ
дебелш[illegible] : и҃ко́же и҃ о҃гнь оу҃мный
бж҃ествà прїи́де вна́шю пло́ть . занѐ
глетъ є҃ѹа́гглистъ , и҃ сло́во пло́ть ꙗ҆ко́ѵ
бы́сть , и҃ вселѝ́сѧ вна́съ . и҃же ѡ҃бо
живши́мъ непрело́жно , ѡ҃чи́сти
гр҃ѣхѝ на́ша . о҃ба́че хр҃ѹвíми оу҃бѡ
сѹ́ть о҃гнени , серафи́ми же вѣ́трени .
и҃ дв҃ъ о҃бразѹ́ѧй сїѧ̀ глаше творѧ́й дв҃ъ
а҃ггелы свои́хъ̀ дхи , и҃ слѹ́ги свои́хъ̀ ,
пла́мень о҃гнѧ̀ , и҃ръчь , сїѧ̀ дара
зѹмѣ́еши не вещественыѧ , и҃ кро
мѣ́ вели́кого вещества тѣлесного .

но̀ ѡ҃ба́че

но ѡбаче и ѿ тѣхъ всечистаѧ и пре
чтаѧ есть честнѣйшаѧ. И слави
шую несравнителнѡ серафімъ.
в ѧзыцѣ еврейскомъ, толкую
тсѧ палителіе, или согрѣвающіи.
глаголютсѧ согрѣвающіи, за все
гдашное ихъ движеніе, и не преста
нное вбжтвеннаѧ, и теплое, и
острое, и тщаливое, и бодрстве
нное, безтруднагѡ прнодвиженіѧ
и не уклоннагѡ, и ина елика діо
нусіи ареопагітъ глетъ. и ѿ тѣхъ
убѡ мти бжіѧ повеличеству свое
му, многое разнство имать по
славѣ. здѣ зритсѧ творецъ
имѣти славу болшую ѿ чести.

И славишую

И славишую не сравнителнѡ сера дїонусїи
фімъ. Виждь паки какѡ сравни
телное имѧ приноситъ на предь,
ѡставль превосходителное винъ ра
ди ѧже предрекохомъ, и инакѡ.
Понеже вещи ѧже суть попревосхо
жденію, суть наипаче лѣпыѧ
бгу. сегѡ ради предполагаетъ
сравнителнаѧ вкупѣ со аггелы. по
неже оно еже сравнѧетсѧ, имать
нѣкое подобіе ко ѡному другому
ему же сравнѧетсѧ. внегда положи
сѧ еже не сравнителнѡ, нарѣчіе,
измещетъ паки сравненіе, или
понеже и тыѧ именуютсѧ прево
сходителнѡ бжественныѧ силы,

симъ

симъ словомъ, да не явитсѧ
равна быти сїѧ два с сими аггль
скими чины: сегѡ ради сравни
телнѡ глаголетъ слово, снарѣчи
емъ, еже не сравнителнѡ, вмѣ
сто, еже по превосхожденїю глаго
лю сравненїе. и аще что ино
имѧ есть болшее превосхожде
нїѧ и высокости: или ꙗкѡ оупо
треби сравнителное имѧ, ꙗвлѧет
ст҃ую дв҃у быти, рожденну ѿ чело
вѣкѡвъ. и ꙗкѡ приложи, еже
не сравнителнѡ, ꙗвлѧет ꙗкѡ паче
естества сподобисѧ ѿ бг҃а величай
шагѡ величества. И слави
шую не сравнителнѡ серафимъ.
Аще

Аще бѧше возможнѡ, творецъ
прїѧлъбы плести пѣснь достойно
мт҃ри бж҃їи. понеже не возможнѡ
есть ѿ тѣхъ, ꙗже суть честнаѧ
в насъ, плетет пѣснь. добро есть
в насъ чл҃вцѣхъ честь, и слава. про
славлени оубѡ ѿ всѣхъ чиновъ
аггл҃скихъ серафими, ꙗкѡ причаща
ютсѧ славы бж҃їѧ безсмертныѧ не
погредственнѡ: но ѡбаче и сїѧ
серафимъ бц҃а превосходитъ, вѧщ
шїѧ ради славы бж҃їѧ еѧже прича
щаетсѧ. славу же гл҃ю истинную,
неложную, и оную ꙗже нѣсть.
ꙗкоже есть слава наша, еѧ
же сотвориша предѣлъ нѣцїи,
и гл҃ютъ

предѣ ѩглю́тъ бы́ти, тщеⷮ́тное оу́мꙗ, вне
слы́ гда́ ѡ҃брѣта́ется посредѣ мы́слей
ѩмеч мечта́нїй, ѩ вꙗ́щи приклоня́ется
та́нї вмечта́нїе. ѩбо ѡ҃брѣта́ющимсѧ по
ѧ средѣ приклоня́ется ѩ вошбо҃ .
Мечта́нїеже е҃сть, оу́мъ стра́стный:
Зане́ мечта́нїе е҃сть со страстїю,
ѩ зри́тъ дебелостїю вещественою.
Сла́важе ѩ҃же е҃сть ѧзыка́, не ѡ҃брѣ
та́етїм стоꙗ́ти всегда́ ѩзвѣ́стна
во е҃ди́но о҃бразѣ, ѩ е҃ди́ной мы́сли.
Зане́ во и҃стинꙋ не заблꙋди́ла бы:
но сїѧ́ сла́ва мо́жетъ бы́ти ѩ ѩ́нако,
ѩ́ногда́ оу́бо добра́, ѩ́ногда́же зла́.
На́ша оу́бо че́сть ѩ сла́ва нѣ́сть ѩ҃з
вѣ́стна, ѩ҃бо мни́мое е҃сть ѧзыко́
ѩ҃ко

ѩ҃ко нѣ́сть со́бственно, но ѩ҃ко
мнитсѧ ѿ о҃ны́хъ ѩ҃же непщева́ютъ,
внегда́ нѣ́сть во и҃стинѣ, сла́вя
тсѧ, зане́ нѣ́сть ѿ҃ себе́, но и҃ны́и
сла́вятъ ѩ непщева́ютъ ѡ҃не́мъ, ѩ҃ко
ѩ҃ще ѩ́мать. Предѣ́лъже ѩ҃сти предѣ
ны́мъ сла́вы е҃сть, соверше́нїе ѩ҃сти
оу́мꙋ. ѩ҃бо всѧ́кїй оу́мъ оустремле́нъ ныⷯ
предложе́нми безъ поро́дства, оу́мъ сла́вы
преходи́ вмы́сль, ѕаконча́ется
вела́вѣ. посе́мꙋ оу́бо предѣ́лꙋ,
ѩ҃ма́чеже ѩ҃ма́че всегѡ̀ мн҃ти ѩ҃ два
гла́лаⷯ бы вꙗ́щи сла́вншаⷯ сера
фи́мшвъ. ѩ҃бо сло́во е҃сть ра́ди
о҃ны́хъ, ѩ҃же ѩ҃мꙋтъ пр҃ѣ́жде такожде.
Не сла́вншꙋю неравни́тельно серафи́мѣ.

сла́вы

Дабы̀ бы́ло вомнѣ̀ ѡ҆чи́ститисѧ
клещами серафі́мовыми, ꙗ҆́кѡ до
во́лнѣ ꙗ҆ви́хъ, ꙗ҆́кѡ є҆́сть всечⷭ҇таѧ,
сла́вишаѧ серафі́мѡвъ. но недоумѣ
ва́етъ и҆ немо́жетъ оу҆́мъ вели́чествомъ
пѣ́сни, и҆ рꙋка̀ и҆з немога́етъ писа́
ти в҆ вели́чествѣ че́сти мт҃ре бж҃їи.
но̀ па́ки лѣ́пѡ є҆́сть недоумѣва́ти,
чесѡ̀ ра́ди сꙋ́щимъ девѧти́мъ чи
нѡ́мъ нб҃ныхъ а҆гг҃лѡвъ, воспо
мѧнꙋ̀ то́кмѡ два̀, пе́рваго ꙋ҆добре́
нїѧ трⷭ҇ческаго, и҆ны́хъже воспомина́
нїе ѡ҆ста́ви, и҆лѝ ꙗ҆вѣ̀ є҆́сть ꙗ҆́ко бо́л
шими ѡ҆бьѧ̑ и҆ че́сть и҆ сла́вꙋ ме́нших.
и҆́бо о҆́нъ и҆́же и҆́мать зла́то, и҆́мать
воистиннꙋ̀ и҆ сребро̀. а҆ несопроти́вное.

а҆́ще

А҆́ще оу҆́бѡ всечи́стаѧ є҆́сть бо́лшаѧ
безсравне́нїѧ о҆́ныхъ чинѡ́въ, и҆́же
сꙋ́ть че́стишїи ѿ и҆ны́хъ, несꙋмни́
тельно є҆́сть бо́лшаѧ, и҆ че́стишаѧ
ме́ншихъ. и҆лѝ возмо́жнѡ є҆́сть
гл҃атисѧ и҆ серафі́мѡмъ, девѧти́мъ
чинѡ́мъ, о҆́бщимъ и҆́менемъ ꙗ҆́коже
вы́ше рѣ́хомъ ра́ди преподаѧ́нїѧ про
свѣще́нїй ѿ пе́рвыхъ, и҆ со́бственѣ
серафі́мѡвъ. ꙗ҆́коже и҆ а҆гг҃ли о҆́бщимъ
сло́вомъ гл҃ютсѧ, дрꙋ́ги о҆́смь чи́нове,
и҆мꙋ́ще и҆́мѧ ѿ послѣ́днѧгѡ чи́на.
ꙗ҆́коже ви́дѣхъ сїѐ ѿ и҆сто́рїи и҆саїи,
и҆́же ви́дѣ бг҃а. гл҃е же и҆ свщ҃е́нный
дїонꙋ́сїй, и҆ бг҃осло́ви ꙗ҆влѧ́ютъ,
ꙗ҆́кѡ послѣ́днїй чи́нъ и҆ оу҆добре́нїе,

оу҆чи́тсѧ

Хꙋдожⷭ
ство

оучи́тсѧ хитросте́мъ бг҃одѣ́телны
ѿпе́рвыхъ и҆ вы́шшихъ, сі́иже оу҆ча́
тсѧ мы́слемъ и҆ просвѣща́ютсѧ
ѿ бг҃а ꙗ҆коже подоба́етъ. ѿ тре́
тїагѡже чи́на и҆ оу҆добре́нїѧ, оу҆чи́
мсѧже и҆ просвѣща́емсѧ мы̀ чело
вѣ́цы. а҆́ще оу҆бѡ на́ша а҆гг҃ли пре
пода́телнѡ ѡ҆свѧща́ютъ, ка́кѡ вы́
шшїй чи́нъ серафі́мѡвъ зри́тсѧ
во и҆са́їи, и҆ ѡ҆сщ҃а́етъ є҆го̀, и҆ гл҃ютъ
нѣ́цїи, ꙗ҆кѡ ст҃о́е и҆ сщ҃е́нное сло́
во про́стѡ вмѣ́сто а҆гг҃ла, речѐ
є҆го̀ серафі́ма, за о҆гненое и҆ ѡ҆чи
сти́телное грѣхѡ́въ. и҆бо рѣ́хомъ
ꙗ҆кѡ серафі́ми зна́менꙋютсѧ пали
телїе. є҆ще́ же нѣ́кїй и҆нъ гл҃етъ,
ꙗ҆кѡ

ꙗ҆кѡ дѣ́йство пода́телное, и҆ ѡ҆
чисти́телноеже є҆́сть сицево́е,
є҆́же дадесѧ серафі́момъ, а҆гг҃лꙋ по
велѣ́нꙋ твори́ти сїѐ дѣ́ло ѡ҆чи
ще́нїѧ проро́ка и҆са́їѧ, бг҃осло́въ
и҆менова̀ дѣ́йствоже и҆ слꙋ́жбꙋ се
рафі́мскꙋю. и҆лѝ возмо́жнѡ є҆́сть
ꙗ҆кѡ творе́цъ сло́вомъ си́мъ, и҆́мъ
же гл҃етъ, серафі́ми, помина́етъ
и҆ ѡ҆бе́млетъ всѧ̀ чи́ны, и҆́же про
свѣща́ютсѧ и҆ оу҆ча́тсѧ пре́жде ѿ
бг҃а. сїѐ є҆́сть непщꙋ́ю є҆́же гл҃етъ,
взыва́хꙋ дрꙋ́гъ к҆дрꙋ́гꙋ, си́рѣчь,
вопїѧ́хꙋ є҆ди́нъ кодрꙋго́мꙋ. ꙗ҆влѧ́
юще ꙗ҆кѡ ѿ ра́зꙋмѡвъ бг҃осло́вныхъ
и҆ дѣ́йствъ, пе́рвїи подаю́тъ
вторымъ,

Гре вторы́мъ , и́вторіѝ пода́ютъ про́
чимъ . и́мѣ́ѣ́ е́сть и́ко и́мену́ѧ
хеpувімы , и́серафі́мы , помина́етъ
и́престо́ли , и́ли ѡ́ставы пр҃то́ли по
спѣ́ша́ Зна́въ твори́цъ и́ко ві́ѧ̀ два́ бы́сть
те́ль со́бственнѣ̀ , и́стинный пр҃то́лъ бг҃а
вседх҃ъ . Безнача́лі́ѥ́мъ бг҃а сло́ва
ро́ждшую . Тлѣ́нїе у҃бо е́сть
е́сте́ственное тече́нїе , и́мокрота̀
вре́мене . растлѣ́нїе́же , соверше́
нное разруше́нїе дѣ́вства . ста́ѧ
у҃бо и́блаже́нна два́ , нижѐ
тлѣ́нїѥ́мъ позна̀ , нижѐ растлѣ́
нїѥ́мъ . и́бо прїѧ́ дв҃а гла́голѧ .
а́ е́же прїѧ́ дв҃а рекоста́хомъ наза
дѝ . и́ко нижѐ то́нкое помышле́нїе
надѣ́

надѣ́ство прїѧ́ла е́сть . а́ще же
и́ ѡ҃ѻ҃и́фомъ ѡ҃ерувни́ѧ , но о҃нъ
бѣ́ и́ко храни́тель дѣ́вства е́ѧ̀ .
у҃бо неродѝ два́ сраста́нїе́мъ ,
но сто́мъ дх҃ъ прише́дшу нанѧ̀ ,
и́ ѡ҃чи́стившу сло́вомъ а́рха́гг҃ла
гаврі́ила . занѐ скверна́ приро́ди
телна́ѧ бѣ́ше в҃ни́ѥ́й . и́вмѣ́сти
вшиѧ́ вни́ѥ́й у҃поста́сн сло́ва бж҃ї́ѧ
не́изрече́нно , и́ ѡ҃не́ѧ̀ вза́имѣ́ство
ка́вши созда́ти лицѐ е́плѡ́тїю .
не созида́шеѧ́ пло́ть пома́лу ,
но ко́упно соверши́ѧ . и́бо а҃вїѥ́
у҃поста́сь бг҃а сло́ва во чре́вѣ̀
дв҃ы , и́ а҃вїѥ́ пло́ть бг҃а сло́
ва . и́бо ѥ́дино́у҃ци́ный о҃ц҃у
и́ко

ꙗкѡ сѣмѧ бж҃ественное сочини и
оустрои себе ради плоть ѡ дш҃е
вленнꙋ с дш҃ею словесною и оумною
ѿ чистѣйшихъ кровій тоѧ бцы,
вземъ начатокъ ѿ чл҃вѣческаго
смѣшенїѧ, не прїѧтъ плоть
с сѣменемъ нѣкоего, но прїѧтъ
ю зиждителнѡ, сирѣчь, содѣ
телствова ю, ꙗкѡ содѣтель и
создатель естества человѣческа
гѡ, не приложенми помалꙋ, но
подєдинымъ совершившꙋсѧ, ꙗко
же выше речесѧ. ниже соєдини
сѧ и смѣсисѧ бг҃ъ слово с плотїю
и ѵпостасїю, ꙗже бѧше прежде со
творена. но в лице свое, ꙗкѡ
єсть

єсть єдино лице ст҃ыѧ тр҃цы.
не ѡписаннѡ хощетъ рещи, не
ѡпредѣлисѧ, не заключисѧ бж҃тво
лица єго во чревѣ дв҃ы, ꙗкѡ
вещь созданнаѧ, и сего ради ра
злꙋчитисѧ ли ѿ ѻц҃а и лишити
сѧ нб҃съ, и ѡскꙋдѣвати не быти
вездѣ ꙗкѡ бг҃ꙋ. состави плоть
страстнꙋю, и смертнꙋю ѿ дѣв
ственыхъ и чистѣйшихъ кровей
дв҃ы. ибо сый єстественнѣ
совершенъ бг҃ъ, бысть и чело
вѣкъ єстественнѣ, не преложи
єстество бж҃ества, ниже при
ѧтъ плоть помечтанїю, сирѣчь,
ложнѡ. но соєдинисѧ и бысть
єдино

ѥ́дино тѣ́ло снѣ́ми , неслїа́въ ѥ̂ствство бжтва человѣ́чествꙋ , и́ли преложи́въ ѥ̂ствство человѣ́чества , твори́ти все ѥ̂ствство бжтва , никако́же ꙋ́бо смѣ́си два ѥ̂ствства , сотвори́ти ѥ́дино ѥ̂ствство , но ѡ̑блеко́шеесѧ бжтво̀ въ плоть , пребы́сть , ꙗ́коже бы́ , соверше́нъ бг̑ъ , и ꙗ́коже прїи́мъ плоть , пребы́сть и́ соверше́нъ чл̑вкъ .

Безѝстлѣ́нїѧ бга слова̀ ро́ждшꙋю .

Вели́кїи васи́лїи глаго́летъ , ꙗ́ко составле́нїе воплоще́нїѧ гдн̑ѧ бы́сть , не по ѡ̑бщемꙋ ѥ̂ствствꙋ на́шемꙋ . ѡ̑бо а̑вїе на́вѣсѧ совершенное въ плоти́ ѻ́трочѧ , ѥ́же

ѥ́же ѻ̑тро́ѥтсѧ во́чревѣ вѣчи́стыѧ бц̑ы дародѝтсѧ . не́во ѡ̑бразѝсѧ ѡ̑бража́емыми , и́ми же бываю́тъ про́чаѧ ѻ́трочата , и́ расту́тъ по́малꙋ . и́бо не́глетъ ѥ̑ꙋлиетъ , ѻ́трочѧ , ѥ́же ѥ́сть во зда́нъ , но ѻ́трочѧ , ѥ́же ѥ́сть рожде́но . и́и́нде глетъ , ѻ́трочѧ , ѥ́же роди́сѧ безѝѥ́мене не и́зрече́нно , ѥ́же роди́сѧ вои́стинꙋ безѝѥ́стлѣнїѧ , ѝ́рѣчь , безѝ разрꙋше́нїѧ дѣ́вства мт̑ре , чл̑вкъ соверше́нъ ѡ̑ ѻ́ногѡ чаѧ , во́нже зача́тъ ѥ́гѡ̀ бе́ѥ́таѧ мт̑и ѥ́гѡ̀ , ꙗ́коже невоздава́шесѧ ма́лѡ по ма́лꙋ ꙗ́коже бы́ше реко́хомъ .

сегѡ ра́ди гла́голетъ и҃ григо́рїи бг҃о
сло́въ, зако́ни е҆стества̀ разрѣша́
ютемъ, е҆́сть чи́ни человѣ́каго е҆́сте
ства̀ разрѣша́ютемъ. и҃́мать хр҃то́съ
е҆ди́нъ, я҆́коже про́чимъ созда́тиемъ
пома́лъ, я҆́коже е҆́ѥ слу́чиемъ вчла́в҃
цѣхъ попрестꙋпле́нїи а҆да́ма: сегѡ̀
ра́ди е҆́ѥ пома́лъ раще́нїе вхр҃тѣ̀ ра́
рѣши́емъ. а҆́вели́кїй кꙋрі́лъ гла́голетъ,
та́кѡ ꙋ҆́бѡ пло́ть прїи́́ти гд҃ꙋ, по
сты́мъ о҆́ц҃емъ слы́шимъ, не безъ
о҆рга́нꙋ, не безъ о҆́бра́знꙋ, но
совершенноу҆ совершенно ѿ подо
бочастныхъ и҃ не подобочастныхъ
тѣлесѣ̀, со҆́данноу҆ и҃ со҆́бражённоу҆,
безъ вре́менна́гѡ тече́нїи. и҃рѣчь,
та́кѡ

та́кѡ гд҃ꙋ прїи́́ти пло́ть не безъ
о҆рга́ннꙋ, и҃рѣчь, не безъ чи́нѣ́етъ,
и҃ безъ рꙋкъ̀, и҃ безъ но́гъ̀, и҃ безъ сла́съ,
и҃ про́чихъ оу҆́дѡвъ, нижѐ безъ о҆́бра́
зное лицѐ. но прїи́́мъ совершен
ный зра́къ совершенно, ѿ по
до́бныхъ часте́й тѣлесѐ, е҆́же е҆́сть
ѡ҆дꙋшевле́на пло́ть, главы, рꙋкъ̀,
и҃ но́гъ̀, и҃ про́чихъ оу҆́дѡвъ тѣлесѐ,
и҃ ѿ неподо́бныхъ часте́й, я҆́же е҆́сть
безду́шни, я҆́коже вла́си, и҃ но́гти
безъдвиже́нїи вре́менна́гѡ. безъ
и҃стлѣ́нїи бг҃а сло́ва рожде́шꙋю.

Я҆́кѡ е҆́стаи҃ два роди́ безъ
ра́рꙋше́нїи дѣ́ѥ́тва своегѡ̀, сама̀
пакы показꙋ́етъ и҃ явли́етъ е҆́ѥ̀,

слы

слы́шавши но́вая возвѣще́нїя
ѿ а҆гг҃ла, гл҃етъ, ка́кѡ мнѣ
бꙋ́детъ сїѐ, поне́же мꙋ́жа не
зна́ю, и҆́бо і҆ѡ́сифа зна́ю хра
ни́теля дѣ́вства моегѡ̀, немꙋ́
жа моегѡ̀. я҆́кѡ вои́стиннꙋ ст҃а́я
дв҃а нетлѣ́ннѡ роди̇̀. ниже̇̀ врата̀
дѣ́вства ѿверзо́шася, вше́дшꙋ
сло́вꙋ бж҃їю вселитися неизрече́ннѡ
вню̀. ниже̇̀ є҆гда̀ роди̇̀ разрꙋши́
шася. но ѿве́рзеся ᲂу҆тро́ба,
и҆ заключи́ся, я҆́коже са́мъ є҆ди́нъ
вѣ́сть, и҆́же вни́де и҆ и҆зы́де, ни
же̇̀ пото́мъ ѿ не́лѣже роди̇̀ растли̇̀
дѣ́вство свое̇̀. и҆́бо дѣ́вство свое̇̀
сохрани̇̀ и҆ храни́тъ, а҆́ще и҆ нѣ́цыи
безбо

безбо́жнїи реко́ша, я҆́кѡ послѣди̇̀,
ѿ не́лѣже роди̇̀ гд҃а, смѣси́ся
со і҆ѡ́сифомъ. и҆́бо гл҃етъ є҆ѵ҃листъ.
и҆ незна́ше є҆я̀, до́ндеже роди̇̀ сн҃а ма҃ д҃
своегѡ̀ первенца̀. сегѡ́бо ра́ди пе перво
рвенца̀ ѡ҆не́мъже гл҃етъ, непще ро́дна
ва́хꙋ и҆мѣ́ти и҆второро́дна, и҆́бо
здѣ̀ є҆́сть сло́во є҆ди́нственое, но
є҆́же до́ндеже, ѡ҆не́мже гл҃етъ,
лежи́тъ вписа́нїи, вмѣ́стѡ, нико
гда́же, я҆́коже вбытїи гл҃етъ, и҆ не бы҃: вı҃
возврати́ся вра́нъ вковче́гъ до́нде
же ѡ҆сꙋши́ся земля̀. є҆гда̀ посла̀
нѡ́е вра́на и҆зковче́га ви́дѣти, а҆́ще
преста̀ вода̀ пото́па, и҆ ѡ҆сꙋши́ся
земля̀. и҆де вра́нъ, не возвратися
вя́щше

вѧщшїи, тѣмже глетъ писа́нїе, не
возвратитсѧ врань до́ндеже земла̀
шествшїисѧ. оубѡ ѿнелѣже шествши
исѧ земла̀, врань возвратитсѧ ли
кнегѡ̀, нѝ. никогда́же возврати
тсѧ. Зрѝши оубѡ, є҃же до́ндеже,
здѣ̀ нарѣчїе, ꙗкѡ ꙗвлѧетъ
є҃же никогда́же, нє҃же вегда̀,
ꙗкѡ є҃же, се а҃зъ сва́ми є҃смь вс҃ѣ
мма днѝ доконча́нїѧ вѣ́ка. а҃зъ, гла
голетъ хр҃то́съ сты́мъ свои́мъ
апл҃омъ, и҃ ни́ми всѣ́мъ вѣ́рнымъ
хр҃тїа́номъ, и҃же творѧ́тъ во
лю є҃гѡ, бу́дꙋ сва́ми вс҃ѣ днѝ
дополѣ́днѧго дне, во́нже бу́детъ
коне́цъ ми́ра. оубѡ поконча́въ днѝ
сихъ,

сихъ, разꙋмѣ́етсѧ ли хр҃то́съ на̀ъ
небы́ти вѧщшїи сна́ми, нѝ. на
и҃ пѧтѣ́е ѿгда̀ лꙋчши, нбо призо
вѣ́тъ пра́ведныѧ поста́вити а҃ ѿдѣ
сно́ю всѣ́ рещи, прїидѝте благосло
вє́нїи ѻ҃ц҃а мои́гѡ, наслѣ́дите мое́
цр҃твїе. Зрѝши ли, и҃ сїи гл҃ъ ꙗкѡ
глаго́летъ, є҃же до, вмѣ́стѡ вс҃ѣ
гда̀. подо́бнѣ, нє҃же сѣ́дѧ ѿдѣ
сно́ю мнѣ до́ндеже положю́ враги
твоѧ̀ подно́жїе ногама́ твои́ма.
глаго́летъ здѣ̀ ѻ҃ц҃ъ кнꙋ. сѣ́дѧ ѿдесноꙋ страноу́ мою, до́н
деже положю́ врагѝ твоѧ̀ подноги́
ма твои́ма. є҃же до́ндеже, не
глаго́литъ є҃ зако́нецъ вре́мене.
но за є҃же

но за еже всегда имѣти брагѝ
своѧ подножїе ногу сн҃а своегѡ
возлюбленнагѡ. и воиномъ мѣ
стѣ глаголетъ, азъ есмь бг҃ъ
вашъ, доидеже состарѣетесѧ.
оубѡ ѿнележе состарѣемсѧ, небу
детъ ли бг҃ъ нашъ. и здѣ еже дои
деже, лежитъ, вмѣстѡ всегда.
и инаѧ множаишаѧ. а ꙗкѡ нетлѣ
ннаѧ, и исаїа гл҃етъ. се дв҃а во
чревѣ прїиметъ, и родитъ сн҃а.
нн҃ѣ дв҃а безпознанїѧ мужа непраз
дна будетъ, и родитъ сн҃а.
Безистлѣнїѧ бг҃а слова рождшую.
Глетъ творецъ. величаемъ бцу,
ꙗже роди бг҃а слова, безистлѣнїѧ
и разрушенїѧ

и разрушенїѧ дѣвства своегѡ.
ибо нероди чл҃ка нага безбж҃тва,
нороди самого сн҃а бж҃їѧ, иже не
преложи естество бж҃ства воплоти
всѧ. бг҃а, еже оубѡ бг҃ъ имѧ,
гл҃ютъ ѻц҃ы, быти знамените зна
лное дѣйства. ибо ѿ ѳеѡ, менїе
еже зрю, или теку, ѳеос, сирѣчь,
бг҃ъ. всѧ бо зритъ не оусыпаемое
ѻко бж҃їе, и вездѣ есть, и всѧ
исполнѧетъ. или, ѿ аїѳѡ, еже еѳѡ
жгу, ѳеос, сирѣчь, бг҃ъ.
ѻгнь бо попалѧѧй есть. трѳ

Слова,

Слова же сн҃а бж҃їѧ, гл҃етъ еѵ҃листъ
іѡаннъ. в началѣ бѣ слово, іѡа
и сло

и слово бѣ к бгу, и бгъ бѣ сло
во. глетсѧ же слово, забезстра
стное рж҃тва, и ꙗкѡ оустремисѧ
и оустремлѧетсѧ ꙗкоже ѿ ꙋма ве
ликагѡ оца, безлѣтнѡ и неразлꙋ
чнѡ. И инакѡ, заизвѣститель
ное, ꙗкѡ и звѣщаетъ хотѣнїѧ
оца, и ꙗкѡ есть образъ оца,
иже роди его, и ꙗкѡ предѣлъ
оца, предѣлъ бо слово глетсѧ.
видѧй бо мѧ, видѣ оца. и
онъ есть краткое показанїе есте
ства оча. ибо слово молчащи
есть рожденїе все очее. слово
же бжїе нѣсть безупостаси,
но упостасное нѣсть слово
про

произносителное, но самосоверше
ное, живое, и упостасное, все
ѿ всегѡ подобное оцꙋ и оумꙋ,
и бгъ совершенъ. сегѡ великагѡ
оума и слова, сщенный дїонусїй
глаголетъ, юродство и безсловесїе,
ꙗкѡ сꙋть вѧщшїи ѿ всѧкагѡ
помышленїѧ и глаголанїѧ, ꙗкоже
паки нарицаетъ ѧ, и свѣтъ
не зримый, ибо имать обы
чай именовати сицевымъ обра
зомъ ѿ ѿреченїѧ бжественнаѧ изре
имена, или оукрѣпленїе. ибо лꙋ
чши имать именовати бга тмꙋ и
невидѣнїе, нежели свѣтъ. зане
оумъ не можетъ домыслитисѧ,
каковъ

каковъ ѥ҃сть бг҃ъ, и҃ имъ о҃бразомъ ѥ҃сть домышлитиѧ комꙋ бга. ро́ждьшꙋю. А҃ ѥ҃же ро́ждьшꙋю, тѫ҃ вѣнчаемъ бц҃ѣ, ѩже родила ѥ҃си человѣ҃чески кромѣ ѥ҃стества, в҃ девѧ́тыи мѣ҃сецъ, кромѣ болѣ҃зни. О҃бачѐ, ѩкоже выше рѣ҃хомъ, невзѧ́тъ младе́нецъ совершѥ́нїе растѧ́й мало помалꙋ, но а҃бїе въкꙋпѣ сосло́вомъ до́брагѡ и҃звѣще́нїѧ а҃ггло҃мъ во ꙋ҃постаси бгаслова составивъ совершѥ́нна пло́ть. глаго́летъ бо бг҃ослов҃ъ въ пе́рвомъ повланїи коклиградо҃ніи до́нїи. Начина́емое бо, и҃ли прѣпѣ бг҃ослов҃ бѫ́щее, и҃ли совершаемое, не бг҃ъ, сиръ҃ѣчь о҃но, ѥ҃же ѥ҃сть начина́емое, и҃ли растѐт, и҃ли совершаѥ́мое, не ѥ҃сть бг҃ъ. вкꙋпѣ ꙋ҃бо пло́ть, вкꙋпѣ бга слова́ пло́ть ѡ҃дшевлена и҃ слове́снаѧ со ꙋ҃мо́мъ. И҃ли рече́ тво́рецъ, ѥ҃же ро́ждшꙋю. и҃ о҃ныхъ ра́ди, ѩже рекоша, ѩкѡ хр҃то́въ бы́ѥть чѧкъ помечта́нїю, а҃ не и҃стиненъ: и҃ ѩкѡ неѕа́тъ пло́ть ѡ҃ дѣвы, но и҃зи́де ѡ҃ нея́ꙋтрьѧ, ѩкоже вода́ пре́йдетъ ѡ҃ ѥ҃дины́ѧ трꙋбы. ꙋ҃бываетъ и҃ о҃ныѧ, ѩже глаго́лютъ, ѩкѡ преложи́ѧ бг҃ъ в҃ пло́ть, сиръ҃ѣчь, непребы́вый бг҃ъ, ѩкоже в҃ѣ, но преложи́ѧ бже́ство́, и҃ бы́ѥть пло́ть. ѥ҃щѐже,

ѩкѡ

ꙗкѡ глаголетъ, рождьшую бга
слова. ꙗвляетъ ꙗкѡ небысть
человѣкъ оцъ, ниже дхъ
стый, но онъ, иже бѣ снъ без
началнагѡ оца прежде вѣкъ,
той бысть и снъ послѣди ѿ ма
тере дѣвы: да непогубитъ свой
ство лица своегѡ, зане аще инъ
ѿ лицъ стыя и блаженныя трцы
родися бы, имяше быти единъ
тойжде и оцъ и снъ, или дхъ
и снъ, еже есть безмѣстно.
Онъ убѡ иже бѣ безматере ро
жденъ прежде ѿ оца, той роди
ся второе ѿ мтре без оца, да
имать и оца, и да не лишится
и мтре.

и мтре. Воистинну бцу. Ей во
истинну бца есть, зане роди
истиннаго совершеннаго бга. Сіе
слово имать внутрь все таинство
смотренія, сіе реченіе загражда
етъ незагражденная уста еретї
ковъ. Блядослова, глю, апо
лїнарія, безумнагѡ несторїа, дї
одѡра, и ѳеодѡра, иже не исто
вствовашя на стую дву. Абіе убѡ
аполїнарїй слышавъ апла глюща.
первый члкъ ѿ земли, перстенъ,
вторый члкъ гдь снбсе. И ни
кто же взыде на нбо, токмѡ
снбсе сшедыи снъ члческій.
И неразумѣвъ добрѣ смѣшеніе
бжтва

бж҃тва с плотїю во єдино лице,
глаголаше, ꙗкѡ гдь снесе плоть
с нбсе бездуши и безума, до влѣ
ющу бж҃тву єдиному, вмѣсто
дш҃и, и оума. мы же глаголемъ,
ꙗкѡ ст҃аѧ два роди совершенна
бг҃а, и совершенна чл҃ка, соумомъ,
и дш҃ею оумною же и словесною.
зане в перваго адама вси прегрѣ
шишѧ. и подобаше симъ всѣмъ
соєдинитисѧ и смѣситисѧ совто
рымъ адамомъ и бг҃омъ, да
исцѣлѧтсѧ. наипаче же оумъ,
иже первый пострада. ибо оно єже
несмѣсисѧ с бж҃твомъ, єсть не
исцѣлное. и оно єже гл҃етъ,
вторый

вторый человѣкъ гдь с нбсе. и ни
кто же взыде на нбо. и ино аще
что єсть сицевое. глаголетсѧ
ѡ соєдиненїи, имъже соєдинисѧ
бж҃ество съ человѣчествомъ, и
бысть человѣкъ, єдино лице,
єдинъ во двою єстеству, бж҃е
ства, глаголю, и человѣчества.
ꙗкѡ соєдинившеесѧ совершеннѡ
бж҃ество съ плотїю, єдино и дру
гое єстество прїемлетъ онаѧ,
ихъже не имать єдино єстество
ѿ другагѡ, ꙗкоже имать гл҃ъ, иже
гл҃етъ, ꙗкѡ быша всѧ хрто҃м, и
хрто҃съ вселѧетсѧ в срдца наша, не
позримому, но помысленому, ꙗкоже
смѣсистасѧ

смѣсистасѧ два естества, тако
ва суть и именованїѧ, между
собою именованна со словомъ смѣ
шенїѧ естеству бгъ и члкъ. со
единенїе же по ѵпостаси есть, сте
ченїе двѹ естествѹ, ꙗже имата
разнство. ꙗкоже есть дшѧ и
тѣло. два естества во единомъ
лицѣ, во ѵпостаси оубѡ бга сло
ва, плоть имѧше свое лице.
ꙗже плоть ѡбожисѧ со воспрїѧ
тїемъ, три вещи быша въ кѹ
пѣ абїе, воспрїѧтїе, сѹще
ство, ѡбоженїе плоти ѿ сло
ва. воспрїѧтїе глаголетсѧ оно
взѧтїе, имже взѧтъ слово бжїе
плоть,

плоть, и носи ю. сѹщество
есть, извѣщенїе еже быти,
ꙗкоже пребываста два естества
неразлѹчна, и неразрѹшима во
едино лице сна. ѡбоженїе ꙗкѡ
ѡбожи плоть, понеже бжество
со единисѧ, и смѣсисѧ снею, и
бысть едино лице. нѣсть
оубѡ бца токмѡ, ꙗкѡ бга ро
ди, но и за ѡбоженїе человѣче
скагѡ естества. еюже смѣше
нїе бысть въ кѹпѣ и сѹщество
абїе во единомъ мгновенїи.
Сѹщую бцу. Несторїй безѹ
мный многа оубѡ и инаѧ безмѣ
стнаѧ помышлѧше. ибо глаше,
ꙗкѡ

ꙗкѡ бц҃а роди нага человѣка.
тойже послѣди ѿ добродѣтели
своеѧ со єдинисѧ и смѣсисѧ с сн҃ом
бж҃їимъ, ѿ нелѣже крестисѧ. или
наипаче, ѿ нелѣже воскресе. И и
накѡ. ꙗкѡ бг҃ъ дѣйствова в сн҃ѣ
мр҃іинѣ, ꙗкоже во єдиномъ про
роцѣ. сегѡ ради не хотѧше
именовати ю бц҃у, но хр҃тороди
цу. мнѣніемъ оубѡ, ꙗкѡ хр҃та
роди, си єсть, бг҃а и человѣка.
истинноюже, понамѣренію єгѡ,
ꙗкѡ прр҃ка роди помазана ст҃ымъ
дх҃омъ, или и цр҃ѧ. ибо и царіе
христи нарицахусѧ. глаголаше
сіѧ, хотѧ суетныи сими словесы
развратити

развратити и разрушити все та
инство смотренїѧ. ибо аще не роди
бг҃а истинна, ст҃аѧ дв҃а, два єсте
ства совершенна во єдиномъ лицѣ,
и два дѣйства, оубѡ помечтанїю
родисѧ. оубѡ не спасены, ни
же свободины. Воистинну
бц҃у. Лѣпо єсть имено
ватисѧ сей ѿ господственнѣйша
гѡ и истиннѣйшагѡ. ибо аще
чл҃ка совершенна, и бг҃а совершенна
роди. но понеже плоть соста
висѧ в купѣ с лицемъ бг҃а сло
ва, и ѿ соединенїѧ и смѣшенїѧ
ѡбожисѧ плоть, роди же
бг҃а съ плотїю, ꙗже ѡбожисѧ,
господственнѣ

господственнѣ и истиннѡ бцⷣа есть.
ибо глаголетъ еѵⷢлїстъ, и сло
во плоть бысть, не преложсѧ,
но пребысть оно, еже бѣ, и взѧтъ
оно, еже не бѣ, и ѡбожи е.
в вѧщшихъ мѣстѣхъ писанїе ѿ
меншїѧ части, сирѣчь, плоти,
и менуетъ хрⷭ҇та, предлагающе намъ
любовь иже имать в насъ, и егѡ
снизхожденїе. обаче несторїй, бг҃а
воплощенна ѿ дв҃ы, и меноваше чл҃ка
бг҃оносна. и всемъ ꙗвлѧетъ, ꙗкѡ
не соединисѧ бг҃ъ снами посуще
ству своему, но обрѣтъ іисⷭ҇а сн҃а
мр҃їина чиста, и грѧдуща в совер
шеное и крайнее добродѣтели,

вселисѧ

вселисѧ сн҃ъ в него. и онъ но
си того. намъ же да не будетъ
мыслити или рещи такѡ. но
и сповѣдуемъ того бг҃а воплощенна.
ибо самъ слово плоть
бысть, рождьсѧ плотїю, иже ѡбо
жи, в купѣ ꙗвитисѧ, во еже бы
ти в мірѣ совершену бг҃у, и со
вершену чл҃ку, во единомъ лицѣ,
два естества не разлучна, бж҃тва
и человѣчества. Воистинну
бцⷣу. Да посрамѧтсѧ еллини,
иже имутъ тмы богѡвъ, и
страсти своѧ полагаютъ въ бо
зѣхъ, да согрѣшаютъ безъ ѡсу
жденїѧ. ꙗкѡ воистинну

бцⷣа

вца, стáм два, ѩже ни-
кочрéвѣ своéмъ безвѣ́менно, и
кромѣ ѥ́стества, бга всѣ́хъ, не
вмѣ́стимаго. кто́ слы́ша когда́
сицевую вѣ́щь. тóижде ѥ́динѣй
бы́ти, и̑ мáтери, и̑ дв҃ѣ. стыжда́
ся у҃бо помина́ти бо́ги ѥ́лли-
ски́м, и̑ сточна́ти чи́стую и̑ не по-
ро́чную сло́жными бо́ги. но
вчце бу́ди ми́лостива на́мъ, на
и̑рý, и̑ре́ý, и̑ а҃ф҃ро́ди-
тý, и̑ а҃ри, и̑ а҃д҃ни́ý, и̑ни́фе́ста,
и̑зочте́мъ, не пщýю сквернúти
и̑ са́мый во́здýхъ. но да ѡста́вимъ
богúни тлѣ́нородúтелницы на и̑ па́-
че, нéжели бг҃ородúтелницы,
ѩже мы́слятъ и̑ творя́тъ вся́-
кое зло́, и̑ вели́кiй сты́дъ.
Воúстинý бо стáм два ѥ́сть вца,
зане́ роди́ бга, и̑ пребы́сть па́ки два,
и̑ пре́жде зача́тiя два, и̑ вр҃жтвѣ
два, и̑ по вр҃жтвѣ́ па́ки пребыва́етъ
два. тà велича́емъ.
кýю, стýю мр҃iю. тà, ѥ́же
именова́нiе, ниже́ ýмъ мо́жетъ
вмѣстúти, ѩзы́ко невмѣстúмое.
тà

и̑бо а҃ще на и̑рý, и̑ дiа, и̑ а҃фроди́-
тý, и̑ а҃ри, и̑ а҃д҃нúý, и̑ни́фе́ста,
и̑зочте́мъ, не пщýю сквернúти
и̑ са́мый во́здýхъ. но да ѡста́вимъ
богúни тлѣ́нородúтелницы на и̑ па́-
че, нéжели бг҃ородúтелницы,
ѩже мы́слятъ и̑ творя́тъ вся́-
кое зло́, и̑ вели́кiй сты́дъ.
Воúстинý бо стáм два ѥ́сть вца,
зане́ роди́ бга, и̑ пребы́сть па́ки два,
и̑ пре́жде зача́тiя два, и̑ вр҃жтвѣ
два, и̑ по вр҃жтвѣ́ па́ки пребыва́етъ
два. тà велича́емъ.
кýю, стýю мр҃iю. тà, ѥ́же
именова́нiе, ниже́ ýмъ мо́жетъ
вмѣстúти, ѩзы́ко невмѣстúмое.
тà

тѧ полáтꙋ , тѧ престóлъ , цр҃ковнїй ѻ҃дръ , рꙋчкꙋ , кꙋпинꙋ , свúтокъ , вкрижáль , ѡ҃гражде́нный сáдъ , и҃сточникъ запечатлѣ́нный , жéзлъ , кóрень і҃ессéѡвъ , гóрꙋ , рꙋнó , клецю , трапéзꙋ , свѣ҃щúникъ . и҃ина є҃лúка лúкъ пр҃ѣкшвъ и҃же тѧ ѡ҃пúса . сегѡ рáди творéцъ ѡ҃стáви и҃мѧ , вúдѣвъ мнóжество и҃менъ є҃ѧ . тѧ спасéнїе мíра , и҃ ѡ҃рождéнїе а҃дáмово . Тѧ величáе҃м . Вопросúлъ бы кто̀ закꙋю винꙋ твоегó рéцъ непúса , и҃лú є҃же воспóмъ , и҃лú є҃же воспóмнимъ , и҃лú є҃же воспóмнимъ , и҃лú и҃но нѣ́кое речéнїе , и҃мѣ́ѣ є҃сть за пророчество є҃ѧ , є҃же глетъ , величитъ

дшà

дшà моѧ̀ гдà , и҃бозрáдовасѧ дх҃ъ мóй ѡ҃бз҃ѣ спт҃ѣ моемꙋ . но подобáшеречи , тѧ ѹ҃блажáемъ , зане́же , я́ко ѡ҃нúи нѣ́ ѹ҃блажáтъмѧ вси рóди . но в҃ пéрвомъ речéнїи тоѧ̀ пѣ́сни , вконéцъ пѣ́нїѧ хúтростию ѹ҃потребú , тѧ̀ величáемъ вси рóди , и҃коже предрекла є҃си . и҃бо ꙗ́вше ѡ҃ всѣ́хъ и҃зы́ковъ плетéмъ тебѣ̀ хвалꙋ , а҃ще и҃ недостóйными ѕ҃вúчиѧ , но милостива бꙋди вячце . мнѣ̀ , а҃ще и҃ прегрѣшúхъ ѡ҃ лѣ́пагѡ , хотѧ̀ рещи , а҃зъ ѕквéрна , ѡ҃ тебѣ̀ нескверной , и҃ непорóчной . и҃ ты̀ прúми и҃зыскꙋемое тебѣ̀ , є҃же сочúних҃ъ

за є҃дúнъ

за е̑ди́нъ дн҃ь, а҆ще по́лзуетъ что̀, да́ бу́детъ бл҃года́ть мт҃ре сло́ва. а҆ще же нѝ, да возврати́тсѧ пакѝ ко мнѣ̀ пи҃шемꙋ. да́ти ю҆ забве́нїю, и҆ потребле́нїю, я҆коже подоба́етъ.

Другі́й бг҃ороди́ченъ гла́съ, ѝ. Его́же по́емъ сто́ѧще бе҃и сомно́гимъ бл҃гоговѣ́нїемъ зачю́до е҆́же бы́сть в҃ е̑ди́ней лавр҃ѣ а҆ѳо́нстѣй, я҆коже послѣ́дѝ и҆мамъ ꙗ҆ви́ти є҆.

тебѣ̀ ра́дуетсѧ бл҃года́тнаѧ вса́ка тва́рь. а҆гг҃лскій собо́ръ, и҆ человѣ́ческій ро́дъ. ѡ҆ бл҃года́тнаѧ бц҃е дво̀, вса̀ тва́рь, ѡ҆ клевре́тство а҆гг҃лское, и҆ ро́дъ человѣ́ческій ра́дуетсѧ ѡ҆тебѣ̀. ѡ҆ѡ҆вщ҃е́нный

ѡ҆вщ҃е́нный хра́ме, и҆ра́ю слове́нный. Хра́ме ѡ҆дꙋше́вленный, ѡ҆вщ҃е́нный дв҃ѣ́вствомъ твои́мъ, и҆ ꙗ҆кѡ вселе́нскаѧ бо чре́во твоѐ сты́й сты́хъ. и҆ра́ю слове́нный. Занѐ сло́во бж҃їе е҆́же е̑́сть пло́дъ жи́зни прⷭ҃забѐ в҃ тебѣ̀. Дв҃ѣ́вствен нам похвало̀, и҆зне́же бг҃ъ воплоти́тсѧ, и҆ младе́нецъ бы́сть пре́жде вѣ́къ бг҃ъ. Похвало̀ дв҃ѣ́въ, ѡ҆ тебѐ, и҆зне́же бг҃ъ воплоти́тсѧ, и҆ бы́сть младе́нецъ, бг҃ъ на́шь сы́й пре́жде вѣ́къ. твоюбо ꙋ҆тро́бꙋ прⷭ҃то́лъ сотворѝ, и҆ твоѐ чре́во простра́нн҃ѣе не҆бесъ содѣ́ла. Занѐ сотворѝ твою̀ ꙋ҆тро́бꙋ прⷭ҃то́лъ херꙋві́мскій,

ѡ҆тро҃ча

шйре҃е

херувімскій, и твое чрево содѣла
и сотвори пространнѣе нбсъ.
ѡ тебѣ радуетсѧ блгодатнаѧ всѧ
каѧ тварь, слава тебѣ.
Во дни стѣйшагѡ патріарха гдна
філоѳеа бѧше игуменъ во стѣй
лаврѣ аѳѡнстѣй, всепреподо
бнѣйшій онъ іаковъ прікана.
всестѣйшій онъ патріархъ гднъ
каллістъ, повелѣ ꙗкѡ да поютъ
сей бгородиченъ в бжественной ли
тургіи, в мѣсто достойнѡ есть,
в нлдѧхъ стыѧ и великіѧ четыре
десѧтницы, в великій четвертокъ,
и в великую суббѡту. в навечеріи
ржтва хртова, и в навечеріи стыхъ
бгоѧвленій.

бгоѧвленій. всестѣйшій же патрі
архъ гднъ філоѳей, повелѣ да
поютъ, достойнѡ есть, зане
кратшее. случисѧ убѡ в навече
ріи бгоѧвленіи в нлю, и глаголетъ
алеѯандрійскій гднъ григоріи едино
му доместіку лика, гдну гри
горію кукузели, да поетъ, ѡ те
бѣ радуетсѧ. сопротивишажесѧ
нѣцый иже бѧху ѿ части гдна
філоѳеа. алеѯандрійскій же пове
лѣ рещи сей. воспѣ убѡ до
местікъ. вечераже, ѿ нелѣ же со
вершисѧ бдѣніе, сѣдѧщимъ
всѣмъ, усну мало доместікъ,
и зритъ влчцу нашу бцу,
и стоѧше

и҆стоѧ́ше верхꙋ̀ є҆гѡ̀, и҆гл҃аше,
ѿ домє́стїче, прїими мздꙋ̀ твою̀.
и҆ бл҃годарю тебѣ̀ мно́гѡ, ре́кши
сїе̑, дає́тъ є҆мꙋ̀ своє́ю рꙋко́ю є҆ди́нъ
червонны златни́къ, и҆же ви́ситъ доднє́сь
на ст҃ѣ́й і҆ко́нѣ пр҃тыѧ бц҃ы,
в҆честнѣ́й ла́врѣ а҆ѳѡ́нстѣй. ѿ
то́лѣ оу҆бѡ, разше́дшꙋсѧ чюдеси̑
вездѣ̀, повелѣ̀ цр҃ковь, ꙗ҆кѡ
дапоє́тсѧ всегда̀ ѿ всѣ́хъ. но
воистиннꙋ и҆ є҆гда̀ соверша́етсѧ лі
тꙋргі́а вели́каго васі́лїа, и҆ в҆па́
вечерницахъ, и҆ полꙋно́щницахъ,
и҆ є҆гда̀ кі́ждо хо́щетъ. писа́шѧ
же сє́й на вратѣ́хъ ке́лїй свои́хъ
вси̑, ꙗ҆кѡ дачтꙋ́тъ сє́й всегда̀.

Ѡ҆ни́хъ же

Ѡ҆ни́хъ же сщ҃е́нникъ ра́ди себѐ мо́
литсѧ, ѡ҆ ст҃ы́хъ дарѣ́хъ, и҆
ѡ҆ кі́ихъ повелѣва́етъ вѣ́рнымъ
моли́тисѧ.

Сщ҃е́нникъ же ѿ не́лѣ же про́ситъ гл҃а
лѣ́паѧ со всѣ́ми хр҃тїа́ны, про́ситъ рд҃
и҆ ѡ҆ себѣ̀, ѡ҆ ст҃и́тисѧ ѿ ст҃ы́хъ
даро́въ. ко́е ѡ҆свѧще́нїе прїѧ́ти,
ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ. и҆бо сїе̑ дѣ́ло
є҆́сть ѡ҆ со́бное даро́въ. и҆ ѿкꙋ́дꙋ
вѣ́мы є҆, ѿ сихъ, ꙗ҆же рече̑ гдь а҆пл҃ѡ
показꙋ́ѧ хлѣ́бъ. сїе̑ є҆́сть тѣ́ло мое̑
ломи́мое ва́съ ра́ди во ѡ҆ставе́нїе и҆
проще́нїе грѣхѡ́въ. и҆ в҆ча́ши, подо́
бнѣ. помѧни̑ гдн҃, гл҃етъ, и҆ мое̑
не досто́инство, и҆ прости́ми всѧ́кое
согрѣше́нїе

согрѣше́нїе во́лное и҆ нево́лное,
и҆ да не грѣхѡ́въ ра́ди мои́хъ воз
брани́ши бл҃года́ть ст҃а́гѡ твоегѡ̀
дх҃а ѿ предлежа́щихъ дарѡ́въ.
проще́нїе грѣхѡ́въ дае́тъ дх҃ъ
ст҃ы́й, о҆ны́мъ. и҆же причаща́ютсѧ
ст҃ы́хъ дарѡ́въ. сїѧ̀ глаго́летъ,
бл҃года́ть да не возбрани́тсѧ ѿ да
рѡ́въ, грѣхѡ́въ ра́ди мои́хъ.
и҆бо гл҃етсѧ, ꙗ҆кѡ дѣ́йствꙋетъ
бл҃года́ть в҆ честны́хъ дарѣ́хъ сꙋ
гꙋ́бѡ, є҆ди́нѣмъ ᲂу҆бѡ ѻ҆́бразомъ,
понемꙋ́же ті́и ѡ҆свѧща́ютсѧ,
дрꙋги́мъ же, понемꙋ́же бл҃года́ть
а҃ ѡ҆свѧща́етъ на́съ и҆ми. Оу҆бѡ по
пе́рвомꙋ ѻ҆́бразꙋ ни є҆ди́но ѕло̀
чл҃ческое

чл҃ческое, си́рѣчь ни є҆ди́нъ грѣ́хъ
мо́жетъ возбрани́ти, бл҃года́ть
дѣ́йствовати в҆ дарѣ́хъ. но
ꙗ҆коже ѡ҆свѧще́нїе тѣ́хъ да
рѡ́въ, нѣ́сть дѣ́ло человѣ́че
скїѧ добродѣ́тели, та́коже нижѐ
возмо́жнѡ є҆́сть возбрани́тисѧ ѿ
грѣха̀ человѣ́ческаго. По второ́ в҃
мꙋже, тре́бꙋетъ и҆ на́шегѡ тща́
нїѧ. сегѡ̀ ра́ди и҆ возбранѧ́етсѧ
ѿ на́шеѧ лѣ́ности. и҆бо ѡ҆свѧ
ща́етъ бл҃года́ть на́съ дармѝ, а҆́ще
прїи́метъ на́съ наро́читы ко ѡ҆сщ҃е́
нїю. а҆́ще же прїи́детъ, и҆ є҆смы̀ него
то́ви, ни є҆ди́нꙋ по́лзꙋ принесѐ,
но и҆ тмочи́сленый вре́дъ вложѝ.
сїѧ̀

сїѧ̀ бл҃года́ть , и҆лѝ проще́нїе грѣ
хо́въ е́сть то́кмѡ , и҆лѝ по
о҆номъ вкупѣ̀ и҆но дарова́нїе да
нное о҆нымъ , и҆же а҆дѧ́тъ с҃тви
ве́черю , сїѐ ѡ҆ц҃е́нникъ про́сить
дане возбрани́тельмъ ѿже́ртвенныхъ
дарѡ́въ , а҆кѡже мо́жетъ возбрани
тисѧ̀ грѣ́ха ра́ди челов҃ѣ́ческаго .
сїѧ̀ мол҃и́тву про́сить , и҆ вма́
лѣ совѣ́мъ мно́жествомъ ѡ҆ц҃е .
бо мол҃ѧ̀ про́сить всѣ́мъ
ѥ҆диномы́слїе . а҆кѡже ѥ҆ди́ными
ѹ҆сты́ , и҆ ѥ҆ди́нымъ сердцемъ слáви
ти бг҃а , и҆ прїе́мꙋ ѻ҆бразꙋ чини́тельмъ
да́тисѧ̀ на́мъ ма҃те́рмъ вели́каго
бг҃а и҆ с҃пса на́шего і҃сѹ х҃ра̀ .

и҆лѝ мѝ

тѧ́же

тѧ́же повелѣ́ваетъ , да про́сите
бг҃ъ глаго́лемою мл҃тво́ю , ѥ҆ю́же
то́й молѝ всѧ̀ с҃ты́ѧ , а҆́ще при
зва́ в помощь . и҆́бо сїѐ е́сть ѥ҆́же
глаго́летъ . да помя́немъ всѧ̀
с҃тыѧ , и҆ре́чь , да призове́мъ ,
да мо́лимъ мѧ̀ . и҆ что́ глаго́летъ ,
помо́лимсѧ гдѣ ѡ҆ ѡ҆ц҃е́нныхъ
дарѣ́хъ , не да прїи́мꙋтъ тѝи ѡ҆
ѡц҃е́нїе . сегѡ̀ ра́ди речѐ ѡц҃е́
нныхъ , да не непщю́еши а҆́кѡ ѡ҆
о҆́ныхъ мо́литсѧ да ѡ҆ц҃ѣ́тѧтсѧ ,
но да подае́тсѧ на́мъ ѡ҆ ѡц҃е́нїе
с҃тыхъ дарѡ́въ . и҆́бо сїѐ е́сть ,
а҆́кѡ да чл҃колю́бецъ бг҃ъ , и҆же
прїи́метъ мѧ̀ , воз҃ни҃зпо́слетъ на́мъ

бл҃гть .

бл҃гть. и҃глаго́летъ, помо́лимсѧ
ѡ҃дарѣ́хъ, даб҃у́дутъ дѣ́йствйтел
ни в҃на́съ, да не не возмо́жетъ кбла
года́тн е҃й, ꙗ҆кѡ же є҃гда́ во́члвки
зрѧ́шесѧ весе́йлное тѣ́ло є҃гѡ.
ибо вомно́гихъ странáхъ него
твори́ чюдеса́, невѣ́рствїѧ ра́
ди и҃хъ. та́кѡ кмно́жествѹ
глаго́лѧ ве́лїимъ гла́сомъ, та
же и҃ са́мъ ст҃и́тельникъ мо́литсѧ и
проситъ та́йнѡ молѧ́ бга, ѡ҃
подо́бныхъ, ꙗ҆кѡ же причастйтнем
страшныхъ та́инствъ съ чистою
со́вѣстїю, и҃наслади́тисѧ ст҃и́тельныѧ
сѧ҆ и҃стыѧ трапе́зы, и҃ наслѣ
дїє ч҃рствїѧ небнагѡ, а҃ не вѣ́дъ,
и҃ли

и҃ли вошѣ́ствленїе. та́же помо
ли́вшесѧ ѡ҃вс҃ѣ́хъ даи́мѹтъ хра
не́нїе бж҃їе и҃ по́мощь, повел҃ѣ
ва́етъ лю́демъ, дамо́лѧтсѧ пре
итй вес҃ь де́нь ст҃ы́й, ми́р
ный, и҃ безгрѣ́шный, и҃мѹ́щіе
храни́телѧ а҃гг҃ла ми́рна, вѣ́р
на. Нещ҃а҃гг҃лъ ло́жномъ и҃же
нѣ́сть и҃стинный и҃ вѣ́рный, в
вѣ́рити є҃мѹ дѣ́ла своѧ́, но
мо́лимъ ѡ҃храни́тел҃ѣ а҃гг҃лѣ, не
да́ да́стсѧ на́мъ тогда́, и҃бо
кожемѹ́ждо вѣ́рномѹ да́нъ є҃сть
а҃гг҃лъ и҃знача́ла живота́ є҃гѡ.
но да́вѹдетъ дѣ́йствйтелемъ, и҃
дасотвори́тъ и҃ сохрани́тъ є҃лика
ѧ҆ть

сѹ̀ть к҃ помощи коегождо, и҆да
наста́витъ на́съ напра́вый пѹ́ть
цр҃тві҃мъ бж҃і҃мъ, и҆да нераздрѹ́чителѧ
ѡ҃ на́съ, прогнѣ́вавшесѧ на на́съ, гр҃ѣ
хѡ́въ ра́ди на́шихъ. и҆ вс҃и́хъ,
проще́нїе гр҃ѣхѡ́въ, и҆ вс҃ѣ̀мъ до́брымъ
и҆полє́знаѧ дш҃а́мъ на́шимъ, и
ми́ръ всѣ́мъ ми́ръ, и҆ є҃щѐ хране́нїе
вс҃ѣ́ѹдѹщемъ, и҆ пре́нти всѣ́мъ ми́ръ, и
є҃диномы́слїи про́чее вре́мѧ живо
тѹ̀ на́шего. ѩ҆кѡ́же бы́ти ко
нчи́намъ житі҃ѧ, хр҃тїа́нѡмъ,
а҆нѣ́пымъ. та́же преда́ти самы́хъ
себѐ бг҃ѹ, и҆ всѣ́хъ живо́тъ на
ш҃ь, моли́ще є҃гѡ̀ даи́мамы
є҃дине́нїе вѣ́ры, и҆ сп҃сѣ́нь, согла́сїе
и҆ о҆бще́нїе

и҆ о҆бще́нїе с҃та́гѡ дх҃а. ѩ҆кѡ про́зри
согла́сїе вѣ́ры, и҆ о҆бще́нїе с҃та́гѡ дх҃а.
и҆ про́чимъ, рцє́мъ пре́жде.
Пра́веднѡ є҃сть, непщю́ю, толкова́
ти и҆ се́дмь прошє́нїй, ѩ҆же гл҃емъ
нето́кмѡ вс҃ѣ́ѹжде литѹ́ргію, но
и҆ вс҃ѣ́ѹжде вечє́рнюю. и҆ вс҃ѣ́ѹжде
ѹ҃трє́ню.
Испо́лнимъ мл҃твы на́шю гдви.
Ѡ҃ лю́дїе, прїи́дите испо́лнїи и҆зрече
ршїи моле́нїе на́ше къ гдꙋ̀. Лю́дїе,
гдви помо́лѹ́и. Де́нь вс҃ь совершє́
нныи, с҃тыи, ми́рныи и҆ безгрѣ́шныи
ѹ҃гда про́си. Сщ҃е́нникъ. Ѡ҃ лю́дїе,
про́симъ с҃прошє́нми ѿ гда, прен
ти вс҃ь де́нь совершє́ныи с҃тыи,
ми́рныи

мнѣ мі́рный , безпѣ́кового соблазна , и
бегрѣ́хѣ . Лю́діе глаго́лютъ .
Пода́й гди . сирѣчь , ѡ҃гди
пода́ждь на́мъ проше́ніе , е҃же про́
симъ оу҃гдьства твоего҃ .
А҃ггла мі́рна , вѣ́рна , наста́вника ,
храни́теля дѹ́шъ и҃ тѣле́съ на́
шихъ оу҃гда про́сим . Свщ҃е́нникъ ,
ѡ҃ хр҃тїа́не про́симъ ѿ҃гда , да
да́рѹетъ на́мъ а҃ггла мі́рна , вѣ́
рна , бла́га , храни́теля дѹ́шъ
и҃ тѣле́съ на́шихъ . Лю́діе ѿ҃вѣ
ща́ютъ , гди пода́ждь проше́нїе
е҃же про́симъ ѿ҃ цр҃твїа твоего҃ .
Прощє́нїе , и҃ ѡ҃ста́вле́нїе грѣхѡ́въ ,
и҃ прегрѣше́нїй на́шихъ оу҃гда про́сим .
Свщ҃е́нникъ

Свщ҃е́нникъ , ѡ҃ лю́дїе , про́симъ ѿ҃
гда є҃низ҃хожде́нїе и҃ проще́нїе грѣ
хѡ́въ , и҃ прегрѣше́нїй на́шихъ .
Лю́діе , ѿ҃ вѣща́ютъ : пода́й гди ,
я҃кѡ вы́ше рѣ́хомъ .
До́брая и҃ поле́зная дш҃а́мъ на́
шимъ , и҃ мі́ръ мі́рови оу҃гда про́
симъ . Лю́дїе : пода́й гди .
Про́чее вре́мя живота́ на́шего҃ в҃ мі́
рѣ и҃ пока́нїй сконча́ти оу҃гда про́сим .
Свщ҃е́нникъ : ѡ҃ хр҃тїа́не про́сите смоле́
нми ѿ҃гда , да оу҃крѣпи́тъ на́съ прен
ти́ про́чее вре́мя живота́ на́шего҃
сми́ромъ и҃ пока́нїемъ . Лю́дїе :
пода́й гди .
Хр҃тїа́нскїя конча́ины живота́
на́шего҃

нашегѡ, безболѣзнены, непостыдны,
мирны, и добрый ѿвѣтъ настра
шномъ судищи хрстовѣ просимъ.
Сщенникъ, ѡ хртїане просимъ
ѿ гда, да поможетъ намъ имѣти
кончины живота нашего оугодны
хрту, безболѣзни, безстуда,
мирны, и настрашномъ судищи
хртовѣ имѣти добрый ѿвѣтъ,
ꙗкоже оный праведныхъ, иже
имутъ стати ѡдесную страну су
дїи, егоже имутъ рещи егда
слышатъ. прїидите блгословенїи
оца моегѡ. Людїе: подай гди.
Соединенїе вѣры, и причастїе ста
го дха и спросивше сами себе,
и другъ

и другъ друга, и весь животъ нашъ
хрту бгу предадимъ.
Да молимсѧ, глетъ, гду, да имамы
единомыслїе вѣры, и единенїе
стагѡ дха безраздоровъ, и сице
вымъ образомъ да предамы хрту
бгу самыхъ себе, и другъ друга,
еще и весь животъ нашъ.
Таже сщенникъ глаголетъ велегла
снѡ. И сподоби насъ влко соде
рзновенїемъ неѡсужденнѡ смѣти
призывати тѧ небеснаго бга оца,
и глаголати. Ѡ влко сподоби
насъ, сотвори ны достойны, смѣти
со дерзновенїемъ безѡсужденїѧ имено
вати нбнаго тѧ оца бга, и глати.

Людїе

Лю́дїе , о҃че на́шъ , и҆ прочаѧ .

ѡ҃ мт҃вѣ .

гла
гл

Хр҃то́съ глаго́летъ , є҆гда̀ мо́ли
шисѧ не́бу́ди и҆́ты҄ а҃кѡ лицемѣ́
ри . кі́ѧ глаго́летъ лицемѣ́ры ,
о҃́ныѧ и҃́же ѡ҃́вѣнѣ а҃́вѣ пока́зу́
ютъ а҃́кѡ твора́тъ мт҃вꙋ свою̀
ра́ди бг҃а , тѣ́мже наи҆па́че тво
ра́тъ ю҆ ра́ди челов҃ѣ́кѡвъ , да
хва́лятъ ѧ҆ челов҃ѣ́цы . сегѡ̀ ра́
ди глаго́летъ гдь , а҆ми́нь а҆ми́нь
глаго́лю ва́мъ , и҆ є҆́сть вѣ́рно
и҃́стинно глаго́лю ва́мъ , а҃кѡ
мзда́ꙋ прі́ѧмлютъ ѡ҃ челов҃ѣ́кѡвъ .
ты́же є҆гда̀ мо́лишисѧ , вни́ди вке
лі́ю твою̀ , и҃ затворѝ две́рь твою̀ ,
и҃ сотворѝ

и҃ сотворѝ мт҃вꙋ твою̀ ко о҃́цꙋ твое
мꙋ вта́и́нѣ . что̀ ꙋ҆́бо ,
нетвори́ти ли ꙋ҆́бо мт҃вꙋ вц҃ркви ;
є҆́и . но̀ смы́слаю до́брою и҃ пра́вою ,
а҃́кѡже не моли́тисѧ дахвала́тъ за
вта́го , поне́же мѣ́сто не вреди́т ,
наи҆па́че є҆́сть вто́е , но̀ мы́сль ,
намѣ́реніе . о҃ба́че мно́зи и҆ вта́и
нѣ мо́лѧтсѧ , не да творя́тъ дрꙋ
жества̀ бг҃омъ , но да ꙋ҆годя́тъ
челов҃ѣ́кѡмъ . о҃́ни҄же и҃́же твора́т
мт҃вꙋ , да собес҃ѣ́дꙋютъ бг҃ꙋ ,
прі́е́млютъ мздꙋ ѡ҃ бг҃а . сегѡ̀ ра́ди
глаго́летъ хр҃то́съ . и҃ о҃́цъ твои́
и҃́же ви́ди тѧ̀ , и҃ мо́лишисѧ вта́инѣ ,
ви́дѣчь , и҃ твори́ши мт҃вꙋ твою̀ ,

то́кмѡ

то́кмѡ ко҃ному, а҃ не чл҃кѡвъ ра́ди,
во́да́етъ тебѣ мзду́ тру́да твоегѡ
и҃мѣ, и҃ молѧщеѧ не вѹвелѡ́вите,
и҃коже и҃ зы́чницы. ко́е е҃сть вѹвело́
вїе; вѹвелове́ е҃сть глумле́нїе,
и҃ е҃сть проси́ти комꙋ ѿ҃бга ве́щи
земны́ѧ, сирѣчь мꙋрки́ѧ, чр҃ести,
бога́тство, побѣ́ды, и҃ и҃ны́ѧ.
тыѧ́же не бꙋ́ди таковы́й и҃коже о҃ни,
и҃мъ же мни́теѧ и҃ко мно́гослове́
емъ свои́мъ хотя́тъ ꙋ҃слы́шани
бы́ти. и҃бо о҃ц҃ъ на́шъ небе́сный
вѣ́сть о҃на́ѧ ѿ҃них же и҃мате по
тре́бꙋ да́ти вамъ, пре́жде да́же про
си́ти а҃. и҃коже не подоба́етъ
моли́тиѧ бг҃ꙋ, да на ꙋ҃чи́мъ е҃гѡ
что

что́ на́мъ да́ти, но да ꙋ҃ча́ чи́мсѧ
ѿ҃ мїрски́хъ вещи́й, и҃ бесѣ́дующе
и҃ни́мъ да по́лзꙋемсѧ. сегѡ́ ра́ди
ꙋ҃чи́тъ на́съ кни́мъ о҃бразо́м моли́ти
сѧ, и҃глетъ, о҃́че на́шъ, и҃же е҃си
на́ и҃ бесѣ́хъ, и҃ про́чаѧ. сїѧ́ ма́тва,
е҃и҃же ꙋ҃чи́тъ на́съ гдь моли́тисѧ,
рад҃тлѧ́етсѧ на се́дмь проше́нїй: и҃
на три́ ꙋ҃бѡ проше́нїй пе́рвы́ про́сим
вѣ́чнаѧ бла́гаѧ, и҃коже и҃маме ска́за
ти ни́же. но ѿ҃ба́че слы́ши лежа́щее,
дабне́млеши и҃ то́чки, да чтѣ́ши
пра́во. сїѧ́ бо́ть проше́нїѧ нѣ́наѧ.
О҃́че на́шъ, и҃же е҃си́ на́ бесѣ́хъ,
да сви́тсѧ и҃ма́ твоѐ.
Да при́и́детъ ц҃рствїе твоѐ.

Да бꙋ́детъ

г Да бꙋ́детъ во́лѧ твоѧ̀, ꙗ҆́кѡ на́
нб҃си и҆ на земли̑.
Сїѧ̀ сꙋ́ть проше́нїѧ земна́ѧ.
д Хлѣ́бъ на́шъ насꙋ́щный да́ждь
на́мъ дне́сь.
е И҆ ѡ҆ста́ви на́мъ до́лги на́шѧ, ꙗ҆́коже
и҆ мы̀ ѡ҆ставлѧ́емъ до́лжникѡмъ на́шимъ.
ѕ И҆ не введи̑ на́съ во и҆скꙋше́нїе.
з Но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́вагѡ.
О҆́ч҃е на́шъ, и҆́же є҆сѝ на́ нб҃сѣхъ. и҆́но
є҆́сть мл҃тва: и҆ и҆́но є҆́сть моле́нїе.
мл҃тва ᲂу҆́бѡ є҆́сть є҆ди́но ѡ҆бѣща́нїе,
є҆́же ѡ҆бѣща́етсѧ кто̀ бг҃ꙋ, си́рѣчь, ѡ҆бѣ
ща́етсѧ не пи́ти вина̀, пости́тисѧ
толи́кѡ дни́и все дми́цѣ, и҆ и҆́но что̀.
моле́нїе же є҆́сть, проше́нїе нѣ́кихъ
проше́нїй

проше́нїй пра́вѣдныхъ, ꙗ҆́же про́симъ ѿ бг҃а и҆
прїе́млемъ, вѣ́рꙋюще словесе́мъ гд҃а,
и҆́же гл҃етъ на́мъ, всѧ̀ є҆ли́ка а҆́ще
молѧ́щесѧ про́сите, вѣ́рꙋйте ꙗ҆́кѡ ма҃ аі҃
прїе́млете, и҆ бꙋ́детъ ва́мъ. си́рѣчь,
є҆гда̀ творитѐ мл҃твꙋ ва́шю, и҆ про́
сите что̀, вѣ́рꙋйте ꙗ҆́кѡ прїе́мле
те, и҆ да́стсѧ ва́мъ; па́ки а҆́зъ гл҃ю лꙋ҃ аі҃
ва́мъ, проси́те, и҆ да́стсѧ ва́мъ, и҆
щи́те, и҆ ѡ҆брѧ́щете, то҃цьте вдве́рь,
и҆ ѿ ве́рзꙋтъ ва́мъ. є҆ще́ же гл҃етъ,
а҆́ще вы, и҆́же є҆стѐ лꙋка́ви, вѣ́
сте да́ти сы́нѡмъ ва́шимъ до́ чадѡмъ
браѧ даѧ́нїѧ, колми̑ па́че ѻ҆ц҃ъ ма҃ з҃
на́шъ нб҃ный не да́лъ ли бы̀ до́браѧ да
ѧ́нїѧ ѻ҆ны́мъ, и҆́же про́сѧтъ ѿ негѡ̀.
О҆́ч҃е

Ѻ҆́ч҃е на́шъ и҆́же є҆сѝ на́нб҃сѣхъ.
Ѻ҆ц҃а гл҃еши чл҃че бг҃а, до́брѣ гл҃е
ши, занѐ є҆́сть ѻ҆ц҃ъ и҆ творе́цъ,
и҆ промы́сленикъ всѣ́хъ. оу҆бѡ
тщи́сѧ, дѣ́лай дѣ́ла, оу҆го́днаѧ
ѻ҆ц҃ꙋ твоемꙋ̀. а҆́щеже ѕла́ѧ дѣ́
ла дѣ́лаеши, ꙗ҆вѣ є҆́сть ꙗ҆́кѡ дїа́вола
и҆менꙋ́еши ѻ҆тца̀: занѐ то́й є҆́сть
строи́тель ѕлы́хъ. сегѡ̀ ра́ди тщи́
сѧ бѣжа́ти сегѡ̀, и҆ оу҆годи́ти ѻ҆ц҃ꙋ
твоемꙋ̀ бл҃го́мꙋ, и҆ творцꙋ твоемꙋ̀.
ѻ҆ч҃еже, гл҃етъ, и҆́бо хо́щетъ ꙗ҆ви́ти
тебѣ̀, коли́ка бл҃га́ѧ сподо́бнасѧ є҆сѝ
и҆мѣ́ти, бы́ти сн҃ъ бж҃їи. не гл҃е
ши ѻ҆ч҃е мо́й, но ѻ҆ч҃е на́шъ.
занѐ и҆́маши всѧ̀ хр҃тїа́ны бра́тїю,
поне́же

поне́же є҆стѐ чѧ́да є҆ди́нагѡ ѻ҆ц҃а. се
гѡ̀ ра́ди подоба́етъ и҆мѣ́ти любо́вь ѿ
срдца к бра́тїи твое́й все́й ра́внѡ.

И҆́же є҆сѝ на нб҃сѣхъ.

Ты̀ ѻ҆ч҃е на́шъ, и҆́же є҆сѝ на нб҃сѣхъ.
показꙋ́етъ тебѣ̀ ѻ҆те́чество твоѐ,
ꙗ҆влѧ́етъ тебѣ̀ до́мъ и҆ жили́ще
ѻ҆ц҃а твоегѡ̀, кнемꙋ́же подоба́етъ
и҆тѝ и҆ тебѣ̀, ꙗ҆́кѡ сн҃ꙋ и҆ чѧ́дꙋ ѻ҆ц҃а
твоегѡ̀. сегѡ̀ ра́ди а҆́ще хо́щеши
и҆мѣ́ти ѻ҆ц҃а бг҃а, зрѝ, и҆ ви́ждь на
нб҃са̀, да сокро́вищствꙋеши та́мѡ,
а҆ не зрѝ на́землю, ѿнеѧ́же вма́ло
вре́мѧ и҆́маши ѿи҆тѝ, и҆ бѣжа́ти.

Да ст҃и́тсѧ и҆́мѧ твоѐ.

Что̀ глаго́леши чл҃че. нѣ́стьли
ст҃ъ

ст҃ъ бг҃ъ, єи ст҃ъ, и прест҃ъ єсть.
но ꙗкѡ бы глаго́лалъ єси сїє,
дабꙋ́детъ ст҃о́е и҆мѧ твоє в на́съ,
си є҆сть, да́ждь на́мъ си́лꙋ, бы́ти
ст҃ы́мъ, да просла́вишисѧ и҆ ты ѿ
до́брыхъ на́шихъ дѣ́лъ. и҆бо ꙗ҆ко
же бг҃ъ хꙋ́литсѧ ѿ вины є҆ди́нагѡ
грѣ́шника, та́кожде и҆ прославлѧ́е
тсѧ ѿ всѣ́хъ, до́брыхъ ра́ди дѣ́лъ
є҆ди́нагѡ пра́веднагѡ и҆ бл҃га́гѡ чело
вѣ́ка. и҆ сїє глаго́летъ х҃с,
мѳ҃ а҃і да просвѣти́тсѧ свѣ́тъ ва́шъ,
си́рѣчь до́браѧ дѣла̀ предчеловѣ́
ки, ꙗ҆кѡ дави́дѧтъ до́браѧ дѣ
ла̀ ва́шѧ, и҆ просла́вѧтъ о҆ц҃а
ва́шего и҆же є҆сть на́ небесѣ́хъ.

Да прїи́детъ

Да прїи́детъ цр҃твїе твоє̀.

Цр҃твїе глаго́летъ, второ́е прише́
ствїе, и҆бо и҆же и҆мать со́вѣсть свою̀
чи́стꙋ, мо́литъ да прїи́детъ воскре
се́нїе ме́ртвыхъ, и҆ сꙋ́дъ.

Да прїи́детъ цр҃твїе твоє̀.

И҆бо, ꙗ҆коже є҆ди́на страна̀ ѡ҆крꙋжи́
вшисѧ ѿ врага̀, про́ситъ да прїи́
детъ си́ла цр҃ьскаѧ, свободи́ти ю҆.
си́цевымъ о҆́бразомъ, и҆ мы̀ ѡ҆крꙋ
жи́вшесѧ ѿ неви́димыхъ врагѡ́въ,
си́рѣчь дїа́волѡвъ, и҆ ѿ лꙋка́выхъ по
мышле́нїй, про́симъ. да прїи́детъ
цр҃твїе бж҃їе и҆зба́вити на́съ. и҆
по и҆но́мꙋ о҆́бразꙋ, поне́же прр҃о́къ ѱл҃о
гл҃етъ, воцр҃исѧ бг҃ъ на дꙗ҆зы́ки. мє

прешедшее

прешедшее время пріемлетъ пророкъ
забудущее, ради сегѡ зовемъ,
ѿ гдⷭ҇и, цⷭ҇твіе твое да пріидетъ
в насъ ꙗзыкѡ. Дабудетъ воля
твоя ꙗкѡ на небеси и на земли.
Такѡ ꙗкѡ бысть на небеси воля
твоя, и суть вси аггли в мирѣ,
и нѣсть в нихъ кто иже изганяет
иныя, ниже есть кто иже изга
няется ѿ кого, ниже кто иже
утѣсняетъ, ниже иже утѣ
сняется. ниже иже боретъ,
ниже иже борется, ниже иже
біетъ иного, ниже иже біется
ѿ иныхъ. но вси с миромъ и лю
бовію совершенною тя славятъ.
подобнѣ

подобнѣ дабудетъ воля твоя, и
в насъ чл҃цѣхъ на земли. ꙗкѡ да
вси ꙗзыцы едиными усты,
и единымъ срⷣцемъ прославимъ тя,
творца и создателя нашего.
Хлѣбъ нашъ насущный даждь
намъ днесь.
Хлѣбъ насущный, глⷭ҇етъ, брашно,
еже есть доволное составити и
держати существо, сирѣчь, жи
вотъ ко егождо. симъ словомъ
сосѣцаетъ попеченіе ѡ утрѣ. и тѣ
ложе хрⷭ҇тово есть хлѣбъ насу
щный, егоже просимъ и молимъ при
частитися не осужденнѡ. И инакѡ:
насущный хлѣбъ просимъ пріяти.
понеже

понéже вскъ чакъ є҃сть состáвлє
ѿ двоу̀ є҃стествъ, дш҃и, глю, и
тѣлесè. и сегѡ̀ рáди вкоéждо вскоу̀
ствѡ̀ прóсимъ хлѣбá, є҃гóже по
добáетъ. нѣко хлѣ́бъ є҃гóже нáмы,
є҃сть хлѣ́бъ тѣлесè. хлѣ́бъ же
дш҃и, є҃сть слóво бж҃іе. и подобáетъ
комоу̀ пóмнити бг҃а бóщиѩ, нé
жели дыхáти.

И ѿстáви нáм дóлги нáша, я҃коже
и мы ѿставлáемъ должникѡ̀м нáшим.
Гдⷭ ѿстáви нáм дóлги нáша, ѩ҃
є҃сть грѣхѝ нáша, и прегрѣшє́нїа
нáша. я҃коже и мы ѿставлáемъ, и про
щáємъ вскѣмъ ѻ҃нымъ, иже прегрѣ
шаютъ нáмъ, свобóдныѩ же и рáбы,
и вскѣмъ

и вскѣ́мъ подрóчнымъ нáшимъ.
Ѡ҃чáче, ты и҃же глáголи сїѧ̀ словесà,
вложи во ѹ҃мѣ твоè, я҃кѡ бг҃ъ постá
ви тебѣ̀ óбразъ, áще ты прости́ши
ѻ҃нымъ, и҃же прегрѣши́ша тебѣ̀,
и бг҃ъ прости́тъ тебѣ̀: áще же нето
твори́ши тáкѡ, вѣ́ждь я҃кѡ стрáшнѡ є҃сть впáсти комоу̀ крóвцѣ бг҃а
живáгѡ. ноты и҃справльєм, вирѣчь
прости́въ ѻ҃нымъ и҃же ѡ҃бидѣ́ша
тѧ̀. ѡ҃укори́ша, ѡ҃клевета́ша, и҃ ѡ҃
горчи́ша тѧ̀. ѡ҃братúмъ прїи́ди ктво
рцоу̀ и҃ ѻ҃цоу̀ твоемоу̀, и ѡ҃ставивъ и
возненави́дѣвъ вскúй грѣ́хъ и҃ вс҃ѣ
зако́нїе, взыщи прощє́нїе прїáти
є҃ безѹ́мнѣнїа. я҃кѡ грядоу́щагѡ
комѣ̀

комнѣ неизженꙋ вонъ, глетъ
хрⷭ҇тосъ, оногѡ иже грѧдетъ ко
мнѣ пріѧти прощеніе, не ѡбращаю
егѡ вспѧть непрощенна. И не вве
ди насъ воискꙋшеніе, но избави
насъ ѿ лꙋкавагѡ. Немощни и без
силни есмы мы человѣцы, сегѡ
ради неподобаетъ намъ самово
лнымъ вмѣтати тѣлеса нашѧ
воискꙋшеніѧ. но слꙋчившꙋсѧ па
сти намъ, молитисѧ и просити
да непобѣдимсѧ ѿ искꙋшеніѧ.
ибо иже побѣдитсѧ, онъ до
стигнетъ вровъ искꙋшеніѧ, но
не онъ иже палъ бы, и потомъ по
бѣдилъ бы, нерече свободи насъ
ѿ лꙋкавыхъ

ѿ лꙋкавыхъ чл҃вкъ, ибо не они ѡби
дѧтъ насъ, но лꙋкавый, иже поꙋщаетъ
ихъ искꙋсити насъ, или насъ поꙋщаетъ
согрѣшити словомъ, или дѣломъ,
или помышленіемъ. И инакѡ. молимъ,
и глемъ, гдⷭ҇и, аще сатана проситъ
насъ, ѿ црⷭ҇твіѧ твоегѡ просѣѧти
насъ ꙗкѡ пшеницꙋ, ꙗкоже и стыѧ
апⷭ҇лы. проси оубѡ погꙋбити ѧ, но
не полꙋчи. или ꙗкѡ древле іѡва.
не даждь томꙋ діаволꙋ власть на
насъ, погꙋбити ны, но аще и лꙋкавый
человѣкъ хощетъ искꙋсити насъ,
или ѡбидѣти, не даждь насъ воли
егѡ, но покрый ны кровомъ крилꙋ
твоею. Ꙗкѡ твое есть црⷭ҇тво,
и сила,

и сила, и слава, оц҃а и сн҃а и ст҃аго
дх҃а, нынѣ и прⷭ҇нѡ и во вѣки вѣ
ковъ аминь. Ꙗвлѧетъ намъ
здѣ, ꙗкѡ, понеже есть оц҃ъ цр҃ь
и славный, и звѣстнѡ и мы побѣ
димъ лукаваго. Зане есмы чада
оц҃а силнаго и славнаго. И послѣ
ди ѿ нелѣже воскрⷭ҇немъ прославле
ни будемъ, и почтени и мы,
внегда пріидемъ въ славу и жилище
оц҃а нашегѡ. И инакѡ, гдⷭ҇и поне
же есть цр҃тво, и сила и слава
твоѧ, не ѡстави насъ боѧтисѧ
иногѡ цр҃тва, ниже силы, ниже
гдⷭ҇тва. Но аще и есмы достойни
муки загрѣхи нашѧ, ты насъ
накажи

накажи, имже образомъ хощеши.
Зане въ руцѣ твои въпадемъ.
Понеже ꙗково есть величество твое,
такова есть и млⷭ҇ть твоѧ, оч҃е
вседержителю. Аминь. Вѣрнѡ,
истиннѡ, или буди такѡ, ꙗкоже
просимъ ѿ тебе небеснаго
оц҃а, и создателѧ
нашегѡ.

Ѡ бг҃о преданной млⷭ҇твѣ, преклоне
ніи главъ, и бл҃годареніи к бг҃у.
и славословіи.

Самѣхъ насъ всѣхъ утвер гла
дивъ, и во благо устремивъ, рас
ꙗкѡ совершенныхъ уже, и быв
шихъ достойныхъ бж҃твеннагѡ
сыновства,

сыновства, молитъ бга да сподо
битъ молитися молитвою оною со
дерзновенїемъ, внейже молитвѣ
смѣемъ оца звати того. рек
шимъ намъ молитву вкупѣ съ
сщенникомъ, той возгласивъ
конецъ, ꙗкѡ твое есть цртво,
къ славословїю бжїю, заключаетъ
молитву. посемъ проситъ, миръ
всѣмъ. посему образу моли
твою оче нашъ, помянувъ блго
родїе, именовавъ бга оца нашегѡ.
Таже повелѣваетъ познати сего,
ꙗкѡ гда и влдку, и показати
кнему онаꙗ ꙗже подобаетъ ра
бѡмъ показати своему владыцѣ.
и приклонше

и приклонше главы нашꙗ ему
сознаменїемъ, да исповѣдаемъ ра
боту, и приклонꙗемъ нетокмѡ
ꙗкѡ естественному влдцѣ и зи
ждителю и бгу, но и ꙗкѡ искуп
ленїи раби кровїю единороднагѡ.
имже сотвори ны и сугубыꙗ рабы,
и сыны своꙗ. ибо оумножи в насъ
и работу, и дарова намъ самую едину
стую кровь быти сынѡмъ егѡ,
приклоншимъ главы. сщенникъ
таинѡ блгодаривъ бга зижденїꙗ
ради всѣхъ созданїй, и испо
вѣдавъ тогѡ творца, проситъ
доброе всѣмъ человѣкѡмъ, по
минаꙗй и имꙗ единороднагѡ.
и блгодать

и҆ бл҃года́ть є҆гѡ̀ , и҆ чл҃колю́бїе .
и҃коже хотѧ̀ пр҃їѧ́ти прошенїѧ ,
и҃коже ѡ҆бѣщѧ́ гдь вѣ́рнымъ гл҃а .
вс҃ѣ̀ є҆ли́ка а҆́ще про́сите вонма
мое҆ , да́стъ ва́мъ . та́же прилага́ѧ
славосло́вїе , вел҃ѣ́хъ предетеча́ющаго
мнѡ́жествꙋ , поетъ ст҃ы́и тр҃цѣ .
и҆ вз҃е́мъ лю́ди вѣ́ноклевре́тство слове
сло́вїѧ . та́же па́ки ѡ҆бращ҃а́етсѧ ,
и҆ мо́литвѧ та́йнꙋ , молѧ́щѧсѧ ,
призыва́етъ самого̀ хр҃та̀ , закла
нїе , ст҃и́тельника , хлѣ́бъ , и҃мѣ́ю да
ва́мъ тѣ́мъ пода́стъ себѐ рабо́мъ
свои́мъ . и҆ хотѧ́и и҆́тѝ въ трапе́зꙋ
и҆ ѡ҆бращ҃а́етсѧ , и҆ и҃ны́мъ сопризы
ва́етъ . понеже не́сть во́лѧ всѣ́мъ

причастити́сѧ бж҃тве́нымъ та́инствъ .
и҆ то́й ст҃и́тельникъ не зове́тъ всѣ́хъ ,
но животвори́щїй хлѣ́бъ вз҃е́мъ и҆ по
каза́въ и҆ , зове́тъ о҆ны́хъ и҃же сꙋ́ть
досто́йни причасти́тисѧ є҆гѡ̀ .
Ст҃и́тельникъ вознесѣ́ вт҃а́ѧ вопи́етъ
къ наро́дꙋ , вт҃а́ѧ вт҃ы́мъ . и҆ вѣ́рнїи
ѡ҆бѣщ҃а́ютъ .

Гла́летъ ст҃и́тельникъ , сѐ хлѣ́бъ жи́вни , гла
є҆гѡ́же зритѐ , ꙋ҆́бѡ притецы́те , ст҃ї
причасти́тевѧ , но не вси , и҃бо вт҃а́ѧ
да́ютсѧ то́кмѡ вт҃ы́мъ . не вт҃ы́мъ
глет здѣ̀ , не то́кмѡ совершенны́м
вдобродѣ́тели , но и҆ є҆ли́цы къ сове
ршенствꙋ̀ о҃но́мꙋ прихо́дятъ ꙋ҆́бо ,
но є҆щѐ ѡ҆скꙋдѣ́ваютсѧ . и҃мѣ́ю и҃ сѝм
небобра́нѧѧ

невозбраняетъ ѡститися ѿ бже
ственныхъ таинствъ, причащаяй
ихъ всїю часть, да будутъ сти,
якоже и вся црковь стая глется,
и блаженный апл҃ъ к народу всецѣло
му пишя глаше. братїе стїи прича
стницы званїя нбнагѡ. ибо
стїи глются, за стагѡ, егоже
причащаются. зане суть оуди
тѣлесе егѡ, и плоти ѿ плотей
егѡ, и кости ѿ костей егѡ,
дондеже есмы сочинени и сово
купленни с нимъ, и хранимъ сочи
ненїе и совокупленїе егѡ, живемъ
животъ, и ѡсщенїе влечемъ бже
ственными таинствы ѿ главы
оныя

оныя, и ѿ сердца. и егда разлучим
ся и ѿпадемъ ѿ всестаго тѣла,
тогда всуе ядимъ бжтвеннаѧ таин
ства. ибо не внидетъ животъ къ
оудомъ разлученымъ и мертвымъ.
и что есть оно еже разлучаетъ
сїя оуды ѿ стагѡ тѣла оногѡ;
грѣси ваши, глаголетъ, разлуча
ютъ васъ ѿ мене. что оубѡ;
всякъ ли грѣхъ творитъ человѣка
мертва, ни. но токмѡ грѣхъ
смертный. сегѡ ради глаголется
и смертный. ибо есть грѣхъ иже
нѣсть смертный, якоже глаголетъ
блаженный іѡаннъ. сегѡ ради оучен
нымъ, аще не согрѣшатъ грѣхи
иже

иже разлучатъ ѿ хрта, и оумер
твятъ ихъ, нѣсть возбраненіе
причаститися таинствъ, якѡ
оудомъ живымъ и совокупленным
со главою. сегѡ ради возопившу
сщенникꙋ, стая стымъ, вѣрніи
ѿвѣщаютъ. Єдинъ стъ, єдинъ
гдь іисъ хртосъ, въ славꙋ бга
оца. якѡ никтоже имать ѡсще
ніе ѿ себе, ниже дѣло єсть добро
дѣтели человѣческія: но всѝ ѿ
негѡ, и ради єгѡ. и якоже аще поло
жилася быша многа зерцала под
солнцем, вся свѣтятъ и испꙋща
ютъ лꙋчи, и зритъ тися якѡ мнѡ
гія солнца зриши, и истиннѡ
єдино

єдино єсть солнце, єже свѣтитъ
во вся. Посемꙋ образꙋ и єдинъ
стъ даемый вѣрнымъ, зрится
во мнѡгихъ дшахъ, и показꙋетъ
мнѡгія стыя. єсть же єдинъ
и сам стый, паче же въ славꙋ и честь
бга оца. и никтоже прослави бга
славою, яже подобаше ємꙋ. сегѡ
ради оуничижая іоудеєвъ глаголаше, єдинъ бгъ єсмь азъ, гдѣ
єсть слава моя. но єдинъ єдино
родный даде ємꙋ лѣпꙋю славꙋ.
тѣмже и грядый на стрть глаголаше ко оцꙋ, азъ тя прославихъ,
не инъ: или показꙋяй ѡсщеніе
свое человѣкѡмъ, якоже стъ єсть
якѡ

ꙗкѡ и҃ѡ҆цъ , нбо ѧ҆ще є҆сть та҆кѡ
ꙗкѡ ѻ҃ца є҆тѡ́мъ семѣ́ разумѣ́
емъ бга , слава ѻ҃ца є҆сть свѣ́тло
сть сна , и҆лѝ ꙗкѡ бга зачелов҃ѣ́
чество , слава зижди́теля и҃стин
нѡ вѣ́чески , и҆лѝ досто́инство ,
зижде́нїѧ , и҆лѝ добродѣ́тель .

Что̀ знамено́ватъ тепла́ вода̀ и҆же благаю́тъ въ та́инства .

Гла рг

Поемъ ѻ҃бразъ , ѡ҆ц҃е́нникъ зва́въ
вѣ́рныѧ наста́ю вечерю , ва́мъ
пе́рвѣе причаща́ется ѿ҃ ѻ҃ныѧ , и҆ е҆ли
цы сѫ́ть вънѣ́трь о҆лтаре́ , блага́ще
пе́рвѣе въ ча́шу тёплу҃ю во́ду , знаме
нова́нїѧ ра́ди с҃та́гѡ дха , и҆же схо
дитъ въ цр҃ковь . нбо тогда̀ сни́де ,
ѿ҃ не́леже

ѿ҃ не́леже всѐ смотре́нїе соверши́ѧ ,
и҆ныѧ̀ сходитъ е҆гда̀ прино́ситсѧ
же́ртва . и҆ совершѝвшимсѧ да́рѡ҃мъ ,
даётсѧ ѻ҃нымъ и҆же сѫ́ть до
сто́йни причастити́ѧ и҃хъ . нбо
смотре́нїю хр҃то́ву пи҃вшꙋ҃ѧ
въхлѣ́бѣ , ꙗкоже вънѣ́коей дши́цѣ
вчи́въ совершенїѧ с҃ты́ѧ є҆вхарі́стїи .
нбо зрѝмъ того̀ ꙗкѡ мл҃нца
во ѻ҃бразѣ , и҆ведо́ма наме́ртъ
и҆ пробода́ема ре́бра . та́же зрѝмъ
и҆ са́мыи хлѣ́бъ прѣзага́емыи во ѻ҃но
е҆сте́ство тѣ́ло е҆́же претерпѣ́ стр҃ти
и҃стиннѡ , и҆ вскре́се , и҆ вознесе
сѧ , не́де ѡ҆десны́ю ѻ҃ца . подо
ба́ше и҆ концꙋ҃ сихъ вѣ́хъ , поних

знаменоватисѧ. дабудет всецѣлое
и совершеное оученіе таинства. пре
дложившуся совершенію совсѣмъ
веществомъ и смотреніемъ. ибо
что есть совершеніе, и дѣло словесъ,
и дѣлъ стртей хртовыхъ, аще
кто зритъ сіѧ к намъ, ино ничто
же есть, развѣ пришествіе стагѡ
дха в цркви. оубо подобаше по оны
всѣхъ, знаменоватисѧ и сему при
шествію. и знаменуетсѧ оубѡ
смѣсившисѧ въ таинствахъ вода
тепла. ибо сіѧ вода, сущаѧ вода,
и причащающаѧсѧ огнѧ, знаменуе
дха стагѡ, иже глетсѧ вода,
и тогда ѧвисѧ ѧкѡ огнь, егда
пріиде

пріиде на оученики, и сіе времѧ
знаменуетъ оное времѧ. ибо
тогда пріиде ѿ нелѣже хртосъ со
верши всѧ таинства. и нынѣ со
вершившимсѧ даромъ, приноситсѧ
вода сіѧ. и таинствы цркови зна
менуетсѧ сущи тѣло хртово,
и оуды ѿ части, ѧже и тогда пріѧт
стагѡ дха, ѿ нелѣже вознесесѧ
хртосъ на нбса. и нынѣ пріемлетъ
даръ и блгть стагѡ дха. пріемлю
щимсѧ даромъ въ пренбный бжій
жертвеникъ, посылающу блгть
к намъ бгу, иже пріѧтъ ѧ, ѧкоже
пред рекохомъ, ѧкѡ той есть хода
тай, и тогда и нынѣ, и той дхъ.

Покоемꙋ словесн҃и таи҃нства сꙋть зна менителна цр҃кве .

Глава ради

Наименꙋе҃ же҃м цр҃квь вта҃инствѣ҃, не ꙗкоже вокрыжалѣхъ, но ꙗкоже оу҃ды вердцѣ, и҃ꙗкш ѡ҃трасли вкоренисада, и҃ꙗкш рече҃ гдь, ꙗкш рождїе влозѣ. ибо нѣсть здѣ токмш причащен҃їе и҃мене, или подобїе собствва . но самство вещи . ибо таи҃нства сꙋть тѣло и кровь хр҃това . и҃вцр҃кви сїѧ , сꙋть снѣдь и҃питїе и҃стинное . и҃причащ҃ающимѧ ѡ҃сихъ , непрелагаетъ ѧ вт҃ѣло чл҃вческое , ꙗкш и҃но питїе , и҃брашно , но сїѧ снѣдь прелагаетсѧ бо҃ѡ҃нѧмлꙋчшаѧ и҃препобѣжданицаѧ ,

поне

понеже и҃желѣзо смѣсившееѧ со ѻ҃гне҃ само бываетъ ѻ҃гнь , недаетъ ѻ҃гню бы҃ти желѣзꙋ , но зри҃мъ ꙗвѣ ѻ҃гнь , по требл҃ющимсѧ свонствомъ желѣза вс҃чески ѡ҃гнѧ . по семꙋ ѻ҃разꙋ кто҃ могл҃ вы҃ видѣти хр҃тово҃ цр҃квь вс҃ем҃ъ , ел҃ико҃ ѥ҃сть совокꙋпленъ сни҃мъ , и҃причащаетсѧ ѡ҃плотен҃ ѥгѡ҃ , не҃ꙋзритъ и҃но , развѣ токмш самое гдьское тѣло .

вс҃ем҃ъ слов҃ѣ пи҃шетъ паѵелъ , вы҃ павѣ ѥте҃ тѣло хр҃тово , и҃ꙋди ѡ҃ части . и҃ꙗкш нехотѧ ꙗви҃ти промыслъ , ѥго҃же и҃мать хр҃тосъ ѡ҃нѣсъ , и҃покорен҃їе наше , и҃ дѣтовожден҃їе , и҃наказан҃їе . хр҃тѡ҃ рече҃ главꙋ , и҃нарѣ тѣло . ꙗкоже

мы

мы и҃хъ ѿ срⷭдниⷯ, и҆ли дрⷭгⷯ,
ѹ҆ди зⷡемъ. но знамен҃ми о҆ни
є҆же глаше. а҆кѡ вⷮрнїи кро҆ве ра́ди
всѧ живо́ть живо́тъ во хр҃тѣ, и҆ сѹть
сочине́ни и҃стиннѡ главо́ю о҆ною,
и҆ сѹть ѡблечени во о҆но тⷮ́ло. сегѡ
ра́ди зⷡѣ не напⷭ́ло є҆сть зна́менова
ти цр҃ковь.

Ѡ призва́нїи вⷮ́рныхъ, на причаще́
нїе, и҆ о҆на а҆же прⷣглаша́ютъ вⷮ́рнїи
вⷮ́тыѧ да́ры, а҆же показ҃ѹютъ.
глава ѯрї.

Ще́нникъ же причастивⷭ́ѧ сты́
хъ, ѡбраща́етсѧ къ наро́дѹ,
и҆ показ҃ѹетъ та́, зове́тъ о҆ны́ѧ,
а҆же хотя́тъ причасти́тисѧ,

и҆ повелѣва́ет҃ъ и҃мъ прⷭ́ити со́ сто
хомъ бж҃ïимъ и҆ вⷮ́рою, ниже пре
зира́ти за зрⷭ́имое, ниже и҆ма́ти
сꙋмнѣ́нїе, а҆кѡ є҆сть вⷮ́рꙋемое па́
че сло́ва. но позна́ти недоста́
нⷭ́тво свое́. и҆ а҆кѡ была́ бы вина́
жи́зни вⷮ́чныѧ о҆ны́мъ а҆же при
чаща́ютсѧ, є҆гда́ съ вⷮ́рою прⷭ́и́дѹтъ.
и҆ли показ҃а́вше бл҃гогов҃ѣ́нїе и҆ вⷮ́рꙋ,
покланѧ́ютсѧ, и҆ бл҃гословлѧ́ютъ и
бг҃оло́ватъ и҃хъ, а҆же разꙋ́мъ
ва́етсѧ ви́ѧ. и҆ да сꙋ́детъ сла
вослⷭ́ïе свⷮ́тлое. творя́тъ є҃ ѿ
слове́съ проро́ческихъ, глаго́ли
ще, бл҃гословен҃ъ гряды́й во и҃мѧ
гдне, бг҃ъ гдь и҆ явѝ сѧ на́мъ.

а҃зъ , гл҃етъ , пр҃индохъ воимѧ о҃ца моегѡ , и҃ не пр҃іе҃млете мѧ , а҃ще пр҃и҃детъ кто҃ воимѧ свое҃ , того пр҃іи҃мете . Сі҃е е҃сть дѣло и҃стиннаго вл҃ки , сі҃е е҃сть є҃диноро҃днаго , е҃же сла҃вити о҃ца и҃ хвали҃ти . Оно е҃сть дерзо҃стное , и҃ самовто҃дное бѣ҃гливагѡ раба , ѿ стѹ҃пство , разлѹ҃чені҃е . Сі҃ѧ порѣкъ вѣ҃дый , и҃ познавъ о҃но , е҃же разлѹ҃чаетъ до҃браго пастыр҃ѧ ѿ во҃лка , благословл҃ѧ҃етъ и҃ здале҃ча гр҃ѧдѹщаго , и҃ рекъ҃ше , пр҃ичестѹе҃т е҃го҃ , пр҃еже да҃ же пр҃и҃детъ , а҃кѡ е҃сть воимѧ гдне . гл҃ѧ о҃ца гда , и҃ а҃вѣша гос҃ѧ , и҃ рекъ҃ше , о҃ного , и҃же а҃вѣнѧ в҃ мі҃рѣ , гл҃етъ бы҃ти самогѡ бг҃а .

гл҃ющіе

гл҃ющіе и҃тін словеса҃ сі҃ѧ , бл҃гослов л҃ѧютъ самого҃ хр҃та , а҃кожде ны҃нѣ гр҃ѧдѹщѧ и҃ а҃вл҃ѧ҃ема .

Ѡ҃ матѳе҃ свщ҃е҃нника ѡ҃ни҃хъ и҃же возглаша҃етъ поно҃вле҃ні҃и .

Свщ҃е҃нникъ пр҃овнт спасе҃ні҃е и҃ бл҃гослове҃ні҃е о҃нымъ , и҃же пр҃іѧша бжтвенна҃ѧ та҃инства . и҃ко҃е е҃сть проше҃ні҃е ; Спаси҃ бже҃ люди твоѧ , и҃ бл҃гослови҃ достоѧ҃ні҃е твое҃ . и҃ сі҃е сло҃во пр҃оро҃ческое , е҃сть а҃кожде и҃нде гл҃етъ , да҃мъ тебѣ҃ и҃зыки достоѧ҃ні҃е твое҃ , и҃ ѡ҃держа҃ні҃е твое҃ концы земл҃и҃ . сі҃е гл҃етсѧ а҃кожде ѿ о҃ца къ сн҃ꙋ , и҃ко҃ оно е҃же и҃маше а҃кѡ бг҃ъ и҃ зна҃чала , послѣдова а҃кѡ чл҃къ

гда рѳ҃

послѣди

послѣди . что оубѡ , понеѣже тѡи
жде є҃сть и҃зни҃дитель , глетъ ,
благослови недѣла твоѧ , вниѭже
є҃си творецъ , ко достоѧніе твое ,
помина҆ѧ є҃мꙋ ницетꙋ , є҃ниже
ѡ҃бницꙗ наꙗ ради . да приведетъ
є҃го в҃ болшꙋю печа҆ль , глаго҆летъ ,
ѡ҃ни҃хъ моли , ѡ҃ни҃хъ же ты пре
терпѣлъ є҃си , дапрїи҃дꙋ съ рабы ,
и҃прїи҃мꙋ запѡвѣдь , и҃ дастою со
ѻ҃ными , и҃же прїе҃млютъ . а҆зъ и҃же
вс҃ѧ держꙋ , и҃дамы ѕ҃ѣишимъ наслѣдни ,
вѻ҃ныхъ , и҃же сꙋть вс҃ѧ мо҆ѧ .
и҃ и҃наѯ . пи҃неже вопомина҆ꙋ
ро҆дство на҆ше , є҃же и҃мамы
к҃хр҃тꙋ , блачетъ є҃го в҃ ѧ҆ѕъ и҃ли

мать

ми҆лость . драга҆ѧ бѣ҆ꙗ ва҆ша до
стоѧ҆ніе зижде҆ніѧ , но мно҆го
лꙋ҆чши , стяжа҆ на҆съ вѣ҆рою , нежели
и҃ма҆ше на҆съ зижде҆нїемъ . и҃бо
ѿ҃ зижде҆нїѧ гдⷭ҃тва҆ проⷭ҃тѡ є҃сте
стꙋ҆мъ человѣ҆чскимъ . ѿ҃ наго҆
дїѧ же сло҆ва и҃ пронзволе҆нїѧ бы҆ть
ѧ҆ка , є҃же є҃сть гдⷭ҃твовати
человѣ҆ки и҃стинꙋ . и҃бо ѻ҃но
є҃сть и҃ въ безловесныхъ и҃ въсегдꙋ
шныхъ , зане҆ є҃стественъ вѣ҆
покаранїемъ бг҃ꙋ , а҆ки зижде
нїѧ зиждителю . но а҆кѡ подо
стоа҆нїю сло҆ва и҃ пронзволе҆нїѧ по
ста҆вленъ є҃си ѧ҆ка . а҆кѡ по
коре҆нїе да҆хомъ самомꙋ хр҃тꙋ ,

и҃же

и҆же сни́де на̀ зе́млю , и҆ распа́тъ
бы́сть , и҆ погребе́въ , и҆ воскре́се . и҆ ло́
комъ на́шимъ и҆ дх҃ломъ на́шимъ .
сло́комъ у҆́бо на́шимъ , а҆́кѡ по
зна́хомъ того̀ бг҃а и҆́стинна , и҆ вліко́
и҆гда всѣ̀мъ тва́ри , хотѣ́нїемъ же
а҆́кѡ возлюбихо́ е҆гѡ́ , и҆ гдѣ́ство е҆гѡ́ ,
и҆ и҆го́ е҆гѡ̀ по́мѡхомъ ра́достїю на
хрептѣ́ на́шемъ , сирѣ́чь законъ
е҆гѡ̀ . посемѹ́ о҆́бразѹ бг҃ъ при́а҆тъ
чл҃ки . посемѹ́ о҆́бразѹ и҆́стиннѡ
стѧжа̀ . сїѐ стѧжа́нїе и҆́стиннѡ
прр҃о́къ і҃саїа҆ѕ҃ ѿ дре́вле жела́ми
гла́ше . гдⷭ҇и бжѐ на́шъ стѧжа́ны .
сїѐ е҆́сть досто́нїе , е҆́же е҆ди́но́
дны́мъ при́а҆тъ ѿ҃ ѻ҃ца .

ѺБлгодаре́нїи , и҆ слaвосло́вїи е҆́же
твори́тъ ще́нникъ политѹргі́и .

гла
рзі

Дх҃ъ лїтѹргі́ѧ всѧ̀ совершаетсѧ , и҆
же́ртва бже́ственныѧ е҆вхаре́стїи
и҆́матъ коне́цъ . а҆́кѡ сті́и да́
ры сѹ́ть ѡ҃свѧще́ни , и҆ ѡ҃свѧти́ша
ще́нника , и҆ всѧ̀ лю́ди , и҆́же
сѹ́ть ѡ҃крестъ е҆гѡ̀ , всѐ клевре́тство
е҆гѡ̀ . сегѡ̀ ра́ди во бл҃годаре́нїе
бж҃їе и҆ слaвосло́вїе , са́мъ же ще́
нникъ совершаетъ , и҆ вѣ́рнїи , и҆́же
сѹ́ть всѐ клевре́тствѣ е҆гѡ̀ .
и҆ще́нникъ ѹ҃бѡ глаго́летъ ,
бл҃гослове́нъ бг҃ъ на́шъ всегда́
ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣ́кѡ́
въ . сирѣ́чь , дабы́ просвѣти́лисѧ
дх҃ла̀

дѣла наша добрѧ в мірѣ, да просла
витсѧ бг҃ъ нашъ насъ ради. всегда
нынѣ и присно, и влѣта многа вѣ
ковъ. и множество, сирѣчь, лю
діе вопіютъ и глаголютъ, предисловіе
пѣсни, еже есть ѿ ѱалмовъ
пророческихъ. Да исполнѧтсѧ
оуста нашѧ хваленіѧ твоегѡ гдⷭ҇и,
ꙗкѡ да воспоемъ славу твою.
Ѡ гдⷭ҇и, оуста наша дабы и
сполнилисѧ пѣніѧ твоегѡ, да
воспоемъ славу твою, и честь
твою. ꙗкѡ сподобилъ еси на
съ видѣти, и причаститисѧ бж҃е
ственныхъ твоихъ таинствъ.
сохрани насъ во ѡсщеніи твоемъ.

вовсемъ

во всемъ животѣ нашемъ поучи
тисѧ правдѣ твоей, сирѣчь,
закону твоему, буди аллилуіа с нами
бж҃е. И инакѡ. Ѡ влⷣко нѣсмы
доволни, нѣсмы достойни, ниже
приносити тебѣ пѣснь и бл҃годареніе,
еже подобаетъ тебѣ заблагаѧ,
ихже сподобилъ еси насъ. но ты
гдⷭ҇и даждь и сіе. Покоему ѡбразу,
исполнивъ оуста нашѧ пѣсни тво
еѧ, и ꙗкоже даеши силу слово
молитвы, и намъ иже молимсѧ,
да познаемъ каѧ подобаетъ глаго
лати, и какѡ подобаетъ про
сити. Посему образу, да
ждь силу оустамъ нашимъ,

дапоемъ

дапоéмъ тѧ . чѧ́же мóлитеѧ , да дá
стъ и҃мъ пóмощь свою , да сохранѧ́т ѡ
щ҃ени́е , е҃же пр҃ия́ша , и҆ данепогѹ
бя́тъ бл҃годáти . и҆ что̀ глитъ .
Соблюдúны во ѡ҆щ҃ени́и твоéмъ ,
и҆спрéчь , сохрани́ нáс ѡ҆брѣтáтиѧ все
гдà во ѡ҆щ҃ени́и . и҆ покоéмѹ о҃бразѹ ,
и҆́мш подобáе бы́ти и҆дéлѹ ѿ нáсъ .
коéмѹ , в҃е дн҃ь повчáтиѧ прáвдѣ тво
éи . прáвдѹ здѣ́ глетъ , премѹ́дрость
бж҃ію и҆ чл҃вколю́бїе , е҃же зри́тѧ вта́
и҆нствá . и҃мкоже пáвелъ глет , небо
стыжда́ѧ , глет , е҃ѵлі́е хв҃ым . пра́
вда бо бж҃їа вне́мъ ѿкрывáетсѧ ,
вовсѧ , и҆ навсѧ вѣ́рующыѧ . по
ѹ҃чéнїе ѹ҃бѡ и҆ тщáнїе всѣ́ прáвды ,
и҆ чтéнїе

и҆ чтéнїе мóже храни́ти нáмъ ѡ҆щ҃ени́е ,
е҃же пр҃ія́хомъ . и҃бо раститъ нáмъ
вѣ́рѹ кв҃гѹ и҃ мнóжи , воз҃жига́етъ
и҆ любóвь и҆ ни҃е́дино лꙋка́вое и҆ зло́е
помышлéнїе ѡ҆ставля́етъ пр҃и́нти
вдшю нáшю . ѹ҃бо нерѣ́хомъ прéжде
словѣ́ка нáшѧ всѣ́е . и҃ѧкѡ безпомы
шлéнїѧ до́брыхъ и҃́же подоба́етъ на
и҃мѣти вта́инствахъ , невозмóжно
е҃сть ѡ҆щ҃ени́ю бы́ти и҆ вели́тиѧ
сна́ми .

**Ѡ҆ ѹ҃спшихъ а҃ще ѡ҆щ҃и́нтсѧ ѿтра
пе́зы , подóбнѣ жи́вымъ .**

Гла
ни

Овегѣ́хъ сихъ и҃́же рѣ́хомъ , нѹ
жнѡ е҃сть и҆спыта́ти ни҃е́е . и҃ѧкѡ
зри́тѧ бж҃е́ственное сїѐ , и҆ ѿ́е
щ҃енноде́йствїе

ѥ҃ленодѣ́нствїе , и҆ щ҃а́ютъ чл҃ка
подвѣ́мъ о҆бразо́ма . по҃ди́номꙋ
оу҃бо о҃бразꙋ , ходата́йствомъ с҃ты́хъ
дарѡ́въ . и҆ко тѣ́и с҃тѣ́и да́ры прино
сѧ́щїи щ҃е́нника бг҃ꙋ , ꙗ҆кѡ ходата́
таѧ , є҆до́брою мы́слїю хр҃тїа́нъ , ѡ҃ни
же прино́сѧщеѧ , щ҃а́ютъ о҃ны́хъ
ѥ҃ре́йскихъ щ҃е́нникѡвъ и҆же прино́сѧтъ ѧ ,
и҆ щ҃а́ютъ и҆ о҃ны́хъ , ѡ҃нихъ же мо
лѧтїѧ ѥ҃ре́йскїѧ , да́рїи́мꙋтъ бл҃гть
бжїи и҆ щ҃е́нїе . и҆бо принесо́ша
прѡфоры є҃вха́рїи бжєр҃твꙋ бжїи
ѡ҃тро́дꙋ своегѡ . подо́бнꙋю же о҃бразꙋ
щ҃а́ютъ чл҃ка причаще́нїемъ ,
є҃гѡ́же причаща́емѧ . зане́ бы́ваетъ
кра́шно и҆ пи́тїе и҆́стинное бы́ти ,

послѣдѣи гдню , є҃же гл҃етъ ,
пло́ть мо́ѧ и҆́стинное є҃сть , бра́шно
и҆ кро́вь мо́ѧ и҆́стинное є҃сть пи́тїе .
ѡ҃сею двою о҃бразꙋ щ҃е́нїѧ , пе́рвое
у҃бо щ҃е́нїе бы́ва́е о҃бщее , толи́кѡ
ѫ҆жи́вы , є҆ли́кѡ и҆ ѫ҆мёртвы . и҆бо же́
ртва прино́сите́ѧ ѡ҃ двою ро́ду : и҆
рѣчь ѡ҃ ѫ҆жи́вы́хъ и҆ ѫ҆мёртвы . кто
ры́и же о҃бразъ є҃сть , токмѡ ѫ҆жи́вы
и҆бо мёртвїи немо́гꙋтъ ꙗ҆́ꙁыки
мёсти и҆ пи́ти . что́ у҃бо , мёртвїи
ли и҆мꙋтъ мёншее ѡ҃щ҃е́нїе ѡ҃ѫжи
вы́хъ , зане́ ꙗ҆́коже не щ҃а́ютѧ
сѧ́мъ ѡ҃щ҃е́нїемъ , є҃же бы́ва́етъ ѡ҃ при
ча́щенїѧ , ни . и҆бо и҆ты́м хр҃то́съ
подае́тъ о҃бразо́ ѧ҆́же сѧ́мъ вѣ́сть

и да ꙗвимъ сіе, да оузримъ виновнаѧ
ѡсщенїѧ. аще дши мертвыхъ не
имутъ ѡсщенїе, ꙗкѡ и живыхъ.
каѧ суть виновнаѧ ѡсщенїѧ, еда
хощетъ имѣти тѣло, хощетъ имѣ
ти нозѣ, тещи в трапезу, прїѧти
стаѧ, имѣти оуста, да можетъ
ꙗсти и пити, ни. ибо мнози имутъ
всѧ оуды цѣлы, и могутъ прїѧти
бжтвеное причащенїе, и причасти
тисѧ бжтвеныхъ таинствъ, но ѡба
че ничтоже ползуютсѧ, на ипаче
быша должни болшихъ злыхъ. но
каѧ суть виновнаѧ ѡсщенїѧ во
ѡсщаемыхъ, и каѧ суть она, ꙗже
хс ищетъ ѿ насъ, суть сїѧ, ѡсщенїе
дши

дши, любовь к бгу и конскренему,
вѣра, желанїе таинства, блгохотѣнїе
во стое причащенїе, движенїе теплое,
тещи намъ ꙗкѡ жаждущимъ.
сїѧ суть, ꙗже влекутъ ѡсщенїе
в члка, имиже нужда есть прихо
дити человѣкѡмъ причаститисѧ
хрта. и кромѣ ихъ, не возможно
есть. и сїѧ всѧ несуть тѣлеснаѧ,
но токмѡ в дши ѡбрѣтаютсѧ.
оубѡ невозбранѧетъ имѣти сїѧ всѧ
дшѧмъ мертвыхъ, ꙗкѡ и живыхъ.
оубѡ аще и души суть готови при
ѧти таинство, гдьже, иже сотвори
таинство, хощетъ всегда жретисѧ,
и ѡстити дшы, и всегда желаетъ
преподавати

преподати ѣ́ себѣ вѣ́рнымъ .

что́ е́сть о́но , е́же возбрани́ло бы
причащє́нїе , нетлѣ́нною ни е́дина
вещь . а́бѡ рекла́ бы кто́ , а́ще
е́сть и́нѣкїй ѿ живы́хъ , и́мѣ́лъ
бы бла́гаѧ о́наѧ вышерече́ннаѧ , и́же
сѫ́ть в҃ дша́ , и́ неприходи́лъ бы прича
стѝтнаѧ та́инствъ , и́мѣ́лъ ли бы
ѡ҃щє́нїе то́лїко я́кѡ о́нїи и́же прича
щаю́тсѧ ; глю , никто́же и́мъ мо
же́ прїи́ти причастѝтисѧ тѣ́лесно ,
я́коже ду́шы ме́ртвы , я́коже бѫ́хѫ
о́нїи , и́же бѫ́хѫ въ пѹ́стыни , и́ вѣ́рт
пѣ , и́ вра́ги бѣ́ша хъ земны , и́мже
не бѣ́ше дово́лно и́мъ вѣ́тїи же́ртвы ,
а́ще в҃ е́ллина тѫ́ в пѹ́стыни . и́бо

сам

сам хс̃ ѡ҃вкаща́ше ви́х ѡ҃ вкаще́нїе
та́инообра́зно . ѿкѹ́дѹ бѣ́ше я́вно ,
я́кѡ живо́тъ и́мѣ́хѹ в себѣ́ , е́го
же не и́мѣ́ли бы́ша , а́ще не бы́ша
причастѝлиѧ та́инствъ . и́бо сам
хр̃то́въ рече́ : а́ще не ѣ́сте пло́ти
сна ч҃ве́ческаго , и́ а́ще не пїе́те кро́вь
е́гѡ , не и́мате живота́ в себѣ́ . и да
ва́нтъ сїе́ , посла́ а҃нгла прино́ся
щыѧ ст҃ы́ѧ да́ры мно́гимъ ст҃ы́м .
а́ще же и́мо́жетъ кто́ и́не прихо́дит
цр҃кве причастѝтисѧ , не возмо́
жно е́сть ем҃ѹ когда́ и́мѣ́ти ѡ҃щє́
нїе . не я́кѡ не прїи́де про́сто , но зане
могі́и прїи́ти , не прїи́де . и́ сего́ ра́ди
е́сть мр҃ть , я́кѡ и́мать дши свою
пѹ́стѹ

пѣ́ть и҆ нагѹ ѿ бла́гихъ подоба́ющихъ та́инствомъ . и҆́бо ко́е движе́нїе и҆ бла́гохотѣ́нїе е҆́сть во о҆́номъ и҆же мо́жетъ тещи́ вопричаще́нїе . и҆ не хо́щетъ . кю́ вѣ́рѹ и҆́мать кѣ́мъ о҆́нъ , и҆же небои́тсѧ грожє́нїѧ , и҆́мже гро зи́тъ гдь о҆́нымъ , и҆же презира́ютъ причаще́нїе сїѐ . ка́кѡ и҆́мать вѣ́ро вати кто҃ , ка́кѡ лю́битъ бга о҆́нъ , и҆же мо́жетъ причасти́тисѧ , и҆ не при чаща́етсѧ , сегѡ҃ ра́ди нѣ́сть ди́вно в дша́хъ разлꙋче́нныхъ ѿ тѣлесъ , ка́же не и҆́мꙋтъ лꙋка́вство сїѐ , и҆ рѣ́чь , моцѝ причасти́тисѧ и҆ не хотѣ́ти , причасти́ти а҃ хр҃тѹ . сїѐ е҆́сть ди́вно , и҆ па́че е҆стества . понѣ́же

человѣ́кѹ тлѣ́нну . и҆́сти тѣ́ло безсме́ртное . но̀ дш҃и сꙋщи , сꙋще ствѹ̀ безсме́ртномꙋ , и҆ причасти́ти тисѧ ве́щи безсме́ртныѧ , по подо́бїю своемꙋ , что̀ ди́вно е҆́сть . а҆́ще же сїѐ ди́вно , и҆ па́че е҆стества , за человѣколю́бїе неска́занное , и҆ премꙋ́дрость не и҆́зреченнꙋю ѿвръ ѣ , да совершѝ лѣ́пое причаще́нїѧ , и҆ сотвори́тъ послѣ́дователное сꙋще ствѹ̀ дш҃и , ка́кѡ невѣ́ровати . и҆́ка҃ко въ дш҃ꙋ е҆гѡ҃ и҆же причащ҃а ѧ тем , при́идетъ пе́рвѣе ѡ҃свѧще́нїе .

Понеже и҆́жи́выхъ , и҆же причаща́ю тем дара́ тѣ́ломъ , пе́рвѣе оу҃бо при́идетъ ѡ҃свѧще́нїе въ дꙋ́ши , и҆ ѿ дш҃и

и҃ ѿдши прiи́детъ вътѣло . и҃ сiѣ
глетъ блже́нный апл҃ъ па҃велъ . при
лѣпля́ѧ гдви, є҆ди́нъ дхъ є҆сть.
а҃коже є҆сть совокꙋпле́нiе вдши пре́
жде . и҃бо тꙋ и҃дѣже є҆сть чл҃къ
со́бственѣ , тꙋ є҆сть и҃ wщiнiе ,
є҆же выва́етъ w҃ добродѣтелей , и҃
w҃человѣ́ческагw тщанiѧ . тꙋ є҆сть
и҃ согрѣшáющее , тꙋ є҆сть и҃ wно
трeбꙋющее и҃цѣле́нiѧ w҃ дарwвъ .
но вътѣло прiи́дꙋтъ вслѣ w҃ дши ,
та́кw добродѣ́тели , а҃кw и҃грѣ
ни , и҃ а҃коже w҃ лꙋка́вых҃ъ помы
шле́нiй , а҃же и҃сходятъ w҃ срца ,
w҃ сквернѧ́ется тѣло . посемꙋ
о҆бразꙋ и҃ wщiе́нiе прiи́детъ w҃ тꙋдꙋ

а҃кw

а҃кw прихо́ди w҃ добродѣтели , та́
кw прихо́ди и҃ w҃ сты́х҃ъ та́инствъ.
внѣ́кихъ прихо́дятъ и҃ немощи
тѣле́сным҃ъ , и҃мꙋ́щихъ вин҃ꙋ слы́ш
обы́чаи вдши . є҆же хотѧ́ спсъ
и҃ви́ти , в пе́рвы и҃сцѣля́ше дшю ,
ви́дѣчь прощáше грѣхѝ є҆мꙋ , и҃ та́же
воскреша́ше тѣло w҃ грѣхѧ . ꙋбw
а҃ще и҃дша не трeбꙋетъ wщiе́нiѧ
w҃тѣла , но тѣло на҃пáче трeбꙋе
w҃ щiе́нiѧ w҃ о҆ныѧ . дꙋшu же а҃же
wбрѣта́ютсѧ вътѣлѣхъ , є҆щѐ и҃нѣчто
вы́ше и҃мꙋтъ вжертвѣ сей стыѧ
лiтꙋргiи , w҃ дꙋшъ а҃же сꙋть раз
дꙋчены̀ w҃тѣла сегẁ . занѐ зра́тъ
щiе́нника , и҃ прiе́млю да́ры w҃негẁ ,

но и҃ о҆ныѧ

но и оныя дши зрятъ вѣчнаго
свщенника, который приходитъ книмъ
со всѣми таинствы. иже свще
нникъ преподаетъ и живымъ при
чащающымся истиннѡ. ибо непри
чащаются вси, еликимъ даетъ
свщенникъ истиннѡ, но причаща
ются они токмѡ, имже даетъ самъ
хс. ибо свщенникъ убѡ даетъ про
стѡ всѣмъ оным, иже приходятъ
к нему, и исповѣдаются ему, яко
же хотятъ они, не якоже хощет
чинъ. хртосъ же даетъ причащеніе
достойным токмѡ. сегѡ ради явѣ
есть, якѡ самъ спсъ единъ есть,
иже совершаетъ таинство в дшахъ,
и ѡсщает

и ѡсщаетъ и живыя и мертвыя.
убѡ вся елика приходятъ в бжтве
ную літургію суть общая, и в живы
и в мертвыхъ. ибо и виновная ѡсще
нію сущая дшевная блгая, суть
и во обоихъ, и имать свое ѡсщеніе
ѡстити хс, и паки, самъ ѿ себе есть
свщенникъ, иже ѡсщаетъ. сіе
токмѡ еже есть в тѣлесѣхъ ме
ртвыхъ зрится, якѡ ѡсщаются
и недостоинїи ѿ таинствъ: ибо пріе
млютъ воуста дары: но ту невозможно
есть приближитися, несущу кому
готову, сирѣчь, не покаявшуся,
не исповѣдавшуся, но токмѡ
достойным есть, да причастятся.
сіеже

Сїеже таинство живымъ неготовымъ
недаетъ ѡсщенїе, но сопротивно,
сирѣчь, имать мученїе величайшее.
И сегѡ ради вящшее дарованїе имать
родъ душъ мертвыхъ, рода душъ
живыхъ. Ещеже и ѡсловеси ономъ
явѣ есть, якѡ нетокмѡ есть
мощнѡ и неимать возбраненїя при
частитися, но якѡ нужнѡ послѣ
дуетъ причащенїе стыхъ даровъ.
Ибо аще бяше и нѣчто ино, еже ве
селитъ и упокояетъ душы та
мѡ, было бы оно, честь и мзда
достоинства чистоты: и не бы
ла бы потреба нужнѡ сея трапезы
сихъ стыхъ даровъ. Нынѣ же оно
еже

еже творитъ всяку сладость упоко
енїя и блженства или реклъ бы рай,
или обятїя авраамля, яже суть чи
ста ѿ всякїя печали и болѣзни,
или цртво самое. Нѣсть ино,
развѣ сїя чаша, и сей хлѣбъ.
Ибо сїя суть ходатай нашъ,
предотеча насъ ради во стая, самъ
единъ приведетъ насъ ко оцу, слнце
едино дшямъ нынѣ зритсѧ,
и причащаетсѧ якоже самъ хощетъ
в дшяхъ, яже суть связаны въ
тѣлѣ. Тогдаже явитсѧ и причасти
тсѧ безпокровенїй. Тогда, глетъ, па
велъ, узримъ его, якоже есть, егда
якѡ снѣдь розовет орлы, егда посади
ихъ

ихъ во оупокоенїѧ, и самъ ѡпо
ѧшетсѧ служити имъ, егда
возсїѧетъ во облацѣхъ, и ради
егѡ прв҃днїи возсїѧютъ ꙗкѡ сл҃нце.
Оным, иже не суть готови и сово
куплени, ꙗкоже трапеза с вѣсть
совокупити ихъ обрѣсти оупокое
нїе, или прїѧти нѣчто добро,
или мало, или велико тамѡ,
ѿнюдъ есть невозможно.

гла рк

Ѡ ходатаиствѣ хр҃товѣ.

Ходатаи есть хс҃, имже бышѧ
всѧ бл҃гаѧ, ꙗже дашасѧ намъ
ѿ бг҃а, наипачеже всегда даютсѧ.
ибо неходатаиствова токмѡ еди
ною, да предастъ намъ таинства,
и потомъ

и потомъ ѡставитъ насъ. но
прн҃ѡ, и всегда ходатаиствуетъ,
не словесы и моленми ко оц҃у, ꙗко
же творѧтъ мл҃твеницы. но ве
щїю. и что есть вещь, да будет
самое таинство даровъ. и самъ па
ки имже дадаст намъ своѧ бл҃гти
подостоинству коегождо, и почисто
тѣ егѡ. и ꙗкоже свѣтъ ѿ себе
даетъ свѣтъ нѣкимъ зрѣти, и
ѿ оныхъ, ихъже ѡскудѣваетъ
свѣтъ, ѡскудѣваетъ зрѣти
міръ. ибо немогутъ зрѣти без
свѣта. подобно есть и всю
единенїи и причащенїи хр҃товѣ.
нужда есть, да будетъ всегда
таинство

таи́нство вдшахъ, а҆ще хотя́тъ
жи́ти всегда́ неупоко́итиѣ. нбо
ниже́ о҃ко чл҃ческое мо́жетъ зрѣ́ти
безвѣ́та, ниже́ кромѣ̀ хр҃та є҃сть
возмо́жно когда́ бы́ти живото́у
и҃стинному, и҃ мі́ру вдшахъ. нбо
са́мъ є҃сть є҃ди́нъ, и҃же оумира́етъ
бга и҃ о҃ца. са́мъ є҃сть и҃же твори́
ми́ръ сей между бгомъ и҃ чл҃ки,
кр҃тѣ́же ми́ра, ни є҃ди́на на́де
жда є҃сть вна́съ причастити́тиѣ ѡ҃
бла́гихъ є҃гѡ. оубѡ а҆ще кто́ ниже́
и҃зна́чала совокупи́тиѣ хр҃та, и҃
рѣ́чь невѣ́рова вне́го. и҃ли паки
совокупи́вшиѣ хр҃та, и҃ сиѣ́чь вѣ́ро
ва́въ, и҃ потомъ ѡлучи́вшиѣ ѡ҃нѣгѡ,
твори́

твори́ гр҃хи, вра́гъ є҃сть и҃ма́ки,
и҃ чюжде́ бж҃ественныхъ дарова́нїи.
Нбо что́ є҃сть о҃но, є҃же оумири́
бга и҃ о҃ца, во є҃стество́мъ члвче
скимъ, и҃стинно не́сть и҃но,
ра́звѣ сіе, а҆ко ви́дѣ сна своего́
возлю́бленнаго, члвка, и҃ мл҃тве
ника ѡ҃члвц҃ѣхъ. Поѣмъ о҃бразъ
и҃ оумира́етиѣ, сиѣ́чь, твори́тъ
дружество совѣ́кимъ члвкомъ,
и҃же прино́ситъ кнемъ зра́къ є҃дино
ро́днаго є҃гѡ сна, и҃ и҃же но́ситъ
тѣ́ло є҃гѡ, и҃ пло́ть є҃гѡ, и҃ зри́тиѣ
бы́ти є҃ди́нъ дхъ сни́мъ. оубѡ
безси́хъ дарѡ́въ, то́и человѣ́къ,
бываетъ ѡ҃ себѣ́ дре́вни́и человѣ́къ,
ненави́дѣнъ

ненави́дѣнъ ѿ бга̀ , и҆же ни є҆ди́
но соблюдє́ніе и҃мать , и҆ причаще́
ніе сни́мъ . оу҆бѡ а҆ще́ подобаетъ
вѣ́ровати и҆́ко бываетъ нѣ́кій
поко́й дш҃а́мъ ѿ мл҃твы сщ҃е́нни
ковъ , и҆ ѿприноше́нїмъ бж҃е́стве
нныхъ да́рѡвъ ; подобаетъ вѣ́ро
вати пре́жде и҆ сему́ о҃бразу .
кі́и є҆́сть о҃бра́зъ ; рѣ́хомъ и҆ ,
оу҆мири́ти бга̀ и҆ о҃ца̀ , да не вз҃
детъ врагъ на́шъ , и҆ мы̀ вра́зи
є҆гѡ̀ . и҆ сіе́ ка́кѡ бываетъ ;
неи҆на́кѡ , ра́звѣ соблюсти́
ти ѧ҆ въ сы́номъ є҆гѡ̀ возлю́бле
нным҃ъ , и҆ бы́ти є҆ди́ному дх҃ѵ
вне́мъже сн҃ъ оу҆поко́ѣтсѧ о҃цъ .

и҆е҃

и҆ сіе́ є҆́сть дѣ́ло сты́м҃ трапе́зы ,
є҆́же и҆́мѣти со слове́сы и҆́же прѣ́ко́
хѡмъ , бы́ти о҃бщей по́лзѣ жи
вы́мъ и҆ мёртвымъ .

Гл҃а

и҆́кѡ ѡ҃бщє́ніе бываетъ оу҆со́пшимъ совершє́ншее .

гла
рка

у҆́ши и҆́же сѣ́ть на́зи ѿ тѣ́лесъ ,
и҆мѹ́тъ нѣ́что бо́лшее вообще́
нїе , ѿ дш҃ъ живы́хъ , и҆́же сѹ́тъ
в тѣ́лесѣхъ . и҆́бо ѡ҃чища́ютсѧ и҆ про
ща́ютсѧ ѿ грѣ́хѡвъ свои́хъ , моле́нми
сщ҃е́нникѡвъ , и҆ ходата́йствомъ
да́рѡвъ , не ме́ншихъ о҃ны́хъ ,
и҆́же живу́тъ є҆щ҃е́ , и҆ не согрѣша́
ютъ , ниже́ налага́ютъ на дре́в
нѧѧ прегрѣше́нїѧ но́выѧ грѣ́хи ,

и҆́коже

ꙗкоже дꙋши живыѧ творѧтъ.
но токмѡ, или всѧчески прощаю
тсѧ ѿ всѧкагѡ долга грѣховна
гѡ, или оубѡ излагаютсѧ всегда
ѿ грѣхѡвъ своихъ, и такѡ всово
кꙋпленїи спсовѣмъ ѡбрѣтаютсѧ
влꙋчшїй ѻбразъ, нетокмѡ дꙋшъ
вѧщшихъ ꙗже сꙋть втѣлесѣхъ,
но исвоиственѣ самѣхъ ѿ себе,
аще бы бѧхꙋ втелесѣхъ своихъ,
лꙋч еще же вѧщше нарочшїѧ сꙋть
дꙋши, ꙗже сꙋть нази ѿ тѣлесе,
копричащенїю таинствъ, нежели
оныѧ, ꙗже имꙋтъ и носѧтъ
тѣло. ибо сꙋщимъ тамѡ,
многимъ и различнымъ обителемъ,
дапочтетсѧ

да почтетсѧ в коеиждо части до
бродѣтели, и да ни едино бл҃го
дѣло бꙋдетъ не исполнено ѿ праве
днагѡ и чл҃колюбивагѡ сꙋдїи. ꙗко
же сꙋть достойни и совершени и
наслѣдницы совершеннагѡ бл҃жен
ства вѣчнагѡ. ꙗже дꙋши раз
лꙋчившесѧ ѿ тѣлесе, прїемлютъ
чистши горнее бл҃женство, вѧ
щши нежели егда бѧхꙋ вживо
тѣ. посемꙋ ѻбразꙋ ѻнымъ
иже сꙋть, всицевомъ оупокое
нїи, лѣпѡ есть ѻбрѣтатисѧ
влꙋчшꙋю славꙋ, нежели егда
бѧхꙋ живи. показахомъ оубѡ
ꙗкѡ всѧкїй покой дꙋшъ,
ивсѧкаѧ

ѝвѣ́кам̀ по́честь , ѝ вѣнє́цъ добро
дѣ́тели , ѝ ма́лое ѝ вели́кое нѣ́сть
ѝно , ра́звѣ хлѣ́бъ сѐй , ѝча́ша сїѐ̀ ,
сирѣ́чь , бж҃е́ственое причащє́нїе ,
прїе́млемам̀ ѿ ѻ҆во́ю ро́дѹ , сирѣ́чь
живы́хъ ѝ мє́ртвыхъ . є҆гѡ̀ ра́ди
ѝгдѣ , наслажде́нїе с҃ты́хъ , є҆го́
же и҃мѹ́тъ наслади́тиам̀ в҃ цр҃твїи
нб҃номъ , ѝменова́ вє́черю . да пока́
жетъ ꙗ҆́кѡ нѣ́сть вѣ́щшам̀ вѣ́щь
та́мѡ ѿ трапе́зы , ем̀ с҃ты́хъ
дарѡ́въ , ꙗ҆́же прїе́млютъ та́мѡ
с҃тїи . ѹ҆́бѡ є҆ще́нодѣ́йствїю бже
ственным̀ є҆҃вхаристи ѡ҆вщїа́нїе ,
ѹ҆гѹ́бо , ꙗ҆́кѡ рече́м̀ , ѹ҆гѹ́бо и
тїи ѡ҆вщїа́нтем̀ . и҃ нѣ́дино
ѡ҆ще́нїе

ѡ҆ще́нїе и҃мѹ́тъ дѹ́ши ѹ҆сопши́хъ
ме́ншее ѿ живы́хъ , но̀ наипа́че
и҃ бо́лшее . и҃ с҃ще́нникъ повелѣва́
етъ ѻ҃ны́мъ , и҃́же причаща́нтем̀ ,
бл҃годари́ти бг҃а , ра́ди та́инствъ .

ѺБ҃ще́мъ бл҃годаре́нїи запричаще
нїе та́инствъ , вконе́ц бж҃е́стве
нным̀ лїтѹ́ргїи .

Сїѐ не҆ лѣ́ностїю , ниже́ кром̀ѣ
вре́мене , но̀ ѹ҆готова́нїе́мъ и҃ бл҃го
хо́тїемъ . ѝбо та́кѡ разѹ́мѣ
ва́етем̀ , ѐ҃же , про́сти прїи́м
ше , сирѣ́чь , нижѐ лежа́ще , ни
жѐ сѣдя́ще , но̀ воздвиже́ни и҃
тѣ́ломъ и҃ дѹ́шею , причастѝвше
ем̀ бж҃е́ственыхъ та́инствъ ,
бл҃годари́мъ

бл҃годари́мъ г҃да, и҆ бл҃годарѧ глетъ, сподо́би на́съ прѣнтѝ вéсь де́нь с҃тый, ми́рный, и҆ бе҆згрѣ́шный. и҃бо ты̀ є҆ѝ ѡ҆ще́нїе на́ше, и҆ тебѣ̀ даемъ сла́ву о҃цу̀ и҆ сн҃у̀ и҆ сто́му дх҃у. нн҃ѣ и҆ при҃сно и҆ во вѣ́ки вѣ́кѡвъ. Т҃аже ви́детъ ѡ҆ жéртвенника ще́нникъ, и҆ ста́въ предъ двéрми с҃тѣѭ о҆лтаре́мъ, чтéтъ моле́нїе за всѣ́мъ хр҃тїа́ны. Здѣ̀ подоба́етъ зна меновáти, я҃кѡ посщє́ннодѣ́йствїи, я҃коже соверши́вшимсѧ всѣ́мъ о҃нымъ мл҃твамъ подо ба́ющимъ бг҃у̀, я҃коже и҆злага́ти себѣ̀ ѡ҆ совокꙋпле́нїи и҆ соклевре́тствa бж҃їа, и҆ вы́соты о҃ны̀, зри́тїа

зри́тем, и҆ низхо́дитъ помáлꙋ въ вeщ҃ь чл҃вѣ́скꙋю. и҆ сїѐ щ҃енно лѣ́пшѡ. и҃бо молѧщымсѧ пока зн҃етъ сего̀ щ҃е́нника, и҆ о҃бразъ мл҃твы, и҆ мѣ́сто, я҃кѡ низхо́дитъ ѿ̀ вы́соты до́лꙋ. и҃бо пре́жде молитем внꙋ́трь жéртвенника, и҆ к҃ бг҃ꙋ глаго́летъ мл҃твы, и҆ никто́же слы́шитъ е҆гѡ̀. нынѣ́же и҆зше́дъ ѿ̀ жéртвенника, и҆ прише́дъ посредѣ̀ наро́да, да слы́шатъ вы̀, твори́тъ моле́нїе о҃бщее, ѡ҆ цр҃кви, и҆ ѡ҆ вс҃ѣхъ хр҃тїа́нѣхъ. О҃ гдн҃, ты̀ и҃же бл҃гословлꙗ́еши, глаго́летъ, и҆ ѡ҆свщ҃а́еши о҃ны̀, и҃же оу҆пова́ютъ на́тѧ. и҆ о҃ны̀

и҃же

иже любѧтъ бл҃голѣпїе домꙋ
твоего̀, спаси̇̀, бл҃гослови̇̀,
ѡ҆с҃ти, сохрани̇̀ люди твоѧ̀,
достоѧ́нїе твоѐ, и҆ и҆сполне́нїе
цр҃кве твоеѧ̀. да́рꙋй ми́ръ мі́ро
ви твоемꙋ̀, цр҃квамъ, сщ҃енни
кѡмъ, цр҃е́мъ, во́инствꙋ, и҆
всѣ́мъ лю́демъ. ꙗ҆кѡ всѧ́кое да
ѧ́нїе бл҃гое, свы́ше є҆́сть, ни҆з хо
дитъ ѿ тебѐ ѻ҆ц҃а свѣ́тѡвъ,
и҆ тебѣ̀ сла́вꙋ возсыла́емъ, ѻ҆ц҃ꙋ
и҆ сн҃ꙋ и҆ ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ.

Зри̇ Та́же и҆просфорꙋ̀, ѿнеѧ́же и҆зѧ́тъ
ст҃ы́й хлѣ́бъ, си́рѣчь тѣ́ло гдⷭ҇не,
рѣ́жа намно́гїѧ ча́сти, да́етъ
ю҆ вѣ́рнымъ хрⷭ҇тїѧ́нѡмъ. и҆ гл҃етсѧ
а҆нті́дѡро.

а҆нті́дѡронъ. ꙗ҆кѡ бы́сть ст҃ы́й,
и҆бо пренесе́сѧ бг҃ꙋ и҆ пост҃и́сѧ.
хрⷭ҇тїѧ́неже совсѣ́мъ бл҃гоговѣ́нїемъ
свои́мъ прїе́млютъ и҆̀, и҆ ѡ҆блобы
за́ютъ десну́ю рꙋ́кꙋ сщ҃е́нника,
ꙗ҆кѡ прикосну́сѧ всест҃о́мꙋ тѣ́лꙋ
сп҃са хрⷭ҇та̀, и҆ взѧ́тъ ѿтꙋ́дꙋ ѡ҆сщ҃е́
нїе, и҆ взе́мъ ѡ҆сщ҃е́нїе, мо́
жетъ преподава́ти и҆ ѻ҆́нымъ, и҆же
прикаса́ютсѧ є҆й. в҆толи́ко славо
сло́вѧтъ вино́внаго и҆ пода́телѧ
бл҃ги́хъ, си́рѣчь, славосло́вѧтъ
бг҃а, и҆же да́де и҆̀мъ бл҃га́ѧ. и҆ сла
восло́вїе є҆́сть ѿписа́нїѧ.
Бꙋ́ди и҆мѧ гдⷭ҇не бл҃гослове́но:
дабы̀ бы́ло и҆мѧ гдⷭ҇не бл҃гослове́но
ѿ ны́нѣ

ѿ нынѣ и довѣка. и сїе рекше
трижды, чтутъ ѱаломъ испо
лненъ славословїѧ, и бл҃года
ренїѧ, сирѣчь, бл҃го
словлю гд҃а на
всѧко, вре
мѧ

ПАСІЙ

МИЛОСТІЮ

Бж҃їею архїеп҃пъ Константі
ноплскїи, новагѡ рима, и все
ленскїи патрїархъ.

Преблаженнѣйшему и бл҃го
честивѣйшему патрїарху
московскому, великїѧже
и малыѧ рѡссїи, и многихъ
епархїй, сущихъ поземли
и поморю всеѧ сѣверныѧ страны
гд҃у

гдⷭ Нїкѡнꙋ бра́тꙋ и̑ сослꙋжи́телю на́шемꙋ, сообщи́никꙋже и̑ съ пастыренача́лникꙋ соборныя̀ хр҃то́вы и̑ а҃пльскїѧ цр҃кве восто́чныя. Бл҃года́ть, и̑мѣ, и̑мать ѿ бга о҃ца, и̑ гдⷭа на́шегѡ і҃са хр҃та̀, и̑ ст҃а́гѡ дха̀, є҆ди́нагѡ бжⷭтва̀ и̑ гдⷭтва, собе́мъ сꙋщи́мъ подни́мъ ста́домъ, ещѐ ны́ѣже бе́мъ и̑ мірски́мъ.

Мно́гое бл҃годаре́нїе да́хомъ, и̑ да́емъ на вѣ́къ дн҃ь бг҃ꙋ, ѿне́лѣже прїѧ́хомъ гра́моты преблаже́нства твоє́гѡ, возлю́бленны́мъ на́шимъ ча́домъ є҆ммꙋи́лѡ. и̑бо ѿтⷶ́ду познава́е и̑зла́щное твоѐ къ бг҃ꙋ бла́гоговѣ́нїе. и̑ бжⷭтве́ннꙋю и̑горѧ́щꙋю ре́вность, и̑же и̑ма́ши въ ве́щехъ правосла́вныхъ твоеѧ̀ вⷭ҃ры, и̑ въ чи́нѣхъ цр҃кве на́шеѧ. и̑же сихъ соклевре́тствꙋеши (ꙗ̀коже о҃бщаѧ сла́ва прихожда́щихъ ѿтⷶ́ду преповѣ́дастъ) и̑ кра́йнимъ твои́мъ ра́зꙋмомъ, и̑ цѣломꙋ́дрїемъ непоро́чнымъ, и̑ собе́мъ ки́мъ и̑ны́мъ бл҃годѣ́тельствїемъ, є҆́же ꙋ҃кра́шаетъ и̑стиннаго па́стыра хр҃то́выхъ о҃ве́цъ. препрослáвлено да̀ бꙋ́детъ и̑мѧ гдⷭа на́шегѡ і҃са хр҃та̀, нн҃ѣже и̑ во вѣ́къ вѣ́ки, и̑же на вѣ́къ ро́дъ и̑ ро́дъ воз҃дви́заетъ человѣ́ки достои́ныѧ, да̀ рабо́таютъ є҆мꙋ̀ ко ꙋ҃строе́нїю цр҃кве є҆гѡ̀, и̑ соверше́нїю ста́да є҆гѡ̀.

ре́вность, и̑же и̑ма́ши въ ве́щехъ правосла́вныхъ твоеѧ̀ вⷭ҃ры, и̑ въ чи́нѣхъ цр҃кве на́шеѧ. и̑же сихъ соклевре́тствꙋеши (ꙗ̀коже о҃бщаѧ сла́ва прихожда́щихъ ѿтⷶ́ду преповѣ́дастъ) и̑ кра́йнимъ твои́мъ ра́зꙋмомъ, и̑ цѣломꙋ́дрїемъ непоро́чнымъ, и̑ собе́мъ ки́мъ и̑ны́мъ бл҃годѣ́тельствїемъ, є҆́же ꙋ҃кра́шаетъ и̑стиннаго па́стыра хр҃то́выхъ о҃ве́цъ. препрослáвлено да̀ бꙋ́детъ и̑мѧ гдⷭа на́шегѡ і҃са хр҃та̀, нн҃ѣже и̑ во вѣ́къ вѣ́ки, и̑же на вѣ́къ ро́дъ и̑ ро́дъ воз҃дви́заетъ человѣ́ки достои́ныѧ, да̀ рабо́таютъ є҆мꙋ̀ ко ꙋ҃строе́нїю цр҃кве є҆гѡ̀, и̑ соверше́нїю ста́да є҆гѡ̀.

Бл҃годáть є҆гѡ̀ дà соблюдéтъ тѧ на
мно́гихъ лѣ́тъ ѡ҃бращéнїѧ, дà пасé
ши бг҃оугóдно ѻ҃вцы твоѧ, и҆́коже
начáлъ є҆сѝ, дáже до конца̀, и҆ дапре
поста́вивши непорóчное стáдо твоé
пастыренача́лнику і҃сý. таковáгѡ
оу҃бѡ познава́юще тѧ̀ мы, є҆́радовтїи
ѡ҃бѣщáемъ тебѣ ѡ҃прошéнїи, и҆́же
ѡ҃на́ и҆́щеши, по бл҃годáти, и҆́же и҆́мать
в҃дыха́ти в҃на́съ дх҃ъ в҃тый, є҆гóже
призывáемъ всегдà навéчкое нáше
начинáнїе, молѧ́ще пребл҃же́нство
твоé, а҆́ще и҆́бо тѧ̀ ва҃ в҃нача́лѣ нѣ
кíй ѡ҃вѣ́, и҆́же неогла́сѹе с҃ вáшими
ѻ҃бы́чаи, дà непрїи́дете а҆́бїе в҃нѣ́кое
ѥ҃ресéтное сѹмнéнїе, а҆́ще нѣ пи́шете

паки

па́ки к҃ на҃, дà разѹмѣ́ете намѣ́реніе
на́ше, дà бѹ́де҃ всегдà во є҆дине́нии,
и҆́коже во є҆дино́й вѣ́рѣ, и҆́во є҆дино҃
крще́нїи, та́кожде дà бѹ́де҃ и҆́во є҆дино҃
но҃ и҆спов҃ѣ́данїи, тóжде гл҃юще все
гдà є҆ди́нѣмы ѹ҃сты, и҆ є҆ди́нѣ҃ ср҃це҃,
ѥ҃ѥ́же ра́зньствовати межд҃ѹ собо́и
в҃нѣ́коей вѣ́щи. и҆́бо и҆ хр҃то́съ моли҃ і҃ша
ѻ҃ц҃à своегѡ̀, дà бѹ́дѹ є҆ди́но, є҆́нцы зі
и҆́мѹтъ вѣ́ровати в҃него̀. и҆ па́велъ то а кор
лкѹ́ и҆́ї, є҆ди́но, гл҃е, молю́ вы бра́ а
тїе и҆́мене҃ гда҃ на́шегѡ і҃сà хр҃та̀, дà
тóжде гл҃ите вси҃, и҆ дà не бѹ́дѹ҃ въ ва
раздо́ры, бѹ́дите́же совершени в҃то́
мже ѹ҃мѣ́, и҆ в҃то́мже мы҃сли. пока
зѹ́и и҆́мѣ подоба́етъ и҆́мѣ́ти на́мъ

є҆диномы́слїе

Єдиномы́слїе сїѐ вт҃ожде и҃повѣ́дни́ вѣ́ры, тѣ́мже оу҃мо҃, и҃ тоюжде мы́слїю. сїѐ гл҃ю, и҃бо вижду вѣ́грамо́тѣ҃ прелага́емаго твоегѡ҃, и҃ жа́литеся ѡ҃ нѣ́кихъ҃ ѡ҃ неогла́сїи нѣ́кихъ҃ чино́, и҃же быва́ю҃ в҃ нѣ́кихъ҃ це҃ркваха҃ъ, и҃ непра́вѣ и҃ко ти́н разли́чнїи чи́нове раздира́ютъ вѣ́ру на́шю. ѡ҃нѣ́мже хвали́ мы́сль. и҃бо кото́рый бои́тся престу́плє́нїя ма́лы҃х҃ погрѣше́нїй, сохраня́етїя ѡ҃ вели́ки҃х҃. но҃ и҃ неправля́е҃мъ҃ намѣ́реніе. и҃бо е҃ли́ко ѡ҃ е҃ретѝцѣ҃х҃ и҃мамы велѣ́нїе ѿ҃ а҃пла҃, да вѣ́гаемъ и҃хъ, по҃ пе́рво҃м҃ и҃ вторэ҃м҃ наказа́нїи, и҃ко разврати́ны҃х҃, подо́бнѣ и҃ раздо́рникшвъ, и҃же а҃ще и҃ма́лѣютъ, и҃ко согла́ша́ю҃ся в҃ ва́ю҃щихъ҃

вѣ́ра́ющи҃х҃ догма́тѣ҃х҃ правосла́вны҃х҃, но҃ и҃мѹ́тъ и҃ нѣ́кам҃ свои҃м҃ чюжда́м҃, ѿ҃ сево́рны҃м҃ мы́сли цр҃ко́вны҃м҃. но҃ а҃ще вѹ́ чи́тем҃ и҃ нѣ́кое҃й цр҃кви ра҃нѣ҃твовати ѿ҃ дрѹ́гїа в҃ нѣ́ки҃й чинѣ́х҃, не нѹ́жны҃ и҃ вѹ҃ществи́тельны҃ вѣ́ры, сѝрѣчь, непрїка́сающихся҃м҃ свои҃ственны҃м҃ сѐ ста́вѡ҃м҃ вѣ́ры, но҃ ма́лы҃х҃. и҃́коже е҃́сть, вре́мя літѹ́ргїи, и҃ подо́бны҃х҃. сїѐ ни е҃ди́ное ра҃зѹ́чє́нїе твори́, то́кмѡ е҃гда҃ сохраня́етїя та́ждє вѣ́ра непрело́жно. и҃бо нѝкто҃ цр҃ковь на́ша и҃зна́чала о҃бра́зи҃й послѣ́дованїе, е҃же держи́тъ, но҃ помала́. и҃бо[1] и҃́коже гла́гола́ше ст҃ы́и е҃піфа́нїй кѷ́прскїй, велѣ́ вѣ́ровѣ҃ е҃піфа́нїй е҃же напи́сѣ҃ кра́тчае҃ и҃спове́данїе вѣ́ры ѡ҃ вѣ҃ры

ѡ вѣрѣ соборныѧ и апⷭ҇льскїа цр҃кве,
близ конца прежде читахꙋ в цр҃кви
токмѡ єдиннадесѧть ѱалмѡвъ,
таже вѧщшыѧ, и имѧхꙋ различныѧ
степени, постовъ, имѧ соѧденїй.
васі и великїй василїй в кд҃ гл҃вѣ ѡ дс҃ѣ
лїа ст҃омъ, гл҃етъ ѡ цр҃квѣ неокесарїй
ской, ꙗкѡ неприложиша ѿ нюдъ
в послѣдованїи своемъ, ниже дѣѧнїе
нѣкое, ниже слово, ниже ѻбра тай
ный, кромѣ ѻногѡ, єгоже предаде
имъ архїерей ихъ чюдотворецъ григо
рїй. сегѡ ради гл҃ет и многїѧ вещи,
ꙗже совершаютсѧ ѿ ѻныхъ, зрѧтсѧ
быти скꙋдныѧ, древности ради
постоѧнїѧ, єже прїѧша изначала,
и тогѡ

и тогѡ ради непрїѧша єлика прочыѧ
цр҃кви послѣди прїѧшѧ. но ниже
антифѡны, ꙗже сотвори златоꙋстъ, злато
и на єдиномъ коемждо водрꙋжашесѧ ꙋстъ
кр҃тъ, не имать ихъ нн҃ѣ цр҃квь. и
прежде ст҃ыхъ дамаскина, и космы
и иныхъ творцовъ, ниже тропари,
ниже каноны, ниже контаки, пѣ
вахомъ. ѻбаче зане сохранѧшесѧ не
преложнѡ таѧжде вѣра ѿ всѣхъ про
чихъ цр҃квей, невозможе сїе разньство
чина творити, да вмѣнѧтъ тогда
єретическїѧ, или раздорныѧ. непо
добаетъ оубѡ ниже нн҃ѣ непщевати,
ꙗкѡ развращаєтсѧ вѣра наша пра
вославнаѧ, аще єдинъ творитъ
послѣдованїе

послѣдованіе свое, малѡ различное
ѿ другагѡ, в вещехъ, ꙗже несуть су
ществительныꙗ, сирѣчь составы вѣ
ры. токмѡ да согласит в нужных и
свойственных с соборною цркові. и
да познаваютсѧ каꙗ суть сіѧ, ꙗже
глем нужнаꙗ и существителнаꙗ вѣ
ры нашеꙗ, сложи стый соборъ нашъ
єдину книгу во общіи ꙗзыкъ, на
писанную, православное исповѣданіе
вѣры соборныꙗ и апльскіꙗ цркве во
сточныꙗ, внейже заключихом всѧ со
ставы древніꙗ нашеꙗ вѣры, и ту
утвердивше подписаша вси архіерее
сеѧ страны, и клирицы, вкупѣ сто
гдашним предстоѧщим собору блженныꙗ

памѧти

памѧти гдиномъ Парденіемъ, глю
старым, подобнѣ и прочіи три патріа
рси приходѧще по временам в конста
нтінь градъ, четше ю, подписаша,
и утвердиша и тіи, ꙗкоже ѡбрѣтае
тсѧ в насъ. и аще требуете ю, ꙗкѡ
нужда єсть требовати ю, да будем и
пѧть патріаршествъ во єдиномъ и
томжде єдиномыслїи, послем єдину
подобнѣ писанную. но нынѣ пишем
токмѡ ѡчинѣх, ꙗже просите ѿ нас.
и первѣе ѡчинѣ бжтвеныꙗ літургіи
по обычаю, єгоже держим во всем восто
цѣ, приложивше всегда во всѧкой
службѣ и нѣкое малое толкованіе.
да шествуетъ чинъ благопутнѡ.

Пе́рвое проше́нїе.

По́добае́тъ оу́бо вѣ́дати, я́коже ѡ҃вло вѣ́къ Хр҃та̀ и҆ бг҃а на́шегѡ, и҆́же рече́, мѳ҃ кѳ҃ є҆гда̀ предаа́ше тѣ́ло и҆ кро́вь свою́, в҃ви́дѣ хлѣ́ба и҆ вина̀, рекъ, сі́е твори́те в҃моѐ воспомина́нїе, ѵ҃та́м цр҃кѡ̀ прі́а́тъ, нетокмѡ̀ си́лѵ̀. и҆ вла́сть, є҆́же мощи́ преложи́ти хлѣ́бъ и҆ вино́, в҃тѣ́ло и҆ кро́вь Хр҃то́вѵ̀. но и҆ пред зр҃ѣ̀ твори́ти всегда̀, на҃о҃ны́мъ тѣ́ломъ и҆ кро́вїю Хр҃то́вою, воспомина́нїе всегѡ̀ та́инства воплощє́ннагѡ смотре́нїм, сн҃тїе́ю смр҃ти, и҆ воскр҃нїем є҆гѡ̀, и҆ прочи́хъ. Ѡ҃бо никто́же да непщу́етъ, я́кѡ твори́мъ воспомина́нїе сі́е, да̀ и҆́ли воспомя́немъ тѣ́кмѡ прѣ́стѡ

про́стѡ тѣ́ло и҆ кро́вь є҆гѡ̀, я́коже и҆ смр҃ть є҆гѡ̀, бе́ є҆́же бы́ти поне́тинѣ и҆по̀ ве́щи смр҃ти, но̀ са́мое о҃но тѣ́ло є҆гѡ̀ є҆́сть наста́ѵ̑щее, поне́тинѣ, и҆по̀ ве́щи, и҆ в҃то́мъ твори́мъ во спомина́нїе смр҃ти є҆гѡ̀, и҆ прочи́тайнетъ. я́коже па́велъ толкѵ́е сі́е гл҃а, є҆ли́жды бо а҃́ще а҃́дите хлѣ́бъ сей, и҆ ча́шю сію̀ піе́те, смр҃ть гд҃ню во вѣ́щаете. но̀ поне́же смр҃ть є҆гѡ̀ пр҃еполага́е рожє́ствѡ̀ є҆гѡ̀, проповѣ́данїе є҃ѵ҃лїа, чюдесъ̀, и҆ и҃збра́нїе а҃пл҃ѡ, и҆ про́чаа та́инства, я҆́же сотвори́ пре́жде стра́данїм, и҆ воскр҃нїм, и҆ѯже ра́ди и҆ распя́тїм. сегѡ̀ ра́ди потща́емъ попе
цр҃кви, вложи́ти лі҃тѵ́ргію сію̀, ѻ҃бразо́мъ
и҆мже

мѳ҃ кѳ҃

а҃ кор҃ і҃ б

имже да ѡбдержит все таинство во
члченїѧ сна бжїѧ, ѿ начала, даже до
конца, ѿ рожества, даже до вознесе
нїѧ, и ѡдесную сѣдѣнїѧ бга и оца.
и сїѧ да предпоставитъ вещественны
ми знаменми, и видимыми, чювство
чадъ своихъ, ꙗкѡ да наставлѧютсѧ
сими въ невещественнаѧ и премір
наѧ. и повнегда не бѣ оудобнѡ оупо
требити толикїѧ вещественыѧ ве
щи, елика бѧху дѣла и страданїѧ
гднѧ, сегѡ ради со единѧетъ во
единой и тойжде вещи многаѧ зна
менуемаѧ, поразличнымъ време
немъ, и мѣстѡмъ, и словесемъ:
ꙗкоже, аки рещи, покрову чаши

знаменовати

знаменовати иногда едино таин
ство, иногда ино. ꙗкоже имамы
видѣти долѣ. и ниже тойжде
чинъ таинства сохранѧетсѧ в литу
ргїи, по чину лѣта, имже хртосъ
предаде ѧ, но инаѧ глютсѧ прежде,
инаѧ послѣди. ꙗкоже стое прича
щенїе, еже хртосъ даде оучнкѡмъ
своимъ прежде страданїѧ, и мы при
чащаемсѧ по воспоминанїи смрти
и воскрснїѧ егѡ. Начало оубѡ та
инствъ начинаетъ ѿ здѣ.

Первѣе приносѧтъ в црквь просфо
ру. и знаменуетъ дву мрїю, егда
родителїе еѧ принесоша ю в храмъ
гднь. и сщенникъ подражаѧй пррка

захарїю

захарїю, полагаетъ ю внутрь востаѧ
стыхъ, тамѡ на единомъ мѣстѣ,
ꙗкоже быти готовой просфорѣ про
скомідїи ради. да прообразуетъ
лѣта, ꙗже тамѡ внутрь пожи
ве два. ѿтуду взеслѧй ю сще
нникъ, приноситъ ю впредложенїе, зна
менуѧй теченїе, еже сотвори пре
стаѧ со іѡсифомъ в виѳлеемъ да
подпишетсѧ, и тамѡ сущаѧ непра
днена (егоже ради и просфора имать
изображено имѧ іисса хрста) роди въ
вертпѣ. ибо не имѧше иногѡ мѣ
ста страннопрїимства странствова
ти, множества ради людей. и сїе
знаменуетъ начертанїе предложенїѧ,
еже

еже есть выдолбленое, и изваѧнное ѿ
внутрь. тогда мти егѡ возложи
въꙗслѣхъ отроча. и есть блюдо во
образъ оныхъ ꙗслей. покровиже
ꙗвлѧютъ пелены, ѡнихже глетъ
лука. ꙗкѡ ѡбви егѡ пеленами, лук в
и возложи егѡ въꙗслѣхъ. звѣзди
цаже, ꙗвлѧетъ звѣзду, ꙗже
ꙗвисѧ волхвомъ. кадилницаже,
и кадило, еже влагаетъ вню, но ѳумїам
сѧтъ образъ даровъ волхвовыхъ, зла
та, и лївана, и смурны. но понеже
прркъ исаїа глетъ, ꙗкѡ, егда снъ исаїа
(сирѣчь бжїй) бысть отроча, и дадесѧ ѳ
намъ, имѧше начало, сирѣчь, цртвїе
на рамѣ своемъ: еже ꙗвлѧетъ крстъ,
имже

имже во цр҃ися въ ꙗзыцѣх. и самъ
хр҃тосъ гл҃е, ꙗкѡ не родися чл҃къ ино
гѡ ради конца, токмѡ да оумре.
ма҃ к҃ ибо сн҃ъ чл҃ческій непріиде служимъ
быти, но служити, и дати дш҃ю свою
избавленіе вмѣстѡ многих. сегѡ ра
ди цр҃квь со единяетъ во едино вре
мя и мѣсто, воспоминаніе рж҃тва,
и смр҃ти іис҃овы, наипаче егда раждае
его ѿ дв҃ы, вземле его копіемъ,
гл҃ющи, ꙗкѡ овча приведеся, и про
чая словеса вл҃чнягѡ страданія, ели
ка предрекоша прр҃ци, ꙗкѡ имутъ бы
ти, и ап҃ли свидѣтелствоваша, ꙗкѡ
быша. и повнегда сщ҃енник изобрази
закланіе іис҃ово вмягкости хлѣба,
ꙗкѡ

ꙗкѡ в гортани агнца, такѡ бо за
калается агнецъ гортанію ѡбраще
нною вспять, прободае и ѡдесную
ребро егѡ. и повнегда изыде кровь
и вода. іѡаннъже предстоя ви
дѣ а, взятъ (ꙗкоже пишутъ
нѣцыи) ѿ сосудѡ оныхъ, иже имя
ху желчь и оце, и во ономъ сохра
ни кровь хр҃тову и воду. и соблюда
ются в нѣкихъ мѣстѣхъ даже до
днесь. во образ же сосуда оногѡ,
имать цр҃квь ст҃ую чашю, в ниже
вливае нн҃ѣ в началѣ, вино и воду.
послѣди же ѿ осщ҃енія, бывае образ
оныя чаши, еюже гдь преподаде
оучн҃кѡм кровь свою. и подвома сима
таинствома

тáнн:тѳома, снúтвчь рѫ́твѹ, йрáвпа
тїю, бывáе преложе́нїе, дà знáменѹе
двѣ вéщи. вертéпъ зà éдино, йгол
гóѳа задрѹгое: йпокрóви подóбнѣ,
зà рѫ́тво сѹ́бѡ пáвлáю пелены, зà
кр҃тъже, нóвам плащани́ца йвдáрїй.
Вспомина́е є́щѐ впреложе́нїи, йкѡ
вéй рождéнїем йраспнúем їи҃съ во
ц҃ри́ акр҃тово вéсь ѩ҃зы́цъ, йцр҃твїа
є́гѡ невѹ́де конца̀. йпонéже ѻ҃нъ
їѡа́ мóли ѻ҃ц҃а своегѡ, йкѡ йдѣже є́сть
зі ѻ҃нъ, дà вѣ́дѹ йслáвги є́гѡ. єгѡ ра́
ди предаг҃е ѡ҃кр҃ытъ є́гѡ вс҃ѣ чúны
ѵ҃ѣ ст҃ы́, начинáюще ѿ дáвы, йже прéстй
мд҃ ѡ҃дéнїи є́гѡ: йпоѻ҃но, ча́стицы
прт҃ви, йнт҃ы́хъ по чúнѹ, а҃пл҃швъ,
йпр҃кшвъ

йпр҃кшвъ, мч҃нкшвъ, йѹ҃чúтелей,
йпрочúхъ, вѡ́бразъ трóичевкїй.
йкоже прéстолъ є́мѹ йчúнове а҃гглъ
стїи нà нб҃си. понéже с҃ценнодне́й
ствїе понáмъ є́сть, подражáнїе нбна
гѡ с҃ценноначáлїа. йкоже гл҃е с҃щѐ
нный дїонúсїй ар҃еопагúтъ. долѣ
же трóичевкихъ сúхъ собранїй, пола
гáемъ є́щѐ ча҃стицы живы́хъ, йсѹ́о
пшихъ, íхъже хóщемъ, вспоми
нáюще, йкѡ ймать пр҃ити вдїи
живы́хъ ймéртвыхъ їи҃съ сúй. йпо
семѹ паки преложе́нїе пáвлáе прѣтолъ
ц҃рствїа гдà нáшегѡ їи҃а хр҃та, й
прѣтолъ блгодáти є́гѡ. є́мьже нѣ
ѹ҃бѡ прéстй, прем҃ще ѻ҃ставлéнїе
грѣхѡ́въ

грѣхѡвъ нашихъ, бꙋдꙋщемꙋже
пришествїю имамы предстоѧти,
воздати слово дѣлъ нашихъ. ѿ сихъ
четырехъ вещей, ихже воспоминанїе
творимъ во стомъ предложенїи, сирѣчь
ржства, страданїѧ, прстола блгода
ти, и прстола сꙋда, и наѧ ѡста
влѧемъ во своѧ времена и мѣста. и
ѡбращаемсѧ в ржтво, и ѿ негѡ на
чинаетъ бжтвенаѧ лїтꙋргїа, симъ
ѡбразомъ. первїе оубѡ кадѧ сщ҃е
нникъ. стое же предложенїе, и весь же
ртвенникъ, блгодарит бга и спса нашего
Іисса хрста, иже такѡ восхотѣ, и та
кѡ повелѣ да бꙋдетъ, таже возсы
лаѧй къ члколюбїю егѡ славꙋ ѻнꙋ,
ѩже

ѩже аггли даша в ржтвѣ егѡ, еже,
слава в вышних бгꙋ, таинѡ. ибо и
аггли токмѡ пастырем ѻсобнѡ ѿкры
ша е, затворѧет нижнїѧ двери, за
вѣсъ же ѡставлѧет ѿверстъ, сирѣчь
горнюю дверь. да покажет ꙗкѡ долнїй
мїръ, и народъ многїй и простый не
познаше тогда в началѣ, ржтво хво,
и смотренїе егѡ: токмѡ высоцїи и
бговиднїи, имже и ѿкры е, ꙗкоже
бѧхꙋ прроци, и патрїарси, два, и
Іѡсифъ, пастырїе, волхвы. и то
гда глетъ, блвено црство ѻца, и
сна, и стагѡ дха. понеже воплоще
ннымъ смотренїем навыкохомъ таин
ство стыѧ трци. И вечерню оубѡ,
ꙗже

ѥ́же зна́менꙋе́ те́мный ра́зꙋ́мъ, и́ нача́
лный бг҃овиднѣ́нїѧ на́шегѡ, начина́е́мъ
во є́же, бл҃ве́нъ бг҃ъ на҃. ѹ҆́трєнюю же,
ѥ́же на҃бла́е́ свѣ́т҃ дре́внѧгѡ зако́на,
во є́же, сла́ва сто́ѧ́и и́ є́диносꙋ́щнаѧ
и́ животворя́щаѧ, и́ нераздѣ́лимаѧ
тр҃ца́. сто́ꙋю же лїтꙋргі́ю, во є́же,
бл҃ве́но҃ч҃ство о҃́ц҃а и́ сна́ и́ стаго́ дха,
и́бо пе́рвїе, и́зыдо́хомъ ѿ і҆дололꙋжє́
нїѧ, внегда́ позна́ѧти, ѩ́кѡ є́сть
бг҃ъ и́стинный вмі́рꙋ, творе́ вс҃ѣ́м
тва́рь. второ́е, ѩ́кѡ є́сть трипоста́
сный, по҃ сно́вны́м проповѣ́данїю҃ пр҃ро́
чески́м. послѣ́дняѧ же по҃ вочлове́нїи слова
бж҃їѧ, ѿкры́ѧ на́мъ на́, ѩ́кѡ три҃ї҃ѧ
ꙋпоста́си бж҃ества́, и́ныѧ не҃ вѣ́сть,
то́кмѡ

то́кмѡ о҃́ц҃ъ, сн҃ъ, и҆дх҃ъ сты́и҃, вни
же кр҃тившеѧ, совершихо́м҃ бг҃о
видѣ́нїе. Посе́м҃ глютѧ́ мирна́ѧ, и́
мл҃твы. и҆́бо не҃́сть то́кмѡ бж҃тве
ннаѧ лїтꙋргі́ѧ воспомина́нїе хр҃то́
вы́х҃ стражда́нїй (ѩ́коже ре҃́хомъ) но и́ хо
да́тайство къ бг҃ꙋ ѡ҃ на́шихъ грѣ́хѣ́хъ.
и́ тогда́ пѣ́вцы ѡ҃бразꙋ́ющє проро́ки,
пою́тъ ѿ дре́внѧгѡ писа́нїѧ, бла́го
слови́ дше мо́ѧ гда҃. и́ хвали́
дше мо́ѧ гда҃. и҆́бо а҆́ще и́ вопло
ще́нное сло́ва смотре́нїе бы́сть сꙋта́йное
ѿ и́ны́х҃ чл҃кѡвъ (ѩ́коже рече́мъ) но
проро́кѡмъ и́ пра́о҃ц҃е́мъ бы́сть ѿкры́тое,
и́ ча́емое, и́ вопѣ́вавшеѧ. и́ вс҃ѣ́ли́
кѡ глютѧ́ пѣ́ниѧ, полага́емъ,
ѩ́кѡ

ѩкш хр҃тосъ воспита́ѧ, и нача́ про
пов҃да́нїе є҃ѵ҃лїа. и пе́рвое оу҃че́нїе,
е҃же сотвори́, и ѩви́ себѣ въ ми́ръ,
мѳ҃ е҃ вѣ, е҃же, бл҃же́ни ни́щїи дхомъ,
и прочѧ. и тогда҃ ѿверза́ѧ и
до́лнїѧ две́ри, и ре́титъ свщ҃е́нникъ
пре́нїи, зрѧ́ къ лю́де, да҃ зна́ме
нѹ҃е хр҃та҃ пропов҃да́ющїа є҃ѵ҃лїе наро́
дѹ. но́ понѣ́же не́ стоѧ́ше тс҃кмш во
ѣ҃ра́имъ пропов҃да́тиѧ, но́ хожда́
ше и во́инѧ мѣ́ста и́ страны́, ѩко
же глаше, и́демъ въ бл҃ижнїѧ ве́и,
и гра́ды, да и та́мш пропов҃да́и, на
е҃ѣ во и҃зидо́хъ. сегѡ҃ ра́ди свщ҃е́
нникъ ногѧ́ въ рѹ҃цѣ свое́и є҃ѵ҃лїе,
и҃схо́дитъ во́нъ кли́демъ, и глетъ,

премрѣть про́сти, сирѣчь, е҃ѣ є҃ѵ҃лїе
е҃сть и҃стинѧ и҃ пра́вѧ премрѣть, и
нело́нѧ. и не́ ѩкш о́нѧ е҃лли́кѧ,
ѩже водѧ́ше чл҃ки во і҃дологлѹже́нїе.
и́мы и҃ зы́честїи лю́дїе показѹ́ющее,
ѩкш е҃ра́достїю прїѧ́хомъ є҃ѵ҃лїе, ѿ
вѣщ҃а́емъ пою́ще, прїи́дите покло
нѣ́мъ. пре́йде же свщ҃е́нникъ лампа́да,
и е҃ѣ́ зна́менѹе, и пр҃тчю і҃ѡа́нна,
ѿне́мже пи́сано е҃сть, оу҃гото́вахъ ѱ҃а
свѣтѝлни хр҃ѣтѹ моемѹ҃. и вкѹ́пѣ ра҃
ени и҃ни́цѧ пр҃ро́ки, и҃же пре́де хр҃ѣта,
пропов҃да́хѹ пр҃ише́ствїе е҃гѡ. ѩвлѧ́
ѣтъже е҃щѐ лампа́да е҃ѣ́, ѩкш свѣ
тѝлни ногѧ́ на́щимъ е҃сть зако́нъ ѱ҃а рн҃
ве́и бж҃ї́и. и е҃же, хо́дите до́ндеже і҃ѡа
свѣтъ е҃ѣ

свѣ имате. и, вѣруйте въ свѣтъ,
да снове свѣта будете. проповѣдаѧй
же Іисъ Еѵлїе, собра апслы, и посла
ѧ, да проповѣдаю и тіи слово егѡ.
сегѡ ради чтетсѧ апслъ, и паки Іисъ
блговѣствовашесѧ, и чюдотворѧше.
сегѡ ради чтетсѧ Еѵлїе, или ѿ дїа
кона, иже ꙗвлѧет апслы, или ѿ сщ҃е
нника, иже предпоставлѧет Хрта. еже
Еѵлїе обдержит иногда оубѡ оученїе
гдне, иногдаже чюдеса. междуже
апслом и Еѵлїем, даетсѧ кадило: ибо
слово бжїе проповѣдуемое, ѡбонѧет
в кор цркови. ѡнемже глаше павелъ оучтль
в ꙗзыкѡв, Хртово блгоуханїе есмы
бгови. даже доздѣ суть таинства,
ꙗже

ꙗже бываютъ, егда служит токмѡ
сщенникъ, или и съ дїакономъ. ѿни
же ꙗвѣ бываетъ, когда подобаетъ
ѿверзатисѧ великим дверемъ стагѡ
олтарѧ, сирѣчь, егда начинаю блже
нна: и стоѧтъ ѿверзены, дондеже
начнут оглашенна. и тогда затворѧ
ютсѧ долнїѧ двери. ибо закрыва
ютсѧ стаѧ ѿ оглашенныхъ. егда
же архїерей служитъ, тогда помина
емъ и инаѧ таинства. ибо внегда
архїерей ѡблачитсѧ во сщенническую
одежду внѣ жертвеника предлюдми,
ꙗвлѧетъ Хрта пришедша в мїръ,
да взыщетъ заблуждьшее свое
овча в горахъ. и ѡстави на нбси
девѧтдесѧтъ

дѣвать дѣгѧ́тъ дѣ́вать незаблу́ждь
шыѧ, сѝрѣчь нѣ́выѧ а҃гглы. нѣ́оже
свѣ́нноп҃и́шетѧ ѿ҃ст҃а́гѡ о́лтарѧ̀.
о́брѣ́т҃ оу҃бѡ і҃нѣ́ъ о́вча̀ своѐ на̀ землѝ,
взѧ́т҃ є̀ на̀своѧ̀ два̀ ра́мена, сѝрѣ́ч, на
бѫ́тво̀ и҃ чл҃ве́ство. сегѡ̀ ра́ди и҃ а҃рхї
ере́й на̀лага́е на̀ два̀ своѧ̀ ра́мена ѡ҃мо
фо́рїй свои́. стоѧ́же ѡ҃́вре́стъ є̀гѡ̀
вї҃ сщ҃е́нници є̀гѡ̀ и҃ дїа́кони, слу́жа́
ще по̀ чи́ну своему́, ꙗ҆́кѡ а҃гглы, и҃же
мт҃ д слу́жа́хѫ хр҃тѹ̀ на̀ го́рѣ по̀ кр҃щ҃е́нїи
є̀гѡ̀, и҃ попобѣ́дѣ надїа́вола. ꙗ҆́коже
пи҃са́нїе гла́, ꙗ҆́кѡ вѣ, а҃гглы при́ндо́ша,
и҃ слу́жа́хѫ є̀мѹ̀. стои́же примникрїи
предни́мъ, є҆лампа́дою возже́нною.
гдь҃во гла́, а҃́зъ є̀́смь свѣ́тъ мі́ра.
ѡ҃ ѡ҃плѣхъ

и҃ ѡ҃плѣхъ свои́хъ, подо́бнѣ гла́, вы̀ мт҃ і
є̀стѐ свѣ́тъ мі́ра. и҃, та́кѡ да просвѣ
ти́тсѧ свѣ́тъ ва҃ пре҃ чл҃ки. вѣ҃ѭже
а҃рхї́ерею вни́ѣ ст҃а́гѡ о́лтарѧ̀, две́ри
ст҃а́гѡ о́лтарѧ̀ стоѧ́ѡ҃́вре́зены и҃зна
ча́ла, и҃бла́ѭщыѧ врата̀ нѣ́наѧ, и҃́же
ѡ҃́вре́зо́шасѧ пришє́ствїе хр҃то́вымъ
вмі́ръ. є̀го́же ра́ди рѣ́че гдь҃, ѡ҃́вре́ли҃ і҃ѡа́ а
о҃у҃́зритѐ нѣ́бо ѡ҃́вре́сто, и҃ а҃гглы бж҃ї́ѧ
во҃сходѧ́щыѧ и҃ ни҃сходѧ́щыѧ на̀ сна
чл҃ве́кагѡ. и҃ поне́же, є҃гда̀ и҃спо́лни
про́повѣ́дь є҃ѵ҃лїа́гдь, взы́де кт҃о́ц҃ѹ̀
своемѹ̀, по̀ рече́нномѹ ѿ҃не́гѡ, дѣ́ло во
ѥ҃рши є҃́же да є҃́сть мнѣ́ да сътвори́ є҃,
нн҃ѣ́же к҃тѣ́вѣ гра́дѹ. гра́ди а҃рхї́е і҃ѡа
рей, по̀ є҃́же, премр҃ости́ прости́, вни́ти
во сто́ѧ

вста́м ст҃ы́хъ, ѡ҆ставлѧ́й пре́жде
лѣ҃ кд҃ бла́вєнїе свое҆ мі́рꙋ. нбо҃ и҆ хр҃то҃ възе́
мыи҃ на нбса҃, во́двигъ рꙋ́цѣ свои҃,
бла́вї оу҃чнки́ свои҃м. вхожда́ѧ сл҃авѣ
рн҃е ст҃ы́а ѥ҆кѡ́ны, да҃ пока́же, ѥ҆ко҆ и҆мъ
приимлѧ́хомыи҃ бг҃ꙋ но҃цѣ҃. и҆ та́кѡ
вхо́дѧ, и҆сполня́ѧй о҃бра́ слова́ оно
єв҃ дг҃ѡ, ѡ҆не́мже гл҃е па́влъ, ѥ҆кѡ вне
рꙋкотворе́ннаѧ ст҃а́ѧ вниде́ хр҃то́съ,
мѣ҃стѣ ѡ҆бра́зна и҆́стинны, но в҃ самое
нбо҃ и҆́вити ли́цꙋ бж҃їю ѡ҆на́. и҆ є҆гда҃
дре́вниже да́же до҃ се́тхаго҃ дне́и, и
гл҃а҃ пре́дни принесе́м (ѥ҆ко́же гл҃е да́нїилъ
про҃ро́къ) да́десѧ є҆мꙋ́ нача́до, и҆ чтъ, и
ца҃рство, сирѣ́чь ѡ҆бо́ема́ѡнам сла́ва, ѥ҆ѫ
и҆мѣ́ше и҆ пре́жде вѣ҃чнїа҃, ѥ҆ѫ́же и҆ є҆щѐ
ѡ҆бре́тѣ́ма́нїем

ѡ҆бре́тѣ́ма́нїем в҃ мі́рѣ, проше́а́ше
ѡ҆ ѻ҆ц҃а́ свое҆гѡ, ре́къ. и҆ннѣ́ прорла́ша҃
вима́ ты҃ о҃че҃ оу҃тебе҃ самого҃ сла́ 31.
вою, ѥ҆́же и҆мѣ́хъ оу҃тебе҃, пре́жде
мі́ръ небы́ти. сегѡ́ ра́ди а҃гг҃ли по
кланѧ́ющесѧ є҆мꙋ́ воспѣ́ва́ша є҆мꙋ́,
то́ѭже пѣ́снїю, є҆́ѭже и҆ пре́жде про
слави́хꙋ є҆гѡ́, сирѣ́чь, є҆́же,
ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ, ниже́ приложи́
вше, ниже́ ѡ҆ложи́вше что҃ ѡ҃тре́ѣ́тагѡ
славосло́ві́а. сі́а҃ и҆ мы҃, ѥ҆́же ѡ҃ и҆́зы́
ко҃вѣ҃ цр҃кве҃, подража́юще, тре́ѣ́тꙋю
пѣ́снь по́емъ. є҆млюще, є҆́же оу҃бѡ,
ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ, ѡ҃ серафи́мѡвъ, и҆ва 5
ѥ҆́же ви́дѣ҃ и҆саі́а и҆ слы́ша. а҃ є҆́же
вѣ҃же, и҆, кр҃ѣ́пкїи҃, и҆, бе҃смє́ртныи҃,
ѡ҃ прр҃ка

Ѱ҃а҃ма ѿ пр҃рка дави́да, и́же гла́етъ, вожда́ да́ дш҃а моя́, кѣ́гѵ, кр҃е́пкомѵ, живо́мѵ. да́ покаже́мъ а҃кѡ и́ е҆ди́на ц҃е́ковь бы́еть а҃гглѡ́въ и́ челове́къ, и а҃кѡ е҆ди́но и́ то́жде хвале́нїе да́ютъ ѡ҆ гла́вѣ хр҃тѣ, и ѿ ѡ҆бо́ихъ. и люді́е оу҃бѡ сѝце вопїю́тъ гда́ на́шего і҃и҃а, вкѹ́пѣ со ѻ҆ц҃е́мъ, и дх҃о́мъ с҃ты́мъ. і҃ера́рхже показѹ́ютъ дѣ́ломъ сѝцево́е та́инство, держи́тъ возже́нное трисвѣ́щїе над е҆ѵ҃ле́емъ, є҆дѣ́ма то́кмѡ свѣ́тома, да́ покаже́тъ, а҃кѡ їа҃ пѣ́снь пры́лаетъ кѣ дѣ́тѣма е҆стество́ма бг҃очл҃ка сло́ва. а҃кѡже навы́хомъ ѿ бж҃ественыѧ вла́вѣ, прославля́ти хр҃та,

хр҃та, вкѹ́пѣ со ѻ҆ц҃е́мъ, и дх҃о́мъ с҃ты́мъ. и́бо е҆́же, сила с҃тыѧ, бѣ́же, (е҆ѵ҃рѣ́чь, кѣ́ конѣ́чное тр҃то́е.) па́ки возжига́етъ тре́тїю свѣ́щю. за не́ спокланя́емыи е҆ѵ҃и҃ѣ ѻ҆ц҃ѹ́ и дх҃ови, на ѵ҃чѝна́ѧ свѣ́тломѵ та́инствѹ с҃тыѧ тр҃цы. и ѥ҆ги́м и́сходѧ бла́гочести́вїи а҃рхїе́реи кѣ лю́демъ, бла́гословѣ́тъ, моля́ѧ, и преподаѧ́ бж҃ественныѧ да́ры ѻ҆бщѣ и ѿ тре́хъ ѵ҃поста́сей живонача́льныѧ тр҃цы. пи́сано бо, а҃кѡ возше́дый ѱ҃а҃ и́не наказа́стъ, е҆ѵ҃рѣ́чь невѣ́сты, е҆фе́д пла́вниѧ пре́жде кр҃то́мъ, пла́вне́нїе, е҆́же е҆́смы мы, да́де да́нїѧ чл҃кѡ, и́же е҆́сть дарова́нїѧ дх҃а. и е҆гда́ да́стъ бла́вѣ́нїе, при́идетъ и обрѣ́тъ на ѡ҆бщѣ́мъ

на̀ свщ҃е́нномъ со прⷭ҇то́лїи, и҆ ѿла
гаетъ о҆мофо́рїй, показꙋ́ѧй, ꙗ҆кѡ
принесѐ о҆вча̀ своѐ, чл҃ка, и҆ преда
дѐ є҆ о҆ц҃ꙋ своемꙋ̀. и҆мъ бо приведе́
нїе и҆мамы ко о҆ц҃ꙋ. и҆ сегѡ̀ ра́ди
о҆ц҃ъ превознесѐ є҆гѡ̀, и҆ посади̇̀ є҆гѡ̀
ѡ҆ деснꙋ́ю себѐ на нб҃ныхъ, превыше
всѧ́кагѡ нача́ла и҆ вла́сти, и҆ си́лы,
и҆ гдⷭ҇ьства, и҆ всѧ́кагѡ и҆мене и҆менꙋ́
емагѡ, не то́кмѡ в҆ вѣ́цѣ се́мъ, но̀
и҆ в҆ боꙋ́дꙋщемъ. и҆ всѧ̀ покори̇̀ подно́зѣ
є҆гѡ̀. є҆же и҆ дв҃дъ предвозвѣсти̇̀
ѱа҃лⷭ҇ рѣ́къ, речѐ гдⷭ҇ь гдⷭ҇ви моемꙋ̀, сѣди̇̀
ѡ҆ деснꙋ́ю менѐ, до́ндеже положꙋ̀
враги̇̀ твоѧ̀ подно́жїе нога́ма тво
и́ма. тогда̀ прили́чнѡ быва́етъ,
и҆ сла́ва

и҆ сла́ва ц҃рю, стоѧ́щꙋ патрїа́рхꙋ,
о҆бразомъ молѧ́щꙋсѧ. и҆ самомꙋ̀ патрї
а́рхꙋ, и҆ли̇̀ и҆ но́мꙋ а҆рхїере́ю, о҆номꙋ
ᲂу҆бѡ сѣдѧ́щꙋ, про́чимже стоѧ́
щымъ, а҆ки в҆ мл҃твѣ. и҆ сла́вꙋ сїю̀
гл҃ютъ три́жды ᲂу҆бѡ сꙋ́щїи во о҆лтарѣ̀,
три́ждыже пѣ́вцы̀ ѿ внѣ̀.
Пота́инствахъ си́хъ, ꙗ҆же рѣ́хомъ,
послѣ́дꙋетъ прилѣ́жнаѧ мл҃тва
о҆бще ѡ҆ хрїстїа́нѣхъ всѣ́хъ, и҆ ѡ҆
со́бнѡ ѡ҆ ѡ҆глаше́нныхъ, и҆же є҆щѐ
не крⷭ҇ти́шасѧ. И҆ є҆гда̀ глаго́летсѧ,
да̀ и҆ тїи сна́ми сла́вѧтъ,
простира́етсѧ а҆нтимі́сїй. и҆бо
зна́менꙋетъ гро́бъ гдⷭ҇нь, є҆го́же,
і҆ѡ́сифъ ᲂу҆бѡ, ꙗ҆кѡ ѡ҆глаше́нъ,
а҆ нѐ є҆щѐ

а҃нтїмі́ѧ) но̀ пола҃ди по̀сти хр҃тѹ.
помо́лтвахъже сѝхъ, при́идемъ в
тра́пезѹ кр҃тны, и҆ѡ҃брѣта́ющи
і҃са на предложе́нїи, распа́таго бо́
же в҃голго́ѳѣ, кади́тъ і҃ера́рхъ
ст҃и́лищю всѣ ко благодаре́нїю толика
да́ра бж҃їѧ, глаго́ля, поми
лѹ́и мѧ бж҃е, да́же, до, ѹ҃бо́жи
ѳ҃ди. прочее́же глаго́летъ по҃ло
же́нїи бж҃е́ственныхъ да́рѡвъ, на
ст҃ѹю трапе́зѹ. ѡ҃лага́ѧ ми́трѹ
ѡ҃ главы́ свое́ѧ, и҃зима́ѧ ча́стицы
ѡ҃ц҃ꙋ, и҆ а҃рхїере́є, и҃ лю́дє, ѡ҃ кро
ве́нѣ, до́ндеже при́иметъ ст҃а́ѧ.
и҃ поне́же

и҃ поне́же то́и́ прино́ситъ о҃бра҃зъ
хр҃то́въ, не҃ бзе́млетъ вамъ ст҃а́ѧ
вхо́дъ творити сни́ми, но̀ да́етъ ѡ҃
ще́ннико҃ѹ и҃ дїа́кону, и҃же на҃блю́дета
і҃ѡ҃сифа и҃ никоди́ма. тогда́ во҃зда́хъ
на҃бѧ́ветъ плащани́цѹ, и҃ прочаѧ два
покро́ва, ѹ҃да́ре́ннѣже, и҃мже ѡ҃ бе́ниша
главѹ хр҃то́вѹ, и҃ про́чымъ гро́бнымъ
пе́лены, и҃ли ва́баны. кадила́ницаже
но́ситѧ за҃ смѹ́рнѹ и҃ а҃ло́и, и҃же къ
пи́ша погреба́теліе є҃гѡ̀, и҃ пома́за
ша тѣ́ло є҃гѡ̀. и҃ поне́же непогребо́ша
є҃гѡ̀ на свое́мъ мѣ́стѣ, и҃ дѣ́же бѣ
кр҃тъ, но̀ принесо́ша є҃го̀ в҃ вертегра́.
и҃ вне́ бѣ́ вертеп, и҃ вверти́ѧ гро҃. ѡ҃хо́
ди́ ст҃и́ѧ ѡ҃ положе́нїи, а҃кы ѡ҃ го́ді́а,
и҃ и҃схо́дѧ

и̑ исхо́дитъ со свѣ́тими вои́ъ и̑з҃ хра́ма,
соверше́ннѣтворе́нныхъ, и̑ лампа́дами со
пре́ди и̑ созади́, а̑́ще зна́менуютъ
и̑ предше́дшыя пра́вки, послѣ́довав
шыя а̑пло́мъ. и̑ помина́й разбо́й
ника, и̑́же ма́лѡ пре́жде глаго́лаше,
лѳ҃ кг помяни́ мѧ гди̑ є҆гда̀ прі́идеши во
цр҃тві́и твое́мъ, мо́литъ ѡ҆вѣ́хъ
люде́хъ, гла́. вѣ́дѣхъ бо́съ да по
ма́нетъ гдь его́ воцр҃тві́и свои́мъ,
подо́бенъ и̑ лю́дїе мо́лятїи тогда́,
сѡвла́кимъ бла́говѣ́нїемъ и̑ у҃мили
ва́емъ покланя́ющїимъ и̑зко́.
не́ мно́жицѣ мо́литъ, мно́го бо́ть сверши
на́ета́м, но́ мно́го плачетъ сокруше
нїе́мъ се́рца, помина́юще гр҃ѣхи̑ свои́м,
и̑ прокля́тїе,

и̑ проклѧ́тїе, сме́рти ра́ди хр҃то́вы, про
ще́нїѧ ѡ҆ни́хъ, и̑ зла́вленныя ду́ши,
подо́бенъ є҆ра́збо́йнико́. Прихо́дѧ́ще
же тѣ́ло гда̀ і҃сна во́стый о҆лта́рь,
да́етъ на́мъ помина́ти та́инства по
гребе́нїѧ. ѳ҃ео҆ анті́мі́йй ѩвла́етъ
гро́бъ я҆́коже рѣ́хомъ въ҃ тѧ́же трапе́
за ѩвла́етъ вертогра́дъ. покро́въ
же ча́ши, є҆го́же простира́етъ сщ҃е
нникъ вну́трь анті́мі́а, ѩвла́етъ
плащани́цѫ, покро́вцѣже блю́да и̑
вла́етъ въ҃ да́рїи, и̑́же бъ҃ на главѣ҃ ѳ҃ѳ҃рѣ́тъ
і҃сово҃ѣ. сегѡ̀ ра́ди ѡ҆бвива́етъ і҃сѫ҃ к҃
и̑, и̑ полага́етъ и̑ вну́трь анті́мі
а на є҆ди́номъ мѣ́стѣ. во́здухъ
же, и̑́же дѣ́ко до́нѣ҃ знаменова́ше
плащани́цѫ,

плащани́цѣ, ѥ̑млетіѧ, ѩ̑ки бѣ вели́кїй ка́мень, ѥ̑го́же вали́ іѡсиф̀ в̀ две́ри гро́ба. сегѡ̀ ра́ди и̑мъ покрыва́ютъ ст҃а́ѧ, и̑ кади́тъ а̑̀, за̀ му́ра па́ки смѵ́рны и̑ алѡ́и. Затѣ ржи́и две́ри о̑лтарѧ̀, и̑ го́рнїѧ и̑до́лнїѧ, да и̑ма́тъ до́лними, та́йное і҃сово во а̑̀дъ низхожде́нїе. и̑ го́рни ѥ̑тра́ми кѣ ст҃ѡдію, ѩ̑же поста́виша ѵ̑де е̑ма́ жѵ̀ на гро́бѣ, да не при́идѵ́тъ ѹ̑ч҃ницы, и̑ ѹ̑кра́дѵ́тъ тѣ́ло і҃сово. пребы ма́, ва́ртъже и̑зв҃ѣзди́ца на гро́бомъ, кз҃; да зна́менѵ́етъ печа́ть, ѩ̑же поло жи́ша запечатлѣ́вше ка́мень ѥ̑ кѣ ст҃ѡдїю. повн́хъ пол҃ѣдѵ́ютъ па́ки мл҃твы. хотя́щѵ́же і҃сѵ́ и̑ма́ти во ѥ̑кри́н

по ѥ̑кри́нїе своѐ, ва́ѥтъ гро́ѕъ ве́лїй, и̑ поне́мъ ѿ̑ве́рзе́ѧ гро́бъ, и̑ хрони́ тѣ́ле ѿ̑ тра́ха ѵ̑бѣ́гѡ́ша. сегѡ̀ ра́ди е̑гда̀ гла́ѥтъ дїа́конъ, две́ри две́ри премр҃ѡ́тїю во́нмемъ. по е̑́лю́тъ е̑ще́нницы во́здѵхъ, и̑ трепе́тѵ́ и̑. на гро́бом. приклонѧ́ющїѧ́ся поним а̑рхїере́ю. и̑ ѿ̑ве́рза́ютъ го́рнїѧ две́ри о̑лтаѧ̀, и̑ вла́жи ѿ̑ве́рзе́нїе гро́ба, и̑ гро́бъ, и̑ кѵ́ѵ́е́ство, и̑ храни́тели, и̑ а̑́ко а̑рхїере́и̑ е̑ погреба́ѥтъ хр҃та. да и̑ сво во ѥ̑кре́снетъ ѥ̑ѵ́ѵ́пъ е̑ни̑. сегѡ̀ ра́ди е̑ще́нницы прено́сятъ и̑ воз дѵ́х҃ѡ́ верхѵ́ главы̀ а̑рхїере́овы. а̑ю дїе́же тогда̀ гла́ютъ е̑ѵ́мво́лъ пра́во сла́вныѧ на́шем вѣ́ры, ѩ̑же е̑́сть.

вѣ́рю

Вѣ́рую во є̑ди́наго бг̑а о̑ц̑а вседержи́тєлѧ, творца̀ нб̑у̀ и̑ землѝ, ви́димымъже всѣ́мъ и̑ нєвидимымъ. и̑ во є̑ди́наго гда̀ і̑с̑а хр̑та̀, сы́на бж̑ія, є̑диноро́днаго, и̑же о̑т̑ц̑а̀ рожде́ннаго пре́жде всѣ́хъ вѣ́къ. свѣ́та о̑т̑ свѣ́та, бг̑а и̑стинна, о̑т̑ бг̑а и̑стинна, рожде́нна, нєсотворе́нна, є̑диносу́щна о̑т̑ц̑у̀, и̑мже вся̀ бы́ша. на́съ ра́ди человѣ́къ, и̑ на́шегω ра́ди спасе́нїѧ, сошє́дшаго с нб̑съ, и̑ воплоти́вшагося о̑т̑ дх̑а ст̑а, и̑ мр̑і́и дв̑ы, и̑ вочелове́чшагося. распя́тагоже за ны, при понті́йстѣ́мъ пїла́тѣ. и̑ стра́давша, и̑ погребе́на, и̑ воскре́шаго в тр̑е́тїй дн̑ь по писа́нїємъ. и̑ вошє́дшаго на нб̑са, и̑ сѣ́дѧща

и̑ одесну́ю о̑т̑ц̑а. и̑ па́ки гряду́щаго со сла́вою, суди́ти живы́мъ и̑ мє́ртвымъ, є̑гоже ц̑рт̑вїю не бу́детъ конца̀. и̑ въ дх̑а ст̑а̀го гда̀ животворя́щаго, и̑же о̑т̑ о̑т̑ц̑а̀ и̑сходя́щаго, и̑же со о̑т̑ц̑е́мъ и̑ сы́номъ спокланя́ема, и̑ сосла́вима, глаго́вшаго про́рки. во є̑ди́ну ст̑у̀ соборну́ю и̑ апльскую цр̑квь. и̑сповѣ́дую є̑ди́но крще́нїе, во ѿставле́нїе грѣ́хѡвъ. чаю̀ воскре́нїѧ мє́ртвыхъ, и̑ жи́зни бу́дущаго вѣ́ка. а́мі́н. Сїѧ̀ нзо́лднов та́инство вѣ́ры на́шея, є̑сть смр̑ть и̑ воскресе́нїе гда̀ бг̑а на́шегω, є̑мужде повелѣ́ваю и̑ про́чимъ. печа́тьже, ю̑же и̑мѣ́ше звѣ́здица,

тогда̀

тогда под емлетсѧ, егда аггльскаѧ
пѣснь поетсѧ, еже, стъ, стъ,
стъ, гдь саваѡѳъ. понеже бѣло
видни аггли служиша симъ всѣмъ.
и паки млтвы примирителныѧ и
блгодарныѧ, и ѡ сщенїе чтныхъ
даровъ, да причастѧтсѧ вѣрнїи
хртїане совершеннымъ тѣломъ,
и кровїю хртовою. но прежде стагѡ
причащенїѧ, да сотворитъ сщенни
и образъ воскрснїѧ, ꙗкоже и про
чихъ таинствъ, воздвизает малѡ
ѿ блюда стый хлѣбъ. и дѣлы пока
зуетъ, ꙗкѡ воста гдь, и словесы
своими, оучитъ хртїаны внимати
в причащенїе страшныхъ сихъ
таинствъ. ибо сицеваѧ стаѧ
токмѡ

токмѡ стымъ даютсѧ. ѿ неиже
сщеннїи причастѧтсѧ внутрь же
ртвеника. ꙗкоже апли в таинѣи
вечери, и сходит вон к людем сщенник,
или архїерей, со стою чашею то
кмѡ. ибо в неи еста соединена оба
вида тѣла и крови гдни. ꙗже гдь
предаде, да причастимсѧ и обою.
и причащаетъ оубѡ и люди со сще
ннымъ преподаѧнїемъ. и знаменуе
еще, и ꙗкѡ воскрсъ ис ѿ гроба,
ꙗви себе апломъ жива, и тѣми
всему миру. но понеже неживѧше
всегда со оучники своими, ꙗкѡ и пре
жде страданїѧ, но дньми четыреде
сѧтми иногда ꙗвлѧшесѧ, и иногда дѣѧнаѧ
таѧшесѧ

таѧ́шесѧ ѿ ѻ҆че́съ и҆́хъ поне́же по
воскресе́нїи бѣ̀ прославлено тѣ́ло
є҆гѡ̀ сегѡ̀ ра́ди в҆ходитъ па́ки сщ҃е́
нникъ со ст҃ы́ми во ѻ҆лта́рь, и҆ ꙗ҆влѧ́
етъ ꙗ҆кѡ никогда́же ꙗ҆влѧ́шесѧ
в҆ мі́рѣ воскре́съ ѿ мр҃твыхъ. по
слѣди́же, є҆гда̀ ꙗ҆ви́сѧ а҆пл҃ѡ, бѣ̀ на
горѣ̀ є҆леѡ́нстѣй, ѿнеѧ́же вознесе́сѧ.
сегѡ̀ ра́ди и҆ сщ҃е́нникъ, па́ки ѡ҆бра́
щесѧ к҆ лю́демъ со ст҃ы́ми, гла
го́летъ возгла́снѡ, всегда̀ нн҃ѣ и҆
при́снѡ и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ. ꙗ҆влѧ́ѧ
є҆́же на небеса̀ вознесе́нїе гд҃не. и҆
с҆ си́ми словесы̀ коне́чными и҆ дѣ́лы,
и҆ мнѧже преноси́тъ тѣ́ло хв҃о ѿ ст҃ыѧ
трапе́зы во ст҃о́е предложе́нїе, а҆ки
ѿземли на нб҃о. и҆ тогда̀ трапе́за
пребыва́етъ

пребыва́етъ а҆ки престо́лъ бг҃а и҆ ѻ҆ц҃а̀.
предложе́нїеже, а҆ки ѡ҆ десну́ю сѣдѣ́нїе
вели́чества в҆ высо́кихъ. и҆ поне́же
ѡ҆бѣща̀ гдⷭ҇ь ѹ҆чн҃кѡ́мъ свои́мъ,
ꙗ҆кѡ во цр҃твїи свое́мъ, сотво лꙋ҃,
ри́тъ, да̀ сѣдѧ́тъ на трапе́зѣ є҆гѡ̀ кв҃:
ꙗ҆сти и҆ пи́ти сни́мъ, та́йнаѧ ѻ҆наѧ
бра́шна премдрости, и҆ но́ваѧ пи́тїѧ,
ꙗ҆́же зна́менова, є҆гда̀ речѐ, ꙗ҆кѡ нѐ ма҃,
и҆мамъ пи́ти ѿ се́лѣ ѿ сегѡ̀ рожде́ кѕ҃:
нїѧ ло́знагѡ, да́же до̀ днѐ ѻ҆ногѡ,
є҆гда̀ є҆ пїю̀ с҆ва́ми но́вое во цр҃твїи
ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀. ꙗ҆влѧ́ѧ соверше́
нше́е наслажде́нїе блаже́нства.
Сегѡ̀ ра́ди прихо́дитъ па́ки сщ҃е́
нникъ, и҆ли̇ дїа́конъ, и҆ причаща́етсѧ
второ́е

второ́е гдна тѣла и кро́ве. и повто
ря́ет҃ъ (и҆коже глю́тъ) вта́м҃. да
зна́менѹе҆ тогда҆ ѥ҆ду́щее та́йное
и҆сверше́нное прича́нїе. по ѡ҆шествїи
же хр҃то́вѣ ѡ҆ мі́ра сего҆, пребы́ть
два мр҃ія ѹ҆тверже́нїя ра́ди вѣ́рны҃х.
Сего҆ ра́ди раздѣля́етсѧ лю́демъ
глаго́лемый а҆нті́дѡръ, во ѻ҆бразъ
пре҃стыѧ҆ бц҃ы, ѡ҆ просфоры, и҆зне
а҆́же и҆зы́де а҆гнецъ. И та́коѭ сове
ршаѥ́тсѧ вку́пѣ со҆вокупле́нїи ли
тѹргі́ею, и҆ вїѧ҆ та́инства во площе
нїихъ смотре́нїѧ. Но̀ понеже
дѣ́ло ста́го҆ причаще́нїѧ, и҆мать
нѣкїѧ ѻ҆бо́женыѧ ве́щи бы́вѣ,
а҆́же тре́бѹютъ толкова́нїѧ,

по вторѧ́щіе

по вторѧ́щіе сло́во, гл҃емъ. и҆́ко
хотѧ҆ а҆рхіере́й причастѝтисѧ, сни
ма́етъ мі́трѹ, зане҆ тогда҆ нено́
ситъ ѻ҆́бразъ цр҃ѧ хр҃та҆, но̀ чл҃ка по
лежа́щаго не́моціи, и҆ смире́ннаго,
и҆ стои́тъ ѡ҆кровенъ, до́ндеже вотво
ри́тъ ще҃нное преподаѧ́нїе. ѡ҆не́лѣ
же ѹ҆бо̀ зна́менѹетъ ѻ҆́бразъ во
скрнїѧ, внегда҆ во здви́за́ти ѡ҆ ще҃
нный хлѣ́бъ ѡ҆блю́да, ра́здроблѧ́етъ
и҆ вчеты́ре ча́сти. И҆́бо сі́й хлѣ́бъ
е҆́сть тѣ́ло о҆́но хр҃то́во, е҆́же рѣ́же
тсѧ и҆ раздѣля́етсѧ, да раздѣли́
тсѧ вѣ́рнымъ, е҆́же ѹ҆ма́лнтисѧ
благода́ти ѡ҆ бже́нныѧ плѡ́ти. За̀ ма҃,
е҆́же рече́, сі́е е҆́сть тѣ́ло мое҆, к҃с:

е҆́же

ѥ҆же забы҃ ломи́мое. Тогда̀ взе́мле
є҆ди́ну ча́стицу ѿ҆ сщ҆е́нникъ ѿ҆ о҆ны́хъ
четы́рехъ, и҆ бла́гаетъ ю҆ во ст҃у҆ ча́
шю, и҆бо в҃ воскрнїе сх҃о́дятсѧ и҆ хо
є҆дина́ютсѧ в҃и҃ у҆́ды чл҃ве́скаго
тѣ́ла, и҆ бываю́тъ є҆ди́но. И҆ тогда̀
ѵ҆лива́етъ и҆ те́плу҃ю во́ду, гл҃ѧ,
тепло́та и҆ спо́лнь вѣ́ры, и҆ про́
чаѧ вкупѣ. И, бл҃ѧ бж҃тве́наѧ
па́ки бытїѧ. Пе́рвѣе да̀ пока́жетъ,
и҆́ко дх҃ъ ст҃ы́и и҆же в҃ бж҃тве́номъ
писа́нїи сѵ҆нопи́шетсѧ вегда̀
о҆гне́мъ, и҆ рѣка́ми вод҃ъ, є҆сть
о҆́нъ, и҆же твори́тъ та́инство во
ѵ҆а҃, вс҃ѣ́нїѧ. И҆́бо гл҃етъ про҃ро́чекїй гл҃,
гг҃: и҆спо́слеши дха̀ твоего̀, и҆ воз҃и́дятсѧ,
и҆ ѡ҆бнови́ши

и҆ ѡ҆бнови́ши лицѐ землѝ. Второе́,
да сотвори́тъ и҆ во и҆кусе́нїи кро́вь
и҆ во́ду тепл҃у, и҆́коже б҃ъ є҆гда̀ и҆
зы́де ѿ҆ ребра̀ і҃сова̀ хр҃та̀, да да́стъ
на́мъ разумѣ́ти, и҆́ко ѿ҆ жива́го
тѣ́ла и҆ хо́дитъ. И҆ тре́тїе, да̀
пока́жетъ, и҆́ко сїѧ̀ дв҃ѣ, кро́вь
и҆ вода̀ є҆́сть, и҆́же совершаетъ на́съ
въ благода́ть б҃жїю, ст҃ы́мъ кре
ще́нїемъ, и҆ бж҃тве́нымъ причаще́
нїемъ, на҃ зна́менующе на́съ
дх҃омъ ст҃ы́мъ. Тогда̀ а҃рхїере́и
пе́рвѣе причаща́етсѧ, глаго́лѧ,
та́йныѧ мл҃твы, и҆́же ѡ҆бдержи́тъ
причаще́нїе. И҆ и҆зра́дно, є҆́же,
вѣ́рую гд҃и и҆ неповѣ́дую, и҆́ко
ты̀ є҆сѝ

ты ѥсѝ воистиннꙋ хр҃то́съ сн҃ъ бг҃а
живàгw , ѩже ꙗ҆вѣ свои́ственнаѧ
словесà , ѩже ѡ҃тцà пе́тръ кои́нꙋ,
ѥ҆гдà вопросѝ а҃плы , кꙋю мы́сль
ма, и҃мꙋтъ ѡ҃немъ . и҃ речѐ , ты ѥсѝ хс҃,
ѕі: сн҃ъ бг҃а живàгw . И҃бо хлѣ́бъ ,
ѥ҆гоже причащàемсѧ , ѥ҆сть самъ
хр҃то́съ , ѥ҆гоже ви́дѧхꙋ а҃пли тогдà
и҃сцѣлѣ́тельствовахꙋ с҃ вѣ́рою сію ,
и҃ хлѣ́пымъ ѡ҃мили́ѥмъ и҃ стрàхо́м ,
и҃ꙗкw причащàѥмсѧ ѡ҃ѹ́сты свои́ми ,
пло́ти и҃ бж҃ествà і҃сова , и҃ кр҃вѣ
лїе́нъ бы́въ хр҃тꙋ , причащàетсѧ
ст҃àгw ѹ҃бw хлѣ́ба ѥ҆ди́ною , ст҃ы́м
же чàши трижды , гл҃м , во и҃мѧ
ѻ҃ц҃à , и҃ сн҃à , и҃ ст҃àгw дх҃а . Зане ѥ҆гдà
хр҃то́съ

хр҃то́съ прихо́ди в҃ вели́чествѣ в҃чàка ,
не прихо́ди ѥ҆ди́нъ , но и҃ мно ѻ҃ц҃е́мъ
и҃ дх҃омъ . Подо́бнѣ причащàѥтсѧ
и҃ прочїи а҃рхїере́е , и҃ вщ҃е́нницы , и҃ дїа́кони , преподàѥмꙋ и҃мъ а҃рхїере́ю ,
хлѣ́ба ѥ҆ди́ною , чàши же трижды .
И҃ тогдà во вре́мѧ преподàнїѧ но́сѧт
мі́трꙋ , и҃ стрѣ́чь кїда́рь , во ѻ҃бра́ кра́и
и҃ꙗгw а҃рхїере́а і҃ис҃а . И҃ по вѣ́жественно
причаще́нїи , взе́мъ дїа́конъ блю́до ,
и҃ гл҃м во ѕкр҃ны́м пѣ́сни , и҃ стрѣ́чь ,
Воскр҃нїе хр҃то́во ви́дѣвше . и҃ ,
Ст҃ѣ́тимъ свѣ́тимъ но́вый і҃ерꙋса-
ли́ме . Па́сха вели́каѧ , и҃ вщ҃е́-
нѣ́йшаѧ хр҃тѣ : собира́ѥтъ гл҃сы
ѹ҃чениковъ тѣ́ла х҃а , и҃ прено́сятъ ѩ҃

ѿлагà

ѿблюда в чашю, вкупѣ со всѣми ча
стицами стыхъ, и члковъ живыхъ,
и оусопшихъ. За еже оукоряютъ на
ѕ ѣлѡ латіни, ꙗкѡ со единяемъ
члки вкупѣ со ѡбоженнымъ тѣ
ломъ іисовымъ, и ꙗкѡ бываютъ
негли и члцы тѣло хртово. но непо
рочнаѧ и православнаѧ нашѧ црковь,
невреждаетсѧ ѿ сицевыхъ ѡглаголаніи:
зане нѣсть возможнѡ когда быти
единомꙋ и тонкомꙋ члкꙋ, бгꙋ по
естествꙋ, ꙗкоже бысть преложсѧ
хлѣбъ, дхомъ стымъ. но аще и прилѣ
питсѧ іисꙋ, и со единитасѧ
два во едино. ꙗкоже бываетъ
и егда человѣкъ причащаетсѧ
бжтвеныхъ

бжтвенныхъ сихъ таинствъ, но
непрелагаетсѧ члкъ в бга естество
мъ, токмѡ емлетъ бжественнꙋю
блгодать ѿ хрта, пребываетъ же паки
члкъ, члкъ. и аще емлетъ и благо
дать божества, но небываетъ и по
естествꙋ бгъ, ꙗкоже хртосъ,
но поблагодати. И сегѡ ради подо
баетъ сщенчикꙋ внимати, да ни
коемꙋ хрїстїанинꙋ преподаетъ ѿ ча
сти члкѡвъ, да непадетъ во ідѡло
слꙋженіе. мысльже црькве нашеѧ,
есть ꙗкѡ влагаетъ частицы члкѡвъ
в чашю, да ѿмыетъ грѣхи помина
емыхъ, чтною кровїю влчнею. И есть
толикѡ, еликѡ аще бы взѧлъ
ꙗкѡ

(ꙗкѡ рещи) іѡаннъ, иже предстоѧше
крстꙋ, кого любѡ грѣшника приве
сти его подꙗзвы іисовы, и скапа
ющыѧ кровь, да ѿмыетъ его ею.
Ибо тогда члкъ онъ не бываше хс
по естествꙋ, но токмѡ ѡчищенъ
и ѡмовенъ ѿ грѣха кровію хвою. Сегѡ
Облаи ради и мнози в нашеи епархіи, иже
сти вѣдаю настоѧщꙋю мысль црковнꙋю,
глютъ, егда влагаютъ частицы во
стꙋю чашю, по во скрныхъ млтвахъ
словеса сіѧ. Ѿмыи гди грѣхи по
минавшихсѧ здѣ, кровію твоею
чтною, млтвами стыхъ твоихъ.
И аще и вои не глаголютъ сіѧ, но
всегда кровь хртова имать силꙋ,
еже

еже ѡчистити прегрѣшеніѧ вѣрныхъ,
творитъ она всегда дѣйствіе свое,
аще глемъ мы сіе, аще не глемъ.
И всемъ стоитъ всѧ сила сщеннства. Зане егда сщенникъ прино
ситъ жертвꙋ сію к бгꙋ, и молитсѧ
ѡдшевномъ спасеніи коего любѡ члка,
живагѡ, и ли оусопшагѡ, не оуповаетъ
на добродѣтель свою, полꙋчити тою
просимое: но насилꙋ и блдть, и
зліѧвшіѧсѧ ѡнаго крове влчни. И сіе
есть слово прррока захаріи, иже глетъ,
и ты в крови завѣта твоегѡ, и спꙋ
стилъ еси оузники твоѧ, ѿ рова
не имꙋщагѡ воды. Ибо не токмѡ
тогда во времѧ распѧтіѧ своегѡ,
изѧтъ

лежит

за,
ѳ

изѧ ѿ ада плѣненныѧ своѧ, кро
вїю, юже изліѧ на крстѣ, но и нн҃ѣ
кровїю новагѡ завѣта, ꙗже изли
ваетсѧ таинѡ в бж҃твенномъ сщ҃е
ннодѣйствїи, избавлѧютсѧ и оусо
пшїи ѿ ада, ѡ нихже жертва прино
ситсѧ, и живыи ѿ всѧкогѡ дш҃е
внагѡ вреда дїаволѧ. зане ни єдино
разнство имать кровь сїѧ ѿ оныѧ:
но єсть таѧжде всѧчески.

Сей єсть чинъ, єгоже мы держимъ
в лїтургїи нашей, єгоже, надѣемсѧ,
ꙗкѡ и вы держите, или аще разнь
ствуєте нѣчимъ, да согласуєте и вы
с нами, по законоположенїю сему,
єже изначала преданное, не измѣннѡ
хранимъ

хранимъ, да єдинѣми оусты, и
єдинымъ сердцемъ, прославимъ
обои, єдинаго бг҃а и ѻц҃а, и тогѡ
єдинороднаго сн҃а гд҃а нашего і҃и҃са
хр҃та, со пр҃ст҃ымъ дх҃омъ.

Сїе єсть первое вопрошенїе писанїѧ,
єже послаєте намъ. ѿ негоже по
знаваєтсѧ, и когда ѿверзаютъсѧ,
или затворѧютсѧ двери ст҃агѡ
ѻлтарѧ. єже вопрошаєте в десѧ
томъ вопрошенїи. И инаѧ нѣ
каѧ свѣтелнѡ, ꙗкоже видите. порѧ
ду

в вопрошенїє.

Ѡвремениже лїтургїи, єже
єсть второе, и вопрошаєте є и во
єдинонадесѧтомъ. глаголемъ,
ꙗкѡ

ꙗкѡ добрѣ творите, начинающе
ѿ третїѧгѡ часа дне, по правилом:
и совершаете даже до седмагѡ,
и ли девѧтагѡ, по днемъ. Зане
еликѡ вѧщше кто оупражнѧетсѧ
в славословїи гдни, толикѡ на ипаче
и ползуетсѧ, и хвалитсѧ, ꙗкѡ
нбнїи аггли, иже непрестаннѡ хва
лѧтъ гда. Но не суть всегда ѡпре
дѣлени часы сїи, ꙗкоже не и
мѣти волю служити во инъ часъ,
токмѡ в третїй. Ибо и во стый и
великїй днь свѣтлый, и ржтва хва,
еще и стагѡ бгоѧвленїѧ, ранѡ бываетъ
нощи литургїа. И в великїй четвертокъ,
сущи и в великую суббѡту прїѧхомъ
служити

служити при вечерѣ, нѣкихъ ради
иныхъ таинствъ дней оныхъ. Ѡни
хже нѣсть нынѣ глати. И в мона
стирѣ не оусыпаемыхъ, малѡ не на
всѧкъ часъ служахꙋ. Сегѡ ради пи
шемъ, аще прейдетъ и третїй часъ,
и ли и прежде третїѧгѡ часа, занѣ
кую спѣшную нꙋждꙋ, да не прейдет
литургїа, ꙗкоже и мы имамы обы
чай в цркзахъ нашихъ. Зане блгть
дха не ѡпредѣлѧетсѧ ѿ л҃ бремен.

Третїе вопрошенїе.

Ѿ третїемже, когда вжигаетъ
лампадарїй лампадꙋ звати архї
ереа в церковь, глаголемъ,
ꙗкѡ абїе в началѣ всѧкогѡ
послѣдованїѧ:

послѣдованїѧ. да прихо́дитъ вегда̀ а҃рхїере́й пе́рвыи, ꙗкѡ сто́лпъ о҃гнены, наставлѧ́ѧ новагѡ їи҃ла на зе́млю о҃бѣтова́нїѧ, го́рнагѡ їерусали́ма. И̂ вечери́нѣ оу҃тѡ, стои́тъ вожє́нна лампа́да, до́нде же на́чнетъ ли́къ пѣ́ти, гди во зва́хъ. и̂ є҃гда̀ прїи́детъ, во є҃же, воими́ гла́въ моле́нїѧ моегѡ, твора̀ покло́нъ лампада́рїи, вкꙋ́пѣ ска́но а҃рхо́мъ, и҃же стои́тъ бли́зъ є҃гѡ, да возмє́тъ вре́мѧ, ѡ҃хо́дитъ ла ѡ҃хо́дитъ мпада́рїи ѩ лампа́дою. Занѐ оу҃тꙋ пла́етъ вє́тхїи свѣ́тъ в новы́и. Подо́бенъ и҃ во у҃трени, ꙗ҆кїе ѡ҃хо́дитъ лампада́рїи, ѡ҃шє́лѣже ста́не а҃рхїере́и на пр҃то́лѣ. И̂ па́ки вжига́етъ во хвали́тѣ, и̂ прїи́детъ преднегѡ, и̂ стои́ даже до́ конца̀ оу҃трени, за є҃же, ꙗ҆вѝсѧ благода́ть бжїѧ, спаси́те тї, вла́ѧ всѣ́мъ чл҃кмъ. В҃ лїтꙋргі́и же, є҃гда̀ а҃рхїере́и не ѡ҃ц҃ѣнноде́йствꙋетъ, стои́тъ лампа́да вожє́нна, до́ндеже рекꙋ́тъ, бл҃вѣ́но ц҃ртво о҃ц҃а. И̂ па́ки вжига́етъ ю вкїнѡни́къ, да́же доконца̀. И̂ прово́дитъ а҃рхїере́а до́ ке́лїи є҃гѡ. а҃ще же слꙋ́житъ, стои́тъ вожє́нна, до́ндеже вни́детъ а҃рхїере́и вопꙋ́и҃ олта́рь: гла́етъ бо писа́нїе, вы̀ є҃стѐ свѣ́тъ ми́ра. О҃бачѐ подо́бае вѣ́дати, ꙗкѡ о҃нъ и҃же зове́тъ а҃рхїере́а

вкелїи

тї, вла

мѧ, є

цр҃ковь

ми

в цр҃ковь лампадоносі́й , не глаго́лется лампада́рій , но̀ при мѣ́кирій бл҃гочи́нїй . лампада́рій же є́сть пе́рвый пѣ́вецъ вторагѡ ли́ка , и҆ именова́шеся та́кѡ .

ѡ҃мл҃ па́ ко́ нарица́ше глаго́лемый дїа́м да бу́дъ , и҆же бы́ є́динъ сосу́дъ потре сокѣ бный во стра́х , в лампа́дѣ по цр҃кве́ Зла́щенною .

Вчетве́ртомже , когда̀ , и҆ли кто́ю слу́жбу твори́ кі́йждо ѡ҃ свщ҃е́нникѡвъ и҆ лохїере́швъ , во свщ҃е́ннѣмъ тайнодѣ́йствїи , є́гда̀ слу́житъ патрїа́рхъ , ѡ҃вѣща́емъ . и҆ли ѵ҆подїа́конъ сѹ́щь , и҆ничто́же и҆но твори́ , то́кмѡ держи́ лоха́нь и҆ рѹ́кимо́й со ѕ҃вѣздо́мъ ,

на нен҃же

нане́нже мы́слетъ архїере́й , є́гда̀ и҆́мать рѹкоположи́ти , и҆ли и҆ зима́ти ча́стицы , во вре́мя херѹвимскїа , пѣ́сни и҆ прехо́ди пре́жде сты́хъ дарѡ , глм҃ , є҆ли́цы вѣ́рнїи . ѡ҃ дїа́конѣ же , архїдїа́ко , гла́голетъ пе́рвая ми́рная , и҆ вхо́ творитъ со є҆ѵ҃а́гг҃ліемъ , и҆ чте́ є҆ на а҆мвѡ́нѣ . под е҆́млетъ стая , но́сятъ ѻ҆мофо́рїй патрїа́ршескїй на рѹка́хъ , є́гда̀ о҃нъ ѡ҃ложи́тъ и҆ . про́чїи же дїа́кони , кі́йждо глетъ по ѡ҃ дованная ми́рная , по̀ чи́нѹ своемѹ кі́йждо . протопо́пже , а҃кѡ , є҆ка́дникъ и҆ пе́рвый ѻ҆лтаря̀ , за́ятѹ и҆ новы́ вторая ѡ҃ архїере́я , на пѣ́снь чина́етъ , бл҃же́но цр҃тво ѻ҆́ц҃а . лю́дїи

и҆ глетъ

ѥ҃ре́й

и҃глетъ и҃ трѝ по҃чи́ну во҃глаше́нїа.
прⷱчїѭже нача́лницы а҃рхїере́е стоѧ҃
бнѣ о҃лтарѧ̀ съ патрїа́рхомъ, моля́
щїеѧ та́йнѡ ма҃тѣ́ми лїтⷬргі́и. и҃
є҃гда̀ вни́дутъ во свѧ҃ты́й о҃лта́рь,
и҃но во҃глаше́нїе не глⷭтъ, то́кмѡ
первопрⷭтоле́нный є҃пⷭпъ, є҃же, да́и тѝ
і҃на́ми гла́сѣхъ. и҃ є҃же, в҃ пе́рвыхъ
помѧ́ни гдⷭи патрїа́рха на́шего и҃мр҃к.
то́жде глⷭтъ и҃ вторы́й второ́е, и҃
по҃чи́ну вⷭи а҃рхїере́еже и҃ свⷳще́нницы
по҃чи́ну всⷱемⷭу. Патрїа́рхѣже глⷭтъ
вⷭѣ прⷱчаѧ̀ во҃зглаше́нїѧ. и҃ прⷱчїи
а҃рхїере́е, и҃ свⷳще́нницы, ни є҃ди́ну
и҃ны́ѧ слⷭжбⷭу творя́тъ, то́кмѡ
та́йными ма҃тⷭвами со слⷭжа́тъ.

глⷭще

глаго́лющїе та́ѥжде є҃ патрїа́рхомъ,
є҃диномⷭ́дренно оⷭ́бѡ, но невоглаше́нно,
да сохрани́тѧ немѣ́шенное бл҃го
чи́нїе цр҃ко́вное.

В҃ пⷭ́томже ѡ҃блⷱщае́тъ, а҃кѡ мі́трⷭ
но́сит патрїа́рхъ и҃зна́чала, ѡ҃ниа́
же ѡ҃блачи́тѧ вⷭею свⷳще́ническⷭю
о҃дѣ́ждⷭ, а҃вла́ѧ та́йное и҃ко́ное
цр҃тво гда̀ на́шегѡ і҃и҃сⷭа хр҃та. За є҃же
и҃ є҃гда̀ нала́гаетъ ю҃ на главⷭ́ свою̀,
глаго́летъ, гдⷭь вⷭцр҃и́ѧ, а҃ бⷭ́ по
тⷭ ѡ҃блече́ѧ. и҃ ѡ҃лага́етъ ю҃ то́
кмѡ, є҃гда̀ и҃зма́етъ ча́стицы,
во вре́ма, є҃гда̀ по́ютъ хⷬрⷭі́мскаѧ
пⷭ́нь, и҃ є҃гда̀ ѡ҃ще́ѥтъ пⷱчтаѧ та́
инства, и҃ є҃гда̀ причаща́етъ ѧ́мъ.

и҃ по вне́гда̀

и повнегда причастится самъ, паки
налагаетъ ю, и с нею преподаетъ со слу
жителемъ своимъ стый хлѣбъ, и
стую кровь. и сіе бываетъ всегда на
всякую літургію всегѡ лѣта.
Вшестомже глемъ, ꙗкѡ патрі
архъ, или инъ архіерей, никогдаже
единъ служитъ, бездіакона и трех
сщенникѡвъ, или мнѣе двѹ. да
бываютъ несмѣшенѣ вся знаменія
сщенныя літургіи, и такѡ пріяхомъ
и значала. Но аще бы кто архіерей
ѿ многаго своегѡ благоговѣнія
желалъ служити и единъ, ꙗкѡ
простый сщенникъ, сіе стый соборъ
в грѣх не вмѣняетъ, зане горніи
чинове

чинове имѹтъ превосходнѣ, и силы
низшихъ. Обаче должньствуетъ
тогда служити на единѣ, да сохра
нитъ великолѣпіе архіерейства.
Ѿ распряхъ, ꙗже имате ѡчинѣ бжеі з
ственнагѡ таинодѣйствія, ꙗкоже
пишите вседмомъ прошеніи. Молимъ
именемъ гда нашегѡ ісса хрта, да
ѹтолитъ ихъ преблженство твое, кротъ
разумомъ твоимъ. рабу бо гдню не т, в
подобаетъ сваритися, наипачеже
в вещехъ, ꙗже несуть собственныя,
и существителныя, и составы вѣ
ры и совѣщавай ихъ пріяти сей
чинъ иже пишемъ вамъ: иже
держится во всей восточнѣй цркви,
и значала

и́ зна́ла вна́ѣ̀ пре́данію дости́.
кромѣ̀ е́же ни́е́дино́у бе́ прелож̀и́тини.
и сію́ похвалу́ и́мамы, зане́ про́ѣ̀м
оу́бо цр҃кви, а́ѣ̀же ра́дра́шаѧ о́на́ѣ̀,
пр҃ѣ́ма́ша, и пр҃ѣ́млю́ навы́кѣ̀ дн҃ь
мно́гїѧ новины, и но́выѧ догма́
ты: мы́же ничто́же растлѣ́ва́хомъ
помощїю́ с҃та́го дха, о́не́лиже пр҃ѝди
ведмы́и́ собо́ръ, и запечатлѣ̀ чи́нъ
на́шъ. Сего́ ра́ди, а́ѣ̀коже е́сть ве́
тхїѧ на́шин кни́ги, а́ѣ̀же пи́шю а҃ѣ̀
ргїи Златоу́стову́ и васи́лїеву́, а́ѣ̀же
о́бр҃ѣта́ютѧ в разли́чны кнігохра
ни́телница, та́кожде е́сть и но́
выѧ, кромѣ̀ е́дина́го ра́зни́тва.
Но́ а́ще и на́ши е́сть неогла́нны

и на́шими, и ве́щехъ ну́жны́хъ, а́не
во о́ны, а́ѣ̀же о́ставлѧе́тъ е҃ѣ̀
набо́лю наста́телѧ, пр҃ѝи́мѣте на́мъ
ка́ѧ е́сть, и ра́зу́ди и о́ѣ̀ соборѣ̀.
Ѡ е́ѣ̀же коло́менкомъ па́ѵлѣ̀, и
и о́ѣ̀ протопо́пѣ̀ і҃ѡа́ннѣ̀ перо́нкѣ̀,
а́ѣ̀же гла́ютѧ, а́ко неогла́ѵе́та ва́
ми, ни́же кни́ги и́хъ, ни́же лїтѵ
ргі́а и́хъ, ни́же зна́менїе и́хъ, и
о́ѣ̀болга́ютѧ мл҃твы на́шѧ, а́ко
бы́ва́ютъ стра́ха ра́ди чл҃ческаго,
а́не стра́ха ра́ди бж҃їѧ. И а́ко и на́ко
мо́литвѧ патрїа́рхъ ва́ѵтѵргі́и о҃
про́чихъ е҃ще́нникшвъ, сирѣ́чь ми
ре́нитѣ̀е, и хѵдѣ́є стра́ха ра́ди
бж҃їѧ. И́ щетъ и́нны́хъ моли́твъ
ра́зни́тѣ̀ѵющихъ

разньствующих ѿ оных, яже имать
литургіа нашя на и паче же (глетъ)
ѡ убогихъ. якоже пишете во
осмомъ и девятомъ прошеніи,
ѳ ѿвѣщаемъ. Якѡ сія вся суть
знаменія ереси, и раздора. и ко
торый сицевая глаголетъ и вѣ
руетъ, есть чюждь православныя
нашея вѣры. зане который несо
гласуетъ с равенствомъ, явѣ якѡ
той есть стропотный и развращенъ,
га, а не равенство. и аще показуется
а: и аггелъ с небесе, не подобаетъ прі
яти егѡ, якоже апслъ заповѣ
дуетъ. Убѡ или да пріимутъ
нелицемѣрнѣ, елика держитъ
и догматствуетъ

и догматствуетъ православная наша
црковь, или по первомъ и второмъ
наказаніи, пребывше не исправлени,
да ѿвержете и разлучите ихъ изве
рженіемъ ѿ овецъ хртовыхъ. да не
питаютъ я смертною пажитію: и бу
дете имѣти и насъ, и весь ѡ насъ
соборъ таяжде мудрствующыя
в семъ. ибо в коемъ соборѣ,
или в коемъ древнѣмъ стомъ ѡ
брѣтошя, якѡ млтвы црквe
нашея бываютъ по человѣкоугожде
нію, и суть ѡскудныя, сегѡ
ради ищутъ негли тіи исполнити
ихъ, блюдитеся крѣпкѡ ѿ сицевыхъ
псѡвъ, или рещи свойственнѣе
волкѡвъ.

волкѡвъ. Ибо тіи подъ образомъ исправленія, ꙗкѡ негли хотятъ исправити недостаточное цркве, ищутъ принести вню ꙗдовитыꙗ своꙗ плевелы. Такѡ и аріане творяху: и лицемѣрствующе ꙗкѡ хотятъ исправити, еже, единосущнаго, еже стіи оцы возгласиша во ещенномъ сумвѡлѣ, по первому собору, ибо глаголаху, ꙗкѡ бѣ негли варварское, и тіи избраша вящшее избранное имѧ, и понуждаху всѣхъ глаголати его подобносущнагѡ. И со онымъ малымъ реченіемъ, приношаху в церкѡвъ всю погибель. Подобнѣ и нынѣшніи

калвини

калвини и лютори, иже, и еще, сто лѣтъ не суть, ѿ нелиже начаша ереси своꙗ, стыдящеся ꙗкѡ глаголютъ ихъ, ꙗкѡ разлучишася ѿ древнія вѣры хртовы, именуются преѡбразителіе и исправителіе ветхія вѣры, и подъ образомъ сим исправленія, ни едино догма црковное оставиша недвижимое и истинное. Тожде и тіи тщатся творити, принести намъ, но вины своꙗ, и сокровенныꙗ своꙗ млтвы, ꙗкѡ исправленіе. Сіи суть ꙗкѡ врата, адова, ꙗже низводятъ в геенну огненую горящую послѣдующихъ имъ. Сегѡ ради ѿсѣкутся ѿ цркве,

ꙗкѡ

ꙗкѡ оу҃ди согнилїи , и не и҆сцѣ
лїи , пребывше бе҃покаа҃нїм .
Занѐ сицевыѧ и҃хъ мл҃твы , имѧ
мы ꙗкѡ хвалы . понѐже пола
гаютъ в҃умне҃нїе , и҆ сты҃хъ на
шихъ моле҃нїѧ . и҆ тщ҆а҃тсѧ тво
рити и҆ чины новыѧ , имже
никогдаже оучи҃хѡмсѧ ѿ о҃ц҃ъ ,
иже предаша намъ вѣрѹ .

1 Ѡ дес҃ѧтомъ , когда ѿверза
ютсѧ двери ст҃аго а҃лтарѧ ,
ѿвѣщ҆ахѡмъ в҃ пе҃рвомъ .

ѧ1 Ѡ времениже бж҃твеннагѡ ѡ҃ц҃енѹ
дѣнитвїѧ , когда҆ начина҃етъ ,
ѥ҆же про҃ситѣ в҃первонаде҃ѧтомъ ,
рѣхомъ ѿвѣ҃тъ вовторо҃мъ .

Ѡ второнаде҃ѧтомже

Ѡ вторинаде҃ѧтомъже , ѥ҆же во бр
прошаи҃тѣ , ѩ҆ще прїа҃тна ѥ҆сть же
ртва ѡ҃ц҃е҃нника о҃ногѡ , и҃же слу
жа҃й , храни҃тъ соблазнъ памѧто
слове҃съ в҃ вѣрѣ свое҃мъ , ѿвѣщ҆а҃емъ
ѿ҃ловѣ҃съ хр҃та҆ , и҃же глаго҃летъ в҃
мат҃ѳе҃и . ѩ҆ще принесе҃ши да҃ръ твои҃ мѳ҃ ѕ҃.
преже҃ртвенникъ , и҆ та҃мѡ вспомане҃
ши , не҃ ꙗкѡ ты и҃маши не҃что на бра
та твоего҆ . {и҃бо ѥ҆ѕ҃ творѧ҆ чл҃ка вѣ҃че
ки ѡ҃вождена}но ꙗкѡ о҃н и҃маѣ что҆
нат҃ѣ , ѡ҃ставѧ та҃мѡ да твои҃ прѣже
ртвенико҃ , и҃ди пе҃рвѣѥ и҆ примири҃сѧ
в҃ бра҃то҃ твои҃ , и҆ тогда҆ прише҃дъ при
неси҃ да҃ръ твои҃ . ѿ҃ сегѡ ра҃зумѣ
ва҃ѥмъ , ꙗкѡ бг҃ъ не прие҃маетъ да҃ры
ѿ҃ сердца

ѿсердца соблазненнагѡ. ꙗкоже гл҃етъ
и҆са҃ а҃і и҆ воисаїи. аще принесете мнѣ семі
далъ, суетно кадило, мерзость
мнѣ есть. И ѿвращаѧйсѧ пра
здникѡв и жертвъ, и постѡ, и
моленїѧ ихъ, прилагаетъ вину,
глаголѧ, ꙗкѡ руки вашѧ суть и
сполнени крове, сирѣчь, дѣла бо
вашѧ (такѡ бо руки оуписанїѧ
емлютсѧ) суть и сполнена ꙗрости
и гнѣва. И паки индѣ гл҃етъ. в су
и҆са҃ ни дахъ и сварахъ поститесѧ, и бие те
пѧстми смиренаго. И помалѣхъ:
сегѡ ради нѣсть прїѧтенъ постъ
вашъ. и сїе бываетъ всѣнныхъ жертвахъ
ветхагѡ закона. но егда бываетъ
встрашной

и страшной сей истинной жертвѣ,
агнца непорочнагѡ и нескверна гѡ
хр҃та, коликѡ есть вещь страшнь ма҃ во
шаѧ, ꙗкѡ кромѣ единагѡ сравненїѧ,
паче храма и соломѡна есть здѣ.
Еликѡ ѿчасти оубѡ сщ҃енника,
иже приноситъ недостойнѣ и со
страстїю сщ҃енную лїтургїю, не
сумнѣннѡ сщ҃енникъ онъ есть
ѡсужденъ. но понеже кровь сп҃со
ва бываетъ избавленїе вѣрую
щимъ внегѡ, изливаема ѡ насъ,
и мчогихъ, ꙗкоже гл҃етъ самъ.
дѣйствуетъ лїтургїа во оныхъ,
ѡнихже приноситсѧ, и невозбра
нѧетсѧ бл҃годать сп҃совы крове,
занедостоинство

за недостоинство приносящагѡ
сщенника. такѡ и книжницы и
фарісее, завистною и оубителною
страстію пожроша іисса на древахъ
крта, приносяще руками неправе
дными, праведную жертву ѡ всемъ
мірѣ: но невозмогоша возбранити
всемірное спасеніе ѿ страстиѡныя.
но ѡни оубѡ ѡсудишася, мірже
іѡан спасеся вѣровавый. и каіафа,
лі зане бѣ архіерей лѣта ѡногѡ,
пророчествова в ползу людей. и
словеса оубѡ егѡ совершишася,
якѡ истинная и пророческая,
самже ѡсужденъ бысть якѡ хрто
убійца. сегѡ ради кійждо
да искушаетъ

да искушаетъ себе глетъ павлъ и а кѡ
такѡ ѿ хлѣба да ястъ, и ѿ чаши аі
да піетъ. зане который причащае
тся ихъ не достойнѡ, ѡсуждае
тся. сегѡ ради видимъ и недугуют
мнози, и оумираютъ. ибо аще бы
хомъ разсуждали себе, небыхомъ были
ѡсуждени ѿ бга. но сегѡ ради разсу
ждаемся ѿ гда, наказуемся в мі
рѣ семъ, к покаянію, да не ѡсу
димся в другой жизни.
О кровотеченіи же, и во снѣ искушеніи, еже вопрошаете в трина гі
десятомъ вопрошеніи, аще воз
браняютъ сщенника ѿ бжественна
гѡ сщеннодѣйствія, глаголемъ
якѡ

ꙗ҆кѡ ѡ҆кровотече́нїи бѣ́ѣ ѡ҆, [ви́дѣ҇ть,
є҆гда́ тече́тъ кро́вь, и҆ли ѡ҆ꙋ҆ѣ́тъ
блева́нїемъ, и҆ли ѡ҆но́гда, и҆ли до́
лѣ кровотече́нїе ꙗ҆кѡ) не ѡ҆бре́тета
вѕако́нѣ ѡ҆бо́бно ѡ҆ни́мъ: не гли
ꙗ҆кѡ ѕицевы́а не́моцїи, не ражда́
нтъ дш҃е́внꙋю нечистотꙋ̀ в҃ человѣ́
цѣ. ѻ҆бо́че поне́же е҆́сть е҆ѵ҆е́рины
плотскі́а, добро̀ е҆́сть да҆ бодержи́
тел҃ ѕцѣ́нникъ ѡ҆дѣ́ѣнїства лїтꙋ́ргїи,
є҆ли́кѡ вре́мя и҆́мать ѕицевꙋ́ю не
моць: поне́же нижѐ мі҃рскїй причи
ща́етел҃ пре́чтыхъ та́инствъ, ѯщи
влꙋчи́тел҃ е҆мꙋ́ подо́бнѡ, ра́зве
а҆́ще е҆́сть прїемє́рти.

ѿ҆ и҆спꙋще́нїи же воинъ, гла́мъ
вкꙋ́пѣ

вкꙋ́пѣ сосꙋ́ды а҆. да҆на́ріемъ, и҆же
пи́шетъ к҃ нѣ́коемꙋ а҆ммꙋ́нꙋ, ꙗ҆кѡ
а҆́ще прїи́де и҆спꙋще́нїе ѿ҆тра́вныхъ
помы́шле́нїй и҆ пїа́нствъ, и҆ мно́го
жде́нїй, е҆́сть нечистота̀, и҆ бо́бра
на́ѣтъ бѣ́ственное тайнодѣ́йствїе:
но̀ а҆́ще прїи́де и҆ли ѿ҆ мно́гаго тр҃ꙋ
да, и҆ма́же ѡ҆мелѣ́ша бѣ́бре́зи, и҆ли пѣ́ки
ѿ҆ ѕлы́шествъ се́мене, е҆́же мно́
гажды не чꙋ́вствꙋетъ человѣ́къ,
то́кмѡ ѿ҆ не́лиже воѕбꙋди́тел҃
ѡ҆бре́тается скве́рнисъ, и҆ѣ́сть не
чистота̀. ꙗ҆коже нижѐ е҆гда̀ и҆ѕъ
гони́тъ е҆стество̀, и҆ прочам и҆ѕли
шествъ. и҆ тогда̀ ни҆е́дино бо́бране
нїе творѝ бо е҆́же влꙋ́жити ѕцѣ́нникꙋ.

ѿ҆ ра́ѣтомнїи

дї Ѡ́ре́томи́н вре́мене причаще́нїѧ, е́же даѥ́тѣ мїре́ко́мъ во́держа́тиѧ ѿ́жены твоеѧ́, е́гда и́мать причаститиѧ (ꙗкоже пи́шете вчетверт надеѧ́тѡ прошени́н) непщу́е́мъ ѥ́ѥ ѡ́ѕ ащо добро́. ѩ́во бо́ сто́ вре́ма и́мать ѡ́предѣле́нїе посто́тиѧ, твори́ти ма́твѹ, прїѧ́ти е́мъ ѹ́миле́нїю, твори́ти покло́ны, и́же е́сть нѹ́жь наѧ бы́ти пре́де причаще́нїѧ, ко́ѹго товле́нїю тако́ва́гѡ причѡще́нїѧ. а́ще и́ па́ѵлъ, и́же дае́ сов҃ѣ ѡ́ѕ ѡ́шаѧ́нїн жены, вовре́ма ма́твы, не ѡ́предѣлѧ́е количе́ство дне́и, но гла́е, нелиша́йтеѧ дрѹ́ дрѹ́га, раз вѣ́ а́ще что́ посогла́шю повре́мени, да

даѹ́праждня́етеѧ е́мѧ́тѣ. но ве́тхое писа́нїе гла́тъ вонеходѣ́, нехо
бѹ́дите гото́ви три дни, непри́ятѹ да
па́йте к женѣ́. нѣда́ причастя́теѧ
о́ни (кое́бо причаще́нїе и́мѧхѹ), но
то́кмѡ да вла́шатъ и́да мечта́теѧ
прише́ствїе бж҃їе на́горѹ. и́ако́
да́ръ а́рхїере́й не дерзнѹ́ да́ти дво́ѹ
и́ѕ́ѵшымъ ѕни́мъ хлѣ́бы предложе
нїѧ́ ѩ́сти и́хъ. и́же бѧ́хѹ о́ба́ на
сто́ѧщагѡ та́нства, ра́звѣ и́спо
вѣ́даша и́ рѣ́ша, и́ако́ ѿ́жены во́ а҃ца
держа́хомеѧ вчера́ и́ тре́тїй дн҃ь. ка
гда́ и́ѕы́ти мнѣ́ вла́ть, бы́ша
вѣ ѡ́трочата чи́ста. на́шиже та́ин
ство, ко́ликѡ ра́ньшѹю ѿ́ны;
ѹ́бѡ

оубѡ подобаетъ и вящшими деньми
воздержатися хрстїанѡмъ, иже
имутъ причаститися егѡ. и сїе
да бываетъ с согласїемъ двѹ лицѹ.
здѣ в нашей странѣ воздержава
ются осми дней немнѣе. подобнѡ
и васъ совѣтуемъ да поущаете лю
дей. могїиже вмѣстити, да
вмѣститъ. обаче не подобаетъ
мнѣе трїехъ дней, наипаче,
аще стое причащенїе небываетъ
частѡ, токмѡ трижды, или
четырежды в лѣто.

еі Ѡ цркваxъ, яже не имутъ мо
щей мчнческихъ во ѡсщенїе свое,
нужда есть ѡбновитися, и паки
исполнитися

исполнитися положенїем сщенных
мощей. зане якоже глетъ седмое
правило седмагѡ собора: сїе якѡ
пребышя многїя цркви не ѡсщен
ныя, бывае ѿ иконоборцѡвъ, иже
и иныя древнїя обычаи црковныя
ѿставиша, да погубятъ неписанное
законоположенїе. и сегѡ ради стїи
оцы оногѡ собора, догматизствѹ
юще пишутъ сице: елицы стїи з собо
храми не ѡстишася ѿ стыхъ мощей з пра
мчнческихъ, повелѣваемъ быти
имъ положенїю мощей. а иже
без стыхъ мощей ѡсщаетъ храмъ,
да извержется, якѡ преступивъ
црковное преданїе. тоже и изверженїе
послѣдуетъ

полѣдуетъ нѡ҃нымъ, иже супотре
блѧютъ не ѡсщ҃е́нныҳ а҃нтїмі́ѣй ,
мч҃е́ски́ми мощьмѝ .

ѱ҃ 30 Ѡ҃е́же гдѣ полага́тисѧ а҃нтїмі́ѣй
по҃ бж҃тве́нной лїтѹ́ргїи, и҆лѝ верхѹ,
и҆лѝ до́лѹ е҃ты́м ча́шъ , ѿ҃ъ е҃́та не
и҃ма́мы . и҃бо мы ѡ҃ставля́е́мъ а҃нтї
мі́ѣй, и҆́же стои́тъ всегда́ на е҃то́й тра
пе́зѣ . Заѝ́е и҆́же е҃ты́й гро́бъ пре
ложи́мъ когда́ ѿ҃мѣ́ста намѣ́сто .

ѱ҃ 31 Се́дмонадеса́тое , е҃́же гла́етъ по
лага́тисѧ въ҃ це́ркви мощье́мъ е҃ты́хъ,
ни҆ е҃ди́нагѡ и҃ма́ть недоумѣ́нїѧ.
но҃ повсю́дѹ , и҆́же пи́шете ,
та́кѡ подоба́етъ бы́ти .

ѱ҃ и҃ Ѡ҃смонадеса́то, а҃́ще и҆зверга́етсѧ
ще́нни

ще́нникъ , и҆́же прино́ситъ ще́нныѧ
же́ртвѹ , на҃ не҃ ѡ҃ще́нныѧ трапе́зѹ,
и҆лѝ а҃нтїмі́ѣй не҃ѡ҃ще́нный , рѣ́
хомъ е҃пѧтонадеса́томъ .

Но҃ и҆ двобра́чный ще́нникъ бываетъ ѱ҃ а҃
не҃ѡ҃ще́нный , по҃ е҃дмонадеса́то
мѹ пра́влѹ е҃ты́хъ а҃пⷭ҃ъ , глаго́ля
щемѹ , ще́нникъ двобра́чный ,
и҆лѝ нало́жницѹ пита́ѧ , не҃ѡ҃ще́
нный да҃ бѹ́детъ . и҃ вне́гда ѡ҃бнажи́
ѧ҃ вторы́мъ бра́комъ , ѿ҃ ве́лікагѡ
ще́ннича́скагѡ дѣ́не́тка , и҃ досто҃и
е҃тва , немо́жетъ ниже҃ е҃пітрахі́лїи
налага́ти , ниже҃ фело́нїи носи́ти ,
ниже҃ кади́ти лю́ди : Заѝ́е тре́тїе
пра́вило шестагѡ вобо́ра гла́етъ .

ще́нникъ

ѕ҃ со сщ҃енни двобрачный, и иже безаконно
бо пра жениша сѧ изверго́шасѧ. оуѧ́вленый
г бо не благвлѧ́е, сирѣчь ни єдину благо
да́ть преподае́тъ. а́ще и ле́въ пре
му́дрый во осмьдесѧтъ девѧ́той
но́вѣ оутвержа́етъ таковаго зако
на, и дае́тъ имъ мѣ́сто, во внѣ
шнїѧ слу́жбы о́лтарѧ, но нн҃ѣ
обычай сей не сохранѧ́етсѧ, но ве
хїи и зако́ о́чеcкїи имать оутверже́нїе.
толи́кѡ на и́паче самопоста́вле, иже
дерзну рука́ма неѡсщ҃е́нными лга́ти
пречтому тѣ́лу и кро́ви гдни, на не
го́же и цр҃кїй зако́нъ законополага́е
сме́рть, ка́кѡ кади́ти, не оубои́т
сѧ да не постра́жде и сам оно, єже

пострада́ша сто пѧтьдесѧ́т мужей чи д҃і
иже при ко́ре, єгда изы́де огнь ѿ
гда, и снѣ́де ихъ приносѧщи кади
ло не сщ҃е́ннѣ, или не трепе́ще слу в пар
чи́вшагосѧ о́зїю цр҃ю, иже прокаже кѕ
бы́сть, и изгна́сѧ и ѿхра́ма и ѿца́
рствїа, внегда восхотѣ кади́ти,
не имѣ́ѧй сщ҃е́нства, да не бу́дет
терпѣ́ти цр҃кви сїе когда. зане и та
сопричасти́тсѧ ѡскверне́нїѧ. гл҃ет
бо десѧ́тое и первонадесѧ́тое, и вто
ронадесѧ́тое пра́вило ст҃ы́хъ а́пл҃ъ:
молѧ́йсѧ со ѿлу́ченны, да ѿлу́чит
сѧ, и молѧ́йсѧ со изве́рженны непо
кори́вы, само ѡсу́жде. и прїе́млѧй
ѿ индѣ непрїѧ́таго, и то́й непрїѧ́т.

ѥ҆же сѣ҆ вѣ҆, а҆ще кто҆ и҆спыта҆ет҆ с҃ прилежа҆нїе҆м҆, ѡ҆брѣ҆щет҆ а҆ в҃ самѣ҆ поста҆вленномъ .

к҃ О҆бразъ четыредеся҆тнаго поста҆, и҆же мы поста҆имсѧ во всѣ҆хъ стра на҆хъ сі҆хъ, подре҆бнемъ о҆бы҆чаю, е҆сть, да воздержи҆мсѧ вси҆ о҆бще мі҃рстѣ҆мже и҆ сы҃рнѣ҆ницы, нетокмѡ ѡ҃ мя҆са и҆ а҆ниц҃ъ и҆ сы҃ра, но и҆ ѡ҃ ра҆бъ и҆ мя҆сла и҆ вина҆ . и҆ в҃ пя҆тихъ оу҆бѡ днѣ҆хъ вели҆кїѧ҆ сѣ҆дмицы, по ста҆тїю всѧ҆ лю҆дїе҆, до҆ндеже чте҆тсѧ девѧ҆тый ча҆съ с҃ вечерне҆ю, и҆ тогда҆ ѧ҆да҆ть е҆диножды то҆кмѡ в҃ де҆нь сѫ҆хожде҆нїе҆, ра҆зве҆ бы҆ти комъ҆ болно҆мѹ и҆ сти пре҆жде, но

но҆ никогда҆ мя҆со и҆ лиры҆бѹ . сѣѹ҆ бѡ҆тѹже и҆ли҆ю, разрѣша҆юще по҆ѣ҆тъ, ѧ҆да҆ть мя҆сло, и҆ пїи҆ть и҆ вино҆, с҃ нѣ҆кимъ варе҆нымъ зе҆ліемъ, и҆ли҆ черепоко҆жными .

ѿ а҆нтїмі҃е҆йже, е҆же про҆сите вка҃м҃, кѧ҃ когда҆ ра҆бива҆емъ и҆ в҃ пре҆ждесщ҃е҆ны, и҆ а҆ще тре҆бѣ е҆сть да҆ѣ҆ дѹ҆ть бо҆лши ѡ҃ е҆дина҆го . гл҃е҆ а҆ко и҆ то҆ гда҆ ра҆бива҆емъ и҆, е҆гда҆ гл҃ем҆ е҆же, да҆йтїи с҃ на҆ми сла҆вѣ . и҆ е҆дин҃ъ то҆ кмѡ а҆нтїмі҃е҆й оу҆потребля҆е҆м҆ наве҆ко мѣ҆сто и҆ вре҆мѧ . но҆ е҆дин҃ъ то҆кмо гро҆бъ познава҆е҆м҆ гдн҃ : и҆же а҆ще и҆ в҃ пре҆ждесщ҃е҆ны непрїе҆мле҆ м҆ертвоте҆лѡ гдн҃е, а҆коже в҃ прочи҆х҃ литѹргі҃и҆х҃

литургіахъ, но востаемо, обаче
понеже по воскрснїи отверзоша и
аггли, держимъ и мы отверстъ анти
мїсїй, даже до конца, зане на ипаче
употребляемъ и и яко прстолъ.
кв Чинъ послѣдованїя усопших, здѣ
в странахъ константїнополскихъ
измѣнися мало, внегда сумали
уста ша и от образа оного, егоже има
ва мы в млтвословїи, часты ради и ве
ликихъ моровъ, и не успѣваю сще
нници погребати мощи, со всѣми
исходными чинми. но подобаетъ
быти, якоже сказуетъ уставъ. на
ипаче тамо, идѣже не понуждаетъ
моръ понудитися сотщанїемъ.
ѡчинѣже

Ѡчинѣ же крщенїя, бываетъ
неизмѣнно, якоже повелѣваетъ
уставъ, иже есть в млтвословїи, в нот се
егоже можете видѣти, и аще бницѣ
разнствуетъ нѣчимъ от вашего,
или да исправите и вы между со
бою, или пишите к намъ, да разу
дим о немъ собоснѣ.
Ѡ блгословенїи сщенника, аще кг
бываетъ и у насъ ѡсязанїемъ,
или ни, глемъ, яко овогда убо
тако блгословляемъ, овогда же
не тако. во стомъ убо крщенїи
и исповѣданїи, егда разрѣшаемъ
кающагося от грѣховъ его, про
стирающе на главы ихъ блгвляемъ
я

ѧ. крщаемаго оубѡ, зане аки
саждаемъ виемъ второе рожденіе,
еже глетсѧ и паки рожденіе. и
паки бытіе, и паки созданіе.
ꙗкоже и бгъ рукама своима созда
перваго чл҃ка. сегѡ ради и вдуемъ
на лице егѡ, во образ вдухновеніѧ
и дши юже даде ему. дающе и мы
дуновеніемъ животворѧщую благть
ст҃агѡ дх҃а, пописанному, ꙗкѡ
ѡ а҃ вдуну гдь, и рече, пріимите дх҃а
к҃ ст҃аго. въ крещагосѧже, зане
особнѡ вне го молим, да пріидетъ
ѿ бга и грѣхѡвъ ѡставленіе, и
сила да сохранитъ его вбудущем,
да не ѡскверниться второе. сегѡ
ради

ради и еѵ҃ліе полагаемъ особнѡ
на главѣ егѡ, егда чтемъ ему
молитвомасліе, знаменующе имъ
руку гдню. прочіѧ же люди не
бл҃гословлѧемъ ѡсѧзаніемъ,
егда глаголемъ в літургіи, бл҃го
дать гд҃а нашегѡ іс҃а хр҃та,
и любы бг҃а и ѻц҃а, и прочаѧ. или
егда глаголемъ, бл҃гословеніе
гдне на вы. зане ниже возможнѡ
есть множества ради людей,
ниже пристойнѡ, смѣшеныхъ
ради, имже возможнѡ не быти
и православнымъ. и негли родила
бы вещь нѣкій соблазнъ. но
такѡ издалеча бл҃гословлѧемій
людіе

лиꙗ҆, а҆ще оубѡ є҆сть бл҃гослове́нїе достои́нъ, пребыва́етъ
ви́немъ бл҃гослове́нїе. а҆ще же ни, ѡ҆бра́щаетсѧ къ бл҃гослови́вшемоу.
Сегѡ ра́ди є҆ди́нагѡ поє҆ди́номоу хр҃тїа́нина бл҃гословити комоу
цр҃кви ѡ҆лазаніе, є҆сть похва́лнѡ. а҆ще ли не во ѡ҆ц҃та́вехъ на́шихъ не
ѡ҆брѣта́емъ сїе пи́сано. но и҆гдѣ на́шъ і҃с х҃с. Сегда́ оубѡ
да́ше бл҃года́ть свою́ наложе́нїемъ бг҃оно́сныма своима́ рука́ма,
сегда́ же взе́мъ рѹ́цѣ своѧ, и҆ неприка́сающесѧ. бл҃гослови́ше
ѹ҆чени́кы.

кд҃ ѳ҆ два́десѧть четве́ртомъ кѡ, ѥ҆же

ѥ҆же вопроша́ете, ка́кѡ подоба́етъ
и҆зъѡбрази́ти хр҃тїа́нинѹ кр҃тъ
свои́, вирѣ́чь которы́ми пе́рсты,
глаго́лемъ, я҆кѡ мы кри́ и҆мамы
обы́чай дре́вній попредани́ю покла
на́тисѧ и҆мѹ́ще три́ пе́рвыма пе́
рсты, сококу́пленныма вкоу́пѣ,
во ѡ҆бразъ с҃тыѧ тр҃ци, ѥ҆ѧ́же про
свѣще́нїемъ ѡ҆кры́ѧ на́мъ та́инство
воплоще́нагѡ смотре́нїемъ. и҆ на
ѹ҆чи́хомсѧ сла́вити є҆ди́нагѡ бг҃а
въ трехъ совершѣ́нныхъ, ѻ҆ц҃а, и҆ сна,
и҆ свѧ́тагѡ дх҃а. и҆ разумѣ́ти ѥ҆ди́нъ
сокр҃то гда на́шегѡ і҃с х҃а сна бж҃їа
и҆ с небесъ сошедшагѡ, и҆ кочаю
вшагѡсѧ, и҆ плѡ́тїю пострада́вшагѡ.

на́шегѡ

нашегѡ ра́ди спасе́нїа. мѵ̀ро́м҃ъ
жемъ благолѡ́вно. Занѐ вопло́ще
нїемъ трє́хъ пе́рстовъ. вопо́
минаемъ та́инство ст҃ы́а тр҃и.
въ ѥ҃диномъ ѡ҃бразѣ́мъ нарица
ко́мъ гдⷭ҇ь. вспоминаемъ стра
да́нїе. и воскре́сенїе є҃гѡ̀. имиже
и҃ми҃хъ ра́ди призыва́емъ ѿ҃ бга
по́мощь.

кѳ ѡ҃ двадесѧ́тѣ же пѧ́томъ. є҃же
вопрошаетъ. кото́рыми пе́рсты
подоба́етъ начерта́ти а҃рхїере́ю.
или҆ ще́ннику̀ благослове́нїе. є҃же
да́етъ. глаго́лъ. ѩкѡ. понѣ́же
ѡ҃ц҃ы̀ бг҃ъ и҃скѧ́вый а҃вра́ама.

да҃ благословѧ́тїѧ

да҃ благословѧ́тїѧ вїи҃ ѩ҃зы́цы зе́мнїи
ѵ҃ти҃и҃ вр҃ѣ́мени є҃гѡ̀. є҃же є҃сть ✠ не кв
х҃е. є҃же и҃ дави́дъ кѳ́ѵїю возно́ситъ
глетъ. и҃ благословѧ́тїѧ вне́мъ ѱ҃л҃
вїи҃ колѣ́на земна́а. благосло
вле́тъ цр҃ковь всѣ́хъ. начерта
ва́нїи рѹ́кою ще́ннической и҃ма
мене́ѥ. є҃же є҃сть і҃не х҃е.
и҃зобразу́ющи. ✠. и҃. с҃. є҃же
и҃мать въкра́тцѣ ✠и҃е. и҃. х҃.
и҃. с҃. є҃же глаго́летъ. х҃е.
и҃иѣ̀ въкра́тцѣ. и҃ко́торыми пе́
рсты начерта́етъ кто̀ и҃ма́ че
ты́ре и҃мена. ничто́же ра́зни
ствуетъ. то́кмѡ да҃ и҃мать мы́сли
благословлѧ́и҃и. и҃ благословлѧ́емыи҃.



и҃ко

а́кш бл҃гослове́нїе ѥ̀ѣ ѯхо́дитъ ѿ
їнста҃та ѯкон҃ѡ ц҃е́нительною, и҃ їнѣ
х҃ѣ, и҃же да́стъ дарова́нїе бл҃гослове́
нїа, къ прошенїю ѻ҃ного, и҃же про́
ситъ ѥ̀ ѿ҃ѣ́ма. но́ прїстои́нѣе
ѩ҃вля́ѣтсѧ, а҃кожѐ живонача́лнтъ
хс҃ъ, и҃ бл҃гословля́ѣтъ. и҃ѡ чи́нѣ
показу́ѣтъ, ѥ̀же, їнѣ х҃ѣ. вторы́и
и҃ чре́гїй пе́рста ѕвѣкоѡбразна́ѧ зна
ме́нѹѣта, їнѣ, а҃пе́бый и҃ четве́
ртый ѕвѣкоѡбразна́ѧ знаменѹѣта,
х҃ъ, и҃ма́лый полѣ́дній, є҃, ѥ̀же
и҃ма́нна ѥ̀ѹ́ѣ, х҃ѣ.

кѕ Ѡ҃ц҃ѣ́мъ поклони́въ, ѥ̀гоже держи
тѣ, а҃кѣже ѿ҃вѣща́ѣтсѧ вопро́ѕъ,
жѣнамъ пѣ́нїѧ, ѥ̀же кнáмъ
повлáите.

повлáите, то́йжде ѥ̀сть, ѥ̀го́же
и҃мы̀ держи́мъ. ра́знствѹѣтъ
то́кмѡ вѣ́мъ, а҃кѡ ѥ̀гда бы́ваю́т
вели́кїѧ покло́ны, и҃ потѣ́хъ, два
на́дєѧть. творимъ мы̀ пе́рвїе трѝ
вели́кїѧ, и҃ пото́мъ двана́дєѧть
ма́лыѧ, повлѣ́ди́же ѥ̀ди́нъ вели́кїй,
и҃ бы́ваетъ вс҃ѣ́хъ шестьна́дє
ѣ, а҃не ѕ҃едмьна́дєѧ, а҃кожѐ пи́шете.

кз Пѣ́вца́мъ а҃ѕ҃ѣ́ть грамотѣи
и҃зыщетъ вопроше́нїѧ, а҃кѡ ѡ҃ѕ҃ѣ́мчан
стра́ны ва́шеѧ, а҃кѡ вну́трь вцр҃кви
вопи́ра́ютсѧ вкѹ́пѣ мѧ́гїе же и҃же
ны̀, во вре́мѧ полѣ́дованїѧ, и҃ѡ
поѧ́ите, а҃ли ѥ̀сть бл҃гословно,
и҃ли зако́нно ц҃е́вое дѣ́ло.

и҃ѡ҃ц҃ѣ́

и ѿвѣщаемъ ѿ ст҃аго павла оустъ
хвыхъ, иже повелѣваяй ѡблго
чинїи цр҃ковномъ, гл҃етъ в первомъ
а тїм посланїи к тїмоѳею, хощу оубо
в молитися мужемъ на всякомъ
мѣстѣ: и ѡженахъ неглетъ на
всякомъ мѣстѣ: но жена в без
молвїи да оучится, во всякомъ
покоренїи. и паки, женѣ же оучи
ти неповелѣваю, ниже владѣти
мужемъ, но да будетъ в без
молвїи. дважды повелѣваетъ
имъ безмолвїе. зане сїя есть
изрядная добродѣтель женамъ,
безмолствовати со всякимъ цѣ
ломудрїемъ и оукрашенїемъ.
сїеже

сїеже безмолвїе, невозможно
есть хранити тамо, идѣже
множества многихъ родовъ му
жей стѣкаются, юноши и ста
рцы, вѣрнїи и невѣрнїи. сего
ради, и во ѡсобныхъ мѣстѣхъ
цр҃кве подобаетъ молитися, и
оучитися, а никогда же оучити
предмужми, но ниже просто бе
сѣдовати въ цр҃кви, но безмо
лствовати во всякой честности.
еже и во ст҃илищѣ древнемъ хра
няшеся, идѣже бяху ѡсобно
мѣста двъ, и вдовъ, и посѧ
гшихъ, еже зане несохрани
захарїа, оц҃ъ предотечевъ
в пречтой

въ пречтой бцѣ, но и ѿ нелѣже
роди хрта, оучиняще ю намѣ
стѣ дв҃ъ, оубиша его между
храмомъ и жертвеникомъ,
токмѡ за вину сію, якоже
глаголютъ повѣсти црковныя.
сей чинъ сохрани и златоустъ
въ цркви своей, внегда ѡгради
мѣсто женское ѿ очесъ мужe
скихъ. наипаче и якѡ видимъ
своима очима, колика безмѣ
стія бываютъ въ црквахъ оныхъ
языковъ, иже терпятъ бы
ти сицевому смѣшенію.
сегѡ ради преблаженство твое
да сотвориши

да сотвориши всякій образъ,
еже изсѣщи ѕлый сей обычай
ѿ страны вашея, и наказаними,
и запрещеними, или ѿлученими,
или якѡ есть возможнѡ:
да подражаете и всемъ, вся
наша помѣсту стыя цркви:
яже непрощаютъ никаковымъ
образомъ женамъ стояти на
иномъ мѣстѣ храма, токмѡ
на ѡпредѣленномъ женскомъ.
(ибо подобаетъ якоже изалга
емъ ѿ бгослова григорія) ѕсобнѡ
быти предѣлѡмъ женскимъ,
ѿ оныхъ мужескихъ. глетъ бо стый
сей

сей в четверострочїихъ своихъ, особно суть женская и мужеская оуханїя, сиесть ѡпредѣленїя, попритчи.

Сїя суть вопрошенїя ваша, и ѿвѣти наши, и гдь мира и оутѣшенїя, иже разстоящая совокупляяй воедино и тожде соединенїе вѣры, да дастъ благодать, пребыти единомыслїю сему цркве́й нашихъ даже доскончанїя вѣка нерушиму. и прешедшая оубо погрѣшенїя да простит гдь нами малѣйшими своими рабы. во исправленїе же

да дарует

да дарует преспѣянїе и ращенїе влучьшая. молитеся же и ѡ насъ братїе, да избавимся ѿ мучительства мирскаго, и ѿ бѣднаго оутѣсненїя, еже страждемъ: якоже и мы непрестанно молимъ бга, да оутвердитъ в мирѣ бгоугодномъ цртвїе ваше побѣдою побѣдоносною на враги его. архїерейство же ваше, да наставитъ всегда на пути спасителныя, в самомъ хртѣ бзѣ, емуже слава и держава во вѣки, аминъ.

Кωнстантінопо́лскій патріа́рхъ
оу̑твержда́етъ вышереченнаѧ.
Смире́нный митрополи́тъ кесарі́й
скій а̑нѳи́мъ.
Смире́нный митрополи́тъ е̑фе
сі́скій и̑гна́тій.
Смире́нный митрополи́тъ и̑ракли́
скій меѳо́дій.
Смире́нный митрополи́тъ ку̑
цкій а̑нѳи́мъ.
Смире́нный митрополи́тъ никоми
дійскій ку̑ріа́лъ.
Смире́нный митрополи́тъ галки
до́нскій гаврі́илъ.
Смире́нный митрополи́тъ нікеи
скій григо́рій.

Смире́нный

Смире́нный митрополи́тъ а̑дріа
нопо́льскій неофи́тъ.
Смире́нный митрополи́тъ філіппо
по́лскій гаврі́илъ.
Смире́нный митрополи́тъ прꙋсі́й
скій кли́мъ.
Смире́нный митрополи́тъ а̑нхіа́
льскій і̑ѡаки́мъ.
Смире́нный митрополи́тъ терно́в
скій діону̑сій.
Смире́нный митрополи́тъ месем
брі́йскій дамаски́нъ.
Смире́нный митрополи́тъ селꙋ́н
скій ѳеокли́стъ.
Смире́нный митрополи́тъ меле
ні́скій ѳеофа́нъ.

Смире́нный

Смире́нный митрополи́тъ мити
ле́нскій григо́рій.
Смире́нный митрополи́тъ медѵ́м
нскій а́нѳимъ.
Смире́нный митрополи́тъ ва́рнскій
а́нѳимъ.
Смире́нный митрополи́тъ визи́н
скій григо́рій.
Смире́нный митрополи́тъ ѡзо́
полскій митрофа́нъ.
Смире́нный митрополи́тъ миді́й
скій христофо́ръ.
Смире́нный митрополи́тъ сили
бри́йскій мелетій.
Смире́нный митрополи́тъ писиді́й
скій сїлве́стръ.

Смире́нный

Смире́нный архіепкпъ прикони́йскій
ѥремі́а.
Смире́нный митрополи́тъ корі́н
ѳскій григо́рій.
Смире́нный епкпъ раиди́тцкій
кѵрі́ллъ.
Смире́нный епкпъ ме́трскій ти
моѳе́й.
Смире́нный епкпъ калїопо́льскій
мелетій.
Мелетій сѵрі́гъ сщенномона́хъ, и
оучи́тель вели́кїѧ цркве, иже и сло
живъ настоѧщее сочине́нїе, пове
лѣ́нїемъ прест҃ѣйшагѡ, и вселе́н
скагѡ патрїа́рха гдⷭ҇на паїсе́а, и всегѡ
сѹщагѡ сни́мъ ст҃агѡ собѡ́ра.

Великій

Великій ікономъ великія цркве
Ѳеологъ свщенникъ.
Великій протоѵггелъ великіа цркве
Лаврентій свщенномонахъ.
Великій сакеларій великія цркве
Василій свщенникъ.
Великій книгохранитель великія
цркве Геѡргій.
Великій вѣтія великіа цркве
Іѡаннъ.
Сакеллій великія цркве Андроникъ.
Протекдикъ великіа цркве Софіанъ.
Протонатарій великіа цркве Николай.
Логоѳетъ великіа цркве Димитрій.
Памятописецъ великія цркве
Кѡнстантінъ.

Первый заступникъ Андей

Сеяже ради епістоліи стыя во
сточныя цркве, кѡнстантінопол
скагѡ Ѳрону, архіепкпа Паісіи, и
всея вселенныя патріарха, вкупѣ
всегѡ востока и полудне па
тріархи, и совсѣми сущими по
дними архіереи подписавшимися,
ѡнейже проси и моли ихъ великій
гдрь стѣйшій нікѡнъ архіепкпъ
московскій, и всея великія и ма
лыя и бѣлыя рѡссіи, и мнѡгихъ
епархій, земли же и моря всея
сѣверныя страны патріархъ. Якѡ
да пошлютъ ему ѡнѣкихъ нужныхъ
црковныхъ винахъ, яже суть вси
на лицѣ в неи и зоѡбражены, ихже

ради

ради не замедливъ и соборъ собра,
повелѣнїемъ бл҃гочестиваго велика
го гдⷭ҇ря цр҃я, и великаго кн҃зя
Алеѯїа михаиловича, всея великїя
и малыя и бѣлыя россїи, восто
ка и всея сѣверныя страны само
держца, в купѣже по совѣту и
поблагословенїю всего ѡсщ҃еннаго
собора, воеже бы исправити внꙋ
жныхъ чесомъ, якоже ст҃ая во
сточная цр҃ковь содержитъ, на
немъже вси и согласившеся. Во
гласившеже и сꙋдивше достойная
по оноя ст҃ыя восточныя цр҃кве
оу законоположенїю быти, и рꙋка
ми подписавшеся якоже и в самом
соборном

соборномъ дѣянїи видѣти есть,
и нꙋжнѣе оубо прежде всего вмѣ
нивъ, ѡкрⷭ҇тномъ и зоѡбраженїи,
еже коими персты десницы и зо
ѡбражати на лицѣ мірянинꙋ, и
коими ѡсѣняти люди сщ҃енникꙋ.
ктомꙋже и ѡст҃омъ сꙋмволѣ,
прекословящихъ ради, сїе и на
печатати повелѣ, собравъ не
ѿ себе но ѿбж҃ственаго писанїя,
и древнихъ ст҃ыхъ еще же и со
вопрошаяся с прилꙋчившими тꙋ
святители, восточныя цр҃кве
антїохїйскимъ, (гл҃ю) патрїархомъ
и сербскимъ, и митрополитомъ
никейскимъ, и молдавскимъ,
яже

ꙗже и рꙋки своѧ подписаша.
ꙗкоже здѣ видѣти
єсть.

Для памяти Вашего Сѵщ
ства отецъ сергѣй онапамяна
ный мѣсяца Аѵменнѡ Петра.

Сего листа переплетъ [illegible]



Вопросъ великагѡ гдрѧ, стѣйша
гѡ Нікѡна архіеппа московска
гѡ, и всеѧ великіѧ и малыѧ и
бѣлыѧ россіи патріарха, с сꙋщи
ми єгѡ сновы, и сослꙋжители,
всегѡ ѡсщеннагѡ собѡра, к во
сточныѧ цркве патріархѡмъ,
антіохійскомꙋ, и сербскомꙋ. и
митрополитѡмъ, нікейскомꙋ,
и молдавскомꙋ, ѡ єже какѡ пер
сты десници имѣти, и миже во
ѡбражати на лицѣ ѻбразъ крта.

Понеже оубѡ и҃зра нача҃тыи дх҃ъ,
и҃ѡ҃ти є҃гѡ бл҃годать, вѣлѹженіе
и҃строе́ніе та́нъ є҃гѡ, и҃ оубстрои
пастѝ вловѣ́ное ста́до своѐ, є҃го
же оубѡ вѣ́цѣмъ о҃бразомъ до́
лжни є҃мы̀ соблюда́ти, є҃ли́кѡ и҃ме
бе҃ ѡ҃нав҃ѣтъ смє́ртныхъ, поподо́бію
є҃з҃ стра́жа, и҃́коже гла́етъ прр҃о́къ: А҃ще во
лі мечю́ гра́дѹщѹ, не вострѹ́битъ стра́
лю́демъ, нижѐ возвѣститъ, и҃при
шедъ мечь возме́дїю, она̀ оубѡ
забе҃ зако́нїе своѐ взмта̀ бѹ́детъ,
кровеже є҃м҃ рѹ́кѝ стража взыщѹ.
гла Ва́сі́лїйже вели́кїй впо́стническихъ
рм глетъ, оучине́ный наста́ни́телство
сло́ва а҃ще нерадитъ и҃звѣстити,
и҃́кѡ оубі́ица сѹ́дитем҃. Сегѡ̀ ра́ди
и҃звѣстившеем҃ ѡ҃нихъ та́жкихъ
запрещє́нїихъ, да̀ непостра́же и҃́кѹ́
ѡмъ ви́хъ: Мо́литъ и҃ вопроша́ет
смире́ніе наше, ва́шю сты́ню, и҃ пре
мѹ́дрый ра́зѹ́мъ, кѹ́ѹщемѹ, и҃
тѹ́рдомѹ содержа́нїю намъ па́стыре́м҃
ста́да о҃вє́цъ, вкѹ́пѣ и҃ вамъ, и҃ є҃́же
бы̀ налѹ́чшее па́стыремже и҃ пло́мы
прои҃ходи́ти, ктомѹ́же и҃ я҃́кѡ да
ни вмало́м҃ тебо́мъ разстоа́телни бѹ́
де҃м҃ ѡ҃ себѣ̀ мы́же и҃ стада, и҃ ѡ҃лѹ́чнем҃
главы̀ на́шем҃ хр҃та̀. вѣ́дѹще ва́съ
и҃стинныхъ подража́телей, ре́кшаго
прр҃ко́мъ, непогла́вѣ сѹ́дитъ, ни по ѳаа
глаго́ланїю ѡ҃злични́тъ. (что́же) а҃і

во́ дви́заю оу҃бо нѣ҆цїи вна́ѣ҆ пр҃ы, ка́ко пе́рсты и҃мѣ́ти деви́ци, и҃во ѡ҆бража́ти налицѣ҆ зна́менїе кр҃та̀. о҆́ви оу҃бо и҃кѳ́нїи и҃хѵ҆до́жнїи, трѝ вели́кїм пе́рсты вовокѵ́пивше, гла́, вели́кїй па́лецъ, и҃ѵка́за́тельный, и҃ вели́кїй сре́днїй, во ѡ҆́бразъ ст҃ы́м тро́йцы, начерта́ваютъ налицѣ҆ свое́мъ о҆́бразъ кр҃та̀, и҃хъ́же и҃мнѝ до́брѣ҆ твори́щихъ: о҆́вняже вовокѵ́пивше оу҃ка́за́тельный и҃ сре́днїй вели́кїй пе́рстъ, начерта́ваютъ налицѣ҆ свое́мъ зна́менїе кр҃та̀, глаще и҃зо́бража́ти два̀ ҁ҃ества̀ бг҃очл҃ка, тре́мняже, пе́рвы̀м вели́кимъ па́лцѣ̀м, и҃ двѣ́ма̀ ма́лыма гла́ ѡ҆́бразова́ти ст҃ы́ю тр҃цѵ҆. и҃ѳ҆ ѡ҆ка́зѵ҆́ющие ка́ко разѵ҆мѣ́ютъ тѣ҆́ма трема̀ пе́рсты, ѡ҆́ц҃ы́й тр҃цѣ҆ о҆́бразъ непри́личенъ и҃мѵ҆́щъ, зане́же нера́венство и҃мѵ҆́тъ пе́рсты кѣ҆́бѣ҆, вели́кїй е҆ма́лыми, и҃́коже вы́шимъ вписа́нїи ра́венство трє́хъ ѵ҆поста́сей кѣ҆́бѣ҆. и҃ка́ко разѵ҆мѣ́ти про́чими двѣ҆ма̀, ѵ҆ка́за́тельнымъ и҃ сре́днимъ смотре́нїе та́инство, и҃́ко данево́ мни́тель комѵ҆ четве́ртое лицѐ во ста́вѣхъ и҃мѣ́ти. ки҃и оу҃бо ѡ҆́ц҃ы и҃хъ и҃ та́инніи: та́инни и҃́же пе́рвыми тре́ми пе́рсты, и҃ли второ́и, и҃́же двѣ́ма̀ пе́рсты, ѵ҆ка́за́тельны̀м и҃ сре́днимъ знаменїе кр҃та̀ твори́щїи, и҃ трѝ

пе́рсты вели́кїй, и҆ два̀ ма́лыѧ, гл҃ющїи во о҆́бразъ ст҃ыѧ тр҃цы, мо́лимсѧ ѡ҆се́мъ возвѣсти́те на́мъ, ко́е є҆́сть и҆́стина.

Ѿвѣ́тъ прест҃ѣ́йшагѡ, и҆ блаже́нн҃ѣйшагѡ патрїа́рха, вели́кагѡ бж҃їѧ гра́да а҆нтїо́хїи, и҆ всегѡ̀ востока, гд҃а мака́рїа, ко прест҃ѣ́йшемꙋ а҆рхїеп҃пꙋ моско́вскомꙋ, гд҃ꙋ Нїкѡнꙋ, всеа̀ вели́кїа и҆ ма́лыа и бѣ́лыѧ рѡссїи патрїа́рхꙋ.

Преда́нїе прїѧ́хомъ с҆нача́ла вѣ́ры

ѿ ст҃ы́хъ а҆п҃толѡвъ, и҆ ст҃ы́хъ о҆ц҃ъ, и҆ ст҃ы́хъ седми̑ собо́рѡвъ, твори́ти зна́менїе чт҃на́гѡ кр҃та̀, с҆тре́ми пе́рвыми пе́рсты десны́ѧ рꙋки̑, и҆ кто̀ ѿ хр҃тїѧ́нъ правосла́вныхъ не твори́тъ кр҃тъ та́кѡ, по преда́нїю восто́чныа цр҃кве, є҆́же держа̀ с҆нача́ла вѣ́ры да́же доднесь, є҆́сть є҆рсти́къ, и҆ подража́тель а҆рме́нѡвъ. и҆ сегѡ̀ ра́ди и҆ма́мы є҆го̀ ѿлꙋче́на ѿ о҆ц҃а, сн҃а, и҆ ст҃а́гѡ дх҃а, и҆ про́клѧта: и҆ за и҆звѣще́нїе и҆́стинны под пи́сахъ свое́ю рꙋко́ю.

Мака́рїй мл҃тїю бж҃їею, патрїа́рхъ вели́кагѡ бж҃їѧ гра́да а҆нтїо́хїи

и҆ всегѡ̀ востока.

Гаврїилъ бж҃їею мл҃тїю а҆рхїеп҃пъ пе́ккскїй, и҆ патрїа́рхъ се́рбскїй.

Вы́ше рече́ннаѧ та́кѡ и҆сповѣ́даю, и҆ та́кѡ свидѣ́тельствꙋю, и҆ та́кѡ держꙋ̀. и҆ а҆́ще кто̀ невѣ́рꙋетъ, и҆ вы́ше рече́ннаѧ недержи́тъ, да бꙋ́детъ про́клѧтъ. тогѡ̀ ра́ди рꙋ́кꙋ приложи́хъ.

Смире́нный митрополи́тъ нике́йскїй григорїй пречⷭ҇тный, и҆ е҆ѯа́рхъ всеѧ̀ виѳїнїи, вы́ше пи́саннаѧ та́кѡ и҆сповѣ́даю, та́кѡ проповѣ́даю и҆ та́кѡ держ̀ю, и҆ кто̀ недержи́тъ та́кѡ, да и҆́мать клѧ́твы ст҃ы́хъ тре́хъ сѡ́тъ, и҆ осмѝ на́десѧть бг҃оно́сныхъ о҆ц҃ъ вникеи собра́вшихсѧ, и҆ про́чихъ ст҃ы́хъ собо́рѡвъ, и҆ да̀ бꙋ́детъ и҆ про́клѧтъ, и҆ за и҆зъвѣще́нїе и҆́стинны, подписа́хъ свое́ю рꙋко́ю.

Гедеѡ́нъ бж҃їею мл҃тїю а҆рхїеп҃кпъ и҆митрополи́тъ сꙋча́вскїй, и҆ всеѧ̀ земли̇̀ молда́вскїѧ, вы́ше рече́ннаѧ та́кѡ и҆сповѣ́даю, и҆ та́кѡ свидѣ́телствꙋю, и҆ та́кѡ держ̀ю. и҆ а҆́ще кто̀ невѣ́рꙋетъ, и҆ вы́ше рече́ннаѧ недержи́тъ, да бꙋ́детъ

про́клѧтъ

проклѧтъ, тогѡ̀ ра́ди рꙋ́кꙋ
приложи́хъ.

Дамаскина

монаха. Ѵподїакона и стꙋдита, слово в поклоненїе чтнагѡ и живо творѧщагѡ крта, глемое въ третїю нлю стыхъ постѡвъ.

Ѵподоблѧетсѧ днешнїй стый днь, блгословенїи хртїане, ꙗко же егда единъ цръ идетъ на брань, и побѣдитъ враги своѧ, та́же возвращаѧнсѧ прїити в палатꙋ свою, посылаетъ предсобою повелѣнїѧ во грады цртвїѧ своегѡ. Да возрадꙋютсѧ и возвеселѧтсѧ ѡ побѣдѣ цртѣй, и да разꙋмѣютъ

ꙗкѡ

ꙗкѡ гражде́тъ и҃цр҃ь побѣдѝтель
и побѣдоно́сецъ . тѡ́жде є́сть и
дне́шнее торжество̀ . понеже гдⷭ
на́шъ і҃нⷭ хр҃то́въ вели́кій цр҃ь ,
и҃мать вмалы́хъ дне́хъ показа́ти
побѣ́ду , ю҃же сотворѝ на̀ дїа́вола ,
погребе́нїемъ и҃воскресе́нїѐ мъ свои́мъ :
сегѡ̀ ра́ди преполо́вленный и҃ стый
кр҃тъ дне́сь , да̀ ѹгото́вимсѧ мы̀
вторже́нїе є́гѡ̀ . сегѡ̀ дне́сь є́сть
поклони́тельный де́нь чтна́гѡ кр҃та̀ .
сегѡ̀ ра́ди и҃мы̀ ѯхр҃толюби́вїи ,
со̀ стра́хомъ и҃ трепе́томъ да̀ при-
ни́мѧтъ є́мѹ , є҃ди́ною ра́дости́ю ,
и҃ весе́лїемъ дх҃о́внымъ , да̀ цѣлу́е-
мсѧ . Занѐ дне́сь сы́ваетъ ра́дость
на́нб҃и

на́нб҃и и҃ на землѝ . дне́сь ра́дꙋютсѧ
а҃гги , и҃ торжествꙋ́ютъ чи́ны ,
ꙗкѡ просвѣтлѣ́вшїй кр҃тъ хр҃то́въ ,
и҃мла́тсѧ в҃ ми́рѣ : сѝмже кр҃то́м
де́мони и҃ зго́нѧютсѧ , и҃ не́моще
бѣга́ютъ , грѣ́шницы и҃ цѣлѧ́ютсѧ ,
и҃ всѝ концы̀ землѝ просвѣща́ютсѧ .
дне́сь и҃ цр҃ко́вь хр҃то́ва , ꙗкѡ и҃нъ
ра́й и҃мла́тсѧ . Занѐ ꙗкѡже ра́й
и҃мать посредѣ́ дре́во ра́зꙋма ,
є́же ѹ҃мертвѝ а҃да́ма запрещꙋше́нїе
є́гѡ̀ : та́кѡ и҃ цр҃ковь на́ша ста́ѧ
и҃мать чтны́й кр҃тъ , дре́во жи́зни ,
є́же возста́ви а҃да́ма сме́рти ра́ди
хр҃то́вы . сегѡ̀ ра́ди и҃ мла́тсѧ и҃ дне́сь
на́мъ чл҃кѡмъ , да̀ наслади́мсѧ є́гѡ̀ ,

ꙗкѡ

ѩкѡ кинова́наго . всекрнїѧ всегѡ
человѣкагѡ є́ствства . днесь и́сполнисѧ
прр҃ка дави́да проро́чество , є́же гла
голетъ , поклонимсѧ на́мѣсто , и́дѣ
же стоа́лѣтѣ но́зѣ є́гѡ . оу҃бѡ да
весели́мсѧ и цр҃ко́вь хр҃то́ва , и да
ра́дуемсѧ дх҃о́вною ра́дованїю и ве
селїемъ . ѩкѡ вѣ мы чада є́ѧ .
вообра́хомсѧ пра́здновати дх҃о́вный
пра́здникъ и торжество́ . а҃щеже
и злострада́хомъ прешедше тече́нїе
поста́ даже до́ дне́сь , но прїи́де де́нь
да торжествуемъ , и ѩкоже є́гда
мно́ є́ди́нъ пу҃тетру́дникъ хо́дитъ до́лгїи
гїи пу҃ть , и жже́тъ є́гѡ слнце , и ста҃
жа́етъ є́мѹ зно́и , та́же средѣ пу҃ти
wбрѧ́щетъ

wбрѧ́щетъ дре́во бл҃гозра́чное и мно
голи́ственное , и сѣди́тъ подни́мъ
в҃ сѣнѣ́ни є́гѡ , и ѹ҃покои́тсѧ . подо
бнѣ́ и́мы дне́шнїй де́нь , понеже по
трѹди́хомсѧ трѹдо́мъ по́стнымъ ,
wбрѣта́емъ чтны́й и҃ пе́ты́й кр҃тъ по
средѣ́ с҃ты́м четыредесѧ́тницы , и
торжествѹ́емъ є́же по бг҃ѹ торжество́ ,
ма́лагѡ ра́ди ѹ҃покое́нїѧ , да па́ки
wбновимсѧ на добродѣтельѹ́емъ ,
и҃ ѹ҃крѣпи́мсѧ к҃ прочемѹ́ тече́нїю по
ста́ . Зна́мѣ́нїе с҃ты́й кр҃тъ , є́сть
ѻр҃ѹ́жїе и҃ли́ное вѣ́рномѹ хр҃тїа́нинѹ ,
цр҃ко́вь є́сть по́бѣда , цр҃кве́нь є́сть
чтъ , де́мно́ гони́тель , и҃ бл҃гочести́
выхъ храни́тель . сегѡ ра́ди бл҃же́ни
ѣ҃тъ

вѣ́ть о́ни, и́же ѡбраща́ютсѧ довто́и
ни поклоне́нїм є́гѡ. бл҃же́ни вѣ́ть
о́ни, и́же поклоня́тсѧ є́мꙋ днє́ь
е́ч҃тым҆ врⷣцемъ. бл҃же́ни о́ни,
и́же во́ть ѿ о́ныхъ, и́хже ѡпредѣ́
ли́тъ днє́ь гдь довто́мъ є́ꙋлїи,
и́ко є́сть довто́йно послѣ́довати
мѳ́ѕ1 є́мꙋ, и́бо глетъ: а҆́ще кто́ хо́щет
послѣ́довати мнѣ́, да ѿвержетсѧ
себѣ́, и҆ да во́зметъ кр҃тъ свои́,
и҆ да послѣ́дꙋетъ мнѣ́. сѐ ви́ждь
како́ пото́нкꙋ ѡпредѣ́лѧетъ гдь
сло́во свое́. не́ рече́, а҆́ще хо́щете,
а҆́ще не́хо́щете, послѣ́дꙋи́те мнѣ́:
но́ како́. а҆́ще кто́ хо́щетъ послѣ́
довати мнѣ́, ви́рѣчь не́ понꙋ́ждан,
не́ наси́лствꙋи

не́ наси́лствꙋи. ки́и҆ждо є́сть гдь
вѣ́ѣ, ки́и҆ждо є́сть цр҃ь главы́
свое́. ки́и҆ждо є́сть ѡбладатель
ра́зꙋма своегѡ, и҆дшѝ свое́, а҆́ще
хо́щетъ спасти́ ю҆, а҆́ще любитъ
погꙋби́ти ю҆. сегѡ ра́ди гл҃ю: а҆́ще
кто́ хо́щетъ прїити́ ко мнѣ́. во
бл҃гова́ѣ зовꙋ. вїпокои́ ва́ѣ призы
ва́ю. сегѡ ра́ди прїи́дите вси,
а҆́ще мꙋ́жъ, а҆́ще жена́, а҆́ще нача́
лникъ, а҆́ще ни́щъ хо́щетъ спасти́
сѧ, да ѿве́ржетсѧ себе́, и҆ да во́
зметъ кр҃тъ свои́, и҆ да послѣ́
дꙋетъ мнѣ́. три́ не́кам ѡбде
ржи́тъ сїѧ́ за́повѣ́дь гдн҃ѧ. є҆ди́но
бо́ѣ, ѿвращи́ем кимꙋ себе́: второ́е,

взѧ́ти

взя́ти кр҃тъ свои́ : и́ тре́тіе
послѣдовати є҃мꙋ . но̀ да̀ ви́дим҃ ,
что̀ хо́щетъ бы́ти , є҃же ѿвре́щи
ем҃ комꙋ̀ себѣ̀ . и́ пе́рвѣе ꙋ҃бѡ да̀
рече́мъ , что̀ є҃сть ѿверже́нїе ино́
гѡ . и́ тогда̀ рече́мъ и́ за ѿверже́
нїе самогѡ̀ себѣ̀ . є҃ди́нъ и́же ѿ
вре́тает҃ ино́гѡ , и́лѝ бра́та
и́лѝ дрꙋ́га , и́лѝ сосѣ́да , и́лѝ ино́
гѡ когѡ̀ любѡ чл҃ка , а҃ще и́ ви́
дитъ є҃го̀ бїе́ма , а҃ще и́ ви́дитъ
є҃го̀ наказꙋ́ема , а҃ще и́ ви́дитъ є҃го̀
ꙋ҃бива́ема , и́лѝ и́но зло́е стра́ждꙋ
ща , ничто́же полага́етъ во ꙋ҃мѣ̀
свое́мъ , непомога́етъ є҃мꙋ̀ , не́ пе
ча́лꙋетъ ѡ҃не́мъ , поне́же є҃ди́ною
разлꙋ́чие́м҃

разлꙋ́чие́м҃ ѡ҃негѡ̀ . а҃бѡ та́кѡ
хо́щетъ бг҃ъ , да̀ непеча́лꙋемъ и́мы
ѡ҃тцѣ́мъ на́шемъ , а҃ще и́ бїю́тъ
на́съ и́менѣ ра́ди є҃гѡ̀ , а҃ще и́мꙋ́
чатъ на́съ любвѣ̀ ра́ди є҃гѡ̀ , а҃ще
и́ и́но что̀ ско́рбное творя́тъ на́мъ
вѣ́ры ра́ди на́шея҃ , да̀ и́ ничто́же
вмѣ́нимъ сꙋмо́мъ на́шимъ . сїѐ
є҃сть , є҃же ѿвре́щисѧ҃ комꙋ̀ самого̀
себѣ̀ . и́ па́ки нерече́ , да̀ вре́жетъ҃ :
но̀ рече́ , да̀ ѿвре́жетъ҃ . сирѣ́чь
вс҃ѣ́ми и́ соверше́нно да̀ ѿвре́же
тъ҃ себѣ̀ . та́же повелѣва́етъ ни́
же , и́ да̀ во́зметъ кр҃тъ свои́ , си
рѣ́чь да̀ во́зметъ на себѣ̀ кр҃тъ свои́ .
Зри́шили , ки́мъ ѻ҃дѣ́ямъ и́ ѡ҃кр҃ѣпля́е

великіи

великій цр҃ь и бг҃ъ воина своего;
пр҃ѣсы не даетъ ему броня, ниже лукъ,
ря ниже мечь, ниже щитъ, ниже ино
что ѿ оружій земныхъ воинѡвъ.
но что, чтный и ст҃ый кр҃тъ.
той есть и мечь, той есть и
щитъ, той есть лукъ, той есть,
и аще кое оружіе востребовалъ бы
бл҃гочестивый хр҃тіанинъ. И ꙗко
же егда единъ цр҃ь купитъ оружія до
браѧ, и даетъ воинѡмъ своимъ:
подобнѣ и гдь, кр҃тъ сей даде
намъ оружіе, и повелѣваетъ
намъ, зрите кр҃тъ мой колика
возможе. зрите какѡ побѣди
смерть, какѡ попра силу діяволю.

оубѡ

оубѡ и вы творите сицевое оружіе,
аще хощете творити и вы нн҃ѣ,
елика сотворихъ и азъ, на ипачеже
вящши. зане вѣруѧй вмѧ, и бол
ша ихъ сотворитъ. Кій оубѡ есть
разумъ, еже гл҃етъ, да возметъ
на себе кр҃тъ свой, не повелѣваетъ
ꙗкѡ да сотворитъ кіиждо кр҃тъ
ѿ древа, носити и на рамѣ своемъ.
зане сіе кую ползу имать. и ли
каѧ добродѣтель есть носити
кому кр҃тъ на рамѣ своемъ, но что
хощетъ рещи, такѡ да имате пред
собою смерть вашю, ꙗкѡже и онъ,
иже имать распинатисѧ зане
кое погрѣшеніе, носитъ кр҃тъ

на рамѣ

на рамѣ своемъ, и ходитъ трепе
ща, и ожидаѧ смерти. такѡ
и вы да чаете смерть вашю, толи
кѡ ꙗкѡ да не надѣетесѧ, ꙗкѡ
имате пренощевати, и паки нощїю
да не надѣетесѧ, ꙗкѡ имате пре
дневати. ѿ всѣхъ грѣхѡвъ міра
да будете оумерщвлени. ꙗкоже по
велѣваетъ и павлъ апл҃ъ, міръ мнѣ
распѧсѧ, и азъ міру. такѡ да
оумираете на всѧкъ день, ꙗкоже
гл҃аше и паки тойжде апл҃ъ на всѧкъ
день оумираю. и не да оумираете
естественою смертїю, но произволи
телною. каѧ есть произволите
лнаѧ смрть; егда оумертвиши
страсти

страсти, егда презриши похоти небре
тѣлесныѧ: егда оумертвиши не жеши
лѣпаѧ твоѧ хотѣнїѧ, тогда гл҃е
шисѧ, ꙗкѡ оумерлъ еси произволи
телною смертїю. тогда тѣло оубѡ
твое оумерщвлѧетсѧ, дш҃аже твоѧ
ѡживлѧетсѧ. сїе хощетъ рещи,
еже да возметъ крстъ свой. и па
ки ниже повелѣваетъ, и да послѣ
дуетъ мнѣ. понеже суть инїи
чл҃цы, иже непщуютъ на всѧкъ днь
смерть свою, ꙗкоже татїе, ꙗкоже
оубїйцы, ꙗкѡ елицы иже творѧтъ
тайнѡ безмѣстнаѧ дѣѧнїѧ,
ꙗже суть достойнаѧ смерти, сегѡ ра
ди повелѣваетъ, да послѣдуетъ мнѣ,
сирѣчь

ви́рѣть нехощѣ мѫ́жественаго чл҃ка.
не бо́мщаем то́кмѡ сме́рти сем҃ вре́
менныѧ, но́ и҆ цѣ́лаго чл҃ка, и҆́же є҆́сть
досто́инъ пол҃ѣ́довати мнѣ́
твори́ти є҆́лика сотвори́хъ и҆́зъ.
ѵ҆ицевы́й бѣ а҃пл҃ъ и҆ верхо́вный пе́
тръ, и҆́же распѧ́тем стремъглавъ
любвѣ́ ра́ди хр҃то́вы. ѵ҆ицевы́й бѣ а҃пл҃ъ
рн҃ѧ па́велъ, и҆́же гла́ше, кто́ на́съ разлѫ
чи́тъ ѿ любвѣ́ хр҃то́вы, ско́рбь ли,
и҆ли ѹ҆тѣсне́нїе, и҆ли гоне́нїе, и҆ли гла,
и҆ли нагота́, и҆ли бѣ́да, и҆ли ме́чь.
ѵ҆ицевы́й бѣ и҆ пр҃ро́къ дв҃дъ, и҆́же
ѱлѡ҃ глаше, тебѣ́ ра́ди ѹ҆мерщвлѧ́емеѧ
мд҃ вес҃ь дн҃ь, вмѣни́хомеѧ а҆́кѡ ѻ҆́вцы
заколе́нїѧ. ѵ҆ицевы́й бѧ́хѫ и҆ мч҃ницы,

и҆́же

и҆́же проли́ѧшѧ кро́вь свою́ любвѣ́ ра́ди
хр҃ѣ. ѵ҆ицевы́и бѧ́хѫ и҆ по́стницы,
и҆́же по́стничествоваша, и҆ ѹ҆мертви́
ша тѣ́ло свое́ воздержа́нїемъ,
цр҃твїѧ ра́ди нб҃наго. ѵ҆ицевы́мъ
повел҃ѣва́етъ хр҃ъ и҆ на́мъ бы́ти.
Сегѡ́ ра́ди бл҃гове́нїи хр҃тїа́не, да
ѹ҆краше́ни́меѧ и҆́мы тѣ́мъ чтны́мъ и҆
ст҃ы́мъ кр҃то́мъ, и҆ да бѹ́демъ ѹ҆ча́
рдни к҃ прочемѹ ст҃ы́ѧ четыредеся́
тницы. да нѐ люби́м добродѣте́лїѧ
тѣ́ла на́шегѡ, но̀ красоте́ѹ дш҃и на́
шеѧ да желаемъ. и҆ да презира́емъ
добродѣте́лїѧ ми́ра сегѡ̀. добра̀
бо҃ѡ є҆́сть и҆ ра́дость ми́ра сегѡ̀ добро̀
ви́дитем на́ и҆ добродѣте́лїе тѣ́ла.

добръ

добръ єсть и временный сей жи
вотъ. понеже даръ бж҃їи єсть:
но єгда помыслимъ будущїй жи
вотъ и радость, удобь презираєм
радости міра сегѡ, єгда ѡградим
себе силою чтнагѡ крта, удобь
постимсѧ и воздержимсѧ. зане
сей крстъ єсть сила и утверженїе
всѣхъ блгихъ. тѣмъ совершаю
тсѧ всѧ таинства вѣры нашеѧ.
тѣмъ вѣнчаемсѧ, тѣмъ ѡсвѧ
щаемсѧ. и аще хотѧтъ свщенни
ци служити, и аще хотѧтъ архї
єрєе рукоположити, тѣмъ чтнымъ
крстомъ исполнѧютъ всѧ. сегѡ
ради и мы аще и путешествуемъ,
того

того да имамы спутника: аще
и вдому єсмы, того да имамы
хранителѧ: аще и спимъ, того
да имамы наблюдателѧ. нѣсть
ѿ насъ далече, кїиждо хртїанинъ
близъ себе имать крстъ: обаче
да несотворитъ безумнѡ и неомо
треливѡ, ꙗкоже творѧтъ вѧщщїи
невѣдуще. но имать творити и,
ꙗкоже єсть лѣпѡ блгочестивому
хртїанину. Суть нѣцїи, иже
овогда на челѣ своемъ, овогда на
рамѣ своемъ, овогда на чревѣ сво
емъ полагаютъ руку свою, и тво
рѧтъ крстъ свой безумнѡ. Єгда
полагаеши руку твою первѣе на челѣ,
таже

таже на десномъ рамѣ, или налѣ
вомъ, и тогда положиши ю на чре
вѣ. кій крстъ сотворилъ еси то
гда, понеже той нѣсть крстъ,
но наипаче поруганіе есть. Но
какѡ долженъ есть творити кій
ждо благочестивый хрстіанинъ
крстъ свой. первѣе оубѡ да сово
купитъ три своѧ персты, за стую
трцу: великій перстъ, и другіѧ
два сущаѧ близъ егѡ. таже пе
рвѣе оубѡ да положитъ ю на челѣ
своемъ, второе на чревѣ своемъ.
третіе на правѣмъ рамѣ, и четве
ртое налѣвомъ рамѣ. егда твори
такѡ, тогда знаменуетъ истинный
крстъ

крстъ. и слышите кій есть разумъ
крста. егда полагаемъ руку нашю
на челѣ, таже низводимъ ю на чре
во, хощемъ рещи, ꙗко, гдь нашъ іисъ
хрстосъ снъ бжій бѣ, и есть бгъ.
оубѡ нашегѡ ради спасеніѧ, и да
вѣруемъ мы в него, сниде с нбсъ
долу на землю, и паки иде долнѣ
ише ѿ земли, сирѣчь в муку. и
свободи тамошніѧ мучимыѧ дшы.
егда же паки посихъ положимъ ю
на десномъ рамѣ, таже на лѣвомъ,
хощемъ рещи, ꙗко ѿ нелиже свободи
дшы праведныхъ ѿ муки, вознесесѧ
на нбса, и сѣде ѡ десную бга и ѡца,
и паки имать пріити судіѧ всегѡ міра,
поставити

поставити праведныѧ оубо ѿ де
сныѧ своеѧ страны, грѣшныѧже
ѿ лѣвыѧ. сегѡ ради молим єго,
да не поставитъ насъ в лѣвой своей
странѣ, но да сподобитъ насъ стати
в десной своей странѣ со стыми.
сіе знаменуетъ крстъ, єгда твори
мъ и на лицѣ нашемъ, сегѡ ради
должни єсмы ꙗкѡ єсть лѣпѡ твори
ти и, да дѣйствуетъ и сила єгѡ.
ꙗко сей крстъ оуслади ѡтравы,
сила сегѡ крста ѡслади горкаѧ
ѕелїѧ, ꙗкоже мученицы, иже тво
ряхꙋ крстъ свой, и пїѧхꙋ ѡтравы.
и чтѡ дивно єсть и сіе, аще при мо
сей древо оуслади горкꙋю водꙋ мерры,

колико наипаче сила крстнаѧ да не
дѣйствуетъ болшее. и слышите
какѡ оуслади древо водꙋ мерры.
да познаете ꙗко древо оно, чтныи
крстъ прообразоваше, моѵсей
ѿ нелѣже проведе іꙋдеи ѿ чермнагѡ
моря, приведе ѧ на пусто мѣсто,
єже именовашесѧ сꙋръ, тамѡ хо
ждахꙋ три дни, и не ѡбрѣтахꙋ водꙋ
пити. идоша на мѣсто, єже имено
вашесѧ мерра. тамѡ ѡбрѣтоша
водꙋ, но бѣ горка ѕѣлѡ толикѡ
ꙗкѡ не возмогаше чл҃къ вложити
воуста своѧ. Сегѡ ради именовасѧ
и имѧ мѣста оногѡ, горесть. євреє
же роптахꙋ на моѵсеѧ и глахꙋ, что на

и҆ зве́лъ є҆сѝ ѿ є҆гѵ́пта. и҆ не ѡ҆ста́
вилъ є҆сѝ на́съ оу҆мрети та́мѡ на мѣ́
стѣ на́шемъ, нн҃ѣ да́ждь на́мъ во́дꙋ,
да̀ пїе́мъ, и҆ мы̀, и҆ жены̀ на́ша и҆ дѣ́
ти на́ши. тогда̀ моли̇̀ мѡѵсе́й бг҃а, да̀
ꙋсладитъ во́дꙋ ѻ҆́нꙋ: и҆ бг҃ъ показа̀
є҆мꙋ̀ є҆ди́нꙋ ча́сть дре́ва, и҆ вложи̇̀ є҆
во є҆зеро ѻ҆́но, и҆ а҆бїе оу҆сладисѧ вода̀.
Сегѡ̀ ра́ди є҆гда̀ проти́витсѧ тебѣ̀
є҆вре́й, и҆ гл҃етъ, ка́кѡ кр҃тъ твори́
тъ толи́ка дѣ́йствїѧ, рцы̀ є҆мꙋ̀
и҆ ты̀. но ка́кѡ дре́во ѻ҆́но оу҆слади̇̀
во́дꙋ ме́рры, а҆́ще рече́тъ ти̇̀, ꙗ҆ко
хꙋ́до твори́ши, и҆ покланѧ́ешисѧ
кр҃тꙋ̀. рцы̀ є҆мꙋ̀ ты̀, но̀ вы̀ є҆вре́е чесѡ̀
ра́ди покланѧ́етесѧ хартїи, ꙗ҆же и҆мать

пи́санный

пи́санный зако́нъ ва́шъ, а҆́ще по
смѣ́етсѧ тебѣ̀ ꙗ҆кѡ покланѧ́ешисѧ
распѧ́томꙋ хр҃тꙋ̀. ты̀ ѡ҆печа́лисѧ
ѡ҆поги́бели є҆гѡ̀. зане̇̀ невѣ́сть что̀
твори́тъ, неразꙋмѣ́є҆ что̀ ти̇̀ гл҃є҆,
пло́тскїй чл҃къ є҆́сть, и҆ непрїе́млетъ
дх҃о́внаѧ, ꙗ҆коже сказꙋ́етъ и҆ а҆пл҃ъ
па́ѵлъ. Что̀ хо́щетъ рещи̇̀ є҆вре́й,
а҆́ще хс҃ бы́лъ бы бг҃ъ и҆́стинный, ꙗ҆коже
гл҃ете вы̀ хр҃тїа́не, чесо̀ ра́ди распѧ́сѧ,
и҆ оу҆мре смертїю поно́сною, є҆гда̀ рече́
ти сицево́е сло́во є҆вре́й, рцы̀ є҆мꙋ̀ и҆
ты̀. подоба́ше хр҃тꙋ̀, ѿ безꙋ́мне
і҆ꙋде́е, распѧ́тисѧ, зане̇̀ вси̇̀ прр҃цы,
и҆ са́мъ мѡѵсе́й та́кѡ пре́дпроповѣ́да
ша, и҆ рѣ́ша. пе́рвый мѡѵсе́й гл҃етъ,

оу҆зрите

оу҆зрите живо́тъ ва́шъ ви́сѧщь пре
о҆чи́ма ва́шима. ни́же гл҃етъ.
и҆ неꙋвѣ́рꙋете животꙋ̀ ва́шемꙋ.
живо́тъ, са́мъ хр҃то́съ є҆́сть. занѐ
пре́жде воскр҃се́нїѧ своегѡ̀, воскреси̑
ме́ртвыѧ: и҆ па́ки по воскр҃се́нїи
своемъ воскреси̑ сꙋ́щыѧ ѿвѣ́ка ме́
ртвыѧ. и҆ па́ки пр҃ркъ и҆са́їа гл҃етъ
ѡ҆ хр҃тѣ̀. ꙗ҆кѡ ѻ҆вча̀ на заколе́нїе
веде́сѧ, и҆ ꙗ҆кѡ а҆гнецъ прѧ́мѡ стри
гꙋ́щагѡ є҆го̀ безгла́сенъ, та́кѡ
не ѿверза́етъ ꙋ҆́стъ свои́хъ. си́це
и҆ хр҃то́съ и҆дѧ́ше смире́ннѡ ко кр҃тꙋ̀,
и҆ не ѿверза́ше ꙋ҆́стъ свои́хъ гнѣва
тисѧ на є҆вре́и. а҆́щеже рече́тъ ти,
ꙗ҆кѡ ѡ҆ и҆но́мъ гл҃етъ пр҃ркъ сло́во сїѐ.

рцы̀

рцы̀ є҆мꙋ̀ ты̀, ѡ҆ хр҃тѣ̀ сїѐ гл҃етъ:
занѐ па́ки поси́хъ гл҃етъ, ро́дъ же
є҆гѡ̀ кто̀ повѣ́сть. си́рѣчь кто̀
мо́жетъ повѣ́дати ро́дъ є҆гѡ̀.
и҆ па́ки гл҃етъ пр҃ро́къ і҆єреми́а, а҆́ки
ѿꙋ́стъ є҆вре́ѡвъ: прїиди́те и҆ вло
жи́мъ дре́во в хлѣ́бъ є҆гѡ̀, и҆ со
тре́мъ є҆го̀ ѿ земли̑ живы́хъ. хлѣ́бъ
хр҃то́въ, тѣ́ло є҆гѡ̀ гл҃етсѧ, занѐ
вно́щь, вню́же хотѧ́ше хр҃то́съ
преда́тисѧ, прїѧ́тъ хлѣ́бъ, и҆ речѐ
а҆пл҃ѡмъ, сїѐ є҆́сть тѣ́ло моѐ.
дре́во ꙋ҆́бѡ, є҆́же вложи́ша є҆вре́є
в хлѣ́бъ хр҃то́въ, са́мъ кр҃тъ є҆́сть,
на не́мже распѧ́ша хр҃та̀. ꙗ҆кѡ
бг҃ъ и҆стиненъ бѣ̀ хр҃то́съ,

и҆́же

йже распя́сѧ , свидѣтельствуетъ
кни́га є҃здры , и҆́же гла́голетъ , бл҃гов҃ѣнъ
гдь бг҃ъ , простры́й рц҃ѣ свои́ , и҆
спа́вый і҃ерли́ма пре҆о́чима на́шима.
И҆́паки гла́голетъ пр҃рокъ дв҃дъ , а҆́ки сл҃нца
хр҃то́ва , и҆́зкопа́ша рц҃ѣ мои́ и҆
но́зѣ мои́ . вѣ́чески о҆хр҃тъ гла́є .
Зане́ ниже́ дв҃дъ , и҆́же гла́є , ниже́ и҆́нъ
кто́ сѧ҃ пр҃рокъ сі҃е пострада́ . И҆́паки
пре҆мр҃ы́й в҃ломѡнъ гла́є а҆́ки сл҃нца
є҆вре́евъ , вкни́зѣ и҆́же и҆́менѣ́темъ
пре҆мрети . смр҃тїю бе҃обра́зною ѡ҆ѕ҃ѣ́
димъ є҆го́ , Зане́ рече́ , я҆́кѡ бж҃їи е҆́нъ
є҆́сть . я҆́кѡ є҆́сть достоі́йнѡ и҆ лѣ́пѡ
поклони́тиемъ кр҃тѹ́ , и҆ пр҃рцы наѹ҃чю на.
пр҃рокъ дв҃дъ гла́є , поклони́мъ намъ҆́сто
и҆дѣ́же

и҆дѣ́же стоя́тѣ но́зѣ є҆гѡ҃ . и҆ па́
ки , вознеси́те гда бг҃а на́шего . и҆
покло́нитесѧ подно́жїю ногѹ́ є҆гѡ҃ .
и҆ па́ки : да́лъ є҆́сть бо́лщимъ тебѣ
зна́менїе , є҆́же бѣ́жати сл҃нца а҆́ка.
Зна́менїе оу҃бѡ є҆́сть кр҃тъ , є҆гѡ́же зна́
менѣ́емъ на лицѣ́ на́шемъ , а҆́кѡже
є҆́сть вра́гъ , и҆ оу҃бі́йца дш҃и на́
шеѧ дїа́волъ . и҆ па́ки : сотвори́ со мно́ю
зна́менїе во бл҃го , да ви́дятъ ненави́
дящїи мѧ , и҆ посты́дятсѧ . ненави́
дящїи сѹ́ть де́мони . и҆ па́ки гла́голетъ
пр҃рокъ і҃е҃зекіи́ль , да́стъ зна́менїе на
че́лѣхъ и҆́хъ . і҃пре҆мр҃ы́й в҃ломо гла́голетъ .
блюди́те дре́во и҆́мѣ́же бы́ваетъ спасе́нїе .
и҆ пр҃рокъ и҆саі́а пока́ѕ҃ѣ́тъ сѧ҃ ѡ҆ кото́рагѡ

дре́ва

древа бѣ крⷭ҇тъ. и глетъ, в кѵпарі
сѣ и пеѵкѣ и кедрѣ, вкѹпѣ еже
прославити мѣсто стое. но и чи
деса, ꙗже бываху древле ѿ жезла
моѵсеова, вся дѣйство крⷭ҇та
прообразоваху. зане жезлъ мо
ѵсеовъ, чⷭ҇тный крⷭ҇тъ предзнаме
новаше. жезлъ моѵсеовъ бысть
змій, и пожде жезлы волхвовъ,
ꙗже имяше фараонъ. подобнѣ
и чⷭ҇тный крⷭ҇тъ сокрѹши силѹ демонѡⷭ҇.
но и даже до днесь сокрѹшаетъ.
жезлъ моѵсеовъ раздѣли чермное
море, и преидоша еврее невредимые
и зрѹкъ фараоновыхъ. подобнѣ
и чⷭ҇тный крⷭ҇тъ раздра ѕлый грѣхъ,
и преведе

и преведе дшы чⷭ҇ческія невредимы
ѿ дѣйствъ діаволскихъ. но и даже
до днесь имъ памогаемся, и творимъ
добродѣтели. жезлъ моѵсеовъ ра
сторже камень, и изыдоша двана
десять источники, и пиша жаждѹ
щіи еврее. подобнѣ и крⷭ҇тъ, расто
рже міръ твердый и непокаянный,
и изведе дванадесять апⷭ҇лы, и наѹчи
ша прелщенный міръ. но и праве
дный іаковъ жезломъ своимъ про
йде іорданъ рѣкѹ, ꙗкоже и самъ
глетъ, жезломъ бо моимъ симъ,
проидохъ іорданъ. ѻбачеже вся сія
быша да вѣрѹемъ мы, ꙗко и бо
лшая может сила крⷭ҇тная творити,
именемъ

именемъ хр҃та, иже распа́тіемъ нане
мъ. Сіѧ є҃сть вѣ́ра на́съ хр҃тіа́нъ.
и҃ а҃ще кто́ оу҃бо держитъ ю҃, пои҃де
вжи́знь: а҃ще же кто́ пре́зритъ
ю҃, мѹ́чнымъ вѣ́детъ. сегѡ́ ра́ди по
кланя́емъ кр҃тѹ, чтимъ гво́зди,
и хр҃тѹ иже распа́тіемъ, вѣ́рѹемъ,
и҃ испове́дѹемъ є҃го́ бг҃а и҃стиннаго,
е҃ретико́въ проклина́емъ, е҃вре́ѧ
ругаемъ. а҃гаря́номъ смѣ́
емъ, и҃же оу҃ничижа́ютъ на́съ, мнѧ
покланя́емъ дре́вѹ, и҃ли ке́вр҃ѹ,
и҃ли зла́тѹ, и҃ли желѣ́зѹ. и҃бомы
веществѹ не покланя́емъ, но
о҃бра́зъ кр҃та́ почита́емъ, и҃ мы́сле
оу҃мъ на́шимъ къ распа́томѹ хр҃тѹ,

зане́ а҃ще ѡ҃бра́щемъ дре́во про
сто́е, и҃ли желѣ́зо, и҃ли ребро̀,
бы́ти воино́мъ начерта́нїи, непокла
на́емъ є҃мѹ. но̀ понѣ́же торже
ство̀ и҃мамы, и҃ ѡ҃кр҃тѣ́ вселѣ́дѹемъ,
да̀ рече́мъ мала́ѧ нѣ́кая кви́новно
мѹ̀ пра́здника на́шегѡ. ра́дѹйсѧ
кр҃те, вселе́нныѧ слава́ и҃ ра́дова
нїе, зане́ тобо́ю ца́цы побѣ́ждаю
щесѧ́ѹ враго́въ свои́хъ, ра́дѹйтесѧ
и҃ весели́тесѧ. ра́дѹйсѧ кр҃те, бла́го
честны́хъ цре́й непобѣ́димое о҃ру́
жіе, зане́ твое́ю си́лою цр҃ї́е оу҃кр҃епля́
ютсѧ, и҃ побѣ́ждаютъ си́лѹ сѹпоста́
тѡвъ свои́хъ. ра́дѹйсѧ кр҃те, безе́ви
ныхъ сѣ́ло, хо҃ждьшихъ оу҃ме́нїе.

бл҃гочести́выхъ люде́й побѣ́до и҆
оу҆крѣпле́нїе. ра́дꙋйсѧ кр҃те, бл҃го
чести́выхъ вѡ́инъ дерзнове́нїе,
занѐ тобо́ю дерза́юще во́ини,
вхо́дѧтъ вбра́ни. ра́дꙋйсѧ кр҃те,
пꙋтеше́ственикѡвъ спꙋ́тниче,
ѡ҆бꙋрева́емыхъ побѣ́до, бѣ́дствꙋ
емыхъ и҆збавле́нїе. ра́дꙋйсѧ кр҃те,
трижела́емый и҆ пречⷭ҇тный, пла́ваю
щихъ наставле́нїе, ѡ҆бꙋрева́емыхъ
тишино̀, мона́хѡвъ си́ло, мі́р
ски́хъ храни́ло, мч҃нкѡвъ похвало̀,
по́стникѡвъ ра́дованїе. ра́дꙋйсѧ
кр҃те, а҆пⷭ҇лѡвъ проповѣ́данїе,
прⷪ҇ро́кѡвъ прⷪ҇ро́чество, оу҆чⷭ҇тлей
по́моще, всѣ́хъ ст҃ы́хъ ст҃ое
и҆чⷭ҇тное

и҆чⷭ҇тное оу҆краше́нїе. ра́дꙋйсѧ
кр҃те, храни́телю бл҃гочести́выхъ
хрⷭ҇тїа́нъ. тебѐ и҆мамы ѻ҆рꙋ́жїе
и҆ храни́лище, тебѐ и҆мамы по́мощь:
твои́мъ дѣ́йствомъ посрамлѧ́емъ
врагѝ на́шѧ, побѣжда́емъ де́моны,
низлага́емъ го́рдость дїа́волю.
Томꙋ̀ мы̀ бл҃гослове́ннїи хрⷭ҇тїа́не да̀
поклони́мсѧ, того̀ да̀ ѡ҆блобыза́
имъ, того̀ вседꙋ́шнѡ да̀ цѣлꙋ́имъ
состра́хомъ и҆ ра́достїю. состра́хомъ
оу҆бѡ, занедосто́инство на́ше,
с ра́достїюже, за̀ бл҃года́ть, ю҆́же
на́мъ да́рꙋетъ. тогѡ̀ си́лою да̀ оу҆крѣ
пи́мсѧ, и҆ да̀ бꙋ́демъ оу҆се́рдни к҆про
чемꙋ ст҃ы́ѧ четыредесѧ́тницы,
да̀ прейдемъ

да прейдемъ ю҆ достойнѡ, и҆ ꙗ҆кѡ
бг҃ъ хощетъ, да здѣ оу҆бѡ сподо
бимсѧ чювственныѧ пасхи, и҆ свѣ
тлоносна́гѡ воскрⷭ҇нїѧ гдⷭ҇а нашегѡ
і҆нⷭ҇а хрⷭ҇та: тамѡже достигнемъ
во оу҆мнꙋю пасхꙋ, в радость а҆гг҃лѡвъ,
в стоѧнїе ст҃ыхъ, и҆ цр҃ство нб҃ное:
е҆гоже бꙋди всѣмъ намъ полꙋчи
ти, во хрⷭ҇тѣ и҆стинномъ бз҃ѣ на
шемъ. е҆мꙋже подобаетъ
слава, чⷭ҇ть, и҆ великолѣпїе
во вѣки вѣкѡвъ,
а҆мни

О е҆же коими персты десныѧ рꙋки и҆ зоѡбражати крⷭ҇тъ.

Елика оу҆бѡ вещь велицѣй чести при
прѧгаетсѧ, сїѧ ѡ҆ себѣ требꙋетъ
сꙋгꙋбагѡ прославленїѧ: первѣе
гл҃ю, ѿ е҆стества своегѡ, второе
поѻномъ ѿ человѣсъ, ꙗ҆же ѡ҆ней.
и҆ е҆ликѡ первымъ и҆ зоѡбилꙋетъ,
толикѡ и҆ вторымъ и҆зѧществꙋетъ.
и҆ нѣсть и҆номꙋ чесомꙋ мнѣ непщева
тисѧ величайшею честїю ѿ и҆же сꙋ
щихъ на земли вещехъ, ꙗ҆коже чⷭ҇тно
мꙋ и҆животворѧщемꙋ крⷭ҇тꙋ. е҆гоже
бо похвалы и҆ силы а҆ще кто точїю

и҆ ли

и́ли е҃ве́нь и́ли о́бразъ ѿкры́етъ
а҃бїе напо́лнитъ воне́ю , ѿ воневаю
щихъ ѿ воня́нїа . Кто̀ у҃бо нек҃е
ѣть мщ҃е́сова же́зла си́лы , є҃ю́же
ре́ки вкро́вь преложи́шася , и́ иже
и҃менны́м змі́и волхво́въ пожда́
шася . и́ о҃вогда̀ у҃дарє́нїемъ в҃пра́м҃,
чермно́е мо́ре пресѣче́ся : о҃вогда́же
па́ки то́жде мо́ре , пре́кимъ у҃дара́
нїемъ поража́емо , во́ду совокупи́ .
и́ врагѝ у҃бо погуби́ , вѣ́рныя́же
спасе́ . и́ па́ки то́йже мщ҃е́въ рукопро
стре́тїе кр҃тнаго о҃бра́за , а҃малика
побѣдѝ . Кто́мъ́же послѣди́ и҃сли́евѣ
бла́гано҃е дре́ва в҃во́ду , (є҃ю́же о҃бра́зъ
ш҃е кр҃та̀), желѣ́зо ѿ глубины́ воскре́.

да а҃ще

да а҃ще та́мѡ в҃пре́вообража́емыхъ,
толи́ка си́ла бѣ́ше кр҃та̀ , коли́кѡ
па́че въ са́момъ то́мъ распя́тагѡ
кр҃тѣ си́ла , и҃мѣ́ вку́пѣ и҃ вопосле́д
ствуемыхъ дѣ́йствуема бу́детъ ,
а҃ще и҃стинно ѿ на́съ вообрази́тем,
ѿ ве́щи и́ли ви́да . ѿ ве́щи у҃бо ,
а҃коже погля́дчаю ѿ дре́ва , и́ли и҃ны́м
а҃ковы́м ве́щи : ѿ ви́даже , а҃коже
ѡ҃тѣне́нїемъ кому́ дне́вныя свое́м
и҃ли́цѣ свое́м , и́ли на и҃но́м чесо́м ,
четвероестра́нно , а҃коже мни́тем
гла́ти а҃данаси́ю вели́кому , гр҃цу ,
кре́стному у҃бо о҃бра́зу ѿ двою̀ вопро́
дре́ву слага́емъ поклоня́емыя , и҃же ма́ли
на́ четы́ре страны́ разсѣка́ютем , и҃
а҃коже

ꙗкоже и впоучении еѵ҃алїѧ воскре
снагѡ в словѣ ѡ крⷭ҇тѣ, на воздви
дама жение, сице глетъ: крⷭ҇тный оубѡ
книг образъ на четыри страны раздѣ
д сло лѧетсѧ. и вышнѧѧ оубѡ егѡ,
пи правагѡ древа, вышнимъ рогомъ
содержима суть: нижнѧѧже, нижнимъ:
конц посреднѧѧже егѡ, двоими страна
ми пречнагѡ древа содержима суть.
Подобнѣ сему и прⷣбный иконъ бы
вый монахъ черныѧ горы, пише в словѣ
о смомъ. крⷭ҇тный образъ написуетсѧ
ѿ прекагѡ начертанїѧ и ѿ правагѡ.
симъ оубѡ чⷭ҇тнымъ крестомъ, ѡ немже
ми и слово есть, непрестану сладо
стїю егѡ наслаждаѧсѧ глати ѡ немъ
врата

врата райскаѧ затворенная, паки
ѿверзаютсѧ. смерти держава раз
рушисѧ, адъ сокрушисѧ. оуме
ршїи живота сподобишасѧ. нбⷭ҇наѧ
соземными совокупишасѧ. ѡста
вленїе грѣхѡвъ нашихъ даровасѧ:
снове бж҃їи и наслѣдници црⷭ҇тва
небеснагѡ сподобихомсѧ. крⷭ҇томъ
совершаютсѧ всѧ таинства вѣры
нашеѧ. тѣмъ вѣнчаемсѧ, тѣмъ
ѡсщаемсѧ. и который оубѡ ѧзыкъ
изглати можетъ, елика и какова
крⷭ҇томъ хрⷭ҇тосъ бг҃ъ дарова роду
чл҃ческому. сей крⷭ҇тъ и мы аще
истиннѡ ꙗкоже предрѣхъ во ѡбражаемъ,
приличноюже чⷭ҇тїю его восхощемъ
почтити

почти́ти вѣ́щїю , и́ли ѡ҃тѣнє́нїемъ
рꙋ́кѝ дєсни́ци нали́цѣ на́шемъ , тре́ми
пе́рвыми пе́реты , со є҆дини́вшеѧ , во
ѡ҃бразъ ст҃ы́ѧ тр҃цы : вели́кїй гла́
пе́ретъ , и́же и́мендѣ́тем палецъ ,
и́ дрꙋ́гаѧ два҃ ꙋ҆́бцыѧ бли́зъ є҆́гѡ҃ ,
и́же гла́ютем , ꙋ҆каза́тельный , и́
вскра́й є҆́гѡ҃ великосре́днїй ,
и́миже на҃ѣ́ возвѣща́юще тол҃
ст҃ы́ѧ тр҃цы ра́венствоже и́ сдини́
нє́нїе , вкꙋ́пѣ и́неимѣ́шенїе . ра́
венствомъ ꙋ҆́бѡ : Зане́ а҃́кѡ во
ст҃ѣ́й тр҃цѣ , нѣ́сть пе́рвое и́ послѣ́
днее , ниже́ бо́лѣе и́ мнѣ́е , но
цѣ́лы три҃ ѵ҃постаси́ , сопри́несо́ѵ҃
ны́ сꙋ́ть себѣ́ и́ равны́ , є҆́же
а҃́кѡ́
же

и́ вѣ́хъ трє́хъ пе́ретахъ пе́рвыхъ ,
нѣ́сть бо́лшагѡ , ни́мє́ншагѡ ,
новеи́ ра́венство и́мꙋ́тъ кс҃ебѣ́ же
и́ дрꙋ́гъ кдрꙋ́гꙋ , а҃́кѡже и҃ѵ҃ вамѣ́хъ
и́хъ ви́дѣти є҆́сть . со є҆дине́нїе́мъ
тѣ́хъ пе́ретѡвъ вкꙋ́пѣ , не а҃́кѡже
нѣ́цїи ѡ҃тѣ́стомъ разѣ́вка́ющеѧ ,
є҆ма́лыми послѣ́дними , вели́кїй па́
лецъ ми́мо сре́днихъ дꙋ́хъ прота́
гше со є҆дина́емъ , но а҃́рїевы про́
пасти , злобо́жнагѡ раздѣле́нїѧ
бѣ́гающе , є҆́диномꙋ́дрствїе и҃спѣ́вѣ́
дꙋ́емъ ѻ҃ны́ѧ ст҃ы́ѧ тр҃цы . не
смѣ́шє́нїемъже , ра́знство лицъ ,
проповѣ́дающе , гаве́лїевꙋ вкꙋ́до
сть ѿ҃рѣ́ваемъ . не гла́емъ бо ниже́
глаго́лемъ

ѣма ѥ́ликѣмъ вса́ три пе́рсты воєди́нъ
зѣ́ѥ́м пе́рстъ : но кого́ждо и́хъ вѣ́мы
почи́нꙋ гла́ти : па́лецъ , глю , и́
оу́каза́тельный и́ сре́дній . И́ пола
га́емъ а́ пе́рвое на чел҃ѣ на́шемъ ,
ѥ́гоже кава́ется вы́шній ро́гъ кр҃та̀ .
Второ́е на̀ чре́вѣ на́шемъ , ѥ́гоже
достиза́етъ ни́жній ро́гъ кр҃та̀ .
Трє́тіе , на̀ пра́вомъ ра́мѣ : четве́
ртоже на лѣ́вомъ , и́же зна́менꙋю
та содержа́ти повре́дними разѣто́м
щыма концы̀ . нанѣ́мже и́ распа́
тый шы́и́ѣ , рꙋ́цѣ распростры́й ,
вса̀ на́зыки расточе́ныа вконца́хъ
воєди́но собра̀ : на́вѣ воистѣ
нꙋ тогда̀ зна́менꙋюще и́ ,

на вѣ́ѣ

на вѣ́ѣ , подо́бнѣ ѣ́гѡ̀ по
чита́емъ , и́ спаса́емсѧ и́мъ ѿ вса́
кихъ нава́ѣтовъ врага̀ . и́ та́кѡ
ѥ́мъ и́ зобра́же́нїемъ , пе́рвыхъ
трє́хъ ра́вныхъ пе́ретовъ , и́ѥ́кѡ
же предъвари́въ рѣ́хъ , и́стиннѡ
почита́ется и́ прославля́ется ѿ
на́ѥ́ , не́ неповѣ́димый сна́ѕю
чествы́й кре́стъ . Сѣ́тъже и́ѣ́
ци́й сопротивна́ѧ вѣ́мꙋ твора́
цїи , и́же не́ попредъꙋста́вле
нномꙋ на́мъ и́зобра́жи́нїи кре́
стъ ꙋ́потребля́ютъ , но́ ѻ́вии ѿ
ни́хъ пе́рвое на̀ча́ѣ своє́мъ ,
Второ́е на̀ ра́мѣ своє́мъ на́де
ѧно́мъ и́ли на̀ лѣ́вомъ : та́же

поглѣдꙋ

послѣди на чревѣ своемъ рукꙋ
свою полагаютъ, и творятъ кре
стъ свой безꙋмнѡ, иже нето
кмѡ зазираеми всемъ, но и ѿлꙋ
чаеми и проклинаеми сꙋть. Ѻвиже
невѣмъ ѿ какова случая, иже и ѿна
шихъ сꙋть, близствꙋющїи книмъ
всихъ страждꙋтъ. чиномъ оубѡ
изоѡбраженїя добрѣ приличе
ствꙋютъ истиннѣ, содержанїе
мъже въ соединенїи перстѡвъ зе
лѡ разнствꙋютъ. Великїй бо
палецъ соединяютъ с послѣдни
ми малыми двѣма, заключа
юще в нихъ таинꙋ ст҃ыя троицы:
прочимаже двѣма оуказателны,
и въскрай

и вскрай егѡ, среднимъ, таин
ство смотренїя бг҃а слова пропо
вѣдꙋютъ: приводяще насїя сви
дѣтелства, бл҃женнагѡ мелетїа
антїохїйскагѡ, ѳеодорїтаже и
маѯїма, и нока ст҃ыя горы,
обители ватопедскїя. Книмъ
же коѡбоимъ да прострется ѿ
насъ слово вопросителное, въ
кꙋпѣ и оувѣщателное ѡ оупотре
бленїй ихъ крестнагѡ изоѡбра
женїя, еда истинствꙋютъ,
рцыми противниче, егда пола
гаеши рꙋкꙋ твою первѣе на челѣ,
таже на десномъ рамѣ, или на
лѣвомъ, послѣдиже сегѡ на чревѣ,

кій крстъ твориши тогда, не поруга-
ніели симъ твориши паче, неже крстъ.
понеже какѡ исповѣси по сошествіи
бга слова на землю, вознесеніе егѡ
на нбса, не творѧ егѡ прежде сни-
тіѧ на землю. Рцитеже и вы сое-
динѧющіи великій перстъ, сіесть
палецъ, содвѣма малыми послѣ-
дними, веліе неравенство и разстоѧ-
ніе мѣстное междꙋ себе имꙋщими,
какѡ можете исповѣдати таин-
ство стыѧ троици, сопрнсꙋщныѧ
и равнославныѧ, неприличными
воистинꙋ всѧчески, и зоѡбра-
женіемъ первоѡбразнагѡ, и
дѣже нѣсть ни) первьства,
ниже

ниже послѣдства, ꙗкоже вышерѣ-
хомъ, и ниже болшества, ниже
меншества во ѡногѡ естествѣ.
ꙗкоже в толкованіи на григоріа бго
слова никитꙋ и раклійскаго слы-
шимъ, ꙗснѡ ѡсомъ свидѣтелствꙋ-
юща и глющa сице, Хощꙋ оца бо
лша рещи по оческой винѣ сна и
дха, оца бо винꙋ имꙋтъ снъ и
дхъ, еже сꙋть ѿтогѡ быти, и про-
сто быти, сіе бо ѿ всѣхъ исповѣдꙋе-
тсѧ, ꙗкѡ снъ рожденъ, дхъ же
исходенъ: но боюсѧ, да несотво-
рю болша оца начало, винꙋ ме-
ншемꙋ, болій бо к меншемꙋ гле-
тсѧ болій. Аще ли оумалю
ѿтогѡ

с м д
сло к
накр
щен

ѿтогѡ҆ сѫ́ща пребу́щетъ и҃ него́
зда́ннагѡ, оу҃коря́ и҃того҆: сла́ва
бо є҆́сть о҆́цу, ѿнегоже сн҃ъ и
дх҃ъ. нечты́ и҃бо рече́ сна́, нечтетъ
о҆́ца҆: и҃ прочам. ѻ҃ о҆́нъ дѹ́же вс҃м
комѹ́ вре́мя и҃зъ́ѧ́тнш є҆́сть, и҃ко
ра́вными и҃ подо́бными пе́реты ки
вѣ́же и҃ дрѹ́гъ кѫдрѹ́гу, ста́м ѡ҆
пр҃ноде́вшнам, сопрестолнамже и҃
равносла́внам тр҃ца почита́етем,
а҆не ра́вными и҃ неподо́бными кѵе
вѣ́же и҃ дрѹ́гъ къ дрѹ́гу: зане҆ ка́кѡ
бы о҆́бразъ бы́лъ пе́рвообра́знагѡ,
неправа́м҃и по ѡбра́зное.
Рцитеже є҆́ще҆ про́чее и҃ ѡ҆дво́ѹхъ пе́
ретахъ, оу҃каза́телномъ глаго́ли
и҃ре́днемъ

и҃ ере́днемъ, и҃миже гла́сте, и҃ело
вѣ́дати та́и҃нство смотре́нїѧ,
бга҆ слова́, и҃ глю́щие вни́хъ закла
ча́ти бг҃ство҆ и҃ чаѧ́ство, ка́кѡ
не повѣ́дуете. Зрите оу҃бѡ, е҆да́
не в҃па́дасте, (а҆́ще и҃ нехотя́щимъ
вам҃ъ) во҆ е҆́же мѹ́дрствовати
дв҃ѣ ѵ҃постаси во҆ є҆́диномъ хр҃т҃ѣ,
и҃ раздѣля́ти по҆ несторі́ю глаго́лю
щемѹ́, и҃ного҆ бо҆ѡ бы́ти сн҃а бга҆
слова́, и҃же ѿ о҆́ца҆ рожде́ннаго
пре́жде вѣ́къ. дрѹ́гагоже, и҃на,
и҃же ѿ назаре́та, чл҃ка про́ста не
пщева́вшемѹ, и҃ по҆ любви́ во҆є҆дн
не́на, а҆ не бга҆ и҃стинна воплощь
шам҃, и҃коже и҃ вы́ нын҃ѣ
нг҃ ра́дѣля́ете

раздѣлѧете : пе́рвѣе бо́трёхъ
пе́ретѣхъ и҃зобража́ющихъ ст҃о́и
тро́ицу ѹ҃каза́сте бы́ти сно́вни
ѹ҃по́тавь : та́же ѡ҃бо́ѣ ѡ҃дѣли́
вше и҃ну́ пов҃ѣ́дасте бы́ти, вовка
за́телномъ , гла́ , и҃вѣлико
вре́днѣмъ : и҃ли є҃да́ вегѡ̀ блюдо́
щемъ , и҃ко данепричастны́мъ о҃́цъ
и҃ дх҃ъ вочелов҃ѣ́ченію сно́вни . Но̀
дань ѹ҃бѡ мни́тем кто̀ вва́ч ви
цева́ мы́слѧ , и҃ боле́м ѡ҃ложи́ти
новово́водныѣ , и҃нѣѡ҃бде́ржноѥ
ѷ҃є̀ и҃зоѡ҃бра́женіе . покоримжи́м
па́че вѣѝ вкѹ́пѣ дре́внемѹ преда
нію , ѡ҃ ст҃ы́хъ а҃пл҃ъ , и҃ ст҃ы́хъ
о҃́цъ пре́данномѹ , є҃же тре́ми
пе́реты

пе́реты пе́рвыми вообража́ти на
лицѣ́ на́шемъ ч҃тны́й кре́стъ .
и҃ сни́мъ и҃повѣ́дати ст҃ы́м т҃рцы
та́йну , вкѹ́пѣ и҃змотре́нїем и҃
нѣпщѹ́нмъ вины̀ прича́стїем бы́
ти о҃́ц҃а и҃ дх҃а , вочелов҃ѣ́ченію
сн҃а , и҃ вегѡ̀ ра́ди ѡ҃разни́м
и҃ ѡ҃бде́ржное преда́нїе . вѣ́комѹ
бо негди на́вле́но є҃сть, и҃ко нѣ́прио҃
бщи́шавм вѣ́щественѣ , вовѣ́
томъже и҃ зволе́нїемъ никто́же
ѡ҃и́мѹ́щихъ ѹ҃мъ возлюбо́прите́м
неприо҃бщи́вшихсѧ . и҃ вегѡ̀ ра́ди
поемѹ́ да не ѡ҃лага́нмъ о҃́ба та́н
нства пе́рвыми велнкими пе́реты
и҃повѣ́дати ст҃ы́м т҃рцы , гла́ ,
и҃змотре́нїем

и҆смотре́нїѧ бг҃а сло́ва. и҆ сїѧ̀
сꙋ́ть дозд̀ѣ: ѡ҆стае́тъ же
ва́мъ ѿ себѐ и҆ з҆вѣсти́ти и҆ сви
дѣ́тели на̀ преда́нїе ва́ше ва
мъ пре́данное, кто̀ сꙋ́ть бы
ша. є҆да̀ мелѐтїй а҆нтїохі́й
скїй патрїа́рхъ; но̀ сего̀ вѣ
мы таковаго преда́нїѧ никогда́
же комꙋ̀ преда́вша, ра́звѣ
а҆́ще є҆го̀ ѿ сегѡ̀ вы̀ приводи́те
в҆негда̀ є҆мꙋ̀ на собо́рѣ бы́вшꙋ
с҆вѣ́рными, и҆ соа́рїаны стѧзꙋ́
ющꙋсѧ ѡ҆вѣ́рѣ, и҆ немогꙋ́щꙋ
чѣ́мъ препрѣ́ти ѧ҆, тогда̀ ꙗ҆́коже
повѣствꙋ́етсѧ в҆житїи є҆гѡ̀ си́це,
воста́въ показа̀ и҆́мъ трѝ пе́рсты,
и҆ небы́сть

и҆ нѐ бы́сть зна́менїѧ. пото́мже
два̀ совокꙋ́пль, и҆ є҆ди́нъ пригнꙋ́въ,
благослови̇̀ лю́ди. и҆ и҆зы́де
ѿ негѡ̀ ѻ҆́гнь ꙗ҆́кѡ мо́лнїѧ. и҆ всѧ̀
вѣ́рныѧ ᲂу҆диви̇̀, проти́вныѧже
ᲂу҆страши̇̀, и҆ посрами̇̀. рцы́те ᲂу҆бѡ
проти́внїи. кото́рыѧ в҆нача́лѣ три̇̀
пе́рсты мелѐтїй показа̀ разлꙋ
чены̀. два́ли послѣ́днїѧ с҆вели
ки́мъ па́лцемъ, ꙗ҆́коже вы̀ мни́те,
и҆ли̇̀ пе́рвыѧ три̇̀ вели́кїѧ, гл҃ю,
па́лецъ ᲂу҆каза́телныйже и҆ велико
сре́днїй, несице бо є҆мꙋ̀ тогда̀
дѣ́йствꙋющꙋ и҆з҆ѡбраже́нїемъ,
ꙗ҆́коже непщꙋ́ете, два̀ є҆мꙋ̀ ма́лыѧ
послѣ́днїѧ соедини́ти, и҆ є҆ди́нъ
вели́кїй

великій пе́рстъ, е́сть па́лецъ, кни́мъ пригну́ти, но повѣ́мъ и҃з вѣ́стно є҆гѡ̀ свиде́тельство, пе́рвомъ и҃ ѡ҃бде́ржномъ, и҃ повсю́ду содержа́щемъ преда́нїю помо га́нцее, а҆не́вѣмъ нововво́дномъ и҃ второ́мъ: а҆́коже и҃ пов҃ѣ́сть та́мѡ сама̀ свиде́тельствуетъ, а҆́коже рѣ́хомъ. нѐма́лымъ бо два̀ пе́рста съ великимъ па́лцемъ разу́ченый дрѹ́гъ ѿ дрѹга̀ показа̀. разсуди́те оу҃бѡ па́че ка́кѡ бы мо́щно є҆мѹ̀ показа́ти, кнегда̀ пе́рстве неложны показа̀, и҃ на́вѣтвено сткорити, а҆́кѡ два̀ ма́лыма̀ е҆́пале́м оу҃ка́зовлше, тогда̀ вѣ́мъ и҃ма́ти просто стоѧщи, и҃ не вѣ́домо

и҃не вѣ́домокои́ нарещи, пе́рвыма̀ ли трѝ, и҃ли два̀ ма́лыма̀ е҆́пале́мъ. вма́ко бо не возмо́жно дв҃ѹ̀ сре́днихъ гла̀, кому̀, нижѐ ѿдѣли́ти ѿ тре́хъ, нижѐ па́ки преклони́ти а҆́, а҆́ще и҃ по кѹ́сите́м кто̀, не҆вѣ́мо́жет. нижѐ па́ки та́ѫжде ма́лыма̀ два̀ вобокѣ́пль, и҃ е҆ди́нкимъ пригнѹ́в: но пе́рвыма̀ три пе́рсты деснїцеѧ своема̀ показа̀ра́вне ны дрѹ́гъ ѿ дрѹга: е҆́сть па́лецъ, оу҃ка́зателныи҃же и҃ велїкосре́днїи, ѿни҃же тогда̀ и҃зна́менїа не҆ бы́сть, занѐ не҆ сло́жны и҃ нерое҆дине́ны дрѹ́гъ во́дѹ го показа̀. потоже па́ки е҆гда̀ ѿ тѣ́хъ же пе́рсто́ два̀ вобокѣ́пль, е҆́сть оу҃ка́зателный и҃ сре́днїи, велїкїи҃же пе́рстъ

е҆́сть

сіесть палецъ кіимъ пригнувъ,
бл҃гослови люди: и тогда изыде
ѿ негѡ огнь, ꙗко молнїѧ. Егда
и достохвалный онъ тогда испу
сти гласъ, сице гл҃ѧ, три убѡ
ѵпостаси в бж҃ствѣ разумѣваемъ,
ѡ единомже бж҃твѣ гл҃емъ. И на
коже: аще паки хощете свое оу
твердити, во вселенскомже и ѡбде
ржномъ сумнѧетесѧ, в никните
в писаннаѧ ѿ оногѡ мелетїа и раз
смотрите, ѡпаснѡ, и вѣстнѡли та
мѡ оуказуетъ, ꙗко малыѧ совокѹ
пль с великимъ, на все бж҃тво оу
каза: в прочихже двухъ, сіесть
воуказателномъ и великосреднемъ

таинство

таинство смотренїѧ заключи, но
никакоже имате тамѡ показати
сегѡ. Цоли еда ѳеѡдоритъ кій
преда ѡсемъ, егоже ни прозванїѧ
извѣстнѡ вѣмы, кій той ѳео
доритъ бѧше, и коегѡ града,
аще антїохійскій, аще кірска гра
да, и ли инъ кій. но аще кіра гра
да, то сегѡ писанїѧ славенскимъ
дїалектомъ не имамы здѣ, аще
же гдѣ и суть, не всѧ прїемлютсѧ
ѿ цр҃кве, понеже многѡ в нихъ кле
ветъ бѧше, на поборника вѣры
кѵрілла алеѯандрійскаго, и на ст҃ый
третїй собо, иже во ефесѣ, и на пра
вую нашю вѣру: злочестивому

несторїю

несторїю помогаѧ, ꙗже сегѡ ради и
ѿ риновенна, и проклѧтїю предана
ѿ стыхъ оцъ пѧтагѡ собора: и
ныхъже ѳеодоритѡвъ писанїѧ ниже
гдѣ слышима суть, и ниже имена
ихъ в реєстрахъ сочислѧема: и сегѡ
ради насїѧ писанїѧ нѣсть твердꙋ
надежю комꙋ имѣти. но ли па
ки, маѯїмъ стыѧ горы. маѯїма
оубѡ вѣмыже, ꙗко мꙋжъ блгъ, и
разꙋма и премꙋдрости исполненъ
бѣ. ꙗкоже и писанїе єгѡ свидѣ
телствꙋетъ ѡнемъ. єликоже
что писа, ѡсемъ не вѣмы ѿ кꙋдꙋ пи
са: или ꙗкѡ члкъ, снизходѧ постра
дав предпрїѧтїю и обычаю нашемꙋ
подобїемъ

подобїемъ єстества оутвердивше
мꙋсѧ послѣдова, вкꙋпѣже и на
вѣтѡвъ боѧсѧ ѿ ненаказанныхъ:
мнитсѧже ꙗкѡ єликѡ писа, ѿ себе
писа: понеже никогоже воспомѧнꙋ,
ни апла, ни ѿ стыхъ коегѡ древнихъ
предавшаго ѡсемъ, ниже ꙗкѡ
ѡбдержное сїє возвести и всевселен
ское. ꙗкоже истинное преданїе
древнее свидѣтелствованное да
маскиномъ и подїакономъ, по
томъ бывшимъ митрополито
мъ селꙋнскимъ, и прочими
стыми древними, ктомꙋ
же и ꙗкѡ содержащеесѧ повсю
дꙋ, и дѣже хрїстїанство
именꙋемо

и́менѣемо свидѣ́тельствуетъ тѣ́мже, а́ще и́бо кто́ мо́жетъ ма́ломъ, и́ра́зума и́премо́дрости и́сполненъ бы́, и́писа́нїя є́гѡ̀ мно́гая согла́сна бжтвенны́мъ писа́нїемъ, и́прїе́млема вы́ть, о́бо́че не́ вѣ́чески но́жда є́сть вѣ́ровати є́мѹ̀, и́дѣ́же что̀ ѿ себе́ пи́шетъ. тѣ́мже вся̀ сїѧ̀ разсмотри́вше, и́ ѹ҃вѣ́дѣвше предложе́нная ва́ми свидѣ́тельства ѿ бжтвеннаго писа́нїя ѿ чтѧ́щихъ и́животво́ряще́мъ кр҃тѣ̀, вкѹ́пѣ и́ ѿ е́же кі́ими є́го̀ пе́рсты на лицѣ́ на́шемъ и́ зѡбража́ти. и́ мо́щи кі́емѹ̀ свидѣ́тельствующи повѣ́дѣ вправосла́вїи жи́тельствующымъ,

и́же

и́же́ вся̀ попредѣ́ ѡ̀ предѣле́нномѹ̀ и́ко́ѡ̀ ѡ̀предѣле́нїю содержа́тъ. є́же пе́рвыми тремѧ̀ пе́рсты десни́цы своеѧ̀ и́личіѣ своє́мъ вообража́ти кр҃тъ, ви́ниже заключа́ютъ та́йнѹ с҃тыѧ̀ тро́ицы, вкѹ́пѣ и́ смотре́нїе. преста́немже ѹ҃жѣ и́ поло́ѹ̀ бл҃гочестиво́ вати: не́сть бо то̀ бл҃гоче́стїе, є́же о́бо ѹ҃бѡ содержа́ти своего́ро́дно чною цр҃ковїю, о́бо́же нектомѹ̀, злоче́стїе бо па́че, не́же бл҃гоче́стїе ѿ и́мѹ́щихъ ѹ҃мъ вме́нителя, и́коже глет бжественны́й вели́кій є҃ѵ҃ло́гій па́па алеѯа́ндрі́йскій вѣ́це, а́ще кто̀ ѿ проивола́вшихъ бг҃оно́сным ѻ҃ц҃е́мъ покѹ́шаетъ что̀ поколеба́ти, нектомѹ̀

вїѐ

сіе смотре́ніе нарица́ти, но пре
ступле́ніе и ѿметаніе велѣ́нія,
и къ бг҃у нече́стіе: просла́вимже
его̀ па́че и҆стинными всѣ́ми догма́
ты, ѿ него́же на́мъ и ѿ ѹго́ждьших
его̀ пре́данными. та́кѡбо си́хъ
хране́ніемъ, почте́тся ѿ на́съ
и҆ чтный кр҃тъ, и҆мже спасе́ніе во
спріѧ́хѡмъ, и надѣ́емся вбу́ду
щемъ е҆щѐ: бл҃года́тію и҆ чл҃колю
бі́емъ гд҃а на́шегѡ і҆и҃са хр҃та̀: е҆мꙋ́же
подоба́етъ всѧ́ка сла́ва, собезна
ча́лнымъ е҆гѡ̀ ѻ҆ц҃е́мъ, и҆ сопре
ст҃ы́мъ и҆ бл҃гимъ, и҆животворѧ́щи
мъ дх҃омъ, нн҃ѣ и҆ пр҃нѡ, и҆ вовѣ́ки
вѣкѡ́въ. а҆ми́нь;

Ні́колаа, сщ҃е́ннагѡ, мала́ѯа, прото
по́па на҆ѵплі́йскагѡ, ѡ҆знаменова́ніи
соединѧ́емыхъ пе́рстѡвъ рꙋ́ки сщ҃е́
нника, внегда̀ бл҃ви́ти е҆мꙋ̀
хр҃тоименитыѧ лю́ди.



Пра́вость ѹ҆каза́телнагѡ пе́
рста, и҆ ко́свенство сре́днѧ
гѡ, и҆же и҆ сфаке́ла гл҃емагѡ,
і҆и҃съ и҆мѧ ꙗ҆вѣ̀ начертава́ю
та: пра́вомꙋ, І, пре́ставлѧю
щꙋ, ко́свенномꙋже, С: тѣ́мъ
же и҆ бли́зъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га два̀ сі́ѧ
пе́рста та́кожде и҆з ѡбразꙋ́ема,
ꙗ҆вѣ̀ сіѐ ꙗ҆влѧ́ютa. Ко́свенное
же соедине́ніе къ дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ,

вмѣсторучнагѡ, и близосреднягѡ,
иже єпївата нарицаемагѡ, и паки
близъ сею косвенїе малагѡ, хс
имя знаменуюта оба. косвенство
бо вмѣстѡ ручнагѡ и єпївата,
пїсмя (сирѣчь близосреднягѡ) Хстїхїо
являетъ. малыйже горбатый по
семъ, С: имиже хс имя, якоже
речеся, являетъ. Но да яснѣе
сїе к разумѣнїю имать хотяй,
(внезапу) начертаваетъ руку блго
словящую, и явѣ сїе познаетъ.
подобаетъ бо блвенїю начертанїю
сему глаголемому, ничтоже ино
являти, токмѡ блвеннагѡ Іисса
хрта имя, в немже блвляются
вси

вси языцы. якоже и блженно
му патрїарху авраамy обѣщанїе
бысть. блвятся бо глетъ в сѣме
ни твоемъ вся колѣна земная.
не речеже, глаголетъ бжтвенный
апл, в сѣменехъ, но в сѣмени, иже
єсть хртосъ. Подобаше оубѡ и на
чертаванїю блвящия руки, блвля
емыя во хртѣ Іисѣ, ничтоже ино
знаменовати, токмѡ самое имя
тогѡ, в немже блвляемся. Сегѡ
бо ради, мню, и бжтвеннымъ про
мысломъ такѡ и значала ѿ негѡ
всѣхъ зиждителя, персты чл҃че
скїя длани оустройшася, а не вящ
ше, ниже менше, но єлицы. ниже
лишше

лишше, ни ѡскуднѣ, но дово
лнѣ к сицевому знаменованію
имуще.

Маѯіма монаха грека сказаніе
ѡ еже какѡ подобаетъ и звѣстнѡ
и твердѡ блюсти сѵмволъ сирѣчь
исповѣданіе православныѧ вѣры.

Другу возлюбленному, маѯімъ
монахъ радоватисѧ во гдⷭ҇ѣ.
Ѡ немже спросилсѧ еси со мною,
сицеваѧ ѿвѣщаю тебѣ, и тобою
всѧкому православному.
Сщ҃енный сѵмволъ, еже есть
исповѣданіе православныѧ вѣры
хрⷭ҇тіанскіѧ, изложенъ бысть пе
рвымъ соборомъ, т҃ні, ст҃ыхъ оц҃ъ
в никейскомъ градѣ, при великомъ
цр҃ѣ

цр҃ь кѡнстантінъ, и҆ зложенъ бы́сть
и҃ми довгѡ то́чїи, вѣ҃рующимъ и҆ во
ст҃аго дха҃. Второ́й вселе́нскій
соборъ, р҃н҃, ст҃ы́хъ о҃цъ собра́
вшихсѧ на дхоборца македѡнїа,
хва́лящїа на ст҃аго дха҃, и҆ глющїа
є҆го̀ со́зданна, а҆ не создателѧ.
приложили ст҃іи о҃цы̀ бг҃ословїе,
є҆же ѡ҆ ст҃ѣ́мъ дх҃ѣ. Трети́же
вселе́нскій соборъ ст҃ы́хъ о҃цъ
т҃, собра́вшихсѧ во є҆фе́сѣ, на
хр҃тоборца несторїа, хва́лящїа и҆
глаго́лющїа и҃ного бы́ти сна и҆ вло́ва
ѣ́жїа: и҆ и҃ного є҆го́же роди́ла при
сно дв҃а мр҃їа: є҆го́же ра́ди и҆ не
хотя́ще глаго́лати бц҃ѹ прїяти
дв҃ѹ

дв҃ѹ мр҃їю, но̀ хр҃тороди́тельницѹ:
раздра́ла о҆ка́менный водва́ лица̀
є҆ди́наго бг҃очла́ка и҃ма хр҃та̀. сегѡ̀
ра́ди ст҃ы́й тре́тїй собо́ръ все́й за
ключи́, и҆ кр҃пцѣ̀ заповѣ́да стра́
шными кля́твами, ст҃ы́й сѵ́мво́
лъ, и҆ зложе́нный пре́жними дв҃ѣ́ма
собо́рома, дабы̀ никто́же проче
дерзну́лъ помалѹ́мнѣй свое́й
де́рзости, ниприложи́ти что̀ ѿ҆ни́
кнемѹ̀, ниѹ́ложи́ти и҆зне́гѡ, ни
є҆ди́нѹ черты̀ ни҃ѿ́ѹ, є҆́же є҆́сть і҆
ниприемѣ́ни́ти ни҃є҆ди́но рече́нїе, ни
пи́смени, ѿ҆́же вне́мъ: и҆́же и҆ рекоша
та́кѡ. А҆́ще кто̀ послѣ́дѣ дерзне
тъ таково̀ что̀ вост҃ѣ́мъ сѵ́мволѣ
православны́а

православныѧ вѣры, да бꙋдетъ
проклѧтъ, и чюждь всѧкогѡ
благословенїѧ и собства хрⷭ҇тїа
нскагѡ. Страшна заповѣдь
и запрещенїе сїе, и великагѡ
соблюденїѧ достойнѡ всѣмъ
намъ. Аще оубо истинною жела
емъ полꙋчити спасенїе, и
соѡбщенїе соизложившими стⷭ҇ы
ми ѻ҆цы, свѧщенный сѵмволъ
православныѧ вѣры нашеѧ.
Неглаголи оубѡ ꙗкѡ мала разнь
есть дерзаемое нынѣ новое аки
мꙋдрословїе. Страшнаѧ запо
вѣдь ихъ, равнѣ подлагаетъ
а на ѳемѣ, и прилагающаго,
и ѿ емлющаго

и ѿ емлющаго, и премѣнѧющаго на
именшее писмѧ. Недобра оубѡ та
кова наша похвала, да неглю дер
зость. Подтꙋю же бо а на ѳемꙋ и вас
подлагаетъ претворѧющихъ бгⷭ҇одхно
веннаѧ словеса, и глющихъ, и змрїи,
а не мрїи: и чаемъ, а не чаю: и жизнь
бꙋдꙋщаѧ вѣки, а не бꙋдꙋщагѡ вѣ
ка. Доволно вамъ ратнаѧ дѣла
оумѣти строити: а ꙗже стⷭ҇аго дхⷭ҇а,
ѡставите имже дано есть, немо
жете бгⷭ҇ꙋ и мамонѣ работати,

Егоже цртвїю нѣсть конца: а не,
егоже цртвїю не бꙋдетъ конца. и при
лагающихъ. и в дхⷭ҇а стⷭ҇аго гдⷭ҇а. истиннаго
гѡ и животворѧщагѡ: а не, и в дхⷭ҇а
стⷭ҇аго гдⷭ҇а животворѧщагѡ. и прочаѧ.

зри глетъ бжїе слово.) колико молися
стому пятому собору великїй
црь їустінїанъ, да быша изво
лили ему приложити во свщенномъ
сумволѣ, едину малу рѣчь сїю,
второко еже есть прсно. да идѣже глемъ,
ванїи и мрїи двы: да глем, и мрїи прсно
литур двы. Ѡни треблженнїи оцы со
гїи, блюдающе заповѣдь первыхъ четы
лі спс рех соборѡ, неизволиша ему при
ложити рѣчь оную во стомъ сум
волѣ, аще и ничтоже вредитъ,
паче же приращаетъ славу и похва
лу прстѣй бцѣ: а воиныхъ похва
лахъ ея велѣли и глаголати и пи
сати. егоже ради и црь неполучивъ
ѿ собора

ѿ собора прошенїя своегѡ, любо
вїюже ко пречтѣй бцѣ нудимъ,
самъ сложилъ стїхъ сей: Едино
родный сне и слове бжїй безсме
ртенъ сый, и изволивый нашегѡ
ради спасенїя воплотитися ѿ стыя
бци, и прсно двы мрїи. и прочее.
блюдитеся да не ѿ малыхъ сихъ ва
шихъ преступленїй бывшихъ, и
болше паднете: предѣлы и уста
вы оческїя преставляти нѣсть на
ползу, глетъ бжїя премудрость,
бжїя словеса претворяете и премудре
те. аще бо неложенъ есть глаги
учникомъ своимъ, невыбо будете
глаголющїи, но дхъ оца вашегѡ

нь҃нагѡ . Немо́дрствуйте па́че ,
е́же подоба́етъ мо́дрствовати ,
гла́етъ премо́дрый па́велъ хр҃то́въ
а҃плъ . держи́теже и́ проповѣ́дуйте
и́споведа́ніе вѣ́ры хр҃тїа́нскїм
непретво́рно , а҃кѡже предали пра́во
сла́вным҃ъ вс҃ѣ́мъ ѳ҃ты́м҃ъ собо́ры , и́ че
ты́ре патрїа́рхи , и́ ва́ши ѻ҃цы́ ,
и́ ѳ҃ты́и чюдотво́рцы держа́ша . да
бу́дете во всѣ́хъ подо́бники и́мъ ,
и́ сопричастники ц҃рствїю небе́сному ,
и́ жи́зни вѣ́чным҃ъ бу́дущагѡ вѣ́
ка , ре́кше гряду́щагѡ и́ хотя́щ
гѡ а҃вити́сѧ во второ́мъ прише́
ствїи стра́шнагѡ сѹ́дїи . ї҃ю жи
знь безконе́чнѹю и҃сѹ хр҃тѣ́ , жда́ ,

погрѣ́шествѣи

погре́шествѣй послѣ́дницъ , а҃ не ча́ю :
жда́ , ре́кше твє́рдою и́ неѹмѣ́нною
вѣ́рою ѹ҃пова́ю получи́ти . а҃ а҃кѡ
нѣ́сть лѣ́пѡ ни́чтоже приложи́
ти что҃ ко҃ сто́мѹ сѷмво́лѹ , ни
сѹ́ложи́ти и́ зне́гѡ , и́ли премѣни́ти
рече́нїе каково҃ , слы́шите вна́тѡ
что҃ гла́етъ премо́дрый і҃ѡ́ннъ
златоу́стый . а҃кѡже бо ѡ҃ц҃рскихъ
златы́хъ де́нгахъ , и́же а҃ще и́ма́
лѣ́йше что҃ ѡ҃бра́за и́зрѣ́четъ ,
всю҃ ц҃а́рѹ непотре́бнѹ сотво́ри́ла . та́
кѡже и́ и́же что҃ ѡ҃здра́вым҃ъ вѣ́ры ,
а҃ще и́ мало́ и́йше что҃ претвори́тъ ,
всю҃ прѣпо́ртилъ . Согла́сноже
семѹ́ ѹ҃чи́тъ и́ бл҃же́нный і҃ѡ́ндшръ

пилѹ́и́тскїи

пилѹ́йскій гл҃м. ѿ҆ема́ющіи, и҆лѝ приложи́ти что̀ емѣ́ющіи ѿ҆ бг҃а дх҃новє́нныхъ словє́съ, є҆ди́нѣмъ ѿ҆ дво́ю недѣ́гнутъ, и҆лѝ бо невѣ́рнутъ а҆́кѡ дх҃омъ с҃ты́мъ пи́сана вы́шша с҃та́а пи́санїа, и҆ сегѡ̀ ра́ди пра́ведникъ нарека́тєа и҆ сѹ́ть без҃ вѣ́рники: и҆лѝ себѣ̀ самѣ́хъ мни́тъ мѹдрѣ́йшихъ с҃та́гѡ дх҃а: и҆ что̀ и҆́но, ра́звѣ неи҆стовєщѹ́ютъ. Подо́бнѣ тѣ́мъ с҃ты́мъ и҆ а҆́зъ грѣ́шный бг҃омо́лецъ ва́шъ молю́ вы҆ і҆н҃ъ хр҃то́мъ, преста́нете ѿ҆тако ва́гѡ неѡбо́лєннагѡ мѹдрова́нїа.

бра́нь бо

Зрѝ, ка́кѡ нарица́ютєа прилага́нїи что̀ кто́мѹ сѹ́мнѣва́лѹ.

бра́нь бо и҆ вобла́зни движа́єте то́чїю правосла́вным҃ъ, а҆̀нѣ напо́лзѹ. Сѐ а҆́зъ послѹ́шахъ ц҃рⷭ҇ и҆ проро́ка, глаго́люща҃го, и҆ глаго́лахъ ѡ҆ѡ҆свидѣ́нїи твои́хъ пред҃цр҃и, и҆ не҃стыдѧ́хѧ҃: ѥ҆ка́захъ ва́мъ вєю̀ и҆́стинѹ а҆пла́кѹи и҆ѻ҃ц҃ы пре́данѹю. и҆́ще ѹ҆́бѡ послѹ́шаєте кра́ткаго сегѡ̀ бо спомина́нїа моегѡ̀, и҆ прєста́нете про́чее емлю́щати лю́ди бж҃їа҃, сла́ва бг҃ѹ да́вшемѹ грѣ́шномѹ мнѣ҃ сицево́ѹ си́лѹ словє́снѹю: а҆́ще ли непослѹ́шаєте, блюди́тєа҃ сегѡ̀ глаго́люща҃гѡ гд҃а: го́ре то́мѹ челове́кѹ и҆́мже вобла́зни҃ъ прихо́дитъ

приходи҃, и прочаѧ. мир хв҃ъ с вами.
И ѡ семъ оубѡ доволнѡ есть в наꙋ
ченїе наше слово сїе, премꙋдра
гѡ маѯїма, еже восвѧтѣмъ сꙋ
мволѣ ничесоже приложити, ниже
ѿѧти, или измѣнити ни единоре
ченїе, или писмѧ, еже в немъ.
А ꙗкѡ в греческомъ сꙋмволѣ пи
сано древле и нн҃ѣ, и в славенскомъ
древнемъ сице, и в дх҃а ст҃аго, гд҃а,
животворѧщаго, а истиннагѡ,
небѧше писано, свидѣтель досто
вѣренъ монахъ зиновїи бывый жи
тель пꙋстыни и менꙋемыѧ ѻтни,
сꙋщиѧ близъ великагѡ нова града,
егоже и писанїе здѣ положимъ.

Ѿ книги монаха зиновїа. бывша
ꙋчника премꙋдрагѡ маѯїма грека,
ꙗже написана, во ѡбличенїе ереси
ѳеодѡсїѧ косогѡ, иже бысть
в лѣто ѕ҃ѯ҃. Глава, н҃а.
Вопросимѧ захарїа клирикъ, гл҃ѧ:
в сꙋмволѣ ѻви гл҃ютъ, и в дх҃а
ст҃аго, гд҃а: ѻвиже гл҃ютъ, и в дх҃а
ст҃аго истиннаго: аще есть ра
зньство нѣкое вогл҃ѣхъ сихъ,
Рекохъ же емꙋ, иже право вѣрꙋѧй
кто нелицемѣрнѣ, мню немного
разньство здѣ, аще имнитсѧ не
единоименно: обаче есть страхъ
в селицѣ, еже неглати, и в дх҃а
ст҃аго, гд҃а. видѣхъ бо в правилѣхъ
древнѧгѡ

древнѧгѡ превода книга, препи
саныже быша при ꙗрославѣ кнѧзѣ
снѣ владимїровѣ, и при епкпѣ
іѡакімѣ, в началѣ крщенїѧ нашеѧ
земли: во изображенїи православныѧ
вѣры писано, и в дха стаго, гда:
а не написано, и в дха стаго истинна
го: но написано, гда. нѣстьже про
стѡ, или мудростїю члческою писана
правая вѣра она, еже есть, вѣрую во
единаго бга: но по бгодхновенному
писанїю, по прроческтѣй и апстѣй
проповѣди, малыми глы, великоюже
мудростїю, все бжтвеное писанїе
ветхое

Внимай прилѣжнѡ ꙗкѡ в древнихъ
руских книгахъ небыло писано при
лога, еже, истиннаго.

ветхое и новое сказаша, ѡ единно
сущнѣй трцѣ, во изображенїи
вѣры. такѡ изложишѧ стый сѵ
мволъ стїи оцы, и в дха стаго
гда. И по первомъ вселенскомъ собо
рѣ вси стїи оцы: во вселенских ше
сти соборах ѿ втораго до седмагѡ,
крѣпкѡ заклѧша, ни приложити
ни ѿꙗти, иже во стѣмъ из обра
женїи православныѧ вѣры: но
соблюдати непоколебимѡ всѣмъ
православнымъ вездѣ.

Тогоже, ѿ, мѕ гѡ слова.

Стый седмый вселенскїй соборъ,
заклѧлъ неспроста всѧку книгу
неписати, но стыѧ вѣры из
ображенїѧ иныѧ неписати,
но всѣмъ

но вѣмъ хр҃тїа́номъ крѣпко дер
жа́ти и҆з҃ о҆бра́же́нїе вѣ́ры, ѥ́же
писа́ша, тн҃и, о҆́цы пе́рвагѡ ве́
ле́нагѡ собо́ра, и҆ то́й ни́ прило
жи́ти что́, ни ѿ҆ня́ти ѿ҆не́мъ: ѥ́же
е҆́сть в҃ вѣ́рѣ҄ю во́ѥдинагѡ бг҃а о҆́ц҃а
вседержи́телѧ. неѣдмы́иже то
чїю собо́ръ сїѧ̀ заклѧ̀, но и
пре́жде ѥ́гѡ с҃тый вторы́й ве
ле́нкїй собо́ръ сїѐ заклѧ̀ пи́шꙋ
щихъ но́во что́ вѣ́рѣ, па́че и҆́зло
же́ннагѡ и҆з҃о́бра́же́нїѧ ѿ҆ с҃тыхъ
о҆́цъ, пе́рвагѡ вселе́нскагѡ собо́ра,
и҆же вни́кеи бы́вшагѡ, тн҃и. бы́ть
же заклѧ́тїе таково́е вины́ ра́ди сѐ.

цр҃ь

Зр҃и припи́сꙋмѝ но́вое что́ во с҃тый
сꙋмво́лъ

ц҃рь конста́нтїй сы́нъ вели́кагѡ
константи́на развращенъ ѿ҆ е҆ѵ҃се
вїа митропо́лита, и҆ воарїа́нство
впа́дъ, покꙋше́мъ преврати́ти с҃тыѧ
вѣ́ры и҆з҃о́бра́же́нїе, ѥ́гоже с҃тїи
о҆́цы, тн҃и, и҆зложи́шѧ. напи́са́
же константи́нъ во́е҆ѵ҃се́вїемъ и҆з҃
о҆бра́же́нїе вѣ́ры поарїе́вѣ҄ ѥ́реи,
ѿ҆ѧ́тъ ѥ҆дино́вѣ҄щїе ѿ҆не́гѡ, и҆нѣ́
кѧ вне́мъ приложи́въ. собра́вже
собо́ръ вели́къ, хотѧ̀ ꙋ҆тверди́ти
и҆зложе́нное поарїе́вѣ҄ ѥ́реи, ѥ́же
напи́са́ во́е҆ѵ҃се́вїе́вою чꙋдїю и҆з҃о́бра
же́нїе. предложи́ сїѐ собо́рꙋ и҆же
вѣ́ре́дцѣ. ѥ́гоже с҃тїи о҆́цы ви́дѣ
вше ѿ҆ри́нꙋша, ꙋ҆тверди́шаже
правовѣ́рїе

правовѣрїе. потомже вторыи вселенскїй соборъ стый, таковое нечестїе изтребивъ проклятїю предадѐ, и заклятъ впрочая ни приложити ни ѿяти что во стѣмъ изображенїи правыя вѣры, ѿ тиі, вникеи собора написаннѣмъ: ни писати иногѡ сѵмвола, паче писаннагѡ вникеи впервомъ соборѣ, якоже дерзнулъ писати кѡнстантїи со єѵсевїемъ. ѿтолѣ даниктоже дерзнетъ сотворити таковое писанїе, но твердѡ хранима будетъ православная вѣра, єюже апостоли научиша, юже мученицы исповѣдаша, и оцы стїи оутвердиша.

ѿпрркъ

ѿпрркъ проповѣданная искони, безвсякогѡ приложенїя и ѿятїя. Сице стый вторый вселенскїй соборъ оутверди стую вѣру, а не послѣ седмагѡ собора. проклятъ же и македѡнїа, якѡ похулившa на дха стаго. такожде стый вселенскїй третїй соборъ, по первому и второму собору, несторїа проклятъ, преступивша стую вѣру. такожде стый вселенскїй четвертый соборъ, попервому собору, вѣру оутверди. такожде и стый вселенскїи пятый соборъ, попрежебывшимъ соборомъ оутверди. Іустинїанъ црь

блгочестивый

благочестивый ѕѣлѡ теплѣйшею лю
бовїю ко пречтѣй бцѣ, сей во
схотѣ приложити во стѣмъ сѵм
волѣ, прнѡ, єдино токмѡ:
єже, сошедшаго снбсъ, и вопло
тившагосѧ ѿ дха ста, и мрїи
дѣвы. Іоустинїанже многѡ молѧ
ше стыѧ сїѧ оцы, пѧтогѡ
собора, приложити, прнѡ: и
глати, сшедшаго снбсъ, и вопло
тившагосѧ ѿ дха ста, и мрїи при
снѡ дѣвы. Стїиже оцы, твердѡ хра
нѧще преданный сѵмволъ первымъ
вселенскимъ соборомъ, црево повелѣ
нїе ѿринѹшѧ, и сѵмволъ невредимъ
соблюдошѧ: не приложишѧ в него,
прнѡ

прнѡ: но цѣло, ꙗкоже и прежде
оутвердишѧ, воплотившагосѧ
ѿ дха ста, и мрїи дѣвы. сѹди
вше правѣ, ꙗкѡ непредвизати
предѣлъ, ꙗже оцы положишѧ.
и заклѧша, ꙗкѡ никомѹже смѣ
ти приложити, или ѿꙗти что
во стомъ сѵмволѣ: но такѡ
соблюдати цѣлѡ и не поколебимѡ,
ꙗкоже в первомъ соборѣ написа
ша оцы стїи. такоже и стый
вселенскїй шестый соборъ, и все
ленскїй стый седмый соборъ,
оутвердиста и заклѧста ни прило
жити ни ѿꙗти что ѿ стагѡ
сѵмвола, но невреднѡ соблюдати
и ѡбраженїе

изъѡбраже́нїе ст҃ыѧ вѣ́ры.

Доздѣ списа́нїе зиновїѧ мона́ха,

Кѣ семꙋ́же до́лжествꙋетсѧ оу҆потре
би́ти, восвидѣ́телство и҆звѣ́стное
и҆ са́мыхъ собо́рѡвъ, и҆ ꙗ҆́же междꙋ
собо́ры, и҆ по собо́рѣхъ бы́вшихъ ст҃ы́хъ
ѻ҆ц҃ъ мно́гаѧ свидѣ́телства. вели
кїй бо но́вый бг҃ословъ кѵ́ръ ни́лъ
кавасила, бы́вый митрополи́тъ
ѳессалѡнїкїи, в҆ разрѣше́нїи четы́ре
десѧ́ второ́мъ латі́нскагѡ сѵ҆ллоги́зма,
ѡ҆ и҆зложе́нїи сѵ҆мво́ла, воспомина́ѧ
дѣѧ́нїѧ собо́рнаѧ, в҆ни́хже ка́кѡ кїй
ждо собо́ръ заключѝ неподви́жнѡ
соблюда́ти на̀ нїке́йскомъ собо́рѣ
и҆зложе́ннꙋю вѣ́рꙋ, ѿ трехъ сѡ́тъ
и҆ осмѝ

и҆ осмина́десѧти ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ, гл҃е
сице, дрꙋго́е оу҆бѡ вторы́й собо́ръ
не и҆спи́сꙋетъ и҆з ѻ҆браже́нїе: но̀
є҆́же ѿ нїке́йскихъ ѻ҆ц҃ъ и҆зложе́нное
проче́тше. и҆ поне́же ви́дѣша ѡ҆ дс҃ѣ
сло́во сокраще́но сꙋ́ще, па́че же ре
щѝ не и҆зѧвле́но, къ ꙗ҆вле́ннѣй
шемꙋ то̀ приложе́нїемъ возведо́ша
сице: И҆ в҆ дх҃а ст҃а́го, гд҃а, жи
вотворѧ́щаго, ѿ ѻ҆ц҃а̀ и҆сходѧ́ща
го, ѻ҆ц҃ꙋ и҆ сн҃ꙋ с҆ покланѧ́ема, и҆ съ
сла́вима, гл҃авшаго прⷪ҇ро́ки, и҆ про́
чаѧ, ꙗ҆́же та́мѡ на о́номъ собо́рѣ
тве́рдѣ же и҆ и҆звѣ́стнѣ заключѝ
бж҃твеныѧ вѣ́ры ѻ҆́бразъ непоколе
би́мъ соблюда́ти, верхо́вный
сщ҃е́ннагѡ

ещ҃е́ннагѡ ѻ҃ногѡлика ѻ҃цъ, вели́кїй
бг҃ословъ григо́рїй, внегда́ є҃пісто́
а́їю кѷпідо́нїю писа́ вѝце, гл҃а, мы
вѣ́ры нїкеи́скихъ ст҃ы́хъ ѻ҃цъ е҃ще
дшнхѣ́ мнразоре́нїе а҃рїа́нскїмъ е҃ре́си,
ниже́ что́ па́че предпочтохо́мъ ни
когда́же, ниже́ оу҃бѡ предпочести́
мо́жемъ, но ѻ҃ны́мъ е҃мы́ вѣ́ры
съ бг҃омъ, и҃ вѣ́демъ, по и҃зъмина́
ющє недоста́точнѣ рече́нное ѻ҃нѣ́ми
ѡ҃ст҃ѣ́мъ дѣ́ѣ. Се́ какѡ то́й пре
мѹ́дрый мѹ́жъ ни́лъ, и҃зложе́нный
прикла́дъ кпе́рвомѹ и҃зо́браже́нїю
ѿ҃ второ́агѡ собо́ра, и҃мѣ́тельнѡ бтве
ржа́ѣтъ, е҃же, и҃въ дха́ ст҃а́гѡ,
гда́, и҃стиннагоже невоспомина́ѣтъ.

нена҆е́дино́мъ

нена҆е́дино́мъ бо мѣ́ѣтъ воспомя
на́м сїе́ и҃зо́браже́нїе, но́ никгдѣ́
же и҃стиннаго воспома́нѹ, зане́
неѣзбѣ́дно непщева́, е҃же что́ при
ложи́ти, и҃ли ѿ҃ня́ти. вѝце и҃ тре́
тїагѡ собо́ра дѣ́а́нїе воспомина́ѫ,
е҃гѡже вѹ́дилице е҃фе́съ и҃мѣ́ѫ,
вонѣже внидо́шам ѿвеа҃ вселе́
нны́м бж҃їи ещ҃е́нницы, вѝце гла
го́летъ. повелѣ́ѣ́ты́й сей собо́ръ,
и҃нѹ́ю вѣ́рѹ нелѣ́ѣть бы́ти комѹ́ про
износи́ти, и҃ли е҃пи́сывати, чре́
оу҃ста́вленѹю ѿ҃ст҃ы́хъ ѻ҃цъ, и҃же
вни́кни собра́вшихѣ ти́. вмѣ́ѣ
ющихже дрѹго́ю вѣ́рѹ слага́ти, и҃ли
оу҃бѡ произноси́ти, и҃ли и҃спы́ѣда́ти,

хотѧщымъ

хотя́щимъ ѡбраща́тнем в разумъ
и́стинный, и́ли ѿ є́ллинства,
и́ли ѿ і҃уде́йства, и́ли оу҃бо ѿре́
ни кото́рыя: сихъ а҃ще оу҃бо бу́
дутъ є́пкпи, и́ли причє́тницы, чи
ни́мъ быти є́пкпшмъ є́пкпства,
и́ причє́тникшмъ причта. а҃ще ли
людє́ти бу́дутъ, ана́демѣ да
предаду́тъ. Подо́бнѣ и҃ д҃, все
лє́нскїй та́же и҃злага́етъ в предѣ́лѣ
свое́мъ, гл҃м, ни поєди́номужде о҃бра
зу́ поколеба́ти что҃ ѿнѣ́ки вовста́
вленной вѣ́рѣ, є́же є́сть вєу҃мво́
лѣ, ѿ҃ты о҃ц҃ъ вни́кни и҃зложе́нно,
ниже́ оу҃бо повелѣва́ємъ себѣ, и́ли и
ны́, и́ли рѣ́чь премѣ́нити ѿлежа́щи,

та́мѡ

та́мѡ, и́ли є́дину́ престу́пити ро́
ку, помина́юще гл҃щаго, непрелага́й
пред҃ѣ́лы вѣ́чныя, и҃же положи́ша
о҃ц҃ы твои́, нево҃ бо́ху ти́н глю́ще,
но҃ дх҃ъ бг҃а о҃ц҃а, и҃же нехо́дит оу҃бо
ѿ него҃, є҃ѣтыже нечи́жде вна пов҃
шествѣ́ вловѣ́сѣ, и҃ прочи́м. ра́вно҃,
и҃ пя́тый, и҃ шестый, и҃ седмы́й по
вы́ше́дшие тре́тїемѹ, и҃ чєтве́ртомѹ,
запреща́ет на́ прилага́ющих и҃ ѿ҃ємлю
щих. Но҃ оу҃бо и҃ а҃га́дон папа рим҃ скїй, повеле́ вкпрє́вскиѳ҃ ѳ҃ соборо́м
и҃же в рим҃ѣ, та́мжде пиша́, а҃ко и҃ собо́ра
пре́жнихъ собо́ри, сице гл҃ет: Сїѣ є́сть
совершенное на́ше вѣ́дѣнїе, да пред҃ѣ́
лы собо́рныя и҃ а҃пкїя на́шем вѣ́ры

и҃хже

йҳже даже довегѡ а҃плскій превто́лъ
вкꙋпѣ снáми оу҃держà , йпредаѥ́тъ,
вѣ́мъ смы́сла хранѣ́ніемъ да сохра
нúмъ, є҃же є҃сть . вѣ́рꙋю воедúнаго
бга , ѻ҃ц҃а вседержúтелм , йпрочмм ,
ꙗкоже йзображѣ́ніе нмать . Тáже ,
йвдха ст҃аго , рече́ , гда , живо
творм́щаго , ѿ ѻ҃ц҃а йсходм́щаго ,
ѻ҃ц҃ꙋ йснꙋ споклонмéма , йпрочмм .
Сѐ , гдарече́ , áнѣ приложи́ йстиннаго ,
нéбо оу҃молча́лъ бы , áще бы воизо
бражéніи . тáкѡ бы́ло .
Свидѣ́тел свꙋ́тѣе ѡ҃е́мъ йвтóй
їѡáнн йже ѿ дамáска , є҃гóже пи́саніе
зрúтмм впослáніи мелéтїа патрїáрха
алеѯáндрскагѡ , є҃йце глаго́люще ,

Стáгѡ їѡáнна дамаскúна , ѿ главы кнг
девáтыѧ . кур
Воедúнаго дха ст҃áго вѣ́рꙋемъ , їєрмй
гда , животворм́щаго : ѿ ѻ҃ц҃а йсхо
дм́щаго , йвснѣ́ почúтаемаго , ꙗкѡ
вѻ҃ц҃е́мъ йсно́мъ кꙋ́пнѡ покла
нáемаго , йслáвимаго .
Тогóже вслóвѣ є҃же ѿ покловéніи мтáже
їкѡнъ наре́тїкѝ . дꙋа
Вѣ́рꙋю воедúнаго бга , ѻ҃ц҃а вседер
жúтелм . йвоедúнаго гда їс҃а хр҃та
сна ег҃ѡ є҃динороднаго , ѿ ѻ҃ц҃а ро
ждéннаго прéжде вс҃ѣ́хъ вѣ́къ . йвпре
ст҃áго дха , гда , животворм́щаго ,
ѿ ѻ҃ц҃а йсходм́щаго , вѻ҃ц҃е́мъ й
снóмъ покланáемаго йслáвимаго .

Блюди ѿ православне ꙗкѡ дре
вле хрⷭ҇тїанославенскаѧ цр҇ковь неи
мѧше во свщ҇енномъ сѵмволѣ при
лога, еже, истиннаго, но то
кмѡ сице исповѣдаше, и в дх҇а
ст҇аго, гд҇а, животворѧщаго,
но писцы начаша писати, ѻви,
и в дх҇а ст҇аго, гд҇а, животворѧ
щаго: ѻвиже, и в дх҇а ст҇аго,
истиннаго, и животворѧщаго,
ꙗкоже зритсѧ в началѣ списанїѧ зи
новїева. и потомъ начаша ѻбое вкѹ
пѣ писати, сице, и в дх҇а ст҇аго,
гд҇а, истиннаго, и животворѧщаго.
и с тѣхъ растлѣнныхъ ѿ преписѹю
щихъ книгъ, с прилогомъ, истиннаго,
неиспытавъ

не испытавъ извѣстнѡ греческагѡ
превода. и своихъ славенскихъ дре
вних добрыхъ писмъ, начаша та
кѡ и печатати, и гл҇ати, и ѡтомъ
прилозѣ, еже истиннаго, бѧше
и древле воспоминанїе, в лѣто
҂зн҇ѳ е водни гд҇рѧ цр҇ѧ іѡанна в сто
василїевича, егда бѧше соборъ въ главѣ
цр҇твѹющемъ градѣ москвѣ. и то гл҇а
гда макарїй митрополитъ квопроси
вшимъ рече, едино гл҇ати, или гд҇а,
или истиннаго, и сїе рече, прїемъ
винѹ ѿразлично писанныхъ книгъ.
Ѹбѡ ѿ толикихъ истинныхъ сви
дѣтелей, хотѧй можетъ извѣсти
тисѧ, ꙗкѡ в греческомъ сѵмволѣ
древле

древле и нн҃ѣ, и вславенскомъ древле, небѧше писано, истиннаго, но токмѡ, и вдх҃а ст҃аго гд҃а, животворѧщаго.

Прочее и ѡ еже какѡ ѡ пасно хранити подобаетъ образъ вѣры, в кратцѣ положимъ свидѣтелства.

Сложенїе вѣры, иже всѣхъ изрѧднїи бг҃оносніи оц҃ы онїи сложиша, сирѣчь, вѣрую воединаго бг҃а. ст҃ыйже вселенскїй соборъ. дх҃а ст҃агѡ изѧснивъ главизну нама кедѡнїа духоборца, и всѧкое показавъ дх҃а бг҃ословїе предѣлъ положи еже приложити и ѿѧти что смѣющимъ, быти анадема.

И потомъ

И потомъ бл҃женный кѵрїллъ, иже во сщ҃енномъ третїемъ соборѣ. сщ҃енное вѣры сложенїе запечатлѣ заповѣдми и клѧтвами прегрознѣйшими: послѣ которыхъ приводитъ: аще кто подвизаетъ нѣчто ѿ догматъ ст҃ыхъ и бж҃ественныхъ оц҃ъ, сїе ктому неподобаетъ звати смотренїе, но преступленїе, и преданїе догматъ, и на бг҃а нечестїе.

При василїиже цр҃ѣ македѡнѧнинѣ, и фѡтїи прест҃ѣйшемъ патрїарсѣ, соборъ вселенскїй собранъ бысть въ кѡнстантїнополи, повелѣнїемъ цр҃евымъ, и ст҃ыхъ патрїархѡвъ, коутверженїю

коуⷭтверже́нїи ⷭта́гѡ седма́гѡ со
бо́ра . сі́й оу҃бѡ ⷭщє́нный соборъ
поуⷭтверже́нїи седма́гѡ собо́ра ,
таково́е повелѣ́нїе и҃знеⷭѣ на тѣ́хъ ,
и҃же смѣ́ша приложи́ти нѣ́что во
и҃повѣ́данїи вѣ́ры . а҃ще бо глаго́
летъ кто҃ кромѣ́ сегѡ̀ ⷭщє́ннагѡ
и҃повѣ́данїмъ вѣ́ры смѣ́етъ и҃но́е
писа́ти , и҃лѝ приложи́ти , и҃лѝ ѿ҃ня́
ти , да бу́детъ ѡ҃вѣ́ржденъ , и҃ ѿ҃
ве́кого хрїⷭтїа́нскагѡ сожи́тїа
ѿ҃ве́ржен҃ъ .

Но̀ и҃нѣ́ нѣ́цїи прекослови́ша , и҃лѝ за
ви́ⷭтливымъ дх҃омъ томи́ми , и҃лѝ
ѹ҃мны́мъ невѣ́дѣнїемъ помрачени
ѧ́глїимъ свѣ́тиламъ , ⷭты́мъ
великимъ

вели́кимъ бг҃оглаго́вымъ о҃ц҃е́мъ
непокорѧ́ютсѧ , и҃ непрїе́млютъ
ⷭта́гѡ ѹ҃мво́ла безъ҃прило́га , е҃же
и҃стиннаго : но̀ ше́пчутъ , ꙗ҆кѡ
подоба́етъ глаго́лати въ ѹ҃мво́лѣ ,
и҃ вдха ⷭта́го , гда , и҃стиннаго ,
и҃жеизвотворѧ́щаго . зане́же дх҃ъ
е҃сть и҃стинный , и҃ ѡ҃вре́мъ ѿ҃пева́
нїи҃ и҃збравше . (ꙗ҆кѡ мы́ши ѡ҃
грызу́ще писа́нїи҃ глютъ) . цр҃ю
не́бный , ѹ҃тѣ́шителю , дше и҃сти
нный . и҃ , послю̀ вамъ ѿ҃ѻ҃ц҃а̀ дх҃ъ
и҃стинный . и҃ и҃на́ подо́бнаѧ сі́мъ .
рце́мъ оу҃бѡ ѡ҃таковы́мъ , ꙗ҆кѡ и҃
повѣ́дуемъ , дха ⷭта́го , гда , и҃сти
ннаго . Но̀ е҃же во ⷭто́мъ ѹ҃мво́лѣ
ⷭтїи

стїи оцы нерекоша, мы неприла
гаемъ. многа оубѡ имена стагѡ
книга и поклоняемагѡ дха. Глетсѧ, дхъ
кѵрі стый, дхъ истинный. дхъ бжїй.
іерлим дхъ гдень. дхъ оца. дхъ сна. дхъ
лист хрта. дхъ иже ѿбга. дхъ жизни.
тпг сїѧ имена честныѧ силы стагѡ
и поклоняемагѡ дха суть. сутьже
и инаѧ имена, и не естеству при
стоѧщаѧ, но дѣйству и силѣ егѡ.
дхъ стыни. вѣры. ѡбѣтованїѧ.
премудрости. любве. силы. крото
сти. всновленїѧ. ѿкровенїѧ.
совѣта. крѣпости. разума. вѣ
денїѧ. блгочестїѧ. и страха бжїѧ.
и аще убѡ понѣкихъ суемудреному
мнѣнїю

мнѣнїю ѡскудѣваетъ сѵмволъ без
прилога, еже истиннаго. Нону
жно глати всѵмволѣ, истиннаго:
еже вси стїи оцы бывшїи насе
дми стыхъ вселенскихъ соборѣхъ,
не глаша, и прилагати не повелѣша.
То оуже и сїѧ имена всѧ стаго
дха, ѧже выше прочтошасѧ,
по ѡнѣхъ мнѣнїю невреднѡ гла
голати восщенномъ сѵмволѣ.
и коликое будетъ сегѡ безмѣстїе.
еже далече буди на правѣ вѣрующих.
Но паче да послушаемъ еже повѣ
даетъ премудрый монахъ маѯимъ
грекъ: Ꙗкѡ преблаженнѣйшїи ле
папа оузрѣвъ прилогъ всѵмволѣ,
сотвори

сотвори́ ко и́стребле́нїю всегѡ̀ є́ре
ти́ческаго недѹ́га , повели́ми вобо
рны́ми , ѡ́бласти и́ страны̀ и́мже
подни́мъ протецїѝ , повелѣ́вам
некоѥ́мѹ̀ лати́нскою рѣ́чїю , но̀
є́ллинскимъ гла́вомъ сты́м вѣ́ры
и́споведа́ніе глаго́лти . два̀ нѣ́кам
сѝмъ сотворя́м , и́мѣ́ю гре́ческою
рѣ́чїю пригодне́йшею сѹ́щею воѝ
звѣще́нїе рече́нїй , пѣ́вае́мѹ̀ ещ̀е́
нно́мѹ̀ сѹ́мво́лѹ̀ , є́реи и́мѹ̀
безвѣ́ды да̀ и́збѣ́жатъ вѣ́рным ,
и́мже подни́мъ : и́ да сою́зъ любвѐ
кво́сто́чнѣѝ цр҃кви ѡ́бнови́тъ .
тойже ле́въ , и́ дво̀ѣ́ дщи́цы ѡ́брѣ́
те сохране́нны́м ѿдре́внѝ времє́н ,

и́же пи́санъ и́ма́хѹ̀ свѧще́нны́и
сѹ́мво́лъ : сїа̀ и́зневѣ̀ , пока́за
нны́мъ бы́ти повелѣ́ , и́ предвѣ́мъ
мнѡ́жествомъ почита́тиѧ . певѣ́
даетъ прем҃ѣ́и́шїѝ фс҃ѡ́тїѝ .

Подо́бнѣ семѹ́ и́ нн҃ѣ , сѵ҃тѣ́и́шїѝ
побѣ́ды тезоймени́тый , а҃рхїе́пи́кпъ
моско́вскїѝ , патрїа́рхъ рѡссі́йскїѝ ,
ѡ́брѣ́те , ѡ́времє́нъ фс҃ѡ́тїа митро
полита рѡссі́йскагѡ лежа́щиа два
ѕа́кка ври́зницѣ а҃рхїере́йствїѝ , на
ни́хже ко ѡ́бра́же́нъ златошвє́нны́м
худо́жествомъ , и́ нанаждє́нїе́мъ чи
стагѡ и́ безсѣ́мєнно рожде́нагѡ
маргари́та , чи́стый и́ непоро́чный
сѹ́мво́лъ гре́ческими пи́смены̀
и́ глы

и глаго́лы , безъ вс҃ѣ́кого прило́га и
ѿ́ц҃ѣ́мъ . и ꙗ҆коже , дрꙋги́й бг҃о
вн҃дец҃ъ мсо҃ѵ҃е́и , ꙗ҆ко напи́с҃а
нныѧ вскрижа́ли ѿ́ бг҃а о҆́на два̀ ꙗ҆́кка
прїи́мъ , и прочетъ возра́довасѧ
ѡ҆́человѣ́хъ о҆́нѣхъ , по бг҃одохнове́
нномꙋ пр҃ро́кꙋ и҆́ц҃ркве , ꙗ҆ко ѡ҆́бре
та́и́ кры́етъ мно́гꙋ . и҆ во вс҃ѣ́
кимъ тщаніемъ преложи́ и҆ наслѣ́дс҃
кое рече́нїе , и҆ показа̀ тꙋ́логра
фскимъ хꙋдо́жествомъ но́вомꙋ
и҆зра́илю , всемꙋ мно́жествꙋ вѣ́
рныхъ , и҆ повелѣ́ прочита́тисѧ вѣ́
ми незазо́рно . вѣ́даѧ и҆ зна́
етно , ꙗ҆ко ѿ́нюдъ неподоба́етъ
в҃ъ сꙋ́мволѣ вѣ́ры , и҆лѝ ма́ло что̀ ,
и҆ли

и҆лѝ вели́ко , ни гла́ва , ни вкла́да
та́мѡ положе́ннагѡ предвизати́ ,
и҆лѝ премѣни́ти : но̀ цѣ́ло подо
ба́етъ храни́ти то̀ всю́ си́лꙋ и҆ вни
ма́нїемъ , ꙗ҆ки зѣ́ницꙋ о҆́ка : да не́
по ꙗ҆ка́ѳемꙋ толи́кихъ и҆́толь вели́
кихъ сты́хъ о҆́ц҃ъ себѣ̀ подло́жимъ .
Согласꙋ́ѧже и҆ с҃мелє́тїемъ , па́пою и҆
патрі́а́рхомъ а҆леѯа́ндрскимъ , и҆ сꙋ
дїе́ю вселе́нскимъ , глетъ . ꙗ҆ко кни
ѧщеѧ бы и҆ здравствꙋющїѝ реклѝ при
лого́мъ . благогла́вны ѿ́мѣщемъ . ѥ҆ллн
о҆́цѣ́мъ восто́чнымъ и҆ за́паднымъ , ан
ва̀ прилѡ́ги и҆ ѿ́ц҃ѣ́мъ пода́на́ѧ
мю вѣ́рныхъ ц҃ркви предавшимъ .
И҆ со сты́мъ кꙋ́рі́ллом҃ъ а҆леѯа́ндрскі
к҃противны́мъ

к противнымъ ѿвѣщеваетъ сице
тамже Ни покоему чину подвигнутися по
ли емлемъ преданную ѿ оц҃ъ нашихъ
то вѣру, сирѣчь сѵмволъ. ниже по
пущаемъ себѣ, или инымъ,
ниже глаголаніе премѣнити, ѿни
хже лежатъ тамѡ, или единъ пре
ступити складъ, поминающе гл҃ю
щаго, да непрелагаеши предѣлъ вѣ
чныхъ, яже положиша оц҃ы твои.
небяху бо тіи гл҃ющіи, но дх҃ъ
иже ѿ оц҃а исходитъ

Слышители дмящіися ѿ ума пло
ти своея, и недержащіися главы сво
ея, аще есте здрави оуди ея, гла
вуже гл҃ю, архіерея: свойствено бо
есть

есть архіепкпу нарицатися главою кни
области, надне юже поставлен есть, кѵрі
якѡ нетокмѡ разума, но и реченіе, іерлим
и складъ возбраняетъ ст҃ый кѵріллъ унд
алеѯандрскіи премѣняти: и преступа кни
ти не попущаетъ, ни самъ себѣ, о вѣрѣ
ни инымъ: якѡ ѿ лица всегѡ собора. лирнг
ибо вселенскій соборъ бѣ. и тіи пре
дѣлъ положиша запрещенія, и стра
щныя онѣхъ клятвы прогласиша,
яже содержатся в соборной книзѣ. г҃ свсе
Гл҃етже и келестинъ папа римскій, ленскій
иже бысть предстатель сщ҃еннагѡ собо з
третіагѡ собора. велія мука оуго кано
тована есть ѿемлющему, или
прилагающему к вѣрѣ преданнѣй
намъ ѿ ст҃ыхъ оц҃ъ, сирѣчь сѵмволъ.

Тѣмже

тѣ́мже оу҃бѡ а҆ще толи́къ и҃мѣ́ще
ѡ҃блежа́щъ на҃съ о҃блакъ свидѣ́телей,
а҆коже глаго́летъ а҆пл҃ъ. и҃же непри
лѣ́чшимнѣ наказа́нми вла́чшаѧ
и҃ зра́днѣйшаѧ подвиза́ютъ на҃:
ко грозны́ми и҃ стра́шными кля́
твами, є҆ли́кѡ и҃ ѿ҃ смє́ртны нав҃ѣ
тшѣ блюстнѣ́ѧ завѣща́ваютъ.
и҃ще о҃бразъ вѣ́ры невреди́мъ хра
ни́ти повелѣва́ютъ, ка́кѡ нѣ́кимъ
дє́рзостнѣ возненщева́ѧ. невѣ́м
какѡ глаго́лати ѡ҃ни́хъ, ѿ҃ коеѧ
любостра́сти побѣ́дившеѧ. и҃ли
не и҃спыта́вше дре́вних харатѣ
ны́хъ прево́довъ, глаго́лати вѣ́ѵ
ко҃нѣ непротивъ о҃ны́хъ превѡ́довъ
ново́мно́гихъ

ново́мно́гихъ мнѣ́ствхъ о҃вла ѡ҃ста́
вльшимъ, дрѹга́ѧже приложи́вшимъ,
и҃на́ѧже премѣни́вшымъ, а҆коже
глаго́лати, и҃бо҃ѣ ста́гѡ, гда́,
и҃ нѣтиннаго приложи́ти.
А҆ко хр҃то́съ па́ки пр҃и҃нти и҃мать
ѹ҃ди́ти живы́мъ и҃ мє́ртвы, є҆гѡ́же
цр҃твію не҃ бу҃дет҃ъ конца дїонѵ́сїй
а҆реопаги́тъ вѣлѡ́вѣ ѡ҃бщє́ственныхъ
и҃менѣ́хъ, въ҃ є҆ гла́вѣ, гла́тъ, цр҃
ствію є҆гѡ не҃ бу҃дет҃ъ конца. кремѣ а҃вка
да зри́тъ кѣ́мъ вѣ́рнымъ вкни́зѣ кѵ҃ в
рі́лла і҃ерл҃и́мскагѡ вѡ҃глаше́нїи на
тонадесѧ́томъ напи́сано, не҃ и҃мѣетъ
конца́, но҃ не҃бу҃де конца́, та́кожде и
впечатно́й кни́зѣ налитѣ́ѧ пе́рвомъ,

а҆ко

и҆же напеча́тана бы́сть вѣ҃рствующемъ
гра́дѣ москвѣ, вла́ѣто ꙁр҃на. и҆паки
тоже кни́ги зрѣ́ти подоба́етъ вли
ѣ҃ѣ ꙋ҃ꙁ, и҆ко ѵ҆мво́лъ преда́ша
ѣ҃тіи о҃цы, и҆коже гре́цы дне́сь е҆щѐ
хра́нятъ тои҃ бл҃годатїю хр҃тово́ю.
е҆гоже и҆на́мъ покори́вшимсѧ не́сти
нѣ́ тако́жде подоба́етъ прочита́ти.
О ꙋ҃бо зра́щїи не́лы́шащїи не́тинна
ѣ҃мъ свидѣ́телства, да рекѹ́тъ и҆же
на́ми немѹ́дрствующїи, кото́
рыми е҃рцы надѣ́ютсѧ о҃ного ц҃рства
внѹ́трь бы́ти ми́рнаго, толи́кимъ
зде́ соблазно́мъ быва́юще самодѣ́
тели. и҆чі́нъ сѹ́ть бы́нове: о҃цѣ́въ
ѹ҃бо о҃нѣ́хъ ѣ҃тыхъ и҆бг҃оле́зных
не́бы́ти

не́бы́ти и҆мъ ча́ды. е҆гда́ ста́немъ
бе́ѣ стра́шномѹ пр҃то́лѹ предстоя́ще,
ки́хъ по́зна́ю свои́хъ о҃ц҃ь, о҃чекѹ́ли
вѣ́рѹ, и҆бг҃одхнове́нна ѣ҃ты́хъ о҃ц҃ъ пре
да́нїѧ ѡ҃вергши́хъ, и҆ли на́въ правосла
вны́хъ, и҆же ничто́же ки́вче́мъ и҆ꙁ
мѣ́нши: не о҃нѣ́хъ мню́, но на́въ.
Про́чее ѡ҃ложи́ти подоба́етъ вѣ́жское
сомнѣ́нїе и҆ зави́сть, и҆ лѹка́вство,
и҆ на́и҆правле́йшихъ нерепта́ти, да
не и҆́коже дре́вле і҃ѹдее неблгода́рнїи
прїе́мше хлѣ́бъ не́бны́й, на бл҃го
дѣ́тель поропта́вше, вꙁе́млю ѡ҃бѣ́то
ва́нїѧ невнидо́ша, и҆ пѹ́стыни́ вси
погибо́ша. но не заблѹжда́ющюю и҆ сти
нѹ́ бл҃же́нны́хъ о҃ц҃ъ возлюби́ти:
ѹ҃разѹмѣ́вше

оуразумѣвше ѿ самовидцевъ и слу
жителей слова. и прочихъ вкупѣ
блаженныхъ оц҃ъ ѿ вѣка восіявшихъ
во всякой премудрости дх҃овной, и зна
менотвореніихъ, якѡ неподобаетъ
подвизати что ѿ вѣры ни мало ни
велико, но всякимъ бл҃говоленіемъ
и вниманіемъ сія хранити и ѡбло
бызати ѿ всея дш҃и, и ѡтѣхъ по
двизатися аще потреба будетъ
и до крове. новины бо ничтоже ино
родити ѡбыкоша, развѣ престу
пленіе и преслушаніе. оубѡ пріиметъ
всякое преслушаніе и преступленіе
праведно мздовоздаяніе, в дн҃ь егда
судити имать бг҃ъ естеству всякому.

Конецъ, безъ конца

N5049

